Jun-kin (sin.) **intacto.** Ciencias...ras = *junsui kagaku,* sangre...ra = *jun-ketsu.* **2** *(fig.) Mattaku no* (まったくの), *junzen-taru* (純然たる), *tan-naru* (単なる). *ej.* Por...casualidad = *Mattaku no gūzen ni,* por...aburrimiento = *mattaku unzari-shite.* **3** (casto) *Seijun-na* (清純な), *junketsu no* (純潔の), *(tsumi no) kegare no nai* ((罪の) けがれのない), *teiketsu-na* (貞潔な). **4** *(fig.) (Gengo/buntai ga) junsei-na* ((言語・文体が) 純正な), *senren-sareta* (洗練された). *ej.* Escritor... = *Senren-sareta sakka.* **5** *m. adv.* De... + adj. = *...no chikara de* (…の力で), *...no okage de* (…のおかげで), *no sei de* (のせいで). *ej.* La casa se cayó de...vieja = *Ie wa furukatta node tōkai shita.* De...cansado se desmayó = *Hirō no sei de genki wo nakushita.* II *m. Hamaki "tabako"* (葉巻きたばこ).

púrpura. *f.* **1** (Zool.) *Murasaki-gai* (紫貝). **2** (tintura) *Hi-iro no senryō* (緋色の染料). **3** (vestido) *Hi-goromo* (緋衣), *shi-i* (紫衣). **4** (tono rojo) *Hi-iro* (緋色), *murasaki-iro* (紫色). **5** *(fig.) Ō-kō/kōsō/kenkan no kurai* (王候・高僧・顕官の位). **6** *(fig.)* (poét.) *Chishio* (血潮), *kekki* (血気). **7** (Blas.) *Shasen de egakareta murasaki-iro* (斜線で描かれた紫色). **8** (Pat.) *Shihan* (紫斑). *ej.* ...maligna = *akusei shihan,* ...nerviosa = *shinkei-sei shihan,* ...senil = *rōjin-sei shihan.*

purpurado. *m.* (Cath.) *Sūki-kei* (枢機卿).

purpurante. *p. a. de* **purpurar.**

purpurar. *tr.* **1** *Murasaki/hi de someru* (紫・緋で染める). **2** *Shi-i wo kiseru* (紫衣を着せる), *murasaki no koromo wo kiseru* (紫の衣を着せる).

purpúrea. *f.* (Bot.) *Gobō* (ごぼう).

purpurear. *intr. Murasaki-iro ni naru* (紫色になる).

purpúreo, a. *adj.* **1** *Murasaki-iro no* (紫色の), *hi-iro no* (緋色の). **2** *Ō-kō no* (王候の), *kōi/kōkan no* (高位・高官の).

purpurina. *f.* **1** *"Purupurin"* (プルプリン), *seiyō-akane no ne kara totta kesshō kagō-butsu* (せいようあかねの根から採った結晶化合物). **2** *(Abura/"wanisu" ni kuwaeru) seidō funmatsu* ((油・ワニスに加える) 青銅粉末).

purpurino, na. *adj.* **1** *Murasaki-iro no* (紫色の), *hi-iro no* (緋色の). **2** *"Púrpura" no* (プルプラの).

purrela. *f. Mottomo katō-na yasu-budō-shu* (最も下等な安ぶどう酒).

purriela. *f. (fam.) Katō-na mono* (下等なもの), *kudaranu mono* (くだらぬ物).

purrir. *intr.* (regi.) *Nagaku suru* (長くする), *nobasu* (延ばす).

purulencia. *f.* (Med.) *Kanō* (化膿) *(sin.)* **supuración.**

purulento, ta. *adj. Kanō-sei no* (化膿性の).

puruloide. *adj. Nō-yō no* (膿様の).

pus. *m.* (Med.) *Nō* (膿), *umi* (うみ). *ej.* ...azul = *Ryoku-nō* (緑膿); ...tuberculoso = *kekkaku-sei nō* (結核性膿).

pusilánime. *adj. y s. Okubyō-na* (臆病な), *shōshin no (hito)* (小心の (人)), *ikuji-no-nai (hito)* (いくじのない (人)).

pusilanimidad. *f. Shōshin* (小心), *okubyō* (臆病).

pústula. *f.* (Med.) *Nōhō* (膿疱), *nōshin* (膿疹). *ej.* ...maligna (Med.) = *akusei nōhō;* ...primitiva = *genpatsu-sei nōhō* (原発性膿疱).

pustulación. *f. Nōhō keisei* (膿疱形成).

pustulilla. *f. Shō-nōhō* (小膿疱), *shō-nōshin* (小膿疹).

pustuloso, sa. *adj.* (Med.) *Nōhō no* (膿疱の), *nōshin no* (膿疹の).

puta. *f. Baishun-fu* (売春婦), *shōfu* (娼婦) *(sin.)* **ramera.**

putaísmo. *m. Baishun-kōi* (売春行為), *baishun-fu shakai* (売春婦社会).

putanismo. *m.* = **putaísmo.**

putañear. *intr. (fam.) Baishun-fu wo asaru* (売春婦をあさる), *baishun-kōi wo suru* (売春行為をする).

putañero. *adj. (fam.) Baishun-fu wo asaru* (売春婦をあさる), *baishun kōi wo suru* (売春行為をする).

putativo, va. *adj. Suitei-jō no* (推定上の), *sōzō-jō no* (想像上の), *uwasa no* (うわさの) *(sin.)* **existimativo.** *ej.* Hermano... = *Kyōdai to omowareru yō-na hito.*

putear. *intr.* **1** *(fam.)* = **putañear.** **2** *(fam.) Onna ga hōshō-na seikatsu wo suru* (女が放縦な生活をする).

putería. *f.* **1** = **putaísmo.** **2** *(fig. y fam.) Onna no kobi* (女のこび), *shina* (しな).

putero. *adj. (fam.) Baishun-fu wo asaru (otoko)* (売春婦をあさる (男)).

putesco, ca. *adj. (fam.) Baishun-fu no* (売春婦の).

puto. *m.* = **sodomita.** *Danshoku-sha* (男色者).

putrefacción. *f. Fuhai* (腐敗) *(sin.)* **corrupción.**

putrefactivo, va. *adj. Fuhai-shi-yasui* (腐敗しやすい), *fuhai-saseru* (腐敗させる).

putrefacto, ta. *adj.* = **podrido.** *Kusatta* (腐った), *fuhai-shita* (腐敗した).

putrescible. *adj. Fuhai-shi-yasui* (腐敗しやすい), *kusari-yasui* (腐りやすい).

putridez. *f. Fuhai* (腐敗).

pútrido, da. *adj.* **1** *Kusatta* (腐った), *fuhai-shita* (腐敗した). **2** *Fuhai ni yoru* (腐敗による).

putrílago. *m.* (Med.) *Hainō* (敗膿).

putuela. *f. d. de* **puta.**

puya[1]. *f.* **1** *Tsuki-bō/sashi-bō no saki-gane* (突き棒・刺し棒の先がね). **2** (ant.) = **púa.**

puya[2]. *f.* (Chile) *"Painappuru"-ka no yakuyō shokubutsu* (パイナップル科の薬用植物).

puyazo. *m. Tsuki-bō ni yoru kizu* (突き棒による傷).

puyo, ya. I *adj.* (C. Am.) *Mon-nashi no* (文無しの), *binbō-na* (貧乏な). II *m.* (Arg.) *"Poncho" no isshu* (ポンチョの一種).

puzol. *m.* = **puzolana.**

puzolana. *"Semento"* (ing. cement) *no genryō to naru gyōkai-gan* (セメントの原料となる凝灰岩).

Q q

q. *f.* ク、く *(cu).* **1** *"Isupania" jibo no dai-20 ji* (イスパニア字母の第二十字). **2** (Dep.) *"Sukēto"* (ing. skate) *no "Q"-ji-kei senkai* (スケートのQ字形旋回). **3** (Electr.) *Denki-ryō no tan'i* (電気量の単位), *"kūron"* (クーロン).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

quantum. *m.* (lat.) (Fis.) *Ryōshi* (量子). *ej.* Teoría de los quanta = *Ryōshi-ron.*

q. b. s. m./Q. B. S. M. abrev. de "que besa su mano" = *Anata no te ni seppun suru* (あなたの手に接吻する).

q. e. s. m./Q. E. S. M. abrev. de "que estrecha su mano" = *Anata no te ni akushu suru* (あなたの手に握手する).

q. d. g./Q. D. G. abr. de "que Dios guarde" = *Kami-sama ga mamotte-kudasaimasu yō-ni* (神様が守って下さいますように).

q. e. p. d. abr. de que "en paz descanse" = *Yasuraka ni ikowan koto wo* (安らかに憩わんことを).

ql. abrev.. de "quintal" (=100kg.).

qq. abrev. de "quintales".

que. I pron. relat. *...suru tokoro no* (…するところの), *soshite sono-hito wa* (そしてその人は), *soshite sono mono wa* (そしてその物は), *...suru sono-hito wa* (…するその人は), *...suru sono-mono wa* (…するそのものは). *ej.* El hombre que vive aquí = *Koko ni sumu (tokoro no) hito.* El libro que estoy leyendo = *Watashi ga yonde-iru hon.* En el momento en que llegue = *Kare ga tōchaku suru sono-toki ni.* El coche que compré = *Watashi ga katta kuruma.* Lo que es peor = *Issō warui koto.* El día que vino era miércoles = *Kare ga kita sono-hi wa suiyō-bi datta.* II *pron.* interrog. 1 *Nani* (なに), *nani ga* (なにが), *nani wo* (なにを), *nani-goto* (なにごと), *nani-mono* (なにもの), *dō* (どう), *donna* (どんな). *ej.* ¿Qué buscan? = *Nani wo sagashite-iru no desu ka?* ¿Qué pasa? = *Dō shimashita ka?, nan desu ka?* ¿Qué es esto? = *Kore wa nan desu ka?* ¿Qué dice? = *Nan desutte?* ¿Qué le parece? = *Dō omoimasu ka?* ¿Qué cosas me contó él? = *Kare wa watashi ni donna koto wo hanashita no ka?* 2 frs. ¡Qué bien! = *Suteki da!* (素敵だ!), *kekkō da!* (結構だ!). No hay de qué = *Dō-itashimashite* (どういたしまして). Sin qué ni para qué = *Dō-iu wake mo naku* (どういう訳もなく). Un no sé qué = *Nani-ka shiranai mono* (何か知らないもの). El qué dirán = *Hito no iu tokoro de wa* (人の言うところでは). ¿De qué se trata? = *Donna koto desu ka?* (どんなことですか?). ¿Qué tal? *(fam.)* = *Dō-desu ka?* (どうですか?). ¿Y qué? = *Sorede dō-shimashita ka?* (それでどうしましたか?). ¡Qué sé yo! *(fam.)* = *Shiru mono ka!* (知るものか!). III *pron. excl. Dore-hodo* (どれほど), *nante* (なんて), *nanto* (なんと). *ej.* ¡Qué de pobres hay en este lugar! = *Nante aware-na hito-tachi ga koko ni iru koto yo!* ¡Qué tiempo de placeres y de burlas! = *Dore-hodo tanoshi-ku yukai-na toki de atta koto ka!* ¡Y qué! = *Sorede dō-shimashita ka!* IV *adv. pron. excl. Nanto* (なんと), *dorehodo* (どれほど). V *cop.* 1) *...suru koto wo* (…することを), *...de aru yō ni* (…であるように). *ej.* Quiero que estudies = *Kimi ga benkyō suru koto wo nozomu.* Recuerda que eres mortal = *Kimi wa shinu-beki mono de aru koto wo oboete-okinasai.* Le ruego que venga = *Anata ga kuru yō ni negau.* 2) Antes que... = *...suru mae ni* (…する前に), *...made wa* (…までは). 3) Luego que... = *...suru to sugu* (…すると直ぐ), *...suru-ya-ina-ya* (…するやいなや). *ej.* Luego que amanezca = *Yo ga akeru-ya-inaya.* 4) Al punto que... = *...suru to sugu ni* (…すると直ぐに). *ej.* Al punto que lo vi = *Kare ni au to sugu ni.* 5) Por mucho que... = *Donna ni ...shite mo* (どんなに…しても). *ej.* Por mucho que corriese = *Donna ni hashitte mo.* 6) ¡Ojalá que...! = *Dōka ...suru yō-ni* (どうか…するように). *ej.* ¡Ojalá que todo salga como tú dices! = *Dōka kimi ga iu yō-ni umaku ikimasu yō-ni.* 7) A menos que... = *...suru-node-nakereba* (…するのでなければ). 8) Con tal que... = *...suru to iu jōken de* (…するという条件で). 2 *conj. compar. ...yori ...de aru* (…より…である). *ej.* Más quiero perder la vida que perder la honra = *Meiyo wo ushinau yori wa inochi wo nakusuru hō ga mashi da.* Pedro es mejor que tú = *"Pedoro" wa kimi yori ii ningen da.* 3 *conj. ilat.* 1) *ej.* Alguno que otro = *Jak kan no.* 2) En el sentido de "y", "más bien que..." = *...nanda* (…なんだ), *...to iu koto da* (…ということだ). *ej.* Suya es la culpa, que no mía = *Anata no sei de atte watashi de wa nain'da.* Justicia pido, que no gracia = *Watashi ga motomeru no wa seigi de atte onkei de wa nai to iu koto da.* 3) En el sentido de "porque" "pues" = *...da-kara* (…だから), *...to iu no wa* (…というのは). *ej.* Con la hacienda perdió la honra, que a tal desgracia le arrastraron sus vicios = *Kare wa zaisan wo eta ga meiyo wo ushinatta, to iu no wa kare no fu-dōtoku ga kō-iu fukō ni hikizuri-konda no da.* 4) Seguido de "no"/"sin que" = *...sezu ni* (…せずに), *...shinai de* (…しないで). *ej.* Entraron sin que nadie les observara = *Dare ni mo kizukarezu ni kare-ra wa haitta.* 5) En el sentido "de manera que..." = *...yō ni* (…ように). *ej.* Corre que vuela = *Tobu yō ni hashiru.* 6) En el sentido de "y" repitiendo la acción. *ej.* Dale que dale = *Saa-saa.* Firme que firme = *Shikkari-shikkari.* Corre que corre = *Hashiri ni hashiru.* Porfía que porfía = *Nebari ni nebaru.* 7) Con un verbo que expresa determinación. *ej.* Sí, que lo haré = *Ee, sō surun-da yo.* No, que no lo haré = *Iya, sō wa shinai no da.* 4 *conj. distri.* 1) en sentido de "o" "y" = *...ka ...ka* (…か…か). *ej.* Que quiera, que no quiera = *Suku ka sukanai ka.* 2) Seguido de "tan" "tal" "tanto" = *...da-kara* (…だから), *...nanode* (…なので). *ej.* Tal estaba, que no le conocí = *Sonna jōtai datta node watashi wa kare de aru koto ga wakarana-katta.* 5 *conj. cond.* 1) Después de los verbos que expresan deseo = *...yō ni* (…ように), *...de atte hoshii* (…であってほしい). *ej.* Dió voces al huésped de casa, que le ensillase el cuartago = *Uma ni kura wo oku yō ni tomari-kyaku ni donatta.* Que vengas pronto = *Hayaku kite-moraitai-mono-da.* ¡Que tengan ustedes mucha suerte! = *Anata-gata ga shiawase de arimasu yō ni!* 2) Después de expresiones de aseveración como las siguientes: ¡a fe/ vive Dios/ voto a tal/ por vida de mi padre! = *Jitsu wa* (実は). *ej.* A fe que no andaba muy descaminado = *Jitsu wa kare ga sahodo kentō wo kuruwasete inakatta.* VI *loc. (fam.)* ¿Pues qué? = *Sorede dō-darō?* (それでどうだろう?). ¡Pues y qué! = *Sore ga dō-shita!* (それがどうした!). ¡Qué va! = *Sā-sā!* (さあさあ!). ¿Qué es de su vida? = *Ikaga desu ka?* (いかがですか?). ¿Qué es lo que ocurre? = *Dōka shimashita ka?* (どうかしましたか?).

quebracho. *m.* (Amér.) (Bot.) = **quiebrahacha.** *"Keburācho"-ju* (ケブラーチョ樹).

quebrada. *f.* 1 *Tanima* (谷間), *kyōkoku* (峡谷), *yamaai* (山間). 2 *Yūkoku* (幽谷), *fukai tani* (深い谷). 3 (Amér.) *Ogawa* (小川), *suiryū* (水流), *nagare* (流れ).

quebradero. *m.* 1 (desus.) *(fig. y fam.)* = **quebrador.** *Kowasu hito* (壊す人), *kudaku hito* (砕く人), *ihan-suru hito* (違反する人). 2 ...de cabeza *(fig. y fam.)* = *Shinpai-goto* (心配ごと), *zutsū no tane* (頭痛の種), *nanmon* (難

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

問). *ej.* Ya tengo suficientes ...s de cabeza＝*Zutsū no tane wo ippai kakaete-iru.* 3 *(fig. y fam.) Aijō wo yoseru taishō* (愛情を寄せる対象).

quebradillo. *m.* 1 *Ki-gutsu no kakato* (木靴の踵). 2 *"Dansu"* (ing. dance) *no hageshii ugoki* (ダンスの激しい動き).

quebradizo, za. *adj.* 1 *Koware-yasui* (こわれやすい), *moroi* (もろい). 2 *(fig.) Karada no yowai* (身体の弱い), *byōshin no* (病身の), *horyū-no-shitsu no* (蒲柳の質の). *ej.* Salud ...za ＝ *Horyū-no-shitsu.* 3 *(fig.) Yowa-yowashii (koe)* (弱々しい (声)). 4 *(fig.) Ishi no yowai* (意志の弱い), *aku ni somari-yasui* (悪に染まりやすい). 5 *(fig.) Rōsui no* (老衰の), *mōroku-shita* (耄碌した)＝**caduco.**

quebrado, da. I *adj.* 1 (roto) *Kowareta* (こわれた), *oreta* (折れた), *yabureta* (破れた), *saketa* (裂けた), *hasan-shita* (破産した). 2 (Med.) *Datchō wo wazuratte-iru* (脱腸を患っている), *"herunia" no* (ヘルニアの). 3 *Iro-aseta* (色あせた), *henshoku-shita* (変色した), *saenai* (さえない). 4 *Deko-boko no (tochi)* (でこぼこの (土地)), *taka-hiku no* (高低の). II *m.* 1 (Med.) *Datchō wo wazuratte-iru hito* (脱腸を患っている人). 2 *Hasan-sha* (破産者). 3 (Cuba) *Ana no aita ryōshitsu no "tabako" no ha* (穴のあいた良質の煙草の葉). 4 *pl.(Keisen ga attari nakattari suru)kodomo-yō no kakikata renshū-chō*((罫線があったりなかったりする)子供用の書き方練習帳). 5 (Arit.) *Hasū* (端数), *bunsū* (分数), *shōsū* (小数). *ej.* ...decimal (Arit.)＝*Shōsū* (小数). Número... (Arit.)＝*Bunsū* (分数). 6 (fr. *fig.*) Estar quebrado *(fam.)*＝*Fuwa de aru* (不和である), *naka-tagai shite-iru* (仲たがいしている).

quebrador, ra. *adj. y s.* 1 *Waru (mono)* (割る (もの)), *kudaku (mono)* (砕く (もの)), *saku (mono)* (裂く (もの)). 2 *Ihan-suru (hito)* (違反する (人)), *ihan-sha* (違反者).

quebradura. *f.* 1 (fractura) *Hakai* (破壊), *funsai* (粉砕). 2 (grieta) *Ware-me* (割れ目), *sake-me* (裂け目), *yabure-me* (破れ目). 3 (Med.) *"Herunia"* (ヘルニア), *datchō* (脱腸).

quebraja. *f. (Mokuzai/tetsu no) ware-me* ((木材・鉄の)割れ目), *hibi* (ひび), *sake-me* (裂け目), *kiretsu* (亀裂).

quebrajar. I *tr.*＝**resquebrajar.** *Saku* (裂く), *waru* (割る), *kudaku* (砕く). II *intr. y r. Wareru* (割れる), *kudakeru* (砕ける), *sakeru* (裂ける).

quebrajoso, sa. *adj.* 1 *Moroi* (もろい), *ware-yasui* (割れやすい). 2 *Kiretsu no ōi* (亀裂の多い), *hibi-darake no* (ひびだらけの).

quebramiento. *m. Oreru koto* (折れること), *wareru koto* (割れること), *sakeru koto* (裂けること).

quebrantable. *adj.* 1 (frágil) *Koware-yasui* (こわれやすい), *moroi* (もろい). 2 *(fig.) Kayowai* (かよわい), *kyojaku-na* (虚弱な).

quebrantado, da. I *p. p. de* **quebrantar.** II *adj.* 1 *Kowareta* (こわれた), *itanda* (いたんだ). 2 *Tsukare-hateta* (疲れ果てた), *suijaku-shita* (衰弱した).

quebrantador, ra. I *adj.* 1 *Ihan-suru* (違反する). 2 *Hakai-suru* (破壊する), *shingai-suru* (侵害する). II *s. Ihan-sha* (違反者), *hanzai-sha* (犯罪者), *tsumi-bito* (罪人).

quebrantadura. *f.*＝**quebrantamiento.**

quebrantahuesos. *m.* 1 (Orn.) *Misago* (みさご). 2 (Orn.)＝**pigargo.** *Ojiro-washi* (おじろわし). 3 *Kodomo no yūgi no isshu* (子供の遊戯の一種). 4 *(fig. y fam.) Urusai yatsu* (うるさいやつ), *yakkai-mono* (厄介もの).

quebrantamiento. *m.* 1 *Yaburu koto* (破ること), *hakai* (破壊), *haretsu* (破裂), *dankō* (断交). 2 (For.) *Ihan* (違反), *hayaku* (破約), *ihō* (違法). *ej.* ...de la ley (For.)＝*Hōritsu ihan.* 3 (...de la salud) *Suijaku* (衰弱), *hirō* (疲労), *kenkō no otoroe* (健康の衰え).

quebrantante. I *p. a. de* **quebrantar.** II *adj.* 1 *Hakai-suru* (破壊する), *kowasu* (こわす), *waru* (割る), *saku* (裂く). 2 (For.) *Hōki wo okasu* (法規を犯す), *ihan-suru* (違反する).

quebrantaolas. *m.* (Mar.) 1 *Bōha-yō no haisen* (防波用の廃船). 2 *Bōha-tei* (防波堤). 「た).

quebrantapiedras. *f.* (Bot.) *Yuki-no-shita* (ゆきのし

quebrantar. I *tr.* 1 *Waru* (割る), *kudaku* (砕く), *saku* (裂く), *kowasu* (こわす). *ej.* ...un vaso＝*"Koppu" wo kowasu.* 2 (machacar) *Tsubusu* (つぶす), *tsuki-tsubusu* (突きつぶす), *oshi-tsubusu* (押しつぶす), *fumi-tsubusu* (踏みつぶす). *ej.* ...aceitunas＝*"Orību" no mi wo tsubusu.* 3 (violar) *Kegasu* (汚す), *bōtoku suru* (冒瀆する). 4 *(fig.)* (traspasar) *Ihan suru* (違反する), *haichi suru* (背馳する), *somuku* (背く). *ej.* ...la ley＝*Hōritsu ni ihan suru.* 5 *(fig.)* (forzar) *Gekiha suru* (撃破する), *toppa suru* (突破する), *kyōkō suru* (強行する), *yaburu* (破る). *ej.* ...la prisión＝*Goku wo yaburu.* 6 *(fig.)* (suavizar) *Yawarageru* (やわらげる), *kanwa suru* (緩和する), *chōsetsu suru* (調節する), *kagen suru* (加減する). 7 *(fig.)* (molestar) *Nayamasu* (悩ます), *tsukare-saseru* (疲れさせる), *hirō-saseru* (疲労させる). 8 *(fig.)* (causar lástima o compasión) *Munen-garaseru* (無念がらせる), *awaremi no jō wo okosaseru* (憐みの情をおこさせる). 9 *(fig.)* (persuadir) *Settoku suru* (説得する), *nattoku saseru* (納得させる). 10 *(fig.)* (For.) *Mukō ni suru* (無効にする), *tori-kesu* (取り消す). II *r.* (...se.) 1 *(Kenkō/kiryoku ga) yowaru* ((健康・気力が)弱る), *dame ni naru* (駄目になる), *hirō-konpai suru* (疲労困憊する). 2 (Mar.) *Ryūkotsu ga itamu* (龍骨が傷む).

quebrante. I *p. a. de* **quebrantar.** II *adj. Kudaku* (砕く), *yaburu* (破る), *waru* (割る), *kowasu* (こわす).

quebranto. *m.* 1 *Hakai* (破壊), *hasai* (破砕), *kison* (毀損). 2 (descaecimiento) *Iki-shōchin* (意気消沈), *shitsui* (失意), *rakutan* (落胆). 3 *(fig.)* (lástima) *Munen* (無念), *ikan* (遺憾), *renbin* (憐憫). 4 *(fig.)* (daño) *(com.) Sonshitsu* (損失), *dai-songai* (大損害). 5 *(fig.)* (dolor profundo) *Kanashimi* (悲しみ), *itade* (痛手), *nageki* (嘆き).

quebrar. I *tr.* 1 *Waru* (割る), *kudaku* (砕く), *saku* (裂く), *kowasu* (こわす). 2 (traspasar) *Ihan suru* (違反する), *haichi suru* (背馳する), *somuku* (背く). 3 (doblar) *Mageru* (曲げる), *ori-mageru* (折り曲げる), *hineru* (捻る). *ej.* ...el cuerpo＝*karada wo ori-mageru.* 4 *(fig.) Yameru* (止める), *chūdan suru* (中断する), *samatageru* (妨げる), *bōgai suru* (妨害する), *habamu* (阻む). 5 *(fig.)* (templar) *Yawarageru* (やわらげる), *nadameru* (なだめる), *kanwa suru* (緩和する). 6 *(fig.) Kumorasu* (曇らす), *iro-tsuya wo waruku saseru* (色艶を悪くさせる). 7 (vencer) *(fig.) Kokufuku suru* (克服する), *nori-koeru* (乗りこえる), *...ni uchi-katsu* (…に打ち克つ). II *intr.* 1 (romperse) *Naka-tagai suru* (仲違いする), *fuwa ni naru* (不和になる). *ej.* ...amistad＝*naka-tagai suru, kōyū wo tatsu.* 2 (flaquear) *Yowaru* (弱る), *niburu* (鈍る), *otoroeru* (衰える). 3 *(fig.) Kuppuku suru* (屈服する), *hekotareru* (へこたれる), *mairu* (参る). 4 Com. *Tōsan suru* (倒産する), *hasan suru* (破産する), *tsubureru* (つぶれる). *ej.* Quebró la empresa cuando menos se esperaba

Q

= *Kaisha wa dare mo yosō mo shinakatta no ni tsubureta.* Ⅲ *r.* (...se.) 1 (Med.) *"Herunia" ni kakaru* (ヘルニアにかかる), *datchō suru* (脱腸する). 2 *Sanmyaku ga togireru* (山脈がとぎれる). Ⅳ fr. y *mod.* Quebrar por lo más delgado. (fr. *fig.*) = *Yūshō-reppai* (優勝劣敗). Quebrarse la cabeza = *Atama/zunō wo shibotte kangaeru* (頭・頭脳をしぼって考える). Quebrar el corazón = *Mune no harisakeru omoi wo saseru* (胸の張り裂ける思いをさせる). Al quebrar del alba = *Yoake ni* (夜明けに). Quebrar una cosa por uno (fr.) = *Misui ni owaru* (未遂に終る). Antes quebrar que doblar (fr. *fig.*) = *Gimu wo suikō suru no ni saben-uko shinai* (義務を遂行するのに左べん右顧しない).

quebraza. *f.* 1 (ant.) *Hifu no hibi* (皮膚のひび). 2 *pl.* *Katana no ha no kizu* (刀の刃のきず).

quebrazon. *m.* (S. Am.) *Funsai* (粉砕), *hasai* (破砕), *koware* (こわれ).

queche. *m.* (Del ing. ketch) (Mar.) *Ketchi* (ケッチ), *nihon-bashira no hansen* (二本柱の帆船).

quechemarín. *m.* (Mar.) *Nihon-bashira no kogata-hansen* (二本柱の小型帆船).

quechol. *m.* (Orn.) (Méj.) *Beni-zuru* (べにづる) = **flamenco.**

quechua. *adj. y s.* 1 *"Nanbei" no "kechua"-zoku no* (南米のケチュア族の), *"kechua"-jin* (ケチュア人). 2 *m.* *"Kechua"-go* (ケチュア語).

quechuismo. *m.* *"Kechua"-go-teki hyōgen* (ケチュア語的表現).

queda. *f.* (ant.) 1 *Yoru no kitaku jikoku* (夜の帰宅時刻), *banshō-ji* (晩鐘時). 2 *Shūshin no kane* (就寝の鐘). 3 (ant.) (Mil.) = **retreta.**

quedada. *f.* *Zanryū* (残留), *i-nokori* (居残り).

quedamente. *adv. m.* *Shizuka ni* (静かに), *kogoe de* (小声で).

quedar. Ⅰ *intr.* 1 (estar) *Nokoru* (残る), *oru* (居る), *i-nokoru* (居残る), *todomaru* (留る), *zanryū suru* (残留する). *ej.* ...atras = *Ato ni nokoru.* La chica quedó en casa = *Shōjo wa ie ni i-nokotta.* 2 *(Ichi-bubun ga) nokoru* ((一部分が) 残る), *...wo nokosu* (…を残す). *ej.* Me quedan tres pesetas = *San-"peseta" ga nokotte-iru.* 3 (...por) *...to naru* (…となる), *...to iu koto ni naru* (…ということになる), *...tokoro to naru* (…ところとなる). *ej.* ...por valiente = *Yūkan to iu koto ni naru,* ...ciego = *mekura to naru.* Queda por saber si... = *...ka dō-ka wakaru tokoro to naru.* 4 (...en) *...no mono to naru* (…のものとなる), *...no te ni kisu* (…の手に帰す), *...no te ni ochiru* (…の手に落ちる). *ej.* La contrata quedó por Juan = *Sono keiyaku wa "Huan" no te ni ochita.* 5 (permanecer) *...no mama de aru* (…のままである), *...no mama de iru* (…のままでいる). *ej.* La carta quedó sin contestar = *Tegami wa henji wo dasanai mama datta.* 6 (acabar) *Owaru* (終る), *oshimai ni naru* (おしまいになる). *ej.* Quedó aquí la conversación = *Kaiwa wa koko de owatta.* 7 (...en) (convenir) *...de aru* (…である), *...suru* (…する). *ej.* Quedamos conformes = *Ware-ware wa iken ga itchi shite-iru.* Quedaron en reunirse al otro día = *Kare-ra wa betsu no hi ni atsumaru koto ni shita.* Ⅱ *r.* (...se.) 1 *Nokoru* (残る). *ej.* Mi hermano se quedó en casa = *Otōto wa ie ni nokotta.* 2 *Sukkari ...ni naru* (すっかり…になる). *ej.* Nos quedamos asombrados = *Watashi-tachi wa sukkari odoroita.* 3 (...con...) *Motsu* (もつ), *jibun no mono ni suru* (自分の物にする), *hoji suru* (保持する), *temoto ni oku* (手許におく), *itadaku* (頂く), *moratte-iku* (もらっていく). *ej.* Yo me quedaré con los libros = *Hon wo itadakimashō.* Se quedó con mi libro = *Kare wa watashi no hon wo jibun no mono ni shita.* 4 (aminorarse) *(Kaze ga) shizumaru* ((風が) 静まる), *yowaru* (弱る). 5 (apaciguarse) *(Umi ga) nagu* ((海が) 凪ぐ). 6 (cesar) *Yūgi de omoshirokunai yaku ni naru* (遊戯で面白くない役になる). Ⅲ fr. y *mod.* ¿En qué quedamos? *(fam.)* = *Dō shiyō ka?* (どうしようか?). No quedar a deber nada a uno *(fig.)* = *Hike wo toranai* (ひけを取らない). No quedar por corta ni mal echada *(fig.)* = *Te wo tsukusu* (手をつくす). Quedar uno atrás = 1) (fr. y *fig.*) *Hike wo toru* (ひけを取る). 2) *(fig.) Zenzen wakaranai* (全然わからない). 3) *(fig.) Kujikeru* (くじける), *hirumu* (ひるむ). Quedar uno bien/mal (fr.) = *Umaku iku/ikanai* (うまくいく・いかない). Quedar uno en una cosa (fr.) = *Kimeru* (決める). *ej.* Quedamos en ir a paseo = *Sanpo ni dekake-yō to kimeru.* Quedar uno limpio (fr. *fig.* y *fam.*) = *Sukkarakan ni naru* (すっからかんになる). Quedar uno por otro (fr.) = *Hito no hoshō-nin to naru* (人の保証人となる). Quedar una cosa por uno (fr.) = *Yameru* (やめる), *chūshi saseru* (中止させる). Quedarse uno a obscuras (fr. *fig.*) = 1) *Motte-ita mono wo ushinau* (持っていた物を失う), *omoi-dōri ni naranai* (思い通りにならない). 2) *Wakaranai* (分からない), *mita-koto/kiita-koto ga rikai dekinai* (見たこと・聞いたことが理解できない). Quedarse uno bizco (fr. *fig.* y *fam.*) = *Odoroku* (驚く), *tamageru* (たまげる). Quedarse con uno (fr. *fig.* y *fam.*) = *Azamuku* (あざむく), *hiyakasu* (冷やかす). Quedarse uno corto *(fig. y fam.)* = 1) *Ōgesa de wa nai* (大袈裟ではない). 2) *Iu-hodo de wa nai* (言うほどではない). Quedarse uno fresco/lucido (fr. *fig.* y *fam.*) = *Nozomi-dōri ni naranai* (望み通りにならない). Quedarse uno frío. 1) (fr. *fig.*) *Kokorozashi to chigatta kekka ni naru* (こころざしと違った結果になる). 2) *(fig.) Igai-na koto ni odoroku* (意外なことに驚く). Quedarse uno in albis (fr. *fig.* y *fam.*) = *Wakarazu-jimai ni naru* (分からずじまいになる). Quedarse uno muerto (fr. *fig.*) = *Totsuzen no hihō ni odoroku* (突然の悲報に驚く). Quedarse uno riendo. (fr. *fig.* y *fam.*) = *(Aku wo hataraita hito ga batsu wo nogarete) sesera-waratte-iru* ((悪をはたらいた人が罰を逃れて) せせら笑っている). Quedarse uno tan ancho (fr. *fig.* y *fam.*) = *Fu-tsugō-na koto wo shita ato heizen to shite-iru* (不都合なことをした後平然としている). Quedarse uno tieso = *Taihen samuku kanjiru* (たいへん寒く感じる). Quedarse uno yerto (fr. *fig.*) = *Ottamageru* (おったまげる), *tamageru* (たまげる), *bikkuri-gyōten suru* (びっくり仰天する). Quedar todos iguales (fr.) = *Kyūkon-sha no uchi dare mo ga itome-rarenai* (求婚者のうち誰もが射止められない).

quedito. *adv. m.* *Odayaka ni* (おだやかに), *mono-shizuka-ni* (もの静かに).

quedo, da. Ⅰ *adj.* = **quieto.** *Shizuka na* (静かな), *odayaka na* (おだやかな), *otonashii* (おとなしい), *jitto-shite-iru* (じっとしている), *ko-goe no* (小声の). *ej.* En voz queda = *Ko-goe de.* El niño está muy quedo = *Kodomo wa taihen otonashii.* Ⅱ *adv.* 1 *Shizuka ni* (静かに), *odayaka ni* (おだやかに), *ko-goe de* (小声で). *ej.* Hablar quedo = *Ko-goe de hanasu.* 2 *Te-saguri de* (手探りで), *omomuro ni* (おもむろに). 3 Quedo a quedo = de quedo = *Jo-jo ni* (徐々に), *yukkuri-to* (ゆっくりと). Quedo que quedo = *Ganko na* (頑固な), *shitsukoi* (しつこい). Ⅲ *interj.* ¡Quedo! = *Shizuka-ni!* (静かに!), *ochitsuita!* (おち

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ついて！).

quehacer (es). *m. Shigoto* (仕事), *tsutome* (務め), *yōji* (用事), *shokumu* (職務). *ej.* Nuestro ...cotidiano = *Wareware no hibi no tsutome.* Los quehaceres domésticos = *Kaji.* Ir a sus quehaceres = *Shigoto ni dakareru.*

queja. *f.* 1 *Nageki* (嘆き), *hitan* (悲嘆). *ej.* Las ...s de un enfermo = *Byōnin no nageki.* 2 *Urami* (恨み) = **resentimiento.** 3 *Fuhei* (不平), *kujō* (苦情). 4 (For.) *Kokuso* (告訴), *uttae* (訴え), *kujō no mōshide* (苦情の申し出). *ej.* Presentar una... = *Kokuso suru, kujō wo mōshikomu.* Dar ...s/queja de uno/de algo = *Hito ni/nanika no fuhei wo iu.*

quejar. I *tr.* = **aquejar.** II *r.* (...se.) 1 *Nageku* (嘆く), *kobosu* (こぼす), *nakigoto wo iu* (泣きごとをいう) = **lamentarse.** *ej.* ...se de que... = *...to iu koto wo nageku.* 2 *Uramu* (恨む), *guchi wo kobosu* (愚痴をこぼす), *urami-goto wo iu* (恨みごとをいう) *(sin.)* **resentirse.** 3 *Uttaeru* (訴える), *teiso suru* (提訴する), *kokuso suru* (告訴する) *(sin.)* **querellarse.** *ej.* ...se de vicio = *Yue-naku guchi wo kobosu.*

quejicoso, sa. *adj. Fuhei-taratara no* (不平たらたらの), *guchippoi* (愚痴っぽい). *ej.* No seas quejicoso = *Guchippoi koto wo iu-na.*

quejido. *m. Nageki* (嘆き), *umeki-goe* (うめき声), *himei* (悲鳴). *ej.* Dar/lanzar ...s = *Himei wo ageru.* Los ...s de un herido = *Kega-nin no umeki-goe.*

quejigal/quejigar. *m. "Kehigo"-gashi no hayashi* (ケヒゴがしの林).

quejigo. *m.* 1 (Bot.) *"Kehigo"-gashi* (ケヒゴがし). 2 *Kashi no wakagi* (かしの若木).

quejigueta. *f.* (Bot.) *"Isupania"-san no kashi no isshu* (イスパニア産のかしの一種).

quejilloso, sa. *adj.* = **quejicoso.**

quejo[1]. *m.* (ant.) = **queja.**

quejo[2]. *m.* (Anat.) *Gakkotsu* (顎骨), *ago no hone* (あごの骨) = **quijada.**

quejosamente. *adv. m. Nageite* (嘆いて), *guchi wo koboshite* (愚痴をこぼして), *fuman wo idaite* (不満をいだいて).

quejoso, sa. *adj. Fuhei wo iu* (不平をいう), *iradatashii* (いらだたしい), *ki-muzukashii* (気むずかしい), *mutto-suru* (むっとする), *hara-datashii* (腹だたしい). *ej.* Estoy quejoso de tu comportamiento = *Kimi no kōdō ni wa hara ga tatsu.*

quejumbrar. *intr. Guchi wo kobosu* (愚痴をこぼす).

quejumbre. *m. Guchi* (愚痴), *fuhei* (不平).

quejumbrón, ona. *adj. y s. Aware na (hito)* (憐れな(人)), *awareppoku naku* (あわれっぽく泣く).

quejumbroso, sa. *adj. Guchi-ppoi* (愚痴っぽい), *fuhei-taratara no* (不平たらたらの).

quelenquelen. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Kerenkeren"-sō* (けれんけれん草).

quelidón. *m.* (Orn.) *Tsubame no isshu* (つばめの一種).

quelonio. I *adj.* (Zool.) *Kame-rui no* (亀類の). II *m. pl.* (Zool.) *Kame-rui* (亀類).

quema. *f.* 1 *Yaku koto* (焼くこと), *yakeru koto* (焼けること), *shōkyaku* (焼却), *shōshitsu* (焼失). 2 *Kaji* (火事), *kasai* (火災) *(sin.)* = **incendio.** 3 *Hi-aburi* (火あぶり), *ka-kei* (火刑). *ej.* Suplicio de la... = *Hi-aburi no kei.* 4 fr. Huir de la quema uno = 1) *(fig.) Kiken kara nogareru* (危険から逃れる). 2) *Zurakaru* (ずらかる).

quemada. *f. Yama-yake* (山焼け).

quemadero, ra. I *adj. Yaku-beki* (焼くべき), *moyasu-beki* (燃やすべき). II *m.* (ant.) 1 *Kakei-jō* (火刑場), *hi-aburi no hashira* (火あぶりの柱). 2 *Shōkyaku-ro* (焼却炉), *kasō-ba* (火葬場).

quemado, da. I *p. p. de* **quemar.** II *adj. Kogeta* (焦げた), *yaketa* (焼けた). III *m.* 1 *Yake-yama* (焼け山). 2 *(fam.) Yaketa mono* (焼けた物). *ej.* Huele a quemado = *Koge-kusai.*

quemador, ra. I *adj.* 1 *Yaku (hito)* (焼く(人)), *hi wo tsukeru (hito)* (火をつける(人)). 2 *s. Hōka-hannin* (放火犯人). II *m. "Bānā"* (ing. burner) (バーナー), *nenshō-ki* (燃焼器).

quemadura. *f.* 1 *Yakedo* (やけど), *kashō* (火傷). *ej.* ...de sol = *hi-yake;* ...de tercer grado = *san-do no kashō.* 2 (Bot.) (Agr.) *Kurobo-byō* (黒穂病), *kurobo* (くろぼ). 3 (Bot.) *Aru-shu no shokubutsu no kin* (或る種の植物の菌).

quemajoso, sa. *adj. Yakeru yō ni itamu* (焼けるように痛む).

quemamiento. *m.* (p. us.) *Yaku koto* (焼くこと), *yakeru koto* (焼けること).

quemar. I *tr.* 1 *Moyasu* (燃やす), *yaku* (焼く), *shōkyaku suru* (焼却する) *(sin.)* **abrasar.** *ej.* ...un leño = *Takigi wo moyasu.* 2 *Kogasu* (こがす), *atatameru* (あたためる). 3 *Koshi saseru* (枯死させる), *karesaseru* (枯れさせる). 4 *Kōchū wo shigeki suru* (口中を刺激する), *kōchū wo yaku* (口中を焼く), *(kuchi wo) hiri-hiri saseru* ((口を)ひりひりさせる). *ej.* Ese pimiento me quema la boca = *Sono tōgarashi de kuchi ga hiri-hiri suru.* 5 *(Sake wo) kosu/jōryū suru* ((酒を)濾す・蒸留する). 6 *(fig.) Yasune de uru* (安値で売る), *nage-uri suru* (投げ売りする) = **malbaratar.** 7 (fig. y *fam.*) = **impacientar.** *Ira-ira saseru* (いらいらさせる), *jiraseru* (じらせる). II *intr. Atsui* (暑い), *nesshite-iru* (熱している), *tagitte-iru* (たぎっている). *ej.* Esto está que quema = *Yake-tsuku yō ni atsui.* La sopa quemaba y no pude tomarla = *"Sūpu"* (ing. soup) *wa totemo atsukute nomenakatta.* III *r.* (...se) 1 *Kokusho de aru* (酷暑である), *yakeru yō da* (灼けるようだ), *hidoku atsui* (ひどく暑い). *ej.* ...se la boca = *Kuchi ga yakeru yō da.* ¡Que me quemo! = *Atsui ne!* 2 *(fig. y fam.) Seppaku shite-iru* (切迫している), *majika de aru* (真近かである). 3 fr. y *mod.* ...se las cejas/las pestañas = *Mō-benkyō wo suru* (猛勉強をする), ...se la sangre *(fig.)* = *ki wo momu* (気をもむ), *ki ga ki de nai* (気が気でない), ...las naves = *haisui-no-jin wo shiku* (背水の陣をしく). A quema ropa = *Ma-jika ni* (真近かに), *omoi-gakezu* (思いがけず). Está quemando = *Sugoku atsui* (すごく暑い). Quemar etapas = *Tonton-byōshi ni iku* (とんとん拍子にいく).

quemarropa (a). loc. *adv. Jūkō wo tsuki-tsukete* (銃口を突きつけて), *zubari* (ずばり), *akarasama ni* (あからさまに).

quemazón. *f.* 1 *Yaku koto* (焼くこと), *yakeru koto* (焼けること), *shōkyaku* (焼却). 2 *Kokusho* (酷暑), *ennetsu* (炎熱), *enten* (炎天). 3 *(fig. y fam.) Katsubō* (渇望), *netsubō* (熱望), *setsubō* (切望). 4 *(fig. y fam.) Doku-zetsu* (毒舌), *doku-gen* (毒言), *doku-guchi* (毒口). 5 *Shinratsu-sa* (辛らつさ). 6 *(fig. y fam.) Fukai-kan* (不快感), *kuyashisa* (くやしさ). 7 (Com.) *Nage-uri* (投げ売り), *yasu-uri* (安売り), *kura-zarae* (蔵ざらえ). 8 (S. Am.) *Sōgen no shinkirō* (草原の蜃気楼). 9 (Min.) *Jimen ni dete-iru hinkō* (地面に出ている貧鉱).

quena. *f.* (Am.) *"Indio" no tsukau "furūto"* (ing. flute) *no isshu* (インディオの使うフルートの一種).

quenopodiáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Akaza-ka no* (あか

Q

ざ科の). II *f. pl.* (Bot.) *Akaza-ka no shokubutsu* (あかざ科の植物).

quepis. *m.* (Del fr. képi) *(Gunbō no isshu)* (軍帽の一種).

quequier. *pron.* (ant.)=**cualquiera.**

quera. *m.* 1 (regi.) *Ki-kui-mushi* (木食い虫). 2 *Ki-kui-mushi ga kutta ki-kuzu* (木食い虫が喰った木屑). 3 *(fig.) Urusai yatsu* (うるさいやつ), *yakkai-mono* (厄介者).

querando. *adj. y s. (com.) "Paraguay" ni sumu "kerando"-zoku* (パラグアイに住むケランド族).

queratina. *f.* (Biol.) *Kerachin* (al. keratin) (ケラチン), *kaku-so* (角素), *kaku-shitsu* (角質), *kō-tanpakushitsu* (硬蛋白質).

queratitis. *f.* (Pat.) *Kakumaku-en* (角膜炎). *ej.* ...tracomatosa (Pat.) = *"Torakōma"-sei kakumaku-en* (トラコーマ性角膜炎).

queratoiditis. *f.* (Pat.) *Kakumaku-en* (角膜炎).

queratoso, sa. *adj.* (Pat.) *Kakumaku no* (角膜の), *kakushitsu no* (角質の).

querella. *f.* 1 (queja) *Umeki-goe* (うめき声), *unari-goe* (うなり声). 2 (riña) *Fuwa* (不和), *kenka* (けんか), *arasoi* (争い). 3 (For.) *Kokuso* (告訴), *teiso* (提訴). 4 (For.) *Yuigon mukō no mōshi-ide* (遺言無効の申し出で).

querellador, ra. *adj. y s. Fuhei wo uttaeru (hito)* (不平を訴える (人)), *kokuso-nin* (告訴人).

querellante. I *p. a. de* **querellarse.** II *adj. y s. Fuhei wo iu (hito)* (不平をいう (人)), *kokuso-nin* (告訴人).

querellarse. *r.* 1 *Umeku* (うめく), *unaru* (うなる). 2 *Uramu* (恨む), *guchi wo kobosu* (愚痴をこぼす). 3 (For.) *Kokuso suru* (告訴する), *teiso suru* (提訴する).

querellosamente. *adv. Kanashige ni* (悲しげに), *fuhei wo itte* (不平をいって), *nakigoto wo itte* (泣きごとをいって).

querelloso, sa. *adj.* 1 (querellante) *Fuhei wo iu* (不平をいう), *ki-muzukashii* (気むずかしい). 2 (quejoso) *Guchiru* (愚痴る), *fuhei tara-tara no* (不平たらたらの).

querencia. *f.* 1 (cariño) *Ai* (愛), *aijō* (愛情), *jōai* (情愛), *aichaku* (愛着). 2 *"Hōmushikku"* (ing. homesick) (ホームシック), *kyōshū* (郷愁), *kaikyō no kokoro* (懐郷のこころ). 3 *Furusu* (古巣), *furusato* (ふるさと). 4 *Kaiki-sei* (回帰性), *kisō honnō* (帰巣本能).

querencioso, sa. *adj. Kaiki-sei no* (回帰性の), *furusu ni kaette-kuru* (古巣に帰って来る).

querendón, na. I *m. y f.* (amante) *Koibito* (恋人), *aijin* (愛人), *jōjin* (情人). II *adj.* (Amér.) (muy cariñoso) *Aijō no komotta* (愛情のこもった), *shin'ai-naru* (親愛なる), *yasashii* (優しい).

querer[1]. *m.* 1 *Nozomi* (望み). 2 *Ai* (愛), *aijō* (愛情), *jōai* (情愛), *chōai* (寵愛), *aichaku* (愛着).

querer[2]. I *tr.* 1 (desear) *Hossuru* (欲する), *nozomu* (望む), *negau* (願う), *...shite-moraitai* (…してもらいたい), *...tai* (…たい). *ej.* Quiero un helado= *"Aisu-kurīmu"* (ing. ice-cream) *ga hoshii.* Quiero comer= *Tabetai.* No quiero más = *Mō hoshiku-arimasen.* Como usted quiera = *O-nozomi no yō ni.* 2 (amar) *Ai-suru* (愛する), *suku* (好く), *konomashiku omou* (好ましく思う), *konomu* (好む). *ej.* ...bien a uno = *Dai-suki da.* En la oficina le quieren mucho = *Jimusho de wa kare wa mina ni sukarete-iru.* Hace tiempo que te quiero= *Kimi wo ai-shite hisashii.* 3 (resolver) *Kesshin suru* (決心する), *ketsui suru* (決意する), *...suru tsumori de aru* (…するつもりである). *ej.* Quiero hacer lo que me da la gana= *Watashi wa shitai koto wo suru tsumori da.* 4 (intentar) *Tsutomeru* (つとめる), *mokuromu* (もくろむ), *kokoromiru* (試る), *kito suru* (企図する), *hakaru* (計る). *ej.* Me quiso matar= *Kare wa watashi wo korosō to hakatta;* ...lo imposible= *fukanō-ji wo kokoromiru.* 5 (conformarse) *Dōi suru* (同意する), *dōchō suru* (同調する), *itchi suru* (一致する). II impers. *...shiyō-to-shite-iru* (…しようとしている), *...rashii* (…らしい), *...yō ni omowareru* (…ように思われる), *...no yō da* (…のようだ). *ej.* Quería amanecer= *Yo ga akeyō-to-shite-ita.* Quiere llover= *Ame no yō da.* III fr. y *mod.* Como así me lo quiero *(expr. fam.)= Omoi-dōri ni* (思い通りに). Como quiera que... (loc. conjunt.) = 1) *Izure-ni-shiro* (いずれにしろ), *tonikaku* (とにかく). 2) *...kara ni-wa* (…からには). Cuando quiera= *Itsu-demo* (いつでも). Cuanto quiera que.../ donde quiera (loc.) = *Donna tokoro demo* (どんな所でも). Sin querer= *Iya-iya-nagara* (いやいやながら). ¿Qué quiere ser eso?= *Sore wa dō-iu koto desu ka?* (それはどういう事ですか?). Quiere decir= *Imi-suru* (意味する). Quien todo lo quiere, todo lo pierde= *Nanimo-kamo hoshii hito wa issai wo ushinau* (何も彼もほしい人は一切を失う). Quien más tiene, más quiere= *Mote-ba motsu hodo hoshiku-naru* (持てば持つほど欲しくなる).

queresa. *f.*=**cresa.** *Uji* (うじ).

querido, da. I *p. p. de* **querer.** II *adj. Ai-sareru* (愛される), *ai-suru* (愛する), *shin'ai-naru* (親愛なる), *kawaii* (かわいい). *ej.* Nuestra querida patria= *Waga ai-suru sokoku.* III *m. y f. Saiai no hito* (最愛の人), *ai-suru hito* (愛する人), *koibito* (恋人), *aijin* (愛人).

queriente. I *p. a. de* **querer.** II *Ai-suru* (愛する), *konomu* (好む).

querindango, ga. *m. y f.*=**querido.**

quermes. *m.* 1 *Enji-mushi* (えんじ虫). 2 (Farm.) *Enji* (えんじ), *aka-murasaki-iro no ganryō* (赤紫色の顔料). 3 ...mineral= *Ryūan-san-kō* (硫安酸鉱).

querocha. *f.*=**queresa.**

querochar. *intr. (Hachi/mushi ga) tamago wo umi-tsukeru* ((蜂・虫が) 卵を生みつける).

queroseno. *m. Tōyu* (灯油), *tō-yō sekiyu* (灯用石油).

quersoneso. *m.* (gr.)=**península.**

querub. *m.* (poét.)=**querube.**

querube. *m.* (poét.)=**querubín.**

querúbico, ca. *adj.* (regi.) *Chi-tenshi no* (智天使の), *"kerubimu" no* (ケルビムの).

querubín. *m.* (regi.) 1 *Chi-tenshi* (智天使), *"kerubimu"* (ケルビム). 2 *(fig.)*=**serafín** 2. *Airashii yōji* (愛らしい幼児).

querva. *f.* (Bot.) *Hima* (ひま), *tō-goma* (とうごま).

quesada[1]. *f.* (ant.)=**quijada.** *Gakkotsu* (顎骨).

quesada[2]. *f.* (ant.) = **quesadilla.** *"Chīzu-kēki"* (ing. cheesecake) (チーズケーキ).

quesear. *intr. "Chīzu"* (ing. cheese) *wo tsukuru* (チーズを作る).

quesera. *f.* 1 *"Chīzu" wo uru onna* (チーズを売る女), *"chīzu" wo tsukuru onna* (チーズを作る女). 2 *"Chīzu" kōjō* (チーズ工場), *"chīzu" hanbai-ten* (チーズ販売店). 3 *"Chīzu" wo tsukuru dai* (チーズを作る台). 4 *"Chīzu" hozon-yō no tsubo* (チーズ保存用のつぼ). 5 *"Chīzu"-zara* (チーズ皿).

quesería. *f.* 1 *"Chīzu" seizō no jiki* (チーズ製造の時期). 2 *"Chīzu" seizō-sho* (チーズ製造所). 3 *"Chīzu" hanbai-ten* (チーズ販売店).

quesero, ra. I *adj. "Chīzu" no* (チーズの), *"chīzu" no yō-na* (チーズのような). II *m. "Chīzu" shokunin*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(チーズ職人), *"chīzu" hanbai-nin* (チーズ販売人).

quesiqués. *m. Nazo* (謎).

queso. *m.* 1 *"Chīzu"* (チーズ). *ej.* ...de bola = *edamu "chīzu"* (エダムチーズ), ...de cerdo/de cabeza = *"heddo chīzu"* (ing. headcheese) (ヘッドチーズ), de dos de... (desus.) = *Shō-shō no* (少々の), *wazuka no* (わずかの). Medio queso = *Shitate-ya no "airon"-dai* (仕立屋のアイロン台), ...helado = *Shikaku ni katameta "aisu-kurīmu"* (ing. ice-cream) (四角に固めたアイスクリーム). 2 fr. y refr. Dársela a uno con... *(fig. y fam.)* = *Damasu* (だます), *hiyakasu* (ひやかす) = **engañar.** Algo es ..., pues se da por peso = *Chiisai koto wo baka ni shite wa ikenai* (小さい事をばかにしてはいけない).

quetro. *m.* (Orn.) (S. Am.) *Tsubasa no chiisai kamo no isshu* (翼の小さい鴨の一種).

quetzal. *m.* 1 (Orn.) *"Kezaru"-chō* (ケザル鳥), *"Guatemara" no kokuchō* (グアテマラの国鳥). 2 *"Guatemara" no kahei tan'i* (グアテマラの貨幣単位).

queule. *m.* 1 (Bot.) *"Mirobarano"* (esp. mirobálano)-*ju* (ミロバラノ樹). 2 *"Mirobarano"-ju no mi* (ミロバラノ樹の実).

quevedesco, ca. *adj.* 1 *"Kebēdo"* (n. p. "Quevedo") *no* (ケベードの). 2 *"Kebēdo"-fū no* (ケベード風の).

quevedos. *m. pl. Hana-megane* (鼻眼鏡).

¡quia! *interj. (fam.) Nanda, baka-bakashii* (なんだ, ばかばかしい), *masaka ...de wa arumai* (まさか…ではあるまい).

quiaca. *f.* (Bot.) (S. Am.) *"Kiaka"-ju* (キアカ樹).

quianti. *m.* (ital.) *"Toscana"-san no "kianti"-shu* (トスカーナ産のキアンティ酒).

quiasma. *m.* (Anat.) *(Shi-shinkei no) kōsa* ((視神経の)交差). *ej.* ...óptico (Anat.) = *Shi-shinkei kōsa* (視神経交差).

quibey. (Bot.) *("Antillas"-san no) "kibei"-ju* ((アンティーリャス産の)キベイ樹), *"bashikurumon"* (バシクルモン).

quicial. *m.* 1 (quicialera) *Waki-bashira* (脇柱). 2 (quicio) *Chōtsugai wo tsukeru hashira* (蝶番を付ける柱).

quicialera. *f.* = **quicial** 1.

quicio. *m.* 1 *Chōtsugai wo tsukeru hashira* (蝶番をつける柱). 2 *m. adv.* Fuera de... *(fig.)* = *Jōki wo isshite* (常規を逸して). 3 frs. Sacar de quicio una cosa (fr. *fig.*) = *Jōki wo itsudatsu saseru* (常規を逸脱させる). Sacar de quicio a uno *(fig.)* = *Kan-kan ni okoraseru* (かんかんに怒らせる). Salir de quicio/de sus quicios una cosa (fr. *fig.*) = *Nori wo koeru* (矩をこえる).

quiché. *adj. y s.* 1 *"Kiche"-zoku no* (キチェ族の), *"Guatemara" no dojin* (グアテマラの土人). 2 *"Kiche"-go (no)* (キチェ語(の)).

quichua. I *adj.* (Geogr.) = **quechua.** *"Kecha"-zoku (Perū no dozoku) no* (ケチュア族(ペルーの土族)の). II *s. "Kechua"-jin* (ケチュア人), *m. "kechua"-go* (ケチュア語).

quid. *m.* (lat.) *Yōten* (要点), *shushi* (趣旨), *jūyō-ten* (重要点). *ej.* ¡Ahí está el...! = *Yōten wa sore da!* Dar en el... = *Yōten wo tsuku.*

quídam. *m.* (lat.) 1 *(fam.)* (fulano) *Dare-kashira* (誰かしら), *dare-ka* (誰か). 2 *(fam.)* = **don nadie.** *Tsumaranu yatsu* (つまらぬやつ), *toru-ni-taranai hito* (とるに足らない人).

quid divínum. (*expr.* lat.) *Reikan* (霊感), *"insupirēshon"* (ing. inspiration) (インスピレーション).

quid pro quo. (*expr.* lat.) 1 *Daishō-butsu* (代償物), *umeawase* (埋め合わせ). 2 *m. Tori-chigae* (取りちがえ), *kentō-chigai* (見当ちがい).

quiebra. *f.* 1 (rotura) *Wareme* (割れ目), *sakeme* (裂け目), *kiretsu* (亀裂), *ware* (割れ). 2 (grieta) *Ame ni yoru tochi no ware* (雨による土地の割れ), *ji-suberi* (地すべり). 3 (pérdida) *Sonshitsu* (損失), *songai* (損害), *hōkai* (崩壊), *sōshitsu* (喪失). *ej.* La ...de los valores humanos = *Ningen-teki kachi no sōshitsu.*

quiebro. *m.* 1 *Mi wo kawasu koto* (身をかわすこと), *kata-sukashi* (肩すかし). *ej.* Dar el ...a uno *(fig.)* = 1) *Hito kara mi wo kawasu* (人から身をかわす). 2) (Mús.) *Furue-goe de utau/hanasu* (震え声で歌う・話す). 2 (Mús.) *Furue-goe* (震え声), *sen'on* (顫音).

quien. *pron.* I *pron. relat.* 1 *...suru hito* (…する人), *...suru kare/kanojo/kare-ra wa* (…する彼・彼女・彼らは). *ej.* La señorita con ...hablaba = *Watashi ga hanashite-ita o-jōsan.* 2 *...suru hito wa dare demo* (…する人は誰でも). *ej.* Quien así piense se equivoca = *Sō kangaeru hito wa dare demo machigatte-iru.* Quien habla más, trabaja menos = *Shaberu hito hodo hatarakanai.* II *pron. interr. Dare* (だれ), *tare* (たれ), *nani-bito* (なにびと). *ej.* Dime quién es = *Dare da ka ii-nasai.* No sé quién lo dijo primero = *Saisho ni sō itta no wa nani-bito dearu ka watashi wa shiranai.* III *pron. indet. Aru-hito wa ...mata aru-hito wa...* (ある人は…またある人は…), *...suru hito mo ari ...suru hito mo aru* (…する人もあり…する人もある). *ej.* Quién aconseja la retirada, quién morir peleando = *Taikyaku wo susumeru hito mo areba, senshi suru koto wo susumeru hito mo aru.* IV No ser uno quién = *...suru utsuwa de wa nai* (…する器ではない). ¿Quién es quién? = *Shinshi-roku* (紳士録). ¿Quién sabe? = *Dare ga shirō ka? Dare mo shiranai* (だれが知ろうか? だれも知らない). ¿Quién vive? = *Dare da?* (だれだ?). ¡Quién pudiera! = *Watashi ni dekireba iinda-ga!* (…私にできればいいんだが!).

quienesquiera. *pron. indet.* (plural de quienquiera.) *Dare de arō ga* (誰であろうが), *dare de arō tomo* (誰であろうとも). *ej.* ...que sean = *Dare de arō tomo;* ...que lo vean = *dare de arō ga kare ni au hito wa.*

quienquier. *pron. indet.* (p. us.) = **quienquiera.**

quienquiera. *pron. indet. Dare de arō ga* (誰であろうが), *dare de arō tomo* (誰であろうとも).

quier. *conj.* distrib. (ant.) *"Quiera" no tanshuku-kei* (Quiera の短縮形).

quiescente. *adj.* (Med.) *Seishi-jōtai no* (静止状態の).

quietación. *f.* 1 *Kyūshi* (休止), *seishi* (静止), *fudō* (不動). 2 *Heian* (平安), *heisei* (平静), *anshin* (安心) = **aquietamiento.**

quietador, ra. *adj. y s. Ochitsukaseru (mono)* (落ちつかせる(もの)), *shizumeru (hito)* (静める(人)).

quietamente. *adv.* 1 *Shizuka ni* (静かに), *seishuku ni* (静粛に). 2 *Heizen to* (平然と), *ochitsuite* (落ちついて), *yasuraka-ni* (安らかに).

quietar. *tr. Shizumeru* (静める), *ochitsukaseru* (落ちつかせる) = **sosegar/aquietar.**

quiete. *f. Shoku-go no kyūsoku jikan* (食後の休息時間).

quietismo. *m.* 1 *Mui* (無為), *fu-kappatsu* (不活発)

Q

(sin.) **inacción.** 2 (Teol.) *Seijaku-shugi* (静寂主義), *seikan-teki shinpi-shisō* (静観的神秘思想).

quietista. *adj. y s.* (Teol.) *Seijaku-shugi no* (静寂主義の), *seijaku-shugi-sha* (静寂主義者).

quieto, ta. *adj.* 1 (inmóvil) *Shizuka-na* (静かな), *ugoki no nai* (動きのない), *jitto-shite-iru* (じっとしている), *shin-to-shita* (しんとした). *ej.* ¡Todo el mundo ...to!= *Mina ugoku-na!* ¡Estáte ...to!= *Jitto shite-inasai!* Estar quieto como un poste= *Hashira no yō ni ugokanai.* 2 *(fig.)* (tranquilo) *Odayaka-na* (おだやかな), *heion-na* (平穏な), *kokoro shizuka-na* (心しずかな). 3 *(fig.) Kabi no fū ni somaranu* (華美の風に染まらぬ).

quietud. *f.* 1 *Shizukesa* (静けさ), *seijaku* (静寂), *mugon* (無言). 2 *(fig.) Anshin* (安心), *chinchaku* (沈着), *heisei* (平静), *odayakasa* (おだやかさ), *nagoyakasa* (なごやかさ).

quif. *m.*=**hachís.** *"Hashīshu"* (ing. hashish) (ハシーシュ), *(masui-zai no isshu)* (麻酔剤の一種).

quijada. *f.* (Anat.) *Gakkotsu* (顎骨), *ago* (あご).

quijal. *m.* 1 (quijada) (Anat.) *Gakkotsu* (顎骨), *ago* (あご). 2 (muela) (Anat.) *Kyūshi* (臼歯).

quijar. *m.* (Anat.)=**quijal.**

quijarudo, da. *adj. Gakkotsu no ōkii* (顎骨の大きい), *ago no deppatta* (顎の出っぱった).

quijera. *f.* 1 *Ishi-yumi no (yumi no bubun ni tsukeru) kanagu* (石弓の (弓の部分に付ける) 金具). 2 *Omogai* (おもがい). 3 (Carp.) *Hako wo tsukuru sai ita no hashi ni tsukuru hamekomi*(箱を作るさい板の端に作るはめこみ).

quijero. *m. Dote no shamen* (土手の斜面).

quijo. *m.* (Amér.) *Kin/gin kōseki* (金・銀鉱石).

quijones. *m.* (Bot.) *Inondo* (いのんど).

quijongo. *m.* (Mús.) (C. Am.) *"Costa Rica" dojin no mochiiru gen-gakki* (コスタリカ土人の用いる弦楽器).

quijotada. *f. "Don Quijote"-teki kōdō* (ドン・キホーテ的行動), *"Don Quijote-shiki no kūsō-teki risō-shugi* (ドン・キホーテ式の空想的理想主義).

quijote¹. *m.* 1 *Yoroi no momo-ate* (よろいのもも当て). 2 *Uma no shiri* (馬の尻).

quijote². *m.* 1 *(fig.) Ki-majime-na hito* (生真面目な人), *kichōmen-na hito* (几帳面な人). 2 *(fig.) Kose-kose-shita hito* (こせこせした人). 3 *(fig.) Nekkyō-teki kūsō-ka* (熱狂的空想家). 4 *(fig.) Renchoku-na hito* (廉直な人).

quijotería. *f. Kūsō-teki risō-shugi* (空想的理想主義).

quijotescamente. *adv. "Don Quijote"-shiki ni* (ドン・キホーテ式に).

quijotesco, ca. *adj.* 1 *Hi-genjitsu-teki-na* (非現実的な), *kūsō-teki-na* (空想的な). 2 *"Don Quijote"-shiki no* (ドン・キホーテ式の).

quijotil. *adj. "Don Quijote" no* (ドン・キホーテの).

quijotismo. *m.* 1 *"Don Quijote"-teki seikaku/kōdō* (ドン・キホーテ的性格・行動). 2 *Omoi-agari* (思い上がり).

quila. *f.* (Bot.) (regi. y Amér.) *Take no isshu* (竹の一種).

quilatador. *m. Kin/gin no kantei-nin* (金・銀の鑑定人).

quilatar. *tr.*=**aquilatar.** *"Karatto" wo hakaru* (カラットを計る), *hyōka suru* (評価する).

quilate. *m.* 1 *"Karatto"* (ing. carat) (カラット)=205 miligramos, *kin-i* (金位). *ej.* Oro de 18 ...s= *18 (Jū-hachi) kin.* Diamante de 10...= *10 "karatto" no "daiya".* 2 *Jun-kin 4 "guramu" no omosa* (純金四グラムの重さ). 3 *Mukashi no kahei* (昔の貨幣). 4 *(fig.) pl. Kanzen-do* (完全度). 5 frs. y m. adv. De muchos... *(fig. y fam.)= Kachi no dai-naru* (価値の大なる). Por ...s *(fig. y fam.)= Komakaku* (こまかく). No tiene dos ...s de juicio= *Kare wa sukoshi no jōshiki mo nai* (彼は少しの常識もない).

quilatera. *f. Shinju kensa-yō no furui* (真珠検査用のふるい).

quilco. *m.* (S. Am.) *Ō-kago* (大かご).

quili. *prefijo.*=**kili.** (=1,000)

quiliárea. *f.*=**kiliárea.**

quilífero, ra. I *adj.* (Anat.) *Nyūbi wo shōzuru* (乳糜を生ずる). II *m.* (Anat.)=**vaso quilífero**= *Nyūbi-kan* (乳糜管).

quilificación. *f.* (Fisiol.) *Nyūbi-ka* (乳糜化), *nyūbi-ka sayō* (乳糜化作用).

quilificar. I *tr.* (Fisiol.) *Nyūbi-ka suru* (乳糜化する). II *r.* (...se.) *Nyūbi ni naru* (乳糜になる).

quiliforme. *adj. Nyūbi-jō no* (乳糜状の).

quiligua. *f.* (Méj.) *O-kago* (大かご).

quilma. *f. Ō-bukuro* (大袋), *ara-nuno-bukuro* (粗布袋).

quilmay. *m.* (Bot.) (S. Am.) *Kyōchikutō-ka no yakuyō shokubutsu* (夾竹桃科の薬用植物).

quilo¹. *m.* 1 (Fisiol.) *Nyūbi* (乳糜). 2 Sudar uno el... (fr. *fig. y fam.*)= *Ōi-ni hataraku* (大いに働く), *ase-mizu tarashite hataraku* (汗水たらして働く).

quilo². *m.*=**kilo**=1,000 gramos.

quilo³. *m.* 1 (Bot.) (S. Am.) *Shoku-yō no kanboku* (食用の灌木). 2 *"Quilo" no mi* (キロの実).

quilográmetro. *m.*=**kilográmetro.**

quilogramo. *m.*=**kilogramo.**

quilolitro. *m.*=**kilolitro.**

quilombera. *f.* (S. Am.)=**ramera.** *Baishun-fu* (売春婦).

quilombo. *m.* 1 (S. Am.) (choza) *Koya* (小屋). 2 (S. Am.) (lupanar) *Baishun-yado* (売春宿).

quilométrico, ca. *adj.*=**kilométrico.**

quilómetro. *m.*=**kilómetro.**

quiloso, sa. *adj. Nyūbi no* (乳糜の).

quilquil. *m.* (Bot.) (S. Am.) *Shida* (羊歯), *shida shokubutsu* (羊歯植物).

quiltro. *m.* (S. Am.) *Nora-inu* (野良犬) *(sin.)* **perrucho.**

quilla. *f.* 1 (Mar.) *Ryūkotsu* (龍骨), *"kīru"* (ing. keel) (キール). *ej.* Dar de.../dar la ...a un barco (Mar.)= *Fune wo shūri no tame katamukeru* (船を修理のため傾ける). Colocar la ...de un buque (Mar.)= *Fune no kenzō ni kakaru;* ...de balance (Mar.)= *sentei no wankyoku-bu ryūkotsu.* 2 (Ict.) *Ryūkotsu tokki* (龍骨突起).

quillango. *m.* (S. Am.) *Ke-gawa no mōfu* (毛皮の毛布).

quillar. *tr.* (Mar.) *(Fune ni) ryūkotsu wo sueru* ((船に) 龍骨をすえる).

quillay. *m.* (S. Am.) *"Kirai"-ju* (キライ樹), *"shaboten" no ki* (シャボテンの木).

quillotra. *f. (fam.) Jōfu* (情婦), *mekake* (めかけ)= **manceba.**

quillotrador, ra. *adj. (fam.) Sosoru* (そそる), *shigeki-suru* (刺激する).

quillotranza. *f. (fam.) Arasoi* (あらそい), *hanmoku* (反目), *izakoza* (いざこざ)=**trance.**

quillotrar. I *tr.* 1 *(fam.)* (excitar) *Sosoru* (そそる), *shigeki suru* (刺激する), *sendō suru* (扇動する), *kaki-tateru* (かき立てる). 2 (enamorar) *Kyūkon suru* (求婚する), *(otoko ga onna ni) ai wo motomeru* ((男が女に) 愛を求める). 3 *(fam.)* (cautivar) *Hiku* (ひく), *hiki-tsukeru* (ひきつける), *miryō suru* (魅了する). 4 *(fam.)* (meditar) *Kangaeru* (考える), *jukkō suru* (熟考する), *yoku kan-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

gaeru (よく考える). 5 *(fam.)* (engalanar) *Tsukuru* (つくる), *kazaru* (飾る). II *r.* (...se.) 1 (quejarse) *Nageku* (嘆く), *butsu-butsu iu* (ぶつぶついう). 2 (engalanarse) *Mekashi-komu* (めかし込む), *oshare wo suru* (おしゃれをする). 3 (enamorarse) *Hore-komu* (惚れこむ), *aibo suru* (愛慕する), *kyūai suru* (求愛する).

quillotro. *m.* 1 (ant.) *Are* (あれ), *ano koto* (あの事). 2 *(fam.)* (estímulo) *Shigeki* (刺激), *hagemashi* (はげまし), *sosonokashi* (そそのかし). 3 *(fam.)* (síntoma) *Kehai* (気配), *keiseki* (形跡), *chōkō* (徴候), *shirushi* (しるし). 4 *(fam.)* (amorío) *Renbo* (恋慕), *aibo* (愛慕), *kesō* (懸想). 5 *(fam.)* (devaneo) *Kurō-no-tane* (苦労の種), *ki wo momu koto* (気をもむこと), *shinpai* (心配), *kenen* (懸念). 6 *(fam.)*(requiebro)*Kudoki* (くどき), *kyūai* (求愛). 7 *(fam.)* (adorno) *Kazari* (飾り), *sōshoku* (装飾). 8 *(fam.)* (favorito) *Suki-na hito* (好きな人), *kare-shi* (彼氏).

quima. *f.* (regi.) *Ki no eda* (木の枝).

quimba. *f.* (S. Am.) *Waraji* (わらじ), *"sandaru"* (サンダル).

quimbombó. *m.* (Cuba) (Bot.)=**quingombó.**

quimera. *f.* 1 (Mit.) *"Kimera"* (キメラ), *"Girisha" shinwa no hi wo haku kaijū* (ギリシャ神話の火を吐く怪獣). 2 *(fig.)* (sueño) *Mōsō* (妄想), *gensō* (幻想), *musō* (夢想), *hakuchū-mu* (白昼夢). *ej.* Vivir de ...s=*Hakuchū-mu wo mite-iru.* 3 *(fig.)* (contienda) *Kenka* (けんか), *kōron* (口論), *arasoi* (あらそい). *ej.* Buscar...=*Kenka wo uru/fukkakeru.*

quimerear. *tr.* (p. us.) *Kenka wo uru* (けんかを売る).

quimérico, ca. *adj. Mōsō no* (妄想の), *baka-geta* (ばかげた), *tohō-mo-nai* (途方もない).

quimerino, na. *adj.*=**quimérico.** *(sin.)* **irreal.**

quimerista. I *adj.* 1 *Jitsuzai-shinai* (実在しない), *kumo wo tsukamu yō-na* (雲をつかむような), *maboroshi wo ou* (幻を追う), *kakū no* (架空の). 2 *Kenka-zuki no* (けんか好きの), *okorippoi* (怒りっぽい). II *m. y f.* 1 *Yume-miru hito* (夢見る人), *kūsō-ka* (空想家). 2 *Kenka-zuki* (けんか好き), *momegoto wo okosu hito* (もめごとを起こす人).

quimerizar. *intr. Mōsō ni fukeru* (妄想にふける), *yume-miru* (夢見る).

quimia. *f.* (ant.)=**química.**

química. *f. Kagaku* (化学). *ej.* ...orgánica=*yūki-kagaku* (有機化学), ...inorgánica/mineral=*muki-kagaku* (無機化学), ...biológica=*sei-kagaku* (生化学), ...analítica=*bunseki-kagaku* (分析化学), ...sintética=*gōsei-kagaku* (合成化学).

químicamente. *adv. Kagaku-teki ni* (化学的に), *kagaku-jō kara* (化学上から).

químico, ca. I *adj. Kagaku no* (化学の), *kagaku-jō no* (化学上の). *ej.* Productos ...cos=*Kagaku seihin.* II *m. y f. Kagaku-sha* (化学者).

quimicobiológico, ca. *adj. Sei (butsu)-kagaku no* (生(物)化学の).

quimicofísico, ca. *adj. Butsuri-kagaku no* (物理化学の).

quimicofisiológico, ca. *adj. Seiri-kagaku no* (生理化学の).

quimificación. *f.* (Fisiol.) *Nyūbi-keisei* (乳糜形成), *nyūbi-ka* (乳糜化).

quimificar. I *tr. Nyūbi-ka suru* (乳糜化する). II *r.* (...se.) *Nyūbi ni naru* (乳糜になる).

quimioterapia. *f.* (Med.) *Kagaku-ryōhō* (化学療法).

quimismo. *m. Kagaku sayō* (化学作用), *kagaku bannō* (化学万能).

quimista. *m.* (ant.) *Renkin-jutsu-shi* (錬金術師).=**alquimista.**

quimo. *m.* (Fisiol.) *Nyūbi* (乳糜), *bijū* (糜汁).

quimón. *m. (Nihon-sei no) sarasa* ((日本製の)更紗).

quimono. *m.*=**kimono.** *(Nihon no) kimono* ((日本の)着物), *nihon-fuku* (日本服).

quimosina. *f.* (Quím.) *"Rennin"* (ing. rennin) (レンニン), *"kimojin"* (キモジン), *gyōnyū-kōso* (凝乳酵素).

quina[1]. *f.* 1 *Tomikuji no go-mai hito-kumi no fuda* (富くじの五枚一組の札). 2 *pl. "Portugal" no kokushō* (ポルトガルの国章). 3 *Sai-no-me no go-ten futatsu* (賽の目の五点二つ).

quina[2]. *f.* 1 (corteza) *"Kina"* (キナ), *"kina"-juhi* (キナ樹皮). 2 (Med.) *"Kinīne"* (キニーネ), *"kinīne"-zai* (キニーネ剤). 3 *mod.* Tragar quina=*Gaman suru* (がまんする), *shinbō suru* (辛抱する)=**aguantarse.** Más malo que la... *(fig. y fam.)*=*Hito ga aru-koto wo iyagaru koto* (人が或る事をいやがること).

quinado, da. *adj. "Kina" wo fukunda* (キナを含んだ), *"kina"-iri no* (キナ入りの).

quinal. *m.* (Mar.) *Shike-yō no futo-zuna* (時化用の太綱).

quinao. *m.* (Dial.) *Hanron* (反論), *hanbaku* (反駁).

quinaquina. *f.* (Bot.) *"Kinakina"* (キナキナ), *"kina"-hi* (キナ皮).

quinario. I *adj. Itsutsu kara naru* (五つから成る), *5 (Go) tan'i no* (五単位の), *5 ni wakerareru* (五に分けられる). *ej.* Numeración ...ria=*Go-shin-hō* (五進法). II *m.* 1 *Go-ko hito-kumi* (五個一組). 2 (Ant) *Kodai-"Rōma" no kahei* (古代ローマの貨幣). 3 (rel.) *Shinjin no itsuka-kan* (信心の五日間).

quincalla. *f.* 1 *Kanamono-rui* (金物類), *tekki-rui* (鉄器類). 2 *Garakuta no rui* (がらくたの類).

quincallería. *f.* 1 *Kanamono seisaku kōjō* (金物製作工場). 2 *Kanamono-ya* (金物屋), *kanamono-shō* (金物商).

quincallero, ra. *m. y f. Kanamono seizō-gyō-sha* (金物製造業者), *kanamono-ya* (金物屋).

quince. I *adj.* 1 *Jū-go no* (十五の). *ej.* Hace ...días=*Jū-go-nichi mae.* Unos ...libros=*Yaku jū-go satsu no hon.* 2 *Jū-go-ban-me no* (十五番目の). *ej.* Luis XV=*"Rui" Jū-go-sei.* II *m.* 1 *Jū-go* (十五). 2 *("Toranpu"-asobi no hitotsu)* (トランプ遊びのひとつ).

quincena. *f.* 1 *Jū-go-nichi-kan* (十五日間), *han-tsuki* (半月). 2 *Han-tsuki-bun no kyūryō* (半月分の給料). *ej.* Recibir su...=*Han-tsuki-bun no kyūryō wo uketoru.* 3 *Jū-go no shitsumon wo suru ate-goto* (十五の質問をする当てごと). 4 *Han-tsuki no kōryū* (半月の拘留). 5 (Mús.) *Jū-go-do ontei* (十五度音程).

quincenal. *adj.* 1 *Jū-go nichi goto no* (十五日毎の), *han-tsuki goto no* (半月毎の). *ej.* Revista...=*Han-tsuki goto ni deru zasshi.* 2 *Jū-go nichi-kan no* (十五日間の).

quincenario, ria. I *adj.*=**quincenal.** II *m. y f. Jū-go nichi-kan no kōryū-sha* (十五日間の拘留者).

quinceno, na. I *adj. Dai-jū-go no* (第十五の). II *m. y f. Seigo jū-go-kagetsu no raba* (生後十五ヵ月のらば).

quincineta. *f.* (Orn.)=**avefría.** *Tageri* (たげり).

quincuagena. *f. Go-jū de hito-kumi no mono* (五十で一組のもの).

quincuagenario, ria. 1 *Go-jū tan'i no (mono)* (五十単位の(もの)). 2 *Go-jissai-dai no (hito)* (五十才台の(人)).

quincuagésima. *f.* (rel.) *Go-jun-setsu no nichiyōbi*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(五旬節の日曜日).

quincuagésimo, ma. I *adj.* 1 *Dai-gojū no* (第五十の), *Go-jū-ban-me no* (五十番目の). 2 *Go-jū-bun-no-ichi no* (五十分の一の). II *m. Go-jū-bun-no-ichi* (五十分の一).

quincha. *f.* 1 (regi. y Amér.) *Yoshizu* (よしず), *kabe/tenjō no shitaji-yō no ami-eda* (壁・天井の下地用の編み枝). 2 (S. Amér.) *Yoshizu-kabe* (よしず壁).

quinchamalí. *m.* (Bot.) (S. Am.) *Byakudan-ka no yakuyō shokubutsu* (白檀科の薬用植物).

quinchar. (regi. y Amér.) *"Kincha" de kakomu* (キンチャで囲む).

quinchihue. *m.* (S. Amér.) (Bot.) *"Kinchiue"-ju* (キンチウエ樹), *yakuyō shokubutsu* (薬用植物).

quinchoncho. *m.* (Bot.) *"Kinchoncho"-ju* (キンチョンチョ樹), *nanbei-san no mame-ka no kanboku* (南米産の豆科の灌木).

quindécimo, ma. *adj. Jū-go-tōbun no* (十五等分の) =**quinzavo.**

quindenial. *adj.* 1 *Jū-go-nen goto no* (十五年毎の). 2 *Jū-go-nen-kan no* (十五年間の).

quindenio. *m. Jū-go-nen-kan* (十五年間).

quinear. *tr.* (S. Am.) 1 (cachar) *Tsuno de tsuku* (角で突く). 2 (enfrentarse) *Arasou* (争う), *kisou* (競う), *taikō suru* (対抗する).

quinete. *m. "Amiens"/"Mans" kara ireta "rasha"* (アミアン・マンから入れたラシャ).

quingentésimo, ma. I *adj.* 1 *Go-hyaku-banme no* (五百番目の). 2 *Go-hyaku-tōbun no* (五百等分の). II *s. Go-hyaku-tōbun-no-ichi* (五百等分の一).

quingombó. *m.* (Bot.) *"Okura"* (オクラ), *"Africa" gensan no aoi-ka no shokubutsu* (アフリカ原産のあおい科の植物).

quingos. *m.* (Amér.) *Kyokusetsu* (曲折), *"jigu-zagu"* (esp. zigzag)*-gata* (ジグザグ形).

quiniela. *f.* 1 *5 (Go)-nin de suru kyūgi* (五人でする球戯). 2 *"Fútbol" no kake* (フットボールの賭け), *"kiniera"* (キニエラ).

quinielista. *m. y f. "Kiniera" ni kakeru hito* (キニエラに賭ける人).

quinientista. *adj. Jū-roku seiki no* (十六世紀の).

quinientos, tas. I *adj.* 1 *Go-hyaku no* (五百の). *ej.* ...tos hombres = *Go-hyaku nin.* 2 *Go-hyaku-ban-me no* (五百番目の). *ej.* Número ...tos = *Go-hyaku-ban.* 3 *Go-hyaku-bun-no-ichi no* (五百分の一の). II *m. Go-hyaku* (五百). III *(expr. fig. y fam.)* Estos son otros quinientos *(fig. y fam.)*= *Osekkai da* (おせっかいだ).

quinina. *f.* (Quín.) *"Kinīne"* (キニーネ).

quinismo. *m.* (Med.) *"Kinīne" chūdoku* (キニーネ中毒).

quino. *m.* (Bot.) 1 *"Kina"-ju* (キナ樹). 2 *"Kina"-jushi* (キナ樹脂). 3 *"Kina"-hi* (キナ皮).

quinoa. *f.* (Bot.) (Amér.) *Hageitō no isshu* (藜鶏頭の一種).

quínola. *f.* 1 *"Toranpu"-asobi no isshu* (トランプ遊びの一種). 2 *(fam.)* (rareza) *Fū-gawari* (風変り), *toppi* (とっぴ). 3 fr. *(fig. y fam.)* Estar de ...s = 1) *Sama-zama de aru* (さまざまである), *iro tori-dori da* (色とりどりだ). 2) *Iro tori-dori ni yosootte-iru* (色とりどりに装っている).

quinolear. *tr. "Quínola"-asobi no fuda wo kubaru* (キノラ遊びの札を配る).

quinolillas. *f. pl.*=**quínolas.**

quinqué. *m.* 1 *Sekiyu "ranpu" no isshu* (石油ランプの一種). 2 Mod. Tener mucho... *(fam.)*= *Hijō ni meibin de aru* (非常に明敏である).

quinquefolio. *m.* (Bot.) = **cincoenrama.** *Hebi-ichigo* (へびいちご).

quinquelingüe. *adj.* 1 *5 (Go)-kakoku-go wo hanasu* (五ヵ国語を話す). 2 *5-kakoku-go de kakareta* (五ヵ国語で書かれた).

quinquenal. *adj.* 1 *Go-nen goto no* (五年毎の). 2 *Go-nen kan no* (五年間の). *ej.* Plan...= *Go-ka-nen keikaku.*

quinquenervia. *f.* (Bot.)=**lancéola.** *Hera-oobako* (へらおおばこ).

quinquenio. *m. 5 (Go)-ka-nen* (五ヵ年).

quinquillería. *f.*=**quincallería.**

quiquillero. *m.*=**quincallero.**

quinquina. *f.*=**quina²**.

quinta. *f.* 1 *Bessō* (別荘), *bettei* (別邸). 2 *"Toranpu"-asobi de onaji kumi no 5-mai tsuzuki no fuda* (トランプ遊びで同じ組の五枚続きの札). 3 *Heieki no kuji-biki* (兵役のくじ引き). 4 (Mil.) *Heieki no nendo kōtai* (兵役の年度交代). 5 (Mús.) *5 (Go)-do ontei* (五度音程). 6 (Mil.) *pl. Chōhei no jisshi* (徴兵の実施). *ej.* Entrar en ...s (fr.)= *Chōhei nenrei (20-sai) ni tassuru.* Librarse de ...s= *Chōhei wo menjo sareru.*

quintacolumnista. *com. Dai-go-retsu-in* (第五列員), *teki to naitsū-shite hakai katsudō wo okonau hito* (敵と内通して破壊活動を行う人).

quintada. *f.* 1 (Mil.) *Guntai-nai no shinpei ijime* (軍隊内の新兵いじめ). 2 =**novatada.**

quintador, ra. *adj. y s. (Go-nin no naka de) kuji ni ataru (hito)* ((五人の中で) くじに当たる (人)).

quintaesencia. *f.* 1 *Dai-5 (Go) genso* (第五元素). 2 *(Mono no) seizui* ((物の) 精髄), *shinzui* (神髄).

quintaesenciado, da. *adj. Shinzui no* (神髄の), *mottomo junsui no* (最も純粋の).

quintaesenciar. *tr. Seiren suru* (製練する), *seisei suru* (精製する), *junsui ni suru* (純粋にする), *suikō suru* (推敲する) *(sin.)* **refinar.**

quintal. *m. "Kintāru"* (キンタール), *omosa no tan'i* (重さの単位)=46 kg=100 libras. *ej.* ...métrico=100 kg.

quintalada. *f.* (Mar.) (ant.) *Sen'in ni taisuru tokubetsu-teate* (船員に対する特別手当て).

quintaleño´ña. *adj. 1 (Ichi) "quintal"-iri no* (一キンタール入りの).

quintalero, ra. *adj. Omosa 1 "quintal" no* (重さ一キンタールの).

quintana. *f.* 1 (ant.) *Bessō* (別荘), *bettei* (別邸), *inaka no teitaku* (田舎の邸宅). 2 (Hist.) *Kodai-"Rōma" no jinchi-nai no baiten* (古代ローマの陣地内の売店).

quintante. *m. Senpaku-yō tentai kansoku-ki* (船舶用天体観測器).

quintañón, na. *adj. y s. (fam.) 100 (Hyaku)-sai no rōjin* (百才の老人)=**centenario.**

quintar. I *tr.* 1 *5 (Go)-ko no uchi 1 (ik)-ko wo toru* (五個の中一個を取る). 2 (Mil.) *Chōhei de 5-nin ni hitori wo toru* (徴兵で五人に一人を採る). 3 (Hist.) *"Quinto"-zei wo osameru* (キント税を納める). 4 (Agr.) *Tane-maki no tame 5-do-me no shū-kō wo suru* (種蒔きのため五度目の終耕をする). II *intr.* 1 *(Tsuki no getsurei ga) itsuka ni naru* ((月の月齢が) 五日になる). 2 *Go-bun-no-ichi dake seri-ageru* (五分の一だけせり上げる).

quintería. *f. Bessō* (別荘), *nōen* (農園).

quinterna. *f. Tomikuji no 5-mai-tsuzuri no atari-kuji* (富くじの五枚綴りの当たりくじ)=**quinterno** 2.

quinterno. *m.* 1 *5-mai-tsuzuri no chōmen* (五枚綴り

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

の帳面). 2 *Tomikuji no 5-mai-tsuzuri no atari-kuji* (富くじの五枚綴りの当たりくじ).

quintero. *m.* 1 *Nōen no saku-otoko* (農園の作男), *nōen no bannin* (農園の番人). 2 *Nōfu* (農夫), *kosaku-nin* (小作人).

quinteto. *m.* 1 (poét.) *12 (Jū-ni)-onsetsu 5-gyō no shi* (十二音節五行の詩). 2 (Mús.) *5-jū-sō* (五重奏), *5-bu-kyoku* (五部曲). 3 (Mús.) *5-jū-sō-dan* (五重奏団), *5-jū-shō-dan* (五重唱団).

quintil. *m.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" reki no dai-5 no tsuki* (古代ローマ暦の第五の月).

quintilla. *f.* 1 (poét.) *8 (Hachi)-onsetsu no 5-gyō shi* (八音節の五行詩). 2 Mod. Andar/ponerse uno en ...s con... (fr. *fig. y fam.*)=*...to igami-atte-iru* (…といがみ合っている), *...to kenka wo shite-iru* (…とけんかをしている).

quintillo. *m. 5-nin de suru "toranpu"-asobi* (五人でするトランプ遊び).

quintín¹. *m. "Furansu"-sei no jōshitsu no orimono* (フランス製の上質の織物).

Quintín². (San). *(n. p.)* Armarse/haber la de San Quintín *(fr. fig.)*=*Ō-genka ga aru* (大げんかがある).

quinto, ta. I *adj.* 1 *5-ban-me no* (五番目の), *dai-go no* (第五の). *ej.* La quinta columna = *Dai-go-retsu.* En quinto lugar = *Go-ban-me ni.* 2 *5-tō-bun no* (五等分の). *ej.* La quinta parte = *Go-bun-no-ichi.* II *m.* 1 *Chōhei-ken-sa de gōkaku-shita wakamono* (徴兵検査で合格した若者). 2 *2 (Ni)-wari zei* (二割税). 3 *Jisho no ichibu* (地所の一部). 4 (For.) *Sōzoku zaisan no go-bun-no-ichi* (相続財産の五分の一), *go-bun-no-ichi no fudōsan* (五分の一の不動産).

quintral. *m.* 1 (Bot.) (S. Am.) *Yadori-gi no isshu* (やどり木の一種). 2 (S. Am.) *Suika/ingen-mame no byōki* (すいか・いんげん豆の病気).

quintuplicación. *f. 5-bai* (五倍).

quintuplicar. *tr. 5-bai ni suru* (五倍にする).

quíntuplo, pla. I *adj. 5-bai no* (五倍の), *go-jū no* (五重の). II *m. 5-bai* (五倍). *ej.* X es el ...de Y=*X wa Y no 5-bai de aru.*

quinua. *f.* (Bot.) (regi. y Amér.)=**quinoa.** *"Kinoa"* (キノア).

quinuza. *f.* (S. Am.) *Sabishisa* (淋しさ).

quinzal. *m. 15 "fīto"* (ing. feet) *no maruta-zai* (十五フィートの丸太材).

quinzavo, va. I *adj. 15 (Jū-go)-bun-no-ichi no* (十五分の一の). II *m. 15 (Jū-go)-bun-no-ichi* (十五分の一).

quiñazo. *m.* (S. Am.) *Shōtotsu* (衝突), *butsukari* (ぶつかり).

quiñón. *m.* 1 *Kōchi no wari-furi* (耕地の割りふり). 2 *Wari-furi sareta kōchi* (割りふりされた耕地). 3 (Filip.) *Tochi no tan'i* (土地の単位)=2. 8 hectáreas.

quiñonero. *m. "Quiñón" no shoyū-sha* (キニョンの所有者).

quiosco. *m.* 1 *Azumaya* (あずまや), *chin* (亭). *ej.* ...de música=*Yagai ongaku-dō.* 2 *Baiten* (売店), *roten* (露店), *uriba* (売り場), *"sutando"* (ing. stand) (スタンド). *ej.* ...de periódico=*shinbun uriba.*

quipo (s). *m. pl.* (ant.) (S. Am.) *Ketsujō-moji* (結縄文字).

quique. *m.* (Amér. y regi.) *Itachi no isshu* (いたちの一種).

quiquiriquí. (Onomat.) 1 *Kokekokkō* (こけこっこう), *on-dori no naki-goe* (雄鶏の鳴き声). 2 *(fig. y fam.) Haburi wo kikasetagaru hito* (羽振りをきかせたがる人).

quiragra. *f. Te no tsūfū* (手の痛風).

quirate. *m.* (Hist.) (Numism.) *Kodai-"Isupaniya" no ginka* (古代イスパニヤの銀貨).

quirguiz. I *adj.* (Geogr.) *"Ural"-chihō no "kirugisu"-jin* (ウラル地方のキルギス人). II *m. "Kirugisu"-go* (キルギス語).

quirigalla. *f.* (Zool.) *Yagi* (山羊)=**cabra.**

quirinal. I *adj.* (Hist.) *"Quirinus"/"Romulus" no* (キリヌス・ロムルスの), *kodai-"Rōma" no nanatsu no oka no hitotsu no* (古代ローマの七つの丘のひとつの). II *m. ("Vatican" ni taisuru) "Italia" kokka* ((バチカンに対する) イタリア国家).

quiritario, ria. *adj. Kodai-"Rōma" shimin no* (古代ローマ市民の).

quirite. *m. Kodai-"Rōma" shimin* (古代ローマ市民).

quirófano. *m.* (Cir.) *Shujutsu-shitsu* (手術室).

quirografario, ria. *adj. Jihitsu no* (自筆の), *ji-sho no* (自署の).

quirógrafo, fa. I *adj. Hissho no* (筆署の), *shusho no* (手署の). II *m. Jihitsu-shōsho* (自筆証書).

quiromancia/quiromancía. *f. Tesō-jutsu* (手相術).

quiromántico, ca. I *adj. Tesō no* (手相の). II *m. y f. Tesō-mi* (手相見).

quiropodia. *f. Te-ashi no chiryō* (手足の治療), *te-ashi no anma* (手足の按摩).

quiropráctica. *f.* (Med.) *Shiatsu-hō* (指圧法).

quiropráctico, ca. *m. y f.* (Med.) *Shiatsu chiryō-shi* (指圧治療師).

quiróptero. I *adj.* (Zool.) *Yokushu-rui no* (翼手類の). II *m. pl.* (Zool.) *Yokushu-rui* (翼手類).

quiroteca. *f. Te-bukuro* (手袋) *(sin.)* **guante.**

quirquincho. *m.* (Zool.) (Amér. y regi.) *Yoroi-nezumi no isshu* (よろいねずみの一種).

quirúrgico, ca. *adj. Geka no* (外科の), *geka-teki-na* (外科的な).

quirurgo. *m.*=**cirujano.** *Geka-i* (外科医).

quisa. *f.* 1 (Méj.) *Koshō no isshu* (こしょうの一種). 2 (S. Am.) *Ureta "banana"* (ing. banana) (熟れたバナナ).

quisca. *f.* 1 (S. Am.) (Bot.)=**quisco.** *"Kisuko shaboten"* (キスコシャボテン). 2 *"Kisuko shaboten" no toge* (キスコシャボテンの刺).

quisco. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Kisuko shaboten"* (キスコシャボテン).

quisicosa. *f. (fam.) Nazo* (謎), *hanji-mono* (判じ物), *"pazuru"* (ing. puzzle) (パズル).

quisque. *pron.* (lat.) *(fam.)* Cada/todo... = *Dare-mo-ka-mo* (誰も彼も), *dare-demo* (誰でも).

quisquilla. *f.* 1 (pequeñez) *Sasai-na koto* (些細なこと), *tsumaranu koto* (つまらぬこと). 2 (camarón) (Ict.) *Ebi* (えび).

quisquillosidad. *f.* 1 *Ki-muzukashisa* (気むずかしさ), *kichōmen-sa* (几帳面さ). 2 *Shinkei-kabin* (神経過敏), *tanki* (短気), *okorippo-sa* (怒りっぽさ).

quisquilloso, sa. *adj. y s.* 1 *Ki-muzukashii* (気むずかしい), *kichōmen-na* (几帳面な), *shōshin-yokuyoku-taru* (小心翼々たる). 2 *Binkan-na* (敏感な). 3 *Okorippoi* (怒りっぽい), *tanki-na* (短気な) *(sin.)* **susceptible.** *ej.* Un hombre...=*Tanki-na hito.*

quistarse. *r. Naka ga yoi* (仲がよい), *enman ni itte-iru* (円満にいっている).

quiste. *m.* 1 (Cir.) *Nōhō* (嚢胞), *nōshu* (嚢腫). *ej.* ...hemorrágico (Cir.) = *shukketsu-sei nōshu;* ...apoplético (Med.)=*nō-ikketsu-sei nōshu.* 2 (Biol.) *Hinō* (被嚢), *hōshi*

Q

(胞子), *hōnō* (胞嚢). 「の).

quístico, ca. (Cir.) *Nōshu no* (嚢腫の), *nōhō no* (嚢胞

quisto, ta. *p. p. irreg.* (ant.) *de* **querer.** *ej.* Bienquisto= *Hito ni sukareru.* Malquisto=*Hito ni kirawareru.*

quita. I *f.* 1 (For.) *Shakkin no ichibu menjo* (借金の一部免除). 2 loc. De ...y pon=*Tori-hazusareru* (取りはずされる). Quita y espera (For.)=*Saimu-sha ga saiken-sha ni suru genmen no hō-teki-na tangan* (債務者が債権者にする減免の法的な嘆願). II *interj.* ¡Quita de ahí!= *Yokero!* (よけろ!), *noke!* (のけ!).

quitación. *f.* 1 *"Sararī"* (ing. salary) (サラリー), *hōkyū* (俸給), *kyūryō* (給料), *nenkin* (年金). 2 (For.)=**quita** I.

quitador, ra. *adj. y s. Ubau (hito)* (奪う (人)), *mochi-saru (hito)* (持ち去る (人)).

quitaguas. *m.*=**paraguas.** *Kasa* (傘).

quitagusto. *m.* (S. Am.) *Oshikake-kyaku* (押しかけ客), *shinnyū-sha* (侵入者).

quitaipón. *m.*=**quitapón.**

quitamanchas. 1 *com. Sentaku-ya* (洗濯屋). 2 *m. Senzai* (洗剤).

quitamente. *adv.* (ant.)=**totalmente.** *Mattaku* (まったく), *zenzen* (全然), *sukkari* (すっかり).

quitameriendas. *f.* (Bot.) *Inu-"safuran"* (いぬサフラン).

quitamiedos. *m. Rankan* (欄干), *tesuri* (手すり).

quitamiento. *m.*= **quita** I, 1.

quitamotas. *com. (fig. y fam.) Obekka-mono* (おべっか者), *kobi-hetsurau yatsu* (こびへつらうやつ). 「器).

quitanieves. *f. Josetsu-sha* (除雪車), *josetsu-ki* (除雪

quitante. *p. a. de* **quitar.** *Tori-nozoku* (取り除く), *tori-harau* (取り払う).

quitanza. *f.* 1 *Menjo* (免除), *shamen* (赦免). 2 (Com.) *Ryōshū-shō* (領収証) *(sin.)* **finiquito.**

quitapelillos. *com. (fig. y fam.)*=**quitamotas.**

quitapesares. *m. (fam.)*=**consuelo.** *Nagusame* (慰め), *ian* (慰安), *ki-barashi* (気晴らし).

quitapiedras. *m. (Kikansha no mae no) haishō-ki* ((汽関車の前の) 排障器).

quitapón. *m.* 1 *Raba no atama-kazari* (らばの頭飾り). 2 De... (loc. *fam.*)=**de quita y pon**=*Tori-hazushi no dekiru* (取りはずしの出来る).

quitar. I *tr.* 1 (remover) *Toru* (取る), *nozoku* (除く), *tori-nozoku* (取り除く), *tori-saru* (取り去る), *nugaseru* (脱がせる). *ej.* ...el abrigo a alguien=*dareka no "kōto"* (ing. coat) *wo nugaseru,* ...la hierba del jardín=*niwa no kusa wo toru.* Quítate el sombrero=*Bōshi wo tori-nasai.* 2 (desempeñar) *(Teitō de atta mono wo) uke-dasu* ((抵当であった物を) 受け出す), *uke-modosu* (受けもどす). *ej.* ...un censo=*teitō wo uke-modosu.* 3 (robar) *Nusumu* (盗む), *toru* (取る), *ryōdatsu suru* (掠奪する). *ej.* Me han quitado el bolso= *Watashi wa "baggu"* (ing. bag) *wo torareta.* 4 (prohibir) *Kinzuru* (禁ずる), *kinshi suru* (禁止する). *ej.* ...el andar a deshora=*Toki-naranu jikoku ni aruku koto wo kinjiru.* 5 (derogar) *Tori-kesu* (取り消す), *mukō ni suru* (無効にする), *haishi suru* (廃止する), *haki suru* (破棄する). 6 (suprimir) *(Shoku/yaku wo) tori-ageru* ((職・役を) 取りあげる). 7 (obstar) *Jama suru* (邪魔する), *bōgai suru* (妨害する), *saegiru* (さえぎる), *sashisawari wo motarasu* (さしさわりをもたらす). *ej.* Lo cortés no quita a lo valiente=*Reigi wa yūki no sashisawari to wa naranai.* 8 (privar de...) *Ubau* (奪う), *ubai-toru* (奪い取る). *ej.* Quitar la vida= *Inochi wo ubau.* 9 (libertar) *Kaijo suru* (解除する), *menjo suru* (免除する), *hōmen suru* (放免する). 10 (Esgr.) *Harai-nokeru* (払いのける), *uke-nagasu* (受け流す). II r. (...se.) 1 *Yameru* (やめる), *tatsu* (断つ), *tsutsushimu* (慎む). *ej.* Se me ha quitado el gusto de fumar= *Watashi wa kitsuen wo yameta.* 2 *Saru* (去る), *tachi-saru* (立ち去る), *hanareru* (離れる). *ej.* ¡Quítese de ahí!= *Tachi-sare!, dete-yuke!* III frs. y *exprs.* ¡Quita/quita allá ! *(fam.)*= *Doke!* (どけ!), *uso iu-na!* (嘘いうな!), *dame da!* (だめだ!), *ikan!* (いかん!). Quitarse de encima a alguno/alguna cosa=*Harai-nokeru* (払いのける), *furi-hanasu* (ふり離す), *yameru* (やめる). Quita y pon (loc. *fam.*)= *Kumi-awase* (組み合わせ), *"sūtsu"* (ing. suit) (スーツ). ¡Quite de ahí! *(fam.)*=¡**Quita/quita allá!** Sin quitar ni poner (loc. *adv.*)=*Moji-dōri* (文字通り), *(tegami no matsubi ni) ari no mama ni* ((手紙の末尾に) ありのままに). Vender al... (fr.) (For.)=*Kaimodoshi no yakkan-tsuki de mono wo jōto suru* (買い戻しの約款付きで物を譲渡する). Quitar las barbas=*Hige wo soru* (ひげを剃る). Por un quítame allá esas pajas=*Nanra no riyū naku* (なんらの理由なく). ¡Que me quiten lo bailado!= *Anna ni tanoshikatta koto wa arimasen!* (あんなに楽しかった事はありません!). Quitar el hipo *(fig. y fam.)*= *Bikkuri saseru* (びっくりさせる). Quitar la idea de...= *Omoi-todomaraseru* (思いとどまらせる), *...shinai yō ni susumeru* (…しないように勧める). *ej.* Le he quitado la idea de irse=*Kare ga dete-iku no wo omoi-todomaraseta.* Quitar la mesa= *"Tēburu"* (ing. table) *wo katazukeru* (テーブルを片付ける). Quitar la vida de... *(fig. y fam.)* =*...no inochi-tori to naru* (…の命とりとなる). *ej.* Este niño me quitará la vida=*Kono ko wa watashi no inochi-tori to narō.* Quitarle el sueño a uno=*Hito no nemuri wo sasou* (人の眠りを誘う). Quitarle la razón a alguien =*Hito no ayamachi wo tadasu* (人のあやまちをただす). Quitarle mucho tiempo a uno=*...ni jikan wo yō-suru* (…に時間を要する). Quitar un peso de encima=*Hito no kokoro kara omoni wo tori-saru* (人の心から重荷を取り去る), *hotto anshin saseru* (ほっと安心させる). Quitarse el sombrero ante...=*...no mae ni bōshi wo nugu* (…の前に帽子を脱ぐ). ¡Quítate de mi vista!=*Kie-usero!* (消えうせろ!). ¡Quítate de en medio!= *(Jama ni naranai yō-ni) yokero!* ((邪魔にならないように) よけろ!). Quitarse el agua= *Furi-yamu* (降り止む). *ej.* Cuando se quite el agua saldremos= *Furi-yandara dekakeyō.* Quitémonos de tonterías= *Baka-na koto wa yose* (ばかな事はよせ). Quitado esto *(fam.)*= *Kono-koto wo nozokeba* (この事を除けば). Quitarse el embozo *(fam.)*= *Kamen wo nugu* (仮面を脱ぐ); *shōtai wo arawasu* (正体を現わす). ¡Quítate de bobadas!=*Baka-na koto wa yose!* (ばかな事はよせ!).

quitasol. *m. Hi-gasa* (日傘), *"parasoru"* (ing. parasol) (パラソル), *hi-yoke* (日よけ).

quitasolillo. *m.* (Cuba) 1 (Bot.) *Higasa-gusa* (日傘草). 2 *Shoku-yō kinoko* (食用きのこ).

quitasueño. *m. (fam.) Akumu* (悪夢), *shinpai* (心配), *kurō-no-tane* (苦労の種).

quite. *m.* 1 *Samatage* (妨げ), *shōgai* (障害), *bōgai* (妨害), *jama* (邪魔). 2 (Esgr.) *Uke-nagashi* (受け流し). 3 (Taurom.) *"Capōte" ni yoru tōgyū no sorashi* (カポーテによる闘牛の反らし). *ej.* Dar el... (Taurom.)= *Tōgyū wo soraseru* (闘牛を反らせる). 4 *frs.* Estar al quite/a los quites=*Kyūjo ni omomuku* (救助におもむく). No tener quite una cosa=*Sake-gatai* (避けがたい), *itashika-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ta-ga-nai (致し方がない). Ir al... = *Kyūen ni omomuku* (救援におもむく).

quiteño, ña. *adj. y s.* 1 *"Quitō"-umare no (hito)* (キトー生まれの (人)). 2 *"Ecuador" no shuto "Quitō" no* (エクアドルの首都キトーの).

quitina. *f.* (Quím.) *"Kichin"-shitsu* (キチン質), *(hyōhi no) kakuso/kakushitsu* ((表皮の) 角素・角質).

quitinoso, sa. *adj.* *"Kichin"-shitsu no* (キチン質の), *"kichin"-shitsu yori naru* (キチン質より成る).

quito, ta. *adj.* *Jiyū no* (自由の), *menjo-sareta* (免除された)=**exento.**

quitón. *m.* (Zool.) *Hizara-gai* (ひざら貝).

quitrín. *m.* (Amér.) (ant.) *Ni-rin no horo-basha* (二輪の幌馬車).

quizá. *adv.* 1 *Tabun* (たぶん), *osoraku* (おそらく). *ej.* ...venga = *tabun kare wa yatte-kuru-deshō.* 2 ...y sin... (loc.)= *kitto* (きっと), *tashika-ni* (たしかに).

quizás. *adv.*=**quizá.**

quórum. *m.* (lat.) 1 *Teisū* (定数), *teisoku-sū* (定足数). *ej.* Constituir...= *Teisoku-sū wo mitasu.* 2 *Ketsugi ni hitsuyō-na yūkō tōhyō-sū* (決議に必要な有効投票数).

R r

r. *f.* エレ, それ(ere). 1 *"Isupania" jibo no dai-nijū-ichi ji* (イスパニア字母の第二十一字). 2 abrev. de Réaumur = *Resshi kandan-kei* (列氏寒暖計), recitación=*anshō* (暗誦), república=*kyowa-koku* (共和国), retardo=*okure* (遅れ), resistencia = *teikō* (抵抗) (Electr.), radical = *ki* (基) (Quím.), reverendo = *shi* (師). 3 Unidad de rayos X= *"eki-su" kōsen no tan'i* (エキス光線の単位).

ra. Símbolo del radio=*"Radium" no kagaku kigō* (ラジウムの化学記号).

raba. *f.* *(Tara no tamago de tsukuru) gyoryō no esa* ((鱈の卵でつくる) 漁猟の餌).

rabada. *f.* *Dōbutsu no shiri* (動物のしり).

rabadán. *m.* *Hitsuji-kai no kashira* (羊飼いの頭).

rabadilla. *f.* 1 (Anat.) *Bitei-kotsu* (尾骶骨). 2 (Orn.) *Tori no ozutsu* (鳥の尾筒).

rabal. *m.* *Kōgai* (郊外), *machi-hazure* (町はずれ), *basue* (場末) *(sin.)* **arrabal.**

rabanal. *m.* *Daikon-batake* (大根畑).

rabanera. *f.* 1 *Daikon-uri no onna* (大根売りの女). 2 *(fig. y fam.) Zūzūshii onna* (ずうずうしい女).

rabanero, ra. I *adj.* 1 *(fig. y fam.) Suso no mijikai* (裾の短い). 2 *(fig. y fam.) Yahi-na* (野卑な), *gesu no* (下衆の), *busahō-na* (無作法な). II *m.* *Daikon-uri* (大根売り).

rabanete. *m. d. de* **rábano.** *Ko-kabu* (小蕪).

rabanillo. *m.* 1 *d. de* **rábano.** *Ko-kabu* (小蕪). 2 (Bot.) *Jūjika-ka no sōmoku shokubutsu* (十字花科の草本植物). 3 *(fig.) Budō-shu no sanmi* (ぶどう酒の酸味). 4 *(fig. y fam.)Bu-aisō* (無愛想), *sokke-nasa* (そっけ無さ). 5 *(fig. y fam.) Netsubō* (熱望), *netsui* (熱意).

rabaniza. *f.* 1 *Daikon no tane* (大根の種). 2 (Bot.) *Jūjika-ka no sōmoku shokubutsu* (十字花科の草本植物).

rábano. *m.* 1 *Daikon* (大根), *kabu* (かぶ). *ej.* ...picante = *Seiyō wasabi.* 2 *Daikon no ne* (大根の根). 3 *Budō-shu no sanmi* (ぶどう酒の酸味). 4 *fr. y mod.* Cuando pasan rábanos, comprarlos (prov.) = *Kōki issu-bekarazu* (好機逸すべからず). Tomar uno el ...por las hojas *(fig. y fam.)* = *Kan-chigai suru* (勘ちがいする), *tori-chigaeru* (取り違える). No se me da un .../no me importa = *Chittomo kamawanai* (ちっとも構わない). ¡Un ...!= *Sagare!* (下がれ!), *itte-shimae!* (行ってしまえ!).

rabárbaro. *m.* (Bot.) *Daiō* (大黄)=**ruibarbo.**

rabazuz. *m.* *Kanzō no shiru* (甘草の汁).

rabear. *intr.* 1 *O wo furu* (尾を振る). 2 (Mar.) *Senbi wo mawasu* (船尾を廻す).

rabel¹. *m.* 1 *Bokusha-yō no sangen gakki* (牧者用の三絃楽器). 2 *Omocha-yō no gen-gakki* (玩具用の絃楽器).

rabel². *m.* *(fig.* y fest.) *Kodomo no o-shiri* (子供のお尻).

rabelejo. *m. d. de* **rabel¹.**

rabeo. *m.* 1 *Shiri wo furu koto* (尻を振ること). 2 (Mar.) *Senbi no tenkai* (船尾の転回).

rabera. *f.* 1 *Kōbu* (後部), *bibu* (尾部), *matsubi* (末尾). 2 *Niguruma no bō* (荷車の棒). 3 *Ishi-yumi ni tsukau ita* (弩に使う板). 4 *Momi-gara* (もみがら).

raberón. *m.* *Miki no sentan* (幹の尖端).

rabí. *m.* (hebr.) *Waga-shi* (我が師), *sensei* (先生), *"rabi"* (ラビ)=**rabino.** *"Yudaya"-kyō no kyōshi* (ユダヤ教の教師).

rabia. *f.* (lat.) 1 (Pat.) *Kyōken-byō* (狂犬病). 2 *"Garbanzo"-mame wo okasu udonko-kin* (ガルバンソ豆を侵すうどんこ菌). 3 *(fig.) Ikari* (怒り), *gekido* (激怒), *funnu* (憤怒) *(sin.)* **ira.** 4 *fr. y mod.* Tener ...a uno *(fig. y fam.)* = *Uramu* (恨む). Tomar... = 1) *Kyōken-byō ni kakaru* (狂犬病にかかる). 2) *...ni hara wo tateru* (…に腹をたてる). Con... (S. Am.)= *Hidoku* (ひどく). *ej.* Es fea con...= *Kanojo wa hidoku minikui* (彼女はひどく醜い).

rabiacana. *f.* (Bot.)=**arísaro.** *Tennanshō* (天南星).

rabiar. *intr.* 1 *Kyōken-byō ni kakaru* (狂犬病にかかる). 2 *(fig.) Gekitsū wo oboeru* (激痛を覚える), *gekido suru* (激怒する), *fungeki suru* (憤激する). 3 *(fig.) Netsubō suru* (熱望する), *katsubō suru* (渇望する). *ej.* ...por algo= *nanika wo netsubō shite-iru* (何かを熱望している). 4 *(fig.) Iradatsu* (いら立つ), *ganari-tateru* (がなりたてる). 5 *(fig.) Do ga sugiru* (度が過ぎる). *ej.* Rabiar de tonto= *Baka mo do ga sugiru* (馬鹿も度が過ぎる). 6 fr y *mod.* A...= *Ōini* (大いに), *hidoku* (ひどく), *taihen* (大変). *ej.* Dolía a...= *Hidoku itanda.* Estar a ...con uno *(fig. y fam.)*= *Hara wo tatete-iru. ej.* Rabiar de hambre= *Onaka ga peko-peko da* (おなかがぺこぺこだ).

rabiatar. *tr.* *O wo shibaru* (尾を縛る).

rabiazorras. *m.* *(fam.) Kochi* (東風), *higashi-kaze* (東かぜ) *(sin.)* **solano.**

rabicán. *adj.*=**rabicano.**

rabicano, na. *adj.* *O no shiroi* (尾の白い), *o no saki ga shiroi* (尾の先が白い).

rábico, ca. *adj.* *Kyōken-byō no* (狂犬病の).

rabicorto, ta. *adj.* 1 *O no mijikai* (尾の短い). 2 *(fig.) Suso no mijikai fuku wo kita* (裾の短い服を着

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

た).

rábida. *f.* (ar.) *"Morokko"* (ing. Morocco) *no shūdōin* (モロッコの修道院), *iori* (庵).

rábido, da *adj. Hageshii* (激しい), *gekkō-shita* (激昂した).

rabieta. *f.* 1 *d. de* **rabia.** 2 *(fig. y fam.) Kanshaku* (かんしゃく), *mukappara* (むかっぱら). *ej.* Tomarse una... = *Gekido suru* (激怒する).

rabihorcado. *m.* (Orn.) *Gunkan-chō* (軍艦鳥).

rabil. *m.* (regi.) 1 *"Kuranku"* (ing. crank) (クランク), *mage-e* (曲げ柄) *(sin.)* **manubrio.** 2 *Shudō-shiki dakkoku-ki* (手動式脱穀機).

rabilar. *tr.* (regi.) *"Rabil" ni kakeru* (ラビルにかける), *dakkoku suru* (脱穀する).

rabilargo, ga. I *adj.* 1 *O no nagai* (尾の長い). 2 *Suso no nagai fuku wo kita* (裾の長い服を着た). II *m.* (Orn.) *(Kasasagi no isshu)* (かささぎの一種).

rabillo. *m.* 1 *d. de* **rabo.** *Shippo* (しっぽ). 2 (Bot.) *E* (柄), *yōhei* (葉柄), *kahei* (果柄). 3 *Saki* (先), *sentan* (先端). 4 (Bot.) *Doku-mugi* (毒麦) *(sin.)* **cizaña.** 5 *Koku-rui ni tsuku udonko-byō* (穀類に付くうどんこ病). 6 *"Chokki"* (fr. jaque)/ *"zubon"* (fr. jupon) *no tome-gane* (チョッキ・ズボンの止め金). 7 fr. *mod.* Mirar con el ...del ojo/ de ...de ojo *(fam.)*= *Nagashi-me de miru* (流し目で見る).

rabínico, ca. *adj. "Rabi" no* (ラビの), *"rabi"-fū no* (ラビ風の), *rippō-gakusha no* (律法学者の).

rabinismo. *m. "Rabi" no oshie* (ラビの教え), *rippō-shugi* (律法主義).

rabinista. *com. "Rabi" no oshie wo shinjiru hito* (ラビの教えを信じる人), *"rabi" shinpō-sha* (ラビの信奉者).

rabino. *m.* (regi.) *"Yudaya"* (lat. judaea)-*kyō no rippō-hakase* (ユダヤ教の律法博士).

rabión. *m. Honryū* (奔流), *gekiryū* (激流).

rabiosamente. *adv. Are-kurutte* (荒れ狂って), *susa-majiku* (すさまじく).

rabioso, sa. I *adj.* 1 *Kyōken-byō ni kakatta* (狂犬病にかかった). *ej.* Perro ...so= *Kyōken-byō ni kakatta inu.* 2 *Ikari-kurutta* (怒り狂った), *kyōbō-na* (狂暴な) *(sin.)* **colérico.** 3 *(fig.) Hidoi* (ひどい), *hageshii* (烈しい).

rabisalsera. *adj. (fam.) Atsukamashii (onna)* (あつかましい (女)).

rabiza. *f.* 1 *Tsuri-zao no saki* (釣り竿の先) *(sin.)* **mediana.** 2 (Mar.) *Mijikai shibari-zuna* (短い縛り綱).

rabo. *m.* 1 *O* (尾), *shippo* (しっぽ) *(sin.)* **cola.** *ej.* ...de zorra= *Kitsune no shippo* (狐のしっぽ). 2 *E* (柄), *yōhei* (葉柄), *kahei* (果柄) *(sin.)* **pezón.** 3 Estrella de...= *Suisei* (彗星). 4 *(fig. y fam.) O no yō-ni tareta mono* (尾のように垂れたもの). 5 *(fig. y fam.) Ifuku no mo-suso* (衣服の裳裾). 6 *(fig.) Tane-mono wo furui-wake shita* (種ものをふるい分けした). 7 ...de junco (Orn.)= *Nettai-san no onaga-dori* (熱帯産の尾長鳥), ...del ojo (fig.)= **ángulo del ojo** = *Me-jiri* (目じり), *me-gashira* (目がしら), ...de zorra (Bot.) = **carricera** = *kitsune no o* (狐の尾), rabos de gallo = *Senbi-zai* (船尾材). 8 *fr.* y *mod.* Asir/ coger por el... = 1) *(fig. y fam.) Nigeyō to-shite mo nige-kireru mono de wa nai* (逃げようとしても逃げきれるものではない). 2) *(fig. y fam.)* Aún le ha de sudar el... *(fig. y fam.)*= *Naka-naka muzukashii* (なかなか難しい). Estar/ quedar/ faltar el ...por desollar *(fig. y fam.)* = *Mada-mada muzukashii koto ga nokotte-iru* (まだまだ難しい事が残っている). Ir/ salir uno al ...de otro *fig. y fam.)*= *Taezu hito no kigen wo toru* (絶えず人の機嫌をとる). Ir/ salir uno ...entre piernas *(fig. y fam.)*= *Makeru* (負ける), *shonbori suru* (しょんぼりする), *iki-shōchin suru* (意気消沈する). Mirar a uno con el ...del ojo/ de ...de ojo *(fig. y fam.)*= *Yoko-me de miru* (横目で見る), *shirime ni kakeru* (しり目にかける). Volver de... *(fig. y fam.)*= *Mattaku gyaku ni naru* (全く逆になる).

rabón, na. *adj. O no mijikai* (尾の短い), *o no nai* (尾のない).

rabona. *f.* 1 (ant.) *Chiisana tobaku* (小さな賭博). 2 (Amér.) *Kōgun ni tsuite-kuru onna* (行軍について来る女). 3 Hacer... *(fr. fam.)*= *Gakkō wo saboru* (学校をさぼる).

rabonear. *intr. (fam.) Gakkō wo saboru* (学校をさぼる)=**hacer novillos.**

rabopelado. *m.* (Zool.) *Fukuro-nezumi* (ふくろねずみ), *"opossamu"* (ing. opossum) (オポッサム). = **zarigüeya.**

raboseada/raboseadura. *f.* 1 *Kegasu koto* (汚すこと). 2 *Fureru koto* (触れること), *kosuru koto* (こすること).

rabosear. *tr.* 1 *Kegasu* (汚す). 2 *Kosuru* (こする), *fureru* (触れる).

raboso, sa. *adj. O wo motta* (尾を持った), *shippo no yō-na* (しっぽのような).

rabotada. *f. (fam.) Ara-arashii kotoba* (荒々しい言葉), *burei-na hentō* (無礼な返答), *bōgen* (暴言). *ej.* Soltar...= *Bōgen wo haku.*

rabotear. *tr. O wo kiru* (尾を切る)=**desrabotar.**

raboteo. *m.* 1 *Hitsuji no o no setsudan* (羊の尾の切断). 2 *Dōbutsu no o no setsudan jiki* (動物の尾の切断時季).

rabudo, da. *adj. O no nagai* (尾の長い), *o no futoi* (尾の太い).

rábula. *m. Kuchi bakari tassha-na bengoshi* (口ばかり達者な弁護士).

racamenta. *f.*=**racamento.**

racamento. *m.* (Mar.) *Hogeta-kan* (帆桁環).

racel. *m.* (Mar.) *Senbi no semai bubun* (船尾の狭い部分).

racial. *adj. Jinshu no* (人種の), *jinshu-teki-na* (人種的な), *shuzoku no* (種族の). *ej.* Odio... = *Jinshu-teki nikushimi* (人種的憎しみ). Prácticas ...es=*Jinshu (-teki) sabetsu (taigū)* (人種 (的) 差別 (待遇)).

racima. *f. Budō no mogi-nokoshi* (ぶどうのもぎ残し), *chiisai budō no fusa* (小さいぶどうの房).

racimado, da. *adj. Fusa ni natta* (房になった), *suzu-nari no* (鈴なりの).

racimal. *adj. Hito-fusa no* (一房の), *fusa ni natta* (房になった).

racimar. I *tr. Fusa wo tsumu* (房を摘む), *budō no mogi-nokoshi wo atsumeru* (ぶどうのもぎ残しを集める). II *r.* (...se.) *Fusa wo tsukuru* (房をつくる), *suzu-nari ni naru* (鈴なりになる).

racimo. *m.* 1 *Budō/kudamono no fusa* (ぶどう・果物の房). 2 *Suzu-nari* (鈴なり), *suzu-jō no mono* (鈴状のもの). 3 (Bot.) *Sōjō-ka* (総状花).

racimoso, sa. *adj.* 1 *Fusa wo tarashita* (房をたらした), *fusa no aru* (房のある). 2 *Fusa no ōi* (房の多い).

racimudo, da. *adj. Ōkina fusa no aru* (大きな房のある), *fusa-fusa to-shita* (房々とした).

raciocinación. *f. Suiri* (推理), *suiron* (推論).

raciocinar. *intr. Suiri suru* (推理する), *sandan-ronpō de suiron suru* (三段論法で推論する), *ronjiru* (論じる).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

raciocinio. *m.* 1 *Richi* (理知), *handan-ryoku* (判断力). *ej.* Carecer de... = *Richi ni kakete-iru.* 2 *Suiri* (推理), *suiron* (推論). 3 *Giron* (議論), *enzetsu* (演説).
ración. *f.* 1 *Teiryō* (定量), *haikyū-ryō* (配給量), *ikkai-bun no shokuryō* (一回分の食糧). 2 *Kyūyo no ichinichi-bun* (給与の一日分). 3 *Yado no teishoku* (宿の定食). 4 (rel.) *Seishoku-sha no kyūyo no isshu* (聖職者の給与の一種). 5 ...de hambre = *Kuu-ya-kuwazu no kyūryō/shigoto* (食うや食わずの給料・仕事), ...de reserva (Mil.) = *hijō-yō keitai kōryō* (非常用携帯口糧). 6 *m. adv.* A... = *Wazuka ni* (わずかに), *kechi ni* (けちに), a media... *(fig.)* = *wazu-ka-na shokuji de* (わずかな食事で).
racionabilidad. *f. Risei* (理性), *gōri-sei* (合理性), *handan-ryoku* (判断力).
racional. I *adj.* 1 *Risei-teki-na* (理性的な), *gōri-teki-na* (合理的な). *ej.* Un ser... = *Risei-teki sonzai/ningen.* 2 *Risei no aru* (理性のある), *dōri no wakatta* (道理のわかった). 3 (Mat.) *Yūri no* (有理の). II *m.* (rel.) *Kodai-"Yudaya"-kyō no dai-saishi no mochiita mune-kazari* (古代ユダヤ教の大祭司の用いた胸飾り).
racionalidad. *f. Gōri-sei* (合理性), *gōri-teki kōdō* (合理的行動).
racionalismo. *m.* 1 *Gōri-shugi* (合理主義) 2 *Yūri-shugi* (有理主義), *risei-ron* (理性論), *risei-shugi* (理性主義).
racionalista. *adj. y s.* 1 *Gōri-shugi no* (合理主義の), *gōri-shugi-sha* (合理主義者). 2 *Yūri-shugi no* (有理主義の), *yūri-shugi-sha* (有理主義者), *risei-ron-sha* (理性論者).
racionalización. *f. Gōri-ka* (合理化), (Mat.) *yūri-ka* (有理化).
racionalizar. *tr.* 1 *Riron-teki ni kangaeru* (理論的に考える). 2 *Gōri-ka suru* (合理化する). 3 (Mat.) *Yūri-ka suru* (有理化する).
racionalmente. *adv. Gōri-teki ni* (合理的に).
racionamiento. *m. Ryōshoku no haibun* (糧食の配分), *kyūshoku* (給食), *haikyū* (配給). *ej.* Cartilla de... = *Haikyū techō/haikyū "kādo"* (ing. card).
racionar. *tr.* 1 (Mil.) *Ryōshoku wo kubaru* (糧食を配る). 2 *Hitsuju-busshi wo haikyū-sei ni suru* (必需物資を配給制にする).
racionero. *m.* (Cath.) *Shūdōin no shokuji haikyū-gakari* (修道院の食事配給係り).
racionista. *com.* 1 *Shokuhi wo ukeru hito* (食費を受ける人), *jukyū-sha* (受給者). 2 (Teatr.) *Sanryū yakusha* (三流役者).
racismo. *m.* 1 *Minzoku-shugi* (民族主義), *minzoku-sei* (民族性), *minzoku-teki yūetsu-kan* (民族的優越感). 2 *Jinshu-teki henken* (人種的偏見).
racista. I *adj. Minzoku-shugi-teki-na* (民族主義的な), *jinshu-teki henken wo motsu* (人種的偏見をもつ). II *m. y f. Minzoku-shugi-sha* (民族主義者).
racor. *m.* 1 (Elect.) *"Adaputā"* (ing. adapter) (アダプター). 2 *"Hōsu"* (ing. hose) (ホース)
racha. *f.* 1 (Mar.) *Toppū* (突風), *ichijin-no-kaze* (一陣の風). 2 *(fig. y fam.) Kake no ichiji-teki kōun* (賭けの一時的幸運). 3 = **raja.** *Koppa* (こっぱ), *kakera* (かけら), *kiri-kuzu* (切りくず).
rachar. *tr.* (regi.) *Waru* (割る), *saku* (裂く), = **rajar.**
rada. *f.* (Mar.) *Kō-gai no teihaku-sho* (港外の停泊所).
radar. *m.* (Elect.) *Denpa-tanchi sōchi* (電波探知装置), *denpa-tanchi-ki* (電波探知機), *"rēdā"* (ing. radar) (レーダー).
radiación. *f.* (Fís.) 1 *Hōsha* (放射), *hōnetsu* (放熱), *fukusha* (輻射), *hakkō* (発光). 2 *Hōsō* (放送), *fukusha-netsu* (輻射熱).
radiactividad. *f.* (Fís.) *Hōsha-nō* (放射能).
radiactivo, va. *adj.* (Fís.) *Hōsha-sei no* (放射性の), *hōsha-nō no aru* (放射能のある).
radiado, da. I *adj.* 1 *Hōsha-jō no* (放射状の), *hōsha-sen no* (放射線の), *"rajio"* (ing. radio) *no* (ラジオの). *ej.* Un programa... do = *"Rajio" no bangumi.* 2 (Bot.) *Shashutsu-suru* (射出する). 3 (Zool.) *Hōsha-sōshō no* (放射相称の). II *m.* (Zool.) *Hōsha-sōshō dōbutsu* (放射相称動物).
radiador. *m.* 1 *"Rajiētā"* (ing. radiator) (ラジエーター), *hōnetsu-ki* (放熱器), *danbō-ki* (暖房器). 2 *Hōnetsu-butsu* (放熱物), *fukusha-tai* (輻射体).
radial. *adj.* 1 (Astron.) *Hankei no* (半径の). 2 *Kōsen no* (光線の), *hōsha-jō no* (放射状の). *ej.* Carretera... = *Hōsha-jō dōro* (放射状道路); velocidad... (Astron.) = *hikari no hayasa* (光の速さ). 3 (Anat.) *Tōkotsu no* (橈骨の). *ej.* Arteria... (Anat.) = *Tōkotsu dōmyaku* (橈骨動脈).
radián. *m.* (Geom.) *"Rajian"* (ing. radian) (ラジアン), *kodo* (弧度).
radiante. I *adj.* 1 (Fís.) *Hōsha no* (放射の), *hikari/ne-tsu wo dasu* (光・熱を出す). 2 *(fig.) Kagayaku* (輝く), *akarui* (明るい), *hareyaka-na* (晴やかな). *ej.* Rostro... = *Akarui kao.* II *m.* (Astron.) Punto... = *Kō-ten* (光点), *kōtai* (光体).
radiar. *tr.* 1 *Hōsō suru* (放送する). 2 *Hōsha suru* (放射する), *shashutsu suru* (射出する), *hakkō suru* (発光する), *hōshutsu suru* (放出する). 3 (Med.) *"Ekkusu"* (X)-*kōsen wo ateru* (エックス光線をあてる).
radicación. *f.* 1 *Ne-zuki* (根づき), *ne wo haru koto* (根を張ること). 2 *(fig.) Teichaku* (定着), *kankō* (慣行).
radical. I *adj.* 1 *Ne no* (根の), *nemoto no* (根元の). 2 *(fig.) Kongen no* (根源の), *konpon-teki-na* (根本的な), *kihon-teki-na* (基本的な). *ej.* Medios radicales = *Konpon-teki-na sochi.* 3 *Kyūshin-teki-na* (急進的な), *kageki-na* (過激な). *ej.* El partido... = *Kyūshin-tō.* 4 (Bot.) *Ne-bae no* (根生えの), *ne kara shōjita* (根から生じた). 5 (Gram.) *Go-gen no* (語源の). 6 (Gram.) *Go-kon no* (語根の). 7 (Mat.) *Kon no* (根の), *"rūto"* (ing. root) *no* (ルートの). 8 (Med.) Húmedo... = *Dōbutsu kihon-taieki* (動物基本体液). II *s.* 1 *m. y f. Kyūshin-shugi-sha* (急進主義者), *kageki-ha* (過激派), *kyokutan-ron-sha* (極端論者). 2 *m.* (Mat.) *"Rūto"* (ing. root) (ルート), *kon-gō* (根号). 3 (Gram.) *Go-kon* (語根), *go-kan* (語幹). 4 (Quím.) *Ki* (基), *kon-ki* (根基). *ej.* ...ácido (Quím.) = *San-ki* (酸基).
radicalismo. *m. Kyūshin-shugi* (急進主義), *kageki-ron* (過激論).
radicalmente. *adv. Kongen-teki ni* (根源的に), *kon-pon-teki ni* (根本的に), *tettei-teki ni* (徹底的に).
radicar (se). *intr. y r.* 1 *Ne-zuku* (根づく), *ne wo haru* (根を張る). 2 *Aru* (ある), *oru* (おる), *teijū suru* (定住する), *sumi-tsuku* (住みつく). *ej.* La dehesa radica en términos de Cáceres = *"Cáceres" kaiwai ni bokusō-chi ga aru.*
radicícola. *adj.* (Bot. y Zool.) *Ne wo gai-suru* (根を害する), *ne ni kisei-suru* (根に寄生する).
radicoso, sa. *adj. Ne ni nita* (根に似た).
radícula. *f.* (Bot.) *Yōkon* (幼根), *shōkon* (小根).
radiestesia. *f. Bō-uranai* (棒占い), *denki fukusha-sen wo kanzuru nōryoku* (電機輻射線を感ずる能力).
radio¹. *m.* 1 (Geom.) *Hankei* (半径). *ej.* ...de acción =

R

Kōdō-hankei. 2 *Sharin no ya* (車輪の矢). 3 ...de distancia = *Kōzoku kyori* (航続距離). 4 ...vector (Mat.) = *Dō-kei* (動径). 5 (Anat.) *Tōkotsu* (橈骨). 6 (Zool.) *Shashutsu-bu* (射出部). 7 (Quím.) *"Rajiumu"* (ing. radium) (ラジウム). 8 *apóc. de* **radiograma.** *Muden* (無電).

radio². *f.* 1 *apóc. de* **radiodifusión.** *"Rajio" hōsō* (ラジオ放送). 2 *(amb.) (fam.) apóc. de* **radiorreceptor.** *Musen* (無線), *"rajio"* (ラジオ), *"rajio" jushin-ki* (ラジオ受信機). *ej.* Enviar un mensaje por radio = *Musen de tsūshin suru.*

radío, a. *adj. Hōrō-suru* (放浪する).

radioactividad. *f. Hōsha-nō* (放射能). *ej.* ...artificial = *Jinkō hōsha-nō.*

radioactivo, va. *adj. Hōshanō no aru* (放射能のある), *hōsha-sei no* (放射性の). *ej.* Rayos... vos = *Hōsha-sen.*

radioaficionado, da. *m. y f. "Amachua"* (fr. amateur) *muden gishi* (アマチュア無電技師).

radioastronomía. *f. Denpa tenmon-gaku* (電波天文学).

radiobiología. *f. Hōsha-sen seibutsu-gaku* (放射線生物学).

radiocompás. *m. "Rajio konpasu"* (ラジオコンパス), *musen rashin-ban* (無線羅針盤).

radiocomunicación. *f. Muden tsūshin* (無電通信).

radiocontrol. *m. Musen/denpa sōjū* (無線・電波操縦). *muden renraku* (無電連絡).

radioconductor. *m. Muden jushin-ki* (無電受信機).

radiodifundir. *tr. Hōsō suru* (放送する).

radiodifusión. *f. "Rajio" hōsō* (ラジオ放送).

radiodifusor, ra. *adj. Hōsō-suru* (放送する). *ej.* Estación ...ra = *Hōsō-kyoku.*

radioelectricidad. *f.* 1 *Denpa hōsō* (電波放送). 2 *Denpa-ron* (電波論).

radioeléctrico, ca. *adj. Denpa-hōsō no* (電波放送の), *denpa no* (電波の).

radioemisora. *f. Hōsō-kyoku* (放送局).

radioescucha. *com. "Rajio" no chōshu-sha* (ラジオの聴取者).

radiofaro. *m. "Rajio" hyōshiki* (ラジオ標識).

radiofonía. *f.* = **radiotelefonía.**

radiofónico, ca. *adj. "Rajio" no* (ラジオの), *musen denwa no* (無線電話の).

radiofonista. *com. Muden tsūshin-sha* (無電通信者).

radiografía. *f.* 1 *"Rentogen"* (al. Röntgen) *shashin* (レントゲン写真). *ej.* Hacerse una... = *"Rentogen" shashin wo toru.* 2 *Hōsha-sen shashin* (放射線写真), *"rentogen" shashin-jutsu* (レントゲン写真術).

radiografiar. *tr.* 1 *Muden de tsutaeru* (無電で伝える). 2 *"Rentogen" shashin wo toru* (レントゲン写真を撮る).

radiográfico, ga. *adj. "Rentogen" shashin no* (レントゲン写真の).

radiograma. *m. Musen denpō* (無線電報).

radioisótopo. *m.* (Fís.) *Hōsha-sei dōi-genso* (放射性同位元素).

radiolario. I *adj.* (Zool.) *Hōsanchū-rui no* (放散虫類の). II *m. pl.* (Zool.) *Hōsanchū-rui* (放散虫類).

radiología. *f.* (Rayos X) *Hōshasen-gaku* (放射線学), *"rentogen"-ka* (レントゲン科), *"ekkusu"* (X)-*sen-gaku* (エックス線学).

radiólogo, ga. *adj. s. Hōsha-sen kenkyū-sha* (放射線研究者), *"rentogen"-i* (レントゲン医), *"ekkusu"-sen gakusha* (エックス線学者).

radiometría. *f. Fukusha sokutei-jutsu* (輻射測定術), *hōsha-kei shiyō-hō* (放射計使用法).

radiomensaje. *m. Musen-denshin* (無線電信), *musen-tsūshin* (無線通信).

radiómetro. *m.* (Fís.) *"Rajio-mētā"* (ing. radiometer) (ラジオメーター), *hōsha-kei* (放射計), *kōryō-kei* (光量計).

radiomicrómetro. *m. Hōshanō biryō-henka sokutei-ki* (放射能微量変化測定機).

radioquímica. *f. Hōsha kagaku* (放射化学).

radiorreceptor. *m. "Rajio" jushin-ki* (ラジオ受信機). *ej.* ...decontrastación = *"Monitā"* (ing. monitor).

radioscopia. *f.* (Med.) *Hōsha-sen tōshi* (放射線透視), *"rentogen" shinsatsu* (レントゲン診察).

radioscópico, ca. *adj. Hōsha-sen tōshi no* (放射線透視の).

radiosidad. *f. Hōsha-sei* (放射性).

radioso, sa. *adj.* 1 *Fukusha no* (輻射の), *hōsha-sareru* (放射される). 2 *Kagayaku* (輝く), *akarui* (明かるい).

radiosonda. *f.* (Meteor.) *"Rajiozonde"* (ing. radiosonde) (ラジオゾンデ).

radiotecnia. *f. Denpa-gaku* (電波学).

radiotécnica. *f. Musen-tsūshin gijutsu* (無線通信技術), *"rajio" jushin-ki ni kansuru gijutsu* (ラジオ受信機に関する技術).

radiotécnico. *m. Denpa gakusha* (電波学者).

radiotelefonía. *f. "Rajio"* (ing. radio) (ラジオ), *musen-denwa* (無線電話).

radiotelefónico, ca. *adj. Musen-denwa no* (無線電話の).

radiotelefonista. *com. Musen-denwa-shu* (無線電話手).

radiotelegrafía. *f. Musen-denshin* (無線電信).

radiotelegráfico, ca. *adj. Musen-denshin no* (無線電信の).

radiotelegrafista. *com. Musen gishi* (無線技師).

radioterapia. *f.* (Med.) *Hōsha-sen ryōhō* (放射線療法).

radiotransmisor. *m. "Rajio"/"terebi"* (ing. television) *no sōshin-ki* (ラジオ・テレビの送信機).

radioyente. *com. "Rajio" no chōshu-sha* (ラジオの聴取者).

radisótopo. *m.* = **radioisótopo.**

radiumterapia. *f.* (Med.) = **radioterapia.** *"Rajiumu" ryōhō* (ラジウム療法).

radón. *m.* (Quím.) *"Radon"* (ラドン). (símb.) = Rn.

raedera. *f.* 1 *Kezuri-ki* (削り器), *hikkaku dōgu* (ひっかく道具). 2 *Kote* (こて). 3 *"Shaberu"* (ing. shovel) (シャベル).

raedizo, za. *adj. Kezuri-yasui* (削りやすい).

raedor, ra. I *adj. y s. Kezuru (mono)* (削る(もの)), *hikkaku (mono)* (ひっかく(もの)). II *m.* 1 = **rasero.** *To-kaki* (斗かき). 2 (ant.) *Kokurui no ryōmoku kensa-kan* (穀類の量目検査官).

raedura. *f.* 1 *Kezuru koto* (削ること), *suri-kesu koto* (すり消すこと). 2 (Med.) *Suri-muki* (すりむき), *sakka-shō* (擦過傷). 3 *pl. Kezuri-kuzu* (削りくず), *yasuri-kuzu* (やすりくず).

raer. *tr.* 1 (raspar) *Kezuru* (削る), *soru* (剃る), *sori-otosu* (剃りおとす). 2 (nivelar) *Narasu* (均らす). 3 (gastar) *(fam.) Suri-kireru* (すり切れる). 4 (extirpar.) *(fig.) Konzetsu suru* (根絶する), *bokumetsu suru* (撲滅する).

rafa. *f.* 1 (Veter.) *Batei no ware-me* (馬蹄の割れ目). 2 *Mizo* (溝), *yōsui-ro* (用水路). 3 (Arq.) *Kōheki* (控壁). 4 (Min.) *"Āchi"* (ing. arch) *wo sasaeru iwa no setsudan-men* (アーチを支える岩の切断面).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ráfaga. *f.* 1 *Toppū* (突風), *ichijin-no-kaze* (一陣の風), *shippū* (疾風) *(sin.)* **borrasca.** 2 *Mura-kumo* (むら雲). 3 *Senkō* (閃光), *hikari no hirameki* (光のひらめき). 4 (Mil.) *Issei-shageki* (一斉射撃), *sōsha* (掃射). *ej.* ...de ametralladora = *kijū-sōsha.*

rafal. *m.* (regi.) *Nōchi* (農地), *nōka* (農家).

rafalla. *f.* (regi.) = **rafal.**

rafania. *f.* (Pat.) *Kinniku-keiren-shō* (筋肉痙攣症), *bakkaku ni yoru keiren* (麦角による痙攣).

rafe¹. *m. Noki* (軒), *hisashi* (庇).

rafe². *com.* 1 (Anat.) *Hōgō* (縫合), *hōgō-jō no shiwa* (縫合状のしわ). 2 (Bot.) *Seki* (脊), *shuhei no haiseki* (珠柄の背脊). 3 (Zool.) *Dōbutsu no hōgō* (動物の縫合).

rafear. *tr. Ishi/renga de hokyō suru* (石・煉瓦で補強する).

rafez. *adj.* 1 (ant.) *Iyashii* (いやしい), *katō-na* (下等な), *kachi no nai* (価値のない). 2 De... (ant.) = *Yōi ni* (容易に), *ii-dakudaku to* (易々諾々と).

rafia. *f.* (Bot.) 1 *"Rafia"-yashi* (ラフィアやし). 2 *"Rafia" no ha no sen'i* (ラフィアの葉の繊維).

ragadía. *f.* (desus.) = **resquebradura.** *Ware-me* (割れ目), *sake-me* (裂け目).

raglán. *adj. y m. "Raguran"-gata no* (ラグラン型の), *"raguran"-gata gaitō* (ラグラン型外套). *ej.* Mangas... = *"Raguran"-sode.*

ragua. *f. Satō-kibi no sentan* (砂糖きびの先端).

rahalí. *adj.* = **rehalí.**

rahez. *adj.* 1 (vil) *Iyashii* (いやしい), *katō-na* (下等な). 2 (barato) (ant.) *Yasui* (安い), *anka-na* (安価な). 3 (fácil) (ant.) *Yoi-na* (容易な), *tayasui* (たやすい).

rahezmente. *adv.* (ant.) *Yōi ni* (容易に), *tayasuku* (たやすく).

raíble. *adj. Kezureru* (削れる), *narasu koto ga dekiru* (均らすことが出来る), *konzetsu-dekiru* (根絶できる).

raiceja. *f. d. de* **raíz.** *Chiisana ne* (小さな根).

raicilla. *f.* 1 *d. de* **raíz.** *Chiisana ne* (小さな根). 2 (Bot.) *Shō-kon* (小根), *yō-kon* (幼根).

raicita. *f. Shō-kon* (小根), *yō-kon* (幼根).

raid. *m.* (del ing.) 1 *Shūgeki* (襲撃), *shinnyū* (侵入). 2 (Aviac.) *Chō-kyori hikō* (長距離飛行).

raído, da. I *p. p. de* **raer.** II *adj.* 1 *Suri-kireta* (すり切れた), *ki-furushita* (着古した). *ej.* Traje... do = *Ki-furushita kimono.* 2 *(fig.) Haji-shirazu no* (恥しらずの), *atsukamashii* (厚かましい), *jiyū-honpō-na* (自由奔放な), *kizui-kimama-na* (気随気儘な).

raigal. I *adj. Ne no* (根の), *nemoto no* (根元の). II *m. Zaimoku no nemoto* (材木の根元).

raigambre. *f.* 1 *Ne* (根), *ne no bubun* (根の部分). 2 *(fig.) Ne-bukasa* (根深さ), *dentō* (伝統), *shikitari* (しきたり). *ej.* Costumbre de honda ...en Castilla = *"Castilla" ni fukaku nezashita shūkan.*

raigar (se). *intr. y r.* (ant.) *Ne wo haru* (根を張る).

raigón. *m.* 1 *aum. de* **raíz.** *Futo-ne* (太根), *kiri-kabu* (切り株). 2 (Anat.) *Shi-kon* (歯齦).

raíl/rail. *m. "Rēru"* (ing. rail) (レール), *tetsudō senrō* (鉄道線路), *tetsudō* (鉄道).

raimiento. *m.* 1 *Kezuru koto* (削ること), *narasu koto* (ならすこと), *suri-kire* (すり切れ). 2 *Atsukamashisa* (厚かましさ), *haji-shirazu* (恥しらず) *(sin.)* **descaro.**

raíz. *f.* 1 (Bot.) *Ne* (根). *ej.* Arrancar/cortar de... = *Nekosogi ni suru.* Echar raíces = 1) *Ne wo orosu.* 2) *Teichaku/teijū suru.* Sacar de... = 1) *Ne wo hiki-nuku.* 2) *Issō suru.* Tener raíces *(fig.)* = *Fukaku nezashite-iru.* 2 *pl.* (bienes raíces) *Jisho* (地所), *fu-dōsan* (不動産), *tochi* (土地). 3 *(fig.) Moto* (もと), *yori-dokoro* (寄りどころ), *konpon* (根本), *gen'in* (原因). 4 *(fig.) Nemoto* (根元), *kontei* (根底), *hongen* (本源). *ej.* A... de... = *...no nemoto ni; ...no sugu ato kara.* 5 *Kongen* (根源), *kiso* (基礎), *kontei* (根底). *ej.* De... = *Kontei kara, sukkari.* 6 (Alg.) *Kon* (根). *ej.* ...cuadrada = *heihō-kon* (平方根); ...cúbica = *rippō-kon* (立方根); ...irracional (Mat.) = *fujin-kon* (不盡根); ...sorda (Arit.) = *muri-sū* (無理数). 7 (Gram.) *Go-kon* (語根). 8 (Anat.) (...del diente) *Shikon* (歯根).

raja¹. *f.* 1 *Wari-ki* (割り木), *maki* (まき). 2 *Kiretsu* (亀裂), *hibi* (ひび), *ware-me* (割れ目). 3 *Hito-kire* (一切れ), *kiri-kuzu* (切りくず). 4 loc. Hacer... *(fr. fig.)* = *Wakeru* (分ける), *bunpai suru* (分配する). Sacar uno ... *(fr. fig. y fam.)* = *Omoi-dōri ni naru* (思い通りになる). A... tabla = *Yūkan ni* (勇敢に), *massugu ni* (真直ぐに).

raja². *f. Atsu-"rasha"* (厚ラシャ).

rajá. *m. "Indo" no kunshu* (印度の君主).

rajable. *adj. Ware-yasui* (割れやすい).

rajabroqueles. *m.* (p. us.) *(fig. y fam.) Gorotsuki* (ごろつき), *yowai-mono-ijime* (弱い者いじめ).

rajadillo. *m. "Āmondo"* (ing. almond) *to satō de tsukutta kashi* (アーモンドと砂糖で作った菓子).

rajadizo, za. *adj. Sake-yasui* (裂けやすい), *ware-yasui* (割れやすい).

rajador. *m. Ki wo waru hito* (木を割る人).

rajadura. *f. Hibi* (ひび), *sake-me* (裂け目), *ware-me* (割れ目).

rajante. 1 *p. a. de* **rajar.** 2 *Waru* (割る), *saku* (裂く).

rajar. I *tr.* 1 *Wari-ki ni suru* (割り木にする). 2 *(fig. y fam.) Waru* (割る), *saku* (裂く), *kiru* (切る). *ej.* ...un melón = *"meron" wo waru.* II *r.* (...se.) 1 *Wareru* (割れる), *sakeru* (裂ける), *hibi ga iru* (ひびが入る). 2 *(...wo) haki suru* ((…を) 破棄する), *(...kara) te wo hiku* ((…から) 手を引く). 3 *Akirameru* (諦める), *dannen suru* (断念する). 4 (Am.) *Tōsō suru* (逃走する), *dassō suru* (脱走する), *nigeru* (逃げる). *ej.* Salir rajando = *Ichimokusan ni nigeru.* 5 (S. Am.) *Machigatte-iru* (間違っている). III *intr.* 1 *(fig. y fam.) Hora wo fuku* (ほらを吹く). 2 *(fig. y fam.) Daberu* (駄べる). 3 (Amér.) *Warukuchi wo iu* (悪口をいう).

rajatabla (a). *adv. (fig. y fam.) Donna-koto ga attemo* (どんな事があっても), *kichin-to* (きちんと), *chan-to* (ちゃんと), *sassa-to* (さっさと). *ej.* Cumplir las órdenes a... = *Meirei wo chan-to suikō suru.* Pagar a... (S. Am.) = *Kichin-to shiharau.*

rajeta. *f. Iro-moyō-iri no arai kiji* (色模様入りの粗い生地).

rajuela. *f.* 1 *d. de* **"raja"** 2 *Usui hira-ishi* (うすい平「石).

ralea. *f.* 1 *Shurui* (種類), *hinshitsu* (品質), *shuzoku* (種属), *ie-gara* (家柄), *shitsu* (質), *teido* (程度), *kaikyū* (階級). *ej.* Es un hombre de baja... = *Kare wa ie-gara no hikui ningen da.* 2 (Cetr.) *Kui-mono* (食いもの), *ejiki* (餌食).

ralear. *intr.* 1 *Usuku naru* (薄くなる), *kihaku ni naru* (希薄になる), *mabara ni naru* (疎らになる). 2 *Budō ga jūbun ni fusa wo tsuke-nai* (葡萄が十分に房をつけない). 3 *Hito-gara ga waruku-naru* (人柄が悪くなる).

raleón, na. *adj. Emono wo umaku tsukamaeru (mōkin)* (獲物を巧く捕える (猛禽)).

raleza. *f. Usui koto* (薄いこと), *kihaku* (希薄), *mezurashii koto* (珍しいこと), *chinki* (珍奇).

ralo, la. *adj.* 1 *Usui* (薄い), *arai* (粗い), *mabara-na* (疎

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

らな), *kihaku-na* (希薄な). *ej.* Cabello ...lo = *Usui kami-no-ke.* 2 (ant.) *Keu no* (稀有の), *chinki-na* (珍奇な).

rallador. *m. Oroshi-gane* (おろし金).

ralladura. *f.* 1 *Suri-oroshi no ato* (すりおろしの跡), *mizo* (溝). 2 *Suri-oroshita mono* (すりおろした物). 3 *Kezuri-kuzu* (削り屑). 4 (ant.) = **raedura.**

rallar. *tr.* 1 *Suri-orosu* (すりおろす), *orosu* (おろす). *ej.* ...zanahorias = *Ninjin wo orosu.* 2 *(fig. y fam.)* = **molestar.** *Komarasu* (困らす), *nayamasu* (悩ます).

rallo. *m.* 1 *Oroshi-gane* (おろし金), *ōme-yasuri* (大目やすり). 2 *Su-yaki no mizu-sashi* (素焼の水差し) = **vasija.** 3 *(fig. y fam.)* Cara de... = *Abata-zura* (あばた面).

rallón. *m.* (Ant.) *Shuryō-yō no jūji-ya* (狩猟用の十字矢).

rama. *f.* 1 *Eda* (枝). *ej.* De ...en... = *Eda kara eda e;* plantar de... (fr.) = *eda wo oroshite ishoku suru.* 2 *(fig.) Bunke* (分家), *bekke* (別家), *shizoku* (支族). 3 *(fig.) Shiten* (支店), *shibu* (支部), *shikyoku* (支局). 4 (Impr.) *Kumihan no shime-waku* (組み版の締め枠). 5 fr. Andarse uno por las ...s *(fig. y fam.)* = *Saguri wo ireru* (探りを入れる), *yōten ni furenai* (要点に触れない). Asirse uno a las ...s *(fig. y fam.)* = *Tsumaranu kaishaku wo suru* (つまらぬ解釈をする). Poner algo en la última... = *Sasai-na koto to omou* (些細なことと思う).

rama (en). *adv.* 1 *Ki no (mama no)* (生の (ままの)), *mi-kakō no* (未加工の). *ej.* Algodón en rama = *Genmen* (原綿). Seda en rama = *Kiito* (生糸). Tabaco en rama = *Ha-"tabako"* (葉たばこ). 2 *Tojite-nai (hon)* (綴じてない (本)), *insatsu-shita mama no* (印刷したままの).

ramada. *f.* 1 = **ramaje.** *Eda no shigemi* (枝の茂み), *eda-ha* (枝葉). 2 (S. Am.) = **enramada.** *Koya* (小屋), *mono-oki* (物置き), *"hyutte"* (al. Hütte) (ヒュッテ).

ramadán. *m. Kaikyō-reki no dai-kyū-banme no tsuki* (回教暦の第九番目の月).

ramaje. *m. Eda no shigemi* (枝の茂み), *eda-ha* (枝葉).

ramal. *m.* 1 *Yori-ito* (より糸), *yori* (より), *hosobiki* (細引き). 2 *Ha-zuna* (端綱) *(sin.)* **ronzal.** 3 *Hito-tsuzuki no kaidan* (一続きの階段). 4 *Shi-myaku* (支脈), *shi-sen* (支線), *shi-dō* (支道), *shiryū* (支流). 5 *(fig.) Bubun* (部分), *bumon* (部門). 6 *mod. adv.* A ramal y media manta *(fig.)* = *Kechi-kechi to* (けちけちと).

ramalazo. *m.* 1 *Hosobiki wo motte suru naguri-tsuke* (細びきを持ってする殴りつけ). 2 *Hosobiki no naguri-tsuke no ato* (細びきの殴りつけのあと). 3 *(fig.) Uchi-kizu* (打ち傷), *muchi-ato* (鞭あと), *daboku-shō* (打撲傷). 4 *(fig.) Tōtsū* (疼痛), *uzuki* (うずき). 5 *(fig.) Totsuzen no hiun* (突然の悲運). 6 *(fig.) Kyōki no kehai* (狂気の気配), *kichigai-jimite-iru koto* (気違いじみていること). *ej.* Tener un ...de loco *(fig.)* = *Kyōki no kehai ga aru* (狂気の気配がある).

ramalear. *intr. Gyū-ba ga ha-zuna no mama ni ugoku* (牛馬が端綱のままに動く).

ramalera. *f. Tazuna-yō no asa-himo* (手綱用の麻ひも).

ramalillo. *m.* I *d. de* **ramal.** II *Uma no tazuna* (馬の手綱).

ramasco. *m. Hoso-eda* (細枝).

ramazón. *f. Kiri-otoshita eda-ha* (切り落とした枝葉).

rambla. *f.* 1 *Shussui-go no kawa-doko* (出水後の川床). 2 *Honryū* (奔流). 3 *("Barcelona" no) hiroi menuki-dōri* ((バルセロナの) 広い目抜き通り). 4 *Nuno no hari-waku* (布の張り枠).

ramblar. *m. Menuki-dōri no gōryū-ten* (目抜き通りの合流点).

ramblazo. *m. Kōzui no nagare-ba* (洪水の流れ場), *jari no ōi kawa-doko* (砂利の多い川床).

ramblizo. *m.* = **ramblazo.**

rameal. *adj.* (Bot.) *Eda no* (枝の).

rámeo, a. *adj.* (Bot.) *Eda no* (枝の).

ramera. *f. Baishun-fu* (売春婦).

ramería. *f.* 1 *Baishun-yado* (売春宿). 2 *Baishun kōi* (売春行為).

rameruela. *f. d. de* **ramera.** *Ko-musume no baishun-fu* (小娘の売春婦).

ramial. *m. "Ramī"* (ing. ramie) *no saibai-chi* (ラミーの栽培地).

ramificación. *f.* 1 *Eda ni wakareru koto* (枝に分かれること), *bun-shi* (分枝), *bun-ki* (分岐). 2 *(fig.) Nariyuki* (成りゆき), *kekka* (結果). 3 (Zool.) *Bun-myaku* (分脈).

ramificarse. *r.* 1 *Eda-wakare suru* (枝分かれする), *bunki-suru* (分岐する), *eda wo dasu* (枝を出す). 2 *(fig.) Hirogaru* (広がる), *fukyū suru* (普及する).

rámila. *f.* (regi.) = **garduña.** *Ten* (てん).

ramilla. *f.* 1 *Ko-eda* (小枝), *hoso-eda* (細枝). 2 *(fig.) Shiyō-massetsu* (枝葉末節), *sasa-taru koto* (些々たること).

ramillete. *m.* 1 *Hana-taba* (花束), *mori-bana* (盛り花). 2 *(fig.)* = **colineta.** *Kazari-gashi* (飾り菓子). 3 *(fig.) Taku-jō no "sentā-pīsu"* (ing. centre-piece) (卓上のセンターピース). 4 *(fig.) Ippin no shūshū* (逸品の収集). 5 *(fig.) (Hana no) fusa* ((花の) 房), *katamari* (かたまり). 6 ...de Constantinopla (Bot.) = **minutisa** = *Nadeshiko* (なでしこ).

ramilletero, ra. *m. y f.* 1 *Hana-uri* (花売り). 2 *Kabin* (花びん). 3 *Hana-bachi* (花鉢).

ramina. *f. "Ramī"-asa* (ラミー麻), *mao no sen'i* (まおの繊維).

ramio. *m.* (Bot.) *"Ramī"* (ラミー), *mao* (まお).

ramito. *m.* 1 *d. de* **ramo.** II (Bot.) *Ko-eda* (小枝).

ramiza. *f.* 1 *Kiri-eda* (切り枝). 2 *Eda de tsukutta mono* (枝で作ったもの).

ramnáceo, a. I *adj. y f.* (Bot.) *Kuro-umemodoki (no)* (くろうめもどき (の)). II *f. pl.* (Bot.) *Kuro-umemodoki-ka no shokubutsu* (くろうめもどき科の植物).

rámneo, a. *adj.* (Bot.) = **ramnáceo.**

ramo. *m.* 1 *Eda* (枝), *ko-eda* (小枝). *ej.* El domingo de ...s (Cath.) = *Eda no shujitsu.* 2 *Kiri-eda* (切り枝). 3 *Hana-taba* (花束), *hito-taba* (一束). 4 *Kinu-ito de nui-awaseru hito-haba-bun* (絹糸で縫い合わせる一巾分). 5 *Ninniku/tamanegi no taba* (にんにく・玉葱の束). 6 *(fig.) Bumon* (部門), *ryōiki* (領域), *han'i* (範囲). *ej.* Un ...de la ciencia = *Kagaku no ryōiki* (科学の領域). 7 *(fig.) Byōki no chōkō* (病気の兆候), *kimi* (気味). *ej.* Tener ...s de loco = *Kichigai no kimi ga aru.* 8 *fr. fig.* Vender al ramo *(fam.)* = *Budō no saishu-sha ga budō wo ko-uri suru* (ぶどうの採取者がぶどうを小売りする).

ramojo. *m. Kiri-eda* (切り枝).

ramón. *m.* 1 *Shiryō-yō no kiri-eda* (飼料用の切り枝). 2 *("Orību" no) sentei-shita eda)* ((オリーブの) 剪定した枝).

ramonear. *intr.* 1 *Kozue wo kiru* (梢を切る). 2 *Dōbutsu ga kitta wakaba wo kuu* (動物が切った若葉を食う).

ramoneo. *m.* 1 *Sentei* (剪定), *ko-eda wo kiru koto* (小枝を切ること). 2 *Sentei no jiki* (剪定の時季).

ramoso, sa. *adj. Eda-ha no shigeru* (枝葉の茂る). *ej.* Planta ...sa = *Eda-ha no shigeru shokubutsu.*

rampa. *f.* 1 (Pat.) *Kinniku-keiren* (筋肉痙攣), *komura-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

gaeri (こむら返り). 2 *Shadō* (斜道), *keisha-ro* (傾斜路).

rampante. *adj.* 1 (Blas.) *Ato-ashi de tachi-agaru (shishi)* (後脚で立ちあがる (獅子)). 2 (Arq.) *Katahō no serimochi-dai ga takaku-natta* (片方の迫持ち台が高くなった).

rampete. *m.* (regi.) *"Sarada"* (ing. salad)-*yō no yasō* (サラダ用の野草).

rampiñete. *m.* (Ant.) *Taihō no kamon wo nuguu tetsugu* (大砲の火門を拭う鉄具).

ramplón, na. I *adj.* 1 *Sosei no* (粗製の), *omotage-na (kutsu)* (重たげな (靴)). 2 *(fig.) Soya-na* (粗野な), *bukotsu-na* (ぶこつな), *yabo-na* (野暮な), *taikutsu-na* (退屈な), *omoshiroku-nai* (面白くない). *ej.* Versos ramplones = *Omoshiroku-nai shi.* II *m. Teitetsu no suberi-dome no kugi* (蹄鉄の滑り止めの釘), *"supaiku"* (ing. spike) (スパイク).

ramplonería. *f.* 1 *Zokuaku* (俗悪), *yahi* (野卑). 2 *Soya-na gen-dō* (粗野な言動).

rampojo. *m. Mi wo moida ato no budō no fusa* (実をもいだ後のぶどうの房) *(sin.)* **raspajo.**

rampollo. *m. Sashiki-yō no eda* (挿し木用の枝).

ramulla. *f. Hosoi kiri-eda* (細い切り枝).

rana. I *f.* 1 (Zool.) *Kaeru* (蛙). *ej.* ...toro (Zool.) = ...**mugidora** = *ushi-gaeru.* Ancas de... = *Kaeru no ashi.* 2 *Tama-nage asobi no isshu* (球投げ遊びの一種). 3 ...de zarzal (Zool.) = *Ama-gaeru* (あま蛙). 4 ...marina/pescadora (Ict.) = **pejesapo.** *Ankō* (あんこう). 5 *pl.* = **ránula.** 6 Apio de ...s (Bot.) = *Kinpōge* (きんぽうげ). 7 Unto de ...s = *Hana-gusuri* (はなぐすり). II *frs. fig. y fam* Cuando las ranas crien pelo/cuando la... tenga pelo. = *Masaka-no-toki* (まさかの時). No ser ...uno *(fr. fig. y fam.)* = *Naka-naka nukari-ga-nai* (なかなかぬかりがない). Salir... = *Shikujiru* (しくじる), *dame ni naru* (駄目になる). *ej.* Mi proyecto ha salido rana. = *Watashi no keikaku wa dame ni natta.*

ranacuajo. *m.* = **renacuajo.**

ranal. *m.* (regi.) *Kaeru ga sumu shitchi* (蛙が棲む湿地).

rancajada. *f. Ne-kosogi ni suru koto* (根こそぎにすること) *(sin.)* **desarraigo.**

rancajo. *m. Niku ni sasatta kakera* (肉に刺さったかけら).

ranciarse. *r. Furuku naru* (古くなる), *fuhai-shika-karu* (腐敗しかかる).

rancidez. *f.* = **ranciedad.**

ranciedad. *f.* 1 *In-shoku-butsu no fuhai* (飲食物の腐敗), *sanpai* (酸敗), *kusatta nioi* (腐ったにおい). 2 *Furu-kusasa* (古くささ), *chinpu-sa* (陳腐さ), *kabi-kusasa* (かびくささ). 3 *Furu-kusai mono* (古臭いもの).

rancio, cia. I *adj.* 1 *(Inshoku-butsu no) furui* ((飲食物の) 古い), *kusatta nioi no suru* (腐った臭いのする), *fuhai-shita* (腐敗した), *hana ni tsuku* (鼻につく), *nen-dai-mono no* (年代物の). *ej.* Manteca ...cia = *Kusatta nioi no suru "batā"* (ing. butter); vino ...cio = *Nendai-mono no budō-shu.* 2 *(fig.) Furui* (古い), *furu-kusai* (古臭い), *kabi-kusai* (かびくさい), *koshoku-sōzen to-shita* (古色蒼然とした). *ej.* ...s costumbres = *kofū.* De rancio abolengo = *Furui iegara no.* II *m.* 1 *Furusa* (古さ), *kabi-kusasa* (かびくささ). 2 *Abura no yogore* (油の汚れ).

rancioso, sa. *adj.* = **rancio.**

rancor. *m.* (p. us.) *Nikushimi* (憎しみ), *urami* (恨み) = **odio.**

rancura. *f.* 1 (ant.) = **odio.** *Nikushimi* (憎しみ), *urami* (恨み). 2 (ant.) *Arasoi* (争い), *soshō* (訴訟).

rancuroso, sa. *adj.* 1 (ant.) *Uramu* (恨む), *nikumu* (憎む). 2 (ant.) *Teiso-suru (hito)* (提訴する (人)), *genkoku* (原告), *kokuso-suru (hito)* (告訴する (人)).

rancheadero. *m. Ijū-buraku* (移住部落), *shinkai-chi* (新開地).

ranchear (se). I *intr. y r. Buraku wo tsukuru* (部落をつくる), *"kyanpu"* (ing. camp) *wo haru* (キャンプを張る). II *tr.* (Amér.) *Ryakudatsu suru* (略奪する).

rancheo. *m.* (Amér.) *Ryakudatsu* (略奪).

ranchería. *f. Ijū-buraku* (移住部落), *shinkai-chi* (新開地), *"kyanpu"-chi* (キャンプ地).

ranchero. *m.* 1 *Ryōri-ban* (料理番), *suiji-gakari* (炊事係り). 2 *"Kyanpu"-chi no kashira* (キャンプ地の頭). 3 (Amér.) *Nōfu* (農夫), *nōjō-shu* (農場主).

rancho. I *m.* 1 *Shokuryō* (食糧), *kyūshoku* (給食), *haikyū-shoku* (配給食) *(sin.)* **guiso.** 2 *Kyūshoku wo toru zen'in* (給食をとる全員), *kaishoku-sha* (会食者). 3 *Kyoryū-chi* (居留地), *shūraku* (集落). *ej.* ...de gitanos = *"Jipushi"* (ing. gypsy) *no shūraku* (ジプシーの集落). 4 *(fig. y fam.) Atsumari* (集まり), *dangō* (談合), *"hyutte"* (al. Hütte) (ヒュッテ). 5 (regi.) *Nōchi* (農地), *nōjō* (農場). 6 (Amér.) *Shichiku-jō* (飼蓄場), *shiiku-jō* (飼育場). 7 (Mar.) *Norikumiin no heya* (乗組員の部屋). 8 (Mar.) *Norikumiin no han-wake* (乗組員の班分け). 9 (Mar.) *Tsumikomareru ryōshoku* (積み込まれる糧食). II *fr. y mod.* Alborotar el... *(fig. y fam.)* = *Taihen-na sawagi wo okosu* (大変な騒ぎをおこす). Asentar el... = 1) *(fig. y fam.) Kyūkei/shokuji no tame yasumu* (休憩・食事のため休む). 2) *Ikkasho ni ochitsuku* (一個所に落ちつく). Hacer... *(fam.)* = *Tōri-michi wo akeru* (通り道をあける). Hacer... aparte *(fig.)* = *Waga-michi wo iku* (我が道を行く), *omou-tōri ni suru* (思う通りにする). Hacer el... = *Shokuji wo toru* (食事をとる). ...de Santa Bárbara = *senkan-nai no jūki-shitsu* (船艦内の銃器室). ...de enfermería = *byōnin no shokudō* (病人の食堂).

randa. I *f. "Rēsu"* (ing. lace)-*kazari* (レース飾り). II *m. (fam.) Suri* (すり) *(sin.)* **ratero.**

randado, da. *adj. "Rēsu"-kazari no tsuita* (レース飾りのついた).

randera. *f. Rēsu-ami no josei shokunin* (レース編みの女性職人).

ranero. *m. Kaeru no seisoku-chi* (蛙の棲息地).

ranfla. *f.* (Amér.) = **rampa.** *Saka* (坂), *keisha-chi* (傾斜地), *kōbai* (勾配).

ranga. *f.* (S. Am.) *Yase-uma* (やせ馬), *rōkyū-ba* (老朽馬).

rangífero. *m.* (Zool.) = **reno.** *Tonakai* (となかい).

ranglán. *m.* (ant.) = **raglán.**

rango. *m.* 1 (categoría) *Kaikyū* (階級), *kurai* (位), *chii* (地位), *mibun* (身分). *ej.* Persona de... = *Mibun no takai hito;* tener ...de... = ...*no chii wo eru.* 2 (Amér.) (situación social elevada), *Jōryū-kaikyū* (上流階級). 3 (Amér.) (pompa) *Sōrei* (壮麗), *kabi* (華美).

rangosidad. *f.* (S. Am.) *Kimae-yosa* (気前よさ), *ōyō* (鷹揚).

rangoso, sa. *adj. y s.* (Amér.) *Kabi-na* (華美な), *ōyō-na* (鷹揚な).

rangua. *f. Jiku-uke* (軸受け).

ránidos. *m. pl.* (Zool.) *Kaeru-rui* (かえる類).

ranilla. *f.* 1 *Uma no hizume no nankō-bu* (馬の蹄の軟甲部), *teisa* (蹄叉), *batei nankotsu* (馬蹄軟骨). 2 (Veter.) *Ushi no chokuchō kisei-chū ni yoru byōki* (牛の直腸寄生虫による病気).

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ranina. *adj.* 1 (Zool.) *Kaeru no* (蛙の). 2 (Anat.) *Zekka no* (舌下の), *zettan no kamen no* (舌端の下面の).
rano. *m.* (Zool.) *Kaeru no osu* (蛙の雄).
ránula. *f.* 1 (Pat.) *Gama-bare* (がま腫れ), *zekka-shu* (舌下腫). 2 (Veter.) *Gyū-ba no zekka-shu* (牛馬の舌下腫).
ranunculáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Kinpōge-ka no* (きんぽうげ科の). II *f. pl.* (Bot.) *Kinpōge-ka shokubutsu* (きんぽうげ科植物).
ranúnculo. *m.* (Bot.) *Kinpōge* (きんぽうげ), *uma-no-ashigata* (うまのあしがた).
ranura. *f. Hoso-nagai mizo* (細長いみぞ).
ranzal. *m. Mukashi no momen-ori no isshu* (昔の木綿織の一種).
ranzón. *m. Minoshiro-kin* (身の代金).
raña. *f.* 1 *Tako-tsuri-yō no kagi* (蛸釣り用のかぎ). 2 *Kyūryō-chi* (丘陵地).
raño. *m.* 1 (Ict.) *Kamasu-rui no uo* (かます類の魚). 2 *Kaki saishu-yō no kagi* (かき採取用のかぎ).
rapa. *f.* *"Orību"* (ing. olive) *no hana* (オリーブの花).
rapabarbas. *m.* *(fam.)* = **barbero.** *Tokoya* (床屋), *rihatsu-shi* (理髪師).
rapacejo[1]. *m.* 1 *Fusa-kazari no shin* (ふさ飾りの芯). 2 *Fusa-beri* (ふさ縁), *fusa-kazari* (ふさ飾り).
rapacejo[2], ja. I *d. de* **rapaz.** II 1 *m. Wakamono* (若者), *shōnen* (少年). 2 *f. Shōjo* (少女), *ko-musume* (小娘).
rapacería. *f.* 1 *Gōyoku* (強欲), *don'yoku* (貪欲). 2 *Kodomo-rashii itazura* (子供らしいいたずら), *kodomo-ppoi waru-fuzake* (子供っぽい悪ふざけ).=**rapazada.**
rapacidad. *f. Gōyoku* (強欲), *don'yoku* (貪欲).
rapador, ra. I *adj. y s. Ryakudatsu-(sha)* (略奪(者)), *bundoru (hito)* (分捕る(人)). II *m. (fam.) Tokoya* (床屋), *riyō-shi* (理容師).
rapadura. *f.* 1 *Hige-sori* (ひげ剃り), *sanpatsu* (散髪). 2 *Bundori* (分捕り), *ryakudatsu* (略奪). 3 (S. Am.) *Akazatō* (赤砂糖), *katei de tsukuru kashi* (家庭で作る菓子).
rapagón. *m. Aonisai* (青二才).
rapamiento. *m.*=**rapadura.**
rapante. I *p. a. de* **rapar.** *Nusumu* (盗む). II *adj.* (Blas.) *Ato-ashi de tachi-agaru* (後脚で立ち上がる).
rapapiés. *m.*=**buscapiés.** *Nezumi-hanabi* (ねずみ花火).
rapapolvo. *m. (fam.) Shisseki* (叱責), *shikaritsuke* (叱りつけ). *ej.* Echar un ...a alguien = *Dare ka wo shikaritsukeru.*
rapar. *tr.* I *tr.* 1 *Hige wo soru* (ひげを剃る). 2 *Atama no kami wo karu* (頭の髪を刈る). 3 *(fig. y fam.) Gōdatsu suru* (強奪する), *ryakudatsu suru* (略奪する). II *r.* (...se.) 1 *Jibun no hige wo soru* (自分のひげを剃る). 2 *Maru-bōzu ni naru* (丸坊主になる).
rapavelas. *m.* (vulg.) *Kozō* (小僧), *"misa"-kotae* (ミサ答え) *(sin.)* **monaguillo.**
rapaz. I *adj.* 1 *Tōheki no aru* (盗癖のある), *gōyoku-na* (強欲な). 2 (Zool.) *Iki-mono wo hoshoku suru* (生き物を捕食する). *ej.* Ave...= *Hoshoku-sei no tori.* II *s.* 1 *f. pl. Mōkin-rui* (猛禽類). 2 *m. Shōnen* (少年), *kodomo* (子供).
rapaza. *f. Shōjo* (少女).
rapazada. *f. Kodomo-rashii itazura* (子供らしいいたずら), *jigi* (児戯).
rapazuelo, la. *m. y f. dim. de* **rapaz.** *Wakamono* (若者), *shōnen* (少年), *ko-musume* (小娘).
rape. *m.* 1 (Ict.) *Ankō* (あんこう)=**pejesapo.** 2 *(fam.) Te-baya-na hige-sori* (手早なひげ剃り). *ej.* Dar un...= *Te-baya ni hige wo soru.* 3 *m. adv.* Al rape=1) *Mijikaku* (短く), *nemoto kara* (根元から). *ej.* Pelo cortado al rape= *Mijikaku kitta kami-no-ke.* 2) *Chikaku ni* (近くに), *tadachi-ni* (たちに).
rapé. *adj. y s. Kagi-"tabako"* (=tabaco rapé) (かぎ煙草).
rápidamente. *adv.* 1 *Jinsoku ni* (迅速に), *isoide* (急いで). 2 *Sassoku* (早速), *tachimachi* (たちまち).
rapidez. *f.* 1 *Jinsoku* (迅速), *kyūsoku* (急速). 2 *Hayasa* (速さ), *sokudo* (速度).
rápido, da. I *adj.* 1 *Hayai* (速い), *kyū-na* (急な), *kyūsoku-na* (急速な), *kyūkō no* (急行の), *binsoku-na* (敏速な). 2 (S. Am.) *Hiro-biro to-shita* (広々とした), *saegiru mono no nai* (さえぎるもののない). 3 (S. Am.) *Sunda* (澄んだ), *hareta* (晴れた). II *m.* 1 (Ferr.) *Kyūkō-ressha* (急行列車). 2 *pl. Hayase* (早瀬), *kyūryū* (急流).
rapiego, ga. *adj.*=**rapaz.** (ave rapiega) *Mōkin* (猛禽).
rapina. *f.* (Ant.)=**rapiña.**
rapingacho. *m.* (S. Am.) *"Chīzu"* (ing. cheese)-*iri-no "omuretsu"* (ing. omelet) (チーズ入りのオムレツ)=**llapingacho.**
rapiña. *f.* 1 *Gōdatsu* (強奪), *ryakudatsu* (略奪). 2 Ave de...= *Mōkin* (猛禽).
rapiñador, ra. *adj. y s. Gōdatsu-suru (hito)* (強奪する(人)), *ryakudatsu-suru (hito)* (略奪する(人)).
rapiñar. *tr. (fam.) Nusumu* (盗む), *ubau* (奪う), *gōdatsusuru* (強奪する), *ubai-toru* (奪い取る) *(sin.)* **hurtar.**
rapista. *m.* 1 *(fam.) Hige wo soru hito* (ひげを剃る人), *kaku hito* (掻く人). 2 *(fam.) Tokoya* (床屋), *rihatsu-shi* (理髪師) *(sin.)* **barbero.**
rápita. *f.*=**rábida.** *"Morokko"* (ing. Morocco) *no shūdōin* (モロッコの修道院).
rapo. *m. Kabu* (かぶ).
rapónchigo. *m.* (Bot.) *Hotaru-bukuro/kikyō no rui* (ほたるぶくろ・桔梗の類).
rapóntico. *m.*=**ruipóntico.** *Daiō* (大黄).
raposa. *f.* 1 *Kitsune* (きつね), *me-gitsune* (雌ぎつね). 2 (Bot.) Uva de...= *Inu-hōzuki* (いぬほうずき). 3 *(fig. y fam.) Zurui hito* (狡い人), *kōkatsu-na ningen* (狡猾な人間).
raposear. *intr. Kankei wo megurasu* (奸計をめぐらす), *zurui koto wo suru* (狡いことをする).
raposeo. *m. Kankei* (奸計), *waru-dakumi* (悪だくみ).
raposera. *f. Kitsune no ana* (きつねの穴).
raposería. *f.* 1 (ardid) *Sakuryaku* (策略), *keiryaku* (計略), *tekuda* (手管). 2 (astucia) *Waru-jie* (悪知恵), *kōkatsu* (狡猾).
raposero, ra. *adj. Kitsune-gari-yō no* (狐狩り用の). *ej.* Perro... ro= *Kitsune-gari-yō no inu.*
raposía. *f.*=**raposería.**
raposino, na. *adj.* 1 *Kitsune no* (狐の), *kitsune ni kansuru* (狐に関する). 2 *Zuru-gashikoi hito no* (ずるがしこい人の).
raposo. *m.* 1 *Osu no kitsune* (雄のきつね). *ej.* ...ferrero= *gin-gitsune.* 2 *(fig. y fam.) Hara-guroi ningen* (腹黒い人間).
raposuno, na. *adj.*=**raposino.**
rapsoda. *m. Kodai-"Girisha"* (port. Grécia) *no gin'yū shijin* (古代ギリシヤの吟遊詩人).
rapsodia. *f.* 1 (ant.) *Jojishi no issetsu* (叙事詩の一節). 2 *Hyōsetsu-shita sakuhin* (剽窃した作品). 3 (Mús.) *Kyōsō-kyoku* (狂想曲), *kyōshi-kyoku* (狂詩曲).
rapta. *adj.* (p. us.) *Yukai-sareta (onna)* (誘拐された(女)).
raptada. I *p. p. f. de* **raptar.** II *adj. Kadowakasareta*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(onna) (かどわかされた (女)).

raptar. *tr. Kadowakasu* (かどわかす), *yūkai suru* (誘拐する).

rapto. *m.* 1 *Shigeki* (刺戟), *shōgeki* (衝撃) *(sin.)* **arrebato.** 2 *Kadowakashi* (かどわかし), *fujo-shi no yūkai* (婦女子の誘拐), *rachi* (拉致). 3 *Hōetsu* (法悦), *bōga* (忘我), *kōkotsu* (悦惚). 4 (For.) *Kon'in fu-seiritsu no gen'in/jōken* (婚姻不成立の原因・条件). 5 (Pat.) *Hossa* (発作).

raptor, ra. *adj. y s.* 1 (ant.) *Gōdatsu-suru (hito)* (強奪する (人)), *gōdatsu-sha* (強奪者). 2 *Yūkai-suru* (誘拐する), *yūkai-sha* (誘拐者).

raque. *m. Nanpa-sen no ryakudatsu* (難破船の略奪), *nanpa-sen no mono-hiroi* (難破船の物拾い).

raquear. I *intr. Nanpa-sen no hyōryū-butsu wo hirou* (難破船の漂流物を拾う). II *tr.* (C. Am.) *Nusumu* (盗む).

raquero, ra. I *adj. Kaizoku no* (海賊の), *kaizoku-teki* (海賊的). II *m.* 1 *Nanpa-sen no mono-hiroi* (難破船の物拾い). 2 *Engan dorobō* (沿岸泥棒).

raqueta. *f.* 1 *"Raketto"* (ing. racket) (ラケット). 2 *"Raketto"-asobi* (ラケット遊び). 3 (Bot.) *Nogarashi* (野がらし) = **jaramago.** 4 *Tobaku-jō no zeni-uke-yō no dōgu* (賭博場の銭受け用の道具).

raquetero, ra. *m. y f. "Raketto" no seizō-shokunin* (ラケットの製造職人), *"raketto" hanbai-nin* (ラケット販売人).

raquetista. *m. "Raketto" wo tsukau senshu* (ラケットを使う選手).

raquialgia. *f.* (Pat.) *Sekichū-tsū* (脊柱痛), *sekizui-tsū* (脊髄痛).

raquianestesia. *f.* (Med.) *Sekizui masui-hō* (脊髄麻酔法).

raquídeo, a. *adj. Sekichū no* (脊柱の), *sekizui no* (脊髄の). *ej.* Bulbo... o (Anat.) = *Enzui* (延髄).

raquis. *m.* 1 (Bot.) *Kajiku* (花軸), *yōtsui* (葉椎). 2 (Zool.) *Sekichū* (脊柱), *sekitsui* (脊椎).

raquítico, ca. *adj. y s.* 1 (Med.) *Kuru-byō no* (痟瘻病の), *kuru-byō kanja* (痟瘻病患者). 2 *(fig.) Yowa-yowashii* (弱々しい), *byōjaku-na* (病弱な) *(sin.)* **endeble.**

raquitis. *f.* (Pat.) = **raquitismo.**

raquitismo. *m.* (Pat.) *Kuru-byō* (痟瘻病). *ej.* ...congénito/fetal = *senten-teki kuru-byō* (先天的痟瘻病).

rara. *f.* (Amér. y regi.) (Orn.) *Gaichō no isshu* (害鳥の一種).

rara avis (in terris). *f.* (lat.) *Chijō mare-na hito/mono* (地上稀な人・物), *chinki-na mono* (珍奇なもの), *mezurashii mono* (珍しいもの).

raramente. *adv.* 1 *Mare ni* (稀に), *mezurashiku* (珍しく). 2 *Nan-tomo-ienai hodo ni* (なんとも云えない程に), *kimyō ni* (奇妙に).

rarefacción. *f. Kihaku ni suru koto* (希薄にすること), *kihaku-ka* (希薄化).

rarefacer. I *tr. Kihaku ni suru* (希薄にする), *usuku suru* (薄くする). II *r.* (...se.) *Sukunaku naru* (少なくなる), *kihaku ni naru* (希薄になる).

rarefacto, ta. *p. p. irreg. de* **rarefacer.** *Kihaku ni natta* (希薄になった).

rareza. *f.* 1 *Kihaku* (希薄), *mare-na mono* (稀なもの). 2 *Chinki* (珍奇), *keu* (稀有). 3 *Kikō* (奇行), *kiheki* (奇癖).

raridad. *f.* = **rareza.**

rarificar. *tr. Kihaku ni suru* (希薄にする).

rarificativo, va. *adj. Kihaku ni suru* (希薄にする).

raro, ra. *adj.* 1 (Quím.) *Kihaku-na* (希薄な), *usui* (うすい). 2 *Mare-na* (稀な), *mezurashii* (珍しい), *metta ni nai* (めったにない), *sukunai* (少ない). *ej.* Son ...s los que saben hacerlo = *Sore wo suru koto ga dekiru hito wa mare da.* 3 *Chinki-na* (珍奇な), *myō-na* (妙な), *keu no* (稀有の), *hen-na* (変な). 4 (insigne) *Sugureta* (優れた), *nukindeta* (ぬきんでた), *yūmei-na* (有名な). 5 (extravagante) *Jōki wo isshita* (常規を逸した), *fū-gawari-na* (風変りな), *kibatsu-na* (奇抜な). *ej.* Es un hombre muy raro = *Hijō ni fū-gawari-na hito da.*

ras. I *m.* 1 *Suihei-ka* (水平化), *heimen* (平面), *kintō-sei* (均等性). 2 *Sure-sure* (すれすれ). II *mod. adv.* A... de... = *...to onaji takasa de* (…と同じ高さで), *dōitsu suijun de* (同一水準で), *sure-sure ni* (すれすれに). *ej.* Volar a ...de tierra = *Tochi sure-sure ni tobu.* ...con.../...en ... = *dōkaku ni* (同格に), *sure-sure ni* (すれすれに), *sono totan ni* (その途端に), lleno al ras = *ippai ni* (いっぱいに), *nami-nami to* (なみなみと).

rasa. *f.* 1 *Ori-mura* (織りむら), *orimono no sohaku* (織物の疎薄). 2 *Kōgen* (高原), *daichi* (台地). 3 *Shusu* (緇子) = **raso.**

rasadura. *f. Taira ni suru koto* (平らにすること), *tokaki/masu-kaki de narasu koto* (斗掻き・升掻きで均すこと), *sureru koto* (すれること), *kasumeru koto* (かすめること).

rasamente. *adv. Kōzen to* (公然と), *akarasama ni* (あからさまに), *meikaku ni* (明確に), *hakkiri-to* (はっきりと).

rasante. I *p. a. de* **rasar.** II *adj. Kasumete tōru* (かすめて通る), *chijō sure-sure no* (地上すれすれの). *ej.* Un tiro... = *Kasumete tōru tama.* III *f. Kōbai* (勾配), *shamen* (斜面), *"surōpu"* (ing. slope) (スロープ).

rasar. *tr.* 1 *Masu-kaki/to-kaki de narasu* (升掻き・斗掻きでならす). 2 *Kasumeru* (かすめる), *sure-sure ni tōru* (すれすれに通る). *ej.* La bala rasó la pared = *Tama wa kabe wo kasumeta.* Rasando el suelo (Aviac.) = *Chijō wo kasumete.* 3 = **arrasar.** (p. us.).

rasarse. *r. Hare-wataru* (晴れわたる), *sumi-wataru* (澄みわたる).

rascacielos. *m. Maten-rō* (摩天楼).

rascacio. *m.* (Ict.) *Suzuki-rui no sakana* (鱸類の魚), *kasago* (笠子), *oni-kasago* (鬼笠子) = **rescaza.**

rascadera. *f.* 1 (rascador) *Kaku dōgu* (掻く道具), *kezuri-ki* (削り器). 2 *(fam.)* (almohaza) *Uma-gushi* (馬ぐし).

rascador. *m.* 1 *Kaku dōgu* (掻く道具), *kezuri-ki* (削り器). 2 *Tome-bari* (留め針), *kazari "pin"* (飾りピン), *kanzashi* (かんざし). 3 *Tōmorokoshi-yō no dakkoku-ki* (とうもろこし用の脱穀機).

rascadura. *f.* 1 *Kaku koto* (掻くこと), *hikkaki* (ひっかき). 2 *Sakka-shō* (擦過傷), *ressho* (裂傷). 3 *Kosuri-otoshi* (こすり落とし), *hikkaki-ato* (ひっかき痕).

rascalino. *m.* (Bot.) *Mamedaoshi* (まめだおし) *(sin.)* **cuscuta.**

rascamiento. *m.* = **rascadura.**

rascamoño. *m. Tome-"pin"* (留めピン), *kanzashi* (かんざし).

rascar. I *tr.* 1 (refregar) *Kosuru* (こする), *masatsu suru* (摩擦する). 2 (arañar) *Kaku* (掻く), *hikkaku* (ひっ掻く). 3 *Kosogeru* (こそげる), *kezuri-toru* (削り取る). 4 *Kaki-narasu* (掻き鳴らす). 5 *fr. fig.* Llevar/tener uno qué rascar/ qué lamer = *Sugu ni wa kaifuku dekinai itade wo ukete-iru* (すぐには回復できない痛手を受け

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ている). El comer y el rascar, todo es empezar *(fig.)*= *Dai-ippo ga nankan da* (第一歩が難関だ). No descuidarse en el rascar = *Kōki issu-bekarazu* (好機逸すべからず). Un asno rasca a otro = *Baka wa baka wo homeru* (馬鹿は馬鹿をほめる). II *r.* (...se.) 1 *Jibun no kayui tokoro wo kaku* (自分のかゆいところを掻く). 2 *(fig.)* (Amér.) *You* (酔う).

rascatripas. *com. (fam.) Umaku-nai ensō-ka* (うまくない演奏家).

rascazón. *f. Kayumi* (かゆみ), *kusuguttasa* (くすぐったさ), *muzugayusa* (むずがゆさ).

rascle. *m. Sango saishu-hō* (珊瑚採取法).

rasco. *m.* (ant.)=**rascadura.**

rascón, na. I *adj. Shita wo sasu yō-na* (舌を刺すような), *arai* (あらい), *suppai* (すっぱい). II *m.* (Orn.) *Kuina* (くいな)=**pollo de agua.**

rascuache. *adj.* 1 (C. Am.) *Mu-ichimon no* (無一文の). 2 (Méj.) *Hidoi* (ひどい), *katō-na* (下等な), *soya-na* (粗野な), *gehin-na* (下品な).

rascuñar. *tr.* 1 *Tsume de hikkaku* (爪でひっ掻く). 2 *Muku* (剝く), *kezuru* (削る). 3 (Pint.) *Sobyō suru* (素描する).

rascuño. *m.* 1 *Kakimushiri* (掻きむしり), *hikkaki* (引っ掻き)=**arañazo.** 2 *Muku koto* (剝くこと), *kezuru koto* (削ること). 3 (Pint.) *Sobyō* (素描).

rasel. *m.* (Mar.) *Senshu/senbi no mottomo semai bubun* (船首·船尾の最も狭い部分).

rasera. *f.* 1 =**rasero.** *To-kaki* (斗かき). 2 *"Furai"* (ing. fry) *no uragaeshi-yō no yōgu* (フライの裏返し用の用具).

rasero. *m.* 1 *To-kaki* (斗かき). 2 *fr.* Medir por el mismo.../por un...= *Kōhei ni atsukau* (公平に扱う).

rasete. *m. Shusu-ori* (繻子織), *shusu-magai* (繻子まがい).

rasgado, da. I *adj. Hiroi* (広い), *ōkiku hiraita (mado)* (大きく開いた (窓)), *ōkiku mi-hiraita (me)* (大きく見開いた (目)). II *m. Sakeme* (裂け目), *hokorobi* (ほころび).

rasgador, ra. *adj. Saku* (裂く), *hiki-saku* (引き裂く), *hikkaku* (ひっ掻く).

rasgadura. *f.* 1 *Hikkaku koto* (ひっ掻くこと), *saku koto* (裂くこと). 2 *Sakeme* (裂け目), *hokorobi* (ほころび).

rasgar[1] (se). *tr. y r. Saku* (裂く), *hiki-saku* (引き裂く), *sundan suru* (寸断する), *yaburu* (破る).

rasgar[2]. *tr.* (Mús.) *"Gita"* (ing. guitar) *wo kaki-narasu* (ギターを掻き鳴らす).

rasgo. *m.* 1 (trazo) *Sen* (線), *ippitsu* (一筆), *unpitsu* (運筆), *fude-zukai* (筆づかい). 2 (viveza) *(fig.) Seisai* (生彩), *seika* (精華), *kōsai* (光彩), *hirameki* (ひらめき). *ej.* ...de ingenio = *sainō no hirameki.* 3 (gallardía) *(fig.) Kikan* (亀鑑), *seika* (精華), *kunkō* (勲功), *tegara* (手柄), *kōka* (効果), *isaoshi* (いさおし), *gyōseki* (業績), *okonai* (行い). *ej.* ...heroico = *ooshii tegara.* 4 (facción) *Yōbō* (容貌), *kao-tsuki* (顔つき), *fūsai* (風采). 5 (peculiaridad) *Tokusei* (特性), *tokushoku* (特色), *tokuchō* (特徴). 6 *mod. adv.* A grandes... s= *Aramashi* (あらまし), *gairyaku* (概略).

rasgón. *m. Sakeme* (裂け目), *yabure-me* (破れ目), *hokorobi* (ほころび).

rasgueado. *m. "Gita" wo kaki-narasu koto* (ギターを掻きならすこと).

rasgueador, ra. *adj. y s. Shotai no yūbi-na (hito)* (書体の優美な (人)).

rasgueante. I *p. a. de* **rasguear.** II *adj.* 1 *"Gita" wo kaki-narasu (hito)* (ギターを掻き鳴らす (人)). 2 *Sen wo hiku (hito)* (線を引く (人)).

rasguear. I *tr. "Gita" wo kaki-narasu* (ギターを掻き鳴らす). II *intr. Kazari-jitai de kaku* (飾り字体で書く).

rasgueo. *m. "Gita" no kaki-narashi* (ギターの掻き鳴らし).

rasguñar. *tr.* 1 *Kaku* (書く), *tsume de hikkaku* (爪でひっ掻く). 2 (Pint.) *"Suketchi"* (ing. sketch) *suru* (スケッチする), *shita-e wo kaku* (下絵を描く).

rasguño. *m.* 1 *Tsume-ato* (爪あと), *kaki-mushiri* (掻きむしり). 2 (Pint.) *"Suketchi"* (スケッチ), *shita-e* (下絵), *sobyō* (素描).

rasguñuelo. *m. d. de* **rasguño.**

rasilla. *f.* 1 *"Sāji"* (ing. serge) (サージ). 2 *"Tairu"* (ing. tile) (タイル).

rasión. *f. Hige-sori* (ひげそり), *kosogeru koto* (こそげること), *suri-herasu koto* (すりへらすこと).

rasmia. *f.* (regi.) *Kiryoku* (気力), *ikioi* (いきおい), *chikara* (力).

rasmillar. *tr.* (S. Am.) *Karuku kaku* (軽く掻く), *hikkaku* (ひっ掻く) *(sin.)* **rasguñar.**

raso, sa. I *adj.* 1 (plano) *Taira-na* (平らな), *heitan-na* (平坦な), *dekoboko no nai* (でこぼこの無い). 2 (sin respaldo) *Se no nai (isu)* (背の無い (椅子)). 3 (ordinario) *Futsū no* (普通の), *hira no* (ひらの). *ej.* Soldado... so= *Hira no heishi/heisotsu.* 4 (limpio) *Seiten no* (晴天の), *hare-watatta* (晴れ渡った), *sumi-watatta* (澄み渡った). *ej.* El cielo está... so= *Sora wa hare-watatte-iru.* 5 (a rasde) *Jimen sure-sure no* (地面すれすれの), *chijō wo kasumeru* (地上をかすめる). II *mod. adv.* A la rasa= *Roten de* (露天で), *yagai de* (野外で). III *m. Shusu* (しゅす).

rasoliso. *m. Shusu no isshu* (しゅすの一種).

raspa. *f.* 1 (Bot.) *Nogi* (のぎ). 2 *Hane-"pen" no jiku ni kakatta gomi* (羽ペンの軸にかかったごみ), *"pen" no gomi* (ペンのごみ). 3 (esquena) *Sakana no hone* (魚の骨). 4 (gajo) *Budō no eda-fusa* (葡萄の枝房). 5 (cáscara) *Kudamono no kara* (果物の殻), *gai-hi* (外皮). 6 (Amér.) (reproche) *Shisseki* (叱責), *kenseki* (譴責). 7 (Bot.) (pedúnculo) *Kakō* (花梗), *ka-hei* (花柄), *mi-jiku* (実軸). 8 *fr.y mod.* Ir uno a la raspa *(fam.)*= *Nusumi ni iku* (盗みにいく). Tender uno la raspa *(fig. y fam.)* = *Nemuri-kakeru* (眠りかける), *yasumi-hajimeru* (休みはじめる).

raspado, da. I *p. p. de* **raspar.** II *adj.* 1 (Hilas raspadas) = *Hogushi-ito* (ほぐし糸). 2 (Amér.) *Haji-shirazu no* (恥しらずの). III *m.* 1 *Kezuri-otoshi* (削り落とし), *kezuri-tori* (削り取り), *kosogeru koto* (こそげること). 2 (Med.) *Sōha* (掻爬).

raspador. *m. Kezuri-ki* (削り器), *ji-keshi dōgu* (字消し道具).

raspadura. *f.* 1 *Kezuru koto* (削ること), *sakujo* (削除), *kezuri-otoshi* (削り落とし). 2 *Kezuri-kuzu* (削り屑).

raspahilar. *intr. (fam.) Sassa-to ugoku* (さっさと動く), *binshō ni kōdō suru* (敏捷に行動する).

raspajo. *m. Mi wo moida ato no budō no kahei* (実をもいだ後の葡萄の果柄).

raspamiento. *m.*=**raspadura** 1.

ráspano. *m.* (regi.) (Bot.)=**rasponera.** *Koke-momo* (苔桃).

raspante. I *p. a. de* **raspar.** II *adj. Shita wo sasu* (舌を刺す), *shibui* (渋い), *suppai (budō-shu)* (酸っぱい (葡萄酒)).

raspar. I *tr.* 1 *Kezuru* (削る), *kezuri-otosu* (削り落とす),

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

kosoge-otosu (こそげ落とす), *sakujo suru* (削除する). 2 *(Budō-shu ga) piritto sasu* ((葡萄酒が) ぴりっと刺す), *shibui* (渋い). *ej.* Este vino raspa la boca = *Kono budō-shu wa kuchi ni shibui.* 3 *Nusumu* (盗む), *kasume-toru* (掠め取る). 4 (Amér.) *Shikari-tsukeru* (叱りつける). 5 *Kasuru* (掠る). II *intr.* 1 *(Hifu ga) arete-iru* ((皮膚が) 荒れている), *zara-zara-shite-iru* (ざらざらしている). 2 *Shibui* (渋い), *piri-tto suru* (ぴりっとする). 3 (S. Am.) *Tachi-saru* (立ち去る), *yuku* (逝く).

raspear. I *intr.* *("Pen"-saki ga) hikkakaru* ((ペン先が) 引っかかる). II *tr.* *Shikari-tsukeru* (叱りつける), *hinan suru* (非難する).

raspilla. *f.* (Bot.) *Wasurena-gusa* (忘れな草).

raspinegro, gra. *adj.* (And.) *Nogi no kuroi* (のぎの黒い).

raspón. *m.* 1 = **rasponazo.** 2 (S. Am.) *Nōfu-yō no mugiwara-bōshi* (農夫用の麦藁帽子).

rasponazo. *m.* *Kasuri-kizu* (かすり傷), *gaishō* (外傷).

rasponera. *f.* (Bot.) (regi.) = **ráspano.** 「麦)).

raspudo. *adj.* *Nogi no aru (komugi)* (のぎのある (小

rasqueta. *f.* 1 *Funa-daiku-yō no kezuri-kanna* (船大工用の削り鉋). 2 (Amér. y regi.) *Magushi* (馬ぐし) *(sin.)* **almohaza.**

rasquetear. *tr.* (Amér. y regi.) *Magushi wo kakeru* (馬ぐしをかける). 「干).

rastel. *m.* = **barandilla.** *Tesuri* (手すり), *rankan* (欄

rastillador, ra. *adj. y s.* = **rastrillador.** *Asa wo suku (hito)* (麻を梳く (人)). 「く).

rastillar. *tr.* = **rastrillar.** *Kumade de kaku* (熊手で掻

rastillo. *m.* = **rastrillo.** *Kumade* (熊手), *asa-kogi-ki* (麻扱ぎ機).

rastra[1]. I *f.* 1 (rastro) *Kumade* (熊手), *kusa-kaki* (草掻き), *maguwa* (まぐわ). 2 (vestigio) *Ato* (跡), *keiseki* (形跡), *konseki* (痕跡), *chōkō* (兆候), *sokuseki* (足跡). 3 (narria) *Ni-guruma* (荷車), *teoshi-guruma* (手押し車), *maguwa* (まぐわ). 4 (Agr.) *"Harō"* (ing. harrow) (ハロー), *tsuchi-narashi no dōgu* (土ならしの道具). 5 *Bariki ni yoru karitori-ki* (馬力による刈取り機). 6 *Hikizuru-mono* (引きずる物). 7 *Kage no yō ni aru hito ga sugu kuru koto wo yosō-saseru hito* (影のように或る人が直ぐ来ることを予想させる人). 8 *(fig.) Munen no kekka* (無念の結果), *kōkai* (後悔), *tsūkon-ji* (痛恨事). 9 (cría) *Haha ni tsuku kachiku no ko* (母につく家畜の仔). 10 (Mar.) *Shizunda mono wo sagasu fukuro-ami* (沈んだ物を捜す袋網). II *fr. y mod.* A la.../a ...s/en... = 1) *Hikizutte* (引きずって). 2) *(fig.) Shibu-shibu* (しぶしぶ), *iya-iya-nagara* (いやいやながら). Andar a... s*(fam.)* = *Hidoi me ni au* (ひどい目にあう), *kurō suru* (苦労する). Llevar a ...s = *Hikizuru* (引きずる). Ir a ...s de uno = ...*no yakkai ni naru* (…の厄介になる), *sewa ni naru* (世話になる).

rastra[2]. *f.* *Himo ni tōshita kansō-kudamono* (ひもに通した乾燥果物).

rastrallar. *tr.* = **restallar.**

rastrante. *p. a. ant. de* **rastrar.** *Hikkaki-mawasu* (引っかき回す), *sagashi-mawaru* (捜し回る).

rastrar. *tr.* 1 (p. us.) *Hikizutte-iku* (引きずっていく). 2 (p. us.) *Ashi-ato wo ou* (足跡を追う), *sagashi-mawaru* (捜し廻る).

rastreado, da. I *p. p. de* **rastrear.** II *m.* *Jū-shichi seiki no odori no isshu* (十七世紀の踊りの一種).

rastreador, ra. *adj. y s.* *Ato wo tsukeru (hito)* (後をつける (人)), *saguri wo ireru (hito)* (探りをいれる (人)).

rastreante. *p. a. de* **rastrear.** *Ato wo tsukeru (hito)* (後をつける (人)), *saguru (hito)* (探る (人)).

rastrear. I *tr.* 1 *Tsukeru* (つける), *ato wo tsukeru* (後をつける), *sōsaku suru* (捜索する), *tansaku suru* (探索する), *saguri wo ireru* (探りをいれる). 2 (Mar.) *Suitei wo hikizutte-iku* (水底を引きずっていく). 3 (vender la carne) *Tosatsu-jō de niku wo oroshi-uri suru* (屠殺場で肉を卸し売りする). 4 *(fig.) Sensaku suru* (詮索する), *tansaku suru* (探索する), *sōsaku suru* (捜索する). II *intr.* 1 *Maguwa wo tsukau* (まぐわを使う). 2 *Chijō wo kasumeru* (地上をかすめる), *sure-sure ni tobu* (すれすれに飛ぶ).

rastrel. *m.* (Arq.) = **ristrel.** *Neda* (根太).

rastreo. *m.* *Suitei wo hikizuru koto* (水底を引きすること), *suitei no sōsaku* (水底の捜索).

rastrera. *f.* (Mar.) *Hojo-han* (補助帆) = **arrastradera.** *"sutansuru"* (ing. studding sail) (スタンスル).

rastreramente. *adv.* 1 *Hai-tsukubatte* (這いつくばって), *hirefushite* (ひれ伏して). 2 *Iyashiku* (賤しく), *hikutsu ni* (卑屈に).

rastrero, ra. I *adj.* 1 *Hau* (這う), *hofuku no* (匍匐の), *hofuku-sei no* (匍匐性の), *hakō no* (爬行の). *ej.* Animal... ro = *Hakō dōbutsu.* 2 *Chijō sure-sure ni tobu* (地上すれすれに飛ぶ). 3 *(fig.) Iyashii* (賤しい), *gehin-na* (下品な), *samoshii* (さもしい). *ej.* Ambición... ra = *Iyashii yabō.* 4 (Bot.) *Chi wo hau* (地を這う), *hofuku no* (匍匐の), *tsuta ni natte nobiru* (蔓になって延びる). II *m.* *Tosatsu-fu* (屠殺夫).

rastrilla. *f.* *Kumade-gata no nōgu* (熊手型の農具).

rastrillada. *f.* *Kumade de hito-kaki no ryō* (熊手でひと掻きの量).

rastrillado. *m.* *Kumade de kaki-atsumeru koto* (熊手で掻き集めること), *asa-kogi* (麻扱ぎ), *kushi-kezuru koto* (梳ること).

rastrillador, ra. *adj. y s.* *Kaki-atsumeru (hito)* (掻き集める (人)), *asa wo kogu (hito)* (麻を扱ぐ (人)).

rastrillaje. *m.* *Kaki-atsume* (掻き集め), *kaki-yose* (掻き寄せ).

rastrillar. *tr.* 1 *Asa wo kirei ni suru* (麻をきれいにする), *asa-kuzu wo nuguu* (麻屑をぬぐう). 2 (recoger con el rastro) *Kumade de kaki-atsumeru* (熊手で掻き集める). 3 (pasar la rastra) *Maguwa wo kakeru* (まぐわをかける). 4 (limpiar) *Kumade de kirei ni suru* (熊手できれいにする).

rastrillo. *m.* 1 *Asa-rui wo shigoku dōgu* (麻類をしごく道具), *asa-gushi* (麻ぐし). 2 (Fort.) *Otoshi-mon* (落とし門), *tsurushi-mon* (吊し門). 3 (Art.) (estacada) *Jū no gekitetsu* (銃の撃鉄). 4 *Kagi-jō no naka no tokki* (鍵錠の中の突起). 5 (rastro) *Kumade* (熊手), *maguwa* (まぐわ), *kusa-kaki* (草かき).

rastro. *m.* 1 *Kumade* (熊手), *"rēki"* (ing. rake) (レーキ). 2 *Maguwa* (まぐわ). 3 (vestigio) *Ato* (跡), *sokuseki* (足跡), *keiseki* (形跡). *ej.* Seguir el... = *Ato wo tsukeru;* perder el... = *ato wo mi-ushinau, tegakari wo nakusuru.* Ni... de = *Nan no keiseki mo nai.* 4 *Budō no tori-ki* (葡萄の取り木). 5 *Niku no shijō* (肉の市場). 6 *Tosatsu-jō* (屠殺場). 7 *Kizashi* (きざし), *chōkō* (兆候). 8 El Rastro = *"Madrid" no nomi no ichi* (マドリッドの蚤の市).

rastrojal. *m.* 1 *Kari-ta* (刈田), *kari-ato* (刈り跡). 2 (S. Am.) *Zoki-bayashi* (雑木林), *zassō-chi* (雑草地).

rastrojar. *tr.* (Agr.) *Kari-nokoshi wo atsumeru* (刈り残しを集める).

rastrojera. *f.* 1 *Kari-nokoshi no tanbo* (刈り残しの田

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

圃). 2 *Kachiku ga kari-ato no kabu wo kuu jiki* (家畜が刈り跡の株を食う時季).

rastrojo. *m.* 1 *(Mugi no) kari-ato* ((麦の) 刈り跡). 2 *Kari-ta* (刈田). 3 *pl.* (Amér.) *Nokori-mono* (残りもの), *haiki-butsu* (廃棄物). 4 *fr. fig. y fam.* Sacar a uno de los... s=*Hikui mibun kara tori-tateru* (低い身分から取り立てる).

rasura. *f.* 1 *Hige-sori* (ひげそり). 2 *Kezuri-otoshi* (削り落とし). 3 *pl. Shuseki* (酒石).

rasuración. *f.* 1 *Hige-sori* (ひげそり), *soru koto* (剃ること). 2 *Kezuri-otoshi* (削り落とし).

rasurante. *p. a. de* **rasurar.** *Soru* (剃る).

rasurar. *tr.* 1 *Soru* (剃る)=**afeitar.** 2 *Kezuri-otosu* (削り落とす).

rata[1]. *f.* 1 *Nezumi* (ねずみ). *ej.* ...de agua=*kawa-nezumi.* 2 *Nezumi no mesu* (ねずみの雌). 3 *Osage-gami* (おさげ髪). 4 *m. (fam.) Suri* (すり)=**ratero.** 5 ...de mar (Ict.)=*Kōkotsu-gyorui* (硬骨魚類). 6 *fr. y mod.* Más pobre que las... s/que una... *(fig. y fam.)*=*Kiwamete mazushii* (極めて貧しい). No se salvó ni una...=*Dàre mo nogare-rarenakkata* (誰も逃れられなかった).

rata[2]. *f.* 1 *Wariai* (割合い), *ritsu* (率), *hiritsu* (比率), *hirei* (比例). 2 (S. Am.) *"Pasentēji"* (ing. percentage) (パーセンテージ), *hyakubun-ritsu* (百分率). *ej.* Rata por cantidad=*Hirei-shite* (比例して), *anbun-shite* (按分して).

ratafía. *f. Kashu* (果酒).

ratania. *f.* 1 (Bot.) *"Ratania"* (ラタニア). 2 *"Ratania" no ne* (ラタニアの根).

rata parte. loc. (lat.) *Hirei-shite* (比例して), *anbun-shite* (按分して).

rataplán. *m. onom. Dondokodon* (どんどこどん), *(taiko no oto)* (太鼓の音).

ratear[1]. *tr.* 1 *Wariai wo herasu* (割合を減らす). 2 *Anbun suru* (按分する), *wariai ni ōjite haibun suru* (割合に応じて配分する).

ratear[2]. I *tr. Kusuneru* (くすねる), *choromakasu* (ちょろまかす). II *intr. Jibeta wo hau* (地べたを這う).

rateo. *m. Wariai* (割合), *hirei* (比例), *anbun* (按分).

rateramente. *adv. Kosodoro wo hataraite* (こそ泥を働いて), *iyashiku* (賤しく), *samoshiku* (さもしく).

ratería[1]. *f. Koso-doro* (こそどろ), *settō* (窃盗) *(sin.)* **robo.**

ratería[2]. *f. Iyashisa* (賤しさ), *hiretsu* (卑劣).

ratero, ra. *adj. y. s.* 1 *Suru (hito)* (掏る (人)), *suri* (すり). 2 *Hau* (這う), *hatte-iru* (這っている). 3 *Teikū hikō no* (低空飛行の), *chijō sure-sure ni tōru* (地上すれすれに通る). 4 *Iyashii* (賤しい), *samoshii* (さもしい), *asamashii* (浅ましい).

rateruelo, la. *adj. y s. d. de* **ratero.** *Chinpira no suri* (ちんぴらのすり).

raticida. *m. Sasso-zai* (殺鼠剤), *neko-irazu* (猫いらず).

ratificación. *f. Hijun* (批准), *saika* (裁可).

ratificar. *tr. Hijun suru* (批准する), *saika suru* (裁可する).

ratificatorio, ria. *adj. Hijun no* (批准の), *saika no* (裁可の).

ratigar. *tr. Ni wo "rōpu"* (ing. rope) *de shibaru* (荷をロープで縛る).

rátigo. *m. Budō-shu unpan-sha ni hitsuyō-na fuzoku-hin* (葡萄酒運搬車に必要な付属品).

ratihabición. *f.* (For.) *Tsuinin* (追認), *jigo-shōnin* (事後承認).

ratimago. *m.* (And.) *Sakuryaku* (策略), *tekuda* (手管), *kōkatsu* (狡猾).

ratina. *f. Chijireta ke-orimono* (縮れた毛織物).

ratino, na. *adj.* (regi.) *Nezumi-iro no (ushi)* (ねずみ色の (牛)).

rato[1]. *adj. Shōnin no* (承認の). *ej.* Matrimonio...=*Shōnin-kon* (承認婚).

rato[2]. *m.* 1 *Chotto-no-aida* (ちょっとの間), *tan-jikan* (短時間), *shunji* (瞬時), *zanji* (暫時), *toki* (時). *ej.* Salió hace un...=*Chotto-mae ni kare wa dekaketa;* pasar un buen...=*tanoshii toki wo sugosu;* pasar un mal...=*fu-yukai-na hito-toki wo sugosu.* Buen... *(fam.)*=*tanoshii toki* (楽しい時). 2 *m. adv.* A... s perdidos=*Yoka ni* (余暇に), *aima-aima ni* (合間合間に), a... s/de... en...=*toki-doki* (時々), pasar el... *(fr. fam.)*=*kūhi suru* (空費する), *hima wo tsubusu* (暇をつぶす), al poco...=*nochi-hodo* (のちほど), *ma-mo-naku* (間もなく), ...libres/...de ocio=*hima* (ひま), *yoka* (余暇); hasta cada... (S. Am.)/hasta otro...=*sayōnara* (さようなら).

rato[3]. *m.* 1 (regi.) *Nezumi* (ねずみ). 2 *Nezumi no osu* (ねずみの雄). *ej.* ...campesino=*no-nezumi.*

ratón. *m.* 1 (Zool.) *Nezumi* (ねずみ). 2 (Mar.) *"Rōpu"* (ing. rope)/*"kēburu"* (ing. cable) *wo itameru kaichū no iwa* (ロープ・ケーブルを傷める海中の岩). 3 fr. ...almizclero (Zool.)=*Jakō-nezumi* (じゃこうねずみ), *jakō-mogura* (じゃこうもぐら)=**desmán.** ...de biblioteca *(fig.)*=*hon no mushi* (本の虫), *hon-zuki no hito* (本好きの人).

ratona. *f. Nezumi no mesu* (ねずみの雌).

ratonar. I *tr. Nezumi ga kajiru* (ねずみがかじる). II *r.* (...se) *Neko ga nezumi wo kui-sugiru* (猫がねずみを食い過ぎる).

ratonera. *f.* 1 *Nezumi-tori* (ねずみ取り). 2 *Nezumi no ana* (ねずみの穴), *nezumi no su* (ねずみの巣). 3 (S. Am.) *Somatsu-na ie* (粗末な家). 4 *expr.* Caer uno en la... *(fig. y fam.)*=*Wana ni kakaru* (罠にかかる).

ratonero, ra. *adj.* 1 *Nezumi no* (ねずみの). 2 Música ...ra *(fig. y fam.)*=*Heta-na sōgaku* (下手な奏楽). 3 Águila ...ra (Orn.)=*Nosuri-rui* (のすり類).

ratonesco, ca. *adj. Nezumi no* (ねずみの), *nezumi no yō-na* (ねずみのような).

ratonil. *adj.*=**ratonesco.** *ej.* La raza...=*Nezumi-zoku* (ねずみ族).

rauco, ca. *adj.* (poét.) *Shiwagare-goe no* (しわがれ声の), *mimi-zawari no* (耳ざわりの).

rauda. *f.* 1 (ant.) *Kyūryū* (急流), *gekiryū* (激流). 2 *"Arabia"-jin no bochi* (アラビア人の墓地).

raudal. *m.* 1 *Honryū* (奔流), *gekiryū* (激流). 2 *(fig.) Taryō* (多量), *takusan* (沢山), *ippai* (いっぱい). *ej.* Un ...de lágrimas=*Namida ippai* (涙いっぱい). Entrar a raudales=*Do-tto takusan hairu* (どっと沢山はいる).

raudamente. *adv. Hayaku* (速く), *jinsoku ni* (迅速に).

raudo, da. *adj. Hayai* (速い), *kyūsoku no* (急速の), *binsoku-na* (敏速な)=**veloz/rápido.**

raulí. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Rauri"-ju* (ラウリ樹).

rauta. *f. (fam.) Michi* (道)=**ruta.** *ej.* Coger/tomar la...=*Michi wo toru.*

ravenala. *f.* (Bot.) *Bashō-ka no jumoku* (芭蕉科の樹「木).

ravenés, sa. *adj. y s.* 1 (Geogr) *"Ravena"-umare no (hito)* (ラベナ生まれの (人)), *"Ravena"-jin* (ラベナ人). 2 *"Ravena" no* (ラベナの).

ravioles. *m. pl. Niku-iri no "Italia" ryōri* (肉入りのイタリア料理).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

raya[1]. *f.* 1 *Sen* (線), *suji* (筋), *kei* (罫). *ej.* ...de la mano= *te no suji;* ...de puntos=*ten-sen.* Hacer ...s=*Kei wo hiku.* 2 (confín) *Kyōkai* (境界), *sakai* (境). 3 (límite) *Genkai* (限界), *gendo* (限度), *kagiri* (限り). *ej.* Tener a...=*Gendo-nai ni todomaru, do wo sugosanai;* pasar de (la)... *(fr. fig.)= gendo wo koeru.* 4 *Bōka-sen* (防火線). 5 (puntos) *"Gēmu"* (ing. game) *no tokuten* (ゲームの得点). 6 (raya) *Tōhatsu no wake-me* (頭髪の分け目). 7 *Jūshin/hōshin nai no kōsen* (銃身・砲身内の腔線), *senjō* (旋条). 8 *"Jerez"-shu no "māku"* (ing. mark) (ヘレス酒のマーク). 9 (Gram.) *Sen* (線), *bō-sen* (棒線). 10 *fr. y mod.* Dar ciento y quince y ...a uno *(fr. fig. y fam.)= Kesshutsu shite-iru* (傑出している), *zu-nukete-iru* (図抜けている). Pasar de la...=*Gendo wo koeru* (限度をこえる), echar... *(fr. fig.)= hari-au* (張り合う), hacer... *(fr. fig.)= masaru* (優る), *sugureru* (勝れる), cruz y... *(fig. y fam.) =sore de oshimai da* (それでおしまいだ), *kimatta* (決った).

raya[2]. *f.* (Ict.) *Ei* (えい).

rayada. *f. Gekitsū* (激痛), *sasu yō-na itami* (刺すような痛み).

rayadillo. *m. Shima-momen* (縞木綿).

rayado, da. I *p. p. de* **rayar.** II *adj.* 1 *Kei no aru* (罫のある), *sen wo hiita* (線を引いた). *ej.* Papel ...do=*Kei no aru yōshi.* 2 *Shima-moyō no* (縞模様の). *ej.* Tela ...da =*Shima-moyō no kiji* (縞模様の生地). III *m.* 1 *Shima-moyō* (縞模様), *kei* (罫). 2 *Kei wo hiku koto* (罫を引くこと).

rayador. *m.* (Amér. y regi.) (Orn.) *Mizu-tori no isshu* (水鳥の一種).

rayano, na. *adj.* 1 *Rinsetsu no* (隣接の), *sakai wo sesshita* (境を接した) *(sin.)* **contiguo.** 2 *Sakai no* (境の), *sakai no aru* (境のある). 3 *(fig.) Chikaku no* (近くの), *yoku-nita* (よく似た).

rayar. I *tr.* 1 *Sen wo hiku* (線を引く), *kei wo hiku* (罫を引く). *ej.* ...papel=*Kami ni kei wo hiku.* 2 *Sen de kesu* (線で消す), *masshō suru* (抹消する) *(sin.)* **tachar.** 3 =**subrayar.** *Ka-sen wo hiku* (下線を引く). II *intr.* 1 *Tonari-au* (隣り合う), *rinsetsu suru* (隣接する). *ej.* Su jardín raya con el mío=*Kare no niwa wa watashi no niwa to tonari-atte-iru.* 2 *Yo ga ake-someru* (夜が明け初める). *ej.* Al ...el alba=*Yo ga ake-someru to.* 3 *(fig.) Masatte-iru* (優っている), *kiwadatsu* (際立つ), *sugurete-iru* (勝れている). 4 *(fig.) Yoku nite-iru* (よく似ている), *chikai* (近い), *...ni narō-to-suru* (…になろうとする). *ej.* Rayar en los cuarenta=*Shijū ni chikai* (四十に近い).

rayero. *m.* (S. Am.) *Keiba no shinpan-sha* (競馬の審判者).

ráyido. I *adj.* (Ict.) *Aka-ei no* (赤えいの). II *m. pl. Aka-ei-zoku* (赤えい属).

rayo. I *m.* 1 *Hōsha-sen* (放射線), *fukusha-sen* (輻射線), *nessen* (熱線). 2 (...de luz) *Kōsen* (光線). *ej.* Los ...s del Sol=*Taiyō-kōsen;* ...s X=*"ekkusu"-kōsen;* ...directo=*chokusetsu kōsen;* ...de especies=*kōsen;* ...reflejo=*hansha-kōsen.* 3 (chispa) *Inazuma* (稲妻), *inabikari* (稲光り), *raikō* (雷光). 4 (...de rueda) *Sharin no ya* (車輪の矢), *"supōku"* (ing. spoke) (スポーク). 5 *(fig.) Iryoku-aru mono* (威力ある物), *kōryoku no hakki dekiru mono* (効力の発揮できる物). 6 (inteligente) *(fig.) Shunbin-na hito* (俊敏な人), *subashikoi hito* (すばしこい人). 7 (dolor) *(fig.) Gekitsū* (激痛). 8 *Totsuzen no fukō* (突然の不幸). II *fr. fig.* Echar ...s y centellas uno = *Hara wo tateru* (腹を立てる), *fungeki suru* (憤激する). Caer como un... = *Toppatsu-teki-na koto da* (突発的なことだ), con la velocidad del... = *dankō-sekka no hayasa de* (電光石火の速さで), más vivo que un...= *hikari yori mo hayaku* (光よりも速く).

rayón. *m.*/**rayona.** *f. "Rēyon"* (ing. rayon) (レーヨン).

rayoso, sa. *adj. Sen/kei no aru* (線・罫のある), *shima no aru* (縞のある).

rayuela. I *d. de* **raya.** II *f.* 1 *Zeni-nage asobi* (銭投げ遊び). 2 *Ishi-keri asobi* (石蹴り遊び).

rayuelo. *m.* (Orn.) *Shigi* (しぎ) *(sin.)* **agachadiza.**

raza. *f.* 1 *Shuzoku* (種属), *jinshu* (人種), *minzoku* (民族). *ej.* ...negra=*kokujin-shu.* 2 (Biol.) *Rui* (類), *shurui* (種類), *hinshu* (品種), *kettō* (血統), *chisuji* (血筋), *iegara* (家柄), *zoku* (属). *ej.* La... ratonil=*Nezumi-zoku.* 3 (grieta) *Ware-me* (割れ目), *kiretsu* (亀裂), *hibi* (ひび). 4 (rayo de luz) *Kōsen* (光線), *hikari* (光). 5 (rajadura) *Hizume no ware* (ひずめの割れ). 6 (lista) *Ori-me* (織り目), *shima* (縞). 7 (calidad) *Seishitsu* (性質).

razado, da. *adj. Shima-me no aru* (縞目のある).

rázago. *m. "Zukku"* (Hol. doek) (ズック), *sofu* (粗布) *(sin.)* **arpillera.**

razar. *tr.* (ant.) *Kezuru* (削る), *kesu* (消す).

razón. I *f.* 1 (facultad) *Rikai-ryoku* (理解力), *risei* (理性), *richi* (理知). *ej.* Perder la...=*Risei wo ushinau.* 2 *Riyū* (理由), *wake* (訳), *dōri* (道理), *jōri* (条理), *rihō* (理法). *ej.* ¿Cuál es la...?=*Riyū wa nani da ?;*...de ser= *sonzai riyū.* Con...=*Jūbun-na riyū de;* en ...a/de...= *...no riyū de, ...no tame ni;* tener... para...=*...suru riyū ga aru.* 3 *(fam.) Kotozuke* (言い付け), *dengon* (伝言), *tsūhō* (通報), *kotoba* (言葉), *setsumei* (説明), *hōkoku* (報告). *ej.* Llevar una...=*Kotozuke wo tsutaeru;* dar... de...= *...wo tsūhō suru.* 4 (argumento) *Ron* (論), *ronshō* (論証), *ronkyo* (論據), *rikutsu* (理屈), *shakumei* (釈明). 5 (método) *Suji* (すじ), *suji-michi* (筋道), *tsujitsuma* (つじつま), *sujiai* (筋合い). 6 (rectitud) *Seigi* (正義), *gōhō-sei* (合法性), *seitō-sei* (正当性). *ej.* La ...no quiere fuerza=*Seigi wa bōryoku wo kirau.* 7 (equidad) *Kōsei* (公正), *kōhei* (公平), *dōri* (道理). *ej.* Ponerse en la...=*Dōri ni shitagau.* 8 (cómputo) *Kanjō* (勘定), *keisan* (計算), *santei* (算定), *wariai* (割合). *ej.* A... de 5 %=*Go-"pāsento"* (ing. percent) *no wariai de.* II acep. ...aritmética (Mat.)=*Tōsa-chūkō* (等差中項), *sanjutsu-heikin* (算術平均), ...cartapacio *(fig. y fam.)=he-rikutsu* (屁理屈), ...de Estado=1)*Kokka-teki riyū* (国家的理由), *kokuze* (国是). 2)*Kokka yūsen no kangae* (国家優先の考え). 3)*(fig.) Yoron no sonchō* (世論の尊重), ...de pie de banco *(fig. y fam.)=detarame-na riyū* (でたらめな理由), ...geométrica (Mat.)=*tōhi-chūkō* (等比中項), ...natural=*shikō-ryoku* (思考力), ...social (Com.)=*shamei* (社名), *yagō* (屋号), *shōsha-mei* (商社名), ...directa (Mat.)=*sei-hirei* (正比例), ...inversa (Mat.)= *han-pirei* (反比例), uso de...=*suiri-ryoku* (推理力), ...pura (Fil.)=*junri* (純理). III *fr. y mod.* Alcanzar de razones a uno *(fam.)*=*Makasu* (負かす), *ron-teki wo uchi-makasu* (論敵を打ち負かす). Asistir la ...a uno =*Tadashii* (正しい), *machigatte-inai* (間違っていない). Atravesar razones =*Kōron suru* (口論する). Dar la ...a uno =*Dō-iken de aru* (同意見である), *iken ga itchi suru* (意見が一致する). Dar... =*Shiraseru* (知らせる), *hōkoku suru* (報告する). Dar uno ...de sí/de su persona =*Sekinin wo hatasu* (責任を果たす). Envolver a uno en razones *(fig.)* =*Ii-kurumeru* (云いくるめる), *kuchi-saki de marume-komu* (口先で丸め込む).

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Estar a.../a razones =*Suiri suru* (推理する), *suiron suru* (推論する), hacer uno la... =*kenshū suru* (献酬する), *sakazuki wo kaesu* (盃を返す), cargarse/llenarse uno de... *(fig.)* = *benmei suru* (弁明する), *mi no akashi wo tateru* (身の証を立てる), meter/poner/hacer entrar a uno en...=*ri ni shitagawaseru* (理に従わせる). Poner en...=1) *(Kenka shite-iru hito wo) nadameru* ((喧嘩している人を) なだめる). 2) *Sekkan suru* (折檻する), *korashimeru* (こらしめる), ponerse en (la)...=*sōdan ga matomaru* (相談がまとまる), privarse uno de...=*shōki ga naku-naru* (正気がなくなる), *zengo-fukaku ni naru* (前後不覚になる), reducirse uno a la... = *dōri wo kiki-wakeru* (道理を聞き分ける), *ōdaku suru* (応諾する), tomar (la)... =*kiroku suru* (記録する), *kimei suru* (記名する), ser... =*mottomo de aru* (尤もである), tener... =*mottomo da* (尤もだ), *naruhodo* (なるほど).

razonable. *adj.* 1 *Mottomo-na* (尤もな), *seitō-na* (正当な). *ej.* Pretensión...=*Mottomo-na nozomi.* 2 (ant.) *Dōri no aru* (道理のある), *gōri-teki-na* (合理的な)=**racional.** 3 *(fig.) Sōtō-na* (相当な), *tekitō-na* (適当な), *mā-mā no* (まあまあの), *muri-no-nai* (無理のない). *ej.* Precio... =*Tekitō-na nedan.*

razonablejo, ja. *adj. (fam.) d. de* **razonable.**

razonablemente. *adv.* 1 *Gōri-teki ni* (合理的に), *dōri ni shitagatte* (道理に従って). 2 *Tekitō ni* (適当に), *kanari ni* (かなりに).

razonadamente. *adv.* 1 *Risei-teki ni* (理性的に). 2 (ant.) *Dōri wo wakimaete* (道理を弁えて).

razonado, da. I *p. p. de* **razonar.** II *adj.* 1 *Rironteki-na* (理論的な), *risei ni motozuku* (理性にもとづく). *ej.* Análisis ...do=*Riron-teki bunseki.* 2 *Shōsai-na* (詳細な), *saimoku ni wataru* (細目にわたる). *ej.* Cuenta ...da =*Saimoku ni wataru keisan.*

razonador, ra. I *adj. y s. Riron-zuki-na (hito)* (理論好きな (人)), *suiri-suru* (推理する), *rikutsu-ya* (理屈屋), *giron-zuki* (議論好き). II *m.* (ant.) *Bengo-suru hito* (弁護する人).

razonamiento. *m.* 1 *Suiri* (推理), *suiron* (推論), *ronkyo* (論據), *riron* (理論). 2 *Shuchō* (主張), *ronshi* (論旨). *ej.* ...bien fundado=*Shikkari-shita ronshi.*

razonante. *p. a. de* **razonar.** *Suiri-suru* (推理する), *rikutsu wo iu* (理屈をいう).

razonar. I *intr.* 1 *Suiri suru* (推理する), *ronjiru* (論じる). 2 *Hanasu* (話す), *danwa suru* (談話する). II *tr.* 1 *Shōgen suru* (証言する), *jisshō suru* (実証する). 2 (ant.) *Na wo yobu* (名を呼ぶ), *ninmei suru* (任名する).

razzia. *f.* 1 *Shūgeki* (襲撃). 2 *Ryakudatsu* (略奪) *(sin.)* **incursión.**

rb. *m. "Rubidio" no genso-kigō* (ルビディオの元素記号).

rc. (Med.) *abr. de* **récipe** (lat.) *Tore!* (取れ!).

r. d. (Med.) *abr. de* **reacción de degeneración** *Taikō hannō* (退行反応).

re¹. *prep. insep.* (indica repetición.) *"Futatabi" "arata ni" "moto ni" "hantai" "zōka" "hitei" nado wo arawasu setto-ji* (「再び」「新たに」「元に」「反対」「増加」「否定」などを表わす接頭辞). *ej.* Recaer, reproducir, refluir, rechazar, recargar, reprobar.

re². *m.* (Mús.) *"Re"-on* (レ音), *zen'on-onkai no dai-ni-on* (全音音階の第二音).

rea. *f.* (p. us.) *Onna no tsumi-bito* (女の罪人), *jo-shū* (女囚).

Rea. *f. (n. p.)* (Mit.) *"Rea"* (レア), *daichi no jo-shin* (大地の女神).

reabrir. *tr. Futatabi hiraku* (再び開く).

reacción. *f.* 1 *Hannō* (反応), *hankyō* (反響), *handō* (反動), *hanpatsu* (反発), *hankō* (反抗). *ej.* ...en cadena (Fís. y Quím.) = *Rensa-hannō* (連鎖反応). 2 *Gyakkō* (逆行), *hoshu-teki keikō* (保守的傾向), *hoshu-handō* (保守反動). 3 (Mec.) *Han-sayō* (反作用), *handō* (反動). 4 (Fisiol.) *Handō-ryoku* (反動力). 5 (Quím.) *Kaku-hannō* (核反応).

reaccionar. *intr. Hannō suru* (反応する), *hankyō wo shimesu* (反響を示す), *hanpatsu suru* (反発する).

reaccionario, ria. I *adj.* 1 *Hannō no* (反応の), *handō no* (反動の). 2 *Fukko-teki-na* (復古的な), *hoshu-teki-na* (保守的な). II *s. Handō-shugi-sha* (反動主義者), *hoshu-teki-na hito* (保守的な人).

reacio, cia. *adj. Ganko-na* (頑固な), *gōjō-na* (強情な).

reactivación. *f.* 1 *Saikai* (再開), *fukkatsu* (復活). 2 (Med.) *Sai-katsudō* (再活動), *katsudō-sei kaifuku* (活動性恢復).

reactivar. *tr. Saikai suru* (再開する), *fukkatsu suru* (復活する).

reactivo, va. I *adj. Hannō no* (反応の), *handō no* (反動の), *han-sayō no* (反作用の). II *m.* (Quím.) *Shiyaku* (試薬), *shizai* (試剤).

reactor. *m.* 1 (Fís.) *Genshi-ro* (原子炉), *"riakuta"* (ing. reactor) (リアクター)=...**nuclear.** 2 *Hannō-ki* (反応器), *hannō-ro* (反応炉). 3 (Aviac.) *"Jetto"* (ing. jet)-*ki* (ジェット機).

reactorista. *m.* (Aviac.) *"Jetto"-ki no "pairotto"* (ing. pilot) (ジェット機のパイロット).

reacuñacion. *f. Kaichū kahei* (改鋳貨幣).

reacuñar. *tr. (Kahei wo) kaichū suru* ((貨幣を) 改鋳する).

readmisión. *f. Sainyū kyoka* (再入許可), *saido no kyoka* (再度の許可).

readmitir. *tr. Futatabi ireru* (再び入れる), *saido yurusu* (再度許す).

reafirmar. *tr. Sai-kakunin suru* (再確認する), *kurikaeshite dangen suru* (繰り返して断言する).

reagravación. *f. Saido no ken'aku-ka* (再度の険悪化).

reagravar. I *tr. Saido akka saseru* (再度悪化させる). II r. (...se.) *Saido ken'aku ni naru* (再度険悪になる).

reagrupación. *f.*/**reagrupamiento.** *m. Futatabi atsumeru koto* (再び集めること).

reagrupar. *tr. Futatabi atsumeru* (再び集める).

reagudo, da. *adj.* 1 *Hijō ni surudoi* (非常に鈍い), *hageshii* (激しい). 2 (Med.) *Kyūsei no* (急性の). *ej.* Dolor... do=*Kyūsei no itami/gekitsū.*

reajustar. *tr. Futatabi seiri suru* (再び整理する), *sai-seiri suru* (再整理する), *seiri shi-naosu* (整理し直す).

reajuste. *m. Sai-seiri* (再整理).

real¹. *adj. Jitsuzai suru* (実在する), *genjitsu no* (現実の), *shin no* (真の).

real². I *adj.* 1 *Ō no* (王の), *ō-shitsu no* (王室の), *ō-ritsu no* (王立の), *kokuō no* (国王の). *ej.* Palacio...=*Ō-kyū* (王宮). 2 (Ant.) *Mittsu no kanpan to hyaku-nijū ijō no taihō wo motta (senkan)* (三つの甲板と百二十以上の大砲を持った (船艦)). 3 (Ant.) *Ō-ki wo kakageta "galera"-sen* (王旗を掲げたガレラ船). 4 *Jitsuzai-ron no* (実在論の), *genjitsu-shugi no* (現実主義の), *ō-tō no* (王党の)= **realista².** 5 (grandioso) *(fig.) Sōrei-na* (壮麗な), *rippa-na* (立派な), *gōsha-na* (豪奢な), *sōdai-na* (壮大な). *ej.* Un... mozo=*Rippa-na seinen/bi-seinen* (美青年). 6 *(fig. y fam.) Shigoku yoi* (至極よい), *subarashii* (すばらしい). II *m.* 1 *Jin'ei* (陣営), *yaei* (野営), *roei* (露営), *chūryū-chi* (駐留地). *ej.* Alzar/levantar el.../los... es (fr.)

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

= *Roei wo tatamu, yaei wo hiki-harau.* Asentar los ...es (fr.) = *Yaei suru.* 2 *Shijō no kaisai-chi* (市場の開催地). 3 *Ginka* (銀貨) = 34 maravedís = 25 céntimos. 4 *fr. fig.* Camino... = *Kansen dōro* (幹線道路). Real de minas (Méj.) = *Gin-kō chitai* (銀鉱地帯), ...de agua (ant.) = *ryūsui no tan'i* (流水の単位), ...de vellón = *ichi-"real" no ginka* (一レリアの銀貨). III *fr.* y *mod.* Está sin un... *(fam.)* = *Kare wa ichi-mon-nashi da* (彼は一文無しだ), *sukkara-kan da* (すっからかんだ). No me da la... gana *(fam.)* = ...*shitaku-nai* (…したくない). No tener un... *(fam.)* = *Ichi-mon-nashi de aru* (一文無しである), no vale un... = *sukoshi-mo yaku-ni-tatanai* (すこしも役に立たない). Tirar como a... de enemigo = *Dai-nashi ni suru* (台無しにする), *hametsu saseru* (破滅させる). Con mi ...y mi pala *(fig. y fam.)* = *Waga-mi waga-zaisan wo motte* (わが身わが財産をもって). Sentar uno el.../los reales = *Kyo wo sadameru* (居を定める), *teijū suru* (定住する).

reala. *f.* = **rehala.** *Achi-kochi kara azukatta hitsuji no mure* (あちこちから預った羊の群れ).

realce. *m.* 1 *Uki-bori* (浮き彫り), *"rerīfu"* (ing. relief) (レリーフ), *uki-agari* (浮き上がり). *ej.* Bordar de... (fr.) = 1) *Uki-age shishū wo suru* (浮き上げ刺繍をする). 2) *(fig.) Kochō suru* (誇張する). 2 *(fig.) Erasa* (偉さ), *tōtosa* (尊さ), *kirameki* (きらめき), *kōsai* (光彩), *seiki* (生気), *jūyō-sei* (重要性). *ej.* Dar... a... = ...*ni kōsai wo soeru.* Un asunto sin... = *Jūyō-sei no nai mondai.* 3 (Pint.) *Mottomo akarui bubun* (最も明るい部分).

realdad. *f.* (p. us.) *Ō-ken* (王権), *ō-i* (王位).

realegrarse. *r. Hijō ni yorokobu* (非常に喜ぶ), *kinki-jakuyaku suru* (欣喜雀躍する).

realejo. *m. d. de* **real²**. 1 *Chūton-chi* (駐屯地). 2 *Te-mawashi fūkin* (手回し風琴).

realengo,ga. I *adj.* (ant.) 1 *Ō no* (王の), *koku-ō no* (国王の), *ō-ke no* (王家の), *ō-shitsu no* (王室の). 2 *Kokka no (tochi)* (国家の (土地)), *kokuyū no* (国有の). 3 (C. Am. y S. Am.) *Hōrō no* (放浪の), *bura-bura shite-iru* (ぶらぶらしている). 4 (C. Am.) *Mochi-nushi no nai* (持ち主のない), *kai-nushi no inai* (飼い主のいない). II *m.* (ant.) *Ō-shitsu no zaisan* (王室の財産) = **patrimonio real.**

realera. *f. Joō-bachi no mitsu-bō* (女王蜂の蜜房).

realete. *m.* 1 *d. de* **real²**. 2 *Chiisana ginka* (小さな銀貨). 3 (regi.) *"Valencia" no kōka* (バレンシアの硬貨).

realeza¹. *f.* (ant.) *Jitsuzai* (実在), *genson* (現存).

realeza². *f.* 1 *Ō-i* (王位), *ō-ken* (王権). 2 (ant.) *Ō no songen* (王の尊厳).

realidad. *f.* 1 *Jijitsu* (事実), *jitsuzai* (実在), *hontō* (本当), *genjitsu* (現実). *ej.* La ...es que... = *Jijitsu wa...da.* 2 *Shin* (真), *shinjitsu* (真実), *makoto* (まこと) *(sin.)* **verdad.** 3 *mod. adv.* En... de verdad = **verdaderamente** = *Shinjitsu no tokoro* (真実のところ), *hontō ni* (本当に). En... = *Jissai ni* (実際に), *jitsu wa* (実は).

realillo. *m.* 1 *d. de* **real²**. 2 *Ginka* (銀貨). 3 *Gin-ka no ichi-"real"* (銀貨の一レアル) = **real de vellón.**

realismo¹. *m.* 1 *Genjitsu-shugi* (現実主義). 2 (Fil.) *Jitsuzai-ron* (実在論), *jitsunen-ron* (実念論). 3 (Lit.) *Shajitsu-shugi* (寫実主義), *"rearizumu"* (レアリズム).

realismo². *m.* 1 *Kinnō-shugi* (勤王主義), *zettai-kunshu-shugi* (絶対君主々義). 2 *Ō-tō-ha* (王党派), *kinnō-tō* (勤王党).

realista. *adj. y s.* 1 *Genjitsu-shugi no* (現実主義の), *genjitsu-teki-na* (現実的な). 2 *Jitsuzai-ron no* (実在論の), *jitsuzai-ron-sha* (実在論者). 3 *Shajitsu-shugi no* (寫実主義の), *shajitsu-shugi-sha* (寫実主義者). 4 *Ō-tō no* (王党の), *kinnō-shugi no* (勤王主義の). *ej.* Partido... = *Ō-tō* (王党).

realito. *m.* 1 = **realillo.** 2 (ant.) ...columnario = 1. 25 "real".

realizable. *adj. Jitsugen-dekiru* (実現できる), *jikkō kanō no* (実行可能の).

realización. *f.* 1 *Jitsugen* (実現), *genjitsu-ka* (現実化). 2 *Jikkan* (実感), *ninshiki* (認識), *taitoku* (体得). 3 *Zaisan no genkin-ka* (財産の現金化), *kankin* (換金), *ritoku* (利得).

realizar. *tr.* 1 *Jitsugen suru* (実現する), *jikkō suru* (実行する), *genjitsu-ka suru* (現実化する). *ej.* ...un proyecto = *Keikaku wo jikkō suru.* 2 (Com.) *Genkin ni kaeru* (現金に換える), *rieki wo ageru* (利益を上げる), *mōkeru* (儲ける). *ej.* ...sus bienes = *Zaisan wo uri-haratte genkin ni suru.*

realme. *m.* (ant.) = **reino.**

realmente. *adv.* 1 (de verdad) *Shin ni* (真に), *hontō ni* (本当に). 2 (en realidad) *Gen ni* (現に), *genjitsu ni* (現実に).

realzar. *tr.* 1 (levantar) *Takaku ageru* (高く上げる). 2 (labrar de realce) *Uki-dasaseru* (浮き出させる), *uki-bori ni suru* (浮き彫りにする). 3 *(fig.) Takameru* (高める), *shōyō suru* (称揚する), *yūmei ni suru* (有名にする). 4 (ilustrar) (Pint.) *Hikari wo ateru* (光をあてる), *mottomo akaruku arawasu* (最も明るく表わす).

reamar. *tr.* 1 *Fukaku aisuru* (深く愛する), *netsuai suru* (熱愛する). 2 (ant.) *Ai ni kotaeru* (愛に応える).

reanimación. *f. Kaifuku* (回復), *saisei* (再生), *iki-kaeri* (生き返り), *fukkō* (復興).

reanimar. I *tr.* 1 *Kakki-zukeru* (活気づける), *yomigaeraseru* (甦らせる), *chikara-zukeru* (力づける). 2 *(fig.) Kobu suru* (鼓舞する), *gekirei suru* (激励する). II *r.* (...se.) *Iki-kaeru* (生き返る), *genki-zuku* (元気づく), *sosei suru* (蘇生する), *fukkatsu suru* (復活する).

reanudación. *f.*/**reanudamiento.** *m. Kōshin* (更新), *fukkatsu* (復活), *saikai* (再開). *ej.* ...de las relaciones diplomáticas = *gaikō-kankei no saikai.*

reanudar. *tr. Kōshin suru* (更新する), *saikai suru* (再開する), *futatabi hajimeru* (再び始める) *(sin.)* **renovar.**

reaparecer. *intr. Futatabi arawareru* (再び現われる), *saigen suru* (再現する), *modotte-kuru* (戻って来る), *"kamu-bakku"* (ing. come back) *suru* (カムバックする).

reaparición. *f. Saigen* (再現), *futatabi arawareru koto* (再び現れること).

reapretar. *tr. Futatabi shimeru* (再び締める), *shikkari shimeru* (しっかり締める).

rearar. *tr. Sai-kō suru* (再耕する), *suki-kaesu* (鋤き返す).

reargüir. *tr.* 1 *Futatabi ronsō suru* (再び論争する). 2 = **redargüir.** *Hanron suru* (反論する).

rearmar. I *tr. Sai-gunbi saseru* (再軍備させる), *futatabi busō saseru* (再び武装させる). II *r.* (...se.) *Sai-gunbi suru* (再軍備する).

rearme. *m. Sai-gunbi* (再軍備), *sai-busō* (再武装).

reasegurar. *tr. Sai-hoken suru* (再保険する).

reaseguro. *m. Sai-hoken* (再保険).

reasumir. *tr.* 1 *Futatabi toru* (再び取る), *futatabi nyūshu suru* (再び入手する). 2 *Kenmu suru* (兼務する), *kennin suru* (兼任する).

reasunción. *f. Tori-modoshi* (取り戻し), *tori-kaeshi* (取り返し), *kaishū* (回収).

R

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

reasunto, ta. *p. p. irreg. de* **reasumir.**

reata. *f.* 1 *(Mono wo shibaru) tsuna* ((物を縛る) 綱), *"rōpu"* (ing. rope) (ロープ), *himo* (ひも). 2 *(Uma-dōshi wo tsunagu) kawa-himo* ((馬どうしを繋ぐ) 革ひも). 3 *Ichi-retsu de iku uma* (一列でいく馬). 4 *Mae-biki ni kuwawaru raba* (前引きに加わる騾馬). 5 (Mar.) *Hokyō no tame "masuto"* (ing. mast) *ni maku "rōpu"* (補強のためマストに巻くロープ). 6 *mod. adv.* De...=1) *Retsu wo tsukutte* (列を作って). 2) *(fig. y fam.) Tanin no iinari ni natte* (他人の云いなりになって). 3) *(fig. y fam.) Hiki-tsuzuite* (引きつづいて).

reatadura. *f.* 1 *Tsunagi-shibaru koto* (繋ぎ縛ること), *shibari-naosu koto* (縛り直すこと), *keibaku* (繋縛). 2 *Gyū-ba wo ichi-retsu ni tsunagu koto* (牛馬を一列に繋ぐこと).

reatar. *tr.* 1 *Shibari-naosu* (縛り直す), *futatabi tsunagu* (再び繋ぐ). 2 *Tsuyoku shibaru* (強く縛る). 3 *Gyū-ba wo tsunagi-awasu* (牛馬を繋ぎ合わす).

reatino, na. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rieti"* (n. p.)*-umare no* (リエッティ生まれの), *"Rietti"-jin* (リエッティ人). 2 *"Rietti" no* (リエッティの).

reato. *m.* (Cath.) *Shokuyū-go no tsutome* (贖宥後の務め), *zaika* (罪過).

reaventar. *tr. Futatabi kaze ni sarasu* (再び風にさらす).

reavivar. I *tr. Kakki-zukeru* (活気づける), *iki-kaeraseru* (生き返らせる)=**reanimar.** II *r.* (...se.) *Iki-kaeru* (生き返る).

rebaba. *f. I-mono no tsugi-ato* (鋳物の接ぎ痕), *kinzoku no makure* (金属のまくれ).

rebaja. *f. Ne-biki* (値引き), *yasu-ne* (安値), *wari-biki* (割引き), *"disukaunto"* (ing. discount) (ディスカウント).

rebajado, da. I *p. p. de* **rebajar.** II *m. Taieki gunjin* (退役軍人).

rebajador, ra. I *adj.* (Fot.) *Genryoku-eki no* (減力液の). II *m.* (Fot.) *Genryoku-eki* (減力液).

rebajamiento. *m.* 1 *Teika* (低下), *genka* (減下), *geraku* (下落), *ne-biki* (値引き). 2 *Kutsujoku* (屈辱), *fu-menboku* (不面目). 3 *Iro wo usumeru koto* (色をうすめること). 4 (Arq.) *Han-en ika no "achi"* (ing. arch) *no tsukuri* (半円以下のアーチの作り).

rebajar. I *tr.* 1 *Sara ni hikuku suru* (さらに低くする), *sageru* (下げる). 2 *Ne-sage suru* (値下げする), *ne-biki suru* (値引きする), *waribiki suru* (割引する). 3 *(fig.) Hazukashimeru* (辱める), *haji wo kakaseru* (恥をかかせる). 4 (Arq.) *"Āchi"* (ing. arch) *no takasa wo han-en ika ni suru* (アーチの高さを半円以下にする). 5 (Pint.) *Akarui iro wo kuraku suru* (明るい色を暗くする). II *r.* (...se.) 1 *Herikudaru* (へりくだる), *hige suru* (卑下する), *kenson de aru* (謙遜である) *(sin.)* **humillarse.** 2 *Heieki menjo ni naru* (兵役免除になる).

rebaje. *m.*=**rebajo.**

rebajo. *m. Mizo* (溝), *hoso-nagai mizo* (細長い溝).

rebalaj. *m.* (ant.)=**rebalaje.**

rebalaje. *m.* 1 *(Nagare no naka no) uzumaki* ((流れの中の) 渦巻き). 2 *Hiki-shio* (引き潮), *kanchō* (干潮). 3 *Hiki-shio no aru tokoro* (引き潮のある所). 4 *Hiki-shio no ato ni dekita nami-gata no suna* (引き潮の後にできた波形の砂).

rebalgar. *intr.* (regi.) *Ō-mata ni aruku* (大股に歩く).

rebalsa. *f.* 1 *Yodo* (よど), *tamari-mizu* (溜り水). 2 (Med.) *Jūketsu* (充血), *ukketsu* (鬱血).

rebalsar. I *tr. Mizu wo tameru* (水を溜める), *seki-tomeru* (塞き止める). II *r.* (...se) *Mizu-tamari ga dekiru* (水溜りができる), *chinden suru* (沈殿する), *yodomu* (淀む).

rebalse. *m.* 1 *Mizo* (溝), *hori-wari* (堀割り), *"damu"* (ing. dam) (ダム). 2 *Mizu-tamari* (水溜り), *yodo* (よど), *yodomi* (淀み).

rebanada. *f. Usu-giri* (うす切り), *"suraisu"* (ing. slice) (スライス). *ej.* ...de pan=*"pan" no usu-giri.*

rebanar. *tr.* 1 *Usu-giri ni suru* (うす切りにする). 2 *Sundan suru* (寸断する), *komakaku wakeru* (細かく分ける).

rebanco. *m.* (Arq.) *Dai-ishi no kasane* (台石の重ね).

rebanear. *tr. (fam.)*=**rebanar.**

rebañadera. *f. Hikkake-ikari* (引っ掻け錨), *yotsume-ikari* (四つ目錨).

rebañador, ra. *adj. y s. Kaki-atsumeru (hito)* (掻き集める (人)).

rebañadura. *f.* 1 *Hiroi-atsumeru koto* (拾い集めること). 2 *(fam.) Nokori* (残り), *nokori-mono* (残り物). 3 *pl. Tabe-nokoshi* (食べ残し), *zanpan* (残飯).

rebañar. *tr.* 1 *Hiroi-atsumeru* (拾い集める). 2 *(Tabemono wo) tairageru* ((食べ物を) 平らげる), *name-tsukusu* (なめ尽くす), *namete tori-saru* (なめて取り去る).

rebañego, ga. *adj. Hitsuji no mure no* (羊の群れの).

rebaño. *m.* 1 *Hitsuji no mure* (羊の群れ). 2 *(fig.) Shintodan* (信徒団).

rebañuelo. *m. d. de* **rebaño.**

rebasadero. *m.* (Mar.) *Ukai-ro* (迂回路).

rebasar. *tr.* 1 *(Gendo wo) koeru* ((限度を) 越える), *kosu* (越す). *ej.* La cifra no rebasa de mil.=*Sūji wa sen wo koenai.* 2 (Mar.) *Ukai suru* (迂回する).

rebatar. *tr.* (ant.)=**arrebatar.** *Ubai-toru* (奪い取る).

rebate. *m.* 1 *Kenka* (喧嘩), *arasoi* (争い), *shōtotsu* (衝突). 2 (regi.) *Irikuchi no kaidan* (入口の階段).

rebatible. *adj. Hanbaku-dekiru* (反駁できる).

rebatimiento. *m. Ronbaku* (論駁), *hanron* (反論), *hangeki* (反撃), *gekitai* (撃退).

rebatiña. *f. Sōdatsu* (争奪), *ubai-ai* (奪い合い). *ej.* Andar a la... *(fr. fam.)*=*Ubai-ai wo suru.*

rebatinga. *f.* (Méj.)=**rebatiña.**

rebatir. *tr.* 1 (rechazar) *Gekitai suru* (撃退する), *hangeki suru* (反撃する). 2 *Futatabi dageki wo kuwaeru* (再び打撃を加える). 3 (atacar) *Yattsukeru* (やっつける), *uchi-nomesu* (打ちのめす). 4 (reforzar) *Zōkyō suru* (増強する), *kyōko ni suru* (強固にする). 5 (rebajar) *Ne-biki suru* (値引きする), *waribiki suru* (割引する), *wari-modosu* (割り戻す). 6 (refutar) *Hanron suru* (反論する), *ronbaku suru* (論駁する). 7 (rechazar) *(fig.) Uchi-katsu* (打ち勝つ), *shirizokeru* (退ける). 8 (Esgr.) *Aite no ken wo harau* (相手の剣を払う).

rebato. *m.* 1 *Fui no shōshū* (不意の召集), *hijō-koshū* (非常呼集). *ej.* Llamar/tocar a...=1) *Hijō-koshū wo okonau.* 2) *Keihō wo dasu* (警報を出す). 2 *(fig.) Keihō* (警報), *keikoku* (警告). 3 (Mil.) *Kishū* (奇襲), *kishū-kōgeki* (奇襲攻撃). 4 *mod. adv.* De... *(fig. y fam.)*=*Ikinari* (いきなり), *totsuzen* (突然).

rebautizante. *p. a. de* **rebautizar.** *Sai-senrei wo sazukeru* (再洗礼を授ける), *sai-meimei suru* (再命名する).

rebautizar. *tr. Sai-senrei wo sazukeru* (再洗礼を授ける), *mō-ichido na wo tsukeru* (もう一度名を付ける).

rebeco. *m.* (Zool.) *"Shamī"* (ing. chamois) (シャミー), *kamoshika* (かもしか) *(sin.)* **gamuza.**

rebelarse. *r.* 1 *Somuku* (背く), *muhon suru* (謀反す

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

る), *zōhan wo okosu* (造反を起こす), *hanpatsu suru* (反発する), *hankō suru* (反抗する). *ej.* ...contra el gobierno = *Seifu ni hanpatsu suru.* 2 *Soen ni naru* (疎遠になる), *zekkō suru* (絶交する). 3 *(fig.) Sakarau* (逆らう), *somuku* (叛く).

rebelde. I *adj.* 1 *Hanran no* (叛乱の), *muhon-shita* (謀反した). 2 *Te-ni-oenai* (手に負えない), *fu-jūjun-na* (不従順な). 3 *(fig.) Kotowari-kirenai* (断り切れない), *osaerarenai* (抑えられない), *yokusei-dekinai* (抑制できない). 4 *Naori-nikui (byōki)* (治りにくい (病気)). 5 (For.) *(Saiban ni) kesseki suru* ((裁判に) 欠席する). II *s.* 1 *Muhon-nin* (謀反人), *bōto* (暴徒), *hantai-sha* (反対者). 2 (For.) *(Saiban no) kesseki-sha* ((裁判の) 欠席者), *shuttei kihi-sha* (出廷忌避者), *hankō-bunshi* (反抗分子).

rebeldía. *f.* 1 *Muhon-shin* (謀反心), *zōhan* (造反), *hangyaku-shin* (反逆心), *ikki* (一揆), *hankō-shin* (反抗心). *ej.* Declararse en... = 1) *Muhon wo okosu, zōhan suru.* 2) (For.) *Saiban ni kesseki suru.* Estar en... = *Hanran wo okoshite-iru.* 2 (For.) *Saiban no kesseki* (裁判の欠席). *ej.* Sentencia en... (For.) = *Kesseki saiban.*

rebelión. *f.* 1 *m. Hanran* (反乱), *muhon* (謀反), *ikki* (一揆), *bōdo* (暴動), *zōhan* (造反), *hangyaku* (反逆), *hankō* (反抗). *ej.* La ...de las masas = *Taishū no hangyaku* (大衆の反逆). 2 (For.) *Hanran-zai* (反乱罪).

rebelón, na. *adj. Gyoshi-gatai (uma)* (御し難い (馬)), *jiyū ni naranu* (自由にならぬ).

rebencazo. *m. Muchi-uchi* (鞭うち).

rebenque. *m.* 1 (ant.) *"Galera"-sen wo kogu dorei ni tsukatta muchi* (ガレラ船を漕ぐ奴隷の使った鞭). 2 (regi. y Amér.) *Kishu-yō no muchi* (騎手用の鞭). 3 (Mar.) *Mijikai tsuna* (短い綱).

rebenquear. *tr.* (ant.) *Muchi de utsu* (鞭で打つ).

rebina. *f. Budō-batake no san-kō* (葡萄畑の三耕), *sando-me no suki wo ireru koto* (三度目の鋤を入れること).

rebinar. I *tr.* (Agr.) *Sando-me no suki wo ireru* (三度目の鋤を入れる). II *intr. (fig.)* (regi.) *Hansei suru* (反省する), *jukkō suru* (熟考する).

rebisabuelo, la. *m. y f. Sō-sofu no chichi* (曽祖父の父), *sō-sobo no haha* (曽祖母の母) *(sin.)* **tatarabuelo, la.**

rebisnieto, ta. *m. y f. Hii-mago no ko* (ひい孫の子) *(sin.)* **tataranieto, ta.**

rebitar. *tr. (Utta kugi no saki wo) mageru* ((打った釘の先を) 曲げる) *(sin.)* **remachar.**

rebite. *m.* 1 *Kugi wo mageru koto* (釘を曲げること). 2 *Kugi no saki no ori-mage* (釘の先の折り曲げ) *(sin.)* **remache.**

reblandecer. *tr. Yawaraka ni suru* (軟かにする), *yawarageru* (やわらげる) = **ablandar.**

reblandecimiento. *m.* 1 *Nanka* (軟化). 2 (Pat.) *Soshiki nanka* (組織軟化). *ej.* ...cerebral (Med.) = *Nōnanka.*

reblar[1]. *intr.* 1 *Modoru* (戻る), *shirizoku* (退く). 2 *Hekieki suru* (辟易する).

reblar[2]. *tr. Uchi-kugi wo mageru* (打ち釘を曲げる).

reblar[3]. *tr. Garakuta de umeru* (がらくたで埋める).

reble. *m.* (regi.) *Ishi-kuzu* (石くず), *garakuta* (がらくた).

rebocillo/reboсiño. *m. Eri-maki* (えり巻き), *fujin-yō no kaburi-mono* (婦人用の被りもの).

rebojo. *m. "Pan" no nokori-kuzu* (パンの残り屑).

rebollar. *m. "Toruko"-gashi no missei-chi* (トルコがしの密生地).

rebolledo. *m.* = **rebollar.**

rebollidura. *f.* (Art.) *Hōshin-nai no kizu* (砲身内の瑕).

rebollo. *m.* 1 (Bot.) *"Toruko"-gashi* (トルコがし). 2 *Shiro-gashi no ne-bae no me* (白がしの根生えの芽). 3 (regi.) *Ki no miki* (木の幹).

rebollón. *m.* (regi.) *Kaku-zai* (角材).

rebolludo, da. *adj.* 1 *Zunguri-shita* (ずんぐりした). 2 *Diamante* ...do = *Mi-kakō no "daiamondo".*

rebombar. *intr. Todoroku* (轟く), *nari-wataru* (鳴り渡る).

reboñar. *intr.* (regi.) *(Seki-tometa no de) suisha ga tamaru* ((塞き止めたので) 水車が止まる).

reboño. *m. Suisha no yōsui-ro ni tamatta doro* (水車の用水路に溜った泥).

reborde. *m. Fuchi* (ふち), *heri* (へり).

rebordeador. *m. Fuchi-tori-ki* (ふち取り器), *fuchi-kagari-yō "mishin"* (ing. machine) (ふち飾り用ミシン).

rebordear. *tr. Fuchi-kagari wo suru* (縁かがりをする), *fuchi wo tsukeru* (縁をつける).

rebosadero. *m.* 1 *Afureru tokoro* (溢れるところ), *haisui-kō* (排水口). 2 (S. Am.) (Min.) *Kōshō* (鉱床).

rebosadura. *f.*/**rebosamiento.** *m. Hanran* (氾濫), *afureru koto* (溢れること).

rebosamiento. *m.* = **rebosadura.**

rebosante. *p. a. de* **rebosar.** *Afureru* (溢れる), *ippai no* (いっぱいの), *hanran-suru* (氾濫する). *ej.* Estar ...de vitalidad = *Genki ippai da, kakki ni afurete-iru.*

rebosar. *intr.* 1 *Afure-deru* (溢れ出る), *koboreru* (こぼれる), *ippai ni naru* (いっぱいになる). 2 *(fig.) Takusan aru* (沢山ある), *ari-amaru* (有り余る), *jūman-shite-iru* (充満している). *ej.* ...en/de riquezas = *okane ga takusan aru;* ...de poesía = *shi-jō ni afurete-iru;* ...de alegría = *yorokobi ni afureru.* 3 *(fig.) Gen-gai ni afureru* (言外にあふれる), *nijimi-deru* (にじみ出る). 4 (des.) *Haki-dasu* (吐き出す).

rebotación. *f.* 1 *(fam.) Hane-kaeri* (はね返り), *hazumi* (はずみ). 2 *Konwaku* (困惑), *tōwaku* (当惑). 3 (And.) *Fu-kigen* (不機嫌), *fukai* (不快).

rebotadera. *f. Keba-date-yō no tetsu-gushi* (けば立て用の鉄ぐし).

rebotador, ra. *adj. y s. Hane-kaeru (mono)* (はね返る (物)).

rebotadura. *f. Hane-kaeri* (はね返り).

rebotar. I *intr.* 1 *Hazumu* (弾む), *haneru* (はねる), *hane-kaeru* (はね返る). *ej.* La pelota rebotó en el suelo = *Mari ga jimen ni haneta.* 2 *Kasumete tobu* (かすめて飛ぶ). II *tr.* 1 (redoblar) *(Saki wo) mageru* ((先を) 曲げる). *ej.* ...un clavo = *Kugi no saki wo mageru.* 2 *(Tetsu-gushi de) keba wo tateru* ((鉄ぐしで) けばを立てる). 3 (rechazar) *Hanetsukeru* (はねつける), *gekitai suru* (撃退する). 4 *Iro wo kaeru* (色を変える), *henshoku saseru* (変色させる). 5 *(fam.)* (conturbar) *Komarasu* (困らす), *iyagaraseru* (いやがらせる). 6 (ant.) *(fig.) Nibuku suru* (鈍くする), *kikanaku suru* (利かなくする) = **entorpecer.** III *r.* (...se.) 1 (turbarse) *Tōwaku suru* (当惑する), *menkurau* (面くらう). 2 (irritarse) *Hara wo tateru* (腹を立てる), *okoru* (怒る).

rebote. *m.* 1 *Hane-kaeri* (はね返り), *hazumi* (はずみ). 2 *Kasumete tobu koto* (かすめて飛ぶこと), *chōhi* (跳飛). 3 *m. adv.* De... *(fig.)* = 1) *Hane-kaette* (はね返って). 2) *Kekka to-shite* (結果として).

rebotica. *f.* 1 *Yakkyoku no oku no heya* (薬局の奥の部屋). 2 *Mise no oku-beya* (店の奥部屋) = **trastienda.**

rebotiga. *f. Mise no oku-beya* (店の奥部屋) = **rebotica** 2.

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

rebotín. *m. Niban-guwa* (二番桑).
rebozar. *tr.* 1 *Kao wo kakusu* (顔を隠す), *kao wo oou* (顔を覆う). 2 *"Meriken"-ko de tsutsumu* (メリケン粉で包む), *"furai"* (ing. fray) *ni suru* (フライにする).
rebozo. *m.* 1 *Kao-ōi* (顔覆い), *kao wo kakusu koto* (顔を隠すこと). 2 *Eri-maki* (えり巻き), *"bēru"* (ing. veil) (ベール) *(sin.)* **rebocino.** 3 *(fig.) Gisō* (擬装), *kōjitsu* (口実)=**pretexto.** 4 *mod. adv.* De... *(fig.)*=*Hisoka ni* (密かに). Sin... *(fig.)*=*Zakku-baran ni* (ざっくばらんに).
rebramar. *intr.* 1 *Dogō suru* (怒号する), *hōkō suru* (咆哮する), *hoeru* (吠える). 2 (Mont.) *Kodama suru* (こだまする).
rebramo. *m. O-jika no yobi-naki* (雄鹿の呼び鳴き).
rebrincar. *intr. Pyon-pyon to haneru* (ぴょんぴょんと跳ねる).
rebrotar. *intr.* 1 *Me ga deru* (芽が出る)=**retoñar.** 2 *Genki wo mori-kaesu* (元気をもり返す), *genki wo kaifuku suru* (元気を回復する).
rebrote. *m. Shin-me* (新芽).
rebudiar. *intr.* (Mont.) *Inoshishi ga unaru* (いのししが唸る). 「声).
rebudio. *m. Inoshishi no unari-goe* (いのししの唸り
rebufar. *intr. Unaru* (唸る), *unari-tateru* (唸り立てる).
rebufe. *m. Ushi no unari-goe* (牛の唸り声).
rebufo. *m.* (Art.) *Hassha no sai no shōgeki* (発射の際の衝撃), *bakufū* (爆風).
rebujado, da. I *p. p. de* **rebujar.** II *adj. Motsureta* (もつれた), *funkyū-shita* (紛糾した).
rebujal. *m.* 1 *Go-jū tan'i no keisan ni yoru bokuchiku no ha-sū* (五十単位の計算による牧蓄の端数). 2 (Agr.) *Han "fanega" ni tasshinai jisho* (半ファネーガに達しない地所).
rebujar (se). *tr. y r.*=**arrebujar (se).**
rebujina/rebujiña. *f.* 1 *(fam.)* (alboroto) *Konzatsu* (混雑), *nigiwai* (にぎわい). 2 (muchedumbre) *Minshū* (民衆), *taishū* (大衆).
rebujo[1]. *m.* 1 *Fujin no fukumen* (婦人の覆面), *"bēru"* (ing. veil) (ベール). 2 *Bu-kakkō-na tsutsumi* (不恰好な包み).
rebujo[2]. 1 =**rebojo.** *Pan no nokori-kuzu* (パンの残り屑). 2 *Nokori-mono* (残り物), *zanpan* (残飯). 「た).
rebultado, da. *adj.*=**abultado.** *Kasa-batta* (嵩ばっ
rebullicio. *m. Ō-sawagi* (大騒ぎ), *dai-sōdō* (大騒動).
rebullir (se). *intr. y r. Ugomeku* (うごめく), *waki-tatsu* (湧き立つ), *ugoki-dasu* (動き出す).
rebumbar. *intr. Hōdan ga unari wo tateru* (砲弾がうなりを立てる) *(sin.)* **zumbar.**
rebumbio. *m. (fam.) Hyū-hyū naru oto* (ひゅうひゅう鳴る音), *unari* (うなり). 「む).
reburujar. *tr. (fam.) Tsutsumu* (包む), *kurumu* (くる
reburujón. *m. Bu-kakkō-na tsutsumi* (不恰好な包み).
rebusca. *f.* 1 *Sōsaku* (捜索), *tansaku* (探索), *chōsa* (調査)=**búsqueda.** 2 (Agr.) *Shūkaku-go no budō no tori-nokoshi* (収獲後の葡萄の取り残し). 3 *(fig.) Kuzu* (くず), *nokori-mono* (残り物).
rebuscado, da. I *p. p. de* **rebuscar.** II *adj.* 1 *Nen no itta* (念の入った), *kotta* (凝った). 2 *Metta-ni-nai* (めったにない), *nami-hazure no* (並はずれの). 3 *Suikōshita* (推敲した), *kushin no* (苦心の), *chōshin-rukotsu no* (彫心鏤骨の). 4 (S. Am.) *Kidotta* (気取った), *kiza-na* (きざな).
rebuscador, ra. *adj. y s.* 1 *Sagashi-mawaru (hito)* (探しまわる(人)). 2 *Tori-nokoshi no budō wo tsumu (hito)* (取り残しの葡萄を摘む(人)).
rebuscamiento. *m.* 1 (rebusca) *Sōsaku* (捜索). 2 (Ret.) (afectación) *Kidori* (気取り), *terai* (てらい).
rebuscar. *tr.* 1 *Kuwashiku sagasu* (詳しく捜す) *(sin.)* **escudriñar/perseguir/sondear.** 2 (Agr.) *Tori-nokoshita budō wo tsumu* (取り残した葡萄を摘む).
rebusco. *m.*=**rebusca.** *Sōsaku* (捜索), *hiroi-atsume* (拾い集め). *ej.* Hacer un... muy cuidadoso.=*Hijō ni nen no itta sōsaku wo suru.*
rebutir. *tr.*=**embutir.** *Gisshiri tsumeru* (ぎっしり詰める), *ippai ni mitasu* (いっぱいに満たす).
rebuznador, ra. *adj. y s. (Roba ga) inanaku* ((ろばが)いななく).
rebuznar. *intr. Roba ga inanaku* (ろばがいななく).
rebuzno. *m. Roba no inanaki* (ろばのいななき).
recabar. *tr.* 1 *Eru* (得る), *te ni ireru* (手に入れる), *tassei suru* (達成する). *ej.* ...fondos para...=*...no shihon wo te ni ireru.* 2 (Amér.) *Motomeru* (求める), *tazuneru* (たずねる). 3 (ant.) *Atsumeru* (集める), *tori-tateru* (取り立てる).
recabdación. *f.* (ant.)=**recaudación.**
recabdador. *m.* (ant.)=**recaudador.**
recabdamiento. *m.* (ant.)=**recaudamiento.**
recabdar. *tr.* (ant.)=**recaudar.**1 *Atsumeru* (集める), *tori-tateru* (取り立てる). 2 *Toraeru* (捕える), *tori-osaeru* (取りおさえる).
recabdo. *m.* (ant.) 1 =**recaudo.** 2 *Yōjin* (用心), *hikaeme* (控え目), *shinchō* (慎重). 3 (ant.) *Chūi* (注意).
recabita. *adj. y s.* 1 *"Recab" (n. p.) no shison de aru "Israel" no (hito)* (レカブの子孫であるイスラエルの(人)). 2 *"Recab" ichi-zoku ni zokusuru* (レカブ一族に属する), *kinshu-kai no "menbā"* (ing. member) (禁酒会のメンバー).
recadar. *tr.* (regi.) *Atsumeru* (集める), *tori-tateru* (取り立てる), *chōshū suru* (徴収する)=**recaudar.**
recadero, ra. *m. y f. Hashiri-zukai* (走り使い), *tsukai no hito* (使いの人).
recadista. *com.*=**recadero.**
recado. I *m.* 1 *Tsukai* (使い), *tsukai-bashiri* (使い走り). *ej.* Le haré el...=*Kare ni tsukai wo yarō.* 2 (mensaje) *Dengon* (伝言), *"messēji"* (ing. message) (メッセージ), *kotozute* (ことづて). 3 (regalo) *Okurimono* (贈り物), *"purezento"* (ing. present) (プレゼント). 4 (provisión) *(Mise kara ireru hi-bi no nichiyō-hin* (店から入れる日々の日用品). 5 *Hitsuyō-na shinamono* (必要な品物). *ej.* ...de escribir=*Kaku tame ni hitsuyō-na yōgu, bunbōgu hito-soroi.* 6 (cuenta) *Kanjō-gaki* (勘定書き). 7 (precaución) *Keikai* (警戒), *yōjin* (用心), *anzen* (安全). 8 (Impr.) *"Pēji"* (ing. page)-*okuri ni riyō sareru katsuji-rui* (頁送りに利用される活字類). 9 (S. Am.) *Kura to fuzoku-hin* (鞍と付属品). 10 *pl.* (compras) *Kaimono* (買い物), *"shoppingu"* (ing. shopping) (ショッピング). *ej.* Voy a hacer los ...s=*Kaimono ni iku tokoro da.* II *fr. y mod.* Mal...=*Waru-fuzake* (悪ふざけ), a buen/mucho...=*yōjin-bukaku* (用心深く), dar... para...=*...no hitsuyō-butsu wo teikyō suru* (…の必要物を提供する). Llevar ...uno *(fr. fig. y fam.)*=*Shikarareru* (叱られる), *kogoto wo iwareru* (小言をいわれる). Sacar los ...s=*Kyōkai kara kekkon kyoka-shō wo morau* (教会から結婚許可証をもらう). Ser mozo de buen...=1) *Okonai no ii ko de aru* (行ないのいい子である). 2) *Shori wo ayamaru* (処理を誤る).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

recaer. *intr.* 1 *Ochiiru* (陥る), *futatabi okasu* (再び犯す). 2 *(Byōki ga) saihatsu suru* ((病気が) 再発する). 3 *(Aku no michi ni) gyaku-modori suru* ((悪の道に) 逆もどりする), *futatabi ochiiru* (再び陥る). 4 *Furi-kakaru* (ふりかかる), *kakatte-kuru* (かかってくる), ...*no mono to naru* (…の物となる). *ej.* Las sospechas recayeron sobre el conserje=*Kengi ga shuei no ue ni furi-kakatta.*

recaída. *f.* 1 *Saihan* (再犯). 2 (Med.) *Saihatsu* (再発) *(sin.)*= **reincidencia/reiteración.**

recalada. *f.* (Mar.) *Rikuchi sekkin* (陸地接近).

recalar. I *tr. Hitasu* (浸す), *tsukeru* (漬ける), *shimi-komaseru* (染み込ませる), *zubu-nure ni suru* (ずぶぬれにする). II *intr.* 1 (Mar.) *Fune ga riku-chi ni chikazuku* (船が陸地に近づく). 2 (Mar.) *Kaze/shio ga fune no aru basho e yatte-kuru* (風・潮が船の在る場所へやって来る). 3 (regi. y S. Am.) *Mokuteki-chi e iku* (目的地へいく). III *r.* (...se.) *Hitaru* (浸る), *nureru* (濡れる), *zubu-nure ni naru* (ずぶぬれになる).

recalcada. *f.* (Mar.) *Sentai no keisha* (船体の傾斜).

recalcadamente. *adv.* 1 *Gisshiri tsume-konde* (ぎっしり詰め込んで). 2 *Kyōchō-shite* (強調して).

recalcadura. *f.* 1 *Tsume-komu koto* (詰め込むこと). 2 *(fig.) Hanpuku* (反復).

recalcar. I *tr.* 1 (apretar) *Tsume-komu* (詰め込む), *oshi-komu* (押し込む), *ippai ni suru* (一杯にする). 2 (insistir) *(fig.) Chikara wo komete iu* (力をこめていう), *rikisetsu suru* (力説する), *kyōchō suru* (強調する). *ej.* ...la importancia=*Jūyō-sei wo rikisetsu suru;* ...una frase =*Kotoba ni chikara wo komete iu.* II *intr.* (Mar.) *Sentai ga ippō ni katamuku* (船体が一方に傾く). III *r.* (...se.) 1 (repetir) *(fig. y fam.) Kudo-kudo to kuri-kaesu* (くどくどと繰り返す). 2 (arrellanarse) *(fig. y fam.) Isu ni fukaku suwaru* (椅子に深く坐る).

recalce. *m.* 1 *Tsuchi-yose* (土寄せ). 2 *Dodai no hokyō kōji* (土台の補強工事)=**recalzo** 2.

recalcificación. *f.* *"Karushiumu"* (Hol. calcium)-*en no hokyū* (カルシウム塩の補給).

recalcitrante. *adj.* *Gōjō-na* (強情な), *ijippari no* (意地っ張りの).

recalcitrar. *intr.* 1 *Iji wo haru* (意地を張る), *gōjō wo haru* (強情を張る). 2 *(fig.)Shiri-gomi suru* (しり込みする), *ato-shizari suru* (あとしざりする).

recalentamiento. *m.* *Kanetsu* (過熱).

recalentar. I *tr.* 1 *Atatame-naosu* (暖め直す), *futatabi hi wo tōsu* (再び火を通す). 2 *Atatame-sugiru* (暖め過ぎる), *unto nessuru* (うんと熱する). 3 *Kōfun suru* (興奮する), *mune odoraseru* (胸躍らせる). II *r.* (...se.) 1 *(Kajitsu ga) yakeru* ((果実が) やける). 2 *Ki ga itamu* (木がいたむ), *ki ga kusaru* (木が腐る). 3 *Nesshi-sugiru* (熱し過ぎる).

recalmón. *m.* (Mar.) *Nagi* (凪), *ko-yami* (小止み).

recalvastro, tra. *adj.* (desp.) *Hitai no hage-agatta* (額の禿げ上った).

recalzar. *tr.* 1 (Agr.) *Ki no nemoto ni tsuchi wo yoseru* (木の根本に土を寄せる). 2 (Arq.) *Dodai no hokyō kōji wo suru* (土台の補強工事をする). 3 (Pint.) *Shita-e wo kaku* (下絵を描く).

recalzo. *m.* 1 =**recalzón.** 2 (Arq.) *Dodai no hokyō* (土台の補強).

recalzón. *m.* *Sharin no wa-buchi* (車輪の輪縁).

recamado. *m.* *Uki-dashi shishū* (浮き出し刺繍).

recamador, ra. *m. y f.* *Uki-dashi shishū shokunin* (浮き出し刺繍職人).

recamar. *tr.* *Uki-dashi shishū wo suru* (浮き出し刺繍をする).

recámara. *f.* 1 *Ishō-beya* (衣裳部屋), *okumatta heya* (奥まった部屋). 2 (muebles) *Kagu* (家具), *chōdo-hin* (調度品), *kazari-dōgu* (家財道具). 3 (...de mina) *Kōzan no kayaku okiba* (鉱山の火薬置き場), *kayaku-ko* (火薬庫). 4 (...del fusil) *Jū no yakushitsu* (銃の薬室). 5 *Jū-bi* (銃尾), *hō-bi* (砲尾). 6 *(fig. y fam.) Ryūi* (留意), *chūi* (注意), *futa-gokoro* (二心), *tei-i* (底意), *shinchō* (慎重) *(sin.)* **cautela.** *ej.* Tener mucha...=*Itsu-mo shinchō de aru.* 7 (Méj. y S. Am.) *(fig.) Shinshitsu* (寝室).

recambiable. *adj.* *Futatabi mitasu koto ga dekiru* (再び満たすことができる).

recambiar. *tr.* 1 *Mō-ichido kaeru* (もう一度変える). 2 *Okuri-modosu* (送り戻す), *henkan suru* (返還する). 3 (Com.) *Modori-tegata wo furi-dasu* (戻り手形を振り出す).

recambio. *m.* 1 *Sai-kōkan suru koto* (再交換すること). 2 *Tori-kae* (取りかえ), *ire-kae* (入れかえ), *yobi (-hin)* (予備(品)), *hojū (-hin)* (補充(品)), *"supea"* (ing. spare) (スペア). *ej.* Neumático de...=*Yobi no "taiya"* (ing. tyre). 3 (Com.) *Modori-tegata* (戻り手形), *kyozetsu-tegata no harai-modoshi* (拒絶手形の払い戻し). 4 Volver el... *(fr. fig.)*=*Harai-modoshi wo suru* (払い戻しをする).

recamo. *m.* 1 =**recamado.** *Uki-dashi shishū* (浮き出し刺繍). 2 *Kazari-"botan"* (port. botão) (飾りボタン).

recancamusa. *f.* *(fam.) Sakuryaku* (策略), *keiryaku* (計略).

recancanilla. *f.* 1 *(fam.) Bikko no mane* (びっこの真似). 2 *(fig. y fam.) Rikisetsu* (力説), *kyōchō* (強調). *ej.* Hablar con...=*Kyōchō-shite iu/hito-koto hito-koto chikara wo irete iu.*

recantación. *f.* *Tori-keshi* (取り消し), *tekkai* (撤回) *(sin.)* **retractación.**

recantón. *m.* *Sumi-ishi* (隅石), *ishi-gui* (石ぐい).

recapacitar. *tr. y intr.* *Yoku kangaete-miru* (よく考えてみる), *jukkō suru* (熟考する). *ej.* ...sobre una cosa= *Aru koto ni tsuite yoku kangaete-miru.*

recapitulación. *f.* *Sōkatsu* (総括), *gaikatsu* (概括), *yōyaku* (要約).

recapitular. *tr.* *Gaikatsu suru* (概括する), *yōyaku suru* (要約する), *kaitsumande iu* (かいつまんでいう).

recargar. I *tr.* 1 *Futatabi tsumu* (再び積む), *tsumi-kasaneru* (積み重ねる). 2 *Tsumi-tasu* (積み足す), *tsumi-ni wo masu* (積み荷を増す). 3 *Tsumi-naosu* (積み直す). 4 *(fig.) (Keibatsu/gimu wo) sara-ni kasu* ((刑罰・義務を) さらに課す). *ej.* ...a uno de deberes.=...*ni gimu wo sara-ni kasu.* 5 *(fig.) Kazari-tateru* (飾り立てる). II *r.* (...se) (Pat.) *Futatabi netsu ga deru* (再び熱が出る), *sara-ni netsu ga takaku naru* (さらに熱が高くなる).

recargo. *m.* 1 *Kachō* (加徴), *tsuichō* (追徴). 2 (For.) *(Keibatsu/gimu no) kachō* ((刑罰・義務の) 加重), *aratana futan* (新たな負担). 3 (Pat.) *Netsu no jōshō* (熱の上昇).

recata. *f.* *Saido no shishoku* (再度の試食).

recatadamente. *adv.* *Tsutsushimi-bukaku* (慎みぶかく), *enryo-gachi ni* (遠慮がちに).

recatado, da. I *p. p. de* **recatar** 1. II *adj.* 1 *Shinchō-na* (慎重な), *yōi-shūtō-na* (用意周到な), *nukari no nai* (抜かりのない) *(sin.)* **cauto.** 2 *Tsutsushimi-bukai* (慎みぶかい), *kenson-na* (謙遜な) *(sin.)* **modesto.**

recatamiento. *m.* (ant.) *Shinchō* (慎重), *tsutsushimi-bukasa* (慎みぶかさ).

recatar[1]. I *tr.* *Himitsu ni suru* (秘密にする), *kakusu*

(隠す), *intoku suru* (隠匿する). II *r.* (...se.) *Hito-me wo itou* (人目を厭う), *kakureru* (隠れる). 「る).

recatar². *tr. Mō-ichido shishoku suru* (もう一度試食す

recatear. *tr.* 1 *Ne-biki wo kōshō suru* (値引きを交渉する), *negiru* (値切る). 2 *Ko-uri suru* (小売りする). 3 *(fig.) (Shigoto) wo sakeru* ((仕事を) 避ける), *nigeru* (逃げる).

recatería. *f.*=**regatonería.** *Ko-uri* (小売り).

recato. *m.* 1 (prudencia) *Shinchō* (慎重), *yōjin* (用心), *chūi* (注意). 2 (pudor) *Tsutsushimi* (慎み), *kenson* (謙遜).

recatón¹. *m. Ishi-zuki* (石突き), *tsuruhashi* (つるはし) =**regatón.**

recatón², na. *adj.* 1 *Ko-uri suru* (小売りする). 2 *Sakan ni negiru* (さかんに値切る).

recatonazo. *m. (Yari/"sutekki" no) ishi-zuki ni yoru ichi-geki* ((槍・ステッキの) 石突きによる一撃).

recatonear. *tr. (Ō-guchi ni kai-tsukete) ko-uri de uru* ((大口に買い付けて) 小売りで売る).

recatonería. *f.* (ant.) *Ko-uri* (小売り), *bun-bai* (分売).

recaudación. *f.* 1 *Tori-tateru koto* (取り立てること), *chōshū* (徴収), *shūzei* (収税). 2 *Chōshū-gaku* (徴収額). 3 *Chōzei-kyoku* (徴税局). 「人).

recaudador. *m. Chōzei-kan* (徴税官), *shūzei-nin* (収税

recaudamiento. *m.* 1 *Chōzei* (徴税), *shūzei* (収税). 2 *Chōzei no shokumu* (徴税の職務). 3 *Chōzei kuiki* (徴税区域).

recaudanza. *f.* 1 (ant.)=**recaudación** 1. 2 *Chōzei-gaku* (徴税額).

recaudar. *tr.* 1 *Chōshū suru* (徴収する), *zei wo tori-tateru* (税を取り立てる). 2 *Kanshi suru* (監視する), *mamoru* (守る), *hogo suru* (保護する). 3 (ant.) *(Nozomi wo) tassuru* ((望みを) 達する).

recaudatorio, ria. *adj. Chōshū no* (徴収の), *shūzei no* (収税の).

recaudo. *m.* 1 (recaudación) *Chōshū* (徴収), *shūzei* (収税). 2 (precaución) *Keikai* (警戒), *yōjin* (用心), *chūi* (注意). 3 (ant.) *Kanjō-shumoku no risshō shorui* (勘定種目の立証書類). 4 (For.) (fianza) *Hoshō* (保証), *tanpo* (担保). 5 *mod. adv.* Estar a (buen)...=*Hokan sarete-iru* (保管されている).

recavar. *tr. Hori-kaesu* (堀り返す).

recazo. *m.* 1 *(Katana no) tsuba* ((刀の) 鍔). 2 *("Naifu"* (ing. knife) *no) mine* ((ナイフの) みね).

recazón. *m. Sharin no ō-wa* (車輪の大輪)=**recalzón.**

recebar. *tr. Jari wo shiku* (砂利を敷く).

recebo. *m.* 1 *Jari* (砂利). 2 *Me-beri shita taru ni ireru eki-ryō* (目減りした樽に入れる液量).

rececharr. *tr.* (Mont.) *(Emono wo) machi-buse suru* ((獲物を) 待ち伏せする).

rececho. *m.* (Mont.) 1 *Emono no machi-buse* (獲物の待ち伏せ). 2 =**acecho.**

recejar. *intr. Kōtai suru* (後退する), *gyakkō suru* (逆行する), *yuzuru* (譲る) *(sin.)* **recular.**

recejo. *m.* (regi.) *Mizu no kōtai* (水の後退).

recel. *m.* (ant.) *Senbei-buton* (せんべい蒲団).

recela. *adj. y s. Kōbi-yoku wo yūhatsu saseru (uma)* (交尾欲を誘発させる (馬)).

recelador. *adj. y s. Kōbi-yoku wo yūhatsu-saseru (uma)* (交尾欲を誘発させる (馬)).

recelamiento. *m.*=**recelo.**

recelar. *tr.* 1 (barruntar) *Yochi suru* (予知する), *...ja nai-ka to omou* (…じゃないかと思う). *ej.* Recelo que va a venir hoy=*Kare wa kyō kurun-ja nai-ka to omou.* 2 (temer) *Osoreru* (恐れる), *...ka to omou* (…かと思う), *utagau* (疑う), *shinpai suru* (心配する), *ki-ni-kakaru* (気にかかる). *ej.* Recelo que me suceda alguna desgracia.= *Nani-ka fukō ga watashi ni okoru no ja nai-ka to ki-ni-kakaru.* 3 (desconfiar) *Utagai wo idaku* (疑いをいだく), *ayashimu* (怪しむ). *ej.* Recelar de todo=*Subete ni utagai wo idaku.* 4 *Mesu-uma wo hatsujō saseru* (牝馬を発情させる), *uma wo kakeru* (馬をかける).

recelo. *m.* 1 (desconfianza) *Giwaku* (疑惑), *kenen* (懸念), *ginen* (疑念), *fushin* (不審). *ej.* Tener... de... = *...ni fushin wo idaku.* 2 (suspicacia) *Ayashimi* (怪しみ), *utagai* (疑い), *kanji* (感じ). 3 (temor) *Osore* (恐れ), *shinpai* (心配), *fuan* (不安). *ej.* Mirar con...=*Fuan-ge ni miru.*

receloso, sa. *adj.* 1 *Utagai-bukai* (疑いぶかい), *utagau* (疑う). *ej.* ...con sus amigos=*Yūjin wo utagau.* 2 *Osoroshii* (恐ろしい), *fuan-na* (不安な), *shinpai-na* (心配な).

recensión. *f. Ronpyō* (論評), *sho-hyō* (書評), *hihyō* (批

recensor, ra. *m. y f. Shohyō-ka* (書評家). 「評).

recentadura. *f. Hozon-shite-oku kōbo* (保存しておく酵母).

recental. *adj.* 1 *Honyū-chū no* (哺乳中の). *ej.* Ternero...=*Honyū-chū no ko-ushi.* 2 Cordero...=*Honyū-chū no ko-hitsuji* (哺乳中の小羊).

recentar. I *tr. Kōbo wo mazeru* (酵母を混ぜる). II *r.* (...se.) *Kōshin suru* (更新する), *arata ni suru* (新たにする).

recentín. *adj.*=**recental.**

recentísimo, ma. *adj. sup. de* **reciente.** *Goku saikin no* (ごく最近の).

receñir. *tr. Mō-ichido maku* (もう一度巻く).

recepción. *f.* 1 *Uketoru koto* (受け取ること), *juryō* (受領). 2 *Uke-ire* (受け入れ), *yōnin* (容認), *juri* (受理), *shūyō* (収容). 3 *Kangei-kai* (歓迎会), *shōen* (招宴), *"resepushon"* (ing. reception) (レセプション). 4 *Sekken* (接見), *kantai* (歓待), *ōsetsu* (応接). 5 *Junin-shiki* (受任式). 6 (For.) *Shōnin-shirabe* (証人調べ). 7 (...oficial) *Ekken* (謁見).

recepta. *f.* 1 (Hist.) *"Indo" sūki-kaigi (Consejo de Indias) no bakkin kitei-hyō* (印度枢機会議の罰金規定表). 2 (ant.) *Shohō-sen* (処方箋).

receptación. *f. Intoku suru koto* (隠匿すること).

receptáculo. *m.* 1 *Yōki* (容器), *okiba* (置き場), *ire-mono* (入れ物). 2 *(fig.) Kakure-ba* (隠れ場), *hinan-jo* (避難所). 3 (Bot.) *Kataku* (花托), *kashō* (花床).

receptador, ra. *m. y f.* (For.) *(Zōbutsu no) intoku-sha* ((臓物の) 隠匿者), *hanzai-nin intoku-sha* (犯罪人隠匿者).

receptar. *tr. y r.* 1 (For.) *Intoku suru* (隠匿する), *kakumau* (かくまう). 2 (acoger) *Mukaeru* (迎える), *uke-ireru* (受けいれる) *(sin.)* **encubrir.** 「性).

receptividad. *f. Juyō-ryoku* (受容力), *kanju-sei* (感受

receptivo, va. *adj. Kanju-sei ni tomu* (感受性に富む), *yoku uke-ireru* (よく受けいれる).

recepto. *m. Kakure-ba* (隠れ場), *hinan-jo* (避難所).

receptor, ra. I *adj.* 1 *Ukeru* (受ける), *juryō-suru* (受領する). 2 *Jushin no* (受信の), *juzō no* (受像の). *ej.* Aparato ...tor=*Jushin-ki*, ...de televisión=*"terebi" juzō-ki* (テレビ受像機). 3 *Jōki-shitsu no* (蒸気室の). II *m.* 1 (For.) *Hasan-kanzai-nin* (破産管財人), *shūeki-kanri-nin* (収益管理人), *shūzei-ri* (収税吏). 2 ...general (For.)= *Bakkin chōshū-ri* (罰金徴収吏). 3 *Juwa-ki* (受話器), *jushin-ki* (受信機), *"reshtbā"* (ing. receiver) (レシーバー)

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(sin.) **radiorreceptor.**

receptoría. *f.* 1 =**recetoría.** 2 *Hasan-kanzai-nin no shokumu* (破産管財人の職務), *shūzei-nin no shokumu* (収税人の職務). 3 (For.) *Hasan-kanzai-nin no jimu-sho* (破産管財人の事務所), *shūzei-ri no shokuba* (収税吏の職場), *zeimu-sho* (税務署). 4 (For.) *Saiban-sho no tetsuzuki ni yō-suru tesū-ryō* (裁判所の手続きに要する手数料).

recercador, ra. I *adj. y s. Tori-maku* (取り巻く), *kakomu (mono)* (囲む (もの)). II *m. (Kikin-zoku no) saiku dōgu* ((貴金属の) 細工道具).

recercar. *tr.* 1 *Futatabi kakomu* (再び囲む). 2 *Kakoi de kakomu* (囲いで囲む), *kaki wo megurasu* (垣を回らす).

recésit. *m.* (lat.) (Cath.) *Seishoku-sha no kyūka* (聖職者の休暇)=**recle.**

receso. *m.* 1 *Ridatsu* (離脱), *bunri* (分離), *bunki* (分岐). *ej.* ...del Sol (Astron.) = *Taiyō no sekidō kara no bunri-undō.* 2 (Amér.) *Chūshi* (中止), *kyūshi* (休止), *yasumi* (休み). *ej.* Estar en... (Amér.)= *Kaigi wa kyūkai-chū de aru.*

receta. *f.* 1 (Med.) *Shohō* (処方), *shohō-sen* (処方箋). 2 *Meisai-sho* (明細書), *uchi-wake* (内訳). 3 *(fig.) Setsumei-sho* (説明書), *kaisetsu* (解説). *ej.* ...de cocina = *Ryōri no kaisetsu.* 4 *(fig. y fam.) "Memo"* (メモ), *bōbi* (忘備), *kokoro-oboe* (心覚え).

recetador. *m.* (Med.) *Shohō-i* (処方医).

recetante. *p. a. de* **recetar.** *Shohō-suru* (処方する).

recetar. *tr.* 1 (Med.) *Shohō suru* (処方する), *shohō-sen wo kaku* (処方箋を書く). 2 *(fig. y fam.) Tanomu* (頼む), *chūmon suru* (注文する), *tanomi-goto wo suru* (頼み事をする).

recetario. *m.* 1 (Med.) *Ishi no rinshō-sashizu-sho* (医師の臨床指図書). 2 *Shohō-bo* (処方簿). 3 *Mi-harai no shohō* (未払いの処方). 4 *Shohō-shū* (処方集), *yakkyoku-hō* (薬局方). 5 *Yakuji binran* (薬餌便覧).

recetor. *m.* 1 **receptor** II, 1. 2 *Kaikei-gakari* (会計係り), *zaimu-kan* (財務官).

recetoría. *f.* 1 *Shūnō-gakari no jimu-sho* (収納係りの事務所). 2 *Kaikei-gakari/zaimu-kan no shokumu* (会計係り・財務官の職務). 3 *Kyōkai-no kaikei-gakari* (教会の会計係り).

recial. *m. Kyūryū* (急流), *honryū* (奔流).

reciamente. *adv. Chikara-zuyoku* (力強く), *genki-yoku* (元気よく).

reciario. *m.* (Hist.) *Ami wo buki to-shita kentōshi* (網を武器とした剣闘士).

recibidero, ra. *adj. Uke-irerareru* (受け入れられる), *uke-uru* (受けうる).

recibidor, ra. I *adj. y s. Ukeru (hito)* (受ける (人)), *menkai-suru (hito)* (面会する (人)). II *m.* 1 *Machiai-shitsu* (待合室), *menkai-shitsu* (面会室) = **antesala.** 2 *Genkan no hiroma* (玄関の広間).

recibiente. *p. a. de* **recibir.**

recibimiento. *m.* 1 =**recepción.** *Uke-ire* (受け入れ), *uke-tori* (受け取り). 2 *Kantai* (歓待), *kangei* (歓迎), *menkai* (面会), *settai* (接待), *motenashi* (もてなし), *kōgū* (好遇), *taigū* (待遇). 3 = **antesala.** *Machiai-shitsu* (待合室). 4 *Kyakuma* (客間), *ōsetsu-shitsu* (応接室). 5 *(Keichō no) hōmon* ((慶弔の) 訪問). 6 (Cath.) *Seitai-gyōretsu-yō ni tsukurareru anchi-sho* (聖体行列用に作られる安置所). 7 (...oficial) *Ekken* (謁見).

recibir. I *tr.* 1 *Ukeru* (受ける), *uke-toru* (受け取る), *juryō suru* (受領する), *juri suru* (受理する). *ej.* Reciba mi sincera enhorabuena = *Watashi no kokoro kara no yorokobi wo o-uke kudasai.* 2 *(Chikara/omosa/teki wo) uke-tomeru* ((力・重さ・敵を) 受けとめる), *sasaeru* (支える), *taeru* (堪える). 3 *Kōmuru* (蒙むる). 4 (admitir) *Uke-ireru* (受けいれる), *hōsetsu suru* (包摂する). 5 (aceptar) *Yōnin suru* (容認する), *juyō suru* (受容する), *ireru* (容れる), *mukaeru* (迎える). *ej.* Fue mal recibida esta opinión = *Kono iken wa nantoka yōnin sareta.* 6 (admitir en su compañía) *Mukae-ireru* (迎えいれる), *nyūkai saseru* (入会させる), *ireru* (入れる). 7 (admitir visitas) *Settai suru* (接待する), *maneku* (招く), *sekken suru* (接見する), *menkai suru* (面会する), *taigū suru* (待遇する). 8 (ir al encuentro) *Mukae ni iku* (迎えにいく), *mukae ni deru* (迎えに出る). 9 (esperar) *Machi-ukeru* (待ちうける), *taiketsu suru* (対決する), *men to mukau* (面と向かう). 10 *Kenzō-butsu no naka ni ireru sozai wo shikkui de kotei saseru* (建造物の中に入れる素材をしっくいで固定させる). 11 (Taur.) *(Tōgyū-shi ga) tōgyū wo mukae-utsu tame ni fudō no shisei wo toru* ((闘牛士が) 闘牛を迎えうつために不動の姿勢をとる). 12 (...oficialmente) *Ekken wo tamawaru* (謁見を賜る). II *r.* (...se.) *Shikaku wo eru* (資格を得る), *katagaki wo toru* (肩書きを取る). *ej.* Recibirse de doctor = *Hakase-gō wo toru.*

recibo. *m.* 1 *Ukeru koto* (受けること), *juryō* (受領). 2 *Machiai-shitsu* (待合室)=**antesala.** 3 *Sekken-shitsu* (接見室) *(sin.)* **sala principal.** 4 *Ima* (居間), *cha-no-ma* (茶の間) = **habitación.** 5 *Inken* (引見), *sekken* (接見), *"intabyū"* (ing. interview) (インタビュー) *(sin.)* **recepción.** 6 *Uketori-sho* (受取書), *ryōshū-sho* (領収書). 7 *fr. y mod.* Estar de... = 1) *Shufu ga hōmon-kyaku wo matte mi-jitaku shite-iru* (主婦が訪問客を待って身仕度している). 2) *Hito-mae ni derareru* (人前に出られる). Ser de... = *Uke-tsukerareru* (受けつけられる), *teisai no yoi* (体裁のよい). Acusar... = *Jushin wo shiraseru* (受信を知らせる).

recidiva. *f.* (Pat.) *Saihatsu* (再発).

recidivar. *intr. Saihatsu suru* (再発する).

reciedumbre. *f. Tsuyosa* (強さ), *nebari-zuyosa* (ねばり強さ), *fukutsu* (不屈).

recién. *adv.* = **recientemente.** *ej.* ...casado = *shinkon no* (新婚の), ...hecho = *deki-tate no* (出来たての).

reciente. I *adj. ...shi-tate no* (…したての), *atarashii* (新しい), *chikagoro no* (近ごろの), *saikin no* (最近の). II *m.* (And.) *Kōbo* (酵母), *kōso* (酵素) *(sin.)* **levadura.**

recientemente. *adj. Chikagoro* (近ごろ), *saikin* (最近), *kinrai* (近来).

recinchar. *tr. Maki-tsukeru* (巻きつける), *maki-naosu* (巻き直す), *futatabi maku* (再び巻く).

recincho. *m.* (regi.) *"Esparto" no obi* (エスパルトの「帯).

recinto. *m. Kōnai* (構内), *kuiki-nai* (区域内), *kyōkai-nai* (境界内). *ej.* ...de la escuela = *kōnai.* (校内).

recio[1], cia. I *adj.* 1 (vigoroso) *Tsuyoi* (強い), *chikara-zuyoi* (力強い), *genki-na* (元気な), *takumashii* (逞しい). 2 (grueso) *Ganjō-na* (岩丈な), *gankyō-na* (頑強な). 3 (áspero) *Kibishii* (厳しい), *hageshii* (激しい), *reikoku-na* (冷酷な). *ej.* En lo más ...del combate = *Tatakai no ichiban kibishii naka de.* 4 (duro) *Tsurai* (辛い), *nangi-na* (難儀な). 5 (riguroso) *Mōretsu-na* (猛烈な), *kokuretsu-na* (酷烈な), *hidoi* (ひどい). 6 (veloz) *Hayai* (速い). II *adv.* 1 (de recio) *Tsuyoku* (強く), *kyōretsu ni* (強烈に). 2 (con rapidez) *Isoide* (急いで), *awate-futameite* (あわてふためいて). III *mod. adv.* De recio = **reciamente.**

recio², cia. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Recia" (n. p.)-umare no (hito)* (レシア生まれの (人)), *"Recia"-jin* (レシア人). 2 *"Recia" no* (レシアの).
récipe. *m.* 1 *(fam.) Shohō-sho* (処方箋). 2 *(fig. y fam.) Shikari-tsuke* (叱りつけ), *kogoto* (小言). *ej.* Darle a uno un...=*Hito wo shikari-tsukeru.*
recipiendario. *m. Shin-nyūkai-sha* (新入会者).
recipiente. I *adj. Ukeru* (受ける), *uke-ireru* (受け入れる). II *m.* 1 *Ire-mono* (入れ物), *yōki* (容器). 2 *Jōryū-eki no yōki* (蒸溜液の容器). 3 ...del alambique=*Haiki-shō* (排気鐘).
reciprocación. *f.* 1 = **reciprocidad.** 2 (Gram.) *Sōgo-dōshi no henka* (相互動詞の変化).
recíprocamente. *adv. Sōgo ni* (相互に), *kōgo ni* (交互に), *tagai ni* (たがいに), *ai-tagai ni* (相たがいに) *(sin.)* **mutuamente.**
reciprocar. I *tr.* 1 *Kōkan suru* (交換する), *yari-tori suru* (やり取りする) *(sin.)* **alternar.** 2 *Mukuiru* (報いる), *shikaesu* (仕返す). II *r.* (...se.) *Kōgo ni suru* (交互にする).
reciprocidad. *f. Sōgo-kankei* (相互関係), *kōgo-sayō* (交互作用), *gokei-shugi* (互恵主義). *ej.* Usar de...=*Yari-tori suru, kōgo ni suru.*
recíproco, ca. *adj.* 1 *Sōgo no* (相互の), *kōgo no* (交互の). *ej.* Verbo ...co (Gram.)=*Sōgo-dōshi* (相互動詞). 2 *mod. adv.* A la recíproca=*Kōgo ni* (交互に), *gyaku ni* (逆に). Estar a la...=*Ōjiru yōi ga aru* (応じる用意があ
recisión. *f.* (des.) (For.)=**rescisión.** 「る).
recitación. *f. Anshō* (暗誦), *rōdoku* (朗読), *gin'ei* (吟詠), *rōgin* (朗吟).
recitado. *m.* (Mús.) *Rōgin-chō* (朗吟調), *rōei-shi* (朗詠詩).
recitador, ra. *adj. y s. Rōei-suru (hito)* (朗詠する (人)), *anshō-suru (hito)* (暗誦する (人)).
recital. *m.* 1 (Mús.) *"Risaitaru"* (ing. recital) (リサイタル), *dokusō* (独奏), *dokushō* (独唱). 2 *Anshō* (暗誦), *rōshō* (朗誦), *ginshō* (吟誦).
recitante, ta *m. y f. Yakusha* (役者), *dōke-yakusha* (道化役者).
recitar. *tr.* 1 *Anshō suru* (暗誦する), *rōgin suru* (朗吟する), *rōei suru* (朗詠する), *rōdoku suru* (朗読する). 2 *Kataru* (語る), *hanasu* (話す), *toku* (説く) *(sin.)* **declamar, pronunciar.**
recitativo, va. *adj.* (Mús.) *Ginshō no* (吟誦の), *rōgin no* (朗吟の).
reciura. *f.* 1 *Takumashisa* (逞しさ), *tsuyosa* (強さ). 2 *Kibishisa* (厳しさ). 「み).
recizalla. *f. Nido-me no kari-komi* (二度目の刈り込
reclamación. *f.* 1 (petición) *Yōkyū* (要求), *seikyū* (請求). 2 (queja) *Kōgi* (抗議), *igi no mōshi-tate* (異議の申し立て). *ej.* Hacer una...=*Igi no mōshi-tate wo suru.*
reclamante. I *p. a. de* **reclamar.** II *adj. y s. Igi wo mōshi-tateru* (異議を申し立てる), *igi mōshi-tate-nin* (異議申し立て人).
reclamar. I *intr.* 1 (pedir) *Igi wo mōshi-tateru* (異議を申し立てる). *ej.*...contra un fallo=*Hanketsu ni taishite igi wo mōshi-tateru.* 2 (poét.) (resonar) *Hibiku* (響く). II *tr.* 1 (clamar) *Yōkyū suru* (要求する), *seikyū suru* (請求する). 2 (pedir) *Koi-motomeru* (乞い求める), *shucho suru* (主張する), *yobi-kakeru* (呼びかける). *ej.*...atención =*Chūi wo yobi-kakeru.* 3 *(Otori-bue de) tori wo yobu* ((おとり笛で) 鳥を呼ぶ). 4 (For.) *Zainin no hiki-watashi wo motomeru* (罪人の引渡しを求める), *(tōbō-han wo) shōkan suru* ((逃亡犯を) 召喚する). III *r.* (...se.) *Tori ga yobi-naki suru* (鳥が呼び鳴きする).
reclame. *m.* (Mar.) *"Toppumasuto"* (ing. toppast) *no tsuna-guruma no uke-guchi* (トップマストの綱車の受け口).
reclamo. *m.* 1 (ave amaestrada) *Otori* (おとり). 2 (voz de reclamo) *Tori ga tori wo yobu koe* (鳥が鳥を呼ぶ声). 3 (pito) *Tori-bue* (鳥笛), *tori-bue no koe* (鳥笛の声). 4 (voz o grito) *Yobi-goe* (呼び声), *sakebi-goe* (叫び声). 5 (anuncio) *Kōkoku* (広告), *kōji* (公示), *senden* (宣伝). 6 *(fig.)* (frase publicitaria) *Senden-monku* (宣伝文句), *"surōgan"* (ing. slogan) (スローガン), *hyōgo* (標語). 7 *(fig.) Hito wo hiki-tsukeru mono* (人を引きつける物), *esa* (えさ). 8 (For.) *Yōkyū* (要求), *seikyū* (請求), *shuchō* (主張). 9 (Impr.) *Migi-shita rangai no tsunagi-kotoba* (右下欄外のつなぎ言葉), *tsugi no"pēji"* (ing. page) *no midashi-ji* (次の頁の見出し字). 10 *fr. y mod.* Acudir uno al... *(fig. y fam.)*=*Mimi-yori no hanashi no aru tokoro e de-muku* (耳寄りの話のある所へ出向く).
recle. *m.* (Cath.) *Seishoku-sha no kyūka* (聖職者の休暇).
reclinación. *f. Motare* (もたれ), *yori-kakari* (寄りかかり).
reclinar. I *tr.* 1 *Yose-kakeru* (寄せかける). 2 *Katamukeru* (傾ける), *yoseru* (寄せる). II *r.* (...se.) 1 *Yori-kakaru* (寄りかかる), *motareru* (もたれる). 2 *Katamuku* (傾く). *ej.* ...en/sobre la cama=*Shindai ni motareru.*
reclinatorio. *m.* 1 *Hiji-kake* (肘掛け), *hijikake-isu* (肘掛け椅子). 2 *Kitō-dai* (祈祷台).
recluir. I *tr.* 1 (encarcelar) *Tōgoku suru* (投獄する), *yūhei suru* (幽閉する). *ej.* ...a uno en una cárcel.=*Hito wo tōgoku suru.* 2 (encerrar) *Kankin suru* (監禁する), *toji-komeru* (閉じこめる). 3 (apartar) *Hiki-hanasu* (引き離す), *kakuri suru* (隔離する). II *r.* (...se.) *Toji-komoru* (閉じこもる), *chikkyo suru* (蟄居する).
recluso, sa. I *p. p. irreg. de* **recluir.** *Chikkyo-shite-iru* (蟄居している), *yūhei-sareta* (幽閉された). II *m. y f.* 1 *Chikkyo-sha* (蟄居者), *yūhei-sha* (幽閉者). 2 *Shūjin* (囚人), *fukueki-sha* (服役者).
reclusorio. *m. Chikkyo basho* (蟄居場所), *inton no basho* (隠遁の場所).
recluta. *f.* 1 (Mil.) *Chōhei* (徴兵), *chōbo* (徴募). 2 *m. Shinpei* (新兵), *chōshū-hei* (徴集兵). 3 *Chōhei gōkaku-sha* (徴兵合格者). 4 ...disponible=*Yobi-hei* (予備兵). 5 (Amér.) *Bokuchiku no kari-atsume* (牧畜の駆り集め).
reclutador. *m.* (Mil.) *Chōhei-kan* (徴兵官).
reclutamiento. *m.* (Mil.) 1 *Chōhei* (徴兵), *chōbo* (徴募). 2 *Aru nendo no chōshū-hei* (或る年度の徴集兵).
reclutar. *tr.* 1 (Mil.) *(Shinpei wo) boshū suru* ((新兵を) 募集する), *chōhei ni toru* (徴兵にとる). 2 *Tsunoru* (募る), *boshū suru* (募集する). 3 (Amér.) *(Bokuchiku wo) kari-atsumeru* ((牧畜を) 駆り集める). 「る).
recobrante. *p. a. de* **recobrar.** *Kaifuku suru* (回復す
recobrar. I *tr. Tori-modosu* (取り戻す), *tori-kaesu* (取り返す), *kaifuku suru* (回復する) *(sin.)* **recuperar.** *ej.* ...la salud/la confianza=*Kenkō/shin'yō wo tori-modosu;* ...una ciudad=*Machi wo tori-kaesu.* II *r.* (...se.) 1 (recuperarse) *Kaifuku suru* (回復する). 2 (desquitarse) *Tori-kaesu* (取り返す). 3 (volver en sí) *Ware ni kaeru* (我に返る).
recobro. *m.* 1 *Tori-modoshi* (取り戻し), *tori-kaeshi* (取り返し), *bankai* (挽回), *kaishū* (回収). 2 *Genki no kaifuku* (元気の快復).
recocer. I *tr.* 1 *Ni-naosu* (煮直す). 2 *Ni-sugiru* (煮す

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ぎる). 3 *Yaki-naosu* (焼き直す). II *r.* (...se.) 1 *Niesugiru* (煮え過ぎる). 2 *(fig.) Nayamu* (悩む), *kurushimu* (苦しむ), *ōnō suru* (懊悩する), *modaeru* (悶える).

recocida. *f. Ni-sugi* (煮過ぎ).

recocido, da. I *adj. (fig.) Rentatsu no* (練達の), *jukuren-shita* (熟練した). II *m.* 1 *Ni-naoshi* (煮直し), *ni-sugi* (煮過ぎ). 2 *Yaki-naoshi* (焼き直し).

recocina. *f. Shokki no arai-ba* (食器の洗い場).

recocho, cha. I *adj. Ni-sugita* (煮過ぎた). II *s.*=**recocido** II.

recodadero. *m. Hiji-tsuki* (肘つき), *hiji-kake* (肘かけ).

recodar (se)[1]. *intr. y r. Hiji wo tsuku* (肘をつく). *ej.* ...en la almohada=*Makura ni hiji wo tsuite yasumu.*

recodar[2]. *intr. (Dōro/kawa ga) magaru* ((道路・川が)曲がる).

recodo. *m.* 1 *(Michi/kawa no) magari* ((道・川の)曲り), *magari-kado* (曲がり角). 2 *Tama-tsuki no atari* (玉突きの当たり).

recogeabuelos. *m. Unaji no okure-ge-yō no tome-gane* (うなじの後れ毛用の止め金).

recogedero. *m.* 1 *Shūshū basho* (収集場所). 2 *Gomi-tori* (ごみ取り), *chiri-tori* (塵取り).

recogedor, ra. I *adj.* 1 *Atsumeru* (集める), *shūyō-suru* (収容する). 2 *Kabau* (かばう), *higo suru* (庇護する). II *m.* (Agr.) *Koku-rui no furui* (穀類の篩), *kari-ireta mugi wo yose-atsumeru kigu* (刈り入れた麦を寄せ集める器具).

recogemigas. *m. Taku-jō no "pan"-kuzu-atsume no yōgu* (卓上のパン屑集めの用具).

recoger. I *tr.* 1 *Futatabi toru* (再び取る), *tori-modosu* (取り戻す). 2 (juntar) *Atsumeru* (集める), *shūshū suru* (収集する), *kaki-atsumeru* (かき集める), *hiroi-atsumeru* (拾い集める) *(sin.)* **reunir.** *ej.* ...datos = *Shiryō wo shūshū suru.* 3 (Agr.) *Kari-toru* (刈り取る), *shūkaku suru* (収穫する), *tsumu* (摘む), *tsumi-toru* (摘み取る), *mogu* (もぐ) *(sin.)* **cosechar.** 4 (encoger) *Sebameru* (狭める), *shimeru* (締める), *chijimeru* (縮める). 5 (guardar) *Tameru* (貯める), *chozō suru* (貯蔵する), *takuwaeru* (蓄える), *shimatte-oku* (しまっておく). *ej.* ...dinero=*Kane wo tameru.* 6 (acoger) *Hogo suru* (保護する), *higo suru* (庇護する), *kabau* (庇う), *hiki-toru* (引き取る). *ej.* ...a un pobre en su casa=*kinodoku-na hito wo jitaku ni hiki-toru.* 7 (encerrar) *(Kyōjin wo) kankin suru* ((狂人を)監禁する), *kakuri suru* (隔離する), *yūhei suru* (幽閉する). 8 (suspender) *Chūshi suru* (中止する), *yameru* (やめる), *chūdan suru* (中断する). 9 (Mar.) *Tatamu* (畳む). *ej.* ...las velas=*Ho wo tatamu.* II *r.* (...se.) 1 (retirarse) *Hiki-ageru* (引きあげる), *hikkomu* (引っこむ), *mi wo kakusu* (身を隠す), *intai suru* (引退する). 2 (moderarse) *Setsuyaku suru* (節約する), *kiri-tsumeru* (切り詰める), *kinshuku suru* (緊縮する). 3 (ir a descansar) *Suimin/kyūsoku no tame jitaku ni hiki-komoru* (睡眠・休息のため自宅に引き籠る). 4 (volver a casa) *Kitaku suru* (帰宅する), *heya e modoru* (部屋へもどる). *ej.* Juan se recogió temprano=*"Juan" wa hayame ni kitaku shita.* 5 *(fig.) Inton suru* (隠遁する), *mokusō suru* (黙想する), *kansō seikatsu wo suru* (観想生活をする).

recogida. *f.* 1 *Tori-ageru koto* (取り上げること), *atsumeru koto* (集めること), *shūshū* (収集), *shūka* (集貨). 2 (Agr.) *Shūkaku* (収穫), *tori-ire* (取入れ). 3 *Chūshi* (中止), *chūdan* (中断), *sashi-osae* (差押さえ), *ōshū* (押収). *ej.* ...de un periódico=*shinbun no sashi-osae.* 4 (ant.)=**acogida.**

recogidamente. *adv.* 1 (apartado) *Uchiki ni* (内気に), *hikkomi-gachi ni* (引っ込みがちに). 2 (en soledad) *Hitori-kiri de* (独りきりで), *tada-hitori* (ただ独り). 3 (tranquilamente) *Shizuka ni* (静かに), *odayaka ni* (穏やかに). 4 (con devoción) *Shinjin-bukaku* (信心深く), *netsuretsu ni* (熱烈に).

recogido, da. *adj.* 1 *Intai-shita* (引退した), *mi wo hiita* (身を引いた), *inton-shita* (隠遁した), *yo wo saketa* (世を避けた). *ej.* Vida...da=*Yo wo saketa seikatsu.* 2 *Shūdōin ni haitta (onna)* (修道院に入った(女)). 3 *Dō no mijikai (dōbutsu)* (胴の短い(動物)).

recogimiento. *m.* 1 *Intai* (引退), *inton* (隠遁). 2 (Agr.) *Bokuchiku no kari-atsume* (牧畜の駆り集め). 3 (rel.) *Inton no basho* (隠遁の場所).

recolar. *tr. Nido-koshi suru* (二度濾しする).

recolección. *f.* 1 *Tori-ire* (取入れ), *shūkaku* (収穫), *saishu* (採取). 2 (recopilación) *Gaiyō* (概要), *taii* (大意), *kaki-nuki* (書抜き). 3 (cosecha) *Kajitsu no shūkaku* (果実の収穫). 4 *Tori-tate* (取立て), *kaishū* (回収), *shūkin* (集金), *saishū* (採集). 5 (rel.) *Kibishii kairitsu* (厳しい戒律). 6 (rel.) *Kairitsu no kibishii shūdōin* (戒律の厳しい修道院). 7 *(fig.) Kakure-ga* (隠家), *inton-sho* (隠遁所). 8 (Teol.) *Senshin* (潜心), *mokusō-chū no seishin-shūchū* (黙想中の精神集中).

recolectar. *tr.* 1 (colectar) *Atsumeru* (集める), *shūgō saseru* (集合させる). 2 (cosechar) *Shūkaku suru* (収穫する), *tori-ireru* (取り入れる).

recolector. *m. Shūzei-ri* (収税吏).

recolegir. *tr. Atsumeru* (集める) *(sin.)* **juntar.**

recoleto, ta. *adj. y s.* 1 (rel.) *Kairitsu wo genshu suru (shūdōshi)* (戒律を厳守する(修道士)). 2 (Cath.) *"Francisco"-kai genshi kaisoku-ha* (フランシスコ会原始会則派). 3 *(fig.) Inton-seikatsu wo suru (hito)* (隠遁生活をする(人)).

recomendable. *adj. Suisen-dekiru* (推薦できる), *shōsan ni atai-suru* (称賛に値する), *susume-rareru* (勧められる). *ej.* No ser...=*Susume-rarenai; kenmei de nai.*

recomendablemente. *adv. Suisen-suru-ni-taru hodo* (推薦するに足るほど), *rippa ni* (立派に).

recomendación. *f.* 1 *Susumeru koto* (奨めること), *suisen* (推薦), *suikyo* (推挙). *ej.* Carta de...=*Suisen-jō.* 2 (súplica) *Tanomi* (頼み), *irai* (依頼), *negai* (願い). 3 (alabanza) *Shōsan* (賞賛), *sanji* (賛辞). 4 *Chōsho* (長所), *ete* (得手), *biten* (美点). 5 ...del alma (Cath.)=*Hinshi no hito ni taisuru inori.*

recomendado, da. I *p. p. de* **recomendar.** *Suisen-sareta* (推薦された), *shōkai-sareta* (紹介された), *chūi-sareta* (注意された), *tanomareta* (頼まれた). II *m. y f. Hi-suisen-sha* (被推薦者).

recomendante. I *p. a. de* **recomendar.** II *adj. y s. Suisen-suru (hito)* (推薦する(人)), *irai-suru (hito)* (依頼する(人)).

recomendar. *tr.* 1 (suplicar) *Irai suru* (依頼する), *tanomu* (頼む). 2 (alabar) *Shōyō suru* (称揚する), *homeru* (誉める). 3 (hacer recomendable) *Suisen suru* (推薦する), *shōkai suru* (紹介する), *suikyo suru* (推挙する), *susumeru* (奨める). *ej.* Te lo recomiendo=*Kimi ni sō susumeru yo.* ¿Puede usted recomendarme un buen maestro para mi hijo?=*Watashi no kodomo ni ii sensei wo shōkai shite itadake-masen ka?*

recomendatorio, ria. *adj. Suisen no* (推薦の), *kankoku no* (勧告の).

recomenzar. *tr. Futatabi hajimeru* (再び始める).

recomerse. *r. (fig.)* = **concomerse.** *Kata wo yusuburu* (肩をゆすぶる).

recompensa. *f.* 1 (compensación) *Tsugunai* (償い), *mukui* (報い), *ume-awase* (埋め合わせ), *ōhō* (応報), *hōshū* (報酬). *ej.* En...de... = *...no mukui ni, ...no hōshū to -shite.* 2 *Hōshō* (褒賞), *hōbi* (褒美).

recompensable. *adj.* 1 *Mukuwareru-beki* (報われるべき), *tsugunai-uru* (償いうる). 2 *Hōshō ni atai-suru* (褒賞に価する).

recompensación. *f.*=**recompensa.**

recompensar. *tr.* 1 *Mukuiru* (報いる), *hoshō suru* (補償する), *tsugunau* (償う), *ume-awasu* (埋め合わす). *ej.* ...por un trabajo=*Shigoto ni mukuiru.* 2 *Negirau* (ねぎらう), *itawaru* (いたわる). 3 *Hōbi wo ataeru* (褒美を与える).

recomponer. I *tr.* 1 *Tsukuri-naosu* (作り直す), *kumi-kaeru* (組みかえる). 2 *Naosu* (直す), *tsukurou* (繕う). II *r.* (...se.) *(fam.) Ki-kazaru* (着飾る), *seisō suru* (盛装する).

recomposición. *f. Tsukuri-naoshi* (作り直し), *shūzen* (修繕), *kaizō* (改造), *kumi-kae* (組みかえ).

recompuesto, ta. I *p. p. irreg. de* **recomponer.** II *adj.* 1 *Tsukuri-naosareta* (作り直された). 2 *Shūri-shita* (修理した), *shūzen-shita* (修繕した). 3 *Ki-kazatta* (着飾った), *mekashita* (めかした).

reconcentración. *f.*/**reconcentramiento.** *m. Shūchū* (集中), *bottō* (没頭). *ej.* ...de espíritu=*Seishin no shūchū.*

reconcentrar. I *tr.* 1 *Naka e hairi-komaseru* (中へ入り込ませる), *sōnyū saseru* (挿入させる). 2 *Atsumeru* (集める), *shūchū saseru* (集中させる), *shūgō saseru* (集合させる). 3 *(fig.) (Kanjō wo) kakusu* ((感情を) 隠す). *ej.* ...su ira = *ikidōri wo kakusu.* II *r.* (...se.) 1 *Hairi-komu* (入り込む). 2 *Shūchū suru* (集中する), *shūgō suru* (集合する). 3 *Chinshi-mokkō suru* (沈思黙考する)=**ensimismarse.**

reconciliación. *f.* 1 *Wakai* (和解), *chōtei* (調停), *naka-naori* (仲直り), *waboku* (和睦). 2 (rel.) *Wakai* (和解), *yūwa* (宥和).

reconciliador, ra. *adj. y s. Wakai-teki na* (和解的な), *wakai-suru (hito)* (和解する (人)), *chōtei-suru (hito)* (調停する (人)).

reconciliar. I *tr.* 1 *Wakai saseru* (和解させる), *chōtei suru* (調停する), *naka-naori saseru* (仲直りさせる), *yūwa saseru* (宥和させる), *waboku saseru* (和睦させる). 2 (rel.) *Kyōkai ni fukki saseru* (教会に復帰させる), *kisei saseru* (帰正させる). 3 (Cath.) *Kokkai wo kiku* (告解を聴く). 4 *Shukufuku suru* (祝福する), *shukubetsu suru* (祝別する). II *r.* (...se.) 1 (...mutuamente) *Otagai ni wakai suru* (おたがいに和解する), *waboku suru* (和睦する), *naka-naori suru* (仲直りする). 2 (Cath.) *Kokkai suru* (告解する).

reconcomerse. *r.* 1 *Kayukute kata wo yusuburu* (かゆくて肩をゆすぶる). 2 *Fuan wo kanjiru* (不安を感じる), *shōsō-kan ni kararerru* (焦燥感に駆られる).

reconcomio. *m.* 1 (prurito) *(fam.) Netsubō* (熱望), *katsubō* (渇望). 2 (impaciencia) *(fig. y fam.) Ikon* (遺恨), *giwaku* (疑惑), *fuan* (不安). *ej.* Guardar un... = *Giwaku wo idaku.* 3 (remordimiento) *Kumon* (苦悶), *kaikon-no-jō* (悔恨の情).

recondenado, da. *adj. (fam.) Iya-na* (いやな), *norou-beki* (呪うべき). *ej.* ¡ ...da vida ! = *Kono norou-beki jinsei yo !*

recondenar. *tr. Saido shobatsu suru* (再度処罰する).

reconditez. *f. (fam.) Kakureta mono* (隠れた物), *soko* (底). *ej.* ...del alma=*kokoro no soko* (心の底).

recóndito, ta. *adj.* 1 *Hito-shirenu* (人知れぬ), *oku-fukai* (奥深い). *ej.* Caminito...to = *Hito-shirenu ko-michi.* 2 *Oku-soko no* (奥底の), *kakusareta* (隠された). *ej.* Lo más...to del corazón=*Kokoro no oku-soko.*

reconducción. *f.* (For.) *(Tegata no) kaki-kae* ((手形の) 書き換え), *(keiyaku no) kigen-enki* ((契約の) 期限延期)=**prórroga.**

reconducir. *tr.* (For.) *(Tegata wo) kaki-kaeru* ((手形を) 書き換える), *(keiyaku wo) enki suru* ((契約を) 延期する)=**prorrogar.**

reconfirmar. *tr. Sai-kakunin suru* (再確認する).

reconfortante. I *p. a. de* **reconfortar.** *Genki-zukeru* (元気づける), *hagemasu* (励ます), *imon suru* (慰問する). II *m.* (Med.) *Kyōsō-zai* (強壮剤).

reconfortar. *tr. Genki-zukeru* (元気づける), *hagemasu* (励ます), *kyōsō ni suru* (強壮にする).

reconocedor, ra. *adj. y s. Yoku kensa suru (hito)* (よく検査する (人)), *jūbun ni ginmi suru (hito)* (十分に吟味する (人)).

reconocer. I *tr.* 1 *Yoku shiraberu* (よく調べる), *shōsai ni chōsa suru* (詳細に調査する). 2 (examinar) *Kentō suru* (検討する), *ginmi suru* (吟味する). 3 (registrar) *Shiraberu* (調べる), *naiyō kensa wo suru* (内容検査をする). 4 (aprobar) *Shōnin suru* (承認する), *mitomeru* (認める), *uke-ireru* (受け入れる). *ej.* No le reconocieron por jefe=*Kashira to shite ukeirerarenakatta;* ...un gobierno=*seifu wo shōnin suru.* 5 (Mil.) *Teisatsu suru* (偵察する). 6 (estimar) *Shinpuku suru* (臣服する). 7 (agradecer) *Kansha suru* (感謝する), *on ni kanjiru* (恩に感じる). 8 (considerar) *Kangaeru* (考える), *kōsatsu suru* (考察する), *jukkō suru* (熟考する). 9 *Ninchi suru* (認知する). 10 (distinguir) *Shikibetsu suru* (識別する), *mi-wakeru* (見分ける). 11 *Mitomeru* (認める), *wakaru* (分かる), *shiru* (知る). *ej.* Se le reconoce por el pelo=*Kami-no-ke de kare de aru koto ga wakaru.* 12 *Shinsatsu suru* (診察する), *kenshin suru* (検診する). II *r.* (...se.) 1 *Wakaru* (分かる), *mitome-rareru* (認められる). 2 *Jibun no hi/tsumi wo mitomeru* (自分の非・罪を認める). 3 *Jibun wo seitō-ka suru* (自分を正当化する).

reconocible. *adj. Ninshiki-dekiru* (認識できる), *shōchi-dekiru* (承知できる), *sore to mitomerareru* (それと認められる), *wakaru* (わかる), *mi-oboe no aru* (見覚えのある).

reconocidamente. *adv. Arigataku* (有難く), *kansha-shite* (感謝して).

reconocido, da. I *p. p. de* **reconocer.** II *adj.* 1 *Mitomerareru* (認められる), *uke-irerareru* (受けいれられる). 2 *Arigataku omou* (有難くおもう), *kansha ni michita* (感謝にみちた).

reconociente. *p. a. de* **reconocer.** *Shōnin-suru* (承認する), *kansha-suru* (感謝する).

reconocimiento. *m.* 1 (recibo) *Mitomeru koto* (認めること), *shōnin* (承認), *ninshiki* (認識). *ej.* ...de un error = *ayamachi wo mitomeru koto;* ...de un gobierno = *seifu no shōnin.* 2 (registro) *Kensa* (検査), *shirabe* (調べ), *chōsa* (調査), *"chekku"* (ing. check) (チェック). *ej.* ...médico = *isha no kensa, kenkō-shindan.* 3 (gratitud) *Kansha* (感謝).

reconquista. *f.* 1 *Sai-seifuku* (再征服), *dakkai* (奪回),

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

tori-kaeshi (取り返し). 2 (La...) (Hist.) *"Isupania" no kokudo-kaifuku* (イスパニアの国土回復).

reconquistador, ra. *adj. Sai-seifuku-suru (hito)* (再征服する(人)).

reconquistar. *tr.* 1 *Sai-seifuku suru* (再征服する), *dakkai suru* (奪回する). 2 *Tori-modosu* (取りもどす), *kaifuku suru* (回復する).

reconsiderar. *tr. Saikō suru* (再考する), *kangae-naosu* (考え直す).

reconstitución. *f.* 1 *Sai-soshiki* (再組織), *sai-hensei* (再編成). 2 *Saiken* (再建), *kaifuku* (回復).

reconstituir. *tr.* 1 *Sai-hensei suru* (再編成する), *tate-naosu* (建て直す), *sai-kōsei suru* (再構成する), *kaizō suru* (改造する). 2 *(Kenkō wo) kaifuku suru* (健康を恢復する), *kyōsō ni suru* (強壮にする).

reconstituyente. I *p. a. de* **reconstituir.** *Saiken-suru* (再建する), *kaizō no* (改造の), *genki-kaifuku no* (元気回復の). II *adj. y m.* (Farm.) *Kyōsō ni suru* (強壮にする), *kyōsō-zai* (強壮剤).

reconstrucción. *f. Saiken* (再建), *tate-naoshi* (建て直し), *kaizō* (改造).

reconstructivo, va. *adj. Saiken no* (再建の), *kaizō no* (改造の), *tate-naoshi no* (建て直しの).

reconstruir. *tr.* 1 *Tate-naosu* (建て直す), *saiken suru* (再建する). 2 *(fig.) Omoi-kaeshite-miru* (思い返してみる), *fukugen suru* (復元する).

recontamiento. *m.* 1 *Kuwashiku monogataru koto* (詳しく物語ること). 2 *Kazoe-naosu koto* (数え直すこと).

recontar. *tr.* 1 *Kazoe-naosu* (数え直す), *kanjō shi-naosu* (勘定し直す). 2 *Dekigoto wo kataru* (出来事を語る).

recontento, ta. I *adj. Dai-manzoku no* (大満足の). II *m. Dai-manzoku* (大満足), *dai-man'etsu* (大満悦).

¡ recontra ! *interj. Cheh!* (ちぇ!), *chikushō!* (畜生!).

reconvalecer. *intr. Futatabi kaifuku suru* (再び回復する).

reconvención. *f.* 1 *Togame* (とがめ), *hinan* (非難). 2 *Monseki* (問責), *kitsumon* (詰問) *(sin.)* **reproche.** 3 (For.) *Hanso* (反訴).

reconvenir. *tr.* 1 *Monseki suru* (問責する), *nankitsu suru* (難詰する) *(sin.)* **reprochar.** 2 (For.) *Hanso suru* (反訴する).

reconversión. *f.* 1 (rel.) *Sai-kaishū* (再改宗). 2 *Fukkyū* (復旧), *fukki* (復帰). 3 (Com.) *Sangyō sai-hensei* (産業再編成).

recopilación. *f.* 1 *Basshō* (抜抄), *bassui* (抜粋), *gaiyō* (概要), *tekiyō* (摘要). 2 *Atsumeta mono* (集めたもの), *shūshū-butsu* (収集物), ...*shū* (…集). *ej.* ...de las leyes = *hōrei-shū.* 3 (Hist.) *(1567-nen ni "Felipe" ni-sei ni yotte hensan sareta) hōrei-shū* ((一五六七年にフェリーペ二世によって編纂された)法令集). *ej.* Nueva... (Hist.) = *1775 nen ni kaitei no hōrei-shū.* Novísima... (Hist.) = *1805 nen ni kaitei no hōrei-shū.*

recopilador. *m. Bassui-suru hito* (抜粋する人), *hen-shū-sha* (編集者).

recopilar. *tr. Bassui suru* (抜粋する), *henshū suru* (編集する).

recoquín. *m. (fam.) Zunguri-shita otoko* (ずんぐりした男).

récord. I *m. "Rekōdo"* (ing. record) (レコード), *kiroku* (記録). *ej.* Batir/establecer un... = *Kiroku wo uchi-tateru.* II *adj. Kiroku-teki-na* (記録的な). *ej.* En un tiempo... = *Kiroku-teki-na jikan de.*

recordable. *adj.* 1 *Kioku-dekiru* (記憶できる), *oboe-rareru* (覚えられる), *kioku-sarubeki* (記憶さるべき), *kinen-subeki* (記念すべき). 2 *Kioku ni atai-suru* (記憶に価する). 3 *Oboe-yasui* (おぼえやすい).

recordación. *f.* 1 *Omoi-dasu koto* (思い出すこと), *tsuioku suru koto* (追憶すること). 2 *Kioku* (記憶), *omoide* (思い出).

recordador, ra. *adj.* = **recordante.**

recordante. *p. a. de* **recordar.** *Omoi-dasaseru* (思い出させる), *tsuioku no* (追憶の), *kinen no* (記念の).

recordar. I *tr.* 1 *Omoi-dasu* (思い出す). *ej.* Recuerdo tu visita = *Kimi ga tazunete-kita koto wo omoi-dasu.* 2 *(Hito ni) omoi-dasaseru* ((人に)思い出させる). *ej.* La muchacha me recuerda a su madre = *Sono ko wa watashi ni kanojo no haha wo omoi-dasaseru.* II *intr. Me-ga-sameru* (目が覚める). III *r.* (...se.) *Omoi-dasu* (思い出す).

recordativo, va. I *adj. Omoi-dasaseru* (思い出させる), *tsuioku no* (追憶の), *omoide no* (思い出の). II *m. Omoide* (思い出).

recordatorio. *m.* 1 *Shirase* (知らせ), *tokusoku-jō* (督促状) = **advertencia.** 2 *Omoide no shiori* (思い出のしおり), *kinen e-hagaki* (記念絵葉書).

recorrer. I *tr.* 1 *Aruku* (歩く), *aruki-mawaru* (歩き廻る), *basshō suru* (跋渉する), *tōha suru* (踏破する). *ej.* Hemos recorrido una gran distancia = *Daibun no kyori wo aruita.* Ha recorrido toda España = *Kare wa "Su-pein"-jū wo aruki-mawatta.* 2 (registrar) *Tansaku suru* (探索する), *shisatsu suru* (視察する), *sasatsu suru* (査察する). 3 (repasar) *Zatto me wo tōsu* (ざっと目を通す), *tsūdoku suru* (通読する), *ichi-doku suru* (一読する). 4 (reparar) *Shūzen suru* (修繕する), *shūfuku suru* (修復する). 5 (Impr.) *Tsugi no gyō/"pēji"* (ing. page) *ni okuru* (次の行・頁に送る). II *intr.* (p. us.) *Kaketsukeru* (駈けつける), *tayoru* (頼る).

recorrido. *m.* 1 *Sōkō kyori* (走行距離), *sōkō kuiki* (走行区域), *aruki-mawatta chiku* (歩き回った地区), *tabi* (旅). 2 (reparación) *Shūzen* (修繕), *shūfuku* (修復), *hoshū* (補修). 3 (reprensión) *Shisseki* (叱責), *hinan* (非難). 4 (Impr.) *Tsugi no gyō/pēgi ni okuru koto* (次の行・頁に送ること).

recortado, da. I *p. p. de* **recortar.** II *adj.* (Bot.) *Ha no fuchi ga giza-giza no* (葉のふちがぎざぎざの). III *m. Kiri-gami-zaiku no kata* (切り紙細工の型).

recortadura. *f.* 1 *Setsudan* (切断), *kiri-tori* (切り取り). 2 *pl. Kiri-kuzu* (切り屑), *tachi-kuzu* (裁ち屑). 3 *Kiri-nuki* (切り抜き).

recortar. I *tr.* 1 *Kiri-toru* (切り取る), *kiri-suteru* (切り捨てる), *setsudan suru* (切断する). 2 *Kiri-nuku* (切り抜く), *kirinuki-zaiku ni suru* (切り抜き細工にする). 3 (Pint.) *Rinkaku wo kukkiri to egaku* (輪郭をくっきりと描く). II *r.* (...se.) *Kukkiri mieru* (くっきり見える). *ej.* La torre se recortaba en el cielo = *Tō ga sora ni kukkiri to miete-ita.*

recorte. *m.* 1 *Kiri-nuki* (切り抜き), *(moyō no) setsudan* ((模様の)切断). *ej.* ...de periódico = *Shinbun no kiri-nuki.* Álbum de...s = *Kirinuki-chō* (切り抜き帳), *"suku-rappu-bukku"* (ing. scrapbook). 2 (Taur.) *Mi wo kawasu koto* (身をかわすこと), *kata-sukashi* (肩すかし). 3 *pl. Kiri-kuzu* (切り屑).

recorvar. I *tr. Mageru* (曲げる). II *r.* (...se.) *Magaru* (曲がる).

recorvo, va. *adj. Magatta* (曲った)=**corvo.** 「う).
recoser. *tr.* 1 *Nui-naosu* (縫い直す). 2 *Tsukurou* (繕
recosido. *m. Nui-naoshi* (縫い直し), *tsukuroi* (繕い).
recostadero. *m. Yori-kakareru mono* (寄りかかれるもの), *motare-dai* (もたれ台).
recostar. I *tr. Motareru* (もたれる), *yose-kakeru* (寄せかける). II *r.* (...se.) *Motareru* (もたれる), *yosekakeru* (寄せかける), *nesoberu* (寝そべる). *ej.* ...en/sobre la cama= *shindai ni nesoberu.*
recotín/ recotán. I *adj.* (Méj. y S. Am.) *Jitto shite-inai* (じっとしていない). II *m. Kodomo no asobi* (子供の遊び).
recova *f.* 1 *Tamago/ niwatori no hanbai-yō ni suru kaitsuke* (卵・鶏の販売用にする買い付け). 2 *Niwatori/ tori-rui no ichiba* (鶏・鳥類の市場). 3 (And.) *Ooi* (覆い). 4 (Mont.) *Ryōken no ichi-gun* (猟犬の一群).
recovar. *tr. Niwatori/tamago wo akinai-yō ni kai-ireru* (鶏・卵を商い用に買い入れる).
recoveco. *m.* 1 *(Michi/kawa no) magari-kado* ((道・川の) 曲がり角). 2 *(fig.) Mokuteki tassei no tame no hōsaku* (目的達成のための方策). 3 *fr. y mod.* Los...s del alma/ del corazón= *Kokoro no soko* (心の底). Sin...s= *Sotchoku ni* (卒直に), *fukuzō-naku* (腹蔵なく), *ha ni kinu-kisezu* (歯に衣着せず). Un asunto con muchos...s= *Komiitta mondai* (込み入った問題).
recre. *m.*=**recle.**
recreable. *adj. Ki-barashi no* (気晴らしの), *tanoshii* (楽しい).
recreación. *f.* 1 *Ki-barashi* (気晴らし), *goraku* (娯楽), *tanoshimi* (楽しみ). 2 *Kyūyō* (休養), *seiyō* (静養).
recrear. I *tr.* 1 (divertir) *Tanoshimaseru* (楽しませる). 2 (crear de nuevo) *Arata ni tsukuri-dasu* (新たに創り出す). II *r.* (...se.) (entretenerse) *Tanoshimu* (楽しむ), *kyūyō suru* (休養する). *ej.* ...en leer= *Dokusho wo shite tanoshimu.* ...con un hermoso espectáculo= *Subarashii engei wo tanoshimu.*
recreativo, va. *adj. Ki-barashi no* (気晴らしの), *goraku-teki-na* (娯楽的な), *tanoshii* (楽しい). *ej.* Velada...va= *Tanoshii yakai.*
recrecer. I *tr.* (aumentar) *Ōkiku suru* (大きくする). II *intr. Saihatsu suru* (再発する), *futatabi arawareru* (再び現れる). III *r.* (...se.) *Genki ga deru* (元気が出る), *kiryoku wo masu* (気力を増す).
recrecimiento. *m.* 1 *Zōdai* (増大), *zōka* (増加). 2 *Genki kaifuku* (元気回復).
recrementicio, cia. *adj.* (Fisiol.) *Bunpi-go kyūshū sareta taieki no* (分泌後吸収された体液の).
recremento. *m.* (Fisiol.) (ant.) *Bunpi-go kyūshū sareru taieki* (分泌後吸収される体液).
recreo. *m.* 1 *Ki-barashi suru koto* (気晴らしすること), *tanoshimi* (楽しみ), *hoyō* (保養). 2 *Kyūkei* (休憩), *yasumi* (休み). 3 *Goraku no basho* (娯楽の場所), *asobi-ba* (遊び場), *yūen-chi* (遊園地). 4 (excursión) *Yūran* (遊覧), *kankō* (観光). *ej.* Tren de...= *Kankō ressha.*
recría. *f. Shiiku* (飼育).
recriador. *m. Shiiku-sha* (飼育者).
recriar. *tr.* 1 *(Betsu no basho de) shiiku suru* ((別の場所で) 飼育する), *sodateru* (育てる). 2 *(fig.) Genki wo tsukete-yaru* (元気をつけてやる). 3 *(fig.)* (rel.) *Aganau* (贖う).
recriminación. *f.* 1 *Seme-ai* (責め合い), *togame-date* (咎め立て). 2 (For.) *Hantai kokuso* (反対告訴).
recriminador, ra. *m. y f.* 1 *Togame-date-suru hito* (咎め立てする人), *nonoshiri-au hito* (罵り合う人). 2 (For.) *Hanso-nin* (反訴人).
recriminar. I *r.* (...se.) *Nonoshiri-au* (罵り合う), *kōben suru* (抗弁する), *najiri-kaesu* (なじり返す). II *tr.* (For.) *Hanso suru* (反訴する), *kōkoku suru* (抗告する).
recrudecer. I *intr.* 1 *Issō hageshiku naru* (一層激しくなる), *akka suru* (悪化する), *masu* (増す). *ej.* El frío recrudece= *Kanki ga masu.* 2 (Med.) *Saihatsu suru* (再発する), *byōsei ga kuwawaru* (病勢が加わる), *buri-kaesu* (ぶり返す). II *r.* (...se.) *Akka suru* (悪化する), *waruku naru* (悪くなる).
recrudecimiento. *m.*/**recrudescencia.** *f. Saihatsu* (再発), *sai-kōshin* (再昂進).
recrudescencia. *f. Saihatsu* (再発), *mori-kaeshi* (盛り返し), *sainen* (再燃).
recrudescente. (Med.) *p. a. de* **recrudecer.** *Byōsei wo mori-kaesu* (病勢を盛り返す), *kōshin-suru* (昂進する).
recrujir. *intr. Hidoku kishiru* (ひどく軋る).
recruzar. *tr. Nido yokogiru* (二度横切る), *mata ōdan suru* (また横断する).
rectal. *adj.* (Anat.) *Chokuchō no* (直腸の).
rectamente. *adv.* 1 *Massugu ni* (真直に). 2 *(fig.) Tadashiku* (正しく), *shōjiki ni* (正直に).
rectangular. *adj.* 1 (Geom.) *Chokkaku no* (直角の). 2 (Geom.) *Chokkaku wo fukumu* (直角を含む). 3 (Geom.) *Chokkaku yori naru* (直角より成る). 4 (Geom.) *Kukei no* (矩形の), *chōhō-kei no* (長方形の), *kaku-gata no* (角型の).
rectángulo, la. I *adj.* (Geom.) *Chokkaku no* (直角の). *ej.* Triángulo...lo (Geom.)= *Chokkaku sankaku-kei* (直角三角形). II *m. Kukei* (矩形), *chōhō-kei* (長方形).
rectificable. *adj. Shūsei-dekiru* (修正できる), *teisei kanō no* (訂正可能の).
rectificación. *f.* 1 *Massugu ni suru koto* (真直にすること), *chokusen ni suru koto* (直線にすること). 2 *Shūsei* (修正), *teisei* (訂正), *kyōsei* (矯正), *kaisei* (改正). 3 (Geom.) *Kyūchō-hō* (求長法). 4 (Quím.) *Seiryū* (精溜), *jōryū seisei* (蒸留精製). 5 (Elect.) *Seiryū* (整流).
rectificador, ra. *adj. y s.* 1 *Shūsei/teisei-suru (hito)* (修正・訂正する (人)). 2 *m.* (Elect.) *Seiryū-ki* (整流器). 3 (Quím.) *Seiryū-ki* (精溜器).
rectificar. I *tr.* 1 *Zesei suru* (是正する), *teisei suru* (訂正する), *shūsei suru* (修正する). 2 *Naosu* (直す), *tadasu* (正す), *aratameru* (改める). 3 (Geom.) *(Kyokusen no) nagasa wo motomeru* ((曲線の) 長さを求める). 4 (Quím.) *Seiryū suru* (精溜する). 5 (Elect.) *Seiryū suru* (整流する). II *r.* (...se.) *Okonai wo aratameru* (行いを改める).
rectificativo, va. I *adj. Teisei-suru* (訂正する), *shūsei-suru* (修正する). II *m. Shūsei-dekiru mono* (修正できるもの).
rectilíneo, a. *adj.* 1 (Geom.) *Chokusen no* (直線の), *massugu no* (真直の). 2 *(fig.) Masshōjiki-na* (真正直な).
rectitis. *f.* (Med.) *Chokuchō-en* (直腸炎), *kōmon-en* (肛門炎).
rectitud. *f.* 1 *Massugu-na koto* (真直な事), *chokusen* (直線). 2 *(fig.) Masshōjiki* (真正直). 3 *(fig.) Jitchoku* (実直), *kōsei* (公正), *seijitsu* (誠実). 4 *(fig.) Seikaku* (正確), *kichōmen* (几帳面), *gensei* (厳正).
recto, ta. *adj.* 1 *Massugu no* (真直の), *chokusen no* (直線の). *ej.* Línea...ta= *Chokusen* (直線). 2 *(fig.) Dankotaru* (断乎たる), *kizen-taru* (毅然たる). 3 *(fig.) Kōsei na* (公正な), *kōmei-seidai-na* (公明正大な). *ej.* Juez...to=

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Kōsei-na saitei-sha (公正な裁定者). 4 *(fig.) Moto no (gogi)* (もとの(語義)). 5 *(fig.)* (Impr.) *Migi-gawa no pēji* (右側の頁). 6 (Zool.) *Chokuchō no* (直腸の).

rector, ra. I *adj. y s. Tōkatsu-suru (hito)* (統轄する(人)). II *m. y f.* 1 *Chō* (長), *gakuchō* (学長), *inchō* (院長), *sōchō* (総長), *kōchō* (校長). 2 *m.* (Cath.) *Shunin-shisai* (主任司祭).

rectorado. *m.* 1 *Gakuchō/inchō/kōchō no shokumu* (学長・院長・校長の職務). 2 *Gakuchō/inchō/kōchō no ninki* (学長・院長・校長の任期).

rectoral. I *adj. Gakuchō/inchō/kōchō no* (学長・院長・校長の). *ej.* Sala... = *Gakuchō/inchō/kōchō-shitsu.* II *f. Shunin-shisai no kyoshitsu* (主任司祭の居室).

rectorar. *intr. Gakuchō/inchō/kōchō ni naru* (学長・院長・校長になる).

rectoría. *f.* 1 *Gakuchō/inchō/kōchō no shokumu* (学長・院長・校長の職務). 2 *Gakuchō/inchō/kōchō no jimu-shitsu* (学長・院長・校長の事務室).

recua. *f.* 1 *Niyaku-yō no gyū-ba no mure* (荷役用の牛馬の群れ). 2 *(fig. y fam.) Gyōretsu* (行列), *atsumari* (集まり), *mure* (群れ).

recuadrar. *tr.* (Pint.) *Shikaku ni suru* (四角にする).

recuadro. *m.* 1 *Shikaku no waku* (四角のわく). 2 *Ma-shikaku no heya* (真四角の部屋). 3 *(Shinbun/zasshi no) kakomi-kiji* ((新聞・雑誌の)かこみ記事), *kakomi-kiji no waku* (かこみ記事のわく).

recuaje. *m.* 1 *Niyaku-yō no gyū-ba no tsūkō-ryō* (荷役用の牛馬の通行料). 2 (ant.) = **recua** 1.

recuarta. *f.* (Mús.) *"Gitā"* (ing. guitar) *no gen no hitotsu* (ギターの絃のひとつ).

recubrir. *tr.* 1 *Ooi-naosu* (覆い直す), *kabuseru* (被せる). 2 *Yane wo fuki-naosu* (屋根を葺き直す).

recudim(i)ento. *m. Toritate-ken* (取り立て権), *chōshū-ken* (徴収権).

recudir. I *tr. (Chingin no naka kara) harau* ((賃銀の中から)払う), *osameru* (納める). II *intr. Moto no basho ni modoru* (元の場所にもどる).

recuelo. *m.* 1 *Aku kara tsukuru hyōhaku-zai* (あくから作る漂白剤). 2 *(fam.) Usui "kōhī"* (ing. coffee) (うすいコーヒー).

recuento. *m. Kazoe-naoshi* (数え直し), *kazoe-age* (数え上げ). *ej.* Hacer el...de los libros = *Hon wo kazoe-ageru.*

recuentro. *m.* = **reencuentro.** *Futatabi de-au koto* (再び出会うこと).

recuerdo. *m.* 1 *Omoide* (思い出), *tsuioku* (追憶). 2 *(fig.) Katami* (形見), *kinen (-hin)* (記念(品)). *ej.* Guarda esto como... = *Kore wo kinen to shite motte-iki-nasai.* 3 *pl. Yoroshiku* (よろしく). *ej.* Dele...s a su padre = *Otōsan ni yoroshiku mōshite-kudasai.*

recuero. *m. (Unpan-yō no gyū-ba no) mago* ((運搬用の牛馬の)馬子), *uma-hiki* (馬引き), *uma-kata* (馬方).

recuesta. *f.* 1 *Kongan* (懇願), *seikyū* (請求), *negai* (願い) *(sin.)* **requerimiento.** 2 (ant.) *Kettō* (決闘). 3 (ant.) *m. adv.* A toda... = **a todo trance** = *Tonimo-kakunimo* (とにもかくにも), *izure-ni-shitemo* (いずれにしても).

recuesto. *m. Shamen* (斜面), *keisha-chi* (傾斜地).

recula. *f.* = **retranca.**

reculada. *f.* 1 *Kōtai* (後退), *ato-modori* (後もどり). 2 (Mil.) *Taikyaku* (退却), *tettai* (撤退). 3 *(fig. y fam.) Jōho* (譲歩).

recular. *intr.* 1 *Kōtai suru* (後退する), *ato-modori suru* (後もどりする). *ej.* Hacer...un coche = *Kuruma wo ato-modori saseru.* 2 *(fig. y fam.) Jōho suru* (譲歩する).

reculo, la. *adj. O no nai (niwatori)* (尾の無い(鶏)).

reculones (a). *m. adv. (fam.) Ushiro e* (後へ), *atozusari wo shite* (後ずさりをして). *ej.* Andar a... = *Atozusari suru.*

recuñar. *tr.* (Min.) *Iwa wo kusabi de waru* (岩をくさびで割る).

recuperable. *adj. Kaifuku-dekiru* (回復できる), *tori-modoseru* (取り戻せる).

recuperación. *f. Tori-kaeshi* (取り返し), *kaifuku* (回復), *bankai* (挽回).

recuperador, ra. I *adj. y s. Tori-modosu (hito)* (取り戻す(人)). II *m.* 1 (Med.) *Fukunetsu-shitsu* (復熱室). 2 (Mil.) *Fukuza sōchi* (復座装置).

recuperar. I *tr.* 1 *Kaifuku suru* (回復する), *bankai suru* (挽回する). *ej.* Hallarse totalmente recuperado = *Kanzen ni kaifuku suru.* 2 *Kaishū suru* (回収する), *tori-modosu* (取り戻す), *ume-awaseru* (埋め合わせる), *tori-kaesu* (取り返す). *ej.* ...el sentido = *ishiki wo tori-modosu;* ...la confianza = *shin'yō wo tori-modosu.* II *r.* (...se.) 1 *Zenkai suru* (全快する). *ej.* ...se de una enfermedad = *Byōki ga zenkai suru.* 2 *Ware ni kaeru.*

recuperativo, va. *adj. Kaifuku-saseru* (回復させる), *genki-zukeru* (元気づける).

recura. *f. Kushi no ha wo tateru chiisana nokogiri* (櫛の歯を立てる小さな鋸).

recurar. *tr. "Recūra" de kushi no ha wo tateru* (レクーラで櫛の歯を立てる).

recurrente. I *p. a. de* **recurrir.** *Shūki-teki ni okoru* (周期的に起こる), *kuri-kaesu* (繰り返す), *kaiki-suru* (回帰する), *saiki no* (再帰の). *ej.* Fiebre... (Med.) = *Saiki-netsu* (再帰熱). II *com.* (For.) *Jōkoku-nin* (上告人), *kōso-nin* (控訴人).

recurrible. *adj.* (For.) *Jōkoku-dekiru* (上告できる), *kōso-shiuru* (控訴しうる).

recurrido, da. I *p. p. de* **recurrir.** II *adj. y s.* (For.) *Kōso no* (控訴の), *jōkoku-gawa no* (上告側の), *jōkoku-nin* (上告人).

recurrir. *intr.* 1 *Uttaeru* (訴える), *jōso suru* (上訴する). 2 *Tayoru* (頼る), *enjo wo motomeru* (援助を求める). *ej.* Recurro a su generosidad = *Go-shinsetsu ni tayoru.* 3 *Moto ni modoru* (元にもどる). 4 (For.) *Jōkoku suru* (上告する), *kōso suru* (控訴する).

recurso. *m.* 1 *Uttaeru koto* (訴えること), *tayoru koto* (頼ること), *moto ni modosu koto* (元にもどすこと). 2 (retorno) *Fukki* (復帰), *genjō kaifuku* (原状回復). 3 (solicitud) *Irai* (依頼), *seigan* (請願), *tanomi* (頼み). 4 (For.) *Jōkoku* (上告), *kōso* (控訴), *sogan* (訴願), *seigan* (請願). *ej.* ...de casación = *jōso* (上訴), *kōso* (控訴). 5 (bienes) *pl. Shisan* (資産), *shiryoku* (資力), *seikei no michi* (生計の道), *seikatsu shudan* (生活手段), *shigen* (資源). *ej.* ...s naturales = *tennen shigen.* 6 (expedientes) *(fig.) Shudan* (手段), *hōhō* (方法), *kyūsai-saku* (救済策), *michi* (道). *ej.* No hay otro... = *Hoka ni michi/hōhō ga nai;* como/en último... = *saigo no shudan to-shite.*

recusable. *adj. Kyohi-dekiru* (拒否できる), *konomashi-karanu* (好ましからぬ), *iya-na* (嫌な).

recusación. *f.* 1 *Kyozetsu* (拒絶), *kyohi* (拒否). 2 (For.) *Kihi* (忌避).

recusante. I *p. a. de* **recusar.** II *adj. y s.* 1 *Kyohi-suru (hito)* (拒否する(人)). 2 (For.) *Kihi-mōshitate-nin* (忌避申し立て人).

recusar. *tr.* 1 *Kobamu* (拒む), *kyozetsu suru* (拒絶する), *kyohi suru* (拒否する), *kotowaru* (断る). 2 (For.)

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Kihi suru (忌避する).

rechazador, ra. *adj. y s. Kyohi-suru (hito)* (拒否する(人)), *kyozetsu-suru (hito)* (拒絶する(人)).

rechazamiento. *m.* 1 *Kyohi* (拒否), *kyozetsu* (拒絶). *ej.* ...de una oferta = *mōshi-ide no kyohi.* 2 *Kyakka* (却下). 3 *Gekitai* (撃退).

rechazar. *tr.* 1 *Hane-kaesu* (はね返す), *hajiki-kaesu* (はじき返す). 2 *(fig.) Gekitai suru* (撃退する), *oi-harau* (追い払う). *ej.* ...al enemigo = *teki wo gekitai suru.* 3 *(fig.) Shirizokeru* (退ける), *kobamu* (拒む), *kotowaru* (断る), *jitai suru* (辞退する). *ej.* ...un regalo = *okuri-mono wo kotowaru* (贈り物を断わる).

rechazo. *m.* 1 *Hane-kaeri* (はね返り), *handō* (反動). 2 (Mil.) *Gekitai* (撃退). 3 *(fig.) Kyohi* (拒否), *kyozetsu* (拒絶). 4 *mod. adv.* De... *(fig.)* = *Sono kekka* (その結果), *sore-yue-ni* (それ故に).

rechifla. *f.* 1 *Kuchi-bue wo fuku koto* (口笛を吹くこと). 2 *(fig.) Azakeri* (あざけり), *warai-gusa* (笑いぐさ), *karakai* (からかい).

rechiflar. I *tr.* 1 *Kuchi-bue wo fuku* (口笛を吹く). 2 *Karakau* (からかう), *hiyakasu* (冷やかす). II *r.* (...se.) *Baka ni suru* (馬鹿にする), *azakeru* (あざける), *chōshō suru* (嘲笑する) *(sin.)* **burlarse.**

rechinador, ra. *adj. Kishiru* (きしる), *kīkī naru* (きーきー鳴る).

rechinamiento. *m.* 1 *Kishiri* (きしり). 2 *Ha-gishiri* (歯ぎしり).

rechinante. *p. a. de* **rechinar.** *Kishiru* (きしる).

rechinar. *intr.* 1 *Kishiru* (きしる), *kīkī naru* (きーきー鳴る). 2 *(fig.) Iya-iya-nagara suru* (いやいやながら).

rechinido/rechino. *m. Kishiru koto* (きしること), *kishiri-on* (きしり音).

rechistar. I *intr. Hiso-hiso-banashi wo suru* (ひそひそ話をする), *mimi-uchi suru* (耳打ちする). II *m. adv.* Sin... = *Hitokoto mo iwazu ni* (ひとことも言わずに), *henji mo sezu ni* (返事もせずに).

rechoncho, cha. *adj. (fam.) Zunguri-shita* (ずんぐりした).

rechupete (de). I *adj.* (loc.) *(fam.) Subarashii* (すばらしい), *suteki-na* (素敵な), *totemo oishii* (とてもおいしい). II *adv. Kō-tsugō ni* (好都合に), *umaku* (うまく). *ej.* Le salió de... = *Kare wa umaku itta.*

red. *f.* 1 *Ami* (網), *gyomō* (漁網), *tori-ami* (鳥網), *"netto"* (ing. net) (ネット). *ej.* ...de tenis = *"tenisu" no "netto"* (テニスのネット), ...barredera = *"torōru"* (ing. trawl)-*ami* (トロール網), ...de alambre = *Kana-ami* (金網), ...de jorrar/de jorro = *jibiki-ami* (地引き網), ...del aire = *kasumi-ami* (霞網). 2 (tejido de malla) *Ami-ori* (網織り). 3 (redecilla) *"Hea-netto"* (ing. hairnet) (ヘアネット). 4 (verja) *Tetsu-gōshi* (鉄格子). 5 *Kōshi-nai kara uru "pan" hanbai-sho* (格子内から売るパン販売所). 6 (ardid) *(fig.) Wana* (わな), *otoshi-ana* (落とし穴). *ej.* Caer en la... = *Wana ni kakaru.* Tender una...para uno = ...*ni wana wo shikakeru.* 7 *(fig.) Hari-megurasareta machi* (張りめぐらされた町). 8 *(fig.)* ...*mō* (…網), ...*dan* (…団), *keitō* (系統). *ej.* ...del abastecimiento de aguas = *kyūsui-mō* (給水網); ...ferroviaria = *tetsudō-mō* (鉄道網), ...telefónica = *denwa-mō* (電話網), ...de espionaje = *"supai"* (ing. spy)-*dan* (スパイ団), ...de carreteras = *dōro-mō* (道路網), ...vascular (Anat.) = *kekkan keitō* (血管系統).

redacción. *f.* 1 *Sakusei suru koto* (作成すること), *sakusei* (作成). 2 *Henshū* (編集), *hensan* (編纂). 3 *Henshū-shitsu* (編集室). 4 *Henshū-buin* (編集部員).

redactar. *tr.* 1 *Henshū suru* (編集する). 2 *Kaku* (書く). 3 *Kotoba wo tsuzuru* (言葉を綴る), *sakusei suru* (作成する), *tsukuru* (作る). *ej.* Un texto mal redactado = *Tsukuri-kata no heta-na kyōkasho.*

redactor, ra. *adj. y s.* 1 *Henshū-suru (hito)* (編集する(人)), *henshū-sha* (編集者). *ej.* ...jefe = *henshū-chō.* 2 *Henshū ni tazusawaru (hito)* (編集に携る(人)), *henshū-kyoku-in no* (編集局員の), *henshū-shitsu no* (編集室の).

redada. *f.* 1 (Mar.) *Ami wo utsu koto* (網を打つこと), *hito-ami* (一網). 2 *(fig. y fam.) Shūgeki* (襲撃), *kyūshū* (急襲), *te-ire* (手入れ), *ichimō-dajin* (一網打尽). *ej.* Hacer una...en un sitio = *Aru basho wo te-ire suru.* Cogieron una...de ladrones = *Dorobō-tachi wa ichimō-dajin ni torae-rareta.*

redaño. *m.* 1 (Anat.) *Chōkanmaku* (腸間膜). 2 *pl. (fig.) Chikara* (力), *genki* (元気), *katsuryoku* (活力) = **brios.**

redar. *tr. Ami wo utsu* (網を打つ).

redargución. *f.* 1 *Ii-kaeshi* (云い返し), *kuchi-gotae* (口答え), *shippei-gaeshi* (しっぺい返し). 2 *Hanron* (反論), *hanbaku* (反駁).

redargüir. *tr.* 1 *(...ni) ii-kaesu* ((…に) 云い返す), *hanbaku suru* (反駁する). 2 (For.) *Hanso suru* (反訴する).

redaya. *f. Kawa-uo-yō no ami* (川魚用の網).

redecilla. *f.* 1 *dim. de* **red.** *Ko-ami* (小網). 2 *Ami no me* (網の目). 3 *"Heanetto"* (ing. hairnet) (ヘアネット), *tōhatsu-yō no ami* (頭髪用の網). 4 (Zool.) *Hansū-dōbutsu no dai-ni i* (反芻動物の第二胃).

redecir. *tr. Kurikaeshite iu* (繰り返していう), *kasanete iu* (重ねていう).

rededor. *m.* 1 *Shūi* (周囲), *atari* (辺り). 2 *m. adv.* Al/en... = **alrededor** = *Shūi ni* (周囲に), *sono-atari ni* (その辺りに). *ej.* Andar al... = *Sono-atari wo aruku, aruki-mawaru.*

redejón. *m. Ōkii ami no me* (大きい網の目).

redel. *m.* (Mar.) *Senpuku no rokuzai no isshu* (船腹の肋材の一種).

redención. *f.* 1 *Uke-modoshi* (請け戻し), *mi-uke* (身請け). 2 (rel.) *Tsumi no aganai* (罪のあがない), *sukui* (救い), *shokuzai* (贖罪). 3 *(fig.) Kaihō* (解放), *kyūsai* (救済).

redendija. *f. Kiretsu* (亀裂), *sakeme* (裂け目) = **rehendija/rendija.**

redentor, ra. I *adj. y s. Mi-uke suru (hito)* (身請けする(人)), *miuke-nin* (身請け人), *kai-modoshi-suru (hito)* (買い戻しする(人)), *shichi-uke-suru (hito)* (質うけする(人)). II *m.* 1 *Aganai-nushi "Kirisuto"* (贖い主キリスト), *kyūseishu* (救世主) *(sin.)* **salvador.** 2 (Hist.) *"Sarasen"-jin ni horyo to natta "kirisuto"-kyōto uke-modoshi no tame ni ninmei sareta shūdōkai no seishoku-sha* (サラセン人に捕虜となったキリスト教徒請け戻しのために任命された修道会の聖職者).

redentorista. *adj. y s.* (Cath.) *Sei-'Alfonso María de Ligorio' ni yotte setsuritsu sareta shūdōkai no (kaiin)* (聖アルフォンソ・マリア・デ・リゴリオによって設立された修道会の(会員)), *kyūseishu-kai-in* (救世主会員), *kyūseishu-kaishi* (救世主会士).

redeña. *f. Sukui-ami* (救い網), *tamo* (たも) *(sin.)* **salabardo.**

redero, ra. I *adj. Ami no* (網の). II *m. y f.* 1 *Ami wo tsukuru hito* (網を作る人). 2 *Ami wo shikakeru hito* (網を仕掛ける人). 3 *Ami de ryō wo suru hito* (網で漁をする人).

redescuento. *m.* (Com.) *Sai-waribiki* (再割引).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

redhibición. *f.* (For.) *Baibai keiyaku no tori-keshi* (売買契約の取り消し).
redhibir. *tr. Kainushi ga baibai keiyaku wo tori-kesu* (買い主が売買契約を取り消す).
redhibitorio, ria. *adj. Baibai keiyaku tori-keshi no* (売買契約取り消しの), *baibai keiyaku no tori-keshi to naru* (売買契約の取り消しとなる).
redición. *f. Itta koto no kurikaeshi* (言った事の繰り返し), *saigen* (再言).
redicho, cha. *adj. (fam.) Kotosara ni kichin to hatsuon suru (hito)* (ことさらにきちんと発音する(人)), *ōgesa na ii-kata wo suru* (大袈裟な言い方をする).
rediente. *m.* (Fort.) *Tokkaku-hō* (凸角堡).
rediezmar. *tr. Tsuika ichiwari-zei wo chōshū suru* (追加一割税を徴収する).
rediezmo. *m.* 1 *Tsuika ichiwari-zei* (追加一割税). 2 *Ichiwari-zei wo haratta nokori no kyūbun-no-ichi* (一割税を払った残りの九分の一).
redil. *m. Kachiku no kakoi-ba* (家畜の囲い場), *hitsuji-goya* (羊小屋) *(sin.)* **aprisco.** *ej.* Hacer volver al...a una oveja descarriada = *Mayoeru hitsuji wo kakoi-ba ni tsure-modosu.*
redilar. *tr. Kachiku wo kari-atsumeru* (家畜を駆り集める).
redilear. *tr. Nando-mo kachiku wo kari-atsumeru* (何度も家畜を駆り集める).
redimible. *adj.* 1 *Uke-modoshi-dekiru* (請け戻しできる), *kai-modoshi-dekiru* (買い戻しできる), *kaishū-dekiru* (回収できる), *tsugunawareru* (償われる). 2 *Aganawareru* (贖われる), *kyūsai-dekiru* (救済できる).
redimir. I *tr.* 1 (rescatar) *Uke-modosu* (請け戻す), *mi-uke suru* (身請けする). 2 (comprar de nuevo) *Kai-modosu* (買い戻す). 3 *Shichi-uke suru* (質うけする), *tanpo/teitō wo uke-modosu* (担保・抵当を請け戻す). 4 (liberar) *Sukui-dasu* (救い出す), *nogaresasu* (免れさす), *jiyū ni shite-yaru* (自由にしてやる). 5 *(fig.) (Iyagarase/nageki/konkyū wo) yameru* ((いやがらせ・嘆き・困窮を)やめる), *owari ni suru* (終りにする). II *r.* (...se) *Nogareru* (逃れる), *kaihō sareru* (解放される).
redingote. *m. "Furokku-kōto"* (ing. frock coat)-*fū no gaitō* (フロックコート風の外套).
redistribución. *f. Sai-hanbai* (再販売).
rédito. *m. Shūeki* (収益), *rishi* (利子), *shotoku* (所得). *ej.* Prestar dinero a...= *Rishi wo tsukete kane wo kasu.*
redituable. *adj.*=**reditual.**
reditual. *Rishi wo umu* (利子を生む), *shūeki wo ageru* (収益をあげる).
redituar. *tr. Rishi wo umu* (利子を生む).
redivivo, va. *adj. Iki-kaetta* (生き返った), *fukkatsu-shita* (復活した), *yomigaetta* (甦った).
redoblado, da. I *p. p. de* **redoblar.** II *adj.* 1 *Gatchiri-shita* (がっちりした). *ej.* Hombre...do = *Gatchiri-shita otoko.* 2 *Buatsui* (分厚い), *tsuyoi* (強い).
redobladura. *f.*=**redoblamiento.**
redoblamiento. *m.* 1 *Baika* (倍加), *nijū* (二重), *baizō* (倍増), *nibai ni suru koto* (二倍にすること). 2 *Kurikaeshi* (繰り返し), *hanpuku* (反復). 3 *Kugi-saki no magari* (釘先の曲り).
redoblante. *m.* 1 *("Ōkesutora"/gakutai no) ko-daiko* ((オーケストラ・楽隊の)小太鼓). 2 *Ko-daiko no koshu* (小太鼓の鼓手).
redoblar. I *tr.* 1 *Nibai ni suru* (二倍にする), *baizō suru* (倍増する), *baika suru* (倍加する), *nijū ni suru* (二重にする). 2 *Kugi-saki wo mageru* (釘先を曲げる), *saki wo mageru* (先を曲げる). 3 *Kurikaesu* (繰り返す), *hanpuku suru* (反復する). II *intr. Taiko wo uchi-tsuzukeru* (太鼓を打ち続ける).
redoble. *m.* 1 *Baika* (倍加), *zōka* (増加), *nibai ni suru koto* (二倍にすること), *nijū* (二重). 2 *Taiko no uchi-tsuzuke* (太鼓の打ち続け).
redoblegar. *tr. Nijū ni suru* (二重にする), *ori-tatamu* (折り畳む)=**redoblar.**
redoblón. *adj. y s. Saki no ori-magatta (kugi)* (先の折り曲がった(釘)).
redol. *m.* (Ar.) *Shūi* (周囲), *mawari* (回り).
redolada. *f. Chihō* (地方), *ittai* (一帯) *(sin.)* **comarca.**
redolar. *intr. Guru-guru mawaru* (ぐるぐる回る), *hito-mawari suru* (一回りする).
redolente. *adj. Zuki-zuki itamu* (ずきずき痛む).
redoliente. *adj.* (ant.) *Gekitsū no* (激痛の).
redolino. *m.* (Ar.) 1 *Kujibiki-yō no sharin-jō no dōgu* (くじ引き用の車輪状の道具). 2 *"Orību"* (ing. olive) *no mi wo shiboru junban* (オリーブの実をしぼる順番).
redolor. *m. Dontsū* (鈍痛).
redoma. *f.* (Quím.) *(Fūsen-gata) furasuko* (ing. flask) ((風船形)フラスコ).
redomado, da. *adj. Zurui* (ずるい), *kōkatsu-na* (狡猾な).
redomazo. *m. "Furasuko" wo nagetsukeru koto* (フラスコを投げつけること).
redomón, na. *adj.* (Amér. y regi) *Narashitate no (uma)* (馴らしたての(馬)).
redonda. *f.* 1 (comarca) *Chihō* (地方), *chitai* (地帯), *chiiki* (地域). *ej.* Es el campo más hermoso de la...=*Sono chihō de mottomo utsukushii basho desu.* 2 (dehesa) *Bokusō-chi* (牧草地). 3 (vela) (Mar.) *Shikaku-na ho* (四角な帆). 4 (Mús.) *Zen-onpu* (全音譜). 5 *m. adv.* A la...= *Mawari ni* (周りに), *shūi ni* (周囲に).
redondamente. *adv.* 1 *Shūi ni* (周囲に), *enkei ni* (円形に). 2 *Hakkiri to* (はっきりと), *danzen* (断然).
redondeado, da. I *p. p. de* **redondear.** II *adj. Enkei no* (円形の), *marui* (円い), *kyūjō no* (球状の).
redondear. I *tr.* 1 *Maruku suru* (円くする), *marumi wo tsukeru* (円みをつける), *kyūkei ni suru* (球形にする). 2 *(fig.) Oginau* (補う), *hoshō suru* (補償する), *kansei suru* (完成する). 3 *(fig.) Hasū wo kiri-suteta gaisū ni suru* (端数を切り捨てた概数にする). II *r.* (...se.) 1 *Maruku naru* (円くなる). 2 *Sōtō no zaisan wo eru* (相当の財産を得る). 3 *(fig.) Fusai wo kansai suru* (負債を完済する).
redondel. *m.* 1 *(fam.)* (círculo) *Maru* (円・丸), *enkei* (円形), *kanjō* (環状). 2 (capa) *Zukin-nashi no "manto"* (頭巾なしのマント). 3 (Taur.) *Tōgyū-jō no sunaba* (闘牛場の砂場), *"ringu"* (ing. ring) (リング).
redondete, ta. *adj. d. de* **redondo.** *Marumi wo obita* (円みを帯びた).
redondez. *f.* 1 *Marui koto* (円いこと), *marumi* (円み). 2 *Ko* (弧), *enko* (円弧). 3 *Kyūmen* (球面). *ej.* ...de la Tierra=*Chikyū no hyōmen, chihyō* (地表).
redondilla. *f.* 1 (poét.) *Hachi-onsetsu no yon-gyō-shi* (八音節の四行詩). 2 *Marumi no aru hisseki* (円味のある筆跡). *ej.* Letra...=*Marumi no aru shotai* (円味のある書体).
redondo, da. I *adj.* 1 *Marui* (円い), *enkei no* (円形の), *marumi-gakatta* (円味がかった), *marukkoi* (円っこい). *ej.* Una mesa...da=*Entaku* (円卓). 2 *Kyūkei no* (球形の) *(sin.)* **esférico.** 3 *Bokujō ni shita* (牧場にした).

4 *(fig.)Ryōshin no fu-bo to-mo onaji ryōka no de de aru* (両親の父母とも同じ良家の出である). 5 *(fig.) Sotchoku-na* (卒直な), *meikai-na* (明快な), *enman-na* (円満な), *kanzen-na* (完全な). *ej.* Triunfo...do = *Kanzen-na shōri.* 6 *(fig.) Hasū wo ryaku-shita* (端数を略した), *daitai no* (大体の). *ej.* En números...dos = *Daitai no sū de wa, gaisū wa.* 7 (Impr.) *"Rōma"-jitai no* (ローマ字体の). *ej.* Letra...da = *"Rōma"-jitai.* II *loc.* Una negativa...da = *Kippari-shita kyozetsu* (きっぱりした拒絶). Cuenta...da = *Sōtō no kingaku* (相当の金額). Negocio...do = *Yūri-na torihiki* (有利な取り引き). III *m.* 1 *Marui mono* (円い物), *enkei-butsu* (円形物). 2 *Marui setsudan-men* (円い切断面). 3 *(fig. y fam.) Zeni* (銭), *okane* (おかね). IV *m. adv.* 1) (ala...a) *Mawari ni* (回りに), *shūi ni* (周囲に), *gururi to* (ぐるりと), *shihō ni* (四方に), *itaru-tokoro ni* (至る所に). 2) (En...) *Kippari to* (きっぱりと), *hakkiri to* (はっきりと). V *fr. fig.* Caerse en redondo = *Dōto taoreru* (どうと倒れる), *kuzureru* (崩れる). Dar una vuelta en redondo = *Hōkō wo kaeru* (方向を変える), *ippen suru* (一変する). Negarse en redondo = *Kippari-to kotowaru* (きっぱりと断る). Virar en redondo = *Kawaru* (変る), *tenjiru* (転じる).

redondón. *m. (fam.) Ōkina en* (大きな円).

redopelo. *m.* 1 *Saka-nade* (逆なで). *ej.* Al/a... = *Sakanade ni.* 2 *(fig. y fam.) Kodomo no kenka* (子供のけんか). 3 *mod. adv.* = **a contrapelo.** Traer al...a uno *(fr. fig. y fam.)* = *Gyakutai suru* (虐待する), *ijimeru* (いじめる).

redor. *m.* 1 *Shūi* (周囲), *mawari* (まわり) = **rededor.** *ej.* En... (poét.) = *Shūi ni.* 2 *Suso-mawashi* (裾回し), *suso-ura* (裾裏). 3 *Maru-goza* (丸ござ).

redorar. *tr. Tokin shi-naosu* (鍍金しなおす).

redova. *f.* 1 *"Bohemia" no buyō no isshu* (ボヘミアの舞踊の一種). 2 *"Redova" no kakyoku* (レドバの歌曲).

redro. I *adv. (fam.) Ato e* (後へ), *ato ni* (後に). II *m. Tsuno no nenrin* (角の年輪).

redrojar. *tr. Nido-nari no mi ga dekiru* (二度なりの実ができる).

redrojo. *m.* 1 *Tsumi-nokoshita budō no fusa* (つみ残したぶどうの房). 2 *Nido-nari no mi* (二度なりの実), *niban-nari* (二番なり). 3 *(fig. y fam.) Hi-yowa-na ko* (ひ弱な子).

redrojuelo. *m. d. de* **redrojo.**

redropelo. *m.* = **redopelo.**

redroviento. *m.* (Mont.) *Emono ga kagi-tsukeru ryōshi no nioi* (獲物が嗅ぎつける猟師の臭い).

redruejo. *m.* = **redrojo.**

reducción. *f.* 1 *Henkei* (変形), *henka* (変化), *teki-ō* (適応), *seiri* (整理). 2 (Hist.) (Amér.) *"Katorikku" ni kaishū shita "indio" no mura* (カトリックに改宗したインディオの村). 3 *Genshō* (減少), *keigen* (軽減), *waribiki* (割引), *shukushō* (縮少), *herasu koto* (減らすこと) *(sin.)* **disminución.** *ej.* ...de impuestos = *Zei no keigen.* 4 *Fukujū suru koto* (服従すること), *kijun* (帰順), *kōfuku* (降服), *heitei* (平定). *ej.* La...de los rebeldes = *Gyakuzoku no heitei.* 5 (Mat.) *Kanzan* (換算), *tsūbun* (通分). 6 (Quím.) *Kangen* (還元). 7 (Med.) *Seifuku-(jutsu)* (整復(術)).

reducido, da. I *p. p. de* **reducir.** II *adj.* 1 (limitado) *Kagirareta* (限られた), *seigen-sareta* (制限された). 2 (estrecho) *Semai* (狭い). 3 (pequeño) *Sukunai* (少ない), *wazuka-na* (僅かな). *ej.* Un rendimiento muy...do = *Goku wazuka-na shūeki.*

reducimiento. *m.* = **reducción.**

reducir. I *tr.* 1 *(Moto no jōtai ni) suru* ((元の状態に)する), *(moto no sugata ni) modosu* ((元の姿に)戻す), *fukki-saseru* (復帰させる), *saseru* (させる). *ej.* ...al silencio = *shizuka ni saseru.* 2 (disminuir) *Herasu* (減らす), *genjiru* (減じる), *tanshuku suru* (短縮する). 3 (mudar) *Kasu* (化す), *henkei saseru* (変形させる). 4 (cambiar) *Kaeru* (替える), *ryōgae suru* (両替する). 5 (dividir) *Wakeru* (わける), *komakaku wakeru* (細かく分ける). 6 (resumir) *Yōyaku suru* (要約する), *matomeru* (まとめる). 7 (liquidar) *Kika suru* (気化する), *ekika suru* (液化する). 8 (condensar) *Tsuzumeru* (約める). 9 (atraer) *Shitagawaseru* (従わせる), *shiiru* (強いる). 10 (persuadir) *Settoku suru* (説得する), *nattoku saseru* (納得させる). 11 (restablecer) (Cir.) *(Dakkyū-shita hone wo) moto ni modosu* ((脱臼した骨を)元に戻す). 12 (Mat.) *Tsūbun suru* (通分する), *yaku suru* (約する). 13 (Pint.) *Chijimeru* (縮める), *shukushō suru* (縮少する). 14 (Quím.) *Ekika suru* (液化する), *kika suru* (気化する), *kangen suru* (還元する), *bunkai suru* (分解する). II *r.* (...se.) 1 *...ni naru* (…になる), *...ni kisu* (…に帰す). *ej.* Todo esto se reduce a nada = *Kore subete wa mu ni kisu.* 2 (moderarse) *(Seikatsu/kōdō wo) hikishimeru* ((生活・行動を)引き締める), *setsuyaku suru* (節約する). 3 (resolverse) *Kokoro wo kimeru* (心を決める), *kesshin suru* (決心する). *ej.* Me he reducido a estar en casa = *Ie ni iru koto ni kokoro wo kimeta.*

reductible. *adj.* 1 *Genji-rareru* (減じられる), *genshō-dekiru* (減少できる). 2 *Bunkai-dekiru* (分解できる), *tsūbun-dekiru* (通分できる). 3 (Cir.) *Seifuku-dekiru* (整復できる).

reducto. *m.* (Fort.) *Kakumen-hō* (角面堡).

reductor, ra. I *adj.* (Quím) *Kangen-suru* (還元する). II *m.* (Quím.) *Kangen-zai* (還元剤).

redundancia. *f.* 1 *Yobun* (余分), *yojō* (余剰), *kajō* (過剰). 2 *Jōgo* (冗語), *jōchō* (冗長), *jōman* (冗漫), *zeigen* (贅言) *(sin.)* **abuso.** 3 *Kurikaeshi* (繰り返し), *jūfuku* (重複) *(sin.)* **pleonasmo.**

redundante. I *p. a. de* **redundar.** II *adj. Yobun no* (余分の), *yokei-na* (余計な), *jōman-na* (冗漫な). *ej.* Estilo... = *Jōman-na buntai.*

redundantemente. *adv.* 1 *Kajō ni* (過剰に), *yobun ni* (余分に). 2 *Jōchō ni* (冗長に).

redundar. *intr.* 1 *Afure-deru* (溢れ出る). 2 *...no kekka ni naru* (…の結果になる), *...ni naru* (…になる), *...ni kisu* (…に帰す).

reduplicación. *f.* 1 *Baizō* (倍増), *baika* (倍加), *nijū* (二重), *kyōka* (強化). 2 *Hanpuku* (反復), *kuri-kaeshi* (繰り返し). 3 (Ret.) *(Gotō/onsetsu no) jūfuku* ((語頭・音節の)重複).

reduplicar. *tr.* 1 *Nijū ni suru* (二重にする), *nibai ni suru* (二倍にする), *kyōka suru* (強化する). 2 *Hanpuku suru* (反復する), *kuri-kaesu* (繰り返す).

reduvio. *m.* (Zool.) *Shinkui-ga* (芯食い蛾).

reedificación. *f.* 1 *Saiken* (再建), *saichiku* (再築). 2 *Kaizō* (改造), *kaichiku* (改築).

reedificador, ra. *adj. y s. Saiken suru (hito)* (再建する(人)), *kaichiku suru (hito)* (改築する(人)).

reedificar. *tr.* 1 *Saiken suru* (再建する), *tate-naosu* (建て直す). 2 *Kaichiku suru* (改築する), *kaizō suru* (改造する).

reeditar. *tr. Saikan suru* (再刊する), *saihan suru* (再版する).

reeducación. *f.* 1 *Sai-kyōiku* (再教育), *sai-kunren* (再

訓練). 2 (Med.) *Renshū ryōhō* (練習療法). *ej.* ...del oído (Med.)= *Chōkaku renshū ryōhō* (聴覚練習療法).

reeducar. *tr.* 1 *Sai-kyōiku suru* (再教育する), *sai-kunren suru* (再訓練する). 2 (Med.) *(Kikanaku-natta te/ashi no) renshū ryōhō wo suru* ((利かなくなった手・足の) 練習療法をする).

reelección. *f. Saisen* (再選), *sai-senkyo* (再選挙).

reelecto, ta. I *p. p. irreg. de* **reelegir.** *Saisen-sareta* (再選された). II *m. y f. Saisen-sha* (再選者).

reelegible. *adj. Saisen-shiuru* (再選しうる), *saisen-dekiru* (再選出来る).

reelegibilidad. *f. Saisen mikomi* (再選見込み).

reelegir. *tr. Saisen suru* (再選する).

reembalar. *tr. Tsutsumi-naosu* (包み直す), *futatabi shibaru* (再び縛る).

reembarcar. I *tr. Futatabi jōsen saseru* (再び乗船させる), *tsumi-kaeru* (積みかえる), *tsumi-naosu* (積み直す). II *r.* (...se.) *Futatabi jōsen suru* (再び乗船する).

reembarque. *m.* 1 *Sai-jōsen* (再乗船), *fune no nori-kae* (船の乗りかえ). 2 *Tsumi-kae* (積みかえ), *tsumi-naoshi* (積み直し).

reembolsable. *adj. Kaeshi-uru* (返しうる), *kaesu-beki* (返すべき), *shōkan-dekiru* (償還できる).

reembolsar. I *tr. Harai-modosu* (払い戻す), *shōkan suru* (償還する), *bensai suru* (弁済する), *hensai suru* (返済する). II *r.* (...se.) *Kaishū suru* (回収する), *tori-tateru* (取り立てる)=**recuperar.**

reembolso. *m.* 1 *Harai-modoshi* (払い戻し), *hensai* (返済), *bensai* (弁済), *shōkan* (償還). 2 *Kaishū* (回収), *tori-tate* (取り立て), *daikin hikikae* (代金引き換え). 3 *fr. fig.* Enviar algo contra/a...= *Daikin hikikae ni okuru* (代金引き換えに送る).

reemplazable. *adj. Moto e modosareru* (元へ戻される), *tori-kaerareru* (取り替えられる), *kawari no aru* (代わりのある), *ire-kaerareru* (入れかえられる), *oki-kaerareru* (置きかえられる).

reemplazante. *p. a. de* **reemplazar.** *Kōtai suru (hito)* (交替する (人)), *kōtai-sha* (交替者), *kōnin-sha* (後任者).

reemplazar. 1 *Tori-kaeru* (取り替える), *oki-kaeru* (置きかえる). *ej.* ...un mueble viejo=*furui kagu wo tori-kaeru.* 2 *Kōtai sasu* (交替さす), *kōtetsu suru* (更迭する), *ire-kaeru* (入れかえる) *(sin.)* **substituir.**

reemplazo. *m.* 1 *Tori-kae* (取りかえ), *oki-kae* (置きかえ), *ire-kae* (入れかえ). 2 *Kōtetsu* (更迭), *kōtai* (交替). 3 (Mil.) *Yobi-eki gunjin* (予備役軍人). 4 *fr. fig.* De... (loc. *adj.*) (Mil.)= *Yobi-eki no* (予備役の).

reemprender. *tr. Futatabi hajimeru* (再び始める).

reencarnación. *f.* 1 *Keshin* (化身), *saisei* (再生), *umare-kawari* (生まれかわり). 2 *Reikon sairai-setsu* (霊魂再来説) *(sin.)* **metempsicosis.**

reencarnar (se). *intr. y r. Keshin to naru* (化身となる), *umare-kawaru* (生まれかわる).

reencuadernación. *f. Seihon no shi-naoshi* (製本の仕直し).

reencuadernar. *tr. Seihon shi-naosu* (製本仕直す).

reencuentro. *m.* 1 *Futatabi de-au koto* (再び出会うこと), *saikai* (再会). 2 *Shōtotsu* (衝突). 3 (Mil.) *Ko-zeriai* (小ぜりあい).

reenganchado. *m.* (Mil.) *Saieki no heishi* (再役の兵士).

reenganchamiento. *m.* (Mil.) *Saieki* (再役).

reenganchar. I *tr.* (Mil.) *Saieki saseru* (再役させる). II *r.* (...se.) (Mil.) *Saieki suru* (再役する).

reenganche. *m.* 1 *Saieki* (再役). 2 (Mil.) *Saieki-kyū* (再役給).

reengendrador, ra. *adj. y s. Kōsei-saseru (hito)* (甦生させる (人)).

reengendrar. *tr.* 1 *Kōsei saseru* (甦生させる), *umare-kawaraseru* (生まれ変わらせる). 2 *(fig.) Saisei saseru* (再生させる).

reensayar. *tr.* 1 *Futatabi kokoromiru* (再び試る), *sai-shiken suru* (再試験する). 2 (Teatr.) *Shita-geiko suru* (下稽古する), *"rihāsaru"* (ing. rehearsal) *wo suru* (リハーサルをする).

reensaye. *m. Kōbutsu no sai-kensa* (鉱物の再検査).

reensayo. *m.* 1 *Shi-unten* (試運転). 2 (Teatr.) *Saishū no "rihāsaru"* (最終のリハーサル).

reenvasar. *tr.* (Com.) *Sai-hōsō suru* (再包装する), *tsume-kaeru* (詰めかえる).

reenviar. *tr. Hensō suru* (返送する), *okuri-kaesu* (送り返す).

reenvidar. *tr. Kaketa ue ni mata kakeru* (賭けた上にまた賭ける), *kake-kin wo hari-au* (賭け金を張り合う).

reenvío. *m. Okuri-kaeshi* (送り返し), *hensō* (返送).

reenvite. *m. Kake-tashi* (賭け足し), *sara ni kakeru koto* (さらに賭けること).

reestrenar. *tr.* (Teatr.) *Sai-jōen suru* (再上演する).

reestreno. *m.* (teatr.) *Sai-jōen* (再上演).

reestructuración. *f. Sai-hensei* (再編成), *kaiso* (改組).

reestructurar. *tr. Sai-hensei suru* (再編成する), *kaiso suru* (改組する).

reexaminación. *f. Sai-kensa* (再検査), *sai-chōsa* (再調査), *sai-shiken* (再試験), *sai-jinmon* (再尋問).

reexaminar. *tr. Sai-kensa suru* (再検査する), *sai-chōsa suru* (再調査する), *sai-shiken suru* (再試験する).

reexpedición. *f. Hensō* (返送), *tensō* (転送). *ej.* Se ruega la...= *Dōzo hensō shite-kudasai.*

reexpedir. *tr. Hensō suru* (返送する), *tensō suru* (転送する).

reexportación. *f.* (Com.) *Sai-yushutsu* (再輸出), *gyaku-yushutsu* (逆輸出).

reexportar. *tr.* (Com.) *Sai-yushutsu suru* (再輸出する), *gyaku-yushutsu suru* (逆輸出する).

refacción. *f.* 1 *Keishoku* (軽食), *kantan-na shokuji* (簡単な食事) *(sin.)* **colación.** 2 (Hist.) *Zeikin no harai-modoshi* (税金の払い戻し). 3 *(fam.) Omake* (おまけ). 4 *Shūzen* (修繕), *shūfuku* (修復). 5 (C. Am.) *Seitō kōjō/nōjō no keiei-hi* (製糖工場・農場の経営費).

refaccionar. *tr.* (Amér.) *(Tatemono wo) shūfuku suru* ((建物を) 修復する).

refaccionario, ria. *adj. Shūzen no* (修繕の), *hoshū no* (補修の), *eizen-hi no* (営繕費の).

refajo. *m. "Pechikōto"* (ing. petticoat) (ペチコート), *shita-"sukāto"* (下スカート).

refalsado, da. *adj. Nise no* (にせの), *hito wo azamuku* (人を欺く), *fu-seijitsu-na* (不誠実な) *(sin.)* **falso.**

refección. *f.*=**refacción** 1.

refectolero. *m. Shokudō-gakari* (食堂係り), *makanai-yaku* (賄い役).

refectorio. *m. Shūdōin no shokudō* (修道院の食堂).

referencia. *f.* 1 *Hanashi* (話), *monogatari* (物語), *jojutsu* (叙述). 2 *Genkyū* (言及), *ronkyū* (論及), *kanren* (関連), *kankei* (関係). *ej.* Hacer...a... = ...*ni genkyū suru.* Con...a...= ...*ni kanshite.* 3 *Sankō* (参考), *sanshō jikō* (参照事項), *hōkoku* (報告), *chinjō* (陳情), *jōhō* (情報). *ej.* Dar...s = *Hōjiru, hōkoku suru.* En el archivo de casa no

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

hay...alguna acerca de ese asunto = *Ie no kiroku ni wa kono mondai ni tsuite sanshō jikō wa hitotsu mo arimasen.* 4 *Shōkai* (照会), *shin'yō shōkai* (信用照会), *toi-awase* (問い合わせ), *mimoto-shirabe* (身元調べ), *shin'yō chōsa* (信用調査). *ej.* Hemos pedido...s de él a su casa = *Kare ni kansuru toi-awase wo kare no ie no mono ni tanonda.*

referendario. *m.* *Fukusho-nin* (副署人), *rensho-nin* (連署人) = **refrendario.**

referéndum. *m.* 1 *Kokumin tōhyō* (国民投票). 2 *Seikun-sho* (請訓書).

referente. *p. a. de* **referir.** ...*ni kansuru* (…に関する), ...*ni kakawaru* (…に係わる), ...*ni tsuite* (…について). *ej.* Referente a nuestro pedido núm.12 = *Tōhō no chūmon dai-jū-ni gō ni kanshite.*

referible. *adj.* *Hanashite mo yoi* (話してもよい), *hanashi-uru* (話しうる).

referimiento. *m.* 1 (ant.) *Genkyū* (言及), *ronkyū* (論及). 2 *Kanren* (関連), *kankei* (関係).

referir. I *tr.* 1 *Hanasu* (話す), *kataru* (語る), *noberu* (述べる), *tsugeru* (告げる), *jojutsu suru* (叙述する), *shiraseru* (知らせる). 2 *Sashi-mukeru* (差し向ける), *okuru* (送る). 3 *Kankei-zukeru* (関係づける), *kanren saseru* (関連させる) = **relacionar.** II *r.* (...se.) 1 ...*ni kakawaru* (…に係わる), ...*ni genkyū suru* (…に言及する), ...*ni kankei ga aru* (…に関係がある). *ej.* Esto se refiere a lo que te dije ayer = *Kore wa kinō boku ga itta koto ni kansuru koto da.* 2 = **aludir.**

refertero, ra. *adj.* *Kenka-zuki no* (喧嘩好きの) = **quimerista.**

refigurar. *tr.* *Futatabi sōzō suru* (再び想像する), *futatabi kūsō suru* (再び空想する).

refilón (de). *m. adv.* 1 (de soslayo) *Naname ni* (斜めに), *yoko kara* (横から), *hasukai ni* (はすかいに). *ej.* Ver de... = *Naname kara miru.* 2 (de pasada) *(fig.)* *Tsuide ni* (ついでに), *yasu-yasu to* (やすやすと).

refinación. *f.* 1 *Seiren* (製練), *seisei* (製精), *junka* (純化). 2 *Senren* (洗練), *yūbi* (優美), *kōga* (高雅), *jōhin* (上品).

refinadera. *f.* *"Chokorēto"* (ing. chocolate)-*seisei-yō no ishi-usu* (チョコレート製精用の石臼).

refinado, da. I *p. p. de* **refinar.** *Seisei-sareta* (製精された). *ej.* Azúcar...do = *Seisei-tō* (製精糖). II *adj.* 1 *(fig.)* (sobresaliente) *Sugureta* (優れた), *yūshū-na* (優秀な). 2 (muy fino) *Senren-sareta* (洗練された), *yūga-na* (優雅な), *kōshō-na* (高尚な), *jōhin-na* (上品な). *ej.* Un hombre...do = *Senren-sareta hito.* 3 *(fig.)* (astuto) *Zurui* (ずるい), *akuratsu-na* (悪辣な). III *m.* *Seisei* (製精). *ej.* El...del petróleo = *Sekiyu no seisei.*

refinador, ra. I *adj.* *Seisei-suru* (製精する), *seiren-suru* (製練する). II *m. y f.* *Seisei-sha* (製精者), *seiren-sha* (製練者).

refinadura. *f.* *Seiren* (製練), *seisei* (製精).

refinamiento. *m.* 1 *Seisei* (製精), *seiren* (製練). 2 *Senren* (洗練), *kōga* (高雅), *jōhin* (上品). 3 (dureza) *Zankoku* (残酷).

refinar. *tr.* 1 *Seiren suru* (精練する), *seisei suru* (精製する), *junka suru* (純化する). 2 *(fig.)* *Senren suru* (洗練する), *migaki wo kakeru* (磨きをかける), *shi-ageru* (仕上げる), *kōshō ni suru* (高尚にする).

refinería. *f.* *Seisei-sho* (精製所), *seiren-sho* (製練所). *ej.* ...petrolífera = *Sekiyu seisei-sho.*

refino, na. I *adj.* (muy fino) *Jōtō no* (上等の), *saijō no* (最上の). II *m.* *Seisei* (製精), *seiren* (精練).

refirmar. *tr.* 1 *Motase-kakeru* (もたせ掛ける), *tate-kakeru* (立て掛ける). 2 *Kakunin suru* (確認する), *hijun suru* (批准する), *tsuinin suru* (追認する).

refitolear. *tr. y intr.* *Kagi-mawaru* (嗅ぎ回る), *o-sekkai wo suru* (おせっかいをする).

refitolero, ra. *adj. y s.* 1 *Shūdōin no shokuji-gakari no (hito)* (修道院の食事係りの(人)). 2 *(fig. y fam.)* *O-sekkai-na (hito)* (おせっかいな(人)).

reflectante. *p. a. de* **reflectar.** *Hansha-suru* (反射する).

reflectar. *intr.* (Fís.) *Hansha suru* (反射する).

reflector, ra. I *adj.* *Hansha-suru* (反射する). II *m.* 1 (Ópt.) *Hansha-kyō* (反射鏡), *hansha-sōchi* (反射装置), *hansha-ki* (反射器). 2 *Eisha-ki* (映写機). 3 (Elect.) *Shūchū-shōmei* (集中照明), *"supottoraito"* (ing. spotlight) (スポットライト). 4 (Mil y Aviac.) *Shōmei-tō* (照明灯), *tanshō-tō* (探照灯), *"sāchiraito"* (ing. searchlight) (サーチライト). 5 (Astron.) = **telescopio.** *Bōenkyō* (望遠鏡).

refleja. *f.* = **reflexión.** *Hansha* (反射).

reflejado, da. *adj.* *Hansha-suru* (反射する). *ej.* Rayo...do = *Hansha kōsen.*

reflejar. I *intr.* (Fís.) *Hansha suru* (反射する), *hane-kaesu* (はね返す). II *tr.* 1 = **reflexionar.** *Jukkō suru* (熟考する). 2 *Akiraka ni suru* (明らかにする), *arawasu* (表わす). III *r.* (...se.) *(fig.)* *Hansha suru* (反射する), *han'ei suru* (反映する), *hankyō suru* (反響する), *arawarete-iru* (表われている). *ej.* ...el espíritu cristiano en la literatura española = *"Kirisuto"-kyō seishin ga "Supein" bungaku ni wa arawarete-iru.*

reflejo, ja. I *adj.* 1 *Hansha-shita* (反射した), *hansha-teki no* (反射的の), *han'ei-shita* (反映した). 2 *(fig.)* *Hansei no* (反省の), *naisei-teki no* (内省的の). 3 (Fisiol.) *Hansha sayō no* (反射作用の). 4 (Gram.) *Saiki no* (再帰の). *ej.* Verbo...jo = *Saiki-dōshi* (再帰動詞). II *m.* 1 *Hansha-kō* (反射光). 2 *Kage* (影), *eizō* (映像), *"imēji"* (ing. image) (イメージ). 3 (Psic.) *Hansha sayō* (反射作用).

reflexible. *adj.* *Hansha-sei no* (反射性の), *hansha-shiuru* (反射しうる).

reflexión. *f.* 1 (Fís.) *Hansha* (反射), *teri-kaeshi* (照り返し), *hankyō* (反響), *eizō* (映像). 2 *(fig.)* *Shiryo* (思慮), *hansei* (反省), *shisaku* (思索), *jukkō* (熟考), *naisei* (内省). *ej.* Con... = *Jukkō no ue; yoku kangaete-miru-to.* Sin... = *Shiryo mo naku* (思慮もなく), *karugarushiku* (軽々しく). 3 *(fig.)* *Chūi* (注意), *kankoku* (勧告). 4 (Gram.) *Saiki-dōshi no hataraki* (再帰動詞のはたらき).

reflexionar (se). *intr. tr. y r.* *Jukkō suru* (熟考する), *hansei suru* (反省する), *shian suru* (思案する). *ej.* ...sobre un asunto = *mondai ni tsuite jukkō suru.*

reflexivamente. *adv.* 1 *Hansha-teki ni* (反射的に). 2 *Hansei-shite* (反省して), *yoku kangaete* (よく考えて).

reflexivo, va. *adj.* 1 *Hansha-suru* (反射する), *han'ei-suru* (反映する), *hansha-teki no* (反射的の). 2 *Naisei-teki-na* (内省的な), *shiryo-bukai* (思慮深い), *kangae-bukai* (考えぶかい). 3 (Gram.) *Saiki no* (再帰の). *ej.* Verbo...vo = *Saiki-dōshi* (再帰動詞).

reflorecer. *intr.* 1 *Futatabi hana ga saku* (再び花が咲く), *nido-zaki suru* (二度咲きする). 2 *(fig.)* *Kōsei suru* (甦生する), *fukkō suru* (復興する).

reflorecimiento. *m.* 1 *Futatabi hana ga saku koto* (再び花が咲くこと), *nido-zaki* (二度咲き). 2 *(fig.)* *Fukkō* (復興), *fukkatsu* (復活).

refluente. *p. a. de* **refluir.** *Gyakuryū-suru* (逆流する).

refluir. *intr.* 1 *Shio ga hiku* (潮が引く), *gyakuryū suru*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(逆流する). 2 *(fig.)* ...*ni kisu* (…に帰す), ...*ni naru* (…になる).

reflujo. *m. Hiki-shio* (引き潮).

refocilación. *f. Tanoshimi* (楽しみ), *kyōraku* (享楽), *yorokobi* (喜び).

refocilar. I *tr. Tanoshimaseru* (楽しませる), *chikarazukeru* (力づける), *kōsei saseru* (甦生させる). II *r.* (...se.) *Tanoshimu* (楽しむ).

refocilo. *m.*=**refocilación.**

reforestación. *f. Ni-do-me no shokurin* (二度目の植林).

reforestar. *tr. Futatabi shokurin wo suru* (再び植林をする).

reforma. *f.* 1 *Kaikaku* (改革), *kakushin* (革新). 2 (renovación) *Sasshin* (刷新), *kairyō* (改良), *kaisei* (改正), *kaizō* (改造), *kaizen* (改善). *ej.* ...agraria = *tochi kairyō.* 3 (La...religiosa) (Hist.) *Shinkyō* (新教), *shūkyō kaikaku* (宗教改革).

reformable. *adj.* 1 *Kaikaku-dekiru* (改革できる), *kairyō-dekiru* (改良できる). 2 *Kaikaku ni atai-suru* (改革に価する).

reformación. *f.*=**reforma** 2.

reformado, da. *adj.* 1 *Kaizen-sareta* (改善された), *kaikaku-sareta* (改革された), *kairyō-shita* (改良した). 2 (rel.) *"Kirisuto"-shinkyō no* (キリスト新教の). *ej.* Iglesia...da = *Kaikaku kyōkai.*

reformador, ra. *adj. y s. Kaikaku-suru (hito)* (改革する(人)), *kairyō-suru (hito)* (改良する(人)), *kaizen-suru* (改善する), *kaikaku-sha* (改革者).

reformar. I *tr.* 1 *Kairyō suru* (改良する), *kaikaku suru* (改革する), *aratameru* (改める). 2 (renovar) *Kakushin suru* (革新する). 3 *Shūzen suru* (修繕する), *shūfuku suru* (修復する), *fukkō suru* (復興する). 4 *Kyōsei suru* (矯正する), *shūsei suru* (修正する), *totonoeru* (整える). *ej.* ...una cocina = *daidokoro wo kaizen suru.* 5 (rel.) *(Shūdōkai/shūdan wo) shodai no arikata ni modosu* ((修道会・宗団を) 初代の在り方にもどす). 6 *Nakusuru* (無くする), *haishi suru* (廃止する). 7 *(...no) shoku wo ubau* ((…の) 職を奪う), *kyūshoku saseru* (休職させる). 8 *Herasu* (減らす), *genshō saseru* (減少させる). II *r.* (...se.) 1 *Akushū wo aratameru* (悪習を改める), *jiriki-kōsei suru* (自力甦生する). 2 *Mi wo tsutsushimu* (身を慎む), *jisei suru* (自制する).

reformativo, va. *adj.* 1 *Kairyō-suru* (改良する), *kaizō no* (改造の), *kyōsei-teki-na* (矯正的な). 2 *Kyōka-suru* (教化する).

reformatorio, ria. I *adj. Kanka-suru* (感化する), *kyōsei-suru* (矯正する), *kyōka-suru* (教化する), *kairyō no* (改良の), *kaisei no* (改正の), *kyōgo no* (教護の). II *m. Kanka-in* (感化院), *shōnen-in* (少年院), *kyōgo-in* (教護院). *ej.* ...de menores = *(Shōnen) kanka-in* ((少年) 感化院).

reformismo. *m. Kakushin-shugi* (革新主義), *kairyō-shugi* (改良主義).

reformista. *adj. y s. Kaikaku-ha no (hito)* (改革派の(人)), *kakushin-ha no (hito)* (革新派の(人)), *kaikaku-sha* (改革者).

reforzado, da. I *adj.* 1 *Tsuyoku-natta* (強くなった), *hokyō-shita* (補強した). 2 *Ura-ate wo suru* (裏当てをする). II *m. Hokyō-yō no "ribon"* (ing. ribbon) (補強用のリボン), *"tēpu"* (ing. tape) (テープ), *himo* (ひも).

reforzador, ra. I *adj. Hokyō-suru* (補強する). II *m.* 1 (Fot.) *Inga no horyoku-zai* (陰画の補力剤), *horyoku-eki* (補力液). 2 (Elect.) *Shōatsu-ki* (昇圧機).

reforzar. I *tr.* 1 *Tsuyoku suru* (強くする), *hokyō suru* (補強する), *kyōka suru* (強化する). 2 *Hoshū suru* (補修する), *hoshō suru* (補償する). 3 *Hagemasu* (励ます), *kobu suru* (鼓舞する), *genki-zukeru* (元気づける). *ej.* ...el ánimo a... = ...*wo genki-zukeru.* 4 (Fot.) *(Inga wo) horyoku suru* ((陰画を) 補力する). 5 (Elect.) *(Bariki/den' atsu wo) takameru* ((馬力・電圧を) 高める). 6 (Mil.) *Zōkyō suru* (増強する). II *r.* (...se.) *Tsuyoku naru* (強くなる), *genki ga tsuku* (元気がつく).

refracción. *f.* (Dióp.) *Kussetsu* (屈折), *kussetsu sayō* (屈折作用). *ej.* Índice de... (Dióp.) = *Kussetsu-ritsu* (屈折率). Ángulo de... (Ópt.) = *Kussetsu-kaku* (屈折角). Doble... (Dióp.) = *Fuku-kussetsu* (複屈折).

refractar (se). *tr. y r.* (Diópt.) *Kussetsu suru* (屈折する), *kussetsu saseru* (屈折させる).

refractario, ria. *adj.* 1 *Te-ni-oenai* (手に負えない), *gyoshi-gatai* (御し難い), *gōjō-na* (強情な), *iu-koto wo kikanai* (いう事をきかない), *keiyaku ni ihan suru* (契約に違反する). 2 *Hanpatsu suru* (反発する), *hankoteki-na* (反抗的な), *junnō-shinai* (順応しない). *ej.* Ser...o a los cambios = *Henka ni junnō-shinai.* 3 (Fís. y Quím.) *Taika-sei no* (耐火性の), *yōkai-shinikui* (溶解しにくい).

refractivo, va. *adj.* (Dióp.) *Kussetsu-suru* (屈折する), *kussetsu-ryoku no aru* (屈折力のある).

refracto, ta. *adj.* (Dióp.) *Kussetsu-shita* (屈折した). *ej.* Rayo...to (Ópt.) = *Kussetsu kōsen.*

refractómetro. *m.* (Fís.) *Kussetsu-kei* (屈折計).

refractor. *m.* (Astr.) *Kussetsu bōenkyō* (屈折望遠鏡).

refrán. *m.* 1 *Kotowaza* (ことわざ), *kakugen* (格言). *ej.* Según reza el... *(fig.)*/como dice el... = *Kotowaza ni aru tōri.* 2 fr. Tener muchos refranes/tener refranes para todo *(fig. y fam.)* = *Nanigoto ni mo ii-nogare wo suru* (何事にもいい逃れをする). Tener refranes *(fam.)* = *Teren-tekuda wo yoku tsukau* (手練手管をよく使う).

refranero. *m. Kakugen-shū* (格言集).

refranesco, ca. *adj. Kotowaza no* (ことわざの), *kotowaza ni natta* (ことわざになった), *shūchi no* (周知の).

refrangibilidad. *f. Kussetsu-sei* (屈折性).

refrangible. *adj. Kussetsu-sei no* (屈折性の), *kussetsu-shiyasui* (屈折しやすい).

refranista. *com. Kotowaza wo yoku kuchi ni suru hito* (ことわざをよく口にする人).

refregadura. *f.*/**refregamiento.** *m.* 1 *Kosuru koto* (こすること), *masatsu* (摩擦). 2 *Kosutta ato* (こすった跡).

refregar. *tr.* 1 *Kosuru* (こする), *masatsu suru* (摩擦する). 2 *(fig. y fam.) Kenka wo fukkakeru* (けんかを吹き掛ける).

refregón. *m.* 1 *(fam.)*=**refregadura.** 2 (Mar.) *Toppū* (突風).

refreír. *tr.* 1 *Age-naosu* (揚げ直す), *jūbun ni ageru* (十分に揚げる), *nido-age suru* (二度揚げする). 2 *Age-sugiru* (揚げ過ぎる).

refrenable. *adj. Osaerareru* (抑えられる), *yokusei-dekiru* (抑制できる).

refrenada. *f. Tazuna wo hiki-shimeru koto* (手綱を引き締めること).

refrenamiento. *m. Yokusei* (抑制), *seigyo* (制御), *seishi* (抑止), *sokubaku* (束縛).

refrenar. I *tr.* 1 *(Uma no) tazuna wo hiki-shimeru* ((馬の) 手綱を引き締める). 2 *(fig.) Osaeru* (抑える), *seigyo suru* (制御する), *yokusei suru* (抑制する). 3 *"Burēki" wo kakeru* (ブレーキをかける). II *r.* (...se.) *(Kanjō/jōyoku wo) osaeru* ((感情・情欲を) 抑える),

yokusei suru (抑制する), *mi wo tsutsushimu* (身を慎む) *(sin.)* **reprimirse.**

refrendación. *f.* 1 *"Biza"* (ing. visa) (ビザ), *sashō* (査証), *nyūgoku kyoka-shō* (入国許可証). 2 *Rensho* (連署), *fukusho* (副署).

refrendador, ra. *adj. Fukusho-suru* (副署する), *tashikameru* (確める).

refrendar. *tr.* 1 *Fukusho suru* (副署する), *kakunin suru* (確認する), *(bunsho ni) shomei chōin suru* ((文書に) 署名調印する). 2 *Sashō suru* (査証する), *"biza" wo dasu* (ビザを出す). 3 *(fig. y fam.) Kuri-kaesu* (繰り返す).

refrendario. *m. Sashō-nin* (査証人), *fukusho-nin* (副署人).

refrendata. *f. Fukusho* (副署), *rensho* (連署).

refrendo. *m.* 1 *Fukusho* (副署), *rensho* (連署). 2 *"Biza"* (ビザ), *sashō* (査証). 3 *Ninshō* (認証).

refrescador, ra. *adj. Sōkai ni suru* (爽快にする), *sugasugashii* (すがすがしい), *sawayaka-na* (爽やかな).

refrescadura. *f.*/**refrescamiento.** *m. Sōkai ni suru koto* (爽快にすること), *sawayaka ni suru koto* (爽やかにすること).

refrescante. *p. a. de* **refrescar.** *Sōkai ni suru* (爽快にする), *seiryō no* (清涼の), *sawayaka ni suru* (爽やかにする). *ej.* Bebiba...=*Seiryō-inryōsui* (清涼飲料水).

refrescar. I *tr.* 1 *Suzushiku suru* (涼しくする), *sawayaka ni suru* (爽やかにする). 2 *(fig.) Arata ni suru* (新たにする), *kakki-zukeru* (活気づける), *(...ni) migaki wo kakeru* ((…に) 磨きをかける), *yari-naosu* (やり直す). *ej.* ...el inglés=*Eigo ni migaki wo kakeru;* ...la memoria *(fig.)*=*kioku wo arata ni suru, kioku wo yobi-okosu.* 3 *(fig.) Yomigaeraseru* (蘇らせる), *fukkatsu saseru* (復活させる). II *intr.* 1 *Genki wo eru* (元気を得る), *kakki-zuku* (活気づく). 2 *Suzushiku naru* (涼しくなる). *ej.* Ha refrescado la tarde=*Gogo wa suzushiku natta.* 3 *Ryō wo toru* (涼をとる), *suzushiku-naru* (涼しくなる). 4 *Seiryō-inryō wo toru* (清涼飲料をとる), *kōri/"aisukurīmu"* (ing. ice-cream) *wo taberu* (氷・アイスクリームを食べる). 5 (Mar.) *Kaze ga deru* (風が出る).

refresco. *m.* 1 *Keishoku* (軽食), *genki-zuke no shokuji* (元気づけの食事). 2 *Seiryō-inryō* (清涼飲料). 3 *Motenashi no kashi/nomimono* (もてなしの菓子・飲物). 4 De... *(fig.)*=*Arata ni* (新たに), *shinki ni* (新規に), *aratamete* (あらためて).

refriamiento. *m.* (ant.) *Tsumetaku suru koto* (冷たくすること), *reikyaku* (冷却)=**resfriamiento.**

refriante. I *p. a. de* **refriar.** *Tsumetaku-suru* (冷たくする), *reikyaku-suru* (冷却する). II *m. Reikyaku-zai* (冷却剤).

refriar. I (ant.) *Tsumetaku suru* (冷たくする), *reikyaku suru* (冷却する). II *r.* (...se.) 1 *Hieru* (冷える), *tsumetaku naru* (冷たくなる). 2 *Kaze wo hiku* (風邪を引く) *(sin.)* **refriarse/resfriarse.**

refriega. *f. Ko-zeriai* (小ぜりあい), *chiisa-na shōtotsu* (小さな衝突).

refrigeración. *f.* 1 *Reikyaku* (冷却), *reitō* (冷凍). *ej.* ...por aire (Mec.)=*kūki reikyaku* (空気冷却). 2 *Chikara-zuke no keishoku* (力づけの軽食).

refrigerador, ra. *adj. y s. Reikyaku-suru (mono)* (冷却する (もの)), *(m.) reikyaku-ki* (冷却器), *reizoko* (冷蔵庫), *"kūrā"* (ing. cooler) (クーラー) *(sin.)* **nevera.**

refrigerante. I *p. a. de* **refrigerar.** *Reikyaku-suru (mono)* (冷却する (もの)). II *m.* 1 *Reikyaku-sō* (冷却槽). 2 (Quím.) *Jōryū-ki no reikyaku-dakan* (蒸溜器の冷却蛇管).

refrigerar. I *tr.* 1 (enfriar) *Suzushiku suru* (涼しくする), *seiryō ni suru* (清涼にする). 2 *Reikyaku suru* (冷却する), *hiyasu* (冷やす). 3 *Reitō ni suru* (冷凍にする). *ej.* Carne refrigerada=*Reitō-niku.* 4 *(fig.) Genki-zukeru* (元気づける). II *intr. y r.* (...se.) *Raku ni naru* (楽になる), *sōkai ni naru* (爽快になる), *genki-kaifuku suru* (元気回復する).

refrigerativo, va. *adj. Reikyaku-suru* (冷却する), *reikyaku no* (冷却の).

refrigerio. *m.* 1 *Suga-sugashii kimochi* (すがすがしい気持), *shinki sōkai* (心気爽快). 2 *(fig.) Ian* (慰安), *isha* (慰籍), *nagusame* (慰め), *ki-barashi* (気晴らし). 3 *(fig.) Chikara-zuke no keishoku* (力づけの軽食).

refringencia. *f.* (Fís.) *Kussetsu-sei* (屈折性).

refringente. *p. a. de* **refringir.** *Kussetsu-saseru* (屈折させる), *kussetsu-ryoku no aru* (屈折力のある).

refringir. *tr.* (Dióp.)=**refractar.**

refrito, ta. I *p. p. irreg. de* **refreír.** II *adj. Age-naoshita* (揚げ直した), *nido-age-shita* (二度揚げした), *age-sugita* (揚げ過ぎた). III *m.* 1 (aderezo) *Ninniku/tamanegi/tōgarashi wo ageta ryōri no tsuma* (にんにく・玉ねぎ・とうがらしを揚げた料理のつま). 2 *(fig.) Tsukuri-kae* (作りかえ), *kaisaku* (改作), *yaki-naoshi* (焼き直し), *kankotsu-dattai* (換骨奪胎).

refucilo. *m. Inazuma* (いなずま)=**relámpago.**

refuerzo. *m.* 1 *Hokyō* (補強), *kyōka* (強化), *zōkyō* (増強). 2 *Shūzen* (修繕), *hoshū* (補修), *kasugai* (かすがい), *tsukkai-bō* (つっかい棒). 3 (Mil.) *Enpei* (援兵), *engun* (援軍). 4 *Tasuke* (助け), *enjo* (援助), *chikara-zoe* (力添え), *kasei* (加勢).

refugiado, da. I *p. p. de* **refugiar.** 1 *Nigeta* (逃げた), *tōbō-shita* (逃亡した). 2 *Hinan-shita* (避難した). II *m. y f. Hinan-min* (避難民), *tōbō-sha* (逃亡者).

refugiar. I *tr. Hogo suru* (保護する), *higo suru* (庇護する), *kakumau* (かくまう). II *r.* (...se.) *Hinan suru* (避難する), *tōhi suru* (逃避する), *mi wo sakeru* (身を避ける). *ej.* Se refugió en Francia=*"Furansu"* (fr. France) *ni hinan shita.*

refugio. *m.* 1 *Hogo* (保護), *higo* (庇護), *yōgo* (擁護). 2 *Taihi-sho* (退避所), *hinan-ba* (避難場), *kakure-ga* (隠家). 3 *Hogo-sho* (保護所), *yōiku-in* (養育院), *shūyō-sho* (収容所). *ej.* ...antiáereo=*Taihi-gō* (退避壕), *bōkū-gō* (防空壕).

refulgencia. *f. Kagayaki* (輝き), *kirameki* (きらめき).

refulgente. *adj. Kirameku* (きらめく), *kagayaku* (輝く).

refulgir. *intr. Kagayaku* (輝く), *hikaru* (光る), *kirameku* (きらめく).

refundición. *f.* 1 *I-naoshi* (鋳直し), *kaichū* (改鋳). 2 *Kaisaku* (改作), *hon'an* (翻案).

refundidor, ra. *m. y f.* 1 *I-naosu hito* (鋳直す人). 2 *Kaisaku-sha* (改作者).

refundir. I *tr.* 1 *Kaichū suru* (改鋳する), *i-naosu* (鋳直す). *ej.* ...un cañón=*taihō wo i-naosu.* 2 *Fukumu* (含む), *hōgan suru* (包含する) *(sin.)* **comprender.** 3 *(fig.) Kaisaku suru* (改作する), *hon'an suru* (翻案する), *kaki-naosu* (書き直す), *kaki-aratameru* (書き改める). II *intr.* 1 *(fig.) ...ni naru* (…になる), *...suru koto ni naru* (…することになる) *(sin.)* **resultar.** *ej.* ...infamia=*hito wo kizutsukeru koto ni naru.* 2 (Amér.) *Mayou* (迷う), *magire-komu* (紛れ込む).

refunfuñador, ra. *m. y f. Butsu-butsu iu hito* (ぶつ

ぶついう人), *fuhei-ka* (不平家).

refunfuñadura. *f. Butsu-butsu iu koto* (ぶつぶついうこと), *fuhei-manman* (不平満々).

refunfuñante. *p. a. de* **refunfuñar.** *Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう).

refunfuñar. *intr. Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *fuhei wo iu* (不平をいう).

refunfuño. *m.*=**refunfuñadura.**

refunfuñón, na. *adj. Fuhei tara-tara no* (不平たらたらの), *kudo-kudo iu* (くどくどいう).

refusilo. *m.* (S. Amér.) *Inazuma* (いなずま)=**relámpago.**

refutable. *adj. Ronbaku-dekiru* (論駁できる).

refutación. *f.* 1 *Ronbaku* (論駁), *hanbaku* (反駁). 2 *Hanshō* (反証). 3 (Ret.) *Ronben-hō* (論弁法).

refutar. *tr.* 1 *Hanbaku suru* (反駁する), *ronpa suru* (論破する), *hanron suru* (反論する). 2 (ant.) *Kobamu* (拒む), *kotowaru* (断る)=**rechazar.**

refutatorio, ria. *adj. Hanron no* (反論の).

regable. *adj. Kangai-dekiru (tochi)* (灌漑できる (土地)).

regacear. *tr. Suso wo hashoru* (裾をはしょる)=**arregazar.**

regadera. *f.* 1 *Joro* (如露), *sansui-ki* (散水器). 2 *Kangai-yō no mizo* (灌漑用の溝), *yōsui-ro* (用水路) *(sin.)* **acequia.** 3 *pl. Kijūki-jiku reikyaku-yō no chūsui sōchi* (起重機軸冷却用の注水装置).

regadero. *m. Yōsui-ro* (用水路).

regadío, a. I *adj. Kangai-dekiru* (灌漑できる). *ej.* Tierras...as=*Kangai-chi.* II *m. Suiden* (水田).

regadizo, za. *adj.*=**regadío.** *Kangai-dekiru* (灌漑できる).

regador[1]. *m. Kushi no ha no me-tate-ki* (櫛の歯の目立て機).

regador[2], ra. I *adj. y s. Kangai-suru (hito)* (灌漑する (人)). II *m.* 1 (regi.) *Mizu-hiki* (水引き). 2 (S. Am.) *Kangai-yōsui no keiryō-tan'i* (灌漑用水の計量単位).

regadura. *f. Ikkai no kangai* (一回の灌漑).

regaifa. *f.* 1 *Maru-gata "kēki"* (ing. cake) (円形ケーキ) *(sin.)* **torta.** 2 *Sakuyu-yō no mizome no aru ishi* (搾油用の溝目のある石).

regajal/regajo. *m. Mizu-tamari* (水たまり), *ogawa* (小川).

regala. *f.* (Mar.) *Funaberi* (船べり).

regalada. *f.* 1 (ant.) *Ōshitsu no uma-goya* (王室の馬小屋). 2 (ant.) *Go-ryōba* (御料馬).

regaladamente. *adv. Kiraku ni* (気楽に), *kimochi-yoku* (気持よく), *anraku ni* (安楽に), *nani-fujiyū-naku* (何不自由なく). *ej.* Estar...instalado en un sillón = *Kimochi-yoku anraku-isu ni suwatte-iru.* Comer... = *Nani-fujiyū-naku kurasu.*

regalado, da. I *p. p. de* **regalar.** II *adj.* 1 (suave) *Odayaka-na* (穏やかな), *yūga-na* (優雅な), *jōhin-na* (上品な). 2 (placentero) *Tanoshii* (楽しい), *kokoroyoi* (快い), *anraku-na* (安楽な), *an'i-na* (安易な). *ej.* Tener/llevar vida...da=*Anraku-na kurashi wo suru.*

regalador, ra. I *adj. Kimae-no-yoi* (気前のよい), *mono-oshimi-shinai* (物惜しみしない). II *m. Kawabukuro wo migaku bō-gire* (革袋を磨く棒切れ).

regalamiento. *m.* 1 *Motenashi* (もてなし), *kantai* (歓待), *anraku* (安楽). 2 =**regalo** 4.

regalar[1]. I *tr.* 1 *Okuru* (贈る), *shintei suru* (進呈する), *zōtei suru* (贈呈する), *kisō suru* (寄贈する). *ej.* ¿Qué le puedo...para su cumpleaños? = *Anata no tanjō-bi ni nani wo o-okuri sureba ii-deshō ka?* 2 *Itooshimu* (いとおしむ), *aibu suru* (愛撫する). 3 *Tanoshimaseru* (楽しませる), *yorokobaseru* (喜ばせる), *manzoku saseru* (満足させる). II *r.* (...se.) 1 *Tanoshimu* (楽しむ). 2 *Ki wo tsukeru* (気をつける), *jiai suru* (自愛する). 3 *Raku wo suru* (楽をする), *annon ni kurasu* (安穏に暮らす).

regalar[2]. *tr. Tokasu* (溶かす) *(sin.)* **derretir.**

regalaría. *f.* (p. us.)=**regalo.** *Okurimono* (贈り物).

regalejo. *m. d. de* **regalo.** *Tsukai-mono* (つかいもの), *te-miyage* (手みやげ).

regalía. *f.* 1 *Ōken* (王権), *ō no tokken* (王の特権). 2 (ant.) *"Rōma"-kyōkō ga kokuō ni ataeru kyōkai ni kansuru tokken* (ローマ教皇が国王に与える教会に関する特権). 3 *(fig.) Tokken* (特権). 4 *(fig.) Hōkyū-gai no tokubetsu-teate* (俸給外の特別手当て), *"bōnasu"* (ing. bonus) (ボーナス) *(sin.)* **gajes.**

regalicia. *f.*=**regaliz.**

regalillo. *m.* 1 *d. de* **regalo.** *Te-miyage* (手みやげ). 2 *Fujin-yō no te-nukume* (婦人用の手ぬくめ), *"mafu"* (ing. muff) (マフ).

regalismo. *m.* (Hist.) *Shūkyō-jō no kokuō tokken-setsu* (宗教上の国王特権説).

regalista. *adj. y s. Shūkyō-jō no kokuō tokken wo yōgo suru (hito)* (宗教上の国王特権を擁護する (人)).

regaliz. *m.* 1 (Bot.) *Kanzō* (かんぞう). 2 *Kanzō no chikakei* (かんぞうの地下茎).

regaliza. *f.*=**regaliz.**

regalo. *m.* 1 (obsequio) *Okurimono* (贈り物), *o-miyage* (おみやげ), *"purezento"* (ing. present) (プレゼント). 2 (placer) *Tanoshimi* (楽しみ), *yorokobi* (喜び). *ej.* Esta música es un...para el oído=*Kono ongaku wa mimi no tanoshimi da.* 3 (festín) *Go-chisō* (ご馳走), *kyōen* (饗宴). 4 (comodidad) *Anraku* (安楽), *annon* (安穏), *kō-tsugō* (好都合), *raku* (楽), *an'i* (安易). *ej.* Vivir con gran...=*Taihen kō-tsugō ni seikatsu suru.*

regalón, na. *adj. (fam.)* 1 *Chiyahoya-sareru* (ちやほやされる), *amayakasareta* (甘やかされた). 2 *Anraku-na* (安楽な), *nonki-na* (呑気な). *ej.* Vida...na=*Anraku-na kurashi.*

regante. I *p. a. de* **regar.** *Kangai-suru* (灌漑する). II *m.* 1 *Kangai-yōsui no kenri-sha* (灌漑用水の権利者). 2 *Yōsui-ban* (用水番), *mizu-hiki* (水引き).

regañada. *f.* (And.) *Nejiri-"pan"* (ねじりパン).

regañadientes (a). *adv. Iyaiya-nagara* (いやいやながら), *fushō-bushō ni* (不承不承に). *ej.* Obedecer a...=*Fushō-bushō ni hito no iu koto wo kiku.*

regañado, da. I *p. p. de* **regañar.** II *adj.* 1 *Fuwa de aru* (不和である), *...to arasotte-iru* (…と争っている). *ej.* Andar...con uno=*Hito to arasotte-iru.* 2 *Shikamettsura no* (しかめっ面の). 3 *Saketa* (裂けた), *wareta* (割れた), *hajiketa* (はじけた). *ej.* Pan...do=*Wareta "pan".* Ciruela...da=*Hajiketa ume-no-mi* (はじけた梅の実).

regañamiento. *m.* 1 *Inu ga ha wo muite unaru koto* (犬が歯をむいて唸ること). 2 *Ganari-tateru koto* (がなり立てること).

regañar. I *intr.* 1 *(Inu ga) ha wo muite unaru* ((犬が) 歯をむいて唸る). 2 *(Kudamono no mi ga) wareru* ((果物の実が) 割れる), *hajikeru* (はじける). 3 *Shikari-tobasu* (叱りとばす), *shisseki suru* (叱責する). 4 *(fam.) Kenka suru* (喧嘩する). II *tr. (fam.) Shikaru* (叱る), *semeru* (責める), *shikari-tsukeru* (叱りつける) *(sin.)* **reprender.** *ej.* ...a una criada=*o-tetsudai-san wo shi-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

kari-tsukeru.

regañera. *f.*=**regañina.**

regañina. *f. Shikari-tsuke* (叱りつけ), *shisseki* (叱責) =**regaño.**

regañir. *intr. (Inu ga) kyan-kyan to naku* ((犬が) きゃんきゃんと鳴く), *nagaku koe wo hiite naku* (長く声を引いて鳴く).

regaño. *m.* 1 *Fukigen-na hyōjō* (不機嫌な表情), *okotta kao-tsuki* (怒った顔つき). 2 *(fig.) "Pan" no ware-me* (パンの割れ目). 3 *(fam.) Shisseki* (叱責), *shikari-tsuke* (叱りつけ). 4 (Méj.) *Boro* (ぼろ)=**guiñapo.**

regañón, na. *adj. y s.* 1 *Gami-gami iu (hito)* (がみがみいう (人)), *gamigami-ya* (がみがみや). 2 *(fam.) Hoku-sei no (kaze)* (北西の (風)).

regar. *tr.* 1 *Mizu wo yaru* (水をやる), *kyūsui suru* (給水する), *mizu wo maku* (水を撒く). 2 *Kangai suru* (灌漑する), *...ni mizu wo hiku* (…に水を引く), *uruosu* (潤す). 3 *Mitsu-bachi ga yōchū no su wo uruosu* (蜜蜂が幼虫の巣を潤す). 4 *(fig.) Baramaku* (ばらまく), *maki-chirasu* (撒き散らす).

regata¹. *f. Yōsui-kō* (用水溝).

regata². *f.* (Mar.) *"Bōto rēsu"* (ing. boat race) (ボートレース), *"regatta"* (レガッタ).

regate. *m.* 1 *Mi wo kawasu koto* (身を交すこと). 2 *(fig. y fam.) Nige-kotoba* (逃げ言葉), *ii-nuke* (言い抜け).

regateador, ra. I *adj. Nigeru* (逃げる). II *m. y f. Nigeru hito* (逃げる人).

regatear. I *tr.* 1 *Negiru* (値切る). 2 (Com.) *(Shokuryō-hin wo) kouri suru* ((食料品を) 小売する) *(sin.)*=**revender.** 3 *(fig. y fam.) Mitomenai* (認めない), *oshimu* (惜しむ), *uchi-kesu* (打ち消す), *kotowaru* (断る). *ej.* No le regateo buenas cualidades=*Kare ga rippa-na shishitsu no hito de aru koto wo mitomenai wake de wa nai.* Ella no regatea ningún esfuerzo por volverles al buen camino =*Kare-ra wo kaishin saseru tame ni kanojo wa doryoku wo oshimanai.* II *intr.* 1 *Mi wo kawashite nigeru* (身を交して逃げる). 2 (Mar.) *Kyōsō suru* (競漕する). 3 (Com.) *Negiru* (値切る).

regateo. *m.* 1 *Negiru koto* (値切ること). 2 *Kouri* (小売り) *(sin.)* **reventa/venta por menor.** 3 *(fig.) Iinuke* (言い抜け), *tonji* (遁辞).

regatería. *f.* (Com.) *Kouri* (小売り) *(sin.)* **venta por menor.**

regatero, ra. *adj. y s. Shokuryō-hin wo kouri suru (hito)* (食料品を小売りする (人)).

regato. *m.* 1 *O-gawa* (小川). 2 *Mizu-tamari* (水たまり).

regatón¹. *m.* 1 *(Tsue/no) ishi-tsuki* ((杖の) 石突き). 2 *Mattan ni tsukeru tetsu* (末端に付ける鉄).

regatón², na. *adj. y s.* 1 *Shokuryō-hin wo kouri suru (shōnin)* (食料品を小売りする (商人)), *kouri-shōnin* (小売り商人). 2 *Muyami ni negiru (hito)* (無暗に値切る (人)).

regatonear. *tr. Shiireru* (仕入れる), *oroshi de kau* (卸しで買う).

regatonería. *f.* 1 *Kouri* (小売り). 2 *Kouri-shō* (小売り商).

regatonía. *f.* (ant.)=**regatonería.**

regazar. *tr. (Suso wo) karageru* ((裾を) からげる), *makuri-ageru* (まくり上げる)=**arregazar.**

regazo. *m.* 1 *"Sukāto"* (ing. skirt) *no hiza-gashira ue no bubun* (スカートの膝頭から上の部分). 2 *Hiza* (膝). *ej.* El...materno=*Haha no hiza.* 3 *(fig.) Atatakai ukeire* (あたたかい受け入れ), *higo* (庇護), *futokoro* (ふところ) *(sin.)* **seno.**

regencia. *f.* 1 *Tōchi* (統治). 2 *Sesshō/sessei* (摂政). 3 *Sesshō seifu* (摂政政府). 4 *Sesshō jidai* (摂政時代), *sessei kikan* (摂政期間). 5 (Hist.) *Kodai-"Toruko"* (port. Turco)-*ryō no sōtoku-fu* (古代トルコ領の総督府).

regeneración. *f.* 1 *Umare-kawaru koto* (生まれかわること), *saisei* (再生), *kōsei* (更生), *saizō* (再造). 2 *Shinsei* (新生), *waka-gaeri* (若返り). 3 *Kaikaku* (改革), *kakushin* (革新).

regenerador, ra. I *adj. y s.* 1 *Saisei no* (再生の), *umare-kawaraseru* (生まれかわらせる). 2 *Kaikaku-suru (hito)* (改革する (人)), *kaizō-suru (hito)* (改造する (人)). II *m.* (Elect.) *Saisei-ki* (再生器), *chikunetsu-ki* (蓄熱器).

regenerar. I *tr.* 1 *Kōsei saseru* (更生させる), *umare-kawaraseru* (生まれかわらせる). 2 *Kakushin suru* (革新する), *kaizen suru* (改善する), *sasshin suru* (刷新する). 3 (tecn.) *Saisei suru* (再生する). II *r.* (...se.) *Umare-kawaru* (生まれかわる).

regenta. *f.* 1 *Sesshō no tsuma* (摂政の妻), *keiei-sha no tsuma* (経営者の妻), *saiban-kan no tsuma* (裁判官の妻). 2 *Jo-kyōshi* (女教師).

regentar. *tr.* 1 *Kanri suru* (管理する), *keiei suru* (経営する), *tōgyo suru* (統御する). 2 *Gyūjiru* (牛耳る), *saihai wo toru* (采配を執る), *shiki suru* (指揮する). 3 *Shitsumu suru* (執務する), *shikkō suru* (執行する).

regente. I *p. a. de* **regir.** *Keiei suru* (経営する), *kanri suru* (管理する), *tōchi suru* (統治する). II *com. Sesshō* (摂政). III *m.* 1 (ant.) *Daikan* (代官). 2 *(Shūdan-nai no) kyōiku sekinin-sha* ((宗団内の) 教育責任者). 3 (ant.) *(Gakkō/daigaku no) tokubetsu kyōju* ((学校・大学の) 特別教授). 4 *(Insatsu-sho/yakkyoku no) shunin* ((印刷所・薬局の) 主任). 5 *Kyōmu-shunin* (教務主任), *shoku-chō* (職長).

regentear. *tr.*=**regentar** 3.

regiamente. *adv.* 1 *Ō no yō-ni* (王のように), *ō-rashiku* (王らしく), *ōja ni fusawashiku* (王者にふさわしく). 2 *Dōdō-to* (堂々と), *gōsha ni* (豪奢に).

regicida. *adj. y s. Kokuō-goroshi no (hannin)* (国王殺しの (犯人)), *daigyaku-zai* (大逆罪).

regicidio. *m. Kokuō-goroshi* (国王殺し), *daigyaku-zai* (大逆罪).

regidor, ra. I *adj. Osameru* (治める), *tōchi-suru* (統治する). II *m. y f.* 1 *Kanri-sha* (管理者), *tōchi-sha* (統治者). 2 *Shikai-giin* (市会議員). 3 (Teatr.) *Butai shunin* (舞台主任), *jo-kantoku* (助監督).

regidora. *f. Kanri-sha/shikai-giin/jo-kantoku no tsuma* (管理者・市会議員・助監督の妻).

regidoría/regiduría. *f. Kanri-sha/shikai-giin/jo-kantoku no shokumu* (管理者・市会議員・助監督の職務).

régimen. *m.* 1 *Soshiki* (組織), *seido* (制度), *seitai* (政体), *taisei* (体制), *seiken* (政権). *ej.* Bajo el...del dictador= *Dokusai taisei no moto de;* ...republicano=*kyōwa-seitai.* 2 (administración) *Kanri* (管理), *un'ei* (運営), *keiei* (経営), *shori* (処理), *tori-atsukai* (取り扱い), *sōsa* (操作). 3 (Gram.) *(Kaku no) shihai* ((格の) 支配), *kaku-hinshi-kan no kankei* (各品詞間の関係). 4 (Gram.) *Dōshi to zenchishi to no kankei* (動詞と前置詞との関係). 5 *Arikata* (在り方), *hōhō* (方法), *yuki-kata* (行き方). *ej.* He cambiado de...=*Boku wa yuki-kata wo kaeta.* 6 (Med.) *Yōjō* (養生), *sessei* (摂生), *ryōhō* (療法). *ej.* ...alimenticio=*shokuji-ryōhō* (食事療法), ...desclorurado=*muen-ryōhō* (無塩療法), ...seco=*suibun-seigen ryōhō* (水分制限療法).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

regimentar. *tr.* (Mil.) *Rentai ni hensei suru* (連隊に編成する).

regimiento. *m.* 1 *Kanri* (管理), *un'ei* (運営), *shihai* (支配), *keiei* (経営). 2 *Shikaigiin-dan* (市会議員団). 3 *Shikai-giin no shokumu* (市会議員の職務). 4 (Mil.) *Rentai* (連隊). 5 (ant.) *Mizusaki-annai no hōki-sho* (水先案内の法規書). 6 (ant.) *Shosei-hō* (処生法).

regio, gia. *adj.* 1 *Ō no* (王の), *ōja ni fusawashii* (王者にふさわしい), *ōja no yō-na* (王者のような). 2 *(fig.) Gōsha-na* (豪奢な), *sōrei-na* (壮麗な) = **suntuoso.** *ej.* Agua...ia (Quím.) = *Ō-sui* (王水).

región. *f.* 1 *Chihō* (地方), *chiku* (地区), *chitai* (地帯), *chiiki* (地域) *(sin.)* **distrito.** *ej.* Una región fértil = *Jimi no koeta chihō.* Una región desierta = *Sabaku chitai.* La región ártica = *Hokkyoku chitai.* 2 *(fig.) Sō* (層), *kōdai-na hirosa* (広大な広さ). 3 (Anat.) *Bui* (部位), *kyokubu* (局部), *tai* (帯). *ej.* ...cervical (Anat.) = *Kei-bu* (脛部), ...abdominal (Anat.) = *fuku-bu* (腹部).

regional. *adj.* *Chihō-teki-na* (地方的な), *chiku no* (地区の), *chiiki-teki-na* (地域的な).

regionalismo. *m.* 1 *Chihō-shugi* (地方主義), *chiiki-shugi* (地域主義). 2 *Kyōdo-ai* (郷土愛). 3 *Chihō-teki hyōgen* (地方的表現), *hōgen* (方言).

regionalista. *adj. y s.* 1 *Chiiki-shugi-teki tachiba no (hito)* (地域主義的立場の (人)), *chihō-shugi-sha* (地方主義者). 2 *Chiiki no* (地域の), *chihō no* (地方の).

regir. I *tr.* 1 (gobernar) *Shihai suru* (支配する), *tōchi suru* (統治する), *osameru* (治める), *tōgyo suru* (統御する). *ej.* ...una nación = *kokka wo osameru.* 2 (conducir) *Shidō suru* (指導する), *keiei suru* (経営する), *un'ei suru* (運営する), *kanri suru* (管理する). 3 (Gram.) *(Dōshi/zenchishi ga mokuteki-go wo) shihai suru* ((動詞・前置詞が目的語を) 支配する). 4 (Gram.) *(Dōshi ga zenchishi wo) yōkyū suru* ((動詞が前置詞を) 要求する). II *intr.* 1 *Genkō-chū de aru* (現行中である), *yūkō de aru* (有効である), *tekiyō sareru* (適用される). *ej.* Aún rige este decreto = *Mada kono hōrei wa yūkō de aru.* 2 *Umaku iku* (うまくいく), *kikime ga aru* (効き目がある). *ej.* El timbre no rige = *"Beru"* (ing. bell) *ga umaku naranai.* 3 (Mar.) *Kaji ga yoku kiku* (舵がよく効く). III *r.* (...se.) *(fig.) Shitagau* (従う). *ej.* Se rige por su buen sentido = *Ryōshiki ni shitagau.*

registrado, da. *adj.* *Tōki-shita* (登記した), *kōnin no* (公認の), *tōroku-shita* (登録した). *ej.* Marca...da (Com.) = *Tōroku shōhyō* (登録商標).

registrador, ra. I *adj.* 1 *Tōki-suru* (登記する), *tōroku-suru* (登録する). *ej.* Caja...ra = *Kinsen tōroku-ki* (金銭登録器), *"rejisutā"* (ing. register) (レジスター). 2 *Kensa-suru* (検査する), *kentō-suru* (検討する). II *m.* 1 *Kensa-kan* (検査官). 2 *Kiroku-gakari* (記録係り), *tōki-kan* (登記官). 3 (tech.) *Kiroku-ki* (記録器).

registrar. I *tr.* 1 (examinar) *Shiraberu* (調べる), *kensa suru* (検査する), *sagasu* (捜す), *sōsaku suru* (捜索する). 2 (mostrar) *Hyōji suru* (表示する), *shimesu* (示す). 3 (trascribir) *Tōki suru* (登記する), *tōroku suru* (登録する), *kisai suru* (記載する). 4 (señalar) *Shirushi wo tsukeru* (印を付ける). 5 (anotar) *Kaki-tomeru* (書きとめる), *chūshaku wo tsukeru* (注釈を付ける). 6 (connotar) *Kiroku suru* (記録する), *jiki suru* (自記する). *ej.* El termómetro registró una mínima de dos grados = *Kandan-kei wa saitei nido wo kiroku shita.* 7 *(fig.) (Rinsetsu-chi wo) chōbō suru* ((隣接地を) 眺望する). II *r.* (...se.) *Seki ni hairu* (籍に入る), *tōroku sareru* (登録される), *kiroku sareru* (記録される) *(sin.)* **matricularse.**

registro. *m.* 1 *Kiroku* (記録), *tōki* (登記), *tōroku* (登録). 2 (investigación) *Kensa* (検査), *sōsaku* (捜索), *chōsa* (調査), *shirabe* (調べ). *ej.* Practicar un registro (en) = *(...wo) sōsaku suru.* 3 (lugar de investigación) *Kensa wo suru basho* (検査をする場所), *mado-guchi* (窓口), *nozoki* (のぞき). 4 (Mús.) *("Orugan" no) seichō-ki* ((オルガンの) 整調器), *(tokei no) seiji-ki* ((時計の) 整時器). 5 *"Manhōru"* (ing. manhole) (マンホール). 6 (padrón) *Tōki-bo* (登記簿), *daichō* (台帳), *meibo* (名簿), *tōroku-bo* (登録簿). 7 (oficina) *Tōki-sho* (登記所), *tōroku basho* (登録場所). 8 (asiento) *Tōroku kōmoku* (登録項目). 9 (albalá) *Tōroku-shō* (登録証). 10 (índice) *Sakuin-sho* (索引書), *mokuji* (目次). 11 (señal) *Hon no shiori* (本のしおり). 12 (Mús.) *"Orugan" no onsen* (オルガンの音栓). 13 (Mús.) *On'iki* (音域), *seiiki* (声域). 14 (Mús.) *"Piano" no kōtei-seion-ki* (ピアノの高低整音器). 15 (Impr.) *Hyōri ryōmen no ran/gyō no seigō* (表裏面両の欄・行の整合). 16 (Impr.) *(Seihon no bengi no tame no) shirushi* ((整本の便宜のための) 印). 17 *acep.* Registro de patentes y marcas = *Tokkyo-kyoku* (特許局); ...de la propiedad = *tochi kaoku daichō* (土地家屋台帳); ...civil = *koseki genbo* (戸籍原簿); ...genealógico = *keizu* (系図); ...de hotel = *yado-chō* (宿帳); ...parroquial = *Kyōku kiroku* (教区記録), *jūmin tōroku-bo* (住民登録簿); ...de erratas = *seigo-hyō* (正誤表). 18 fr. Echar uno todos los...s = *Dekiru-kagiri no koto wo suru* (出来る限りのことをする). Salir uno por... *(fig.)* = *(Taido/iken ga) garari to kawaru* ((態度・意見が) がらりと変わる), *kyūhen suru* (急変する). Tocar uno muchos/todos los...s *(fig. y fam.)* = *Dekiru-dake no koto wo yatte-miru* (出来るだけのことをやって見る).

regitivo, va. *adj.* (p. us.) *Shihai-suru* (支配する), *kanri-suru* (管理する).

regla. *f.* 1 *Jōgi* (定規), *monosashi* (物差し). *ej.* ...triangular = *Sankaku-jōgi.* 2 (ley) *Hō* (法), *hōsoku* (法則), *kiritsu* (規律), *teiki* (定規), *kitei* (規定), *kisoku* (規則), *"rūru"* (ing. rule) (ルール). *ej.* No hay...sin excepción. (prov.) = *Reigai no nai kisoku wa nai.* Tiene usted que obedecer las...s = *Anata wa kisoku ni shitagawa-nakereba-narimasen.* ...s del juego = *Kyōgi no "rūru".* 3 (estatuto) *Hōki* (法規), *hōrei* (法令), *tori-kime* (取りきめ), *kiyaku* (規約), *teikan* (定款). *ej.* ...s de la circulación = *dōro kōtsū hōki* (道路交通法規). 4 (principio) *Genri* (原理), *gensoku* (原則). 5 (medida) *Kijun* (基準), *sadame* (定め), *dōri* (道理). 6 (moderación) *Setsudo* (節度), *shakudo* (尺度). 7 *Kei* (罫), *keishi* (罫紙). *ej.* Falsa... = *Shita-jiki no keishi* (下敷きの罫紙). 8 (orden) *Chōwa* (調和), *chitsujo* (秩序), *kiritsu* (規律), *tekido* (適度). *ej.* Comer con... = *Tekido ni taberu.* 9 *Gekkei* (月経) = **menstruación.** 10 (Mat.) *Kisoku* (規則), *shiki* (式), *hō* (法). *ej.* ...de aligación (Mat.) = *kongō-hō* (混合法). 11 *expr.* ...de cálculo = *keisan-jaku* (計算尺); ...de oro/de proporción/de tres (Arit.) = *hirei* (比例); ...fija = *hyōjun* (標準), *kijun* (規準). 12 fr. *y mod. adv.* Por...general = *Futsū* (普通), *tsūjō* (通常). Salir de... *(fig.)* = *Iki-sugiru* (いき過ぎる), *kyokutan ni hashiru* (極端にはしる). En... = *Seiki ni* (正規に), *kiso-ku-dōri ni* (規則通りに), *masashiku* (正しく), *sōi-naku* (相違なく), *guai-yoku* (具合よく), *kichin-to* (きちんと). *ej.* Todo está en... = *Nanimo-kamo guai-yoku itte-iru.* Ser de... = *Futsū de aru* (普通である). Hacerse una...de... = *...suru koto ni shite-iru* (…することにしている). A... = 1) *Honshiki ni* (本式に), *seishiki ni* (正式に). 2) *(fig.) Ki-jun-dōri ni* (規準通りに). Fuera de... = *Reigai de* (例外

で).

regladamente. *adv. Kisoku-tadashiku* (規則正しく).

reglado, da. I *p. p. de* **reglar.** II *adj.* 1 *Do wo sugosanai* (度を過ごさない), *sessei wo mamoru* (節制を守る). 2 *Setsudo-aru* (節度ある), *kichin-to-shita* (きちんとした).

reglaje. *m.* 1 (Mec.) *Menmitsu-na kensa* (綿密な検査), *seibi* (整備), *chōsei* (調整). 2 (Mil.) *Shōjun no shūsei* (照準の修正).

reglamentación. *f.* 1 *Hōki no seitei* (法規の制定). 2 *Hōki-rui* (法規類).

reglamentar. *tr. Kitei suru* (規定する), *tori-shimaru* (取り締る).

reglamentariamente. *adv. Hōki-jō* (法規上), *kitei de wa* (規定では).

reglamentario, ria. *adj.* 1 *Kitei no* (規定の), *hōki no* (法規の). *ej.* En el traje...rio = *Kitei no fukusō de.* 2 *Kyōsei-teki no* (強制的の), *gimu-teki no* (義務的の).

reglamento. *m.* 1 *Hōsoku* (法則), *hōki* (法規), *kitei* (規程), *kisoku* (規則). 2 *Naiki* (内規), *jōrei* (条例), *saisoku* (細則).

reglar[1]. *adj.* 1 *Kisoku no* (規則の), *kisoku ni kansuru* (規則に関する). 2 (rel.) *Shūki ni fukusuru* (宗規に服する), *shūdōkai ni zokusuru* (修道会に属する).

reglar[2]. I *tr.* 1 *Sen wo hiku* (線を引く), *kei wo hiku* (罫を引く). 2 *Kisei suru* (規制する), *rissuru* (律する). 3 *(...ni) awasu* ((…に) 合わす), *(...ni) nottoru* ((…に) 則る). II *r.* (...se.) 1 *(...ni) shitagau* ((…に) 従う). 2 *Jisei suru* (自制する), *mi wo tsutsushimu* (身を慎む).

reglero. *m. Senbiki-yō no jōgi* (線引き用の定規).

regleta. *f.* (Impr.) *"Interu"* (ing. interline) (インテル), *komemono* (込めもの).

regletear. *tr.* (Impr.) *Gyōkan wo totonoeru* (行間を整える), *"interu" wo ireru* (インテルを入れる).

reglón. *m.* 1 *aum. de* **regla.** 2 (Alb.) *Sakan-yō no ōgata-jōgi* (左官用の大形定規).

regnícola. I *adj. y s. Ōkoku-umare no (hito)* (王国生まれの (人)). II *m. Jikoku no koto nomi wo kaku sakka* (自国の事のみを書く作家).

regocijadamente. *adv. Tanoshiku* (楽しく), *yukai ni* (愉快に).

regocijado, da. I *p. p. de* **regocijar.** II *adj. Ureshii* (嬉しい), *tanoshii* (楽しい), *yukai-na* (愉快な).

regocijador, ra. *adj. y s. Yorokobaseru (mono)* (喜ばせる (物)).

regocijante. *p. a. de* **regocijar.** *Yorokobaseru* (喜ばせる).

regocijar. I *tr. Yorokobaseru* (喜ばせる), *tanoshimaseru* (楽しませる) = **alegrar.** II *r.* (...se.) *Tanoshimu* (楽しむ), *yorokobu* (喜ぶ) = **alegrarse.**

regocijo. *m.* 1 *Yorokobi* (喜び), *kanki* (歓喜). 2 *Kinki-jakuyaku* (欣喜雀躍), *kōfun* (興奮) *(sin.)* **júbilo.**

regodearse. *tr.* 1 *(fam.) Tanoshimu* (楽しむ), *(...ni) yorokobi wo eru* ((…に) 喜びを得る) *(sin.)* **deleitarse.** *ej.* ...se con la lectura = *Dokusho wo tanoshimu.* 2 *(fam.) Karakau* (からかう), *fuzakeru* (ふざける), *hiyakasu* (冷やかす).

regodeo. *m.* 1 *Yorokobi* (喜び), *yukai* (愉快), *tanoshisa* (楽しさ). 2 *(fam.) Fuzake* (ふざけ), *karakai* (からかい), *jōdan* (冗談).

regojo. *m.* 1 *Tabe-nokoshi no "pan"* (食べ残しのパン). 2 *(fig.) Chippoke-na kodomo* (ちっぽけな子供).

regojuelo. *m. d. de* **regojo.**

regolaje. *m. Jō-kigen* (上機嫌).

regoldano, na. *adj. Yasei no (kuri-no-ki)* (野性の (栗の木)).

regoldar. *intr. Okubi wo suru* (おくびをする), *geppu wo dasu* (げっぷを出す).

regoldo. *m.* (Bot.) *Yasei no kuri-no-ki* (野性の栗の木).

regolfar (se). *intr. y r.* 1 *Uzu wo maite nagareru* (渦を巻いて流れる). 2 *Shōgai-butsu ni atatte kazamuki ga kawaru* (障害物に当たって風向きが変わる).

regolfo. *m.* 1 *Gyakuryū* (逆流), *uzu-maki* (渦巻き). 2 *Wan* (湾).

regomello. *m.* (regi.) = **regomeyo.**

regomeyo. *m.* 1 (And.) *Dontsū* (鈍痛), *fukai* (不快). 2 (And.) *Kōkai* (後悔), *kaikon* (悔恨), *jiseki no nen* (自責の念) *(sin.)* **reconcomio.**

regona. *f. Yōsui-kō* (用水溝).

regordete, ta. *adj. Maru-pocha no* (丸ぽちゃの), *futotcho no* (太っちょの).

regordido, da. *adj.* (p. us.) *Maru-maru to koeta* (丸々と肥えた).

regorgalla. *f.* (S. Am.) *Zōmotsu no nikomi-ryōri no isshu* (臓物の煮込み料理の一種).

regostarse. *r. Netchū suru* (熱中する), *muchū ni naru* (夢中になる) *(sin.)* **arregostarse.**

regosto. *m. Mō-ichido no nozomi* (もう一度の望み), *netsubō* (熱望), *katsubō* (渇望) = **regusto.**

regraciar. *tr. Kansha suru* (感謝する), *shai wo arawasu* (謝意を表わす).

regradecer. *tr.* (ant.) *Kansha suru* (感謝する), *kansha wo arawasu* (感謝を表わす).

regresar. I *intr.* 1 *Modoru* (戻る), *kaeru* (帰る), *kichaku suru* (帰着する). 2 (For.) *Jōto-shite-ita seishoku-roku ga mō-ichido te ni hairu* (譲渡していた聖職碌がもう一度手に入る). II *tr.* (Amér.) *Kaesu* (返す), *modoru* (戻る) = **devolver.** III *r.* (...se.) (Amér.) *Kaeru* (返る), *modoru* (戻る).

regresión. *f.* 1 *Kōtai* (後退), *taiho* (退歩), *ato-modori* (後もどり). 2 *Gensho* (減少), *ochikomi* (落ち込み) = **disminución.** *ej.* ...de las exportaciones = *Yushutsu no ochikomi.* 3 (Biol.) *Taika* (退化).

regresivo, va. *adj. Kōtai no* (後退の), *atomodori-suru* (後もどりする), *gyakkō no* (逆行の).

regreso. *m.* 1 (viaje de vuelta) *Kaeri* (帰り), *modori* (戻り), *kichaku* (帰着). *ej.* Estar de... = *Modotte-iru.* 2 (vuelta) (For.) *Jōto-shite-ita seishoku-roku no tori-modoshi* (譲渡していた聖職碌の取り戻し).

regruñir. *intr. (Dōbutsu ga) unaru* ((動物が) 唸る).

reguardar. I *tr.* (ant.) *Kanshi suru* (監視する), *miharu* (見張る). II *r.* (...se.) (p. us.) *Mi wo mamoru* (身をまもる), *jiei suru* (自衛する) = **guardarse.**

reguardo. *m.* (ant.) 1 *Kanshi* (監視), *mihari* (見張り). 2 *Keii* (敬意), *sonkei* (尊敬).

regüeldo. *m.* 1 *Okubi* (おくび), *geppu* (げっぷ). 2 *(fig.) (Ki no miki ni deru kebadate-ki-yō no) oninabena no mi* ((木の幹に出る毛羽立て機用の) おになべなの実). 3 *(fig.) Hora* (ほら), *jiman* (自慢), *unubore* (うぬぼれ) = **jactancia.**

reguera. *f.* 1 *Yōsui-ro* (用水路). 2 (Mar.) (regi. y Amér.) *Keiryū-yō no "rōpu"* (ing. rope) (繋留用のロープ).

reguero. *m.* 1 (corriente) *Nagare* (流れ), *horiwari* (堀割り). 2 (señal) *Nagare no ato* (流れの跡), *ato* (跡), *keiseki* (形跡). 3 = **reguera.** 4 *mod.* Propagarse como un...de

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

pólvora *(fr. fig.)*= *Patto hirogaru* (ぱっと広がる).

reguilar. *intr. Shindō suru* (振動する), *yorometu* (よろめく), *dōyō suru* (動揺する)=**rehilar.**

reguilete. *m.*=**rehilete.**

regulación. *f. Chōsei* (調整), *chōsetsu* (調節), *seigen* (制限), *kisei* (規制), *torishimari* (取り締り). *ej.* ...de los nacimientos/la natalidad = *Sanji-seigen* (産児制限), ...del tráfico = *kōtsū-seiri* (交通整理), ...de los precios = *kakaku-tōsei* (価格統制).

regulado, da. I *p. p. de* **regular.** II *adj.* 1 (ordenado) *Seizen-taru* (整然たる), *kichin-to-shita* (きちんとした). 2 (regular) *Kisoku-tadashii* (規則正しい), *chitsujo-datta* (秩序だった). 3 (ajustado) *Chōsei-zumi no* (調整ずみの).

regulador, ra. I *adj. Chōsei-suru* (調整する), *chōsetsu-suru* (調節する), *tōsei-suru* (統制する). II *s.* 1 *Chōsei-sha* (調整者), *torishimari-nin* (取り締り人). 2 *m.* (Mec.) *Chōsei sōchi* (調整装置), *chōsetsu-ki* (調整器).

regular[1]. *adj.* 1 *Kisoku-teki-na* (規則的な), *seiki no* (正規の). *ej.* Verbos...es = *Kisoku dōshi.* 2 *Setsudo no aru* (節度のある), *kichin-to-shita* (きちんとした). 3 *Futsū no* (普通の), *chū-gurai no* (中位の), *mā-mā no* (まあまあの), *yoku-mo waruku-mo nai* (良くも悪くもない). *ej.* ¿Qué tal está ?——Regular = *Dō desu ka ?——māmā desu.* *ej.* Un alumno... = *Chū-gurai no seito.* Por lo... = *Futsū wa* (普通は), *ippan ni wa* (一般には). 4 *Shūdōkai ni zoku-suru* (修道会に属する). 5 (Geom.) *Sei...* (正…), *tōhen tō-kaku no* (等辺等角の).

regular[2]. *tr.* 1 *Sokutei suru* (測定する), *kan'an suru* (勘案する), *hakaru* (計る) *(sin.)* **medir.** 2 *Chōsei suru* (調整する), *chōsetsu suru* (調整する), *totonoeru* (整える) *(sin.)* **ajustar.**

regularidad. *f.* 1 *Kisoku-tadashisa* (規則正しさ), *orime-tadashii koto* (折目正しいこと). 2 *Kinsei* (均斉), *heikō* (平衡). 3 *Kisoku no junshu* (規則の順守).

regularizador, ra. *adj. y s. Chōsei-suru (hito)* (調整する(人)), *chōsetsu-suru (hito)* (調節する(人)).

regularizar. *tr. Chitsujo-dateru* (秩序立てる), *chōsei suru* (調整する), *kisoku-tadashiku suru* (規則正しくする).

regularmente. *adv.* 1 *Seishiki ni* (正式に), *honshiki ni* (本式に). 2 (medianamente) *Yoku-mo waruku-mo naku* (良くも悪くもなく), *chū-gurai ni* (中位に). 3 (comúnmente) *Futsū* (普通), *tsūjō* (通常). *ej.* ...voy al cine dos veces por semana = *Futsū isshū-kan ni ni-kai eiga ni yukimasu.*

regulativo, va. *adj. y s. Chōsei-suru (hito)* (調整する(人)), *chōsetsu-suru* (調節する), *kagen-suru* (加減する).

régulo. *m.* 1 (reyezuelo) *Shōkoku no kunshu* (小国の君主). 2 (basilisco) *"Bashirisuku"* (ing. basilisk) (バシリスク), *"Afurika" ni sumu to iu densetsu-jō no dōbutsu* (アフリカに棲むという伝説上の動物). 3 (reyezuelo) (Orn.) *Kiku-itadaki* (きくいただき). 4 (Quím.) *Hi* (緋). 5 (Astr.) *"Regurusu"* (lat. regulus) (レグルス), *(shishi-za no naka no ittō-sei)* (獅子座の中の一等星).

regurgitación. *f. Haki-modoshi* (吐きもどし), *hansū* (反芻).

regurgitar. *intr.* 1 (Fisiol.) *Haki-modosu* (吐きもどす), *haku* (吐く). 2 *Afureru* (溢れる), *minagiru* (漲る).

regusto. *m.* 1 *Ato-aji* (あと味). 2 *Aichaku* (愛着), *shūchaku* (執着).

rehabilitable. *adj.* 1 *Fukkyū/fukushoku/fukken dekiru* (復旧・復職・復権できる). 2 *(Shintai-shōgai-sha ga) shakai-teki fukki wo shite mo ii* ((身体障害者が) 社会的復帰をしてもいい).

rehabilitación. *f.* 1 *Fukkyū* (復旧), *fukushoku* (復職), *fukken* (復権), *fukki* (復帰), *meiyo kaifuku* (名誉回復). 2 *(Shintai-shōgai-sha no) shakai-teki fukki* ((身体障害者の) 社会的復帰), *kōsei* (更生), *"rihabiritēshon"* (リハビリテーション).

rehabilitar. I *tr.* 1 *Moto e modosu* (元へもどす), *kaifuku saseru* (回復させる), *fukkyū saseru* (復旧させる). 2 *Shakai ni fukki saseru* (社会に復帰させる), *kōsei saseru* (更生させる). II *r.* (...se.) *Moto-dōri ni naru* (元通りになる), *fukkyū suru* (復旧する), *fukki suru* (復帰する).

rehacer. I *tr.* 1 (volver a hacer) *Futatabi suru* (再びする). 2 (repetir) *Yari-naosu* (やり直す). 3 (reconstruir) *Tsukuri-kaeru* (作りかえる), *tsukuri-naosu* (作り直す). 4 (reparar) *Naosu* (直す), *tsukurou* (繕う), *shūzen suru* (修繕する). 5 (renovar) *Kōshin suru* (更新する). II *r.* (...se.) 1 *Kaifuku suru* (回復する). 2 *(fig.) Ochitsuku* (落ち着く), *heisei ni naru* (平静になる).

rehacimiento. *m.* 1 (reconstrucción) *Saiken* (再建), *fukkō* (復興), *tate-naoshi* (建て直し). 2 (reparación) *Shūzen* (修繕), *tsukuroi* (繕い).

rehala. *f.* 1 *Sūmei no mochinushi no hitsuji no mure* (数名の持ち主の羊の群れ). 2 A... = *Hito no hitsuji mo issho ni* (他人の羊も一緒に).

rehalero. *m. "Rehala" no bokufu-chō* (レアラの牧夫「長).

rehalí. *adj.* (ant.) *"Morokko"* (ing. Morocco) *no "arabia"-jin no (nōmin)* (モロッコのアラビア人の (農民)).

rehartar. I *tr. Jūbun manzoku saseru* (十分満足させる), *akaseru* (飽かせる). II *r.* (...se.) *Aki-aki suru* (飽き飽きする).

reharto, ta. *p. p. irreg. de* **rehartar.** *Manzoku-shita* (満足した), *aki-aki-shita* (飽き飽きした).

rehecho, cha. I *p. p. irreg. de* **rehacer.** II *adj. Zunguri-shita* (ずんぐりした).

rehelear. *intr. Nigai* (にがい), *nigami ga aru* (にが味がある).

reheleo. *m. Nigami* (にが味).

rehén. *m.* 1 *Hito-jichi* (人質). *ej.* Lo tienen como... = *Kare wa hitojichi ni sarete-iru.* Tener en rehenes = *Hito-jichi ni toru.* Estar en rehenes = *Hito-jichi to naru.* 2 *Tanpo bukken* (担保物件).

rehenchido, da. I *p. p. de* **rehenchir.** II *m. Tsumemono* (詰め物).

rehenchimiento. *m. Tsumeru koto* (詰めること).

rehenchir. I *tr.* 1 *Mō-ichido tsumeru* (もう一度詰める). 2 *Tsumeru* (詰める), *fukuramaseru* (ふくらませる). II *r.* (...se.) *Tsumaru* (詰まる), *fukuramu* (ふくらむ).

rehendija/rendija. *f. Sakeme* (裂け目), *wareme* (割れ目) *(sin.)*=**hendedura.**

reherimiento. *m. Hangeki* (反撃), *gekitai* (撃退).

reherir. *tr. Gekitai suru* (撃退する), *hangeki suru* (反撃する) *(sin.)*=**rebatir.**

reherrar. *tr. Teitetsu wo kugi wo kaete utsu* (蹄鉄を釘をかえて打つ).

rehervir. I *intr.* 1 *Mō-ichido futtō suru* (もう一度沸騰する), *niekaeru* (煮えかえる). 2 *(fig.) Kōfun suru* (興奮する), *katto naru* (かっとなる). II *r.* (...se.) *Hakkō suru* (醗酵する).

rehiladillo. *m. Himo* (ひも), *hoso-himo* (細ひも), *"ribon"* (リボン).

rehilandera. *f. Fūsha-fū no omocha* (風車風の玩具)

(sin.) **molinete.**

rehilar. I *tr. Yori wo tsuyoku-shisugiru* (撚りを強くしすぎる). II *intr.* 1 *Yoromeku* (よろめく), *ononoku* (おののく). 2 *(Ya ga)pyū-to tobu* ((矢が) びゅっと飛ぶ), *unaru* (うなる).

rehilero. *m.*=**rehilete.**

rehilete. *m.* 1 (flechilla) *Nage-ya* (投げ矢). 2 (banderilla) (Taur.) *Mori-tsuki no mijikai yari* (もり付きの短い槍). 3 (juguete) *Hago* (羽子). 4 *(fig.) Atetsuke* (当てつけ), *atekosuri* (当てこすり) *(sin.)* **pulla.**

rehílo. *m. Bidō* (微動), *ononoki* (おののき).

rehinchimiento. *m.* (ant.) *Fukuramu koto* (脹らむこと), *bōchō* (膨脹).

rehinchir. *tr.* (ant.)=**rehenchir.**

rehogar. *tr. Kongari to yaku* (こんがりと焼く), *yowabi ni kakete chōmi suru* (弱火にかけて調味する).

rehollar. *tr. Fumitsukeru* (踏みつける), *fumi-nijiru* (踏みにじる).

rehoya. *f. Ana* (穴), *anaboko* (穴ぼこ), *kubomi* (凹み)=**hoya.**

rehoyar. *intr. (Ki wo ueru tame ni) ana wo hori-naosu* ((木を植えるために) 穴を堀り直す).

rehoyo. *m. Dōketsu* (洞穴), *fukai ana* (深い穴), *gake* (がけ). 「と).

rehuida. *f.* 1 *Kyozetsu* (拒絶), *sakeru koto* (避けるこ

rehuir (se). I *tr. y r.* 1 *Sakeru* (避ける), *tōzakeru* (遠ざける). 2 *Kobamu* (拒む), *kyozetsu suru* (拒絶する). II *intr.* (Mont.) *Emono ga onaji michi wo nigeru* (獲物が同じ道を逃げる).

rehumedecer. I *tr. Jūbun ni hitasu* (十分に浸す), *shittori-to nurasu* (しっとりと濡らす). II *r.* (...se.) *Nureru* (濡れる).

rehundido, da. I *p. p. de* **rehundir.** *Shizumikonda* (沈みこんだ). II *m.* (Arq.) *Soseki no fukasa* (礎石の深さ).

rehundir. *tr.* 1 *Soko made shizumeru* (底まで沈める). 2 *Issō fukaku horu* (一層深く堀る). 3 *I-naosu* (鋳直す). 4 *Rōhi suru* (浪費する), *tsukai-hatasu* (使い果たす) *(sin.)* **malgastar.**

rehurtarse. *r.* (Mont.) *Emono ga yoko-michi ni sorete nigeru* (獲物が横道にそれて逃げる).

rehús. *m. Kuzu* (屑),*nokori-mono* (残り物), *kasu* (かす) *(sin.)* **desperdicio.**

rehusante. *p. a. de* **rehusar.** *Kobamu* (拒む), *kyohi-suru* (拒否する).

rehusar. *tr. Kotowaru* (断る), *kobamu* (拒む), *kyozetsu suru* (拒絶する), *sakeru* (避ける).

reidero, ra. *adj. (fam.) Omoshiroi* (面白い), *okashii* (おかしい), *fukidasu yō-na* (吹き出すような).

reidor, ra. *adj. y s. Yoku warau (hito)* (よく笑う (人)), *warai-jōgo* (笑い上戸).

reilar. *intr.* = **rehilar.** *Shindō suru* (震動する), *yoromeku* (よろめく).

reimportación. *f. Gyaku-yunyū* (逆輸入).

reimportar. *tr. Gyaku-yunyū suru* (逆輸入する).

reimpresión. *f.* 1 *Saihan* (再版). 2 *Saihan-sho* (再版書).

reimpreso, sa. *p. p. irreg. de* **reimprimir.** *Saihan no* (再版の).

reimprimir. *tr. Saihan suru* (再版する), *zōsatsu suru* (増刷する), *suri-naosu* (刷り直す).

reina. *f.* 1 *Ōhi* (王妃), *kōgō* (皇后), *(ō no) kisaki* ((王の) 后). *ej.* ...madre=*ō-bo, kōtaigō.* 2 *Jo-ō* (女王). *ej.* Abeja...=*Jo-ō bachi.* 3 *"Chesu"* (ing. chess) *no jo-ō* (チェスの女王). 4 *Jo-ō no yō-na hito/mono* (女王のような人・物). *ej.* ...de belleza=*Bi no jo-ō.* 5 acep. ...de los prados (Bot.)=*shimotsuke-sō* (しもつけ草); ...claudia (Bot.)=*anzu* (あんず); ...mora=*ishikeri-asobi* (石蹴り遊び).

reinado. *m.* 1 *Chisei* (治世), *yotoki* (世時), *miyo* (御代). *ej.* Bajo el...de Nerón=*"Nero" no chisei ni.* 2 *Seiji* (盛時), *zetchō-ji* (絶頂時). 3 (ant.) *Ōken* (王権).

reinador, ra. *m. y f. Tōchi-sha* (統治者), *shihai-sha* (支配者).

reinal. *m. Asa-nawa* (麻なわ).

reinante. *p. a. de* **reinar.** 1 *Tōchi-suru* (統治する), *shihai-suru* (支配する). 2 *Ippan no* (一般の), *yūsei-na* (優勢な), *hayaru* (逸る).

reinar[1]. *intr.* 1 *Osameru* (治める), *tōchi suru* (統治する), *(...ni) kunrin suru* ((…に) 君臨する). *ej.* ...en/sobre España=*"Isupania" wo tōchi suru.* 2 *Yūsei de aru* (優勢である), *yuki-wataru* (行き渡る), *fūbi suru* (風靡する), *fukyū suru* (普及する). 3 *(fig.) Man'en suru* (蔓延する), *ryūkō suru* (流行する), *hirogaru* (広がる). *ej.* Entre la población reinaba el descontento=*Minshū no naka ni fuman ga hirogatte-ita;* ...una enfermedad=*byōki ga ryūkō suru.*

reinar[2]. *intr.* (vulg.) (And.) *Hansei suru* (反省する), *jukuryo suru* (熟慮する) *(sin.)* **rebinar.**

reincidencia. *f.* (For.) *Saihan* (再犯), *ruihan* (累犯).

reincidente. I *p. a. de* **reincidir.** *Saihan no* (再犯の). II *s. Saihan-sha* (再犯者), *(seishin-byō no) saihatsu kanja* ((精神病の) 再発患者).

reincidir. *intr. Futatabi tsumi wo okasu* (再び罪を犯す), *saihatsu suru* (再発する).

reincorporación. *f. Sai-gōdō* (再合同), *sai-gattai* (再合体).

reincorporar. I *tr. Futatabi gōdō/gattai saseru* (再び合同・合体させる). II *r.* (...se.) *Sai-gōdō suru* (再合同する).

reineta. *f. Shokugo-yō no ringo no isshu* (食後用のりんごの一種).

reingresar. *intr. Futatabi hairu* (再び入る).

reingreso. *m. Futatabi hairu koto* (再び入ること).

reino. *m.* 1 *Ō-koku* (王国), *ō no ryōchi* (王の領地). 2 (Hist.) *Bun-koku* (分国), *chigyō-koku* (知行国). 3 (Hist.) *Shū no daigiin* (州の代議員). 4 *(fig.) Shizen-kai* (自然界), *kakū no sekai* (架空の世界), *kuni* (国). 5 ...*kai* (…界). *ej.* ...de los animales=*dōbutsu-kai;* ...vegetal=*shokubutsu-kai;* ...mineral=*kōbutsu-kai.* 6 *expr.* Reino de Dios=*Kami no kuni* (神の国), ...de los cielos=*tengoku* (天国); ...Unido=*Eikoku* (英国).

reinstalación. *f. Sai-setchi* (再設置), *sai-suetsuke* (再据付け).

reinstalar. *tr. Futatabi setchi suru* (再び設置する), *futatabi suetsukeru* (再び据え付ける).

reintegrable. *adj.* 1 *Kaifuku sare-uru* (回復されうる), *tate-naoshi no dekiru* (建て直しのできる). 2 (Com.) *Bensai-shi-uru* (弁済しうる), *shōkan-dekiru* (償還できる), *hensai-dekiru* (返済できる).

reintegración. *f.* 1 *Saiken* (再建), *kaifuku* (回復), *fukkō* (復興), *tate-naoshi* (建て直し). 2 *Harai-modoshi* (払い戻し), *hensai* (返済), *shōkan* (償還), *bensai* (弁済).

reintegrar. I *tr.* 1 *Kaifuku saseru* (回復させる), *moto-dōri ni suru* (元通りにする). 2 (Com.) *Hensai suru* (返済する), *bensai suru* (弁済する), *harai-modosu* (払い戻す), *shōkan suru* (償還する). 3 *Sai-gōdō suru* (再合同

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

する), *sai-gattai suru* (再合体する). 4 *Shūnyū-inshi wo haru* (収入印紙を貼る). II *r.* (...se.) 1 *Sai-kanyū suru* (再加入する). 2 *Kaifuku suru* (回復する), *torimodosu* (取りもどす), *kaishū suru* (回収する). 3 *Modoru* (戻る), *modotte-kuru* (戻って来る), *kaeru* (帰る). *ej.* ...se a la patria = *Sokoku ni modoru.*

reintegro. *m.* 1 *Kaifuku* (回復), *tate-naoshi* (建て直し), *fukkō* (復興). 2 *Harai-modoshi* (払い戻し), *kaishū* (回収), *shōkan* (償還), *bensai* (弁済). 3 *Genkin no harai-modoshi* (元金の払い戻し). *ej.* Cobrar el... = *Genkin no harai-modoshi wo ukeru.*

reír. I *intr.* 1 *Warau* (笑う), *niko-niko suru* (にこにこする)). *ej.* Sólo para hacer... = *Tada hito wo warawaseru tame ni dake;* ...a carcajadas = *ō-warai suru, kaka-taishō suru.* 2 *(fig.) Chōshō suru* (嘲笑する), *reishō suru* (冷笑する), *azawarau* (あざ笑う). 3 *(fig.) Hohoemu* (ほほえむ), *warai-sazameku* (笑いさざめく). II *tr. Warau* (笑う). *ej.* Reírle a uno las gracias = *Hito no jōdan wo warau.* III *r.* (...se.) *Azawarau* (あざ笑う), *warau* (笑う), *karakau* (からかう), *chōshō suru* (嘲笑する). *ej.* Estaban riéndose de él = *Kare wa karakawarete-ita.*

reis. *m. pl. "Porutogaru" no sōzō-jō no kōka* (ポルトガルの想像上の硬貨).

reiteración. *f.* 1 *Kuri-kaeshi* (繰り返し), *hanpuku* (反復). 2 (For.) *Ruihan* (累犯).

reiteradamente. *adv. Kuri-kaeshite* (繰り返して). *ej.* Pedir una cosa... = *Kuri-kaeshite onegai-shimasu.*

reiterante. *p. a. de* **reiterar.** *Kuri-kaesu (hito)* (繰り返す (人)).

reiterar. I *tr. Kuri-kaesu* (繰り返す), *hanpuku suru* (反復する), *tabi-tabi suru* (たびたびする) *(sin.)* **repetir.** *ej.* Reiterar una pregunta = *Shitsumon wo kuri-kaesu.* II *r.* (...se.) *Kasanete hyōmei suru* (重ねて表明する). *ej.* Me reitero de Vd. atento y seguro servidor = *Anata no chūi-bukakushite kakujitsu-naru hōshi-sha de aru koto wo kasanete hyōmei itashimasu.*(tradue. lit.).

reiterativo, va. *adj.* 1 *Kuri-kaesu* (繰り返す), *hanpuku no* (反復の). 2 *Kuri-kaeshite no* (繰り返しての), *kasane-gasane no* (重ね重ねの). 3 (Gram.) *Hanpuku no* (反復の). *ej.* Verbo...vo (Gram.) = *Hanpuku dōshi.*

reivindicable. *adj.* 1 *Yōkyū-dekiru* (要求できる). 2 *Kaifuku-dekiru* (回復できる).

reivindicación. *f.* 1 *Yōkyū* (要求). 2 *Kaifuku* (回復), *fukkyū* (復旧), *kaifuku soshō* (回復訴訟).

reivindicar. *tr.* 1 *Yōkyū suru* (要求する). 2 (For.) *(Kenri/zaisan wo) kaifuku suru* ((権利・財産を) 回復する) *(sin.)* **recuperar.**

reivindicatorio, ria. *adj.* (For.) *Kaifuku-suru* (回復する), *yōkyū-suru* (要求する), *tori-modoshi no* (取り戻しの).

reja. *f.* 1 *Tetsu-gōshi* (鉄格子), *tessaku* (鉄柵). *ej.* Entre...s *(fam.)* = *Tetsu-gōshi no naka de, rōgoku no naka de.* 2 *(fig.)* (Agr.) *Kōsaku* (耕作), *suki-kaeshi* (鋤き返し). *ej.* Dar una... (Agr.) = *Suku, kōsaku suru.*

rejacar. *tr.* (Agr.) *Chūkō wo suru* (中耕をする) = **arrejacar.**

rejada. *f. Ushioi-yō no bō* (牛追い用の棒).

rejado. *m. Tessaku* (鉄柵), *tesuri-gōshi* (手摺格子) *(sin.)* **verja.**

rejal. *m. Renga no tsumi-kasane* (煉瓦の積み重ね).

rejalgar. *m.* (Min.) *Keikan-seki* (鶏冠石).

rejera. *f.* (Mar.) *Fune wo keiryū suru "bui"* (ing. buoy) (船を繋留するブイ) *(sin.)* **boya.**

rejería. *f.* 1 *Tessaku no seisaku gijutsu* (鉄柵の製作技術). 2 *Tetsu-gōshi-rui* (鉄格子類).

rejileto, ta. *adj.* (regi.) *Tsuyoi* (強い), *katai* (固い), *yūki no aru* (勇気のある).

rejilla. *f.* 1 *Kōshi* (格子), *kōshi-zukuri* (格子作り). 2 *Kōshi-mado* (格子窓), *menkai-yō no mado* (面会用の窓). 3 *Isu-yō no kyōjin-na orimono* (椅子用の強靭な織物). 4 *Sokuon-yō no danbō-yōgu* (足温用の暖房用具). 5 *Yaki-ami* (焼き網). 6 (Ferr.) *Ami-dana* (網棚). 7 (Elect.) *"Guriddo"* (ing. grid) (グリッド).

rejiñol. *m. Tsuchi-sei no mizu-bue* (土製の水笛).

rejitar. *tr.* (Cetr.) *Haku* (吐く).

rejo. *m.* 1 *Tetsu no saki* (鉄の先), *tossaki* (突先), *hari* (針), *ken* (剣). 2 *Maru-kugi* (丸釘). 3 *Tetsu-sei no sashi-bō* (鉄製の差し棒). 4 *(fig.) Tsuyosa* (強さ), *takumashisa* (逞しさ), *ganjō-sa* (岩乗さ), *gankyō* (頑強). 5 (Bot.) *Hai no yōkei* (胚の幼茎). 6 (S. Am.) *Muchi* (むち).

rejón. *m.* 1 *Tsuki-bō* (突き棒). 2 (Taur.) *Tōgyū-yō no te-yari* (闘牛用の手槍). 3 *Tantō-jō no mono* (短刀状の物). 4 *Koma no shinbō* (独楽の心棒).

rejonazo. *m.* 1 *"Rejón" no hito-sashi* (レホンの一刺し). 2 *"Rejón" no sashi-kizu* (レホンの刺し傷).

rejoncillo. *m.* (Taur.) *Tōgyū-yō no mijikai te-yari* (闘牛用の短い手槍).

rejoneador, ra. *m. y f.* (Taur.) *Jōba no tōgyū-shi* (乗馬の闘牛士).

rejonear. *tr.* (Taur.) *Te-yari de tōgyū wo sasu* (手槍で闘牛を刺す).

rejoneo. *m.* (Taur.) *Tōgyū ni te-yari wo tsukau koto* (闘牛に手槍を使うこと).

rejuela. *f.* 1 *d. de* **reja.** 2 *Sokuon-yō no hi-oke* (足温用の火桶).

rejuntar. *tr.* 1 = **juntar.** 2 (Alb.) *Kabe no sukima wo umeru* (壁の隙間をうめる).

rejús. *m.* (And.) *Kuzu* (屑), *kasu* (かす).

rejuvenecer. I *tr.* 1 *Wakagaeraseru* (若返らせる) *(sin.)* **remozar.** 2 *Kakki-zukeru* (活気づける) *(sin.)* **renovar.** II *r.* (...se.) *Wakagaeru* (若返る).

rejuvenecimiento. *m. Wakagaeri* (若返り), *genki no kaifuku* (元気の回復).

relabra. *f. Nido-bori* (二度堀り).

relabrar. *tr. Nido-bori suru* (二度堀りする).

relación. *f.* 1 (conexión) *Kankei* (関係), *aidagara* (間柄), *tsunagari* (つながり). *ej.* Tener...es con... = ...*to kankei ga aru.* Hacer...a... = ...*ni kankei suru.* 2 (referencia) *Hanashi* (話), *monogatari* (物語), *hōkoku* (報告). *ej.* Hizo una...de sus desgracias = *Kare wa jibun no fukō-na monogatari wo shita.* 3 (correlación) *Sōkan* (相関), *kanren* (関連). 4 (trato) *Kakawariai* (係わり合い), *majiwari* (交り), *kōsai* (交際), *kōyū-kankei* (交友関係), *kōshō* (交渉). *ej.* ...es de amistad = *kōyū-kankei;* ...es humanas = *ningen-kankei.* 5 (teatr.) *Geki no nagai serifu* (劇の長い台詞). 6 (For.) *Chinjutsu* (陳述), *kōjutsu* (口述), *soshō-jiken no tekiyō-sho* (訴訟事件の摘要書). *ej.* ...jurada = *Sensei chinjutsu.* 7 (Gram.) *Kankei* (関係), *rensetsu-bun/-go* (連接文・語). 8 *pl. Aijō-kankei* (愛情関係), *jōkō* (情交), *isei-kankei* (異性関係).

relacionar. I *tr.* 1 *Musubi-tsukeru* (結びつける), *tsunagu* (つなぐ), *kanren-zukeru* (関連づける). 2 *Kataru* (語る), *hanasu* (話す), *hōkoku suru* (報告する), *noberu* (述べる). II *r.* (...se.) *Kankei ga aru* (関係がある), *tsunagari ga aru* (つながりがある), *kakawaru* (係わる), *tsunagaru* (つながる).

relacionero. *m.* (ant.) *"Barado"* (ing. ballad) *kashu* (バラード歌手).

relajación. *f.* 1 *Darashi-nasa* (だらしなさ), *hōshō* (放縦), *chikan* (遅緩), *yurumi* (ゆるみ). 2 *Kibarashi* (気晴らし), *kutsurogi* (くつろぎ), *hone-yasume* (骨休め). 3 (Med.) *"Herunia"* (ヘルニア)=**hernia.**

relajadamente. *adv.* 1 *Kimama ni* (気ままに), *taihai-teki ni* (頽廃的に). 2 *Kutsuroide* (くつろいで), *nonbiri-to* (のんびりと).

relajador, ra. *adj. y s.* 1 *Yurumeru* (ゆるめる), *yawarageru (hito)* (やわらげる (人)). 2 *Kutsurogaseru (hito)* (くつろがせる (人)).

relajamiento. *m.*=**relajación.**

relajante. I *p. a. de* **relajar.** II *adj.* (Med.) *Tsūji wo tsukeru* (通じをつける), *geri-sei no* (下痢性の). III *m. Tsūji-gusuri* (通じ薬).

relajar. I *tr.* 1 (aflojar) *Yurumeru* (ゆるめる), *chikan saseru* (遅緩させる), *tarumaseru* (たるませる). 2 *(fig.) (Kokoro wo) raku ni suru* ((心を) 楽にする), *kutsurogu* (くつろぐ), *kibarashi wo suru* (気晴らしをする). 3 *(fig.) Kanwa suru* (緩和する), *keigen suru* (軽減する). 4 (For.) (dispensar) *Menjo suru* (免除する), *hōmen suru* (放免する). 5 Ant. *Kyōkai saiban-sho no hanji ga zainin wo keiji saiban-sho ni hikiwatasu* (教会裁判所の判事が罪人を刑事裁判所に引き渡す). 6 (S. Am.) *Manpuku saseru* (満腹させる). II *r.* (...se.) 1 *Kujiku* (くじく), *nenza suru* (捻挫する). 2 (Med.) *"Herunia" ni naru* (ヘルニアになる), *yurumu* (ゆるむ). 3 *(fig.)* (viciarse) *Daraku suru* (堕落する). 4 *Kibarashi ni naru* (気晴らしになる).

relamer. I *tr.* 1 *Futatabi nameru* (再びなめる). II *r.* (...se.) 1 *Shita-namezuri wo suru* (舌なめずりをする), *name-mawasu* (なめ回す). 2 *(fig.) Nameta yō ni suru* (なめたようにする). 3 *(fig.) Jiman suru* (自慢する), *hora wo fuku* (法螺を吹く). 4 *Ōi-ni mekashi-komu* (大いにめかしこむ).

relamido, da. I *p. p. de* **relamer.** II *adj.* 1 *Sori-tate no* (そりたての). 2 *Kichin-to-shita* (きちんとした), *tori-sumashita* (とりすました) *(sin.)*=**afectado.** 3 *(fam.) Atsukamashii* (厚かましい).

relámpago. *m.* 1 *Inazuma* (稲妻), *inabikari* (稲光). 2 *(fig.) Senkō* (閃光), *kirameki* (きらめき). 3 *(fig.) Kirameku (mono)* (きらめく (物)), *raikō-sekka no yō-na mono* (雷光石火のような物). 4 (Veter.) *Uma no me ni dekiru hoshi* (馬の目にできる星). 5 *expr.* Como un...= *Raikō-sekka no yō ni hayaku* (雷光石火のように速く), Guerra relámpago=*Dengeki-sen* (電撃戦).

relampagueante. *p. a. de* **relampaguear.** *Kirameku* (きらめく), *senkō wo hassuru* (閃光を発する).

relampaguear. *intr.* 1 *Kirameku* (きらめく), *inazuma ga hikaru* (稲妻が光る). 2 *Gankō ga hito wo iru* (眼光が人を射る), *surudoku hikaru* (鋭く光る).

relampagueo. *m.* 1 (relámpagos) *Inazuma* (稲妻), *raikō* (雷光). 2 (centelleo) *Kirameki* (きらめき), *pika-pika* (ぴかぴか).

relance. *m.* 1 *Nido-me no kikai* (二度目の機会), *saido no "chansu"* (ing. chance) (再度のチャンス). 2 (suceso casual) *Omoi-gakenai dekigoto* (思いがけない出来ごと), *toppatsu-jiken* (突発事件). 3 *Nido-me no atari* (二度目の当たり), *renzoku-teki-na "chansu"* (連続的なチャンス). 4 *Tōhyō no yari-naoshi* (投票のやり直し). 5 De relance =*Gūzen* (偶然), *omoigakezu* (思いがけず).

relancina (de). *adv.* (S. Am.)=**de relance.**

relanzar. *tr.* 1 *Hane-tsukeru* (はねつける), *kyozetsu suru* (拒絶する). 2 *Tōhyō wo yari-naosu* (投票をやり直す).

relapso, sa. *adj. y s.* 1 *Futatabi tsumi ni ochiitta (hito)* (再び罪に陥った (人)), *ruihan-sha* (累犯者). 2 *Futatabi ikyōto to natta (hito)* (再び異教徒となった (人)), *haikyō-sha* (背教者).

relatador, ra. *adj. y s. Hanasu (hito)* (話す (人)), *kataru* (語る), *katarite* (語り手).

relatante. *p. a. de* **relatar=relatador.**

relatar. *tr.* 1 *Hanasu* (話す), *kataru* (語る), *noberu* (述べる). 2 *Hōkoku suru* (報告する), *shiraseru* (知らせる), *shinkoku suru* (申告する), *todokeru* (届ける) *(sin.)* **referir.**

relata réfero. (*expr.* lat.) *Mimi ni shita koto wo iu dake da-ga* (耳にした事を言うだけだが).

relativamente. *adv. Hikaku-teki* (比較的), *wariai ni* (割合に), *sōtai-teki ni* (相対的に).

relatividad. *f.* 1 *Sōkan* (相関), *sōtai* (相対), *sōtai-sei* (相対性). 2 (Fís.) *Sōtai-sei genri* (相対性原理)=**teoría de la....**

relativismo. *m.* (Fil.) *Sōtai-ron* (相対論).

relativo, va. *adj.* 1 *Kankei-aru* (関係ある), *kankei-suru* (関係する), *kanren-shita* (関連した). *ej.* En lo...vo a... = *...ni kanshite.* 2 (Gram.) *Kankei no* (関係の). *ej.* Pronombre...vo (Gram.) = *Kankei-daimeishi.* 3 *Hikaku-teki no* (比較的の), *sōgo no* (相互の), *sōtai-teki no* (相対的の). *ej.* Cada cosa tiene su valor...vo=*Mono wa sore-zore ni sōtai-teki-na kachi wo motsu.*

relato. *m.* 1 (informe) *Hōdō* (報道), *hōkoku* (報告), *tsūchi* (通知), *chinjō* (陳情). 2 (narración) *Monogatari* (物語), *o-hanashi* (お話), *danwa* (談話), *hanashi* (話). *ej.* ...inverosímil=*Uso-mitai-na hanashi.*

relator, ra. I *adj. y s. Monogataru (hito)* (物語る (人)), *hōkoku-suru (hito)* (報告する (人)). II *m. Hanketsu kiroku-gakari* (判決記録係り).

relatoría. *f.* 1 *Hanketsu kiroku-gakari no shigoto* (判決記録係りの仕事). 2 *Hanketsu kiroku-gakari no jimu-shitsu* (判決記録係りの事務室).

relavar. *tr. Arai-naosu* (洗い直す), *nido-arai suru* (二度洗いする).

relave. *m.* 1 *Arai-naoshi* (洗い直し). 2 (Min.) *Sai-senkō* (再洗鉱). 3 (Min.) *Senkō no kuzu* (洗鉱の屑).

relazar. *tr. Guruguru-maki ni suru* (ぐるぐる巻きにする), *shibari-tsukeru* (縛りつける).

relé. *m.* (Electr.) *Keiden-ki* (継電器).

releer. *tr. Yomi-naosu* (読み直す).

relegación. *f.* 1 *Tsuihō* (追放), *hōchiku* (放逐). 2 *Sasen* (左遷), *kaku-sage* (格下げ). 3 (For.) (Hist.) *Tsuihō-kei* (追放刑).

relegar. *tr.* 1 (Hist.) *Kokugai ni tsuihō suru* (国外に追放する). 2 *Hōchiku suru* (放逐する), *tsuihō suru* (追放する). 3 *(fig.) Harai-nokeru* (払いのける), *atomawashi ni suru* (後廻しにする), *tōzakeru* (遠ざける). *ej.* ...al olvido una cosa= *Wasure-saru.*

relej. *m.*=**releje.**

relejar. *intr.* (Arq.) *Hei no itadaki ga kōbai wo tsukeru* (塀の頂が勾配をつける).

releje. *m.* 1 *Sharin no ato* (車輪の跡), *wadachi* (わだち) *(sin.)*=**carrilada.** 2 *Kuchibiru/kōnai ni shōjiru fuchaku-butsu* (唇・口内に生じる附着物), *shita-goke* (舌苔). 3 *Hamon* (刃文). 4 (Arq.) *Hei no itadaki no kōbai* (塀の頂の勾配). 5 (Art.) *Taihō no yakushitsu no aru tos-*

shutsu-bubun (大砲の薬室のある突出部分). 「た).

relengo, ga. *adj.* (Ast.) *Jari no majitta* (砂利の混っ

relente. *m.* 1 (humedad) *Yaki* (夜気), *yo-tsuyu* (夜露). 2 *(fig. y fam.)* (descaro) *Atsukamashisa* (厚かましさ).

relentecer (se). *intr. y r. Yawaragu* (和らぐ), *odayaka ni naru* (穏やかになる).

relevación. *f.* 1 *Uki-bori* (浮き彫り), *mori-age* (盛り上げ), *"rerīfu"* (ing. relief) (レリーフ). 2 *Keigen* (軽減), *kanwa* (緩和). 3 (For.) *Jogai* (除外), *menjo* (免除), *yurushi* (許し), *shamen* (赦免).

relevador. *m.* (Elect.) *Keiden-ki* (継電器).

relevante. *adj. Sugureta* (優れた), *takuetsu-shita* (卓越した)=**sobresaliente.**

relevar. I *tr.* 1 *Ukibori ni suru* (浮き彫りにする), *uki-dashi ni suru* (浮き出しにする). 2 *Jogai suru* (除外する), *menjo suru* (免除する), *yurusu* (許す). *ej.* ...a uno de una obligación=*Dare ka no gimu wo menjo suru;* ...a uno de la culpa=*dare ka no tsumi wo yurusu.* 3 *Sukuu* (救う), *tasukeru* (助ける), *kyūjo suru* (救助する)=**socorrer.** 4 *Jiyū ni suru* (自由にする), *shakuhō suru* (釈放する), *kaijo suru* (解除する). 5 *(fig.) Shōyō suru* (称揚する), *takameru* (高める). 6 (Mil.) *(Guntai wo) kōtai saseru* ((軍隊を) 交代させる), *idō saseru* (移動させる). 7 *(Hito wo) kōtetsu saseru* ((人を) 更迭させる). 8 (Pint.) *Ukibori no yō ni egaku* (浮き彫りのように描く). II *intr.* (Esc.) *Rittai-teki ni mieru* (立体的に見える). III *r.* (...se.) *Kōtai suru* (交代する), *kōtetsu suru* (更迭する).

relevo. *m.* 1 (Mil.) *Kōtai* (交代). 2 (dep.) *"Rirē"* (ing. relay) (リレー). *ej.* Carrera de...s=*Rirē kyōgi* (リレー競技). Tomar el...de...=*(Kōtai shite) ...kara hikitsugu.*

relicario. *m.* 1 *Sei-ibutsu-shitsu* (聖遺物室), *ibutsu-shitsu* (遺物室), *nōkotsu-den* (納骨殿). 2 *Sei-ibutsu-bako* (聖遺物箱).

relicto. *adj.* (For.) *Isan no* (遺産の). *ej.* Bienes...s=*Isan.*

relieve. *m.* 1 *Ukibori* (浮き彫り), *rerīfu* (レリーフ). 2 *(fig.) Kiwadatta chōsho* (きわだった長所), *biten* (美点), *hyōban* (評判). *ej.* De... *(fig.)*= *Kiwadatta, kencho-na;* en...=*ukibori ni shite;* alto...=*taka-ukibori;* bajo...=*asa-ukibori;* medio...=*usuniku-bori.* 3 (Pint.) *E no naka no ukidete-iru bubun* (絵の中の浮き出ている部分). 4 *pl. Zanpan* (残飯), *tabe-nokoshi* (食べ残し), *nokorimono* (残り物). 5 *expr.* Poner de...=*Medataseru* (目立たせる), *akiraka ni shimesu* (明らかに示す), estampar en...=*uchidasu* (打ち出す), dar...a...=*...wo yo ni dasu* (…を世に出す).

religa. *f. Gōkin no sai ni kuwaeru kinzoku* (合金の際に加える金属).

religación. *f.* 1 *Keibaku* (繋縛), *shibari-tsuke* (縛りつけ). 2 *Handa-zuke* (はんだ付け).

religar. *tr.* 1 *Shibari-naosu* (縛り直す), *shibari-tsukeru* (縛り付ける). 2 *Gōkin no sai ni ta no kinzoku wo mazeru* (合金の際に他の金属を混ぜる).

religión. *f.* 1 *Shūkyō* (宗教) *(comp.) ...kyō* (…教). *ej.* ...natural=*Shizen shūkyō;* ...supernatural=*chō-shizen-teki shūkyō;* ...cristiana="*kirisuto*"-*kyō.* 2 (religiosidad) *Shinkō* (信仰), *shūkyō-shin* (宗教心), *keishin* (敬神), *shinjin* (信心). 3 (profesión religiosa) *Shūdō seikatsu* (修道生活), *shūkyō;* ...cristiana= *"Kirisuto"-kyō.* 2 (religiosidad) *Shinkō* の順守). 4 (deber religioso) *Ryōshin no sekimu* (良心の責務), *gimu no rikō* (義務の履行). 5 (secta religiosa) *Kyōdan* (教団), *shūha* (宗派), *shūshi* (宗旨). 6 *expr.* Entrar en... (fr.)=*Shūdōin ni hairu* (修道院に入る). Tiene la...de la promesa=*Kare wa yakusoku wo kataku mamoru hito da* (彼は約束を固くまもる人だ).

religionario. *m. Shinkyō-to* (新教徒), *"purotesutanto"* (プロテスタント).

religiosamente. *adv.* 1 *Shūkyō-teki ni* (宗教的に), *shinjin-bukaku* (信心深く). 2 *(fig.) Gensei ni* (厳正に), *ryōshin-teki ni* (良心的に).

religiosidad. *f.* 1 *Shūkyō-shin* (宗教心), *shinjin* (信心). 2 *Gensei* (厳正), *kichōmen* (几帳面).

religioso, sa. I *adj.* 1 *Shūkyō no* (宗教の), *shūkyō ni kansuru* (宗教に関する), *shūkyō-teki* (宗教的). 2 *Shinjin-bukai* (信心深い), *keishin no* (敬心の). 3 *Shūdōkai no* (修道会の). 4 *Kichōmen-na* (几帳面な), *gensei-na* (厳正な). 5 *Setsudo-aru* (節度ある), *hikaeme-na* (控え目な). II *s.* 1 *m.* (Cath.) *Shūdō-sha* (修道者). 2 *f.* (Cath.) *Shūdō-jo* (修道女), *nisō* (尼僧). 「す).

relimar. *tr. Yasuri wo kake-naosu* (やすりをかけ直

relimpiar. *tr.* 1 *Sōji wo shi-naosu* (掃除をし直す). 2 *Seisō suru* (清掃する), *kirei ni sōji wo suru* (綺麗に掃除をする).

relimpio, pia. *adj. (fam.) Kirei-sappari-to-shita* (綺麗さっぱりとした), *seijō-muku no* (清浄無垢の).

relinchador, ra. *adj. (Uma ga) inanaku* ((馬が) いななく).

relinchante. *p. a. de* **relinchar.** *Inanaku* (いななく).

relinchido. *m.*=**relincho.**

relincho. *m.* 1 *(Uma no) inanaki* ((馬の) いななき). *ej.* Dar...s=*Inanaku.* 2 *(fig. y fam.) Kanko no koe* (歓呼の声), *kanki no sakebi-goe* (歓喜の叫び声).

relindo, da. *adj. Hijō-ni kirei-na* (非常にきれいな).

relinga. *f.* 1 (Mar.) *Gyomō no omori-zuna* (漁網のおもり綱). 2 (Mar.) *Ho no fuchi-zuna* (帆の縁綱).

relingar. I *tr.* 1 (Mar.) *Ho ni fuchi-zuna wo tsukeru* (帆に縁綱を付ける). 2 (Mar.) *Ho wo ippai ni haru* (帆をいっぱいに張る). II *intr. Ho ga hatameku* (帆がはためく).

reliquia. *f.* 1 *Nokotta mono* (残った物), *ibutsu* (遺物), *ihin* (遺品), *katami* (形見). 2 *Sei-ibutsu* (聖遺物), *ikotsu* (遺骨), *igai* (遺骸). 3 *(fig.) Iseki* (遺跡), *nagori* (名残り). 4 *(fig.)* (Med.) *Kōishō* (後遺症). 5 *expr.* ...de familia=*Kahō* (家宝), ...insigne (Cath.)=*Seijin no itai no atama to ude to ashi* (聖人の遺体の頭と腕と足).

reliquiario. *m.* (p. us.)=**relicario.**

reloj. *m.* 1 *Tokei* (時計). *ej.* ...de agua=*Mizu-dokei;* ...de arena=*suna-dokei;* ...de Flora=*hana-dokei;* ...de campana=*jiho-dokei;* ...de péndola=*furiko-dokei;* ...de pulsera =*ude-dokei;* ...de sol=*hi-dokei;* ...despertador=*meza-mashi-dokei;* ...magistral=*hyōjun-dokei;* ...de bolsillo=*kaichū-dokei;* ...de sobremesa=*oki-dokei;* ...de pared=*hashira-dokei;* ...eléctrico=*denki-dokei;* ...registrador=*jikan kiroku-dokei;* ...de música="*orugōru*"-*dokei;* ...de caja/ de pie=*hako-gata ō-dokei.* 2 *pl.* (Bot.)=**pico de cigüeña.**"*Zeranyūmu*" (ゼラニウム). 3 acep. Reloj de estacionamiento="*Pākingu mētā*" (ing. parking meter) (パーキングメーター). De la muerte (Bot.)=*Chatate-mushi* (茶立て虫), ...automático="*taimā*" (ing. timer) (タイマー), marino=*keisen-gi* (経線儀), ...de longitudes=*kōkai-yō keisen-gi* (航海用経線儀). 4 *fr. fig.* Estar uno como un reloj=*Shigoku kenkō de pin-pin-shite-iru* (至極健康でぴんぴんしている). Marchar como un...=*Zenmai-jikake no yō ni hataraku* (ぜんまい仕掛のように働く).

relojería. *f.* 1 *Tokei no seizō* (時計の製造). 2 *Tokei kōjō* (時計工場). 3 *Tokei-ten* (時計店).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

relojero, ra. *m. y f.* 1 *Tokei-shokunin* (時計職人), *tokei-shōnin* (時計商人). 2 *f. Tokei-bako* (時計箱), *kaichū-dokei-yō no iremono* (懐中時計用の入れもの). 3 *Tokei-ya* (時計屋). 4 *f. Tokei-shōnin no tsuma* (時計商人の妻).

reluciente. I *p. a. de* **relucir.** II *adj.* 1 (brillante) *Kagayaku* (輝く), *hikaru* (光る). 2 (sano) *Kenkō-teki de utsukushii* (健康的で美しい).

relucir. *intr.* 1 *Hikaru* (光る), *kagayaku* (輝く). *ej.* El sol reluce = *Hi ga kagayaku.* 2 *Kira-kira hikaru* (きらきら光る), *kirameku* (きらめく). 3 *(fig.) Kiwadatsu* (きわ立つ), *nukinderu* (ぬきん出る). *ej.* Sacar a... *(fr. fig.)* = *Akarumi ni dasu.* Salir a... = *Akarumi ni deru.* No es oro todo lo que reluce (prov.) = *Hikari-kagayaku mono subete ga kin to wa kagiranai.*

reluctancia. *f.* (Elect.) *Jiki-teikō* (磁気抵抗).

reluctante. *adj. Iya-iya no* (いやいやの), *shibu-shibu no* (しぶしぶの), *kinori-shinai* (気乗りしない) = **reacio.**

reluchar. *intr. (fig.) Tatakau* (戦う), *funtō suru* (奮闘する).

relumbrante. *p. a. de* **relumbrar.** *Mabayui* (まばゆい), *pika-pika hikaru* (ぴかぴか光る).

relumbrar. *intr. Hikaru* (光る), *kagayaku* (輝く), *kirameku* (きらめく).

relumbre. *m. Kirameki* (きらめき), *tsuya* (つや), *kōtaku* (光沢).

relumbro. *m.* = **relumbrón.**

relumbrón. *m.* 1 *Gira-gira suru hikari* (ぎらぎらする光), *senkō* (閃光). 2 *Pika-pika hikaru kinzoku-hen* (ぴかぴか光る金属片), *yasu-pika-mono* (安ぴか物), *"tinseru"* (ing. tinsel) (ティンセル). 3 De relumbrón *(m. adv.)* = *Gaiken dake wa* (外見だけは).

relumbroso, sa. *adj.* = **relumbrante.**

relva. *f.* (Agr.) *(Kyūkō-chi no) hori-okoshi* ((休耕地の) 堀り起こし).

relvar. *tr. (Kyūkō-chi wo) tagayasu* ((休耕地を) 耕す).

rellanar. I *tr. Mō-ichido narasu* (もういちど均らす), *taira ni shi-naosu* (平らにし直す). II *r.* (...se.) = **arrellanarse.** *Raku ni koshi-kakeru* (楽に腰かける).

rellano. *m.* 1 *Kaidan no odoriba* (階段の踊り場) *(sin.)* **descanso.** 2 *Keisha-chi no tochū ni aru daichi* (傾斜地の途中にある台地).

rellenar. I *tr.* 1 *Tsume-naosu* (詰め直す). 2 *Ippai ni suru* (いっぱいにする), *gisshiri tsumeru* (ぎっしり詰める). 3 *Chōri-shita tori ni hiki-niku wo tsumeru* (調理した鳥に引き肉を詰める). 4 *(fig. y fam.) Jūbun ni tabesaseru* (十分に食べさせる), *tarafuku kuwaseru* (たらふく食わせる). II *r.* (...se.) 1 *(fig. y fam.) Tsume-komu* (詰めこむ). 2 *(fam.) Hara-ippai ni naru* (腹いっぱいになる).

relleno, na. I *adj. Ippai no* (いっぱいの), *gisshiri-tsumeta* (ぎっしり詰めた). II *m.* 1 *Tsume-niku* (詰め肉), *"fōsumīto"* (ing. forcemeat) (フォースミート). 2 *Tsume-komi* (詰めこみ), *manpuku* (満腹). 3 *(fig.) (Bunsho/danwa no) ume-kusa* ((文書・談話の) 埋めくさ). *ej.* Material de relleno = *Ume-kusa, tsume-mono.*

remachado, da. I *p. p. de* **remachar.** II *adj.* 1 (roblonado) *Uchi-kugi no saki no magatta* (打ち釘の先の曲った). 2 (chato) *Hana-pecha no* (鼻べちゃの). 3 (S. Am.) (callado) *Mukuchi-na* (無口な). III *m. Uchi-kugi no saki wo mageru koto* (打ち釘の先を曲げること).

remachador, ra. I *Uchi-kugi no saki wo mageru* (打ち釘の先を曲げる). II *m. Byō-jime-ki* (鋲締め機), *"ribetto"* (ing. rivet)-*shime-ki* (リベット締め機).

remachar. *tr.* 1 *Uchi-kugi no saki wo mageru* (打ち釘の先を曲げる). 2 *"Ribetto" de shimeru* (リベットで締める). 3 *(fig.) Itta-koto/shita-koto wo tashikameru* (言った事・したことを確かめる), *nen wo osu* (念を押す).

remache. *m.* 1 *Uchi-kugi no saki no ori-mage* (打ち釘の先の折り曲げ). 2 *"Ribetto"* (ing. rivet) (リベット), *byō* (鋲), *me-kugi* (目くぎ) = **roblón.** 3 (S. Am.) *Ganko* (頑固), *gōjō* (強情) = **tenacidad.** 4 *"Kyanon"* (ing. cannon) *ni suru tame no "kyū"* (ing. cue) *no hito-tsuki* (キャノンにするためのキューの一突き).

remador, ra. *m. y f. Kogi-te* (漕ぎ手), *sōsha* (漕者).

remadura. *f. Fune wo kogu koto* (舟を漕ぐこと).

remallar. *tr. Ami wo tsukurou* (網を繕う).

remamiento. *m. Fune wo kogu koto* (舟を漕ぐこと) = **remadura.**

remanal. *m.* (regi.) = **hontanar.** *Izumi no waku tochi* (泉の湧く土地), *senchi* (泉地).

remanar. *intr. Futatabi waki-deru* (再び湧き出る).

remandar. *tr. (Hitotsu no koto wo) ikudo mo iitsukeru* ((ひとつの事を) 幾度も言いつける).

remanecer. *intr. Fui ni arawareru* (不意に現われる), *saihatsu suru* (再発する).

remaneciente. *p. a. de* **remanecer.** *Fui ni arawareru* (不意に現われる).

remanente. *m.* 1 *Nokori* (残り), *zan'yo* (残余), *nokorimono* (残り物). 2 (Com.) *Sashihiki-zandaka* (差し引き残高) = **saldo.** 3 (Com.) *Yojō* (余剰), *kajō* (過剰). *ej.* ...de la producción = *Seisan kajō.*

remanga. *f. Ebi wo toru gyohō* (えびを獲る漁法).

remangado, da. *adj. Ude-makuri-shita* (腕まくりした).

remangar. I *tr. (Sode/suso wo) karageru* ((袖・裾を) からげる). II *r.* (...se.) *(fig. y fam.)* 1 *Suso/sode wo makuri-ageru* (袖・裾をまくり上げる). 2 *Hozo wo katameru* (ほぞを固める), *kokoro wo kimeru* (心を決める).

remango. *m.* 1 *Ude-makuri* (腕まくり), *suso-karage* (裾からげ). 2 *Makuri-ageta suso* (まくり上げた裾). 3 *(fig. y fam.) (Shigoto ni torikakaru) subayasa* ((仕事にとりかかる) 素早さ), *kibin* (機敏).

remanoso, sa. *adj.* (regi.) *Izumi no waku (tochi)* (泉の湧く (土地)).

remansarse. *r. Yodomu* (よどむ).

remanso. *m.* 1 (charca) *Ike* (池), *tame-ike* (溜め池). 2 (agua estancada) *Yodo* (よど). 3 *(fig.)* (lentitud) *Bushō* (無精), *norosa* (のろさ).

remante. 1 *p. a. de* **remar.** 2 *Kogu (hito)* (漕ぐ (人)), *sōsha* (漕者).

remar. *intr.* 1 *Kogu* (漕ぐ), *ro wo kogu* (櫓を漕ぐ), *kai wo ayatsuru* (櫂を操る). *ej.* ...contra la corriente = *nagare ni sakaratte kogu.* 2 *(fig.) Auseku hataraku* (あくせく働く), *akusen-kutō suru* (悪戦苦闘する).

remarcable. *adj. Chūmoku-subeki* (注目すべき), *me ni tsuku* (目につく).

remarcar. *tr. Kasanete "māku"* (ing. mark) *suru* (重ねてマークする), *shirushi wo tsuke-naosu* (印を付け直す).

rematadamente. *adv. Zettai-teki ni* (絶対的に), *mattaku* (全く).

rematado, da. I *p. p. de* **rematar.** II *adj.* 1 *Hodokosu-sube mo nai* (施す術もない), *te no tsuke-yō mo nai*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(手のつけようもない). *mattaku no* (全くの). *ej.* Es un loco...do = *Kare wa mattaku no kichigai da.*

rematamiento. *m.* = **remate.**

rematante. *m. Saikō-nyūsatsu-sha* (最高入札者), *raku-satsu-sha* (落札者).

rematar. I *tr.* 1 *Owari ni suru* (終りにする), *owaraseru* (終らせる), *shiageru* (仕上げる), *shūketsu saseru* (終結させる). 2 *Korosu* (殺す), *(...ni) todome wo sasu* ((…に) とどめを刺す). *ej.* ...un caballo herido = *Fushō shita uma ni todome wo sasu.* 3 (Mont.) *Itomeru* (射とめる). 4 *Hari-dome suru* (針止めする). 5 (Com.) *(Kyōbai de) seri-otosu* ((競売で) せり落とす). II *intr. Owaru* (終る), *tsukiru* (尽きる), *shinu* (死ぬ). III *r.* (...se.) *Hametsu suru* (破滅する), *shōmetsu suru* (消滅する), *zenmetsu suru* (全滅する).

remate. *m.* 1 *Owari* (終り), *shūkyoku* (終極), *ketsumatsu* (結末), *kyūkyoku* (究極). 2 (Arq.) *Chōka* (頂華), *sentan sōshoku* (先端装飾), *"finiaru"* (ing. finial) (フィニアル). 3 (Com.) *Serine* (せり値). 4 (Com.) *Nyūsatsu* (入札), *kyōbai* (競売). 5 De... = *Mattaku* (全く), *zenzen* (全然); por... = *tō-tō* (とうとう), *tsui ni* (ついに); a... (ant.) = **de remate.**

rematista. *m.* (Amér.) *Kyōbai-nin* (競売人).

rembolsar. *tr.* = **reembolsar.**

rembolso. *m.* = **reembolso.**

remecedor. *m.* 1 *"Oritbu"* (ing. olive) *no mi wo tataki-otosu hito* (オリーブの実をたたき落とす人). 2 *Budō-shu kakuhan-yō no bō* (ぶどう酒攪拌用の棒).

remecer. I *tr. Yuri-ugokasu* (揺り動かす), *yusuru* (揺する), *yuri-okosu* (揺り起こす). II *r.* (...se.) *Furueru* (震える), *yureru* (揺れる).

remedable. *adj. Mohō-dekiru* (模倣できる).

remedador, ra. *adj. y s. Mane wo suru (hito)* (真似をする (人)), *mohō-sha* (模倣者).

remedar. *tr.* 1 *Mohō suru* (模倣する), *maneru* (まねる) *(sin.)* **imitar.** 2 *Mozō suru* (模造する). 3 *(Hito no) mane wo suru* ((人の) 真似をする), *mono-mane wo suru* (物真似をする).

remediable. *adj. Kyūsai-dekiru* (救済できる), *chiryō-dekiru* (治療できる).

remediador, ra. *adj. y s. Kyūsai-suru (hito)* (救済する (人)), *chiryō-suru (hito)* (治療する (人)).

remediar. *tr.* 1 (curar) *Chiryō suru* (治療する), *(byōki wo) naosu* ((病気を) 治す). 2 (socorrer) *Sukuu* (救う), *tasukeru* (助ける), *kyūsai suru* (救済する), *enjo suru* (援助する). *ej.* Siento no poder remediarte = *Zannen-nagara boku wa kimi wo enjo suru koto ga dekinai.* 3 (librar) *(Kiken kara) kaihō suru* ((危険から) 解放する), *jiyū ni suru* (自由にする). 4 (evitar) *Soshi suru* (阻止する), *tomeru* (止める), *chūshi saseru* (中止させる).

remediavagos. *m.* 1 *Tebiki* (手引き), *binran* (便覧). 2 *Shōkei* (捷径), *haya-michi* (早道), *chika-michi* (近道).

remedición. *f. Hakari-naoshi* (計り直し).

remedio. *m.* 1 *Hōsaku* (方策), *saku* (策), *sube* (術), *zengo-saku* (善後策), *kyūsai-shudan* (救済手段). *ej.* Como último... = *Saigo no shudan to-shite;* carece de...s... = *kare ni wa hodokosu-sube ga nai;* no haber más... (fr.) = *hoka ni hōhō ga nai;* no hay... = *hōhō nashi, shikata ga nai.* 2 (enmienda) *Hosei* (補正), *kyōsei* (矯正), *shūsei* (修正). 3 (recurso) *Te-dasuke* (手助け), *hogo* (保護), *tayori* (頼り), *tanomi* (頼み). 4 (medicina) *Kusuri* (薬), *yakubutsu* (薬物). *ej.* ...casero = *Katei-yaku.* 5 *Kōka no omosa no kōsa* (硬貨の重さの公差). 6 (For.) *Soshō* (訴訟). *ej.* El...de la apelación = *Kōso* (控訴). 7 loc. Sin remedio = *Machigai-naku* (間違いなく), *kanarazu* (必ず). No tener para un... = *Mu-ichimon de aru* (無一文である). Ni para un... *(fig.)* = *Zenzen...nai* (全然…ない). *ej.* No pude encontrar un taxi ni para un remedio = *"Takushī"* (ing. taxi) *wa zenzen mitsukaranakatta.* El no tiene... = *Ano-hito wa sukui-yō ga nai* (あの人は救いようがない).

remedión. *m.* (Teatr.) *Maniawase-geki* (間に合わせ劇).

remedir. *tr. Hakari-naosu* (計り直す).

remedo. *m.* 1 *Mane* (真似), *mohō* (模倣). 2 *Mane-goto* (まねごと), *kokkei -na mane-goto* (滑稽なまねごと).

remejer. *tr. Maże-awasu* (混ぜ合わす), *kaki-mawasu* (かき回す) *(sin.)* **revolver.**

remellado, da. *adj. y s. Kuchibiru/mabuta no saketa (hito)* (唇・瞼の裂けた (人)).

remellar. *tr. Ke wo kezuri-otosu* (毛をけずり落とす).

remellón, na. *adj. y s. Kubomi no aru* (凹みのある), *giza-giza no aru (mono)* (ぎざぎざのある (物)).

remembranza. *f. Omoide* (思い出), *kinen* (記念), *tsuioku* (追憶), *kioku* (記憶).

remembrar. *tr. Omoidasu* (思い出す), *tsuioku suru* (追憶する) *(sin.)* **recordar.**

rememoración. *f. Kioku* (記憶), *tsuioku suru koto* (追憶すること).

rememorar. *tr. Omoidasu* (思い出す), *omoi-okosu* (思いおこす), *tsuioku suru* (追憶する).

rememorativo, va. *adj. Kinen no* (記念の), *omoide no* (思い出の).

remendable. *adj. Naoseru* (直せる), *shūzen ga kiku* (修繕がきく).

remendado, da. I *p. p. de* **remendar.** II *adj.* 1 *Tsugi-hagi no* (つぎはぎの). 2 *(fig.) Hanten no aru* (斑点のある).

remendar. *tr.* 1 *Tsukurou* (繕う) *(sin.)* **reparar.** 2 *Shūri suru* (修理する), *shūsei suru* (修正する), *naosu* (直す). 3 *Hosoku suru* (補足する), *hosei suru* (補正する).

remendón, na. *adj. y s. Shitate-naoshi no* (仕立て直しの), *kutsu-naoshi no (shokunin)* (靴直しの (職人)).

remeneo. *m. Buyō no binsoku-na ugoki* (舞踊の敏速な動き).

remera. *f. Kazakiri-bane* (風切り羽).

remero, ra. *m. y f. Kogi-te* (漕ぎ手), *sōsha* (漕者).

remesa. *f.* (Com.) *Hassō* (発送), *sōfu* (送付), *unsō* (運送). 2 *Hassō-hin* (発送品), *sōkin* (送金).

remesar[1] (se). *tr. y r. Ke/hige wo kaki-mushiru* (毛・髭をかきむしる).

remesar[2]. *tr.* (Com.) *Hassō suru* (発送する), *funa-zumi suru* (船積みする), *sōkin suru* (送金する).

remesón[1]. *m.* 1 *Ke/hige wo nuku koto* (毛・髭を抜くこと). 2 *Nuita ke/hige* (抜いた毛・髭).

remesón[2]. *m.* 1 (Equit.) *Kyū-teishi* (急停止). 2 (Esgr.) *"Fenshingu"* (ing. fencing) *no tsuki no te* (フェンシングの突きの手).

remeter. 1 *Ire-naosu* (入れ直す), *(moto e) modosu* ((元へ) 戻す). 2 *Oshikomu* (押しこむ). 3 *Akachan ni omutsu/oshime wo ateru* (赤ちゃんにおむつ・おしめを当てる).

remezón. *m.* (Amér.) *Keishin* (軽震), *bishin* (微震). しる).

remiche. *m.* 1 (Hist.) *"Garera"-sen de sōshu to sōshu no aida no basho* (ガレラ船で漕手と漕手の間の場所). 2 *Sensoku wo koida tokei-shū* (船側を漕いだ徒刑囚).

remiel. *m. Satō-kibi kara nido-me ni shibotta tōbun* (砂糖きびから二度目に搾った糖分).

remiendo. *m.* 1 *Tsugi* (つぎ), *tsugi-hagi* (つぎはぎ). *ej.* A...s *(fig. y fam.)*= *Tsugi-hagi de.* 2 *Hoshō* (補償). 3 *Dōbutsu no hifu no hanten* (動物の皮膚の斑点). 4 *(fig.) Shūzen* (修繕), *shūri* (修理), *hoshū* (補修). 5 (Impr.) *Umegusa* (埋めぐさ). 6 fr. Echar un...a la vida *(fig. y fam.)* = *Kanshoku wo toru* (間食をとる), *hito-iki ireru* (一息入れる). Ser una cosa...del mismo paño/de otro paño *(fig. y fam.)*= *Dōrui de aru* (同類である), *betsu no mono de aru* (別の物である). Es...de otro paño *(fig. y fam.)*= *Sore wa betsu no koto da* (それは別のことだ).

rémige. *f. Kazakiri-bane* (風切り羽).

remilgadamente. *adv. Jōhin-butte* (上品ぶって), *kidotte* (気どって), *tori-sumashite* (とりすまして).

remilgado, da. I *p. p. de* **remilgarse.** II *adj. Kidotta* (気どった), *mottai-butta* (もったいぶった) *(sin.)* **afectado.**

remilgarse. *r. Tori-sumasu* (とりすます), *jōhin-buru* (上品ぶる), *kidoru* (気どる) *(sin.)* **repulirse.**

remilgo. *m. Kidori* (気どり), *jōhin-buri* (上品ぶり).

remilgoso, sa. *adj.* (Amér.)=**remilgado.**

rémington. *m. "Reminton"-jū* (レミントン銃).

reminiscencia. *f.* 1 *Kaisō* (回想), *tsuisō* (追想), *tsuioku* (追憶), *omoide* (思い出). *ej.* Un poema lleno de...s = *Omoide ni tsunagaru shi.* 2 *Kioku-ryoku* (記憶力). 3 *Rensō-saseru mono* (連想させる物), *tsuioku no yosuga to naru sakuhin* (追憶のよすがとなる作品) *(sin.)* **memoria.**

remirado, da. *adj. Yōjin-bukai* (用心深い), *shinchō-na* (慎重な).

remirar. I *tr.* 1 (mirar de nuevo) *Mi-naosu* (見直す), *ginmi suru* (吟味する), *kangae-naosu* (考え直す). 2 (mirar detenidamente) *Jukkō suru* (熟考する), *maji-maji to miru* (まじまじと見る), *jukushi suru* (熟視する). II *r.* (...se.) 1 *Nen wo ireru* (念を入れる), *(koto wo) shinchō ni hakobu* ((ことを) 慎重にはこぶ). 2 *Naisei suru* (内省する) *(sin.)* **esmerarse.**

remisamente. *adv. Darakete* (だらけて), *iikagen ni* (いい加減に) *(sin.)* **flojamente.**

remisibilidad. *f. Shamen-sei* (赦免性), *menjo-sei* (免除性).

remisible. *adj. Yurusareru* (許される), *yōsha-dekiru* (容赦できる).

remisión. *f.* 1 (envío) *Sōfu* (送付), *sōkin* (送金), *hassō* (発送). 2 (entrega) *Hiki-watashi* (引き渡し), *haitatsu* (配達). 3 (perdón) *Yurushi* (許し), *shamen* (赦免), *kan'yō* (寛容). *ej.* No hay pecado sin...= *Yurusarenai tsumi wa nai.* 4 (indicación) *Sankō* (参考), *sanshō* (参照), *chūkai* (注解). 5 (atenuación momentánea) *Keikai* (軽快), *kanwa* (緩和), *usuragi* (うすらぎ).

remisivamente. *adv.* 1 *Yōsha-shite* (容赦して), *kandai ni shite* (寛大にして). 2 *Sanshō-shite* (参照して).

remisivo, va. *adj.* 1 *Yurusu* (許す), *shamen-suru* (赦免する). 2 *Sanshō no* (参照の), *sankō to naru* (参考となる). *ej.* Nota...va = *Sanshō-fu* (参照符). 3 *Hassō-suru* (発送する), *sōfu no* (送付の).

remiso, sa. *adj.* 1 *Taiman no* (怠慢の). 2 *Bushō-na* (無精な), *kakki no nai* (活気のない).

remisoria. *f.* (For.) *Sōtatsu-sho* (送達書), *isō-sho* (移送書).

remisorio, ia. *adj.* 1 *Yurushi no* (許しの), *shamen no* (赦免の), *hōmen no* (放免の). 2 *Keigen-suru* (軽減する), *kanwa-suru* (緩和する).

remitente. *p. a. de* **remitir.** 1 *Hassō-suru (hito)* (発送する (人)), *hassō-nin* (発送人). 2 (Med.) *Chikan no* (遅緩の), *chichō-suru* (弛張する).

remitido. *m. Shinbun no tōsho-kiji* (新聞の投書記事).

remitir. I *tr.* 1 (enviar) *Okuru* (送る), *hassō suru* (発送する), *sōfu suru* (送付する). 2 (perdonar) *Yurusu* (許す), *menjo suru* (免除する), *shamen suru* (赦免する), *kanben suru* (勘弁する), *(shakkin wo) bōbiki ni suru* ((借金を) 棒引きにする). 3 (dejar) *Yameru* (やめる), *hōki suru* (放棄する), *mi-awaseru* (見合わせる). 4 (ceder) *Yuzuru* (譲る), *bun'yo suru* (分与する). 5 (confiar) *(Tanin no kangae/handan ni) yudaneru* ((他人の考え・判断に) ゆだねる), *makasu* (任す). 6 (encomendar) *Futaku suru* (付託する), *isō suru* (移送する), *ichō suru* (移牒する). II *intr.* 1 *(Bōfū/kōzui ga) osamaru* ((暴風・洪水が) おさまる), *yawaragu* (やわらぐ), *yowamaru* (弱まる). *ej.* Ha remitido el temporal= *Arashi ga osamatta.* 2 (disminuir) *(Netsu ga) hiku* ((熱が) 引く), *osamaru* (おさまる). 3 (referirse) *Genkyū suru* (言及する), *in'yō suru* (引用する), *sanshō suru* (参照する). *ej.* ...a la página ocho= *Hachi "pēji"* (ing. page) *wo sanshō no koto.* III *r.* (...se.) 1 (confiarse) *(Meiun wo) makaseru* ((命運を) まかせる), *mi wo yudaneru* (身を委ねる). *ej.* ...se a la Providencia= *Mi-setsuri ni makaseru.* 2 *Sanshō suru* (参照する), *sankō ni suru* (参考にする).

remo. *m.* 1 *Kai* (櫂). 2 *Te-ashi* (手足). 3 *pl. (Tori no) tsubasa* ((鳥の) 翼). 4 (ant.) *"Garera"-sen wo kogu kueki* (ガレラ船を漕ぐ苦役). 5 *(fig.) Honeori-shigoto* (骨折り仕事), *kueki* (苦役). 6 *fr. y mod. adv.* A remo/al remo= 1) *Koide* (漕いで). 2) *(fig. y fam.) Kurō-shite* (苦労して), a...sin sueldo= *muda-bone wo otte* (無駄骨を折って), a...y vela *(fig. y fam.)*= *Isoide* (急いで). Ir a.../practicar el...= *Kogu* (漕ぐ).

remoción. *f.* 1 *Iten* (移転), *idō* (移動), *jokyo* (除去). 2 (Méj.) *Menshoku* (免職), *kaiko* (解雇), *kainin* (解任).

remocho. *m.* (regi.) *Me* (芽).

remojadero. *m. Mizuzuke-ba* (水漬け場), *hitashi-oke* (浸し桶).

remojar. *tr.* 1 *Mizu ni hitasu* (水に浸す), *mizu ni tsukeru* (水に漬ける). *ej.* ...garbanzos en agua= *"garubanso"-mame wo mizu ni hitasu.* 2 *(fig.) Iwau* (祝う), *nonde iwau* (飲んで祝う). 3 (Amér.) *"Chippu"* (ing. tip) *wo yaru* (チップをやる). 4 *mod.* ...la palabra *(fig. y fam.)*= *Sake wo nomu* (酒を飲む).

remojo. *m.* 1 *Hitasu koto* (浸すこと), *mizu-zuke* (水漬け). 2 (Amér.) *"Chippu"* (チップ), *okurimono* (贈り物). 3 fr. Echar en...un negocio *(fig. y fam.)*= *Jiki wo matsu* (時機を待つ).

remojón. *m.* 1 *Hitasu koto* (浸すこと), *mizu-zuke* (水漬け), *mizu-bitashi* (水浸し). 2 (And.) *"Pan" wo abura to su ni hitashita mono* (パンを油と酢に浸したもの).

remolacha. *f.* (Bot.) *Tensai* (てんさい), *satō-daikon* (砂糖大根). *ej.* ...forrajera= *Kachiku shiryō no tensai no isshu.*

remolar. *m.* 1 *Funa-daiku* (船大工). 2 *Ro/kai no seizō-kōjō* (櫓・櫂の製造工場).

remolcador, ra. I *adj. Eikō-suru* (曳航する), *hiku* (曳く). II *m. Hiki-bune* (曳き船).

remolcar. *tr.* 1 (Mar.) *Eikō suru* (曳航する), *hiku* (曳く) *(sin.)* **atoar.** 2 *(fig.) Sasoi-komu* (誘いこむ).

remoler. I *tr. Suri-tsubusu* (すりつぶす), *suru* (する), *hiki-kudaku* (ひき砕く). II *intr. (fig.)* (S. Am.) *Sawagi-mawaru* (騒ぎ回る).

remolido. *m.* (Min.) *Senkō-mae no saikō* (洗鉱前の砕鉱).

remolienda. *f.* (S. Am.) *Ranchiki-sawagi* (乱痴気騒ぎ).
remolimiento. *m. Suri-tsubushi* (すりつぶし), *hasai* (破砕).
remolinante. *p. a. de* **remolinar.** *Uzu-maku* (渦巻く), *guru-guru mawaru* (ぐるぐる廻る).
remolinar. I *intr. Kuru-kuru mawasu* (くるくる回す), *uzumaku* (渦巻く), *kaiten suru* (回転する). II *r.* (...se.) *Komi-au* (混み合う), *zattō suru* (雑踏する), *ishū suru* (蝟集する).
remolino. *m.* 1 *Uzu* (渦), *uzumaki* (渦巻き). 2 *Makige no taba* (巻き毛の束). 3 *(fig.) Hito-dakari* (人だかり), *gunshū* (群集). 4 *(fig.) Zawameki* (ざわめき), *dōyō* (動揺), *konran* (混乱), *sōdō* (騒動).
remolón[1]. *m.* 1 *Inoshishi no kiba* (いのししの牙). 2 (Veter.) *Uma no kyūshi no sentan* (馬の臼歯の先端).
remolón[2], na. I *adj. y s. Darashi-no-nai* (だらしのない), *tarunda* (たるんだ). II *s. Namake-mono* (怠け者), *ōchaku-mono* (横着者), *zuruke-mono* (ずるけ者).
remolonear (se). *intr. y r. Himadoru* (ひまどる), *noro-noro suru* (のろのろする), *guzu-guzu suru* (ぐずぐずする).
remolque. *m.* 1 *Eikō* (曳航), *hiki-bune* (曳き船). *ej.* Dar... (Mar.) = *Hiki-zuna de hiku.* Llevar un coche a... = *Kuruma wo hiite-iku.* 2 *(Hiki-bune no) hiki-zuna* ((曳き船の) 曳き綱). 3 *Ken'in-sha* (牽引車), *"torēra"* (ing. trailer) (トレーラー), *horo-basha* (幌馬車). 4 A...=1) *Eikō-shite* (曳航して). 2) *(fig.) Iya-iya nagara* (いやいやながら).
remondar. *tr. Nido-me no sentei wo suru* (二度目の剪定をする).
remonta. *f.* 1 *Kutsu-zoko no tori-kae* (靴底の取り替え), *kutsu no shūzen* (靴の修繕). 2 *Kura no tsume-mono* (鞍の詰め物). 3 *Jōba "zubon" no tsugi* (乗馬ズボンのつぎ). 4 (Mil.) *Guntai-yō no shin-ba no kai-ire/shiiku/teire* (軍隊用の新馬の買い入れ・飼育・手入れ). 5 (Mil.) *Kaku-butai ni wari-aterareta gunba* (各部隊に割当てられた軍馬). 6 (Mil.) *Bahitsu-shō* (馬匹廠).
remontado, da. I *p. p. de* **remontar.** II *adj.* 1 *Takaku nobotta* (高く昇った), *takaku agatta* (高く上がった). 2 *Kōshō-na* (高尚な), *rippa-na* (立派な). 3 (Mil.) *Shin-ba wo hojū-shita* (新馬を補充した). 4 *Tori-kaerareta (kutsu-zoko)* (取り替えられた (靴底)).
remontamiento. *m.* (Mil.) *Guntai-yō no/shinba no kai-ire/shiiku/te-ire* (軍隊用の・新馬の買い入れ・飼育・手入れ).
remontar. I *tr.* 1 (Mont.) *Kishū suru* (奇襲する), *odorokasu* (驚かす). 2 (Mil.) *Shin-ba wo hokyū suru* (新馬を補給する). 3 *Kura wo shūri suru* (鞍を修理する), *kura no tsume-mono wo ire-kaeru* (鞍の詰め物を入れ替える). 4 *Kutsu-zoko wo tori-kaeru* (靴底を取り替える), *kutsu wo shūzen suru* (靴を修繕する). 5 *(fig.) Shōyō suru* (称揚する), *kōshō ni suru* (高尚にする). 6 *(Tako wo) ageru* ((凧を) 揚げる). II *r.* (...se.) 1 *Dorei/dojin ga yama ni nige-komu* (奴隷・土人が山に逃げ込む). 2 *Mai-agaru* (舞い上がる), *takaku hishō suru* (高く飛翔する). 3 *(fig.) Sakanoboru* (遡る), *ej.* Este historiador se ha remontado hasta la época prehistórica. = *Kono rekishi-ka wa yūshi-zen ni made sakanobotta.*
remonte. *m.* 1 *Noboru koto* (上ること), *agaru koto* (揚がること), *hishō* (飛翔), *jōshō* (上昇). 2 *Kago-te wo tsukau yūgi no isshu* (籠手を使う遊戯の一種).
remontista[1]. *m.* (Mil.) *Gun-ba no hojū-gakari* (軍馬の補充係り).
remontista[2]. *com. "Remonte"-asobi no senshu* (レモンテ遊びの選手).
remoque. *m.* (*fam.*) *Hiniku* (皮肉), *iyami-na kotoba* (いやみな言葉).
remoquete. *m.* 1 (puñetazo) *Genkotsu no ichi-geki* (げんこつの一撃). 2 *(fig.)* (dicho punzante) *Hiniku* (皮肉), *shinratsu-na kotoba* (辛らつな言葉). 3 (apodo) *Adana* (あだな), *"nikku-nēmu"* (ing. nickname) (ニックネーム). 4 *(fam.) Kyūai* (求愛), *fujin ni taisuru ingin-sa* (婦人に対するいんぎんさ). 5 fr. Dar... *(fig. y fam.)* = *Okoraseru* (怒らせる).
rémora. *f.* (Ict.) 1 *Koban-zame* (小判ざめ), *koban-itadaki* (小判いただき). 2 *(fig.) Jama-mono* (邪魔物), *bōgai* (妨害).
remorar. *tr.* (ant.) = **retardar.** *Habamu* (阻む).
remordedor, ra. *adj. Kaikon-no-jō wo moyōsu* (悔恨の情を催す), *jiseki-no-nen ni kararerru* (自責の念に駆られる).
remorder. I *tr.* 1 *Kamitsuku* (噛みつく), *nando mo kamu* (何度も噛む). 2 (Impr.) *(Dōban-ga wo) futatabi fushoku saseru* ((銅版画を) 再び腐食させる). II *intr. Shinpai suru* (心配する), *kuyashi-garu* (惜やしがる), *togameru* (咎める), *semeru* (責める). III *r.* (...se.) 1 *Kuiru* (悔いる), *kōkai suru* (後悔する). 2 *Ira-ira suru* (いらいらする), *ki wo momu* (気をもむ).
remordiente. *p. a. de* **remorder.** *Kōkai-suru* (後悔する), *kuyamu* (悔む).
remordimiento. *m. Kaikon* (悔恨), *kōkai* (後悔), *jiseki-no-nen* (自責の念), *ryōshin no togame* (良心のとがめ).
remosquearse. *r.* 1 *Keikai suru* (警戒する), *yōjin suru* (用心する), *ki-wo-momu* (気をもむ). 2 (Impr.) *Suri-sokonau* (刷り損う), *suri-agatta mono ga yogoreru* (刷り上がったものが汚れる).
remostar. I *intr. Koshu ni shinshu wo kuwaeru* (古酒に新酒を加える). II *r.* (...se.) 1 *Budō no mi ga assaku-sareru mae ni tsubureru* (ぶどうの実が圧搾される前につぶれる). 2 *Kudamono ga kusari-kakeru* (果物が腐りかける). 3 *Budō-shu ga amai* (ぶどう酒が甘い).
remostecerse. *r.* = **remostarse.**
remosto. *m. Koshu ni shinshu wo kuwaeru koto* (古酒に新酒を加えること).
remotamente. *adv.* 1 *Tōku ni* (遠くに), *enpō ni* (遠方に). 2 *(fig.) Kasuka ni* (かすかに), *bakuzen to* (莫然と), *bon'yari to* (ぼんやりと). *ej.* Lo recuerdo... = *Sore wo kasuka ni omoidashimasu.*
remoto, ta. *adj.* 1 (distante) *Tōi* (遠い), *hanareta* (離れた), *enpō no* (遠方の). *ej.* Países...tos = *Tōi kuni-guni.* 2 *(fig.)* (inverosímil) *Ari-sō-mo-nai* (ありそうもない), *hontō-rashiku-nai* (本当らしくない), *chigatte-iru* (違っている).
remover. I *tr.* 1 (mover) *Ugokasu* (動かす), *utsusu* (移す), *idō saseru* (異動させる). 2 (quitar) *Tori-nozoku* (取り除く), *jokyo suru* (除去する), *nugui-toru* (拭いとる). 3 (revolver) *Kaki-mazeru* (かき混ぜる), *funkyū saseru* (紛糾させる). 4 (deponer) *Kaishoku suru* (解職する), *yamesaseru* (やめさせる). II *r.* (...se.) 1 *Ugoku* (動く), *utsuru* (移る). 2 *Funkyū suru* (紛糾する).
removiente. *p. a. de* **remover.** *Ugokasu* (動かす), *tori-nozoku* (とり除く).
removimiento. *m.* 1 *Idō* (移動), *iten* (移転). 2 *Jokyo* (除去), *tekkyo* (撤去).
remozadura *f.*/**remozamiento.** *m. Waka-gaeri*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(若返り).

remozar. I *tr. Waka-gaeraseru* (若返らせる), *kakki-zukeru* (活気づける). II *r.* (...se.) *Waka-gaeru* (若返る), *kakki-zuku* (活気づく).

remplazar. *tr.*=**reemplazar.**

remplazo. *m.*=**reemplazo.**

rempujar. *tr.* 1 *Osu* (押す), *oshi-yaru* (押しやる), *oshitsukeru* (押しつける), *oshi-komu* (押し込む). 2 *Oidasu* (追い出す), *oi-harau* (追い払う).

rempujo. *m.* 1 *(fam.) Oshi* (押し), *ganbari* (頑張り), *oshitsukeru koto* (押しつけること). 2 (Mar.) *Ho wo nuu toki no ate-gawa* (帆を縫う時の当て革).

rempujón. *m.* 1 *Oshi* (押し), *tsuki* (突き), *oshiyari* (押しやり), *osae-tsukeru koto* (押さえつけること).

remuda. *f.* 1 *Torikae* (取り替え), *kōkan* (交換). 2 *Ire-kae* (入れ替え), *oki-kae* (置き換え), *kōtetsu* (更迭). 3 *Koromo-gae no irui* (衣替えの衣類).

remudamiento. *m. Tori-kaeru koto* (取り替えること), *ire-kaeru koto* (入れ替えること).

remudar. *tr. Kaeru* (替える), *tori-kaeru* (取り替える), *henkō suru* (変更する), *ire-kaeru* (入れ替える).

remudiar. *intr.* (regi.) *Ushi ga yobi-motomete naku* (牛が呼び求めて鳴く).

remugar. *tr.*=**rumiar** 1. *Hansū suru* (反芻する).

remullir. *tr. Yawarageru* (やわらげる), *fukkura to fukuramasu* (ふっくらとふくらます).

remunerable. *adj. Tsugunau-beki* (償うべき), *hōshū ni atai-suru* (報酬に値する).

remuneración. *f.* 1 *Hōshō* (報償), *hōshū* (報酬). 2 *Hōshū-kin* (報酬金), *sharei* (謝礼) *(sin.)* **retribución.**

remunerador, ra. *adj. y s.* 1 *Hōshū no aru* (報酬のある), *yūri-na* (有利な), *hiki-au* (引き合う). 2 *Hōshū wo ataeru (hito)* (報酬を与える (人)), *hōshō wo dasu (hito)* (報償を出す (人)).

remunerar. *tr. Mukuiru* (報いる), *hōshū wo ataeru* (報酬を与える), *baishō suru* (賠償する), *hōshō wo ataeru* (報償を与える) *(sin.)* **recompensar.**

remunerativo, va. *adj. Hōshū no aru* (報酬のある), *wari-ni-au* (割に合う), *shūeki no aru* (収益のある).

remuneratorio, ria. *adj. Yūri-na* (有利な), *hōshū no aru* (報酬のある), *hiki-au* (引き合う).

remusgar. *intr. Shima-okusoku suru* (揣摩憶測する), *yokan suru* (予感する) *(sin.)* **barruntar.**

remusgo. *m.* 1 *Yokan* (予感), *shima-okusoku* (揣摩憶測), *mushi-no-shirase* (虫の知らせ) *(sin.)* **barrunto.** 2 *Kanpū* (寒風).

renacentista. *adj. y s.* (Hist.) *Bungei-fukkō-ki no* (文芸復興期の), *"runessansu"* (fr. renaissance) *gakusha* (ルネッサンス学者).

renacer. *intr. Umare-kawaru* (生まれかわる), *saisei suru* (再生する).

renaciente. *p. a. de* **renacer.** *Umare-kawatta* (生まれかわった).

renacimiento. *m.* 1 *Umare-kawaru koto* (生まれかわること), *saisei* (再生). 2 *Fukkō* (復興), *fukkatsu* (復活). 3 (Hist.) *Bungei-fukkō* (文芸復興), *"runessansu"* (fr. Renaissance) (ルネッサンス).

renacuajo. *m.* 1 (Zool.) *Otamajakushi* (おたまじゃくし). 2 (Zool.) *Ryōsei-rui no tamago* (両棲類のたまご). 3 *(fig. y fam.) Chibi* (ちび), *kodomo* (子供), *bōya* (坊や). *ej.* i Ven, ...!=*Bōya, irasshai!*

renadío. *m. Karitori-go ni me ga deru tanbo* (刈り取り後に芽が出る田圃).

renal. *adj.* (Anat.) *Jinzō no* (腎臓の).

renano, na. *adj.* (Geogr.) *"Rain"* (n. p. Rhine)-*kahan no* (ライン河畔の), *"Rain"-gawa ryūiki no* (ライン河流域の).

rencilloso, sa. *adj. Okorippoi* (怒りっぽい), *kenka-zuki no* (喧嘩好きの).

renco, ca. *adj. y s.* 1 *Bikko no* (びっこの), *bikko* (びっこ), *chinba no* (ちんばの), *chinba* (ちんば). 2 *Kōgan ga hitotsu no (hito)* (睾丸がひとつの (人)).

rencor. *m. Urami* (恨み), *enkon* (怨恨), *ikon* (遺恨). *ej.* Guardar...a uno por algo=*Nanika no koto de hito ni urami wo idaku.*

rencorosamente. *adv. Urande* (恨んで).

rencoroso, sa. *adj. Urami wo idaita* (恨みをいだいた), *ikon aru* (遺恨ある).

rencoso. *adj. Kōgan ga hitotsu no* (睾丸がひとつの).

rencuentro. *m.*=**reencuentro.**

rencura. *f.* (ant.) *Urami* (恨み), *ikon* (遺恨), *nikushimi* (憎しみ).

renda. *f.* 1 (Agr.) *Nido-me no suki-ire* (二度目の鋤入れ). 2 (p. us.)=**renta.**

rendaje. *m. Tazuna* (手綱).

rendajo. *m.*=**arrendajo.**

rendar. *tr. Sai-kō suru* (再耕する), *nido tagayasu* (二度耕す) *(sin.)*=**binar.**

rendibú. *m. Kantai* (歓待), *motenashi* (もてなし)=**agasajo.** *ej.* Hacer el...a uno=*Hito wo motenasu.*

rendición. *f.* 1 *Kōfuku* (降伏), *kōsan* (降参), *kanraku* (陥落), *ake-watashi* (明け渡し). 2 *Shūeki* (収益), *rijun* (利潤). 3 *Chūzō-zumi de mada ryūtsū ni dete-inai kahei* (鋳造ずみでまだ流通に出ていない貨幣).

rendidamente. *adv. Otonashiku* (おとなしく), *jūjun ni* (従順に), *sunao ni* (素直に).

rendido, da. I *p. p. de* **rendir.** II *adj.* 1 (sumiso) *Jū-jun-na* (従順な), *sunao-na* (素直な), *otonashii* (おとなしい). 2 (cansado) *Kuta-kuta ni natta* (くたくたになった), *tsukare-hateta* (疲れ果てた).

rendija. *f. Hibi* (ひび), *wareme* (割れ目), *kiretsu* (亀裂).

rendimiento. *m.* 1 *Hirō-konpai* (疲労困憊), *shinshin no hirō* (心身の疲労). 2 *Hetsurai* (へつらい), *kobi* (こび), *kenkyo* (謙虚). 3 *Kyōjun* (恭順), *keii* (敬意). 4 *Rijun* (利潤), *shūeki* (収益).

rendir. I *tr.* 1 (vencer) *Yaburu* (破る), *makasu* (負かす), *tairageru* (平らげる), *seifuku suru* (征服する). 2 (someter) *Hōki suru* (放棄する), *hiki-watasu* (引き渡す), *fukujū saseru* (服従させる), *kuppuku saseru* (屈服させる). 3 (devolver) *(Moto no shoyū-sha ni) modosu* ((元の所有者に) もどす), *kaesu* (返す), *watasu* (渡す). 4 (ser útil) *(Rieki wo) motarasu* ((利益を) もたらす), *ageru* (あげる). 5 (cansar) *Tsukaresasu* (疲れさす), *hirō saseru* (疲労させる). 6 (vomitar) *Haku* (吐く), *ōto suru* (嘔吐する), *modosu* (もどす). 7 *(Kansha/keii/kokoro wo) sosogu* ((感謝・敬意・心を) そそぐ), *sasageru* (捧げる), *shimesu* (示す), *arawasu* (表わす), *harau* (払う). *ej.* ...gracias=*Shai wo arawasu.* 8 *Ataeru* (与える), *yaru* (やる), *watasu* (渡す). 9 (Mar.) *(Kōkai wo) oeru* ((航海を) 終える). 10 (Mil.) *Hiki-tsugu* (引き継ぐ). *ej.* ...la guardia=*Tōchoku wo hiki-tsugu.* 11 (Mil.) *(Jūken/gunki de) kijun no i wo arawasu* ((銃剣・軍旗で) 帰順の意を表わす). II *intr.* 1 *Hikiau* (引きあう), *wari ni au* (割に合う), *toku de aru* (得である). *ej.* Este trabajo no rinde=*Kono shigoto wa hikiawanai.* III *r.* (...se.) (Mar.) 1 *Ho-bashira ga oreru* (帆柱が折れる). 2 (cansarse) *Tsukare-hateru* (疲

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

れ果てる). *ej.* Se rindió de tanto correr = *Daibun hashitte tsukare-hateta.* 3 (someterse) *Kuppuku suru* (屈服する), *kōfuku suru* (降伏する). 4 (obedecer) *Shitagau* (従う), *mairu* (参る), *kōbe wo tareru* (頭を垂れる). *ej.* Se rindió a la evidencia = *Shōko no mae ni kōbe wo tareta.*

rene. *f.* = **riñón.**

renegado, da. I *p. p. de* **renegar.** II *adj. y s.* 1 *Haikyō no* (背教の), *haikyō-sha* (背教者), *hensetsu-sha* (変節者), *uragiri-mono* (裏切り者). 2 *(fig. y fam.) Soya-na (hito)* (粗野な (人)), *ijiwaru no (hito)* (意地悪の (人)). III *m.* "*Onburu*" (fr. ombre) (オンブル), *san-nin de suru "toranpu"* (ing. trump)-*asobi* (三人でするトランプ遊び).

renegador, ra. *adj. y s. Yatara ni doku-zuku (hito)* (やたらに毒づく (人)), *sakan ni bachi-atari na koto wo iu (hito)* ((盛んに罰当たりなことをいう (人)).

renegar. I *tr.* 1 *Kyohi suru* (拒否する), *kyozetsu suru* (拒絶する), *kotowaru* (断る), *hinin suru* (否認する). 2 *Nikumu* (憎む), *kirau* (嫌う) *(sin.)* **detestar.** II *intr.* 1 *Kaishū suru* (改宗する), "*Kirisuto*"-*kyō kara kaikyō ni tenshū suru* (キリスト教から回教に転宗する), *ta no shūkyō ni tenshū suru* (他の宗教に転宗する). 2 *Akkō-zōgon wo haku* (悪口雑言をはく), *warukuchi wo iu* (悪口をいう). 3 *(fig. y fam.) Imi-kirau* (忌み嫌う), *nikumu* (憎む), *hidoku kirau* (ひどく嫌う).

renegón, na. *adj. y s. (fam.) Bari-zōgon wo abiseru (hito)* (罵詈雑言を浴びせる (人)), *akutai-tsuki* (悪態つ

renegrear. *intr. Makkuro ni naru* (真黒になる). し.き).

renegrido, da. *adj. Kuroi* (黒い), *kuromi-gakatta* (黒味がかった).

renga. *f.* 1 (regi.) *Uma no ni wo tsumu se no bubun* (馬の荷を積む背の部分). 2 *Neko-ze* (猫背), *semushi* (せむし) *(sin.)* **joroba.**

rengar. *tr. Koshi wo itameru* (腰を痛める) = **derrengar.**

rengífero. *m.* = **rangífero.**

rengle. *m.* = **renglera.**

renglera. *f. Retsu* (列), *heiretsu* (並列). = **ringlera.**

renglón. *m.* 1 *Gyō* (行). *ej.* A...seguido *(fr. fig. y fam.)* = *Ji-gyō e* (次行へ), *tsugi ni* (次に). 2 *(fig.)* (Com.) *Mōke* (儲け), *shūeki* (収益). *ej.* El azúcar es el principal...de la economía cubana = *Satō wa "Kyūba" keizai no omo-naru shūeki da.* 3 *pl. (fig. y fam.) Kaki-mono* (書きもの), *shomen* (書面), *bunmen* (文面). *ej.* No merecen ningún aplauso estos...es = *Kono bunmen wa nanra homeru ni ataranai.* 4 *expr.* Dejar/quedarse entre...es una cosa *(fr. fig.)* = *Wasureru* (忘れる), *naozari ni suru* (等閑にする). Leer entre...es (fr. *fig.*) = *Gengai no imi wo yomi-toru* (言外の意味を読みとる).

renglonadura. *f. Kei-sen* (罫線).

rengo, ga. *adj. y s.* = **renco.** 1 *Bikko no (hito)* (びっこの (人)). 2 *expr.* Dar a uno con la de... = 1) *Ichi-geki no moto ni hito wo korosu* (一撃のもとに人を殺す). 2) *Genmetsu wo kanjisaseru* (幻滅を感じさせる). Hacer la de... *(fr. fig. y fam.)* = *Kebyō wo tsukatte shigoto wo saboru* (仮病をつかって仕事をさぼる).

renguear. *intr.* 1 *Bikko wo hiku* (びっこを引く). 2 *(fig. y fam.)* (S. Am.) *Onna no ato wo tsukete-iku* (女の後をつけていく).

renguera. *f.* (S. Am.) *Bikko wo hiku koto* (びっこを引くこと).

renicardíaco, ca. *adj. Jinzō no* (腎臓の), *shinzō no* (心臓の).

reniego. *m.* 1 *Noroi* (呪い), *tatari* (たたり), *wazawai* (災い) *(sin.)* **blasfemia** 2 *(fig. y fam.) Bari-zōgon* (罵詈雑言), *warukuchi* (悪口) *(sin.)* **maldición.**

reniforme. *adj. Jinzō no katachi wo shita* (腎臓の形をした).

renil. *adj. Funin no (hitsuji)* (不妊の (羊)).

renio. *m.* (Quím.) (Pat.) "*Renyūmu*" (レニウム).

renitencia[1]**.** *f.* (Med.) *Tsuyayaka de hari no aru hifu* (つややかで張りのある皮膚).

renitencia[2]**.** *f. Kinchō-sei* (緊張性), *ken'o* (嫌悪), *gankyō* (頑強), *gōjō* (強情), *teikō-kan* (抵抗感).

renitente. *adj. Ken'o-suru* (嫌悪する), *teikō-suru* (抵抗する), *hantai no* (反対の), *gōjō-na* (強情な).

reno. *m.* (Zool.) *Tonakai* (となかい).

renombrado, da. I *p. p. de* **renombrar.** II *adj. Yūmei-na* (有名な), *nadakai* (名高い), *kōmei-na* (高名な) *(sin.)* **ilustre.**

renombrar. *tr.* (ant.) 1 *Nazukeru* (名づける). 2 *Sei/myōji wo yobu* (姓・名字を呼ぶ), *adana wo tsukeru* (あだ名をつける).

renombre. *m.* 1 *Sei* (姓), *myōji* (名字). 2 *Meisei* (名声), *hyōban* (評判), *kōmei* (高名). *ej.* Adquirir gran... = *Hijō-na meisei wo eru.*

renovable. *adj. Kōshin-dekiru* (更新できる), *keizoku-dekiru* (継続できる), *kaerareru* (変えられる).

renovación. *f.* 1 *Kōshin* (更新), *kakushin* (革新), *(keiyaku/tegata no) kaki-kae* ((契約・手形の) 書き換え). 2 *Shūfuku* (修復), *shūzen* (修繕), *fukkyū* (復旧), *fukugen* (復元). 3 *Tsukuri-naoshi* (作り直し), *kōsei* (更生), *kairyō* (改良).

renovador, ra. *adj. y s. Kakushin/kairyō-suru (hito)* (革新・改良する (人)), *kaikaku-sha* (改革者).

renoval. *m. Shinme no jumoku no missei-chi* (新芽の樹木の密生地).

renovante. *p. a. de* **renovar.** *Kōshin-suru* (更新する), *kakushin-suru* (革新する).

renovar. I *tr.* 1 *Arata ni suru* (新たにする), *fukkyū saseru* (復旧させる), *yomigaeraseru* (甦らせる). 2 (restablecer) *Kōshin suru* (更新する), *tori-modosu* (取り戻す), *moto-dōri ni suru* (元通りにする), *futatabi eru* (再び得る). 3 *Oki-kaeru* (置き換える), *idō saseru* (移動させる). 4 (trocar) *Tori-kaeru* (取り替える). *ej.* ...la cera = *Rōsoku wo tori-kaeru.* 5 (reiterar) *Kurikaesu* (繰り返す), *futatabi shiraseru* (再び知らせる). 6 (Cath.) *Shisai ga arata ni "hosuchā"* (lat. hostia) *wo sasageru* (司祭が新たにホスチャーを捧げる). II *r.* (...se.) *Arata ni naru* (新たになる), *fukkyū suru* (復旧する).

renovero, ra. *m. y f. Kōri-gashi* (高利貸し) *(sin.)* = **usurero.**

renqueante. *p. a. de* **renquear.** *Bikko wo hiku (hito)* (びっこを引く (人)).

renquear. *intr.* 1 *Bikko wo hiku* (びっこを引く). 2 *(fig. y fam.) Ketsudan ga tsuki-kaneru* (決断がつきかねる), *omoikiri ga tsukanai* (思い切りがつかない).

renqueo. *m.* 1 *Bikko wo hiku koto* (びっこを引くこと), *hakō* (跛行). 2 *Hyoro-hyoro aruku koto* (ひょろひょろ歩くこと).

renquera. *f.* (Amér.) *Bikko* (びっこ), *chinba* (ちんば).

renta. *f.* 1 *Nenshū* (年収), *shotoku* (所得). *ej.* Impuesto sobre la... = *Shotoku-zei;* ...vitalicia = *shūshin-nenkin.* 2 *Nengu* (年貢), *chidai* (地代), *kosaku-ryō* (小作料), *chintai-ryō* (賃貸料). *ej.* La...del piso = *Yachin.* 3 *Kokusai* (国債). 4 *m. adv.* A renta = *Chintai keiyaku de* (賃貸契約で). 5 *expr. y fr.* Vivir de sus...s = *Jikatsu suru* (自活する).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Meterse uno en la renta del excusado *(fig. y fam.)*= *Muyō-na koto ni kainyū suru* (無用な事に介入する). Mejorar las...s= *Ne wo seri-ageru* (値をせり上げる).

rentabilidad. *f.* 1 *Shūeki-sei* (収益性). 2 *Shūeki-ryoku* (収益力).

rentable. *adj. Tai-shaku-dekiru* (貸借できる), *kari-kashi-dekiru* (借り貸しできる), *yūri-na* (有利な), *yūeki-na* (有益な). *ej.* Un negocio...= *Yūri-na jigyō.*

rentado, da. I *p. p. de* **rentar.** II *adj. Nenkin wo ukete-iru* (年金を受けている).

rentar. *tr.* 1 (rendir) *(Shūeki wo) umu* ((収益を) 生む), *motarasu* (もたらす). 2 (alquilar) (Amér.) *Kasu* (貸す).

rentero, ra. I *adj. Nōzei-suru* (納税する), *nengu wo osameru* (年貢を納める). II *s.* 1 *Shakuchi wo motsu jinushi* (借地をもつ地主). 2 *m. Chintai-chi no nyūsatsu-sha* (賃貸地の入札者).

rentilla. *f.* 1 *"Toranpu"* (ing. trump)*-asobi no isshu* (トランプ遊びの一種). 2 *Rokko no saikoro de suru yūgi* (六個のさいころでする遊戯).

rentista. *com.* 1 *Zaisei-ka* (財政家). 2 *Nenkin jukyū-sha* (年金受給者). 3 *Kinri seikatsu-sha* (金利生活者).

rentístico, ca. *adj. Zaisei no* (財政の). *ej.* Reforma...ca= *Zaisei no tate-naoshi.*

rento. *m. Kosaku-ryō* (小作料), *nengu* (年貢).

rentoso, sa. *adj. Shūnyū no aru* (収入のある).

rentoy. *m.* 1 *Futari/yonin/rokunin/hachinin de suru "toranpu"-asobi no isshu* (二人・四人・六人・八人でするトランプ遊びの一種). 2 *"Rentoy"-asobi no kachi-fuda* (レントイ遊びの勝ち札). 3 *(fig. y fam.) Hora* (ほら), *jiman* (自慢), *ate-kosuri* (当てこすり), *tōmawashi* (遠まわし). *ej.* Tirar/echar un... = *Hora wo fuku, ureshigaru, hinikuru.*

renuencia. *f. Fu-hon'i* (不本意), *fushō-bushō* (不承不承).

renuente. *adj. Iu-koto wo kikanai* (言う事をきかない), *kubi wo yoko ni furu* (首を横に振る) *fu-hon'i-na* (不本意な) *(sin.)* **indócil.**

renuevo. *m.* 1 (Bot.) *Me* (芽), *shinme* (新芽) *(sin.)* **brote.** *ej.* Echar...s = *Me wo dasu.* 2 *Shi-naoshi* (仕直し), *kōsei* (更生). 3 (ant.) *Kōri* (高利), *mōke* (儲け).

renuncia. *f.* 1 *Akirame* (諦め), *dannen* (断念), *hōki* (放棄), *haki* (破棄). *ej.* Hacer...de... = *...wo hōki suru.* 2 (For.) *Kenri-hōki* (権利放棄), *kiken-shōsho* (棄権証書). 3 *Jōto* (譲渡), *jitai* (辞退), *jishoku* (辞職).

renunciable. *adj.* 1 *Akirame-rareru* (諦められる), *hōki-dekiru* (放棄できる). 2 *Jōto-dekiru* (譲渡できる).

renunciación. *f.*/**renunciamiento.** *m.* 1 *Hōki* (放棄), *dannen* (断念), *akirame* (諦め), *kokki* (克己). 2 ...simple (For.) = *Kanzen-naru hōki* (完全なる放棄), *kiken* (棄権).

renunciante. *p. a. de* **renunciar.** *Hōki-suru (hito)* (放棄する (人)), *haki-suru (hito)* (破棄する (人)), *jinin-suru (hito)* (辞任する (人)), *kiken-sha* (棄権者).

renunciar. *tr.* 1 *Hōki suru* (放棄する), *mi-suteru* (見捨てる), *akirameru* (諦める), *dannen suru* (断念する), *te-banasu* (手放す) *(sin.)* **abandonar.** *ej.* ...sus derechos en otro= *Tanin ni kenri wo hōki suru;* ...a hacer algo= *nanika suru no wo akirameru.* 2 *Gaenjinai* (肯じない), *ukeire-yō to shinai* (受け入れようとしない). *ej.* Renunció su ofrecimiento= *Kare no mōshiide wo ukeire-yō to shinakatta.* 3 *Keibetsu suru* (軽蔑する), *baka ni suru* (馬鹿にする), *naozari ni suru* (等閑にする). 4 *"Toranpu"-asobi de mochi-fuda wo dasazu ni oku* (トランプ遊びで持ち札を出さずにおく). 5 *expr.* ...se a sí mismo= *Mi wo suteru* (身を捨てる).

renunciatario. *m. Hōki/ kiken/ jinin no rieki wo ukeru (hito)* (放棄・棄権・辞任の利益をうける (人)).

renuncio. *m.* 1 *"Toranpu"-asobi de fuda wo dasanai gomakashi* (トランプ遊びで札を出さないごまかし). 2 *(fig. y fam.) Uso* (うそ), *damashi* (だまし).

renvalsar. *tr.* (Carp.) *(To-guchi/mado ni) men wo toru* ((戸口・窓に) 面をとる).

renvalso. *m.* (Carp.) *(To-guchi/mado no) men-tori* ((戸口・窓の) 面とり).

reñidamente. *adv. Hageshiku* (激しく), *arasotte* (争って), *gankyō ni* (頑強に), *kenmei ni* (懸命に).

reñidero. *m. Tōkei-jō* (闘鶏場).

reñido, da. I *p. p. de* **reñir.** II *adj.* 1 *(...to) fuwa de aru* ((…と) 不和である), *naka-tagai wo shite-iru* (仲違いをしている). *ej.* Estar...do con un amigo= *Yūjin to naka-tagai wo shite-iru.* 2 *Nebari-zuyoi* (粘り強い), *kenmei no* (懸命の).

reñidor, ra. *adj. y s. Kenka-zuki no (hito)* (喧嘩ずきの (人)), *tanki-na hito* (短気な (人)).

reñidura. *f. (fam.) Shikari-tsuke* (叱りつけ), *shisseki* (叱責) *(sin.)* **regaño.**

reñir. I *intr.* 1 *Kenka suru* (喧嘩する), *kōron suru* (口論する), *ii-arasou* (言い争う). *ej.* Riñeron por cuestión de dinero= *Kane no koto de kare-ra wa kenka shita.* 2 *Tatakau* (戦う). 3 *Fuwa ni naru* (不和になる), *naka-tagai suru* (仲違いする). II *tr.* 1 *Kibishiku shikaru* (きびしく叱る), *shisseki suru* (叱責する). 2 *(Sensō/kettō wo) suru* ((戦争・決闘を) する). *ej.* ...a un niño.= *Kodomo wo shikaru.*

reo[1]. *m.* (Ict.) *Masu* (ます).

reo[2]. *m.* 1 *Jun* (順), *ban* (番), *junban* (順番). 2 *m. adv.* A reo y al reo= *Taezu* (絶えず), *zutto tsuzukete* (ずっと続けて).

reo[3]. *com.* 1 *Hannin* (犯人), *zainin* (罪人), *shūjin* (囚人). *ej.* ...de Estado= *Kokuji-hannin;* ...de muerte= *shikei-shū.* 2 (For.) *Hikoku* (被告).

reo, a. *adj. Tsumi no aru* (罪のある), *tsumi wo okashita* (罪を犯した) *(sin.)*=**culpado.**

reoctava. *f.* (ant.)=**octavilla.** *Sake-rui shōhi-zei* (酒類消費税).

reoctavar. *tr.* (ant.) *Sake-rui shōhi-zei wo kakeru* (酒類消費税をかける).

reóforo. *m.* (Fís.) *Denchi no dendō-shi* (電池の電導子).

reojo (mirar de). 1 (fr.) *Kata-goshi ni miru* (肩越しに見る). 2 *(fig.) Keibetsu no me de miru* (軽蔑の目で見る), *nikushimi no me de miru* (憎しみの目で見る).

reómetro. *m.* 1 (Fís.) *Denryū-kei* (電流計). 2 (Hidrául.) *Suiryū-kei* (水流計).

reordenar. *tr. Seiri shi-naosu* (整理し直す), *futatabi hairetsu suru* (再び配列する).

reorganización. *f. Sai-soshiki* (再組織), *sai-hensei* (再編成), *kaizō* (改造), *kaiso* (改組). *ej.* ...ministerial= *Naikaku kaizō.*

reorganizador, ra. I *adj. Sai-soshiki-suru* (再組織する), *kaizō-suru* (改造する). II *s. Sai-hensei-suru hito* (再編成する人), *kaizō-suru hito* (改造する人).

reorganizar. *tr. y r.* (...se) *Soshiki shi-naosu* (組織し直す), *sai-hensei suru* (再編成する), *kaiso suru* (改組する).

reóstato. *m.* (Fís.) *Denryū no kagen-teikō-ki* (電流の加減抵抗器).

repacer. *tr. Bokusō wo kui-tsukusu* (牧草を食いつく

す).

repagar. *tr. Harai-sugiru* (払い過ぎる), *atae-sugiru* (与え過ぎる).

repajo. *m. Kanboku/ikegaki de kakotta basho* (灌木・生垣で囲った場所).

repanchigarse/repantigarse. *r. Kutsuroide koshi-kakeru* (寛いで腰かける), *te-ashi wo nobashite koshi wo orosu* (手足をのばして腰をおろす). *ej.* ...en un sillón = *Hijikake-isu ni kutsuroide koshi-kakeru.*

repápalo. *m.* (And.) *Chōshoku-yō no maru-gata no "pan"* (朝食用の丸型のパン).

repapilarse. *r. Hara-ippai taberu* (腹いっぱい食べる), *tarafuku kuu* (鱈腹食う).

repapo (de). *adv.* (regi.) *Reisei ni* (冷静に).

reparable. *adj.* 1 *Ume-awase no dekiru* (埋め合わせのできる), *hoshō no kiku* (補償のきく). 2 *Shūzen-dekiru* (修繕できる), *naoseru* (直せる).

reparación. *f.* 1 (corrección) *Shūzen* (修繕), *shūri* (修理). 2 (compensación) *Tsugunai* (償い), *hoshō* (補償), *baishō* (賠償). 3 (acto literario) (ant.) *Gakusei no tōronkai* (学生の討論会), *bungei happyō-kai* (文芸発表会).

reparada. *f. Uma no hane* (馬の跳ね).

reparado, da. *adj.* 1 (reforzado) *Jōbu ni natta* (丈夫になった), *genki ni natta* (元気になった). 2 (bizco) *Shashi no* (斜視の), *yabu-nirami no* (やぶにらみの). 3 (censurable) (ant.) *Hinan-subeki* (非難すべき). 4 (Taur.) *(Kega/byōki de) kata-me ga kikanai (ushi)* ((怪我・病気で) 片目がきかない (牛)).

reparador, ra. *adj. y s.* 1 *Shūri-suru (hito)* (修理する (人)), *kaizen-suru (hito)* (改善する (人)). 2 *Arasagashi bakari suru (hito)* (あら捜しばかりする (人)), *yakamashi-ya* (やかましや). 3 *Genki-zukeru* (元気づける), *kyōsō ni suru* (強壮にする). 4 *(m.) kyōsō-zai* (強壮剤). 5 *Hoshō-suru* (補償する), *baishō-suru* (賠償する). 6 *Haneru (uma)* (跳ねる (馬)).

reparamiento. *m.* 1 *Shūzen* (修繕), *shūri* (修理), *te-ire* (手入れ). 2 *Baishō* (賠償), *hoshō* (補償), *tsugunai* (償い).

reparar. I *tr.* 1 (enmendar) *Shūri suru* (修理する), *shūzen suru* (修繕する), *naosu* (直す), *tsukurou* (つくろう). *ej.* ...un reloj = *Tokei wo shūzen suru.* 2 (notar) *Ki wo tsukete miru* (気をつけて見る), *chūi suru* (注意する), *ryūi suru* (留意する), *hairyo suru* (配慮する), *kōryo suru* (考慮する). *ej.* ...un error = *Ayamachi ni ki wo tsukeru.* 3 (corregir) *Teisei suru* (訂正する), *tadasu* (正す), *kyōsei suru* (矯正する). 4 (desagraviar) *Tsugunau* (償う), *baishō suru* (賠償する), *hoshō suru* (補償する). 5 (suspenderse) *Yameru* (やめる), *chūshi suru* (中止する), *omoi-todomaru* (思いとどまる). 6 (defender) *Fusegu* (防ぐ), *sakeru* (避ける), *uke-nagasu* (受け流す). 7 (remediar) *(Heigai/shōgai wo) nozoku* ((弊害・障害を) 除く). 8 (restablecer) *Genki-zukeru* (元気づける), *kaifuku suru* (回復する). 9 (dar la última mano) *(Imono wo) shiageru* ((鋳物を) 仕上げる). II *intr.* 1 (ver) *Ki-zuku* (気づく), *wakaru* (わかる), *ki-ni-kakeru* (気にかける). *ej.* No reparé en su presencia = *Kare ga kita no ni kizuka-nakatta.* 2 (pararse) *Todomaru* (留まる). III *r.* (...se.) *Jisei suru* (自制する), *gaman suru* (我慢する).

reparativo, va. *adj.* 1 *Shūri no* (修理の), *shūzen no* (修繕の). 2 *Kaifuku-suru* (回復する). 3 *Hoshō no* (補償の), *tsugunai no* (償いの).

reparo. *m.* 1 *Shūzen* (修繕), *shūri* (修理), *te-ire* (手入れ). 2 (restauración) *Shūfuku* (修復), *fukkyū* (復旧), *fukkyū kōji* (復旧工事). 3 (advertencia) *Chūi* (注意), *chūmoku* (注目), *hairyo* (配慮). 4 (duda) *Nanten* (難点), *gimon* (疑問), *utagai* (疑い). *ej.* Poner...s = *Nanten wo miidasu, utagai wo sashihasamu.* 5 (confortante) *(Byōnin no i no ue ni haru kyōsō-yō no) "pappu"* (Hol. pap) ((病人の胃の上に張る強壮用の) パップ). 6 (defensa) *Bōgyo-butsu* (防御物). 7 *Me/ganken ni dekiru hanten* (目・眼瞼にできる斑点). 8 (quite) (Esgr.) *Ken no uke-nagashi* (剣の受け流し).

reparón, na. *adj. y s. (fam.) Ara-sagashi wo suru (hito)* (あら捜しをする (人)), *yakamashi-ya* (やかましや).

repartible. *adj. Bunpai-dekiru* (分配できる).

repartición. *f.* 1 *Bunpai* (分配), *bun'yo* (分与). 2 *Bunkatsu* (分割), *kubun* (区分), *haibun* (配分).

repartidamente. *adv. Haibun-shite* (配分して), *sukoshi-zutsu ni wakete* (少しずつに分けて).

repartidero, ra. *adj. Haibun-subeki* (配分すべき), *wari-ateru-beki* (割り当てるべき).

repartidor, ra. I *adj. y s. Bunpai-suru (hito)* (分配する (人)), *kubun-suru (hito)* (区分する (人)), *haitatsu-nin* (配達人). *ej.* ...dor de periódicos = *Shinbun haitatsu-nin, shinbun-uriko;* ...dor de leche = *gyūnyū haitatsu-nin.* II *m.* 1 *Haisui basho* (配水場所). 2 (For.) *Kazei satei-kan* (課税査定官).

repartimiento. *m.* 1 (reparto) *Wariate* (割り当て), *waritsuke* (割り付け), *bunpai* (分配). 2 (distribución) *Haibun* (配分), *bunkatsu* (分割). 3 *Zeikin no kazei-gaku* (税金の課税額). 4 (For.) *Kazei satei-kan no shigoto/jimu-sho* (課税査定官の仕事・事務所).

repartir. *tr.* 1 *Haibun suru* (配分する), *bunpai suru* (分配する), *wakeru* (分ける), *kubaru* (配る), *haitatsu suru* (配達する). *ej.* ...una suma entre tres hombres = *Zenbu wo san-nin de wakeru.* El cartero reparte el correo = *Yūbin-shūhai-nin ga yūbin-butsu wo haitatsu suru.* 2 *Wariateru* (割り当てる), *kazei suru* (課税する), *fuka suru* (賦課する). 3 *(...ni) sono ba wo esaseru* ((…に) その場を得させる). 4 (teatr.) *Haiyaku suru* (配役する), *(yaku wo haiyū ni) wari-ateru* ((役を俳優に) 割り当てる).

reparto. *m.* 1 *Bunpai* (分配), *haibun* (配分), *bunkatsu* (分割), *wariate* (割り当て). *ej.* El...del dinero = *Kane no haibun;* el...de Polonia = *"Pōrando"* (ing. Poland) *no bunkatsu.* 2 *Haitatsu* (配達), *hiki-watashi* (引き渡し). *ej.* ...del correo = *Yūbin-butsu no haitatsu.* 3 (Teatr.) *Haiyaku* (配役).

repasadera. *f.* (Carp.) *Shiage-kanna* (仕上げかんな) *(sin.)* **garlopa.**

repasadora. *f. Yōmō wo suku onna* (羊毛を梳く女).

repasar. I *tr.* e intr. 1 *(Onaji basho wo) futatabi tōru* ((同じ場所を) 再び通る), *nido tsūka saseru* (二度通過させる). 2 (esponjar) *(Senshoku-go ni) yōmō wo suku* ((染色後に) 羊毛を梳く). 3 (volver a mirar) *Mi-naosu* (見直す), *sai-kentō suru* (再検討する), *shirabe-naosu* (調べ直す), *fukushū suru* (復習する). 4 (volver a explicar) *(Gakka wo) mō-ichido setsumei suru* ((学課を) もう一度説明する). 5 *(...ni) zatto me wo tōsu* ((…に) ざっと目を通す). 6 (recoser) *Tsukurou* (繕う), *naosu* (直す). 7 *Teisei suru* (訂正する), *shūsei suru* (修正する). 8 (Min.) *(Kōbutsu ni) suigin wo mazeru* ((鉱物に) 水銀をまぜる). II *r.* (...se.) *(Yōki ni) mizu ga nijimi-deru* ((容器に) 水がにじみ出る).

repasata. *f. (fam.) Shisseki* (叱責), *shikari-tsuke* (叱り

つけ) *(sin.)* **reprensión.** *ej.* Dar una...a uno = *Hito wo shikari-tsukeru.*

repaso. *m.* 1 *Sai-tsūka* (再通過). 2 *Kaitei* (改訂), *shūsei* (修正). 3 *Fukushū* (復習), *osarai* (おさらい). 4 *Sai-kento* (再検討), *ginmi* (吟味). 5 *(fam.) Shisseki* (叱責), *shikari-tsuke* (叱りつけ).

repastar[1]. *tr.* 1 *Kone-mono wo kone-naosu* (こね物をこね直す). 2 *Usu ni mizu wo kuwaeru* (臼に水を加える).

repastar[2]. I *tr. Futatabi bokusō wo tabesaseru* (再び牧草を食べさせる). II *intr. Mō-ichido kachiku ni bokusō wo yaru* (もう一度家畜に牧草をやる).

repasto. *m. Futsū yori ōi bokusō* (普通より多い牧草).

repatriación. *f. Hongoku-sōkan* (本国送還), *fukuin* (復員).

repatriado, da. *p. p. de* **repatriar.** *Fukuin-suru (hito)* (復員する (人)), *fukuin-sha* (復員者).

repatriar. I *tr. Hongoku e sōkan suru* (本国へ送還する), *fukuin saseru* (復員させる). II *r.* (...se.) *Fukuin suru* (復員する).

repechar. *intr. Shamen wo noboru* (斜面を登る), *saka wo yoji-noboru* (坂をよじ登る) *(sin.)* **subida.**

repecho. *m.* 1 *Kyū-han* (急坂), *kyū-shamen* (急斜面). 2 *m. adv.* A... = *Saka wo nobotte* (坂を登って). 3 (C. Am.) *Okujō* (屋上), *"barukonī"* (ing. balcony) (バルコニー).

repeinado, da. I *p. p. de* **repeinar.** II *adj. (fig.) Mekashi-tateru* (めかし立てる), *oshare wo suru* (おしゃれをする).

repeinar. *tr. Mō-ichido kushi wo ireru* (もう一度櫛を入れる).

repela. *f.* (C. Am.) *"Kōhī"-mame no tori-nokoshi no saishū* (コーヒー豆の取り残しの採集).

repelada. *adj. Tsumareta kusa no ("sarada")* (摘まれた草の (サラダ)).

repeladura. *f. Nido-me no kawa-muki* (二度目の皮むき).

repelar. I *tr.* 1 *Ke wo hipparu* (毛をひっぱる), *ke wo hiki-nuku* (毛を引き抜く). 2 *Uma wo hashiraseru* (馬を走らせる). 3 *Kusa no saki wo karu* (草の尖を刈る). 4 *(fig.) Kiri-otosu* (切り落とす), *sogi-toru* (そぎ取る), *jokyo suru* (除去する). 5 (Méj.) = **exasperar** *Ira-ira saseru* (いらいらさせる). 6 (Méj.) = **regañar.** *Shikari-tsukeru* (叱りつける). II *r.* (...se.) (S. Am.) *Fukai ni omou* (不快に思う), *zannen ni omou* (残念に思う).

repelencia. *f.* (Amér.) *Hanpatsu* (反発), *iyake* (嫌気).

repelente. I *p. a. de* **repeler.** *Hanpatsu-suru* (反発する), *hanetsukeru* (はねつける). II *adj. (fig.) Nikurashii* (憎らしい), *iyarashii* (嫌らしい), *keshikaranu* (けしからぬ).

repeler. I *tr.* 1 (empujar) *Hane-tsukeru* (はねつける), *hane-kaesu* (はね返す). *ej.* La pared repele la pelota = *Kabe ga "bōru"* (ing. ball) *wo hane-kaesu.* 2 (rechazar) *Gekitai suru* (撃退する), *hangeki suru* (反撃する). 3 (disgustar) *Iyake ga sasu* (嫌気がさす), *fu-kigen ni suru* (不嫌機にする). II *r.* (...se.) *Hanpatsu-shiau* (反発しあう), *ryōritsu dekinai* (両立できない). *ej.* Los dos se repelen = *Ryōsha wa tagai ni ryōritsu dekinai.*

repelo. *m.* 1 (Anat.) *Saka-ge* (逆毛), *saka-muke* (逆むけ). 2 *Sakasama-jō no bubun* (逆様状の部分). 3 *Ki no massugu de nai shima-me* (木の真直ぐでない縞目). 4 *(fig. y fam.) Isakai* (いさかい), *kōron* (口論), *arasoi* (争い). 5 *(fig. y fam.) Fu-kigan* (不機嫌), *ke-girai* (毛ぎらい), *ken'o* (嫌悪), *hankan* (反感). *ej.* ...de frío = *Okan.* 6 (Méj.) = **andrajo.** *Boro* (ぼろ), *furugi* (古着).

repelón. *m.* 1 (tirón) *Ke wo hiki-nuku koto* (毛を引き抜くこと). 2 *Kutsushita no hotsure* (靴下のほつれ). 3 *Shōryō* (少量), *hito-tsumami* (ひとつまみ). 4 *(fig.) Uma no hito-hashiri* (馬の一走り). 5 *(fig. y fam.)* (And. y Méj.) *Dangai enzetsu* (弾劾演説), *kōgeki enzetsu* (攻撃演説). 6 *pl.* (Min.) *Ro no wareme kara moreru honoo* (炉の割れ目からもれる焔). 7 fr. *y mod.* A repelones *(fig. y fam.)* = *Sukoshi-zutsu* (少しずつ), *chibi-chibi to* (ちびちびと); de... *(fig. y fam.)* = *Isoide* (急いで), *sassoku* (早速). Ser más viejo que el... *(fig. y fam.)* = *Hanahada furui* (はなはだ古い). Batir de... (fr.) (Equit.) = *Hakusha wo kakeru* (拍車をかける).

repeloso, sa. *adj.* 1 *Sasakure-datta (zaimoku)* (ささくれ立った (材木)). 2 *(fig. y fam.) Okorippoi* (怒りっぽい), *ki-muzukashii* (気むずかしい) *(sin.)* **quisquilloso.**

repeluco/repeluzno. *m. Okan* (悪寒).

repellar. *tr. Shikkui wo nuru* (しっくいを塗る). 「と).

repello. *m. Shikkui wo nuru koto* (しっくいを塗るこ

repensar. *tr. Saikō suru* (再考する), *kangae-naosu* (考え直す), *jukkō suru* (熟考する).

repente. I *m. (fam.) Toppatsu* (突発), *totsuzen no ugoki* (突然の動き). II *adv.* = **de repente.** III fr. *y mod. adv.* De repente = *Totsuzen* (突然), *fui ni* (不意に), *kyū ni* (急に). Hablar de repente (fr.) = *Anshō suru* (暗誦する).

repentimiento. *m.* (ant.) = **arrepentimiento.**

repentinamente. *adv.* = **de repente.**

repentino, na. *adj. Fui no* (不意の), *totsuzen no* (突然の), *kyū-na* (急な) *(sin.)* **imprevisto.** *ej.* Muerte...na = *Totsuzen no shi, kyū-shi.*

repentirse. *r.* (ant.) = **arrepentirse.**

repentista. *(com.)* 1 *Sokugin-sha* (即吟者), *sokuseki enzetsu-ka* (即席演説家), *sokkyō-shijin* (即興詩人). 2 *Sokkyō ensō-ka* (即興演奏家).

repentizar. I *tr. Sokkyō de utau* (即興で歌う). II *intr. Sokkyō-shi wo tsukuru* (即興詩を作る), *sono-ba de enzetsu wo butsu* (その場で演説をぶつ).

repentón. *m. (fam.) aum. de* **repente.** *Toppatsu* (突発), *dashi-nuke* (出し抜け).

repeor. *adj. y adv. (fam.) Issō warui* (いっそう悪い), *sara ni waruku* (さらに悪く).

repercudida. *f.* 1 *Hane-kaeri* (はね返り), *hando* (反動). 2 *Hansha* (反射), *hankyō* (反響).

repercudir. *intr.* = **repercutir.**

repercusión. *f.* 1 *Hane-kaeri* (はね返り), *hando* (反動). 2 *Hansha* (反射), *hankyō* (反響). *ej.* Tener...es en... = *...ni hankyō ga aru.* 3 (Med.) *Shōshitsu* (消失), *shōsan* (消散).

repercusivo, va. I *adj.* (Med.) *Shōshitsu-suru* (消失する), *shōsan-suru* (消散する). II *m.* (Med.) *Chirashi-gusuri* (散らし薬).

repercutir. I *intr. Hane-kaeru* (はね返る). II *r.* (...se.) 1 *Hansha suru* (反射する). 2 *Hankyō suru* (反響する) = **reverberar.** 3 *(fig.) Eikyō wo oyobosu* (影響を及ぼす). III *tr.* 1 (Med.) *Chirasu* (散らす). 2 (S. Am.) *Hantai suru* (反対する), *hanbaku suru* (反駁する).

repertorio. *m.* 1 *Sakuin* (索引), *midashi* (見出し), *yōyaku* (要約) *(sin.)* = **prontuario.** 2 (Teatr.) *Jōen shumoku* (上演種目), *"repātorī"* (ing. repertory) (レパートリー). *ej.* Poner en el... = *"Repātorī" ni ireru.* 3 *Ruishū* (類集). *ej.* ...de aduanas = *Kanzei-hōki-shū.*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

repesar. *tr. Hakari-naosu* (量り直す).
repeso. *m.* 1 *Hakari-naoshi* (量り直し). 2 *Kenryō-sho* (検量所). 3 *Kenryō-gakari* (検量係り). 4 De... = 1) *Sōjūryō de* (総重量で). 2) *(fig.) Zenryoku wo motte* (全力をもって).
repetición. *f.* 1 *Kuri-kaeshi* (繰り返し), *hanpuku* (反復). 2 (ant.) *Daigaku kyōju no kōen/ronbun* (大学教授の講演・論文). 3 *Tokei no toki-uchi sōchi* (時計の時打ち装置). 4 Reloj de... = *Nido-uchi-dokei* (二度打ち時計). 5 (Esc. y Pint.) *Onaji yō-na sakuhin* (同じような作品). 6 (For.) *Henkyaku-subeki dai-sansha ni kaesu kōi* (返却すべき第三者に返す行為). 7 (Ret.) *Hanpuku-hō* (反復法).
repetidamente. *adv. Kurikaeshite* (繰り返して), *nando-mo* (なんども), *sai-san* (再三).
repetidor, ra. I *adj.* 1 *Kurikaesu* (繰り返す). 2 *Ryūnen no* (留年の). II *m. Uke-uri no kyōshi* (受け売りの教師).
repetir. I *tr.* 1 *Kurikaesu* (繰り返す), *hanpuku suru* (反復する), *kurikaeshi-iu* (繰り返し言う), *anshō suru* (暗誦する). 2 (ant.) *Shitsukoku nedaru* (しつこくねだる). 3 (For.) *(Songai wo) seikyū suru* ((損害を) 請求する), *(henkan wo) yōkyū suru* ((返還を) 要求する). II *intr.* 1 *Tabe-mono/nomi-mono no aji ga kuchi ni modoru* (食べ物・飲み物の味が口にもどる). 2 *Daigaku de enshū wo okonau* (大学で演習を行う). III *r.* (...se.) (Esc. y Pint.) 1 *Geijutsu-ka ga onaji sakuhin bakari wo tsukuru* (芸術家が同じ作品ばかりを作る). 2 *Kurikaeshi mōshi-ageru* (繰り返し申しあげる). 3 *(Jiken/byōki ga) kurikaesareru* ((事件・病気が) 繰り返される), *sai-hatsu suru* (再発する).
repicar. I *tr.* 1 *Komakaku kiru* (細かく切る), *kiri-kizamu* (切り刻む). 2 *Kane wo randa suru* (鐘を乱打する), *kane wo nari-hibikasu* (鐘を鳴り響かす). 3 *Futatabi sasu* (再び刺す), *tsuku* (突く). II *r.* (...se.) *Tokui ni naru* (得意になる), *unuboreru* (うぬぼれる). III *expr.* ...gordo *(fr. y fam.)* = *Gyōji wo hana-banashiku iwau* (行事をはなばなしく祝う).
repicoteado, da. I *p. p. de* **repicotear.** II *adj. Yama-gata/nami-gata/ha-gata sōshoku no* (山型・波型・歯型・装飾の).
repicotear. *tr. (...ni) yama-gata/nami-gata/ha-gata no sōshoku wo hodokosu* ((…に) 山型・波型・歯型の装飾をほどこす).
repinaldo. *m. Ō-gata ringo no isshu* (大形りんごの一種).
repinarse. *r. Jōshō suru* (上昇する), *takaku agaru* (高く上がる) *(sin.)*=**remontarse.**
repintar. I *tr.* 1 (Pint.) *Kaki-ireru* (書き入れる). 2 *Nuri-naosu* (塗り直す), *uwa-nuri suru* (上塗りする). II *r.* (...se.) 1 *Omekashi wo suru* (おめかしをする), *(keshō-hin de) kao wo nuri-tateru* ((化粧品で) 顔を塗り立てる). 2 (Impr.) *Suri-tate no moji ga betsu no "pēji" ni utsuru* (刷り立ての文字が別の頁に写る).
repinte. *m.* (Pint.) *E-fude no kaki-ire* (絵筆の書き入れ).
repipi. *adj. (fam.) Kidori-ya no* (気どりやの), *kizappoi* (きざっぽい).
repique. *m.* 1 *Kiri-kizamu koto* (切り刻むこと). 2 *Kane no hibiki* (鐘の響き). 3 *(fam.) Ronsō* (論争), *ii-arasoi* (言い争い).
repiquete. *m.* 1 *Kane no randa* (鐘の乱打). 2 *Kikai* (機会), *kōki* (好機) *(sin.)*=**lance.** 3 (Mar.) *Tan-kyori no sha-kōhō* (短距離の斜航法), *uwate-mawashi* (上手回し), *magiri* (間切り).
repiqueteante. *p. a. de* **repiquetear.** *Kane wo jan-jan narasu* (鐘をじゃんじゃん鳴らす).
repiquetear. I *tr. (Kane wo) jan-jan narasu* ((鐘を) じゃんじゃん鳴らす). II *r.* (...se.) *(fig. y fam.) Kōron suru* (口論する), *giron wo kawasu* (議論を交す).
repiqueteo. *m.* 1 *Kane no randa* (鐘の乱打), *kane no hibiki* (鐘の響き). 2 *(fig.) Kōron* (口論), *gekiron* (激論).
repisa. *f.* (Arq.) 1 *Mochi-okuri* (持ち送り), *mochi-dashi* (持ち出し). 2 ...de chimenea = *"Mantorupīsu"* (ing. mantelpiece) (マントルピース).
repisar. I *tr.* 1 *Nando-mo fumu* (なんども踏む), *kuri-kaeshi fumi-tsukeru* (繰り返し踏みつける). 2 *Jigatame suru* (地固めする). 3 *(fig.) Oboe-komu* (憶えこむ). II *intr. Shigoto/jigyō ga sadamaru* (仕事・事業が定まる), *shigoto ga cho ni tsuku* (仕事が緒につく).
repiso. *m. Soaku-na budō-shu* (粗悪なぶどう酒).
repiso, sa. *p. p. irreg.* (p. us.) de **repentirse.** *Kōkai-shite-iru* (後悔している).
repitiente. I *p. a. de* **repetir.** II *adj. Kurikaeshi no* (繰り返しの), *hanpuku no* (反復の). III *s. Kurikaesu hito* (繰り返す人), *ryūnen-sha* (留年者).
repizcar. *tr. Tsuneru* (つねる) *(sin.)* **pellizcar.**
repizco. *m. Tsuneru koto* (つねること), *hito-tsumami (sin.)* **pellizco.**
replaceta. *f.* (regi.)=**plazuela.** *Chiisai hiroba* (小さい広場).
replantación. *f. Ishoku* (移植), *ue-kae* (植えかえ).
replantar. *tr.* 1 *Moto no tokoro ni ueru* (元の所に植える). 2 *Ue-kaeru* (植えかえる), *ishoku suru* (移植する).
replantear. *tr. Sekkei suru* (設計する), *(tatemono no) zumen wo tsukuri-naosu* ((建物の) 図面を作り直す).
replanteo. *m. Zumen no tsukuri-naoshi* (図面の作り直し).
repleción. *f.* 1 *Jūman* (充満), *hōman* (飽満). 2 (ant.) *Manpuku* (満腹).
replegar. I *tr. Tatami-komu* (畳みこむ), *ori-tatamu* (折り畳む). II *r.* (...se.) (Mil.) *Taikyaku suru* (退却する), *tesshū suru* (撤収する), *kōtai suru* (後退する).
repletar. I *tr. Mitasu* (充たす), *ippai ni suru* (いっぱいにする). II *r.* (...se.) *Ippai ni naru* (いっぱいになる), *michi-tariru* (充ち足りる), *manpuku ni naru* (満腹になる) *(sin.)* **hartarse.**
repleto, ta. *adj.* 1 (muy lleno) *Ippai no* (いっぱいの), *manpuku no* (満腹の). *ej.* Calle...ta de gente = *Hito de ippai no machi.* 2 (rechoncho) *Zunguri-mukkuri no* (ずんぐりむっくりの), *himan-shita* (肥満した).
réplica. *f.* 1 (contestación) *Henji* (返事), *hentō* (返答). 2 (objeción) *Kuchi-gotae* (口答え), *kōben* (抗弁), *hanbaku* (反駁). 3 (copia) *Mosha* (模写), *fukusha* (複写), *fukusei-hin* (複製品). 4 (For.) *Hikoku no tōben ni taisuru genkoku no ōtō* (被告の答弁に対する原告の応答).
replicador, ra. *adj. y s. Kuchi-gotae-suru (hito)* (口答えする (人)).
replicante. I *p. a. de* **replicar.** II *adj. y s. Kōben-suru (hito)* (抗弁する (人)), *kuchi-gotae-suru (hito)* (口答えする (人)).
replicar. I *intr.* 1 *Kuchi-gotae suru* (口答えする), *kōben suru* (抗弁する). 2 *Benbaku suru* (弁駁する), *hanron suru* (反論する). II *tr.* 1 (ant.) *Kuchi-mane wo suru* (口真似をする), *ōmu-gaeshi wo suru* (おうむ返しをする). 2 (For.) *Hikoku no tōben ni taishite genkoku ga benbaku suru* (被告の答弁に対して原告が弁駁する).
replicato. *m.* 1 *Igi* (異議), *hantai* (反対)=**réplica.** 2

(For.) *Hikoku no tōben ni taisuru genkoku no ōtō* (被告の答弁に対する原告の応答).

replicón, na. *adj. y s. (fam.) Kuchi-gotae bakari suru (hito)* (口答えばかりする (人)).

repliegue. *m.* 1 *Hida* (ひだ), *shiwa* (しわ), *orime* (折り目). 2 (Mil.) *Tettai* (撤退), *teppei* (撤兵). 3 *(fig.) Oku* (奥), *oku-soko* (奥底). *ej.* Los...s del alma humana = *Kokoro no oku-soko.*

repo. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Repo"-ju* (レポ樹).

repoblación. *f.* 1 *Sai-nyūshoku* (再入植), *sai-ijū* (再移住). 2 *Ijū-chi no shokurin* (移住地の植林).

repoblar. *tr.* 1 *Futatabi sumawaseru* (再び住まわせる). 2 *Futatabi shokurin suru* (再び植林する).

repodar. *tr. Sentei-shi-naosu* (剪定し直す).

repodrir. I *tr.* = **repudrir.** II *r.* (...se.) *Kusarasete-shimau* (腐らせてしまう).

repollar. *intr. Kekkyū wo tsukuru* (結球を作る).

repollo. *m.* 1 (Bot.) *"Kyabetsu"* (ing. cabbage) (キャベツ). 2 *Kekkyū* (結球).

repolludo, da. *adj.* 1 *Kekkyū-suru* (結球する). 2 *Kekkyū-jō no* (結球状の). 3 *(fig.) Zunguri-shita* (ずんぐりした), *debu no* (でぶの).

repolluelo. *m. d. de* **repollo.** *Chiisana "kyabetsu"* (小さなキャベツ).

reponer. I *tr.* 1 (poner de nuevo) *Moto no tokoro e modosu* (元の所へ戻す), *moto e kaesu* (元へ返す), *moto no jōtai ni suru* (元の状態にする). 2 (sustituir) *Kaeru* (代える), *kawari wo ireru* (代りを入れる), *ire-kaeru* (入れ替える). 3 (replicar) *Hentō suru* (返答する), *ii-kaesu* (言い返す), *kuchigotae-suru* (口答えする). 4 (volver a representar) (Teatr.) *Futatabi jōen suru* (再び上演する), *(furui geki wo) fukkatsu saseru* ((古い劇を) 復活させる). 5 (For.) *Saiban wo shi-naosu* (裁判をし直す). II *r.* (...se.) 1 *Genki ni naru* (元気になる), *kaifuku suru* (回復する), *(zaisan wo) tori-modosu* ((財産を) 取り戻す). 2 *Heisei ni naru* (平静になる), *kimochi ga ochitsuku* (気持ちが落ちつく). *ej.* Se marchó al campo para...se = *Kenkō wo tori-modosu tame ni kare wa inaka e dekaketa.*

reportación. *f. Heisei* (平静), *chinchaku* (沈着), *ochitsuki* (落ちつき) *(sin.)* **sosiego.**

reportaje. *m. Hōdō* (報道), *kiji* (記事). *ej.* ...ilustrado = *E-iri no kiji.*

reportamiento. *m. Gaman* (我慢), *yokusei* (抑制), *kan'yō* (寛容), *sessei* (節制), *tsutsushimi* (慎み).

reportante. *p. a. de* **reportar.** *Yokusei-suru* (抑制する), *sessei-suru* (節制する), *motarasu* (もたらす).

reportar. I *tr.* 1 (refrenar) *Osaeru* (抑える), *sei-suru* (制する), *yokusei suru* (抑制する). 2 (conseguir) *Tassei suru* (達成する), *kakutoku suru* (獲得する), *te-ni-ireru* (手に入れる). 3 (traer) *Hakobu* (運ぶ), *motarasu* (もたらす), *jisan suru* (持参する). 4 *Sekiban-zuri ni mawasu* (石版刷りに回す). 5 (recompensar) (ant.) *Tsugunau* (償う), *mukuiru* (報いる). II *r.* (...se.) 1 (serenarse) *Ochitsuku* (落ちつく). 2 (moderarse) *Jisei suru* (自制する), *gaman suru* (我慢する).

reporte. *m.* 1 (noticia) *Tsūshin* (通信), *kiji* (記事), *hōkoku* (報告), *"repōto"* (ing. report) (レポート). 2 (chisme) *Uwasa-banashi* (うわさ話), *"goshippu"* (ing. gossip) (ゴシップ). 3 *Sekiban no kōsei-zuri* (石版の校正刷り).

repórter. *m.* (ing.) *Tanpō-kisha* (探報記者), *tsūshin-in* (通信員).

reporteril. *adj. Shinbun-kisha no* (新聞記者の), *tsūshin-in no* (通信員の).

reporterismo. *m. Shinbun-kisha no shigoto* (新聞記者の仕事), *"jānarizumu"* (ing. journalism) (ジャーナリズム).

reportero, ra. *adj. y s. Tanpō no (kisha)* (探報の (記者)), *tsūshin-in* (通信員).

reportista. *m.* (Impr.) *Sekiban-kō* (石版工), *sekiban-shi* (石版師).

reportorio. *m.* 1 (ant.) = **repertorio.** *Mokuroku* (目録). 2 (calendario) *Koyomi* (暦), *nenkan* (年鑑).

reposadamente. *adv. Shizuka ni* (静かに), *reisei ni* (冷静に).

reposadero. *m.* (Met.) *Yōkō-uke no fune* (溶鉱受けの「槽).

reposado, da. I *p. p. de* **reposar.** II *adj.* 1 (tranquilo) *Odayaka-na* (穏やかな), *heisei-na* (平静な). 2 (en calma) *Naida* (凪いだ), *kaze no nai* (風のない). *ej.* El mar...do = *Naida umi.* 3 (descansado) *Yukkuri-shita* (ゆっくりした), *ochitsuita* (落ちついた). 4 (pausado) *Noroi* (のろい), *kanman-na* (緩慢な).

reposar. I *intr.* 1 *Yasumu* (休む), *kyūkei suru* (休憩する), *kyūsoku suru* (休息する). 2 *Madoromu* (まどろむ), *kasui suru* (仮睡する), *nemuru* (眠る), *kyūyō suru* (休養する). 3 *Eimin suru* (永眠する), *yokotawaru* (横たわる). 4 *Maisō-sarete-iru* (埋葬されている). II *r.* (...se.) *Chinden suru* (沈澱する) = **posarse.**

reposición. *f.* 1 *Moto ni modosu koto* (元に戻すこと), *hensai* (返済), *fukushoku* (復職). 2 (Teatr.) *Fukkatsu* (復活), *saisei* (再生), *"ribaibaru"* (ing. revival) (リバイバル). 3 (For.) *Saishin* (再審). 4 (Med.) *(Kenkō no) kaifuku* ((健康の) 回復).

repositorio. *m. Sōko* (倉庫), *chozō-sho* (貯蔵所).

reposo. *m. Yasumi* (休み), *kyūsoku* (休息), *kyūyō* (休養), *ansei* (安静), *yasuragi* (安らぎ). *ej.* ...absoluto (Med.) = *Zettai-ansei.*

repostada. *f.* (And. y Amér.) *Kuchi-gotae* (口答え), *kuchi-hentō* (口返答).

repostar (se). *tr. y r.* 1 *Shiireru* (仕入れる), *kaikomu* (買い込む). 2 *(Fune/hikōki ni) nenryō wo hokyū suru* ((船・飛行機に) 燃料を補給する). 3 *(Kuruma wo) ippai ni suru* ((車を) いっぱいにする), *gisshiri tsumeru* (ぎっしり詰める).

reposte. *m.* (regi.) *Shokuryō-hin chozō-sho* (食料品貯蔵「所).

repostería. *f.* 1 *Neriko-sei no kashi seizō-gyō* (練り粉製の菓子製造業). 2 *Neriko-sei no kashi* (練り粉製の菓子). 3 *Seika kōjō* (製菓工場), *kashi-ya* (菓子屋). 4 *Shokuhin-shitsu* (食品室). 5 *Shokki-shitsu* (食器室). 6 *Daizen-shoku no shokuin* (大膳職の職員).

repostero. *m.* 1 *Seika shokunin* (製菓職人), *kashi-ya* (菓子屋). 2 *Monshō-iri no kakefu* (紋章入りの掛け布). 3 *Kaigun-shikan-zuki no suihei* (海軍士官付きの水兵).

repoyar. *tr. Kobamu* (拒む), *kyozetsu suru* (拒絶する).

repoyo. *m.* 1 *Kyozetsu suru koto* (拒絶すること). 2 *Tabe-nokoshi* (食べ残し), *zanpan* (残飯).

repregunta. *f.* (For.) *Sai-jinmon* (再尋問), *hantai-jinmon* (反対尋問).

repreguntar. *tr.* (For.) *Hantai-jinmon wo suru* (反対尋問をする).

reprehender. *tr.* = **reprender.**

reprehensible. *adj.* = **reprensible.**

reprehensión. *f.* = **reprensión.**

reprendedor, ra. *adj. y s.* = **reprensor.**

reprender. *tr. Shikaru* (叱る), *semeru* (責める), *hinan suru* (非難する), *shisseki suru* (叱責する), *kogoto wo iu* (小言をいう), *imashimeru* (戒める).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

reprendiente. *p. a. de* **reprender.** *Semeru* (責める).

reprensible. *adj. Hinan-subeki* (非難すべき), *keshikaranu* (けしからぬ), *togamu-beki* (咎むべき), *kenseki-subeki* (譴責すべき), *shikaru-beki* (叱るべき).

reprensión. *f.* 1 *Hinan* (非難), *shisseki* (叱責), *kenseki* (譴責), *imashime* (戒め). 2 *Kogoto* (小言). 3 (For.) *Keibatsu* (刑罰).

reprensor, ra. *adj. y s. Hinan-suru (hito)* (非難する(人)), *shikaru (hito)* (叱る(人)), *kenseki-suru (hito)* (譴責する(人)).

represa. *f.* 1 *Yokusei* (抑制), *soshi* (阻止), *kaishū* (回収), *tori-modoshi* (取り戻し). 2 *Seki* (堰), *"damu"* (ing. dam) (ダム), *ike* (池). *ej.* ...de molino = *suisha-ike.* 3 *(fig.) Seigyo* (制御), *yokusei* (抑制). 4 *expr.* Moler de... *(fr. fig. y fam.)* = *Tan-kikan hijō-na iki-gomi de katsudō wo suru* (短期間非常な意気込みで活動をする).

represalia. *f.* 1 *Fukushū* (復仇), *hōfuku* (報復), *shi-kaeshi* (仕返し) *(sin.)* **venganza.** *ej.* Tomar/ejercer...s contra... = ...*ni shi-kaeshi suru/hōfuku suru.* 2 *Hōfuku-teki-na zaisan bosshū* (報復的な財産没収), *hōfuku-teki daho* (報復的拿捕). 3 *Aite ni ataeta songai* (相手に与えた損害).

represar. *tr.* 1 *(Nagare wo) seki-tomeru* ((流れを) 塞き止める). 2 *Tori-modosu* (取り戻す), *(daho-sareta fune wo) dakkai suru* ((拿捕された船を) 奪回する). 3 *(fig.) Osaeru* (抑える), *yokusei suru* (抑制する).

representable. *adj.* 1 *Arawashi-uru* (表わしうる), *shimeshi-uru* (示しうる). 2 *Enzuru koto ga dekiru* (演ずることができる), *daihyō de ari-uru* (代表でありうる).

representación. *f.* 1 *Hyōgen* (表現), *hyōshutsu* (表出), *byōsha* (描写), *jōen* (上演), *jōei* (上映), *enshutsu* (演出). 2 *Geki-shi* (劇詩), *engeki* (演劇). 3 *Ken'i* (権威), *kōi* (高位), *kōkan* (高官), *kenryoku-sha* (権力者), *yūryoku-sha* (有力者). *ej.* Hombre de... = *Yūryoku-sha.* 4 (imagen) *Shōzō* (肖像), *gazō* (画像), *sugata* (姿), *chōzō* (彫像), *jinbutsu-ga* (人物画). 5 (súplica) *Seigan* (請願), *tangan* (嘆願), *chinjō* (陳情), *mōshi-tate* (申し立て). *ej.* Hacer...es a... = ...*ni chinjō suru.* 6 *Daihyō* (代表), *daihyō-sha* (代表者). *ej.* En...de... = ...*no daihyō to-shite;* ...proporcional = *hirei-daihyō, hirei-senkyo.* 7 (For.) *Shōso-sōzoku* (承祖相続).

representador, ra. I *adj. Daihyō-suru* (代表する). II *m. y f. Haiyū* (俳優), *kigeki-yakusha* (喜劇役者) *(sin.)* **comediante.**

representanta. *f. Joyū* (女優), *onna no kigeki-yakusha* (女の喜劇役者) = **actriz.**

representante. I *p. a. de* **representar.** II *com.* 1 *Daihyō-sha* (代表者), *dairi-nin* (代理人), *daigishi* (代議士), *daigiin* (代議員). 2 *Haiyū* (俳優), *yakusha* (役者).

representar. I *tr.* 1 *Arawasu* (表わす), *shimesu* (示す), *saigen suru* (再現する), *ii-arawasu* (言い表わす), *hyōgen suru* (表現する), *egaku* (描く). 2 (informar) *Tsugeru* (告げる), *hanasu* (話す), *noberu* (述べる), *shakumei suru* (釈明する), *kataru* (語る). 3 *(Soto ni) arawasu* ((外に) 表わす), *miseru* (見せる). 4 (poner en escena) *Jōen suru* (上演する), *enzuru* (演ずる), *jōei suru* (上映する). 5 (sustituir) *Daihyō suru* (代表する), *(...no) dairi to naru* ((…の) 代理となる). 6 (simbolizar) *Shōchō suru* (象徴する). 7 *(...ni) mieru* ((…に) 見える). *ej.* No representa la edad que tiene = *Kare wa toshi hodo ni wa mienai.* 8 (ant.) = **presentar.** II *r.* (...se.) *Sōzō suru* (想像する), *omoi-ukabu* (思いうかぶ), *kokoro ni egaku* (心に描く). *ej.* ...se una solución = *Kaiketsu ga omoi-ukabu.*

representativo, va. *adj.* 1 *Hyōgen-suru* (表現する), *shōchō-suru* (象徴する). 2 *Daihyō-teki-na* (代表的な), *dairi no* (代理の), *tenkei-teki-na* (典型的な). 3 *Daigi-sei no* (代議制の).

represión. *f. Yokuatsu* (抑圧), *chin'atsu* (鎮圧), *yokusei* (抑制), *seishi* (制止).

represivo, va. *adj. Osaetsukeru* (抑えつける), *yokuatsu-teki-na* (抑圧的な), *dan'atsu-teki-na* (弾圧的な).

represor, ra. *adj. y s. Yokuatsu-suru (hito)* (抑圧する(人)), *yokusei-suru (hito)* (抑制する(人)), *osaetsukeru (hito)* (抑えつける(人)).

reprimenda. *f. Kenseki* (譴責), *shisseki* (叱責), *chōkai* (懲戒), *hinan* (非難) = **reprensión.**

reprimible. *adj. Osaerareru* (抑えられる), *chin'atsu-dekiru* (鎮圧できる).

reprimir. I *tr.* 1 *Chin'atsu suru* (鎮圧する), *dan'atsu suru* (弾圧する), *osae-tsukeru* (抑えつける). 2 *Osaeru* (抑える), *shizumeru* (鎮める), *yawarageru* (やわらげる). II *r.* (...se.) *Sashi-hikaeru* (差し控える), *tsutsushimu* (慎しむ), *gaman suru* (我慢する). *ej.* ...se de hacer algo = *Nanika wo suru koto wo sashi-hikaeru.*

reprobable. *adj. Hinan-subeki* (非難すべき), *keshikaranu* (けしからぬ), *togamu-beki* (咎むべき), *seme wo ou-beki* (責を負うべき).

reprobación. *f. Hinan* (非難), *haiseki* (排斥). *ej.* Enfrentarse con la...de todos = *Ippan no hinan wo kau.*

reprobadamente. *adv. Hinan-shite* (非難して).

reprobado, da. I *p. p. de* **reprobar.** II *adj. y s. Hinan-sareta (hito)* (非難された(人)), *haiseki-sareta (hito)* (排斥された(人)). III *m.* (des.) *Fu-gōkaku* (不合格), *ryūnen* (留年).

reprobador, ra. *adj. y s. Hinan-suru (hito)* (非難する(人)), *shikaru (hito)* (叱る(人)).

reprobante. *p. a. de* **reprobar** = **reprobador.**

reprobar. *tr. Hinan suru* (非難する), *haiseki suru* (排斥する).

reprobatorio, ria. *adj. Hinan no* (非難の), *haiseki no* (排斥の).

réprobo, ba. *adj. y s.* (Teol.) *Kami ni mi-hanasareta (mono)* (神に見放された(者)).

reprochable. *adj. Semu-beki* (責むべき), *hinan-subeki* (非難すべき), *seme wo ou-beki* (責を負うべき).

reprochador, ra. *m. y f. Hinan-suru (hito)* (非難する(人)).

reprochar. I *tr. Togameru* (咎める), *semeru* (責める), *seme wo owaseru* (責を負わせる). II *r.* (...se.) *Mizukara wo semeru* (自らを責める), *seme wo ou* (責を負う), *jiseki no nen ni kararareru* (自責の念に駆られる). *ej.* ...algo a alguien = *Dareka wo nanika no koto de hinan suru.*

reproche. *m. Hinan* (非難), *haiseki* (排斥), *togame* (咎め). *ej.* Nos miró con... = *Kare wa ware-ware wo togameru yō ni mitsumeta.*

reproducción. *f.* 1 *Saisei* (再生), *saigen* (再現). 2 *Fukusei* (複製), *fukusha* (複写), *mosha* (模写). 3 *Saikan* (再刊), *saien* (再演).

reproducir. I *tr.* 1 *Saigen suru* (再現する), *futatabi kokoro ni ukabu* (再び心に浮かぶ), *saisei saseru* (再生させる). 2 *Fukusha suru* (複写する), *fukusei suru* (複製する), *saisei suru* (再製する), *mosha suru* (模写する), *utsushi wo toru* (写しをとる), *"kopī"* (ing. copy) *suru* (コピーする). 3 (Biol.) *(Ko wo) umu* ((子を) 生む), *seishoku saseru* (生殖させる), *hanshoku saseru* (繁殖させる). II *r.* (...se.) 1 *Saisei suru* (再生する). 2 (Med.) *Saihatsu*

suru (再発する). 3 (Biol.) *Seishoku suru* (生殖する), *hanshoku suru* (繁殖する). 4 *Futatabi okoru* (再び起こる). *ej.* Si se reproducen los desórdenes = *Futatabi konran ga okoreba.*

reproductivo, va. *adj.* 1 (fértil) *Tasan-na* (多産な). 2 *Saisei no* (再生の), *saigen no* (再現の). 3 (Biol.) *Seishoku no* (生殖の), *hanshoku-ryoku no aru* (繁殖力のある).

reproductor, ra. I *adj. y s.* 1 *Saisei no* (再生の), *saigen-suru (mono)* (再生する(もの)). II *m. y f. Shuchiku-rui* (種畜類), *tane-uma* (種馬), *tane-ushi* (種牛).

repromisión. *f. Kurikaeshi no yakusoku* (繰り返しの約束), *tashika-na yakusoku* (確かな約束).

repropiarse. *r. (Uma ga) te-ni-oenai* ((馬が) 手に負えない), *ranbō de aru* (乱暴である).

repropio, pia. *adj. Te-ni-oenai* (手に負えない), *gyoshi-gatai (uma)* (御し難い (馬)).

reprueba. *f.* 1 *Arata-na shōko* (新たな証拠). 2 *Saishiken* (再試験).

reps. *m. Shitsu-nai sōshoku-yō no une-orimono* (室内装飾用のうね織物).

reptante. *p. a. de* **reptar.** *Hau* (這う), *hai-aruku* (這い歩く).

reptar[1]. *tr.* (ant.) *(...ni) idomu* ((…に) 挑む), *chōsen suru* (挑戦する).

reptar[2]. *intr. Hau* (這う), *hai-aruku* (這い歩く).

reptil. I *adj.* (Zool.) *Hachū-rui no* (爬虫類の). II *m. pl.* (Zool.) *Hachū-rui no dōbutsu* (爬虫類の動物).

república. *f.* 1 *Kyōwa-koku* (共和国). 2 *Kyōwa-seitai* (共和政体), *minsei* (民政). 3 *Tokutei-chi no jūmin* (特定地の住民). 4 *Tokutei-chi no shiyakusho* (特定地の市役所). 5 *Kyōtsū no rigai* (共通の利害), *(tokutei no) shakai* ((特定の) 社会), *...kai* (… 界). *ej.* ...de las letras/...literaria = *Gakkai/bundan;* ...Arabe Unida = *"Arabu"-rengō kyōwa-koku.* 6 *(fig.)* (irón.) *Mu-chitsujo-na shakai* (無秩序な社会).

republicanismo. *m.* 1 *Kyōwa-sei* (共和制). 2 *Kyōwa-shugi* (共和主義), *kyōwa-seitai-ron* (共和政体論). 3 *Kyōwa-ron-sha* (共和論者).

republicano, na. I *adj.* 1 *Kyōwa-koku no* (共和国の), *kyōwa-shugi no* (共和主義の), *kyōwa-seitai no* (共和政体の). II *s.* 1 *Kyōwa-koku ni sumu (jūmin)* (共和国に住む (住民)), *kyōwa-koku-jin* (共和国人). 2 *Meika no de* (名家の出), *meimon no hito* (名門の人).

repúblico. *m.* 1 *Kōji wo makaserareru hito* (公事を仕せられる人), *yūi no jinzai* (有為の人材). 2 = **estadista.** *Seiji-ka* (政治家). 3 *Meimon no hito* (名門の人), *aikoku-sha* (愛国者).

repuchar. *tr.* (rechazar) *Kyozetsu suru* (拒絶する), *kobamu* (拒む). II *r.* (...se.) (acobardarse) *Ojikeru* (おじける), *kujikeru* (くじける).

repudiación. *f.* = **repudio.**

repudiante. *p. a. de* **repudiar.** *Rien-suru* (離縁する).

repudiar. *tr.* 1 (repeler) *Rien suru* (離縁する). 2 (renunciar) *Misuteru* (見捨てる), *akirameru* (諦める), *hōki suru* (放棄する). *ej.* ...la herencia (For.) = *Sōzoku wo hōki suru.*

repudio. *m.* (For.) *Rien* (離縁), *ribetsu* (離別), *rikon* (離婚). *ej.* Carta/libelo de... = *Rien-jō.*

repudrir. I *tr. Sukkari kusarasu* (すっかり腐らす), *dame ni suru* (駄目にする). II *r.* (...se.) 1 *Kuchi-hateru* (朽ち果てる). 2 *(fig. y fam.) Yatsureru* (やつれる).

repuesto, ta. I *p. p. irreg. de* **reponer.** II *adj. Hanareta* (離れた), *intai-shita* (隠退した), *hedatatta* (隔った), *kakusareta* (隠された). III *m.* 1 *Junbi* (準備), *yōi* (用意), *kyōkyū* (供給), *hokyū* (補給), *chozō* (貯蔵). *ej.* Tenemos buen...de gasolina = *"Gasorin" no yōi wa jūbun da.* 2 (Mec.) *"Supea"* (ing. spare) (スペア), *yobi-hin* (予備品). *ej.* Rueda de... = *Yobi no sharin.* 3 *Shokki-dana* (食器棚), *shokki-shitsu* (食器室). 4 *"Toranpu"-asobi no kake-kin* (トランプ遊びの賭け金).

repugnancia. *f.* 1 *Mujun* (矛盾), *kui-chigai* (食い違い). *ej.* ...entre dos teorías = *Futatsu no setsu no mujun.* 2 (aversión) *Ken'o* (嫌悪), *hankan* (反感), *zōo* (憎悪). *ej.* Sentir...por... = *...ni ken'o wo kanjiru.* 3 (reluctancia) *Fuhon'i* (不本意), *fushō-bushō* (不承不承). *ej.* Lo hizo con... = *Kare wa fuhon'i-nagara sore wo shita.* 4 (Fil.) *Taitō* (対当).

repugnante. I *p. a. de* **repugnar.** II *adj. Tsukuzuku iya-na* (つくづく嫌な), *jitsu-ni iya-na* (実に嫌な), *aiso no tsukiru* (愛想のつきる).

repugnantemente. *adv. Fu-hon'i-nagara* (不本意ながら), *iya-iya-nagara* (いやいやながら).

repugnar. I *tr.* 1 *(...to) mujun suru* ((…と) 矛盾する), *ken'o suru* (嫌悪する), *(...to) ai-irenai* ((…と) 相容れない). 2 *(...ni) hantai suru* ((…に) 反対する). 3 *Kirau* (嫌う), *kobamu* (拒む). 4 (Fil.) *Mujun suru* (矛盾する). II *intr. Ken'o-no-nen wo idakaseru* (嫌悪の念をいだかせる), *iyagaru* (いやがる), *iya-ke wo okosaseru* (嫌気をおこさせる). *ej.* La mentira me repugna = *Uso wa watashi ni ken'o-no-nen wo idakaseru (no desu).* III *r.* (...se.) *Ai-mujun suru* (相矛盾する).

repujado. *m.* 1 *Uchi-dashi* (打ち出し). 2 *Uchi-dashi zaiku* (打ち出し細工).

repujar. *tr. (Moji/moyō wo) uchi-dasu* ((文字・模様を) 打ち出す), *(moyō/zuan wo) uki-dashi ni suru* ((模様・図案を) 浮き出しにする).

repulgado, da. *adj. (fig. y fam.) Kidotta* (気取った), *kiza-na* (きざな).

repulgar. *tr. Heri-tori wo suru* (縁取りをする), *kukeru* (くける).

repulgo. *m.* 1 (pliegue) *Hida* (ひだ). 2 *Kashi no fuchi-kazari* (菓子の縁飾り). 3 (cicatriz) *(Hifu/jumoku no) kobu* ((皮膚・樹木の) こぶ). 4 *(fig. y fam.) Kiyū* (杞憂), *muyō no shinpai* (無用の心配) *(sin.)* **escrúpulo.** 5 loc. ...s de empanada *(fig. y fam.)* = *Muyō no shinpai* (無用の心配), *torikoshi-kurō* (取り越し苦労).

repulido, da. *adj. Ko-girei-na* (小ぎれいな), *kichin-to-shita* (きちんとした), *tori-sumashita* (とりすました), *iki-na* (粋な) *(sin.)* **peripuesto.**

repulir. I *tr.* 1 (pulir de nuevo) *(...ni) migaki wo kakeru* ((…に) 磨きをかける), *(...ni) shiage wo suru* ((…に) 仕上げをする). 2 (acicalar) *Mi-jitaku wo suru* (身仕度をする), *ki-kazaru* (着飾る). II *r.* (...se.) *Mekasu* (めかす).

repulsa. 1 (negativa) *Kyozetsu* (拒絶), *kyohi* (拒否), *shazetsu* (謝絶), *jitai* (辞退). 2 (reprimenda) *Kogoto* (小言), *hinan* (非難).

repulsar. *tr.* 1 *(...ni) hanpatsu suru* ((…に) 反発する), *shirizokeru* (退ける). 2 *Kyozetsu suru* (拒絶する), *kyohi suru* (拒否する), *hanetsukeru* (はねつける).

repulsión. *f.* 1 *Haigeki* (排撃), *gekitai* (撃退), *hōchiku* (放逐). 2 *Kyozetsu* (拒絶), *kyohi* (拒否). 3 *Ken'o* (嫌悪), *hankan* (反感).

repulsivo, va. *adj.* 1 *Hanpatsu-suru* (反発する), *hajiki-kaesu* (はじき返す). 2 *Iya-na* (嫌な), *nikurashii* (憎らしい), *shaku-ni-sawaru* (癪にさわる), *mune ga waru-*

ku naru yō-na (胸が悪くなるような).

repulso, sa. *p. p. irreg.* (ant.) *de* **repeler.** *Hanpatsu-suru* (反発する), *shirizokeru* (退ける).

repullo. *m.* 1 (flechilla) *Fuki-ya* (吹き矢), *kazari-tsuki no ya* (飾付きの矢). 2 (salto) *Chōyaku* (跳躍), *"baundo"* (ing. bound) (バウンド). *ej.* Dar un... = *Chōyaku suru, tobu.* 3 (sorpresa) *"Shokku"* (ing. shock) (ショック), *shōgeki* (衝撃).

repunta. *f.* 1 (cabo) *Misaki* (岬), *debana* (出鼻). 2 (indicio) *Kizashi* (兆し), *sakibure* (先触れ). 3 *(fig. y fam.)* (contienda) *Arasoi* (争い), *kōron* (口論), *isakai* (いさかい).

repuntar. I *intr.* 1 (Mar.) *Shio ga sashi-hajimeru* (潮がさし始める), *shio ga hiki-hajimeru* (潮が引き始める). 2 (Amér.) *Kizashi-hajimeru* (兆し始める), *arawareru* (現われる). II *r.* (...se.) 1 *Budō-shu ga suppaku-nari-kakeru* (葡萄酒が酸っぱくなりかける). 2 *(fig. y fam.) Hankan wo idaku* (反感をいだく), *fuwa ni naru* (不和になる).

repunte. *m.* 1 (Mar.) *Shio no kawari-me* (潮の変り目). 2 (Amér.) *Kachiku no kari-atsume* (家畜の駆り集め).

repurgar. *tr. Futatabi kiyomeru* (再び清める), *sōji-shi-naosu* (掃除し直す).

reputación. *f.* 1 *Hyōban* (評判), *uwasa* (うわさ). 2 *Kōhyō* (好評).

reputante. *p. a. de* **reputar.** *Hyōka-suru* (評価する).

reputar. *tr.* 1 (considerar) *Hyōka suru* (評価する), *omou* (思う), *sonchō suru* (尊重する), *kangaeru* (考える). *ej.* Le reputan de experto = *Kare wa senmon-ka to omowarete-iru.* 2 (apreciar) *Chinchō suru* (珍重する).

requebrador, ra. *adj. y s. Kyūkon-suru* (求婚する), *kyūkon-sha* (求婚者).

requebrajo. *m. Kyūai* (求愛), *kudoki* (口説き).

requebrar. *tr.* 1 (volver a quebrar) *Komakaku kudaku* (細かく砕く). 2 *(fig.)* (cortejar) *(Onna ni) iiyoru* ((女に)言い寄る), *kyūai suru* (求愛する), *kudoku* (口説く). 3 *(fig.)* (lisonjear) *Hetsurau* (へつらう), *o-seji wo iu* (お世辞をいう).

requemado, da. I *p. p. de* **requemar.** II *adj. Kogeta* (焦げた), *hi ni yaketa* (日に焼けた). III *m. "Manto"-yō no kuroi orimono* (マント用の黒い織物).

requemamiento. *m.*=**resquemo.**

requemante. *p. a. de* **requemar.** *Kogeta* (焦げた), *hi ni yaketa* (日に焼けた).

requemar. I *tr.* 1 *Yaki-naosu* (焼き直す), *yaki-sugiru* (焼き過ぎる). 2 (tostar) *Kogasu* (焦がす). 3 *(Hideri de) karasu* ((日照りで)枯らす), *koshi saseru* (枯死させる). 4 *(Shita wo) sasu* ((舌を)刺す). 5 *(fig.) Chi wo wakaseru* (血を湧かせる), *moe-tataseru* (燃え立たせる). II *r.* (...se.) *(fig.)* 1 *Kogeru* (焦げる). 2 *Kareru* (枯れる), *koshi suru* (枯死する). 3 *(fig.) (Hito ni) urami wo idaku* ((人に)恨みをいだく), *nayamu* (悩む). 4 *Moe-tatsu* (燃え立つ), *moe-agaru* (燃え上がる).

requemazón. *f.*=**resquemo.**

requemo. *m.* (And.) *Ikon* (遺恨), *kuyashisa* (くやしさ), *munen-no-jō* (無念の情), *zannen* (残念).

requenete, requeneto. *adj.* (S. Am.) **rechoncho.** *Zunguri-shita* (ずんぐりした).

requerible. *adj. Hitsuyō-na* (必要な).

requerido, da. *adj.* 1 *Hitsuyō-na* (必要な), *hitsuyō to sareru* (必要とされる). 2 (For.) *Yobi-dashi wo uketa* (呼び出しをうけた).

requeridor, ra. *adj. y s.* 1 *Yōkyū-suru (hito)* (要求する(人)), *seikyū-suru (hito)* (請求する(人)). 2 (For.) *Shōkan-sha* (召換者), *(hōtei no) yobi-dashi-gakari* ((法廷の)呼び出し係り).

requeriente. *p. a. de* **requerir**=**requeridor.**

requerimiento. *m.* 1 *Kudoki* (口説き), *kyūai* (求愛). 2 (For.) *Yōkyū* (要求), *kibō* (希望), *tanomi* (頼み), *yobi-dashi* (呼び出し), *shōkan* (召換), *tsūkoku* (通告). 3 (For.) *Tsūchi* (通知), *kokuji* (告示), *todoke* (届け), *kōkoku* (公告).

requerir. *tr.* 1 (avisar) *Tsūkoku suru* (通告する), *kokuchi suru* (告知する), *todokeru* (届ける). 2 (examinar) *Kensa suru* (検査する), *shiraberu* (調べる). 3 (necesitar) *Hitsuyō to suru* (必要とする), *yōsuru* (要する), *yōkyū suru* (要求する). *ej.* Esto requiere cierto cuidado= *Kore wa jakkan no chūi wo yōsuru.* 4 (solicitar) *Kyūai suru* (求愛する), *ii-yoru* (言い寄る), *(...ni) ai wo motomeru* ((…に)愛を求める). 5 (persuadir) *Settoku suru* (説得する), *tokushin saseru* (得心させる).

requesón. *m.* 1 (queso) *"Kurīmu chīzu"* (ing. cream cheese) (クリームチーズ), *"kotejji-chīzu"* (ing. cottage cheese) (コテッジチーズ). 2 (cuajada) *"Kādo"* (ing. curd) (カード).

requesonero, ra. *m. y f. "Requesón" seizō-nin/hanbai-nin* (レケソン製造人・販売人).

requete- *(pref.)*=**muy.** *Taihen* (たいへん), *hijō-ni* (非常に). *ej.* Requetebueno=*Hijō-ni yoi.*

requeté. *m.* 1 (Hist.) *19-seiki no "carlista" no giyū-tai* (十九世紀のカルリスタの義勇隊). 2 (Hist.) *"Carlista" no "giyū-tai-in* (カルリスタの義勇隊員).

requetebién. *adv. (fam.) Hijō ni jōzu ni* (非常に上手に), *subarashiku* (すばらしく).

requiebro. *m.* 1 *O-seji* (お世辞), *kyūai* (求愛). 2 *Kangen* (甘言), *kudoki* (口説き), *ii-yori* (言い寄り). *ej.* Decir...s a... = *Ii-yoru.* 3 *Jōfu* (情夫). 4 (Min.) *Saikō* (砕鉱).

réquiem. *m.* (Cath.) (lat.) 1 *"Rekuiemu"* (レクイエム), *ansoku* (安息). 2 (Misa de...) *Shi-sha no tame no "misa"* (死者のためのミサ). 3 *Chinkon "misa"-kyoku* (鎮魂ミサ曲).

requiescat in pace. (lat.) 1 *Yasuraka ni ikoi-tamae* (安らかに憩い給え), *meifuku are*(冥福あれ)= **descanse en paz.** 2 *(fam.) Kuwabara-kuwabara* (桑原桑原).

requilorio (s). *m. (fam.) Muyō na keishiki* (無用な形式), *hanbun-jokurei* (繁文褥礼).

requintador, ra. *m. y f. Kyōbai de taka-ne wo tsukeru hito* (競売で高値をつける人).

requintar. *tr.* 1 *Kyōbai de seri-ageru* (競売でせり上げる). 2 (sobrepujar) *(...ni) masaru* ((…に)まさる), *sugureru* (すぐれる), *shinogu* (しのぐ). 3 (Mús.) *Chōshi wo go-ontei ageru/sageru* (調子を五音程上げる・下げる). 4 (S. Am.) *Ni wo futatsu ni furiwakeru* (荷を二つに振り分ける). 5 (Méj. y C. Am.) *Pin-to haru* (ぴんと張る).

requinto. *m.* 1 *Go-bun-no-ichi wo totta nokori no go-bun-no-ichi* (五分の一を取った残りの五分の一). 2 *Kyōbai no go-bun-no-ichi no seri-age* (競売の五分の一のせり上げ). 3 (Mús.) *Chiisai "kurarinetto"* (ing. clarinet)*no isshu* (小さいクラリネットの一種). 4 (Mús.) *"Requinto" ensō-sha* (レキント演奏者). 5 (Mús.) *"Gita"* (ing. guitar) *no isshu* (ギターの一種).

requirente. I *p. a. irreg. de* **requerir.** II *adj.* (For.) *Shōkan-suru* (召換する). III *s. Shōkan-sha* (召換者).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

requisa. *f.* 1 (inspección) *Shisatsu* (視察), *kensa* (検査). 2 (requisición) *Senji-chū no chōhatsu* (戦時中の徴発), *sesshū* (接収).
requisar. *tr. Chōhatsu suru* (徴発する), *sesshū suru* (接収する).
requisición. *f.* 1 *Senji-chū no chōhatsu* (戦時中の徴発). 2 (ant.) (For.) *Shōkan* (召喚).
requisito, ta. I *p. p. irreg. de* **requerir.** II *m. Hitsuyō jōken* (必要条件).
requisitoria[1]. *f. Juyō* (需要), *chōyō* (徴用), *sesshū* (接収).
requisitoria[2]. *f. Seikyū-jō* (請求状).
requisitorio, ria. *adj. Yōkyū-suru* (要求する), *seikyū-suru* (請求する).
requive. *m.*=**arrequive.** *Fuchi-kazari* (縁飾り).
res[1]. *f. Kedamono* (けだもの), *yajū* (野獣) *(sin.)*=**animal.** *ej.* ...de vientre=*Tasan no ushi/hitsuji;* ...lanar=*hitsuji;* ...vacuna=*ushi.* Carne de res (Amér.)=*Gyūniku.*
res[2]. *prep. insep.*=refuerzo. *Kyōchō no tame no settō-go* (強調のための接頭語). *ej.* Resquebrar=*Hibi ga hairu.* Resguardar=*Mamoru.*
resaber. *Shiri-tsukusu* (知りつくす), *seitsū suru* (精通する).
resabiar. I *tr. (...ni) akushū/akuheki wo tsukesasu* ((…に) 悪習・悪癖をつけさす). II *r.* (...se.) 1 *Akushū/akuheki ni somaru* (悪習・悪癖に染まる). 2 *Fukai ni naru* (不快になる), *fuwa ni naru* (不和になる). 3 *Ajiwau* (味わう), *mishō suru* (味賞する)=**saborear.** 4 *(fig.) Tanoshimu* (楽しむ).
resabido, da. I *p. p. de* **resaber.** II *adj. Shittakaburi no* (知ったかぶりの), *shiri-tsukushita* (知りつくした), *gaku-sha-butta* (学者ぶった).
resabio. *m.* 1 (sabor desagradable) *Iya-na ato-aji* (いやな後味). *ej.* Tener...s de...=...*no aji ga suru.* 2 (vicio) *Akushū* (悪習), *akuheki* (悪癖). 3 (ant.) *(fig.) Fukai* (不快), *iyake* (嫌気).
resaca. *f.* 1 (Mar.) *Hiki-nami* (引き波). 2 *(fam.) Futsuka-yoi* (二日酔い). *ej.* Tener...=*Futsuka-yoi de aru.* 3 (Com.) *Modori-gawase-tegata* (戻り為替手形). 4 (Méj. y C. Am.) *Jōtō no sake* (上等の酒). 5 (S. Am.) *Misage-hateta ningen* (見下げ果てた人間), *tsumaranu yatsu* (つまらぬやつ). 6 (C. Am.) *Utsu koto* (打つこと), *naguri-tsuke* (殴りつけ).
resacado, da. I *adj.* (Méj.) *Misuborashii* (見すぼらしい), *hinjaku-na* (貧弱な). II *m.* (S. Am.) *Mitsuyu no sake* (密輸の酒).
resacar. *tr.* 1 (ant.)=**sacar.** 2 (Mar.) *Tsuna wo hippatte-yaru* (綱を引っぱってやる). 3 (Méj. y S. Am.) *Jōryū suru* (蒸溜する).
resalado, da. *adj. (fig. y fam.) Kichi ni tonda* (奇知に富んだ), *kiten no kiku* (気転のきく), *saiki-kanpatsu no* (才気煥発の), *saiki-jūō no* (才気縦横の).
resalga. *f. Sakana wo shio-zuke ni shita shiru* (魚を塩漬けにした汁).
resalir. *intr.* (Arq.) *Tsuki-deru* (突き出る), *tosshutsu suru* (突出する).
resaltante. *p. a. de* **resaltar.** *Medatsu* (目立つ), *kencho-na* (顕著な), *kesshutsu-shita* (傑出した).
resaltar. *intr.* 1 (rebotar) *Haneru* (跳ねる), *hane-kaeru* (跳ね返る), *hajiki-kaeru* (はじき返る). 2 (desprenderse) *Hanareru* (離れる). 3 (ser conspicuo) *Medatsu* (目立つ), *kiwadatsu* (きわだつ). *ej.* Hacer...algo=*Kiwadataseru, hiki-tataseru.* 4 *(fig.) Nukinderu* (ぬきん出る), *sugureru* (すぐれる), *takuetsu suru* (卓越する).
resalte. *m. Deppari* (出っぱり), *tosshutsu-bu* (突出部).
resalto. *m.* 1 (rebote) *Hane-kaeri* (跳ね返り), *hanpatsu* (反発). 2 (parte que sobresale) *Tosshutsu-bu* (突出部), *deppari* (出っぱり). 3 (Mont.) *Inoshishi no kari-kata* (猪の狩り方).
resaludar. *tr. Tōrei suru* (答礼する), *(...ni) aisatsu wo kaesu* ((…に) 挨拶を返す).
resalutación. *f. Tōrei* (答礼), *henrei* (返礼).
resalvo. *m. Kiri-nokoshite-oku wakagi* (切り残しておく若木).
resallar. *tr. Mō-ichido kusa wo toru* (もう一度草を取る).
resallo. *m. Nido-me no kusa-tori* (二度目の草取り).
resanar. *tr.* 1 *Mekki shi-naosu* (メッキし直す), *futatabi mekki suru* (再びメッキする). 2 *Nuri-naosu* (塗り直す), *tsukurou* (繕う). 3 *(Kusatta kudamono/zaimoku no warui bubun wo) tori-nozoku* ((腐った果物・材木の悪い部分を) 取り除く).
resarcible. *adj. Tsugunai-uru* (償いうる), *kaeshi-uru* (返しうる).
resarcimiento. *m. Baishō* (賠償), *tsugunai* (償い), *hensai* (返済).
resarcir. I *tr.* 1 *Tsugunau* (償う), *baishō suru* (賠償する). *ej.* ...a uno de una pérdida=*Hito no songai wo tsugunau.* 2 *(Kane wo) kaesu* ((金を) 返す). II *r.* (...se.) *Ume-awase wo suru* (埋め合わせをする), *tsugunai wo suru* (償いをする) *(sin.)* **indemnizarse.**
resayo. *m.* (regi.) *Kyū-shamen* (急斜面), *keisha-chi* (傾斜地).
resbaladero, ra. I *adj.* 1 *Suberi-yasui* (滑りやすい). 2 *Suberareru (basho)* (滑られる (場所)). II *m.* 1 *Suberu basho* (滑る場所), *"sukēto rinku"* (ing. skating rink) (スケートリンク). 2 *Abunai kotogara* (危ない事柄).
resbaladizo, za. *adj.* 1 *Suberi-yasui* (滑りやすい). 2 *Suberu (basho)* (滑る (場所)). 3 *(fig.) Kiken-na* (危険な), *ayamachi-yasui* (あやまちやすい).
resbalador, ra. *adj. Suberu* (滑る).
resbaladura. *f. Subetta ato* (滑った跡).
resbalamiento. *m. Suberu koto* (滑ること), *tentō* (転倒), *suberi* (滑り), *"surippu"* (ing. slip) (スリップ). *ej.* ...de cola (aviac.)=*Bibu-suberi.*
resbalante. *p. a. de* **resbalar.** *Yoku-suberu* (よく滑る).
resbalar (se). *intr. (r.)* 1 (deslizarse) *Suberu* (滑る), *suberi-komu* (滑りこむ). *ej.* Resbaló y se cayó=*Subette koronda.* 2 (caer un líquido) *Ochiru* (落ちる), *nagareru* (流れる), *shitataru* (滴る). *ej.* Le resbalaban las lágrimas por las mejillas=*Namida ga hoho wo nagareta.* 3 *(fig.) Shikujiru* (しくじる), *ayamachi wo suru* (過ちをする).
resbalera. *f. Suberi-yasui tokoro* (滑りやすい所).
resbalón. *m.* 1 *Suberu koto* (滑ること), *tentō* (転倒), *"surippu"* (スリップ), *yoko-suberi* (横滑り). *ej.* Dar un...=*Suberu, "surippu" suru.* 2 *Kake-gane* (掛け金), *kannuki* (かんぬき).
resbaloso, sa. *adj.*=**resbaladizo.**
rescacio. *m.* (Ict.) *Okoze* (おこぜ).
rescaldar. *tr. Futatabi nettō wo kakeru* (再び熱湯をかける), *nettō-shōdoku suru* (熱湯消毒する).
rescaldo. *m.* (ant.) *Nokori-bi* (残り火), *yōjin* (用心)=**rescoldo.**
rescaño. *m. Nokori-mono* (残り物), *kuzu* (屑).
rescatador, ra. *adj. y s. Miuke-suru (hito)* (身請けする (人)), *kai-modosu (hito)* (買い戻す (人)), *kyūsai-sha*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(救済者).

rescatante. I *p. a. de* **rescatar.** *Miuke-suru (hito)* (身請けする(人)). II *m.* (S. Am.)=**traficante.** *Shōnin* (商人).

rescatar. *tr.* 1 *Ubai-kaesu* (奪い返す), *dakkan suru* (奪還する). *ej.* ...una ciudad=*Machi wo ubai-kaesu.* 2 *(Futsū no shōhin wo kichō -na shinamono to) kōkan suru* ((普通の商品を貴重な品物と) 交換する). 3 *(fig.) Miuke suru* (身請けする), *uke-modosu* (請け戻す), *sukui-dasu* (救い出す). 4 *(fig.) (Ushinawareta jikan wo) tori-kaesu* ((失われた時間を) 取り返す).

rescate. *m.* 1 *Dakkan* (奪還), *tori-modoshi* (取り戻し). 2 *Kyūshutsu* (救出), *kyūjo* (救助), *miuke* (身請け), *uke-modoshi* (請け戻し). 3 *Minoshiro-kin* (身代金), *baishō-kin* (賠償金).

rescaza. *f.* (Ict.)=**escorpina.** *Fusakasago* (ふさかさご).

rescindible. *adj. Kaijo-shiuru* (解除しうる), *haishi-dekiru* (廃止できる), *mukō ni dekiru* (無効にできる).

rescindir. *tr. Mukō ni suru* (無効にする), *haishi suru* (廃止する), *kaijo suru* (解除する), *tekkai suru* (撤回する).

rescisión. *f. Haishi* (廃止), *kaijo* (解除), *mukō* (無効), *tekkai* (撤回).

rescisorio, ria. *adj. Haishi no* (廃止の), *kaijo no* (解除の), *tekkai no* (撤回の).

rescoldar. *tr. Hi wo kaki-tateru* (火を掻きたてる).

rescoldera. *f. Mune-yake* (胸やけ).

rescoldo. *m.* 1 *pl.* (brasa) *Nokori-bi* (残り火). 2 *(fig.)* (recelo) *Ki-zukai* (気づかい), *kigu* (危惧).

rescontrar. *tr.* 1 (Com.) *Sōsai suru* (相殺する), *sashihiki-kanjō suru* (差し引き勘定する). 2 (ant.) *Mitsukeru* (見つける), *miidasu* (見い出す).

rescripto, ta. I *p. p. irreg.* **rescrito.** II *m.* 1 *Chokugo* (勅語), *shōchoku* (詔勅), *shōsho* (詔書), *chokusai* (勅裁). 2 ...pontificio (Cath.) = *Kyōkō-tōsho* (教皇答書). 3 ...imperial=*Chokugo chokusai* (勅語勅裁).

rescriptorio, ria. *adj. Chokugo no* (勅語の), *shōchoku no* (詔勅の), *shōsho no* (詔書の).

rescrito, ta. I *p. p. irreg. de* **rescribir.** II *m.* (ant.)=**rescripto.** *Chokugo* (勅語), *shōchoku* (詔勅).

rescuentro. *m.* (Com.) *Sōsai* (相殺), *sashihiki-kanjō* (差し引き勘定).

resecación. *f. Kansō-sayō* (乾燥作用), *dassui* (脱水), *kawaki* (渇き).

resecar[1]. *tr.* (Cir.) *Kiri-toru* (切り取る), *setsujo suru* (切除する).

resecar[2]. I *tr.* 1 *Jūbun ni kawakasu* (十分に乾かす). 2 *(Shokubutsu wo) karasu* ((植物を) 枯らす), *shinabisasu* (萎びさす), *karakara ni sasu* (からからにさす). II *r.* (...se.) *Kareru* (枯れる), *shinabiru* (萎びる), *karakara ni naru* (からからになる). *ej.* Se me reseca la boca=*Boku no kuchi wa karakara da.*

resección. *f.* (Cir.) *Setsujo* (切除). *ej.* ...nerviosa (Cir.)=*Shinkei setsujo.*

reseco, ca. I *adj.* 1 *Jūbun kansō-shita* (十分乾燥した), *hikarabita* (干からびた). 2 *Hone to kawa bakari no* (骨と皮ばかりの), *yaseta* (痩せた), *niku no ochita* (肉の落ちた). II *m.* 1 *Kare-eda* (枯れ枝), *kare-ki* (枯れ木). 2 *Mitsu-bachi no su no rō no bubun* (蜜蜂の巣の蠟の部分). 3 *Kuchi no naka ga karakara no kawaki* (口の中がからからの渇き).

reseda. *f.* 1 (Bot.) *Mokusei-sō* (もくせい草). 2 *Mokusei-sō no hana* (もくせい草の花).

resedáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Mokusei-sō-ka no* (もくせい草科の). II *f. pl.* (Bot.) *Mokusei-sō-ka no shokubutsu* (もくせい草科の植物).

resegar. *tr.* 1 *Kari-naosu* (刈り直す). 2 *Nemoto kara karu* (根元から刈る), *jimen sure-sure ni karu* (地面すれすれに刈る).

reseguir. *tr. Ha wo naosu* (刃を直す).

resellante. *p. a. de* **resellar.** *Kaichū-suru* (改鋳する), *sai-kokuin-suru* (再刻印する).

resellar. I *tr.* 1 *Kaichū suru* (改鋳する), *futatabi kokuin wo utsu* (再び刻印をうつ). II *r.* (...se.) *(fig.) Seitō wo nori-kaeru* (政党を乗りかえる), *iken wo kaeru* (意見を変える).

resello. *m.* 1 *(Seitō no) nori-kae* ((政党の) のりかえ), *(iken no) henkō* ((意見の) 変更). 2 *Kaichū* (改鋳). *ej.* ...de la moneda=*Kahei no kaichū.*

resembrar. *tr. (Tane wo) maki-naosu* ((種を) 蒔き直す), *nido-maki suru* (二度蒔きする).

resentido, da. I *p. p. de* **resentir.** II *adj. Urami wo idaita* (恨みをいだいた), *munen no* (無念の), *kuchi-oshii* (口惜しい), *fungai-shite-iru* (憤慨している). *ej.* Estar resentido contra uno=*Dareka ni urami wo idaite-iru.*

resentimiento. *m. Urami* (恨み), *fungai* (憤慨), *rippuku* (立腹).

resentirse. *r.* 1 *Otoroe-kakeru* (衰えかける), *yowaku nari-kakeru* (弱くなりかける). *ej.* Con los años se resintió su salud=*Toshi to tomo ni kare no kenkō wa otoroe-kaketa.*

reseña. *f.* 1 *Eppei* (閲兵), *ken'etsu-shiki* (検閲式). 2 *Tokuchō no setsumei* (特徴の説明), *ninsō-gaki* (人相書き), *setsumei-sho* (説明書). 3 *(p. us.) Yōyaku* (要約), *gaiyō* (概要), *gairyaku* (概略), *"autorain"* (ing. outline) (アウトライン). 4 *Te-mijika-na hanashi* (手短かな話). 5 *Hyōron* (評論), *bungei-hihyō* (文芸批評).

reseñador, ra. *m. y f. Hyōron-ka* (評論家), *bungei-hihyō-ka* (文芸批評家).

reseñar. *tr.* 1 (Mil.) *Eppei suru* (閲兵する). 2 *Gaisetsu suru* (概説する), *ryakusetsu suru* (略説する).

resequido, da. *adj. Hi-karabita* (干からびた).

resero, ra. *m. y f.* 1 *Ushi-kai* (牛飼い), *"kāboi"* (ing. cowboy) (カーボーイ). 2 *Bakurō* (博労), *hakuraku* (伯楽).

reserva. I *f.* 1 *Horyū* (保留), *yobi* (予備), *totte-oki* (取っておき), *junbi* (準備), *hozon* (保存), *hoyū* (保有). *ej.* Neumático de...= *Yobi no "taiya"*; ...s de comida=*shokuryō no hozon.* 2 (excepción) *Jogai* (除外), *tokurei* (特例), *jōken* (条件). 3 (precaución) *Yōi* (用意), *keikai* (警戒), *yōjin* (用心), *shūtō* (周到), *naisho* (内緒). *ej.* Guarde usted...en esto=*Kono-koto wo naisho ni shite-oite kudasai.* 4 (cautela) *Tsutsushimi* (慎み), *enryo* (遠慮), *ryūho* (留保), *funbetsu* (分別). *ej.* Sin... (loc.)=*Enryo-naku* (遠慮なく), *sotchoku ni* (卒直に). 5 (compromiso) *Yoyaku* (予約), *shitei* (指定), *kashi-kiri* (貸し切り). 6 (Cath.) *Seitai wo anchi-shite oku koto* (聖体を安置しておくこと). 7 (Mil.) *Yobi-gun* (予備軍), *yobi-kantai* (予備艦隊). 8 (Mil.) *Hojū-gundan* (補充軍団). 9 (For.) *Hanketsu no horyū* (判決の保留). 10 (For.) *Zaisan no ryūho-gimu* (財産の留保義務). II *m. adv.* A...de...=*...no mokuteki de* (…の目的で), con la mayor...=*goku-hi de* (極秘で).

reservable. *adj. Totte-oku koto ga dekiru* (取っておくことができる), *horyū-shiuru* (保留しうる), *yoyaku dekiru* (予約できる), *hozon-sareru* (保存される), *chozō-sareru* (貯蔵される), *kaikiru koto ga dekiru* (買い切る

ことができる).

reservación. *f.* 1 *Ryūho* (留保), *horyū* (保留), *totte-oki* (取っておき). 2 *Shitei* (指定), *yoyaku* (予約), *kakuho* (確保). 3 *Seigen* (制限), *jōken* (条件), *sashi-hikae* (差し控え). 4 *Himitsu* (秘密), *naisho* (内緒), *enryo* (遠慮).

reservadamente. *adv.* 1 *Enryo-shite* (遠慮して), *himitsu de* (秘密で), *naisho de* (内緒で). 2 *Yōjin-bukaku* (用心深く).

reservado, da. I *p. p. de* **reservar.** II *adj.* 1 (cauteloso) *Uchiki-na* (内気な), *mukuchi-na* (無口な), *uchi-tokenai* (打解けない). 2 (comedido) *Shinchō-na* (慎重な), *shiryo no aru* (思慮のある), *tsutsushimi-bukai* (慎みぶかい). 3 (apalabrado) *Totte-oki no* (取っておきの), *horyū no* (保留の), *kashi-kiri no* (貸し切りの), *yoyaku-zumi no* (予約済みの). 4 (Cath.) *Horyū-sareta* (保留された). *ej.* Los beneficios reservados a la Santa Sede no pueden ser conferidos por otras autoridades inferiores = *Shito-za ni horyū-sareta kyōkai-roku wo kakyū-sha ga juyo shita baai ni-wa mukō de aru.* III *m.* 1 (Cath.) (regi.) *Seihitsu ni anchi-sarete-iru seitai* (聖ひつに安置されている聖体). *ej.* En esta iglesia no hay... = *Kono kyōkai ni-wa ima seitai wa anchi-sarete orimasen.* 2 *Yoyaku-seki* (予約席), *shitei* (指定), *kashi-kiri no heya* (貸し切りの部屋).

reservar. I *tr.* 1 (guardar) *Totte-oku* (取っておく), *horyū suru* (保留する), *betsu ni shite-oku* (別にしておく), *sashi-hikaeru* (差し控える). *ej.* Lo reserva para el final = *Saigo made sore wo totte-oku.* 2 (posponer) *Horyū suru* (保留する), *ryūho suru* (留保する), *nobasu* (延ばす). 3 (destinar previamente) *Kakuho suru* (確保する), *arakajime shitei suru* (予め指定する), *kai-kiru* (買い切る), *kashi-kiru* (貸し切る), *yoyaku shite-oku* (予約しておく), *totte-oku* (取っておく). *ej.* Le reservé la habitación hasta su regreso = *Kare ga kaeru made heya wo totte-oita.* 4 (exceptuar) *Jogai suru* (除外する), *menjo suru* (免除する). 5 (separar) *Betsu ni suru* (別にする), *wakete shimatte-oku* (分けてしまっておく). 6 (retener) *Shirasezu-ni-oku* (知らせずにおく), *himete-oku* (秘めておく), *mokuhi suru* (黙秘する). 7 (ocultar) *Kakusu* (隠す), *hizō suru* (秘蔵する), *intoku suru* (隠匿する). 8 (Cath.) *Seitai wo anchi-shite-oku* (聖体を安置しておく). 9 (ant.) *(Shiyō-nin wo) yamesaseru* ((使用人を) やめさせる), *kubi ni suru* (首にする). II *r.* (...se.) 1 *(Gojitsu no tame ni) mi-awasu* ((後日のために) 見合わす). 2 *Keikai suru* (警戒する), *yōjin suru* (用心する).

reservativo, va. *adj. Totte-oki no* (取っておきの), *yoyaku no* (予約の), *yobi no* (予備の), *ryūho no* (留保の).

reservista. *adj. y s.* (Mil.) *Yobi-eki no (gunjin)* (予備役の (軍人)).

reservón, na. *adj.* 1 *(fam.) Enryo-bukai* (遠慮ぶかい). 2 (Taur.) *Kinori-shinai (ushi)* (気乗りしない (牛)), *yaru-ki-no-nai (ushi)* (やる気のない (牛)).

resfriado, da. I *adj. Kaze wo hiita* (風邪を引いた), *kanbō no* (感冒の). *ej.* Estar...do = *Kaze wo hiite-iru.* II *m.* 1 *Kaze* (風邪), *kanbō* (感冒), *samuke* (寒気) *(sin.)* **catarro.** *ej.* Cocer (se) uno el... (fr.) = *Kaze ga naoru;* coger un... = *kaze ni kakaru.* 2 *Kansō-chi e no kangai* (乾燥地への灌漑).

resfriador, ra. *adj. Hiyasu* (冷やす), *tsumetaku-suru* (冷たくする), *reikyaku-saseru* (冷却させる).

resfriadura. *f.* (Veter.) *Kachiku no kaze* (家畜の風邪).

resfriamiento. *m.* 1 *Hiyasu koto* (冷やすこと), *hieru koto* (冷えること). 2 (enfriamiento) (Med.) *Samuke/kanki* (寒気), *kaze* (風邪).

resfriante. I *p. a. de* **resfriar.** *Reikyaku-suru (mono)* (冷却する (もの)). II *m. Jōryū-ki no reikyaku-sō* (蒸留器の冷却槽).

resfriar. I *tr.* 1 (enfriar) *Hiyasu* (冷やす), *tsumetaku suru* (冷たくする), *reikyaku suru* (冷却する). 2 (ant.) (refrescar) *Suzushiku suru* (涼しくする). 3 *(fig.) Samasu* (冷ます), *(kimochi wo) reisei ni suru* ((気持ちを) 冷静にする), *ochitsukaseru* (落ちつかせる). II *intr. Hieru* (冷える), *samuku naru* (寒くなる). III *r.* (...se.) 1 (acatarrarse) *Kaze wo hiku* (風邪を引く). 2 *(fig.)* (entibiarse) *(Yūjō/kankei ga) tsumetaku naru* ((友情・関係が) 冷たくなる), *sameru* (冷める).

resfrío. *m.* 1 *Kaze* (風邪), *samuke* (寒気). 2 *Reikyaku* (冷却).

resguardar. I *tr.* (defender) *Mamoru* (守る), *fusegu* (防ぐ), *bōgyo suru* (防御する), *hogo suru* (保護する). II *r.* (...se.) 1 *Mi wo mamoru* (身を守る), *fusegu* (防ぐ). 2 *(fig.) Yōjin suru* (用心する), *keikai suru* (警戒する), *ki wo tsukeru* (気をつける).

resguardo. *m.* 1 *Bōgyo* (防御), *bōbi* (防備), *yobō* (予防), *hogo* (保護), *higo* (庇護), *anzen* (安全). *ej.* Servir de...a uno = *Hito wo hogo suru tsutome de aru.* 2 (seguridad) *Hoshō* (保証), *shōko-shorui* (証拠書類). 3 (garantía) *Hoshō-sho* (保証書). 4 *Mitsuyu wo fusegu engan bōbi* (密輸を防ぐ沿岸防備). 5 (guarda) *Engan bōbi-tai* (沿岸防備隊). 6 (Mar.) *Kiken-na basho wo sakete tōru keibi-tei no anzen kōro* (危険な場所を避けて通る警備隊の安全航路).

residencia. *f.* 1 *Kyojū* (居住), *kyoryū* (居留). 2 (estancia) *Jūkyo* (住居), *sumai* (住居), *jūsho* (住所), *jūtaku* (住宅). 3 (dormitorio) *Ryō* (寮), *shukusha* (宿舎). 4 (cargo de ministro) *Benri-kōshi no shokumu* (弁理公使の職務). 5 *Chūzai* (駐在), *chūryū* (駐留). 6 (For.) *Kokuhatsu-sareta hito ni kansuru soshō tetsuzuki* (告発された人に関する訴訟手続き). 7 *Kōkan* (公館), *kōsha* (公舎), *kōtei* (公邸).

residencial. *adj.* 1 *Kyojū no* (居住の), *kyojū ni kansuru* (居住に関する). 2 *Jūtaku no* (住宅の), *jūtaku-muki no* (住宅向きの). *ej.* Barrio... = *Jūtaku-chiku.*

residenciar. *tr.* 1 *Dangai suru* (弾劾する), *nankitsu suru* (難詰する). 2 *Monseki suru* (問責する), *(...no) sekinin wo tou* ((…の) 責任を問う), *mondai ni suru* (問題にする).

residente. I *p. a. de* **residir.** II *adj. Zaijū no* (在住の), *kyojū-suru* (居住する), *chūzai no* (駐在の). *ej.* No... = *(Ittei no basho ni) chūzai-shinai;* ...en París = *"Pari" ni zaijū no.* III *s. Kyojū-sha* (居住者), *chūzai-in* (駐在員).

residentemente. *adv. Jōchū-shite* (常駐して).

residir. *intr.* 1 *Sumu* (住む), *kyojū suru* (居住する), *zaijū suru* (在住する). *ej.* ...en el campo = *Inaka ni sumu.* 2 *Chūzai suru* (駐在する), *taizai suru* (滞在する). 3 *(fig.) Aru* (在る), *sonzai suru* (存在する), *kizoku suru* (帰属する). *ej.* La autoridad reside en el gobernador = *Kengen wa chiji ni aru.* 4 *(fig.) Sonawatte-iru* (備わっている), *son-suru* (存する) *(sin.)* **consistir.** *ej.* Aquí reside la dificultad = *Koko ni konnan ga son-suru.*

residual. *adj. Nokori no* (残りの), *zan'yo no* (残余の). *ej.* Aguas...es = *Osui/gesui.*

residuo. *m.* 1 *Nokori* (残り), *zan'yo* (残余), *yojō* (余剰). 2 *Kasu* (滓), *haiki-butsu* (廃棄物). *ej.* ...s atmosféricos/radiactivos = *Hōsha-sei kōka-butsu, shi no hai.* 3 (Quím.) *Zanryū-butsu* (残留物). 4 (Alg. y Arit.) *Jōyo* (剰余), *zanki* (残基).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

resiembra. *f.* 1 (Agr.) *Nido-maki* (二度蒔き). 2 (Agr.) *Shūkaku-shite sugu no tane-maki* (収穫して直ぐの種蒔き).

resigna. *f.* (Cath.) *Kyōkai-roku no hōki* (教会録の放棄).

resignación. *f.* 1 *Ijō* (移譲), *hōki* (放棄), *jishoku* (辞職), *jinin* (辞任), *jii* (辞意). 2 (Cath.) = **resigna** 3 *Akirame* (諦め), *ninjū* (忍従), *dannen* (断念), *nintai* (忍耐).

resignadamente. *adv. Akiramete* (諦めて), *ninjū-shite* (忍従して), *dannen-shite* (断念して).

resignante. I *p. a. de* **resignar.** *Jinin-suru* (辞任する), *akirameru* (諦める), *hōki-suru* (放棄する). II *s. Jishoku-sha* (辞職者).

resignar. I *tr.* 1 (Cath.) *Jinin suru* (辞任する). 2 *Akirameru* (諦める), *yameru* (やめる), *jishoku suru* (辞職する). 3 *Ijō suru* (移譲する), *yuzuru* (譲る). II *r.* (...se.) *(Mi wo) makasu* ((身を) 任す), *dannen suru* (断念する), *ninjū suru* (忍従する). *ej.* ...se a la pobreza =*Binbō ni mi wo makasu.*

resignatario. *m. Hi-jōto-sha* (被譲渡者).

resina. *f. Yani* (やに), *jushi* (樹脂), *matsu-yani* (松やに). *ej.* ...sintética=*Gōsei-jushi.*

resinación. *f. Jushi no saishu* (樹脂の採取).

resinar. *tr. (...kara) jushi wo saishu suru* ((…から) 樹脂を採取する).

resinero, ra. I *adj. Jushi no* (樹脂の), *jushi-shitsu no* (樹脂質の), *yani no ōi* (やにの多い). *ej.* Industria...ra = *Jushi kōgyō.* II *m. Jushi sai-shū-ka* (樹脂採集家).

resinífero, ra. *adj. Yani no ōi* (やにの多い).

resiniforme. *adj. Jushi-yō no* (樹脂様の).

resinita. *f.* (Min.) *Jushi-yō no tanpaku-seki* (樹脂用の蛋白石).

resinoideo, a. *adj. Jushi ni nita* (樹脂に似た).

resinoso, sa. 1 *Jushi-shitsu no* (樹脂質の). 2 *Jushi-sei no* (樹脂性の). 3 *Jushi wo fukunda* (樹脂を含んだ).

resisa. *f.* (ant.) *Mukashi no shōhi-zei* (昔の消費税).

resisar. *tr.* (ant.) *(Budō-shu/su/abura no) ryōmoku wo sara ni herasu* ((ぶどう酒・酢・油の) 量目をさらに減らす).

resistencia. *f.* 1 *Teikō* (抵抗), *teikō-ryoku* (抵抗力). *ej.* ...pasiva =*Shōkyoku-teki teikō;* ...a la enfermedad = *byōki ni taisuru teikō-ryoku;* oponer... (a)=*(...ni) teikō suru.* 2 *Ganbari* (がんばり), *tsuyosa* (強さ), *jizoku-ryoku* (持続力), *taikyū-ryoku* (耐久力), *jikyū-ryoku* (持久力). *ej.* Carrera de... = *Jikyū kyōsō/chō-kyori "rēsu"* (ing. race). 3 (Mec.) (Elect.) *Teikō-ryoku* (抵抗力), *denryū-teikō-sōchi* (電流抵抗装置). 4 (renuencia) *Kobamu koto* (拒むこと), *kyohi* (拒否).

resistente. I *p. a. de* **resistir.** II 1 *adj. Teikō-suru* (抵抗する), *taikō-suru* (対抗する). 2 *Taikyū-ryoku no aru* (耐久力のある), *yoku ganbaru* (よくがんばる).

resistero. *m.* 1 *Hi-zakari* (日盛り), *nitchū* (日中), *hi-naka* (日なか). 2 *Ensho* (炎暑), *ennetsu* (炎熱). *ej.* No poder soportar el... = *Ensho wa tae-gatai.* 3 *Enten-ka* (炎天下), *kokusho no chi* (酷暑の地).

resistible. *adj. Teikō-dekiru* (抵抗できる).

resistidero. *m.*=**resistero.**

resistidor, ra. *adj. Teikō-suru (hito)* (抵抗する (人)), *hantai-sha* (反対者), *aite* (相手).

resistir. I *intr.* 1 *Taeru* (耐える), *gaman suru* (我慢する). *ej.* ...al ataque = *Kōgeki ni taeru.* 2 (rechazar) *Sakarau* (逆らう), *teikō suru* (抵抗する), *te-mukau* (手向かう). 3 (mantenerse) *Mochi-kotaeru* (持ちこたえる), *motsu* (もつ), *naga-mochi suru* (長持ちする). *ej.* El coche resiste todavía = *Kuruma wa mada motsu.* II *tr.* 1 (aguantar) *Taeru* (耐える), *tae-shinobu* (耐え忍ぶ), *gaman suru* (我慢する), *dannen suru* (断念する). 2 (bregar) *Yokujō wo osaeru* (欲情を抑える). III *r.* (...se.) 1 (forcejear) *Sei wo dasu* (精を出す), *ganbaru* (頑張る). 2 (negarse) *Kobamu* (拒む), *kyohi suru* (拒否する). *ej.* Me resisto a hacer una cosa tan desagradable = *Sonna fu-yukai-na koto wo suru no wa kyohi-shimasu.*

resistividad. *f.* (Elect.) *Tokuyū teikō* (特有抵抗), *koyū teikō* (個有抵抗).

resistivo, va. *adj. Teikō-suru* (抵抗する), *teikō-ryoku no aru* (抵抗力のある).

resma. *f. Ren* (連), *kami no maisū tan'i* (紙の枚数単位), *kami 20 chō* (紙二十帖)=*500 mai* (五百枚).

resmilla. *f. Binsen 20 satsu no tsutsumi* (便箋二十冊の包み).

resobado, da. *adj. Chinpu-na* (陳腐な), *heibon-na* (平凡な), *tsukai-furusareta* (使い古された).

resobrar. *intr. Ari-amaru* (有り余る).

resobrino, na. *m. y f. Oi no ko* (甥の子), *mei no ko* (姪の子).

resol. *m. Hi no teri-kaeshi* (日の照り返し).

resolano, na. I *adj. Hi-atari no yoi* (日当たりの良い), *hinata no* (日向の). II *f. Hi-damari* (日溜り).

resolgar. *intr.* (p. us.)=**resollar.**

resoli. *m.* (regi.)=**rosoli.**

resoluble. *adj.* 1 *Yōkai-dekiru* (溶解できる), *yōkai-suru* (溶解する). 2 *Kaiketsu-dekiru* (解決できる), *setsumei-dekiru* (説明できる).

resolución. *f.* 1 *Kaiketsu* (解決), *kaitō* (解答). *ej.* Un problema de...nada fácil = *Kaiketsu no yōi-narazaru mondai.* 2 (determinación) *Kesshin* (決心), *ketsui* (決意), *kakugo* (覚悟), *dantei* (断定), *kadan* (果断). *ej.* Tomar una...= *Kesshin suru, kakugo wo kimeru.* Hombre de...= *Kadan no hito.* 3 (viveza) *Jinsoku* (迅速), *kibin* (機敏), *kappatsu* (活発). 4 (conclusión) *Ketsugi* (決議), *dōgi* (動議). *ej.* Un proyecto de... = *Ketsugi-an.* 5 (Mús.) *Fukyōwa-on kara kyōwa-on e no ikō* (不協和音から協和音への移行). 6 *m. adv.* En...= *Yō-suru ni* (要するに).

resolutivamente. *adv. Omoi-kitte* (思いきって), *danko-to-shite* (断乎として)=**resueltamente.**

resolutivo, va. I *adj.* 1 *Bunkai no* (分解の), *bunseki-teki* (分析的), *yōkai-dekiru* (溶解できる). 2 (Med.) *Yōkai-sei no* (溶解性の). II *m.* (Med.) *Chirashi-gusuri* (散らし薬).

resoluto, ta. I *p. p. irreg. de* **resolver.** II *adj.* 1 (resuelto) *Kakan-na* (果敢な), *kokoro wo kimeta* (心を決めた), *danko-taru* (断乎たる). 2 (versado) *Takumi-na* (巧みな), *jukutatsu no* (熟達の). 3 (compendioso) *Yōyaku-shita* (要約した), *te-mijika no* (手短かの).

resolutoriamente. *adv. Danko-to-shite* (断乎として), *omoi-kitte* (思い切って)=**resueltamente.**

resolutorio, ria. *adj. Ketsuzen-to-shita* (決然とした), *danko-taru* (断乎たる).

resolvente. I *p. a. de* **resolver.** II *adj.* 1 *Kaiketsu-suru* (解決する). 2 *Yōkai-suru* (溶解する), *bunkai-suru* (分解する). III *m. Chirasu (mono)* (散らす (もの)), *chirashi-gusuri* (散らし薬).

resolver. I *tr.* 1 *Kimeru* (決める), *kesshin suru* (決心する), *kettei suru* (決定する), *ketsui suru* (決意する). 2 (resumir) *Yōyaku suru* (要約する), *yakugen suru* (約言する), *kaitsumande iu* (かいつまんでいう). 3 (solucio-

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

nar) *Toku* (解く), *kaimei suru* (解明する), *kaiketsu suru* (解決する). *ej.* ...un problema = *Mondai wo kaiketsu suru.* 4 (deshacer) *Kaitai suru* (解体する), *bara-bara ni suru* (ばらばらにする). 5 (separar) *Bunri suru* (分離する), *bunseki suru* (分析する). 6 (Fís. y Med.) *Chirasu* (散らす), *shōsan saseru* (消散させる). II *r.* (...se.) 1 *Dangen suru* (断言する), *kesshin suru* (決心する), *dankō suru* (断行する). 2 (reducirse) *Naru* (なる), *kisu* (帰す). *ej.* Todo se resolvió en una riña más = *Sara-ni hidoi kenka ni natta.* 3 (curarse) (Med.) *Chiru* (散る), *kieru* (消える), *shōsan suru* (消散する).

resolviente. (ant.)=**resolvente.**

resollar. *intr.* 1 *Kokyū suru* (呼吸する). 2 (aliviarse) *Aegu* (あえぐ), *iki wo hazumasu* (息をはずます). 3 (hablar) *Kotoba wo haku* (言葉をはく). 4 (respirar) *Ibiki wo kaku* (いびきをかく). 5 *(fig. y fam.) Anpi wo shiraseru* (安否を知らせる). *ej.* Hace tiempo que no resuella = *Daibun mae kara anpi wo shirasete-konai.* 6 *mod. adv.* Sin... *(fig. y fam.)*= *Hito-koto mo iwazu ni* (一言もいわずに).

resonación. *f. Hankyō* (反響), *hibiki* (響き).

resonador, ra. I *adj. Naru* (鳴る), *hibiku* (響く). II *m.* (Fís.) *Kyōmei-ki* (共鳴器), *kyōshin-ki* (共振器).

resonancia. *f.* 1 *Hibiki* (ひびき), *hankyō* (反響). 2 *Kodama* (こだま). 3 (Mús.) *Kyōmei* (共鳴), *kyōwa-on* (協和音). 4 *(fig.) Hankyō* (反響), *dai-hyōban* (大評判). *ej.* Tener...= *Hankyō ga aru.*

resonante. I *p. a. de* **resonar.** II *adj.* 1 *Hankyō-suru* (反響する), *hibiki-wataru* (ひびきわたる). 2 *(fig.) Susamajii* (すさまじい), *subarashii* (すばらしい). *ej.* Una victoria...= *Subarashii shōri.*

resonar. *intr. Nari-hibiku* (鳴り響く), *kodama-suru* (こだまする), *hibiki-wataru* (響き渡る).

resoplar. *intr.* = **resollar.** *Kokyū suru* (呼吸する), *aegu* (あえぐ), *hana wo narasu* (鼻をならす).

resoplido. *m. Arai hana-iki* (荒い鼻息), *hana-arashi* (鼻あらし). *ej.* Dar...s= *Aegu/iki wo kirasu.*

resoplo. *m.*=**resoplido.**

resorber. *tr. Futatabi kyūshū suru* (再び吸収する), *futatabi sui-komu* (再び吸いこむ).

resorción. *f. Sai-kyūshū* (再吸収), *sai-kyūin* (再吸引).

resorte. *m.* 1 (muelle) *Zenmai* (ぜんまい), *bane* (ばね). *ej.* ...espiral= *(Tokei no) zenmai.* 2 (elasticidad) *Danryoku* (弾力), *dansei* (弾性). 3 *(fig.)* (medio) *Hōben* (方便), *shudan* (手段). *ej.* Tocar todos los...s= *Arayuru shudan wo mochiiru/zenryoku wo tsukusu.*

respahilar. *intr. (fam.)* =**raspahilar.** *Awate-futameku* (あわてふためく), *shūshō-rōbai suru* (周章狼狽する). (úsase con v. de movimiento: ir, venir, salir, llegar).

respaldar[1]. *m.* = **respaldo.** 1 *Isu no se* (椅子の背), *yori-kakari* (寄りかかり). 2 *Miki kara deru jueki no nagare* (幹から出る樹液の流れ).

respaldar[2]. I *tr.* 1 *Ura-gaki suru* (裏書きする). 2 *(fig.) Enjo suru* (援助する), *kōen suru* (後援する). II *r.* (...se.) 1 *Yori-kakaru* (寄りかかる), *motareru* (もたれる). *ej.* ...se contra un árbol = *Ki ni motareru.* 2 *(fig.)* (...en) ...*ni motareru* (…にもたれる). 3 (Veter.) *Uma ga kata wo hazusu* (馬が肩をはずす).

respaldo. *m.* 1 *Isu no se* (椅子の背), *yori-kakari* (寄りかかり). 2 (espaldera) *Shokubutsu wo karamaseru kabe/saku* (植物をからませる壁・さく). 3 *Kami/shorui no ura* (紙・書類の裏). 4 *Ura-gaki* (裏書き), *kakunin* (確認). *ej.* Firmar al/en el... = *Ura-gaki ni shomei suru.* 5 *(fig.) Kōen* (後援), *shiji* (支持).

respaldón. *m. aum. de* **respaldo.**

respe. *m.* (Zool.) 1 *Hebi no shita* (へびの舌). 2 *Mitsubachi no hari* (蜜蜂の針).

respectar. *intr.* (defect.) *Kakawaru* (かかわる), *kankei suru* (関係する). *ej.* Por lo que respecta a...= ...*ni kanshite wa.*

respectivamente. *adv.* 1 *Ono-ono* (おのおの), *mei-mei* (めいめい), *sore-zore ni* (それぞれに). 2 ...*ni kanshite* (…に関して).

respective. *adv.* (lat.)=**respectivamente.**

respectivo, va. *adj. Ono-ono no* (おのおのの), *mei-mei no* (めいめいの), *sore-zore no* (それぞれの).

respecto. *m.* 1 *Kanren* (関連), *kankei* (関係) *(sin.)* **relación.** 2 *m. adv.* Al.../a este... = *Kono-ten ni kanshite* (この点に関して)/*kono-koto ni tsuite* (この事について); con...a/...a...= ...*ni tsuite wa* (…については)/...*ni kanshite wa* (…に関しては). *ej.* Respecto a mí= *Watashi ni kan-shite wa.*

résped. *m.* 1 *Hebi no shita* (へびの舌) = **respe.** 2 *Hachi no hari* (はちの針). 3 *(fig.) Kotoba no naka no akui* (言葉の中の悪意), *dokuzetsu* (毒舌).

réspede. *m.*=**résped** 1.

respeluzar (se). *tr. y r.* = **despeluzar (se).** *Kami-no-ke wo midasu* (髪の毛を乱す).

respetabilidad. *f.* 1 *Sonkei-subeki koto* (尊敬すべきこと), *jinkaku kōketsu* (人格高潔). 2 *Taimen* (体面), *seken-tei* (世間体).

respetable. *adj.* 1 *Sonkei-subeki* (尊敬すべき), *keiai-subeki* (敬愛すべき), *rippa-na* (立派な), *sonchō-subeki* (尊重すべき). 2 *Kanari no* (かなりの), *sōtō-na* (相当な). *ej.* Hallarse a...distancia= *Kanari no kyori ni aru.*

respetador, ra. *adj. Sonkei-suru (hito)* (尊敬する(人)), *keii wo hyō-suru (hito)* (敬意を表する(人)).

respetar. I *tr.* 1 *Uyamau* (敬う), *sonchō suru* (尊重する), *sonkei suru* (尊敬する), *tattobu* (尊ぶ), *keiai suru* (敬愛する). *ej.* ...a los superiores = *Me-ue no hito wo uyamau.* 2 *Daiji ni suru* (大事にする), *omonjiru* (重んじる). II *intr.* ...*ni zokusuru* (…に属する), ...*ni kansuru koto de aru* (…に関することである).

respetivo, va. *adj.*=**respetuoso.**

respeto. *m.* 1 (veneración) *Sonkei* (尊敬), *sonchō* (尊重), *keii* (敬意), *ikei* (畏敬). *ej.* ...de sí mismo=*Jison-shin;* presentar sus...s a...= ...*ni keii wo harau;* faltar al.../perder el...= *reigi ni kakete-iru/shitsurei de aru.* 2 (miramiento) *Hairyo* (配慮), *kōryo* (考慮), *ryūi* (留意), *chūi* (注意), *kokoro-zukai* (心づかい). *ej.* ...a la tradición=*Shikitari e no kokoro-zukai.* 3 (repuesto) *Yobi* (予備), *"supea"* (ing. spare) (スペア), *yoyaku* (予約), *totte-oki* (とっておき). *ej.* Coche de...= *Yobi no kuruma.* 4 *fr. fig.* Campar uno por su.../por sus...s *(fam.)*= *Omoi-no-mama ni furumau* (思いのままにふるまう), *suki-katte -na koto wo suru* (好き勝手なことをする). Estar de... (fr.)= *Ki-kazaru* (着飾る)/*seisō-shite-iru* (盛装している).

respetuosamente. *adv. Uyauyashiku* (うやうやしく), *tsutsushinde* (謹んで).

respetuosidad. *f. Uyauyashisa* (うやうやしさ), *teichō* (丁重).

respetuoso, sa. *adj.* 1 *Sonkei-subeki* (尊敬すべき), *rippa-na* (立派な). 2 *Teichō-na* (丁重な), *ingin-na* (いんぎんな), *keii wo shimesu* (敬意を示す).

réspice. *m. (fam.)* (lat.) 1 *Kuchi-gotae* (口答え), *shippei-gaeshi* (しっぺい返し). 2 *Kibishii kogoto* (きびしい小

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

言), *menba* (面罵), *batō* (罵倒).

respigador, ra. *adj. y s. Ochi-bo wo hirou (hito)* (落穂を拾う (人)), *ochibo-hiroi* (落穂拾い).

respigar. *tr. (Ochi-bo wo) hirou* ((落穂を) 拾う).

respigo. *m.* (regi.) *"Kyabetsu"* (ing. cabbage) *no tane* (キャベツの種).

respigón. *m.* 1 *Yubi no saka-muke* (指のさかむけ). 2 (Veter.) *Ba-tei no hare-mono* (馬蹄の腫れもの).

respingado, da. *adj. Makure-agatta* (まくれ上がった), *uwa-muki no* (上向きの).

respingar. *intr.* 1 *Dōbutsu ga mi wo furuwasu* (動物が身をふるわす). 2 *(fam.) (Sode/"sukāto" ga) makure-agaru* ((袖・スカートが) まくれあがる). 3 *(fig. y fam.) Iya-iya suru* (いやいやする), *fukure-zura wo suru* (脹れ面をする).

respingo. *m.* 1 *Bikkuri-shita dōsa* (びっくりした動作). *ej.* Pegar/dar un... = *Odorokasu; bikkuri saseru.* 2 *Mi-burui* (身ぶるい). 3 *(fig. y fam.) Mi-modae* (身もだえ), *mogaki* (もがき), *mi-burui* (身ぶるい). 4 *(Sode/"sukāto" no) makure* ((袖・スカートの) まくれ). *ej.* La chaqueta me hace un...aquí = *Uwagi no koko-no-tokoro ga makurete-iru.*

respingona. *adj. (fam.)* (nariz...) *Uwamuki no (hana)* (上向きの (鼻)).

respirable. *adj. Kokyū ni teki-shita* (呼吸に適した), *kokyū ni mugai no* (呼吸に無害の).

respiración. *f.* 1 *Kokyū* (呼吸), *kokyū-sayō* (呼吸作用). *ej.* ...abdominal = *Fukushiki-kokyū;* ...artificial = *jinkō-kokyū.* Contener la... = *Iki wo korosu/katazu wo nomu.* 2 *Iki* (息), *hito-kokyū* (ひと呼吸). 3 *Kaze-tōshi* (風通し), *kanki* (換気).

respiradero. *m.* 1 *Kanki-sōchi* (換気装置), *tsūfū-tō* (通風筒). 2 (tronera) *Akari-mado* (明り窓), *ten-mado* (天窓). 3 *Tsūfū-kō* (通風孔), *tsūki-kō* (通気孔). 4 (descanso) *(fig.) Iki-nuki* (息ぬき), *hito-yasumi* (ひと休み). 5 *(fam.) Kokyū-ki* (呼吸器), *kikan* (器官).

respirador, ra. *adj. Kokyū-suru* (呼吸する), *kokyū no* (呼吸の). *ej.* Músculos...es (Anat.) = *Kokyū-kin.*

respirante. *p. a. de* **respirar.** *Kokyū-suru* (呼吸する).

respirar. I *intr.* 1 *Kokyū suru* (呼吸する), *iki wo suru* (息をする). *ej.* Sin... = *Iki mo tsukazu ni.* Respire Vd. fuerte = *Shin-kokyū shi-nasai.* 2 *(fig.)* (animarse) *Kakki-zuku* (活気づく), *genki-zuku* (元気づく). 3 *(fig.) Kaze-tōshi ga ii* (風通しがいい). 4 *(fig.)* (descansar) *Hito-yasumi suru* (ひと休みする), *hito-iki ireru* (ひと息いれる). 5 *(fig. y fam.)* (hablar) *Sasayaku* (ささやく), *tsubuyaku* (つぶやく), *koe wo dasu* (声を出す). *ej.* Antonio no respiró = *"Antonio" wa tsubuyaki mo shinakatta.* 6 *(fig.) Nijimi-deru* (にじみ出る), *ryūro suru* (流露する), *arawarete-iru* (現われている). *ej.* ...felicidad = *Shiawase ga nijimi-dete-iru.* II *tr.* 1 *Kokyū suru* (呼吸する), *sui-komu* (吸いこむ). 2 (exhalar) *Hassan suru* (発散する), *niowa-seru* (におわせる).

respiratorio, ria. *adj. Kokyū no* (呼吸の), *kokyū-yō no* (呼吸用の). *ej.* Organo/aparato... = *Kokyū kikan.*

respiro. *m.* 1 *Kokyū* (呼吸). 2 *(fig.) Hito-yasumi* (ひと休み), *ippuku* (一服), *hito-iki* (ひと息). *ej.* Tomarse un... = *Hito-iki tsuku.* 3 *(fig.)* (Com.) *Shiharai-yūyo* (支払い猶予). *ej.* Plazo de...de tres días = *Mikka no shiharai-yūyo kikan.*

resplandecencia. *f.* 1 (ant.) *Kagayaki* (輝き). 2 (ant.) *(fig.) Kōki* (光輝), *kōsai* (光彩), *eikō* (栄光).

resplandecer. *intr.* 1 *Kagayaku* (輝く), *kirameku* (きらめく). 2 *(fig.) Kōsai wo hanatte-iru* (光彩を放っている), *kesshutsu shite-iru* (傑出している).

resplandeciente. *p. a. de* **resplandecer.** 1 *Kirameku* (きらめく), *kagayaku* (輝く). 2 *Kōki-sanzen-taru* (光輝燦然たる).

resplandecimiento. *m.* = **resplandecencia.** *Kōki* (光輝), *kōsai* (光彩).

resplandina. *f. (fam.) Kibishii kogoto* (厳しい小言), *menba* (面罵), *batō* (罵倒) = **regaño.**

resplandor. *m.* 1 *Kagayaki* (輝き), *kirameki* (きらめき). *ej.* El...del sol = *Taiyō no kagayaki.* 2 (des.) *Fujin no keshō-hin* (婦人の化粧品). 3 *(fig.) Kōsai* (光彩), *seika* (精華). 4 *(fig.) Eikō* (栄光), *meisei* (明声), *kōki* (光輝).

resplendente. *adj.* (des.) = **resplandeciente.**

resplendor. *m.* (ant.) = **resplandor.**

respondedor, ra. *adj. y s. Kotaeru (hito)* (答える (人)), *kuchi-gotae-suru (hito)* (口答えする (人)).

respondencia. *f.* (ant.) *Tsūshin* (通信), *sōgo-kankei* (相互関係) = **correspondencia.**

responder. I *tr.* 1 *Kotaeru* (答える), *henji wo suru* (返事をする). 2 (contestar) *Ōtō suru* (応答する), *hentō suru* (返答する). 3 *Henji wo dasu* (返事を出す), *hensho suru* (返書する). 4 *Dōbutsu ga nakama no yobi-goe ni kotaeru* (動物が仲間の呼び声に答える), *otori-bue ni kotaeru* (おとり笛に答える). 5 (satisfacer) *(Giron/gimon/shitsumon/yōkyū ni) ōjiru* ((議論・疑問・質問・要求に) 応じる), *ōtai suru* (応待する). 6 *Uta de kaesu* (歌で返す), *henka wo suru* (返歌をする). 7 (replicar) *Tōben suru* (答弁する), *tōshin suru* (答申する). 8 *Kotae wo kaesu* (答を返す), *kuchi-gotae wo suru* (口答えをする). II *intr.* 1 (repetir el eco) *Hankyō ga aru* (反響がある), *(koe/oto ga) kaette-kuru* ((声・音が) 返ってくる). 2 (corresponder) *Mukuiru* (報いる), *ōjiru* (応じる), *kotaeru* (答える). *ej.* ...a la amistad con grosería = *Yūjō ni mukuiru no ni hirei wo motte suru.* 3 (fructificar) *(fig.) (Rieki wo) motarasu* ((利益を) もたらす), *minori ga aru* (実りがある), *(sakumotsu ga) dekiru* ((作物が) できる). *ej.* Este campo no responde = *Kono tanbo wa sakumotsu ga yoku dekinai.* 4 (surtir el efecto) *(fig.) Arawareru* (現われる), *kōka ga aru* (効果がある). *ej.* Esta máquina responde bien = *Kono kikai wa jūbun yaku ni tatsu.* 5 *Ōzuru* (応ずる). *ej.* A la intimación que les hicimos, respondieron a tiros = *Tsūkoku ni taishite kare-ra wa jūgeki de ōjita.* 6 *Taiō suru* (対応する). *ej.* ...a un tratamiento = *Atsukai ni taiō suru.* 7 (replicar) *Kuchi-gotae wo suru* (口答えをする), *kotae wo kaesu* (答を返す). 8 (situarse) *(Tatemono/basho ga aru hōkō ni) muite-iru* ((建物・場所が或る方向に) 向いている). 9 (salir responsable) *Sekinin wo toru* (責任をとる). *ej.* En estas circunstancias, ¿quién responde? = *Konna jōkyō no moto de dare ga sekinin wo toru no desu ka?* 10 (garantizar) *Hoshō suru* (保証する), *sekinin wo motsu* (責任をもつ). *ej.* Respondo del buen comportamiento de mi recomendada = *Watashi ga suisen shita kata no sokō wa hoshō shimasu;* ...por uno = *dare-ka wo hoshō suru/ukeau.*

respondidamente. *adv.* (ant.) *Fusawashiku* (ふさわしく), *sore-sōō ni* (それ相応に).

respondiente. *p. a. de* **responder.** *Kotaeru* (答える), *ōjiru* (応じる).

respondón, na. *adj. y s. (fam.) Kuchi-gotae wo suru (hito)* (口答えをする (人)), *ko-namaiki-na (yatsu)* (小生意気な (奴)).

responsabilidad. *f.* 1 (deuda) *Futan* (負担), *oime*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(負目). 2 *Sekinin* (責任), *sekimu* (責務), *gimu* (義務). *ej.* Persona de... = *Sekinin no moteru hito/ hoshō-tsuki no ningen;* sociedad de...limitada (Com.) = *yūgen-sekinin kaisha.* Cargar con la...de... = ...*no sekinin wo toru.* 「る).

responsabilizarse. *f. Sekinin wo toru* (責任をと

responsable. *adj. Hoshō-dekiru* (保証できる), *sekinin-aru* (責任ある), *seme wo ou-beki* (責を負うべき). *ej.* La persona... = *Sekinin-sha.* Hacerse...de algo = *Aru koto no sekinin wo ou.*

responsar. *intr.* (Cath.) *Ōshō wo tonaeru* (応誦をとなえる), *shisha no meifuku wo inoru* (死者の冥福を祈る).

responsear. *intr. (fam.)* (Cath.) = **responsar.**

responseo. *m. (fam.)* (Cath.) *Meifuku no inori wo tonaeru koto* (冥福の祈りをとなえること).

responsivo, va. *adj. Kotae no* (答の), *kaitō no* (回答の).

responso. *m.* (Cath.) *Ōshō* (応誦), *shisha no tame no dokyō* (死者のための読経) = **responsorio.**

responsorio. *m.* (Cath.) *Ōshō* (応誦), *tōshō* (答唱).

respuesta. *f.* 1 *Kotae* (答), *henji* (返事), *kaitō* (回答), *ōtō* (応答). 2 (réplica) *Kuchi-gotae* (口答え), *kōben* (抗弁), *hanron* (反論). 3 (contestación) *Hensho* (返書), *henshin* (返信). 4 (acción correspondiente) *Taitō* (対当), *ōtai* (応対), *taiō* (対応), *kotae* (答え). *ej.* Tener siempre... = *Itsudemo henji ga aru;* ...aguda/ picante = *rinki-ōhen no ukekotae.*

resquebradura. *f. Ware-me* (割れ目), *kiretsu* (亀裂) *(sin.)* = **hendedura.**

resquebrajadizo, za. *adj. Ware-yasui* (割れやすい), *koware-yasui* (こわれやすい).

resquebrajadura. *f.* = **resquebradura.** *Hibi-ware* (ひびわれ).

resquebrajamiento. *m.* = **resquebradura.** *Hibi ga hairu koto* (ひびが入ること).

resquebrajar. I *tr. Hibi wo iraseru* (ひびを入らせる), *waru* (割る), *kudaku* (くだく). II *r.* (...se.) *Hibi ga hairu* (ひびが入る), *sakeru* (さける), *wareru* (割れる), *kudakeru* (くだける).

resquebrajo. *m.* = **resquebradura.**

resquebrajoso, sa. *adj. Sake-yasui* (さけやすい), *ware-yasui* (割れやすい), *koware-yasui* (こわれやすい).

resquebrar. *intr.* = **resquebrajar.**

resquemar. I *tr.* 1 *(Shokumotsu ga kōchū wo) shigeki suru* ((食物が口中を) 刺激する), *shita wo sasu* (舌を刺す). 2 *Kogasu* (焦す). 3 *(fig.) Iyagaraseru* (いやがらせる), *komarasu* (困らす). II *intr. Piri-piri suru* (ぴりぴりする). III *r.* (...se.) *Kogeru* (焦げる).

resquemazón. *m.* = **resquemo** 1.

resquemo. *m.* 1 *Piritto suru kanji* (ぴりっとする感じ), *shita wo sasu koto* (舌を刺すこと). 2 *Tabemono no iya-na aji/nioi* (食べ物のいやな味・臭い).

resquemor. *m.* 1 *Fukai* (不快), *kutsū* (苦痛), *kunō* (苦悩), *tsurasa* (辛さ), *kurushisa* (苦しさ). 2 (regi.) *Piritto suru kanji* (ぴりっとする感じ).

resquicio. *m.* 1 *(Tobira to kamachi to no) sukima* ((扉とかまちとの) 隙間). 2 *Sukima* (隙間), *ware-me* (割れ目). 3 *(fig.) Kōki* (好機), *kikai* (機会), *"chansu"* (ing. chance) (チャンス). *ej.* Un...de esperanza = *Kitai no "chansu".* 「る).

resquilar. *intr.* (regi.) *Ki ni yoji-noboru* (木によじ登

resquitar. *tr.* (ant.) = **desquitar.** *Herasu* (減らす), *sageru* (下げる).

resta. *f.* (Alg. y Arit.) 1 *Hiki-zan* (引き算), *genpō* (減法). 2 *Nokori* (残り) *(sin.)* **substracción.**

restablecer. I *tr.* 1 *Saiken suru* (再建する), *saikō suru* (再興する), *fukkō suru* (復興する). 2 *Kaifuku suru* (回復する), *fukugen suru* (復元する), *moto-dōri ni suru* (元通りにする). II *r.* (...se.) 1 *(Kenkō wo) kaifuku suru* ((健康を) 回復する), *zenkai suru* (全快する). 2 *Fukkyū suru* (復旧する), *fukkō suru* (復興する), *moto-dōri ni naru* (元通りになる) = **recuperarse.**

restablecimiento. *m.* 1 *Saiken* (再建), *saikō* (再興), *fukkō* (復興), *fukkyū* (復旧). 2 *Zenkai* (全快), *kaifuku* (回復), *kaiyu* (快癒) *(sin.)* **recuperación.**

restado, da. I *p. p. de* **restar.** II *adj. Daitan-na* (大胆な), *mukō-mizu no* (向こう見ずの) = **arrestado/audaz.**

restallante. *p. a. de* **restallar.** 1 *Muchi wo narasu* (鞭を鳴らす). 2 *Kishimu* (きしむ), *hi ga pachi-pachi to oto wo tateru* (火がぱちぱちと音を立てる).

restallar. *intr.* 1 (chasquear) *Muchi wo furuu* (鞭を振るう). 2 (crujir) *Kishimu* (きしむ), *sakeru* (裂ける), *pachi-pachi oto ga suru* (ぱちぱち音がする).

restante. I *p. a. de* **restar.** II *adj. Nokori no* (残りの), *amari no* (余りの). *ej.* El trabajo...es poco = *Nokori no shigoto wa wazuka da.* La parte... = *Nokori no bubun.* III *m.* 1 *Zan'yo* (残余), *nokori* (残り) *(sin.)* = **residuo.** 2 (Aritm.) *Hikizan* (引き算).

restañadero. *m.* = **estuario.** *Kakō* (河口).

restañadura. *f.* = **restañamiento.**

restañamiento. *m. Suzu-mekki no shi-naoshi* (錫メッキの仕直し).

restañar[1]**.** *tr. Suzu no mekki wo shi-naosu* (錫のメッキを仕直す).

restañar[2]**.** I *tr. Shiketsu suru* (止血する). II *intr. Chi ga tomaru* (血が止る).

restañar[3]**.** *intr.* = **restallar.**

restañasangre. *f.* (Min.) *Kesseki* (血石), *ketsugyoku-zui* (血玉髄) *(sin.)* **cornalina.**

restaño[1]**.** *m. Mukashi no nishiki-ori* (昔の錦織).

restaño[2]**.** *m.* 1 *Shiketsu* (止血). 2 *Yodo* (よど).

restar. I *tr.* 1 (Mat.) *Hiku* (引く). *ej.* ... 5 de 10 = *Jū kara go wo hiku.* 2 *Herasu* (減らす), *sukunaku suru* (少なくする), *shukushō suru* (縮小する), *sonzuru* (損ずる), *genzuru* (減ずる). *ej.* Su mal comportamiento le ha restado mucha autoridad = *Kare no akugyō wa kare no ken'i wo ichijirushiku genjita.* 3 *(Tama wo) uchi-kaesu* ((球を) 打ち返す). 4 = **arriesgar.** *Kiken ni sarasu* (危険にさらす). 5 (Alg. y Arit.) *Hiku* (引く), *hiki-zan wo suru* (引き算をする). II *intr. Nokoru* (残る), *amasu* (余す) *(sin.)* **quedar.** *ej.* Restan 3 días para terminarse el plazo = *Kigen ga kireru made ato mikka wo amasu dake da.*

restauración. *f.* 1 *Kaifuku* (回復), *fukkyū* (復旧), *fukugen* (復元). 2 *Fukko* (復古), *fukkō* (復興), *fukken* (復権), *ōi-kaifuku* (王位回復). 3 *Ōsei-fukko* (王政復古). 4 *Fukui* (復位), *fukuheki* (復辟). 5 (Hist.) *Ishin* (維新).

restaurador, ra. *adj. y s.* 1 *Kaifuku-suru (hito)* (回復する (人)), *fukkyū-suru (hito)* (復旧する (人)), *fukkō-suru* (復興する), *fukko-sha* (復古者). 2 *(Kaiga/chōkoku/ tatemono wo) fukugen-suru (hito)* ((絵画・彫刻・建物を) 復元する (人)).

restaurante. I *p. a. de* **restaurar.** II *adj. Kaifuku-suru (hito)* (回復する (人)), *fukkō-suru (mono)* (復興する (もの)), *moto-dōri ni suru (hito)* (元通りにする (人)). III *m. Ryōri-ten* (料理店), *"resutoran"* (レストラン), *shokudō* (食堂) *(sin.)* **cantina/restorán.** *ej.* Coche... = *Shokudō-sha.*

restaurar. *tr.* 1 *Kaifuku suru* (回復する), *tori-modosu* (取りもどす) *(sin.)* **recuperar.** 2 (reparar) *Kaishū suru* (改修する), *fukugen suru* (復元する).
restaurativo, va. I *adj.* 1 *Kenkō wo kaifuku-saseru* (健康を回復させる), *kaifuku no* (回復の). 2 *Fukkyū no* (復旧の), *bankai no* (挽回の). II *m. Kyōsō-zai* (強壮剤), *kitsuke-gusuri* (気つけ薬).
restauro. *m.* (des.)=**restauración.**
restinga. *f.* (Mar.) *Asase* (浅瀬), *su* (州), *sasu* (砂州).
restingar. *m.* (Mar.) *Asase-chitai* (浅瀬地帯).
restitución. *f.* 1 *Henkan* (返還), *baishō* (賠償), *kanpu* (還付), *shōkan* (償還). 2 *Fukkyū* (復旧), *genjō-kaifuku* (現状回復). 3 ...in íntegrum (For.)=*Fukken* (復権).
restituíble. *adj.* 1 *Henkan-shiuru* (返還しうる), *baishō-shiuru* (賠償しうる). 2 *Kaifuku-dekiru* (回復できる), *moto-dōri ni naru* (元通りになる).
restituidor, ra. I *adj.* 1 *Henkan-suru* (返還する), *kaesu* (返す), *baishō-suru* (賠償する). 2 *Kaifuku-suru* (回復する), *fukkō-suru* (復興する), *moto-dōri ni suru* (元通りにする). II *s. Henkan-sha* (返還者), *genjō-kaifuku-sha* (現状回復者).
restituir. I *tr.* 1 *Kaesu* (返す), *modosu* (戻す), *shōkan suru* (償還する), *henkan suru* (返還する). 2 *Moto ni modosu* (元に戻す), *moto-dōri ni suru* (元通りにする), *fukken saseru* (復権させる), *fukugen suru* (復元する). II *r.* (...se.) *Modoru* (戻る), *kaeru* (返る).
restitutorio, ria. *adj.* 1 *Kanpu no* (還付の), *kanpu-subeki* (還付すべき). 2 (For.) *Henkan-sei no* (返還性の).
resto. *m.* 1 *Nokori* (残り), *zan'yo* (残余), *jōyo* (剰余), *amari* (余り). 2 *Yūgi no kake-kin* (遊戯の賭け金). 3 *Kyūgi de tama wo uchi-kaesu hito* (球戯で球を打ち返す人), *"reshībā"* (ing. receiver) (レシーバー). 4 *Kyūgi de tama wo kaesu basho* (球技で球を返す場所). 5 (Alg. y Arit.) *Nokori* (残り), *zan* (残), *zangaku* (残額). 6 *pl.* Restos mortales=*Igai* (遺骸), *itai* (遺体). 7 *Mod.* Echar/envidar el...=1) (fr.) *Mochi-gane zenbu wo kakeru* (持ち金全部をかける). 2) *(fig. y fam.) Zenryoku wo tsukusu* (全力をつくす). A...abierto *(fig. y fam.)*=*Mu-seigen ni* (無制限に).
restojo. *m.*=**restrojo.**
restra. *f.* (ant.)=**ristra.**
restorán. *m.*=**restaurante III.**
restregadura. *f.* 1 (refregamiento) *Kosuru koto* (こすること), *masatsu* (摩擦). 2 (señal) *Kosutta ato* (こすった跡).
restregamiento. *m. Kosuru koto* (こすること).
restregar (se). *tr. y r.* 1 *Kosuru* (こする), *masatsu suru* (摩擦する). 2 *Migaku* (磨く), *goshi-goshi kosuru* (ごしごしこする).
restregón. *m.* 1 *Migaki* (磨き), *kosuri* (こすり), *masatsu* (摩擦). 2 *Kosutta ato* (こすった跡).
restribar. *tr. Shikkari to mi wo sasaeru* (しっかりと身を支える), *shikkari tatsu* (しっかり立つ).
restricción. *f. Seigen* (制限), *kōsoku* (拘束), *sokubaku* (束縛), *jōken* (条件). *ej.* Sin...s = *Mu-seigen ni/jiyū ni;* ...mental=*Ichū-ryūho* (意中留保).
restrictivamente. *adv. Seigen-teki ni* (制限的に), *gentei-teki* (限定的).
restrictivo, va. *adj. Seigen-teki-na* (制限的な), *gentei-teki-na* (限定的な). *ej.* Cláusula...va=*Seigen jōkō.*
restricto, ta. *adj. Seigen-sareta* (制限された), *gentei-sareta* (限定された), *semai* (せまい), *wazuka no* (わずかの) *(sin.)* **limitado.**
restrillar. I *intr. Unaru* (唸る), *naru* (鳴る), *hageshii oto ga suru* (激しい音がする). II *tr.* 1 (regi.) *Asa wo kogu* (麻をこぐ). 2 (S. Am.) *Muchi wo furu* (鞭を振る).
restringa. *f.* (Mar.)=**restinga.**
restringente. I *p. a. de* **restringir.** II *adj. Seigen-suru* (制限する), *kōsoku-suru* (拘束する), *gentei-teki* (限定的). III *m.* (Med.) *Shūren-zai* (収斂剤).
restringible. *adj. Seigen-dekiru* (制限できる), *kōsoku-dekiru* (拘束できる).
restringir. *tr.* 1 (limitar) *Seigen suru* (制限する), *gentei suru* (限定する), *sebameru* (狭める), *shukushō suru* (縮小する) *(sin.)*=**ceñir.** 2 (restriñir) *Shūshuku saseru* (収縮させる), *shūsoku saseru* (収束させる), *shūren saseru* (収斂させる).
restriñidor, ra. *adj. Kōsoku-suru* (拘束する), *sokubaku-suru* (束縛する).
restriñimiento. *m.* 1 *Seichū* (掣肘), *kensei* (牽制), *seigen* (制限), *kōsoku* (拘束). 2 (Med.) *Shūren* (収斂).
restriñir. *tr.* 1 (astringir) *Shūren saseru* (収斂させる), *shūshuku saseru* (収縮させる), *shimetsu-keru* (縮めつける). 2 (constreñir) *Hiketsu saseru* (秘結させる).
restrojo. *m.*=**rastrojo.**
resucitación. *f.* (Med.) *Iki-kaeri* (生き返り), *ishiki no kaifuku* (意識の回復), *sosei* (蘇生).
resucitado, da. I *p. p. de* **resucitar.** II *adj. Sosei no* (蘇生の), *ishiki no kaifuku-shita* (意識の回復した). III *m. y f. Sosei-sha* (蘇生者), *iki-kaetta hito* (生き返った人).
resucitador, ra. *adj. y s. Fukkatsu-saseru (hito)* (復活させる (人)), *sosei-saseru (hito)* (蘇生させる (人)).
resucitar. I *tr.* 1 *Iki-kaeraseru* (生き返らせる), *sosei-saseru* (蘇生させる), *yomigaeraseru* (よみがえらせる). 2 *(fig. y fam.) Saiken suru* (再建する), *saikō suru* (再興する), *moto-dōri ni suru* (元通りにする). II *intr. Yomigaeru* (よみがえる), *fukkatsu suru* (復活する), *iki-kaeru* (生き返る), *sosei suru* (蘇生する).
resudación. *f.* 1 *Ase-bamu koto* (汗ばむこと). 2 *Karui ase* (軽い汗).
resudar. I *intr.* 1 *Karuku ase-bamu* (軽く汗ばむ). 2 *(Ki kara) suibun ga nijimi-deru* ((木から) 水分がにじみ出る). II *r.* (...se.) *Moreru* (もれる), *nijimi-deru* (にじみ出る).
resudor. *m. Karui ase* (軽い汗).
resueltamente. *adv. Danko to-shite* (断乎として), *ketsuzen-to* (決然と), *kettei-teki ni* (決定的に), *omoi-kitte* (思い切って).
resuelto, ta. I *p. p. irreg. de* **resolver.** II *adj.* 1 (audaz) *Danko-taru* (断乎たる), *gōhō-na* (豪放な), *daitan-na* (大胆な), *kakan-na* (果敢な). 2 (pronto) *Jinsoku-na* (迅速な), *binshō-na* (敏捷な), *hayai* (はやい).
resuello. *m.* 1 *Kokyū* (呼吸), *hageshii iki-gire* (激しい息切れ), *iki-gire* (息切れ). *ej.* Corto de...=*Iki-gire ga suru.* 2 *Zaibutsu* (財物), *zaisan* (財産). 3 fr. *fig.* Meterle a uno el...en el cuerpo *(fam.)*=*Odosu* (おどす), *kyōhaku-shite damara-seru* (脅迫して黙らせる). Perder el.../quedarse sin...=*Iki ga kireru* (息が切れる).
resulta. *f.* 1 *Kekka* (結果), *nari-yuki* (成り行き), *seiseki* (成績). *ej.* De...s de...=...*no kekka.* 2 *Ketsugi* (決議), *kettei* (決定). 3 *Ketsuin* (欠員), *kūseki* (空席), *aki* (空き).
resultado, da. I *p. p. de* **resultar.** II *m. Kekka* (結果), *nari-yuki* (成り行き), *kiketsu* (帰結), *kōka* (効果), *seiseki* (成績), *ketsuron* (結論). *ej.* El...del examen = *Shiken no seiseki.* La operación tuvo...satisfactorio=*Shu-*

jutsu no kekka wa mōshi-bun nakatta.

resultancia. *f.*=**resultado.**

resultando. *m.* (For.) *Hanketsu/seiji-teki ketchaku no gutai-teki na riyū-jōkō* (判決・政治的決着の具体的な理由条項).

resultante. I *p. a. de* **resultar.** *Kekka wo motarasu* (結果をもたらす), *kekka-to-shite okoru* (結果として起こる). II *adj.* (Mec.) *Gōsei-teki-na* (合成的な). III *f.* (Mec.) *Gōryoku* (合力), *gōsei-ryoku* (合成力).

resultar. *intr.* 1 *(Kekka-to-shite) ...to iu koto ni naru* ((結果として) …ということになる), *...to iu kekka to naru* (…という結果となる), *...no kekka wo shōjiru* (…の結果を生じる). *ej.* La casa nos resulta muy pequeña= *Ie wa watashi-tachi ni wa te-zema ni natte-iru.* 2 (originarse) *...kara okoru* (…から起こる), *...ni yurai suru* (…に由来する), *...kara shōjiru* (…から生じる). 3 (aparecer)*...no yō ni mieru* (…のように見える), *...rashii* (…らしい), *...no yō da* (…のようだ). *ej.* Ella me resulta muy simpática=*Kanojo wa watashi ni hijō ni shinsetsu no yō da.* 4 (llegar a ser) *...no yō ni naru* (…のようになる), *...ni owaru* (…に終る), *tsui ni ...to naru* (遂に…となる). 5 (tener...resultado) *...to naru* (…となる), *ii/warui kekka to naru* (いい・悪い結果となる), *...ni kisu* (…に帰す), *iku* (いく). *ej.* Resultó vencedor=*Shōri-sha to natta.* Los esfuerzos resultaron vanos=*Doryoku mo muda na kekka to natta.* Resultar bien=*Umaku iku.* Resultar mal=*Umaku ikanai.* 6 (resaltar) *Hane-kaeru* (はね返る), *araware-deru* (現れ出る). 7 *(fam.) Ki ni iru* (気にいる), *ureshii* (うれしい). *ej.* Esto no me resulta=*Kore wa watashi ni wa ki ni iranai.*

resumbruno. *adj.* (Cetr.) *Cha-iro no (taka no hane)* (茶色の (鷹の羽)).

resumen. *m.* 1 *Yōyaku suru koto* (要約すること), *gairyaku* (概略), *gaiyō* (概要). 2 *Tekiyō* (摘要), *yōkō* (要綱) *(sin.)* **compendio.** *ej.* El...de una obra=*Chosaku no yōyaku.* Hacer un...de...=*...no yōyaku wo suru; te-mijika ni noberu.* 3 *m. adv.* En...=*Yō-suru-ni* (要するに), *te-mijika ni ieba* (手短かにいえば).

resumidamente. *adv.* 1 (resumiendo) *Yōyaku-sureba* (要約すれば), *gaiyō de wa* (概要では), *matomete* (まとめて). 2 (brevemente) *Te-mijika ni iu to* (手短かにいうと), *kanryaku ni* (簡略に).

resumidero. *m.* (Amér.) *Gesui-kō* (下水溝), *haisui-kō* (排水溝), *haisui-ankyo* (排水暗渠).

resumir. I *tr.* 1 *Yōyaku suru* (要約する), *matomeru* (まとめる), *gairyaku wo noberu* (概略を述べる) *(sin.)* **reducir.** *ej.* ...un libro=*Issatsu no hon wo yōyaku suru.* 2 *Ronbaku suru* (論駁する). II *r.* (...se.) 1 *Yōyaku sareru* (要約される), *yakugen sareru* (約言される). *ej.* Esto se resume en pocas palabras=*Kono koto wa sū-gen ni yōyaku sareru.* 2 *...ni naru* (…になる), *kawaru* (変わる), *henzuru* (変ずる).

resurgencia. *f. Chika-ryūsui no saigen* (地下流水の再現).

resurgente. *p. a. de* **resurgir.** *Yomigaeru* (蘇る).

resurgimiento. *m.* 1 =**resurgencia.** 2 *(fig.) Saisei* (再生), *fukkō* (復興), *fukkatsu* (復活), *iki-kaeri* (生き返り). *ej.* El...de la economía nacional=*Kokka-keizai no kaifuku.* 3 *(fig.)* (Hist.) *Bungei-fukkō* (文芸復興). *ej.* El...de Italia=*"Italia" no bungei-fukkō.*

resurgir. *intr.* 1 *Futatabi arawareru* (再び現れる), *saigen suru* (再現する). 2 *Yomigaeru* (蘇る), *iki-kaeru* (生き返る), *fukkatsu suru* (復活する). *(sin.)* **renacer.**

resurrección. *f.* 1 *Yomigaeri* (蘇り), *sosei* (蘇生), *fukkatsu* (復活), *iki-kaeri* (生き返り). *ej.* ...de la carne (Teol.)=*Karada no yomigaeri, shisha no fukkatsu.* 2 (rel.)*"Kirisuto" no go-fukkatsu* (キリストの御復活). 3 (rel.) *Fukkatsu-sai* (復活祭). *ej.* Pascua de... (rel.)=*Fukkatsu-sai.*

resurtido, da. I *p. p. de* **resurtir.** II *f. Hane-kaeri* (はね返り), *handō* (反動).

resurtir. *intr. Hane-kaeru* (はね返る).

resurtivo, va. *adj. Hane-kaeru* (はね返る), *hanpatsu-suru* (反発する).

retablero. *m.* (Cath.) *Saidan haigo no kazari-kabe shokunin* (祭壇背後の飾り壁職人).

retablo. *m.* 1 *Ichi-ren no rekishi-e* (一連の歴史絵), *emaki-mono* (絵巻物). 2 (Cath.) *Saidan haigo no kazari-kabe* (祭壇背後の飾り壁). 3 ...de dolores/de duelos *(fig.)*=*Nangi wo shoi-konda hito* (難儀を背負いこんだ人).

retacar. *tr. Tama-tsuki de ni-do tsuku* (玉突きで二度突く).

retacear. *tr.*=**retazar.**

retaceo. *m. Zuta-zuta ni suru koto* (ずたずたにすること).

retacería. *f. Ha-gire* (端切れ), *hanpa-mono* (はんぱ物).

retaco. *m.* 1 *Tan-jū* (短銃). 2 *Mijikai "kyū"* (ing. cue) (短いキュー). 3 *(fig.) Debu* (でぶ).

retador, ra. I *adj. Chōsen-suru* (挑戦する). II *m. y f. (Kettō/shiai no) chōsen-sha* ((決闘・試合の) 挑戦者).

retaguarda. *f.* (des.)=**retaguardia.**

retaguardia. *f.* 1 (Mil.) *Kōei* (後衛), *guntai no saikōbu* (軍隊の最後部). 2 *Okure* (おくれ), *saigo* (最後), *ato* (後), *shingari* (しんがり). 3 *expr.* A...=*Kō-hō ni* (後方に), *ato ni* (後に). Picar la... (fr.) (Mil.)=*Tsuigeki suru* (追撃する). Quedarse a...=*Shingari wo tsutomeru* (しんがりを務める).

retahíla. *f. Hito-tsuzuki* (一続き), *ichi-ren* (一連). *ej.* Una...de triunfos=*Renshō.* (連勝).

retajadura. *f. Ushi no hōhi wo kiru koto* (牛の包皮を切ること), *kiri-ato* (切りあと).

retajar. *tr.* 1 *Maruku kiru* (円く切る). 2 *Hane-"pen" no saki wo nando mo kiru* (羽ペンの先を何度も切る). 3 *Hōhi wo kiru* (包皮を切る).

retajo. *m.* 1 *Maruku kiru koto* (円く切ること). 2 *Kirareta mono* (切られた物). 3 (S. Am.) *Kire* (切れ), *kire-hashi* (切れ端), *tachi-kuzu* (裁ち屑).

retal. *m. Kuzu* (屑), *ha-gire* (端切れ), *hashi-gire* (端切れ), *hanpa-mono* (はんぱ物), *"sukurappu"* (ing. scrap) (スクラップ) *(sin.)* **desperdicio.** *ej.* ...de piel=*Kawa-kuzu.*

retallar[1]. *tr.* 1 *(Kinzoku-ban wo) hori-naosu* ((金属板を) 彫り直す). 2 (Arq.) *Kabe ni dan-dan wo tsukeru* (壁に段々をつける).

retallar[2]. *intr.* (p. us.) *Waka-me wo dasu* (若芽を出す).

retallecer *no tr. Waka-me wo dasu* (若芽を出す).

retallo[1]. *m.* (Arq.) *Hari-dashi* (張り出し), *tosshutsu-bu* (突出部).

retallo[2]. *m. Shin-me* (新芽), *waka-me* (若芽).

retama. *f.* (Bot.) 1 *Enishida-zoku* (えにしだ属). *ej.* ...común/de escobas (Bot.)=*Hari-enishida;* ...de tintes/de tintoreros (Bot.)=*hitotsuba-enishida;* ...de olor/macho (Bot.)=*"Isupania" gensan no enishida*=**gayomba.** 2 *expr.* Mascar.../estar mascando *(fr. fig. y fam.)*=*Hara wo tatete-iru* (腹を立てている).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

retamal/retamar. *m. Enishida no missei-chi* (えにしだの密生地).
retamero, ra. *adj.* (Bot.) *Enishida no* (えにしだの), *enishida no haeta* (えにしだの生えた). *ej.* Tierra...ra=*Enishida no haeta tochi.*
retamilla. *f.* 1 (Bot.) *d. de* **retama.** 2 (regi. y C. Am.) *Kanboku* (灌木) *(sin.)* **agracejo.**
retamo. *m.* (ant.) (S. Am.)=**retama.**
retamón. *m.* (Bot.) *"Isupania" gensan no enishida* (イスパニア原産のえにしだ)=**piorno** 2.
retar. *tr.* 1 (desafiar) *Idomu* (挑む), *chōsen suru* (挑戦する). 2 (censurar) *(fam.) Shikaru* (叱る), *menba suru* (面罵する), *shisseki suru* (叱責する). 3 (insultar) (S. Am.) *Nonoshiru* (罵る), *bujoku suru* (侮辱する).
retardación. *f.* 1 *Chien* (遅延), *okure* (遅れ), *chitai* (遅滞). 2 (Mec.) *Gensoku* (減速).
retardado, da. I *p. p. de* **retardar.** II *adj.* (Mec.) *Gensoku no* (減速の).
retardador, ra. *adj. Okuraseru* (遅らせる), *chien-suru* (遅延する).
retardar. I *tr.* 1 *Osoku suru* (遅くする), *okuraseru* (遅らせる). *ej.* ...el avance de una enfermedad=*Byōki no shinkō wo okuraseru.* 2 *Nobasu* (延ばす), *naga-bikaseru* (長引かせる), *chien saseru* (遅延させる), *sogai suru* (阻害する). II *r. Osoku naru* (遅くなる), *okureru* (遅れる).
retardativo, va. *adj. Chien-saseru* (遅延させる), *okuraseru* (遅らせる).
retardatorio, ria. *adj. Okure-gachi no* (遅れがち「の).
retardatriz. I *adj.* 1 *Okuraseru* (遅らせる)=**retardadora.** 2 (Mec.) *Gensoku-suru* (減速する). *ej.* Fuerza... (Mec.)=*Gensoku-ryoku.* II *f.* (Mec.) *Gensoku* (減速).
retardo. *m. Chien* (遅延), *chitai* (遅滞), *okure* (遅れ), *yūyo* (裕余)=**retardación.**
retartalillas. *f. pl. Ichi-ren no kotoba* (一連の言葉), *oshaberi* (おしゃべり), *chō-kōzetsu* (長口舌).
retasa/retasación. *f. Sai-hyōka* (再評価).
retasar. *tr.* 1 *Sai-hyōka suru* (再評価する). 2 *Mitsumori wo sageru* (見積りを下げる).
retazar. *tr.* 1 *Chigiru* (千切る), *kiri-saku* (切り裂く), *zuta-zuta ni suru* (ずたずたにする). 2 *Bokuchiku wo ikutsu-ka ni wakeru* (牧畜をいくつかに分ける). 3 (regi.) *Takigi wo komakaku kiru* (薪を細かく切る).
retazo. *m.* 1 *Hagire* (端切れ), *kire* (切れ), *tachi-kuzu* (裁ち屑). 2 *(fig.) Danpen* (断片), *danshō* (断章), *ichi-bu* (一部).
rete-. *pref. "Tsuyome" no settō-ji* (「強め」の接頭辞), *totemo* (とても), *hijō ni* (非常に). *ej.* Una persona retefina=*Hijō ni senren-sareta hito.* Retebién=*Totemo jōzu ni.*「人).
retejador. *m. Yane no shūri-shokunin* (屋根の修理職
retejar. *tr.* 1 *Yane wo shūri suru* (屋根を修理する). 2 *(fig. y fam.) Komatte-iru hito ni kutsu/irui wo ataeru* (困っている人に靴・衣類を与える).
retejer. *tr. Me wo tsumete oru* (目をつめて織る).
retejo. *m. Yane no fuki-kae* (屋根の葺きかえ), *yane no shūzen* (屋根の修繕).
retel. *m.* (regi.) *Tansui-gyo wo toru te-ami gyohō* (淡水魚を獲る手網魚法).
retemblante. *p. a. de* **retemblar.** *Furueru* (震える).
retemblar. *intr. Furueru* (震える), *shindō suru* (震動する).
retén. *m.* 1 *Chozō* (貯蔵), *yobi* (予備), *hozon* (保存), *junbi* (準備). 2 (Mil.) *Yobi-tai* (予備隊).
retención. *f.* 1 *Hoji* (保持), *hoyū* (保有), *hozon* (保存). 2 *Kyūryō no shikyū teishi* (給料の支給停止). 3 (Fisiol.) *(Nyō/bunpi-butsu no) ijō-heishi* ((尿・分泌物の) 異常閉止). *ej.* ...de la orina (Med.)=*hei-nyō* (閉尿), ...de la leche (Med.)=*nyū-jū bunpi teishi* (乳汁分泌停止).
retenedor, ra. *adj.* I *adj. Hoji-suru* (保持する), *hoyū-suru* (保有する). II *m.* (regi.) *Kake-gane* (掛け金).
retener. *tr.* 1 (tener) *Motte-iru* (持っている), *totte-oku* (取っておく), *temoto ni azukaru* (手許に預る). *ej.* Retén este caballo para que no se escape=*Nige-nai yō ni kono uma wo azukatte kure.* 2 (recordar) *Oboete-oku* (憶えておく), *kioku ni todomeru* (記憶に留める), *anki suru* (暗記する). *ej.* No puede...las fechas=*Hi-zuke wo kare wa kioku dekinai.* 3 (conservar) *Sono-mama ni shite-oku* (そのままにしておく), *horyū suru* (保留する). 4 (Cath.) *Kyōsho no shiyō wo teishi suru* (教書の使用を停止する). 5 (suspender el sueldo) *Gekkyū no shikyū/shiharai wo teishi suru* (月給の支給・支払いを停止する). 6 (arrestar) *Kōryū suru* (拘留する), *ryūchi suru* (留置する), *kankin suru* (監禁する). *ej.* ...a uno preso=*Hito wo kōryū suru.* 7 (For.) *Jōkyū-saiban-sho ga saiban wo hiki-ukeru* (上級裁判所が裁判を引き受ける).
retenida. *f.* (Mar.) *Hikae-zuna* (控え綱), *hojo-saku* (補助索), *sasae-zuna* (支え綱). *ej.* ...de proa (Mar.)=*Senshu keisaku* (船首繋索).
retenidamente. *adv. Hoji-shite* (保持して), *hiki-tomete* (引きとめて).
retenimiento. *m.*=**retención.**
retentar. *tr.* 1 *Byōki ga mata okori-sō ni naru* (病気がまた起こりそうになる). *ej.* Está retentado de la gota=*Kare wa mata tsūfū ga okori-sō da.* 2 (Taur.) *Tōgyū ga nando mo kokoromiru* (闘牛が何度も試る).
retentiva. *f. Kioku* (記憶), *kioku-ryoku* (記憶力).
retentivo, va. *adj. y s.* 1 *Yoku tamotsu* (よく保つ), *hoji-suru* (保持する). 2 *Kioku no* (記憶の), *kioku-ryoku no yoi* (記憶力のよい).
reteñir[1]. *tr. (Onaji iro/betsu no iro de) some-naosu* ((同じ色・別の色で) 染め直す).
reteñir[2]. *intr. Chin-chin naru* (ちんちん鳴る).
retesamiento. *m.* 1 *Kōchoku (suru koto)* (硬直 (すること)). 2 *Kinchō* (緊張).
retesar. *tr. Kōchoku saseru* (硬直させる), *kataku suru* (固くする).
reteso. *m.* 1 =**retesamiento.** 2 *Oka* (丘), *ko-yama* (小山). 3 (regi.) *Chibusa no fukurami* (乳房のふくらみ).
retencia. *f.* 1 *Mu-kuchi* (無口), *hikaeme* (控え目), *kamoku* (寡黙). 2 (Ret.) *Mokuji-hō* (黙示法).
reticente. *adj.* 1 *Mokuji-teki-na* (黙示的な), *ganchiku no aru* (含蓄のある). 2 *Mu-kuchi-na* (無口な), *kamoku-na* (寡黙な), *kuchi-kazu no sukunai* (口数の少ない).
rético, ca. I *adj.* (Geog.) *Kodai-"Yōroppa"* (port. Europa) *no "Retia" no* (古代ヨーロッパのレティアの). II *m. "Retia"-go* (レティア語).
retícula. *f.* 1 *Jūji-sen* (十字線), (Opt.) *Ami-me-jirushi* (網目印). 2 (Zool.) *Mōjō sen'i* (網状繊維), *mōjō soshiki* (網状組織).
reticulación. *f. Mōjō-ka* (網状化), *hyōmen no mōjō jōtai* (表面の網状状態).
reticulado, da. *adj. Mōjō no* (網状の).
reticular. *adj. Mōjō no* (網状の), *mōjō sen'i no* (網状繊維の). *ej.* Membrana...=*Mōjō-maku.*
retículo. *m.* 1 *Mōjō soshiki* (網状組織), *mōjō-sen* (網状線). 2 (Opt.) *Ami-me-jirushi* (網目印). 3 (Zool.) *Hansū-*

dōbutsu no dai-ni-i (反芻動物の第二胃).

retienta. *f.* (Taur.) *Tōgyū no kensa wo kuri-kaesu koto* (闘牛の検査を繰り返すこと).

retín. *m. (Zeni/suzu/"koppu"* (ing. cup) *no) chirin-chirin naru oto* ((銭・鈴・コップの) ちりんちりん鳴る音).

retina. *f.* (Anat.) *Mōmaku* (網膜).

retinal. *adj.* (Anat.) *Mōmaku no* (網膜の).

retinar. *tr. (Ke-orimono kōjō de) yōmō wo shori suru* ((毛織物工場で) 羊毛を処理する).

retinglar. *intr.* (regi.) *Bakuon wo todorokasu* (爆音をとどろかす), *gō-on wo nokosu/tateru* (轟音を残す・立てる). *ej.* Esta escopeta retingla mucho = *Kono ryō-jū wa taihen-na gō-on wo tateru.*

retingle. *m.* (regi.) *Baku-on* (爆音), *shōgeki-on* (衝撃音).

retiniano, na. *adj.* (Anat.) *Mōmaku no* (網膜の).

retinitis. *f.* (Med.) *Mōmaku-en* (網膜炎). *ej.* ...apoplética (Med.) = *Ikketsu-sei mōmaku-en* (溢血性網膜炎), ...metastática (Med.) = *ten'i-sei mōmaku-en* (転移性網膜炎).

retinocoroideo, dea. *adj.* (Anat.) *Mōmaku no* (網膜の), *myakuraku-maku no* (脈絡膜の).

retinocoroiditis. *f.* (Med.) *Mōmaku-en* (網膜炎), *myakuraku-en* (脈絡炎).

retinoide. *adj. Jushi-jō no* (樹脂状の).

retinte[1]. *m. Nido-zome* (二度染め), *some-naoshi* (染め直し).

retinte[2]. *m.* = **retintín.**

retintín. *m.* 1 (Onom.) *Chirin-chirin* (ちりんちりん), *kane no oto* (鐘の音). 2 *(fig. y fam.) Hinikuppoi chōshi* (皮肉っぽい調子).

retinto, ta. I *p. p. irreg. de* **reteñir.** II *adj. Koge-chairo no (dōbutsu)* (焦茶色の (動物)).

retiñir. *intr. Chirin-chirin naru* (ちりんちりん鳴る).

retiración. *f.* 1 *Ura-zuri suru koto* (裏刷りすること). 2 (Impr.) *Ura-zuri* (裏刷り), *ura-zuri no shikei* (裏刷りの紙型).

retirada. *f.* 1 *Taikyo* (退去), *taijin* (退陣), *intai* (引退), *inton* (隠遁). *ej.* La...de un actor = *Yakusha no intai.* 2 *Kakure-ga* (隠れ家), *nige-ba* (逃げ場), *hinan-jo* (避難所). 3 (Mil.) *Ki-ei no rappa* (帰営のラッパ), *taikyaku no shingō rappa* (退却の信号ラッパ). *ej.* Tocar... = *Taikyaku rappa wo narasu.* 4 *Kawa no nagare ga kawatte dekita tochi* (川の流れが変って出来た土地). 5 (Mil.) *Taikyaku* (退却), *tettai* (撤退).

retiradamente. *adv.* 1 *Kossori* (こっそり), *naisho de* (内緒で). 2 *Intai-shite* (引退して), *hikkonde* (引っ込んで). 3 *Tōzakatte* (遠ざかって), *hito-zato hanarete* (人里離れて).

retirado, da. I *p. p. de* **retirar.** II *adj.* 1 (distante) *Tōku no* (遠くの), *enpō no* (遠方の), *hito-zato hanareta* (人里離れた). *ej.* Lugar...do = *Hito-zato hanareta tokoro.* 2 (apartado) *Inton-shita* (隠遁した), *kakuzetsu-shita* (隔絶した). *ej.* Vida...da = *Inton seikatsu.* 3 *Taishoku-shita* (退職した), *intai-shita* (引退した), *taieki no* (退役の). III *m. Taishoku-sha* (退職者), *taieki-gunjin* (退役軍人).

retiramiento. *m.* 1 *Shirizoku koto* (退くこと), *taikyaku* (退却), *taikyo* (退去). 2 *Hito-zato hanareta tokoro* (人里離れたところ), *henpi-na tokoro* (辺鄙なところ). 3 *Chikkyo* (蟄居), *inton* (隠遁), *inton seikatsu* (隠遁生活).

retirar[1]. I *tr.* 1 (apartar) *Tōzakeru* (遠ざける), *hanasu* (離す), *saraseru* (去らせる), *tori-saru* (取り去る), *hakobi-saru* (運び去る). *ej.* ...la mano = *Te wo hanasu;* ...los platos de la mesa = *sara wo shokutaku kara hakobi-saru.* 2 (apartar de la vista) *Mienaku suru* (見えなくする), *kakusu* (隠す), *shimai-komu* (仕舞いこむ), *hikkomeru* (引っこめる). 3 (hacer cesar) *Shirizokeru* (退ける), *kobamu* (拒む), *hikaseru* (退かせる), *yamesaseru* (やめさせる). *ej.* ...a un niño del colegio = *Gakkō kara kodomo wo hikaseru.* Lo retiraron a los cincuenta años = *Gojissai de kare wa yame-saserareta.* 4 (sacar) *Hiki-dasu* (引き出す), *mochi-dasu* (持ち出す). *ej.* ...dinero del banco = *Ginkō kara kane wo hiki-dasu.* II *intr. Niru* (似る), *ruiji suru* (類似する). III *r.* (...se.) 1 *Saru* (去る), *hanareru* (離れる), *mi wo hiku* (身を引く). 2 *Hiki-sagaru* (引きさがる), *shirizoku* (退く), *hikkomu* (引っこむ), *neru* (寝る). 3 *Hiki-ageru* (引き上げる), *taisan suru* (退散する), *modoru* (戻る). 4 *Intai suru* (引退する), *taishoku suru* (退職する), *insei suru* (隠棲する). *ej.* Se retiró a vivir a Mallorca = *Kare wa 'Mallorca' ni insei shite kurashita.*

retirar[2]. *tr.* (Impr.) *Ura-zuri suru* (裏刷りする).

retiro. *m.* 1 *Shirizoku koto* (退くこと), *taishoku* (退職), *intai* (引退). *ej.* Llegar a la edad del... = *Taishoku no nenrei ni tassuru.* 2 *Inton-basho* (隠遁場所), *hekichi* (僻地), *henpi na tokoro* (辺鄙なところ), *kankyo* (閑居), *chikkyo* (蟄居). 3 (rel.) *Mokusō* (黙想), *mokusō-kai* (黙想会). 4 (Mil.) *Tai-eki* (退役). 5 *Onkyū* (恩給), *taishoku nenkin* (退職年金).

reto. *m.* 1 (desafío) *Chōsen* (挑戦), *kettō no mōshi-ire* (決闘の申し入れ). *ej.* No responder a un... = *Kettō ni ōjinai.* Lanzar un... = *Chōsen suru.* 2 (amenaza) *Kyōhaku* (脅迫). *ej.* Echar...s = *Kyōhaku suru.* 3 *Odoshi* (脅し), *odoshi-monku* (脅し文句).

retobado, da. (S. Am.) I *p. p. de* **retobar** o **retobarse.** II *adj.* 1 (C. Am. y S. Am. y Méj.) (respondón) *Zūzūshii* (図々しい), *atsukamashii* (あつかましい). 2 (C. Am. y S. Am.) (obstinado) *Ganko-na* (頑固な), *gōjō-na* (強情な), *te-ni-oenai* (手に負えない). 3 (C. Am. y S. Am.) (astuto) *Hara-guroi* (腹黒い), *zurui* (ずるい).

retobar. I *tr.* 1 (S. Am.) *Kawa wo haru* (革を張る). 2 (S. Am.) *"Zukku"* (Hol. doek)*-sei ni suru* (ズック製にする). II *r.* (...se.) (S. Am.) *Fu-kigen ni naru* (不機嫌になる), *fuhei wo iu* (不平をいう).

retobo. *m.* 1 (C. Am.) (desecho) *Kuzu* (屑), *kasu* (滓), *haihin* (廃品). 2 (S. Am.) (arpillera) *Kawa-bari* (革張り), *"zukku"-sei* (ズック製).

retocador, ra. *m. y f.* (Fot.) *Shashin no shūsei gijutsu-sha* (写真の修正技術者).

retocar. *tr.* 1 *Nando mo fureru* (何度も触れる), *mō-ichido fureru* (もう一度触れる). 2 *(E/shashin ni) te wo kuwaeru* ((絵・写真に) 手を加える), *shūsei suru* (修正する), *shiage wo suru* (仕上げをする). 3 *E wo shūfuku suru* (絵を修復する). 4 *(Fujun no) mi-zukuroi wo totonoeru* ((婦人の) 身繕いを整える), *keshō wo shi-ageru* (化粧を仕上げる). 5 *(fig.) Shirabe-naosu* (調べ直す), *me wo tōsu* (目を通す).

retoñar. *intr.* 1 (Bot.) *Me wo dasu* (芽を出す), *hatsuga suru* (発芽する). 2 *(fig.) Futatabi arawareru* (再び現われる), *saigen suru* (再現する), *saihatsu suru* (再発する).

retoñecer. *intr.* = **retoñar.**

retoño. *m.* 1 *Me* (芽), *shin-me* (新芽). 2 *(fig. y fam.) Waka-zō* (若蔵), *kodomo* (子供).

retoque. *m.* 1 *Hayai myakuhaku* (はやい脈搏). 2 *Shūsei* (修正), *kahitsu* (加筆), *shi-age* (仕上げ). 3 (Pat.) *Chōkō* (兆候), *kizashi* (兆), *kehai* (気配). *ej.* ...de perlesía = *Rōsui no kizashi.*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

retor. *m. Nenshi-menpu* (撚糸綿布).

retorcedura. *f.*=**retorcimiento.**

retorcer. I *tr.* 1 *Yoru* (撚る), *nejiru* (ねじる), *neji-awaseru* (ねじ合わせる). *ej.* ...un alambre=*harigane wo neji-awaseru.* 2 *(Te/ashi wo) hineru* ((手・足を) ひねる). *ej.* ...el pescuezo a uno.=*hito no kubi wo hineru.* 3 *(fig.) Kyokkai suru* (曲解する), *imi wo tori-chigaeru* (意味をとり違える). 4 *(fig.) Ii-kaesu* (言い返す), *hanron suru* (反論する), *gyakushū suru* (逆襲する). II *r.* (...se.) 1 *Yojireru* (捩れる), *yoru* (撚る), *yori wo kakeru* (撚りをかける). 2 *Ijikuri-mawasu* (いじくり廻す), *hineru* (ひねる). *ej.* ...el bigote=*Kuchi-hige wo hineru.* 3 *Notautsu* (のたうつ), *mimodae suru* (身悶えする), *notauchi-mawaru* (のたうち廻る), *mi wo yojiraseru* (身をよじらせる). *ej.* ...se de dolor=*Kurushinde notauchi-mawaru;* ...se de risa=*okashikute mi wo yojira-seru.*

retorcido, da. I *p. p. de* **retorcer.** II *adj. (fam.) Zurui* (ずるい), *hinekureta* (ひねくれた), *kokoro no magatta* (心の曲った). *ej.* Tenía el alma... da=*Kare wa hinekureta kokoro no mochi-nushi datta.* III *m. Satō-gashi* (砂糖菓子).

retorcijo. *m.*=**retorcimiento.**

retorcijón. *m.*=**retortijón.**

retorcimiento. *m.* 1 *Yoru koto* (撚ること), *nejiru koto* (ねじること), *yojireru koto* (よじれること), *yori-awaseru koto* (撚り合わせること). 2 *Kyokkai suru koto* (曲解すること), *ii-kaesu koto* (いい返すこと), *kōben* (抗弁), *hanron* (反論). 3 *Mi-modae* (身悶え).

retórica. *f.* 1 *Shūji-gaku* (修辞学), *biji-gaku* (美辞学). 2 (desp.) *Taigen-sōgo* (大言壮語), *kochō no gen* (誇張の言), *gōgo* (豪語). 3 *pl. (fam.) Biji-reiku* (美辞麗句), *ii-nuke* (言い抜け), *ii-nogare* (言い逃れ), *kōgen* (巧言), *kotoba-dake* (言葉だけ).

retoricadamente. *adv. Shūji wo tsukatte* (修辞を使って), *ōgesa ni* (大げさに), *koto-gotoshiku* (ことごとしく).

retóricamente. *adv. Shūji-teki ni* (修辞的に), *shūji-gaku-jō* (修辞学上).

retoricar. *intr.* 1 *Shūji-teki ni hanasu/kaku* (修辞的に話す・書く), *biji-reiku wo tsukau* (美辞麗句を使う). 2 *Ōgesa ni kataru* (大げさに語る), *obire wo tsukete hanasu* (尾鰭を付けて話す).

retórico, ca. I *adj.* 1 *Shūji-gaku no* (修辞学の), *shūji-jō no* (修辞上の), *biji-reiku no* (美辞麗句の), *kochō-shita* (誇張した). 2 *Shūji-gaku ni tsūjita* (修辞学に通じた), *shūji no umai* (修辞のうまい). II *m. y f. Shūji-gaku-sha* (修辞学者), *shūji-ka* (修辞家).

retornamiento. *m.* 1 *Modoru koto* (戻ること), *kikan* (帰還). 2 *O-kaeshi* (お返し), *henrei* (返礼), *henkan* (返還).

retornante. *p. a. de* **retornar.** *Modoru* (戻る), *kaesu* (返す).

retornar. I *tr.* 1 (devolver) *Kaesu* (返す), *modosu* (戻す), *henkyaku suru* (返却する). 2 (retorcer) *Mō-ichido nejiru* (もう一度ねじる), *nando mo yori-awaseru* (何度もより合わせる). 3 *Ato-modori saseru* (後戻りさせる), *hikikaesaseru* (引き返させる). II *intr.* 1 (volver) *Kaeru* (帰る), *modoru* (戻る). *ej.* Retornaron a su patria=*Kare-ra wa sokoku e modotta.* 2 *Moto ni modoru* (元に戻る), *moto ni kaeru* (元に帰る). *ej.* ...uno en sí (fr.)=*Shōki ni kaeru, ware ni kaeru*=**volver en sí.**

retornelo. *m.* (Mús.) *Uta no kuri-kaeshi-ku* (歌の繰り返し句), *hajime to owari no hanpuku bubun* (初めと終りの反復部分).

retorno. *m.* 1 *Kaeri* (帰り), *kikan* (帰還), *modori* (戻り). 2 (paga) *Okaeshi* (お返し), *henrei* (返礼), *henkyaku* (返却), *hōshō* (褒賞). 3 (cambio) *Kōkan* (交換), *yari-tori* (やりとり). 4 (carruaje) *Kaeri no kuruma* (帰りの車). 5 (Mar.) *Kassha* (滑車).

retoro. *m.* (regi.) *Takigi* (たきぎ), *maki* (まき) *(sin.)* **tuero.**

retorromano, na. I *adj.* (Geogr.) *Kodai-"Retia" no* (古代レティアの). II *m. "Retia"-go* (レティア語).

retorsión. *f.* 1 *Nejiru koto* (ねじること), *yoru koto* (撚ること). 2 *(fig.) Ii-kaeshi* (言い返し), *shi-kaeshi* (仕返し), *hōfuku* (報復).

retorsivo, va. *adj. Hanron no* (反論の), *shi-kaeshi no* (仕返しの).

retorta. *f.* 1 *"Retoruto"* (ing. retort) (レトルト), *jōryū-ki* (蒸溜器). 2 *"Rinneru"* (fr. liniére) *no isshu* (リンネルの一種).

retortero. *m.* 1 *Kaiten* (回転), *kuru-kuru mawari* (くるくる回り). 2 *m. adv.* Andar al... *(fr. fam.)*=*Achi-kochi to kuru-kuru mawaru, honsō suru, buratsuku.* *ej.* Llevar/traer a uno al... *(fr. fam.)*= 1)*Hito wo kuru-kuru-mai saseru, hito wo ii-nari ni suru.* 2) *(fig.) Uso wo tsuite damasu.*

retortijar. *tr. Nejiru* (ねじる), *hineru* (ひねる), *yori-awaseru* (より合わせる).

retortijón. *m.* 1 *Nejire* (ねじれ), *yugami* (ゆがみ). 2 *Nenten* (捻転). *ej.* ...de tripas (Med.)=*Chō-nenten* (腸捻転).

retostado, da. I *p. p. de* **retostar.** II *adj. Kitsune-iro no* (きつね色の), *koge-cha-iro no* (焦茶色の).

retostar. *tr.* 1 *Yaki-naosu* (焼き直す). 2 *Jūbun ni yaku* (十分に焼く).

retozador, ra. *adj. y s. Tobi-mawaru* (跳び回る), *yoku jareru* (よくじゃれる), *fuzakeru* (ふざける).

retozadura. *f. Tobi-mawaru koto* (跳び回ること), *hane-mawaru koto* (跳ね回ること), *fuzake* (ふざけ).

retozante. *p. a. de* **retozar.** *Tobi-mawaru* (跳び回る).

retozar. *intr.* 1 *Yorokonde tondari-hanetari suru* (喜んで跳んだりはねたりする). 2 *Fuzake-au* (ふざけ合う), *zare-au* (ざれ合う). 3 *Ichatsuku* (いちゃつく), *tawa-mureru* (戯れる). 4 *(fig.) (Kanjō ga) moe-tatsu* ((感情が) 燃え立つ), *muchū ni naru* (夢中になる). *ej.* ...con el verde=*Don-chan-sawagi ni muchū ni naru.*

retozo. *m.* 1 *Jare* (じゃれ), *fuzake-asobi* (ふざけ遊び), *itazura* (いたずら), *waru-fuzake* (悪ふざけ). 2 *expr.* ...de la risa=*Kusu-kusu-warai* (くすくす笑い).

retozón, na. *adj.* 1 *Yoku jareru* (よくじゃれる), *waru-fuzake-suru* (悪ふざけする), *hane-mawaru* (跳ね回る). 2 *Dō-to-fukidasu (warai)* (どうと吹き出す (笑い)).

retracción. *f.* 1 *Hikkomeru koto* (引っこめること), *kaishū* (回収). 2 *Torikeshi* (取り消し), *tekkai* (撤回). 3 (Med.) *Kenshuku* (牽縮), *ishuku* (萎縮), *shūshuku* (収縮).

retractable. *adj.* 1 *Hikkomerareru* (引っこめられる). 2 *Torikeshi-dekiru* (取り消しできる), *tekkai-dekiru* (撤回できる). *ej.* Concesión...=*Tekkai-dekiru jōho.*

retractación. *f.* 1 *Tori-keshi* (取り消し), *tekkai* (撤回). 2 *(Shinkō-jō no) tenshū* ((信仰上の) 転宗), *kaishū* (改宗). 3 *(Zengen no) tori-keshi* ((前言の) 取り消し).

retractar. I *tr. Tori-kesu* (取り消す), *tekkai suru* (撤回する). *ej.* ...una opinión=*Iken wo tekkai suru.* II *r.* (...se.) *Zengen wo tori-kesu* (前言を取り消す), *ayamachi wo mitomeru* (過ちを認める). *ej.* ...se de una declaración=

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Seimei wo tori-kesu.

retráctil. *adj.* 1 (Zool.) *Hikkomu* (引っこむ), *shinshuku-jizai no* (伸縮自在の). 2 *Torikeshi-uru* (取り消しうる), *tekkai-dekiru* (撤回できる).

retractibilidad. *f. Tekkai dekiru koto* (撤回できること), *shinshuku-sei* (伸縮性).

retracto. *m.* (For.) *Kai-modoshi-ken* (買い戻し権). *ej.* Derecho de... (For.)= *Kai-modoshi-ken;* ...convencional (For.) = *kai-modoshi ni yūri na baibai-keiyaku;* ...de comuneros (For.)= *kyōdō-shoyū-sha no kai-modoshi-ken.*

retraducir. *tr.* 1 *Sara-ni hon'yaku suru* (更に翻訳する), *kaiyaku suru* (改訳する). 2 *(Hon'yaku-shita mono wo) moto no kotoba ni modosu* ((翻訳したものを) 元の言葉にもどす). 3 *Jūyaku suru* (重訳する).

retraer. I *tr.* 1 (volver a traer) *Tsure-kaeru* (連れ帰る), *yobi-modosu* (呼び戻す), *mochi-kaeru* (持ち帰る). 2 (reproducir) *Omoi-okosu* (思い起こす), *sōki suru* (想起する), *(e/shashin ni) saigen suru* ((絵・写真に) 再現する). 3 (disuadir) *Omoi-todomaraseru* (思い止まらせる). 4 (contar) (ant.) *Monogataru* (物語る), *hanasu* (話す). 5 (For.) *Kai-modoshi-ken wo kōshi suru* (買い戻し権を行使する). II *r.* (...se.) 1 (refugiarse) *Hinan suru* (非難する), *tōhi suru* (逃避する), *mi wo kakusu* (身を隠す). 2 (retirarse) *Kōtai suru* (後退する), *taikyaku suru* (退却する). 3 (hacer vida retirada) *Insei suru* (隠棲する), *inkyo suru* (隠居する), *inton suru* (隠遁する), *yo wo nogareru* (世を逃れる). 4 (apartarse temporalmente) *Intai suru* (引退する).

retraído, da. I *p. p. de* **retraer.** II *adj.* 1 *Kodoku-heki no* (孤独癖の). 2 *(fig.) Uchiki-na* (内気な), *hikkomi-jian no* (引っ込み思案の), *hanikami no* (はにかみの).

retraimiento. *m.* 1 *Hikkomu koto* (引っこむこと), *taikyo* (退去), *intai* (引退), *taikyaku* (退却). 2 *Oku no heya* (奥の部屋). 3 *Kakure-ga* (隠れ家), *hinan-jo* (避難所). 4 *(fig.) Uchiki* (内気), *hanikami* (はにかみ).

retranca. *f.* 1 *Shirigai* (しりがい). 2 (regi.) *Ni-guruma ni tsuita seidō-yō no bō* (荷車に付いた制動用の棒) = **galga.** 3 (Amér.) *"Burēki"* (ing. brake) (ブレーキ), *seidō-sōchi* (制動装置).

retrancar. *tr. "Burēki" wo kakeru* (ブレーキをかける).

retranquear. *tr.* (Arq.) 1 *(Suihei no guai wo miru tame ni) kata-me de niramu* ((水平の具合を見るために) 片目でにらむ) = **bornear.** 2 (Arq.) *Hei wo ochitsu-kaseru* (塀を落ちつかせる).

retranqueo. *m.* (Arq.) 1 *Kata-me de niramu koto* (片目でにらむこと). 2 *Yuri-ugokashi* (揺り動かし).

retranquero. *m.* (C. Am.) *Seidō-shu* (制動手).

retransmisión. *f.* 1 *Sai-hōsō* (再放送). 2 *Chūkei-hōsō* (中継放送).

retransmisor. *m.* (tecn.) *Sōshin-ki* (送信機), *sōwa-ki* (送話器).

retransmitir. *tr.* 1 *Sai-hōsō suru* (再放送する). 2 *Chūkei-hōsō suru* (中継放送する).

retrasado, da. I *p. p. de* **retrasar.** II *adj.* 1 *Ototte-iru* (劣っている), *osoi* (遅い). *ej.* Está...en química= *Kare wa kagaku ga ototte-iru.* 2 (mentalmente) *Chinō no okureta* (知能のおくれた), *teinō-na* (低能な). 3 *Okurete-iru* (遅れている). *ej.* Tengo el reloj 8 minutos...dos= *Watashi no tokei wa hachi-fun okurete-iru.*

retrasar. I *tr. Okuraseru* (遅らせる), *enki suru* (延期する), *nobasu* (延ばす). *ej.* He retrasado mi viaje= *Boku wa ryokō wo enki shita yo.* II *intr.* 1 *Okureru* (遅れる). 2 *Taiho suru* (退歩する), *otoru* (劣る). III *r.* (...se.) *Okurere* (遅れる), *osoku-naru* (遅くなる), *kōtai suru* (後退する). *ej.* Siento haberme retrasado tanto= *Konnani osoku-natte sumimasen.*

retraso. *m.* 1 *Okure* (遅れ), *chien* (遅延), *chikoku* (遅刻). *ej.* El...del tren= *Kisha no chien.* 2 (Pat.) *Okure* (遅れ), *kekkan* (欠陥). *ej.* ...mental= *Chie-okure.*

retratable. *adj.* (des.)=**retractable.**

retratación. *f.*=**retractación.**

retratador, ra. *m. y f. Shōzō-gaka* (肖像画家), *shōzō-shashin-ka* (肖像写真家).

retratar. I *tr.* 1 *(Shōzō wo) egaku* ((肖像を) 描く), *shashin wo toru* (写真を撮る). 2 (describir) *Egaku* (描く), *byōsha suru* (描写する), *kijutsu suru* (記述する). 3 (imitar) *Maneru* (まねる), *mohō suru* (模倣する). II *r.* (...se.) 1 *Jiga-zō wo tsukuru* (自画像を作る), *jibun no shashin wo toru* (自分の写真を撮る). 2 *Hyōgen sareru* (表現される), *utsushi-dasareru* (写し出される). *ej.* La imagen de Narciso se retrataba en el agua= *"Narushisu" no sugata ga mizu ni utsushi-dasarete-ita.*

retratería. *f.* (S. Am.) *Shashin satsuei-shitsu* (写真撮影室), *"sutajio"* (ing. studio) (スタジオ).

retratista. *com. Shōzō-gaka* (肖像画家), *shashin-shi* (写真師).

retrato. *m.* 1 *Zō* (像), *ga-zō* (画像), *shōzō* (肖像). 2 *Jinbutsu no byōsha* (人物の描写). 3 *(fig.) Iki-utsushi* (生き写し), *sokkuri* (そっくり). *ej.* Es el vivo...de su padre *(fr. fig.)= Kare wa chichi-oya no iki-utsushi da.* 4 (For.) =**retracto.**

retrayente. I *p. a. de* **retraer.** II *adj. y s.* 1 *Torikesu (hito)* (取り消す (人)), *tekkai-suru (hito)* (撤回する (人)). 2 (For.) *Kai-modosu (hito)* (買い戻す (人)), *miukenin* (身請け人).

retrechar. *intr. Uma ga ato e sagaru* (馬が後へさがる).

retrechería. *f. (fam.) Kōjitsu* (口実), *ii-nogare* (言い逃れ), *gomakashi* (ごまかし).

retrechero, ra. *adj.* 1 *(fam.) Ii-nukeru* (言い抜ける), *gomakasu* (ごまかす). 2 *(fam.) Miryoku-aru* (魅力ある), *hito-no-kokoro wo hiki-tsukeru* (人の心を引きつける). *ej.* Cara...ra= *Miryoku-aru kao-dachi.* 3 (S. Am.) *Samoshii* (さもしい), *kechi-na* (けちな).

retrepado, da. I *p. p. de* **retreparse.** II *adj. Ushiro e yori-kakatta* (後ろへ寄りかかった).

retreparse. *r.* 1 *Motareru* (もたれる), *yori-kakaru* (寄りかかる). *ej.* ...se en una silla= *isu ni motareru.* 2 *Te-ashi wo nobashite suwaru* (手足をのばして座る), *funzori-kaeru* (ふんぞり返る).

retreta. *f.* 1 (Mil.) *Taikyaku no aizu* (退却の合図), *kiei-rappa* (帰営ラッパ). *ej.* Tocar... = *Kiei-rappa wo narasu.* 2 (Mil.) *Guntai no yoru no saiten* (軍隊の夜の祭典). 3 (S. Am.) *Ichi-ren* (一連), *tsuzuki-mono* (続きもの).

retrete. *m.* 1 (desus.) *Ko-beya* (小部屋), *inkyo-beya* (隠居部屋). 2 *Benjo* (便所), *senmen-jo* (洗面所).

retribución. *f. Mukui* (報い), *hōshū* (報酬), *hōfuku* (報復), *sharei* (謝礼), *hōshō* (報償).

retribuente. *p. a. de* **retribuir.** (ant.) *Mukuiru* (報いる), *hōshū wo ataeru* (報酬を与える).

retribuir. *tr.* 1 (pagar) *Mukuiru* (報いる), *hōshū wo ataeru* (報酬を与える), *hōshō wo sazukeru* (報償をさずける). *ej.* Un empleo bien retribuido= *Kyūryō no yoi shigoto.* 2 (Amér.) (corresponder) *Henrei suru* (返礼する), *o-kaeshi suru* (お返しする).

retributivo, va. *adj. Mukui no* (報いの), *ōhō no* (応

報の).

retribuyente. I *p. a. de* **retribuir.** II *adj. Mukui no* (報いの), *ōhō no* (応報の).

retril. *m.* (desus.) *Shoken-dai* (書見台) *(sin.)* **atril.**

retrillar. *tr. Dakkoku shi-naosu* (脱穀仕直す).

retro. *prep. "Ushiro"/"gyaku" wo imi-suru settō-ji* (後・逆を意味する接頭辞). *ej.* **retrotraer / retrovender.**

retroacción. *f.* 1 *Gyaku-dō* (逆動), *handō* (反動). 2 (Biol. y Fis.) *gyaku-sayō* (逆作用), *gyaku-han'nō* (逆反応).

retroactividad. *f. Sakkyū-ryoku* (遡及力), *sakkyū-sei* (遡及性), *sokyū-ryoku* (遡及力), *sokyū-sei* (遡及性).

retroactivo, va. *adj. Handō-teki-na* (反動的な), *sakkyū-sei no aru* (遡及性のある). *ej.* Una ley con afecto...vo = *Sakkyū-sei no aru hōritsu.*

retrocar. *tr.* (desus.) *Sai-kōkan suru* (再交換する).

retrocarga (de). loc. *adj. Motogome-shiki no* (元込め式の), *kōsō-shiki no* (後装式の). *ej.* Armas de... = *Motogome-jū* (元込め銃).

retroceder. *intr. Ato-modori suru* (後もどりする), *shirizoku* (退く), *gyakkō suru* (逆行する), *modoru* (もどる), *taikyaku suru* (退却する), *kōtai suru* (後退する). *ej.* Retrocedió unos pasos = *Kare wa sū-ho kōtai shita.* La policía hizo...a la multitud = *Keisatsu wa gunshū wo ato ni modoshita.*

retrocesión. *f.* 1 *Ato-modori* (後もどり), *gyakkō* (逆行), *kōtai* (後退), *taikyaku* (退却). 2 (For.) *Kanpu* (還付), *henkan* (返還).

retroceso. *m.* 1 *Kōtai* (後退), *ato-modori* (後もどり), *taikyaku* (退却), *ato-jisari* (後じさり). 2 (Com.) *(fig.) Kōtai* (後退), *fukyō* (不況). *ej.* ...en la economía = *Keizai no kōtai.* 3 *(Tama-tsuki no) tama no hineri* ((玉突きの) 玉のひねり). 4 (Med.) *(Byōki no) akka* ((病気の) 悪化).

retrogradación. *f.* (Astro.) *(Yūsei no) gyakkō* ((遊星の) 逆行).

retrogradar. *intr.* 1 *Kōtai suru* (後退する), *ato-modori suru* (後もどりする). 2 (Astro.) *(Yūsei ga) gyakkō suru* ((遊星が) 逆行する).

retrógrado, da. *adj. y s.* 1 *Ato-modori-suru* (後もどりする), *kōtai-suru* (後退する). 2 *(fig.)* (desp.) *Jidai-sakugo no (hito)* (時代錯誤の (人)), *jidai-okure no (hito)* (時代遅れの (人)).

retronar. *intr. Todoroku* (轟く), *hibiki-wataru* (響き渡る), *goro-goro naru* (ごろごろ鳴る).

retrónica. *f.* (vulg.) = **retórica.**

retropilastra. *f.* (Arq.) *Tsuke-bashira* (付け柱), *kabe-bashira* (壁柱).

retropropulsión. *f.* (Aviac.) *"Jetto"* (ing. jet) *(funsha) suishin* (ジェット (噴射) 推進).

retropulsión. *f.* 1 *Kōhō tosshin* (後方突進). 2 (Pat.) *Kōshin-shō* (後進症).

retrospección. *f. Kaiko* (回顧), *tsuisō* (追想), *omoide* (思い出).

retrospectivo, va. *f. adj. Kaiko-teki* (回顧的), *kaikyū no* (懐旧の), *tsuisō no* (追想の), *sokyū-suru* (遡及する), *kako ni oyobu* (過去に及ぶ). *ej.* Una exposición... = *Kaiko-ten.*

retrotracción. *f.* (For.) *Sokyū* (遡及), *kiō ni oyobu koto* (既往に及ぶこと).

retrotraer. *tr.* 1 (For.) *Sokyū-ryoku wo motsu* (遡及力をもつ), *kiō ni eikyō suru* (既往に影響する). 2 *Kaisō saseru* (回想させる), *sakanoboraseru* (遡らせる). *ej.* Podemos...su origen al siglo XI. = *Sono kigen wa jū-isseiki ni sakanoboru koto ga dekiru.*

retrovendendo. (For.) *Onaji kakaku de uri-nushi ni modosu koto* (同じ価格で売り主にもどすこと).

retrovender. *tr.* (For.) *Onaji kakaku de moto no uri-nushi ni modosu* (同じ価格で元の売り主にもどす).

retrovendición. *f.* (For.) *Uri-nushi ni modosu koto* (売り主にもどすこと).

retroventa. *f.* = **retrovendición.**

retroversión. *f.* 1 *Kōhō e mageru koto* (後方へ曲げること). 2 (Med.) *Kōkutsu* (後屈), *kōkei* (後傾).

retrovisor. *m. "Bakku-mirā"* (ing. back mirror) (バックミラー).

retrucar. *intr.* 1 *(Tama-tsuki no) tama to tama to ga sesshoku suru* ((玉突きの) 玉と玉とが接触する). 2 *Kake-kin wo seri-ageru* (賭け金をせり上げる). 3 (regi. y S. Am.) *Hanron suru* (反論する).

retruco. *m.* = **retruque.**

retruécano. *m.* 1 *Dajare* (駄じゃれ), *goro-awase* (語呂合わせ). 2 (Ret.) *Taishō-hō* (対照法), *tsuiku* (対句).

retruque. *m.* 1 *(Tama-tsuki de) tama ga hoka no tama ni ataru koto* ((玉突きで) 玉が外の玉に当たること). 2 *Kake-kin wo seri-ageru koto* (賭け金をせり上げること).

retuelle. *m.* (regi.) *Gyomō no isshu* (魚網の一種).

retuerto, ta. *p. p. irreg. de* **retorcer.** *Magatta* (曲った), *nejireta* (ねじれた).

rétulo. *m.* (ant.) *Hari-gami* (貼り紙), *shirase* (知らせ).

retumbante. I *p. a. de* **retumbar.** *Nari-hibiku* (鳴り響く), *todoroku* (轟く). II *adj. (fig.) Kidotta* (気取った), *ōgesa na* (大げさな), *mottai-butta* (もったい振った) *(sin.)* **ostentoso.**

retumbar. *intr. Nari-hibiku* (鳴り響く), *todoroku* (轟く), *hibiki-wataru* (響き渡る).

retumbo. *m. Hankyō* (反響), *gō-on* (轟音), *todoroki* (とどろき), *hibiki* (ひびき).

retundir. *tr.* 1 *(Hei no takasa wo) narasu* ((塀の高さを) ならす). 2 (Med.) *(Hare-mono wo) chirasu* ((腫れ物を) 散らす).

reucliniano, na. *adj. y s. "Girisha"* (lat. Graecia)-*go no hatsuon wo "Reuchlin"-shiki ni hatsuon suru (hito)* (ギリシャ語の発音をロイチリン式に発音する (人)).

reuma/reúma. *amb.* 1 (Pat.) = **reumatismo.** *"Ryūmachi"* (lat. rheumatis) (リュウマチ). 2 (Pat.) *Nen-maku-bunpi-butsu* (粘膜分泌物).

reumático, ca. *adj. y s. "Ryūmachi" no* (リュウマチの), *"ryūmachi" kanja* (リュウマチ患者).

reumátide. *f.* (Pat.) *"Ryūmachi"-shin* (リュウマチ疹).

reumatismo. *m.* (Med.) *"Ryūmachi"* (リュウマチ). *ej.* ...muscular (Med.) = *kinniku "ryūmachi"*; ...articular agudo (Med.) = *kyūsei-kansetsu "ryūmachi".*

reunión. *f.* 1 *Shūgō* (集合), *ketsugō* (結合), *gattai* (合体), *danketsu* (団結). 2 *Atsumari* (集り), *shūkai* (集会), *kaigi* (会議), *kaigō* (会合), *kaidan* (会談). *ej.* ...en la cumbre = *Chōjō kaigi, shunō kaigi, "samitto"* (ing. summit) *kaidan.* Celebrar una... = *Kaigi wo hiraku.*

reunir. I *tr.* 1 *Futatabi ketsugō saseru* (再び結合させる). 2 *Atsumeru* (集める), *shūgō saseru* (集合させる), *danketsu saseru* (団結させる), *shōshū suru* (招集する), *kyūgō suru* (糾合する), *awaseru* (合わせる). *ej.* ...sus fuerzas = *Chikara wo awaseru.* ...las tropas = *Guntai wo shōshū suru.* II *r.* (...se.) *Atsumaru* (集まる), *au* (会う), *kaigō suru* (会合する). *ej.* Me reuniré con vosotros a las cinco = *Go-ji ni shokun to aimashō.*

reuntar. *tr. Futatabi abura wo nuru* (再び油を塗る).

reusense. *adj. y s.* 1 *"Reus"-umare no (hito)* (レウス生

まれの (人)), *"Reus"-jin* (レウス人). 2 *"Reus" no* (レウスの).

revacunación. *f.* (Med.) *Sai-shutō* (再種痘).

revacunar (se). *tr. y r. Sai-shutō wo suru* (再種痘をする).

reválida. *f.* 1 *Sai-kakunin* (再確認), *aratamete yūkō ni suru koto* (あらためて有効にすること). 2 *(Gakkō no) saishū-shiken* ((学校の) 最終試験).

revalidación. *f.* (For.) *Futatabi yūkō ni suru koto* (再び有効にすること).

revalidar. I *tr. Futatabi yūkō ni suru* (再び有効にする), *kakunin suru* (確認する), *tsuinin suru* (追認する). II *r.* (...se.) *Saishū-shiken ni gōkaku suru* (最終試験に合格する).

revaloración. *f.* 1 *Sai-hyōka* (再評価). 2 *Kahei-kachi no kaifuku* (貨弊価値の回復).

revalorizador, ra. *adj.* 1 *Sai-hyōka-suru* (再評価する). 2 *Kahei-kachi wo kaifuku-suru* (貨弊価値を回復する).

revalorizar. *tr.* 1 *Sai-hyōka suru* (再評価する). 2 *Kahei-kachi wo kaifuku suru* (貨弊価値を回復する).

revecero, ra. I *adj. (Gyū-ba/nōgu wo) kōtai suru* ((牛馬・農具を) 交代する), *tori-kae no* (取り替えの). II *m. y f.* (Agr.) *Kae-uma/kae-ushi no bannin* (替え馬・替え牛の番人).

reveedor. *m.*=**revisor.**

revejecer. *intr. Fukeru* (ふける), *toshi wo toru* (年をとる) *(sin.)* **avejentarse.**

revejido, da. *adj. Fuketa* (ふけた), *toshi wo totta* (年をとった) *(sin.)*=**envejecido.**

revejudo, da. *adj.* (regi.)=**revejido.**

revelable. *adj. Abaku koto ga dekiru* (発くことができる), *bakuro-dekiru* (暴露できる).

revelación. *f.* 1 *Abaku koto* (発くこと), *akasu koto* (明かすこと). 2 *Bakuro* (暴露), *tekihatsu* (摘発), *hakkaku* (発覚), *roken* (露見). 3 (La...) (rel.) *Tenkei* (天啓), *keiji* (啓示), *mokuji* (黙示).

revelado. *m.* (Fot.) *Genzō* (現像).

revelador, ra. I *adj. y s. Bakuro-suru (hito)* (暴露する (人)), *tekihatsu-suru (hito)* (摘発する (人)), *keiji-suru (hito)* (啓示する (人)). II *m.* (For.) *Genzō-eki* (現像液).

revelamiento. *m.*=**revelación** 1.

revelandero, ra. *m. y f. Kami no keiji wo uketa to itsuwaru hito* (神の啓示を受けたと詐る人)=**impostor.**

revelante. *p. a. de* **revelar.** *Bakuro-suru* (暴露する), *keiji-suru* (啓示する).

revelar. I *tr.* 1 *Arawasu* (現わす), *akiraka ni suru* (明らかにする), *abaku* (発く), *morasu* (もらす), *bakuro suru* (暴露する). 2 (rel.) *Keiji suru* (啓示する), *mokuji suru* (黙示する). 3 (Fot.) *Genzō suru* (現像する). II *r.* (...se.) *Arawareru* (現われる), *jigen suru* (示現する), *nanori-deru* (名乗り出る).

reveler. *tr.* (Med.) *Yūdō suru* (誘導する), *ten'i saseru* (転移させる).

revellín. *m.* 1 (regi.) *"Mantoru-pīsu"* (ing. mantelpiece) (マントルピース). 2 (Fort.) *Hangetsu-hō* (半月堡).

revellinejo. *m. d. de* **revellín.**

revenar. *intr. Me wo dasu* (芽を出す), *me ga deru* (芽が出る).

revendedera. *f. Ko-uri wo itonamu onna* (小売りを営む女).

revendedor, ra. *adj. y s. Ko-uri wo suru (hito)* (小売りをする (人)), *ko-uri-shō* (小売り商).

revender. *tr. Ko-uri suru* (小売りする), *tenbai suru* (転売する).

revendón, na. *m. y f.* (des.)=**revendedor.**

revenido, da. I *p. p. de* **revenir.** II *m. (Teion ni yoru) hagane no yaki-naoshi* ((低温による) 鋼の焼き直し).

revenimiento. 1 *Chijimi* (縮み), *shukushō* (縮小), *gensho* (減小). 2 (Min.) *Kanbotsu* (陥没), *chinka* (沈下).

revenir. I *intr. Moto no jōtai ni naru* (元の状態になる). II *r.* (...se.) 1 *Chijimu* (縮む), *shūshuku* (収縮), *mi wo chijimeru* (身を縮める). 2 *Suppaku-naru* (酸っぱくなる), *san-mi wo shōzuru* (酸味を生ずる). 3 *Mizu-ke wo dasu* (水気を出す), *(kabe/shio ni) shikke ga deru* ((壁・塩に) 湿気が出る), *ase wo kaku* (汗をかく). *ej.* La pintura se reviene = *E ga ase wo kaku.* 4 *(Age-mono/"pan" ga) shikke/atsusa de guja-guja ni naru* ((揚げ物・パンが) 湿気・暑さでぐじゃぐじゃになる). 5 *(fig.) Jōho suru* (譲歩する), *jisetsu wo hikko-meru* (自説を引っこめる).

reveno. *m. Me* (芽), *shin-me* (新芽).

reventa. *f. Ko-uri* (小売り), *tenbai* (転売).

reventadero. *m.* 1 *Nansho* (難所), *kensho* (険所). 2 *(fig.) Honeori-shigoto* (骨折り仕事), *nangyō* (難業), *nanji* (難事).

reventador. *m.* (teatr.) *Gekijō no yaji* (劇場のやじ).

reventar. I *intr.* 1 *Haretsu suru* (破裂する), *bakuhatsu suru* (爆発する), *hari-sakeru* (張り裂ける), *sakuretsu suru* (炸裂する), *"panku"* (ing. puncture) *suru* (パンクする), *yabureru* (破れる) *(sin.)* **estallar.** *ej.* El neumático reventó = *"Taiya" ga "panku" shita.* 2 *(Nami ga) kudakeru* ((波が) 砕ける). 3 *Kyū ni ...shi-dasu* (急に…し出す), *totsuzen ...suru ki ni naru* (突然…する気になる). *ej.* ...de risa = *dotto warai-dasu.* Casi reventaba de risa=*Kare wa fukidashi sō ni natta;* ...de ganas de decirlo todo = *totsuzen nanimo-kamo itte-shimai-tai ki ni naru.* 4 *(fig. y fam.) (Kanjō ga) gekihatsu suru* ((感情が) 激発する). II *tr.* 1 *Buchi-kowasu* (ぶち壊す), *kowasu* (壊す). 2 *(Karō de) uma wo korosu* ((過労で) 馬を殺す), *heto-heto ni saseru* (へとへとにさせる), *byōki ni saseru* (病気にさせる). 3 *(fig. y fam.) Nayamasu* (悩ます), *komaraseru* (困らせる), *unzari saseru* (うんざりさせる), *hirō-konbai saseru* (疲労困憊させる), *meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける). 4 *(fig. y fam.) (Hito ni) daisongai wo ataeru* ((人に) 大損害を与える). 5 *(fam.) Gyakusatsu suru* (虐殺する). III *r. Hajikeru* (はじける), *hachi-kireru* (はちきれる), *unzari suru* (うんざりする), *komaru* (困る).

reventazón. *f.* 1 *Haretsu* (破裂), *bakuhatsu* (爆発), *sakuretsu* (炸烈), *bōhatsu* (暴発), *"panku"* (パンク). 2 (Mar.) *(Nami ga) kudake-chiru koto* ((波が) 砕け散ること), *kudake-nami* (砕け波). 3 (S. Am.) *(Yama no) shi myaku* ((山の) 支脈).

reventón. I *adj. Hajike-sō-na* (はじけそうな), *haretsu-shi-kakatte-iru* (破裂しかかっている). *ej.* Clavel...=*Hajike-sō-ni ōkii "kānēshon"* (ing. carnation). II *m.* 1 *Haretsu* (破裂), *bakuhatsu* (爆発), *sakuretsu* (炸裂), *"panku"* (パンク). *ej.* Dar un...=*Bakuhatsu saseru.* 2 (cuesta pendiente) *(fig.) Kyū-na saka* (急な坂), *tsumasaki-agari* (爪先上がり). 3 (dificultad) *(fig.) Konnan* (困難), *nangi* (難儀), *kyūchi* (窮地), *konkyū* (困窮). 4 *(fig.) Saigo no ganbari* (最後の頑張り), *furi-shibotte no chikara* (ふりしぼっての力). *ej.* Darse/pegarse un...para hacer algo=*Nanika wo suru tame ni saigo no chikara wo furi-shiboru.* 5 (S. Am.) (Min.) *Kōshō no roshutsu* (鉱床の露出), *rotō*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(露頭). 6 (S. Am.) *Dan-dan ni natta shamen* (段々になった斜面).

rever. I *tr.* 1 *Mi-naosu* (見直す), *mō-ichido miru* (もう一度見る). 2 *Kensa suru* (検査する), *shinchō ni shiraberu* (慎重に調べる) *(sin.)* **examinar.** 3 (For.) *(Jōkyū-saiban-sho de) sai-shinri suru* ((上級裁判所で) 再審理する). II *r.* (...se.) *Nagame-iru* (眺め入る), *jibun ni mihoreru* (自分に見惚れる), *ureshigaru* (嬉しがる).

reverberación. *f.* 1 *Hansha* (反射), *hankyō* (反響). 2 *Hansha-kō* (反射光), *hansha-netsu* (反射熱).

reverberante. I *p. a. de* **reverberar.** II *adj. Hansha-suru* (反射する), *hansha-sei no* (反射性の).

reverberar. *intr.* 1 *Hansha suru* (反射する). *ej.* La luz reverberaba en el agua = *Hikari ga mizu ni hansha shite-ita.* 2 *Kirameku* (きらめく), *kasuka ni hikaru* (かすかに光る). *ej.* La luz del farol reverberaba en la calle = *Tōka ga machi ni kasuka ni hikatte-ita.*

reverbero. *m.* 1 *Hansha* (反射), *hankyō* (反響). *ej.* Horno de... = *Hansha-ro.* El...de la nieve = *Yuki no mabushii hansha.* 2 *Hansha-butsu* (反射物), *hansha-kyō* (反射鏡). 3 *Hansha-tō* (反射灯). 4 (S. Am.) *Sekiyu-konro* (石油こんろ).

reverdecer. I *intr.* 1 *(Nohara/shokubutsu ga) shinryoku ni naru* ((野原・植物が) 新緑になる). 2 *(fig.) Genki wo tori-modosu* (元気を取りもどす), *genki-zuku* (元気づく), *seishin no ki ga minagiru* (清新の気がみなぎる). II *tr.* 1 *Midori wo arata ni suru* (緑を新たにする). 2 *Genki-zukeru* (元気づける).

reverdeciente. *p. a. de* **reverdecer.** *Shinryoku to naru* (新緑となる).

reverencia. *f.* 1 *Sonkei* (尊敬), *keii* (敬意), *sūkei* (崇敬). 2 *O-jigi* (お辞儀), *keirei* (敬礼), *eshaku* (会釈). *ej.* Hacer una... = *O-jigi wo suru.* 3 *Shi* (師), *sonshi* (尊師), *shūkyō-ka ni taisuru sonshō* (宗教家に対する尊称). *ej.* Su R... = *Anata-sama.*

reverenciable. *adj. Sonkei-subeki* (尊敬すべき).

reverenciador, ra. *adj. Sonkei-suru* (尊敬する), *keii wo harau* (敬意を払う).

reverencial. *adj. Sonkei wo arawasu* (尊敬を表わす), *sonkei no* (尊敬の), *keiken-na* (敬虔な).

reverencialmente. *adv. Uyauyashiku* (うやうやしく).

reverenciar. *tr. Uyamau* (敬う), *agameru* (崇める), *sūkei suru* (崇敬する), *sonkei suru* (尊敬する).

reverendas. *f. pl.* (ant.) 1 (rel.) *Ta-kyōku e no tenshutsu kyoka-jō* (他教区への転出許可状). 2 *Chōsho* (長所), *biten* (美点). *ej.* Ser hombre de muchas... = *Ōku no biten wo motte-iru hito da.*

reverendísimo, ma. *adj. sup. de* **reverendo.** (rel.) *Itomo tōtoki* (いとも尊き), *itomo sonkei-subeki* (いとも尊敬すべき), *kōi no seishoku-sha ni taisuru sonshō* (高位の聖職者に対する尊称).

reverendo, da. *adj.* 1 *Tōtoi* (尊い), *sonkei-subeki* (尊敬すべき). 2 (rel.) *(Seishoku-sha ni taisuru keishō)* (聖職者に対する敬称), *shi* (師). *ej.* El Rdo. padre A = *Sonkei-subeki A shi.* 3 *(fam.) Shigoku yōi-shūtō-na* (至極用意周到な). 4 *(fam.) Dekkai* (でっかい), *tohō-mo-nai* (途方もない). *ej.* Una...da tontería = *Tohō-mo-nai shittai.*

reverente. *adj. Uyauyashii* (うやうやしい), *keiken-na* (敬虔な).

reversibilidad. *f.* 1 *Gyaku ni dekiru koto* (逆にできること), *tenkan dekiru koto* (転換できること), *gyaku-ten* (逆転). 2 *(Meirei/hanketsu wo) torikeshi-uru koto* ((命令・判決を) 取り消しうること), *haki* (破棄).

reversible. *adj.* 1 (For.) *Gyaku ni dekiru* (逆にできる), *haki-dekiru* (破棄できる), *torikeshi-uru* (取り消しうる). 2 (Biol.) *Gyaku-modori dekiru* (逆もどりできる), *moto-dori ni nareru* (元通りになれる). 3 (Mec.) *Gyakuten-shiuru* (逆転しうる).

reversión. *f.* 1 *Gyaku-modori* (逆もどり), *gyaku-ten* (逆転), *tenkan* (転換), *fukki* (復帰). 2 (For.) *(Zaisan no) fukki* ((財産の) 復帰), *fukki-sōzoku-ken* (復帰相続権).

reverso, sa. I *adj. Ura-gaeshi no* (裏返しの), *gyaku no* (逆の), *hantai no* (反対の), *abekobe no* (あべこべの). II *m.* 1 *Ura* (裏), *hantai-gawa* (反対側), *gyaku* (逆), *haimen* (背面) = **revés.** 2 *(Kahei/"medaru"* (ing. medal) *no) rimen* ((貨弊・メダル) の裏面), *ura* (裏). *ej.* El...de la medalla = 1) *Kōka no ura.* 2) *(fig.) Sei-hantai no hito, taishō-teki-na hito.*

reverter. *intr. Afureru* (あふれる), *koboreru* (こぼれる) *(sin.)* **rebosar.**

revertir. *intr.* 1 *Moto no jōtai ni modoru* (元の状態に戻る), *kyū ni fukusuru* (旧に復する), *fukki suru* (復帰する). *ej.* ...a su estado primitivo = *genjō ni modoru.* 2 *Shōjiru* (生じる), *...ni naru* (…になる), *...ni owaru* (…に終る). *ej.* ...en beneficio de... = *...ni kō-tsugō ni naru;* ...en perjuicio de... = *...ni gai ni naru.* 3 (For.) *Moto no shoyū-sha ni kaeru* (元の所有者に返る), *arata na shoyū-sha no mono to naru* (新たな所有者の物となる). *ej.* Poner una conferencia a cobro revertido = *Ryōkin senpō-barai no tsūwa wo suru.*

revés. I *m.* 1 *Ura* (裏), *se* (背), *gyaku* (逆), *rimen* (裏面), *ura-gawa* (裏側). *ej.* El...de la mano = *Te no ura/kō.* 2 *Hirate-uchi* (平手打ち) = **bofetada.** 3 *(Kyūgi no) sakate-uchi* ((球技の) 逆手打ち). 4 (Esgr.) *Hidari kara migi e no uchi-oroshi* (左から右への打ちおろし). 5 *(fig.) Gyakkyō* (逆境), *fugū* (不遇), *hiun* (悲運), *fukō* (不幸) *(sin.)* **infortunio.** *ej.* Reveses de fortuna = *Fuun, fukō.* Todo le sale al... = *Nani-mo-kamo kare ni wa ura-me ni deru.* 6 *(fig.) Henka* (変化), *kawari-yō* (変り様), *utsuri-gi* (移り気). 7 (C. Am.) *Tabako no ha wo kuu ke-mushi* (煙草の葉を食う毛虫). II *m. adv.* Al... = 1) *Gyaku ni* (逆に), *hantai ni* (反対に). 2) *Sena ni* (背に), *haigo ni* (背後に). III *expr.* Al revés me las calcé *(fig. y fam.)* = *Hantai ni uke-totta* (反対に受けとった), *hantai no koto wo shita* (反対の事をした).

revesa. *f.* (Mar.) *Gyaku-ryū* (逆流).

revesado, da. I *p. p. de* **revesar.** II *adj.* 1 (difícil) *Kongaragatta* (こんがらがった), *komiitta* (混みいった). 2 *(fig.)* (travieso) *Te-ni-oenai* (手に負えない), *ranbō-na* (乱暴な), *itazura no* (いたずらの).

revesar. *tr. Modosu* (もどす), *haku* (吐く).

revesero. *adj.* (S. Am.) *Inken-na* (陰険な), *yudan-no-naranai* (油断のならない).

revesino. *m.* 1 *Yo-nin de suru "toranpu"-asobi* (四人でするトランプ遊び). 2 *mod.* Cortar el... = *Soshi suru* (阻止する), *jama suru* (邪魔する).

revestido, da. I *p. p. de* **revestir.** II *m.* **revestimiento.**

revestimiento. *m.* 1 *Kabuseru koto* (かぶせること), *oou koto* (覆うこと). 2 *Ōoi* (覆い), *futa* (蓋), *gaihi* (外被), *uwabari* (上張り). 3 *Nuri* (塗り), *hifuku-kakō* (被服加工), *hifuku-butsu* (被服物).

revestir. I *tr.* 1 *Ue ni kiru* (上に着る), *kasanete kiru* (重ねて着る), *haoru* (羽織る). 2 (cubrir) *Oou* (覆う), *kabuseru* (かぶせる). 3 *(fig.) Uwa-bari suru* (上張りする). 4 *Kazaru* (飾る), *yosoou* (装う). 5 *(...no) furi wo*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

suru ((…の) ふりをする). 6 *(fig.) (Gaikan wo) teisuru* ((外観を) 呈する), *arawasu* (あらわす), *miseru* (見せる). *ej.* ...gravedad = *Sōchō-sa wo miseru.* II *r.* (...se.) 1 *Ue ni kiru* (上に着る). 2 *(fig.) Nebaru* (ねばる), *ganbaru* (がんばる), *furui-tatsu* (奮い起つ), *funki suru* (奮起する). 3 *(fig.) Ibaru* (いばる), *unuboreru* (うぬぼれる). 4 *Sonawaru* (備わる), *mi ni tsukeru* (身につける). *ej.* ...se de paciencia = *Shinbō-zuyosa wo mi ni tsukeru.*

reveza. *f.* (Mar.) *Uzumaki* (渦巻き), *gyakuryū* (逆流).

revezar. *tr. Tori-kaeru* (取り替える), *kōtai ni suru* (交替にする), *kōtai suru* (交替する). *ej.* ...los bueyes de labranza=*Kōgyū wo kōtai suru (sin.)* **reemplazar.**

revezo. *m.* 1 *Tori-kae* (取り替え), *kōtai* (交替). 2 *Tori-kae-hin* (取り替え品). 3 *Kōtai-yō no nitō-date no gyū-ba* (交替用の二頭立ての牛馬). 4 (regi.) *Ichinichi no shigoto no san-bun-no-ichi* (一日の仕事の三分の一).

revidada. *f.* (en el juego de naipes) *Kake-mashi wo suru koto* (賭け増しをすること).

revidar. *tr.*=**reenvidar.** *Kaketa ue ni mata kakeru* (賭けた上にまた賭ける).

reviejo, ja. I *adj. Furu-kusai* (古くさい) *(sin.)* **antiguo.** II *m. Kare-eda* (枯れ枝).

revientacaballo. *m.* (C. Am.) (Bot.)=**quibey.**

reviernes. (Cath.) *Fukkatsu-sai-go shichi-shūkan no kaku-kin'yō-bi* (復活祭後七週間の各金曜日).

revinar. *tr.* (desus.) *Shin-shu ni koshu wo mazeru* (新酒に古酒を混ぜる).

revindicación. *f.*=**reivindicación.**

revindicar. *tr.*=**reivindicar.**

revirado, da. I *p. p. de* **revirar.** II *adj.* (Bot.) *Yojireta (sen'i)* (よじれた (繊維)).

revirar. I *tr.*=**torcer.** *Yoru* (よる), *nejiru* (ねじる). II *intr.* (Mar.) *Fune ga futatabi hōkō wo kaeru* (船が再び方向を変える).

revisable. *adj. Kensa-shiuru* (検査しうる), *teisei-dekiru* (訂正できる), *kōtei-dekiru* (校訂できる).

revisada. *f.*=**revisión.**

revisar. *tr.* 1 *Futatabi miru* (再び見る), *yoku miru* (よく見る). 2 *Sai-chōsa suru* (再調査する), *shiraberu* (調べる), *kensa suru* (検査する), *me wo tōsu* (目を通す). 3 *Teisei suru* (訂正する), *kōtei suru* (校訂する), *kōsei suru* (校正する), *kōetsu suru* (校閲する), *ken'etsu suru* (検閲する), *kaitei suru* (改訂する). *ej.* ...un texto = *Kyōkasho wo kaitei suru.* 4 (Mil) *Eppei suru* (閲兵する). 5 (Mec.) *Menmitsu ni shiraberu* (綿密に調べる), *"ōbāhōru"* (ing. overhaul) *suru* (オーバーホールする).

revisión. *f.* 1 *Kensa suru koto* (検査すること), *sai-chōsa* (再調査), *shiraberu koto* (調べること), *kensa* (検査), *kōtei* (校訂), *sai-ginmi* (再吟味). *ej.* ...aduanera = *Zeikan no kensa;* ...de cuentas = *kaikei kensa.* 2 (Mil.) *Eppei* (閲兵). 3 (Mec.) *"Ōbāhōru"* (オーバーホール).

revisita. *f. Sai-shinsa* (再審査), *sai-kensa* (再検査).

revisor, ra. I *adj. Kensa-suru* (検査する), *kaitei no* (改訂の). II *m.* 1 *Ken'etsu-gakari* (検閲係り), *kōsei-sha* (校正者), *kensa-suru hito* (検査する人). 2 (Ferr.) *Kensa-tsu-gakari* (検札係り).

revisoría. *f. Kensa no shokumu* (検査の職務), *saetsu no shokumu* (査閲の職務).

revista. *f.* 1 *Sai-kensa* (再検査), *sai-chōsa* (再調査). 2 *Kensa* (検査), *chōsa* (調査), *shinsa* (審査), *tenken* (点検). 3 *Ken'etsu* (検閲). *ej.* ...de inspección (Mil.)= *Ken'etsu.* 4 (Mil.) *Saetsu* (査閲), *eppei* (閲兵). *ej.* Pasar...a (fr.) = 1) (Mil.) *...wo eppei suru, ...wo saetsu suru.* 2) *...wo kensa suru, ...wo ken'etsu suru.* 5 *Zasshi* (雑誌), *hyōron* (評論), *ronsetsu* (論説), *hihyō* (批評). *ej.* ...científica = *gaku-jutsu-shi;* ...de modas = *"fasshon" zasshi.* 6 (Teatr.) *"Rebyū"* (ing. review) (レビュー). 7 (For.) *Sai-shin* (再審). *ej.* Suplicar en... (fr.) = *Sai-shin no sojō wo teishutsu suru, jōso suru.*

revistar. *tr.* (Mil.) *Ken'etsu suru* (検閲する), *saetsu suru* (査閲する).

revistero, ra. *m. y f. Hihyō-ka* (批評家), *ronpyō-ka* (論評家).

revisto, ta. *p. p. irreg. de* **rever.**

revividero. *m. Kaiko no shiyō-jō* (蚕の飼育場).

revivificación. *f. Genki-kaifuku* (元気回復), *sosei* (蘇生), *fukkatsu* (復活).

revivificar. *tr. Iki-kaeraseru* (生き返らせる), *fukkatsu saseru* (復活させる), *genki-zukeru* (元気づける) *(sin.)* **reanimar.**

revivir. *intr.* 1 *Iki-kaeru* (生き返る), *fukkatsu suru* (復活する) *(sin.)* **renacer.** 2 *Sosei suru* (蘇生する), *genki-zuku* (元気づく). 3 *(fig.) Mata okoru* (また起こる), *sainen suru* (再燃する). *ej.* Revivió la discordia entre los socios=*Shain no aida ni naka-tagai ga sainen shita.*

reviviscencia. *f. Fukkatsu* (復活), *sosei* (蘇生).

revocabilidad. *f. Haishi/tori-keshi dekiru koto* (廃止・取り消しできること).

revocable. *adj. Tori-kesareru* (取り消される), *haishi-dekiru* (廃止できる).

revocablemente. *adv. Haishi-sareru yō ni* (廃止されるように), *tori-kesareru yō ni* (取り消されるように).

revocación. *f.* 1 *Tori-kesu koto* (取り消すこと), *haishi suru koto* (廃止すること). 2 (For.) *Mukō* (無効), *tori-keshi* (取り消し), *haki* (破棄).

revocador, ra. I *adj. Tori-kesu* (取り消す), *mukō ni suru* (無効にする). II *m. Sakan* (左官), *kabe-ya* (壁屋).

revocadura. *f.* 1 *Kabe no uwa-nuri* (壁の上塗り). 2 (Pint.) *Waku ni maki-tsuketa nuno-gire* (枠に巻きつけた布切れ).

revocante. I *p. a. de* **revocar.** II *adj. Tori-keshi no* (取り消しの), *haishi-suru* (廃止する).

revocar. *tr.* 1 (anular) *Mukō ni suru* (無効にする), *tori-kesu* (取り消す), *tekkai suru* (撤回する), *haishi suru* (廃止する). 2 (desus.) (volver a llamar) *Futatabi yobi-dasu* (再び呼び出す). 3 (disuadir) *Omoi-todomaraseru* (思い止まらせる), *yamesaseru* (やめさせる), *toite yamesaseru* (説いてやめさせる). 4 (hacer retroceder) *Gyaku-modori saseru* (逆もどりさせる), *gyaku ni nagasu* (逆に流す). *ej.* El viento revoca el humo = *Kaze ga kemuri wo gyaku ni nagasu.* 5 (encalar) *(Kabe wo) shiroku nuru* ((壁を) 白く塗る), *(...ni) shirakabe wo nuru* ((…に) 白壁を塗る).

revocatoria. *f.* (Amér.)=**revocación.**

revocatorio, ria. *adj. Tori-keshi no* (取り消しの), *haishi no* (廃止の).

revoco. *m.* 1 (revocación) *Tori-keshi* (取り消し), *haishi* (廃止), *tekkai* (撤回). 2 (revoque) *Kabe no nuri-kae* (壁の塗りかえ), *shira-kabe no nuri-naoshi* (白壁の塗り直し). 3 (cubierta de retama) *Sumi-kago-yō no enishida-sei no futa* (炭籠用のえにしだ製の蓋).

revolante. *p. a. de* **revolar.** *Mau* (舞う), *tobu* (飛ぶ).

revolar. *intr.* 1 *Tori ga futatabi tobi-tatsu* (鳥が再び飛び立つ). 2 *Tobi-mawaru* (飛び回る), *tori ga sora ni mau* (鳥が空に舞う), *sora wo senkai suru* (空を旋回す

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

る).

revolcadero. *m. Gyū-ba ga yoku korobu basho* (牛馬がよく転ぶ場所).

revolcado, da. I *p. p. de* **revolcar.** II *m.* (C. Am.) *"Pan"/tōgarashi/"tomato" no haitta "Guatemara" ryōri* (パン・とうがらし・トマトの入ったグァテマラ料理).

revolcar. I *tr.* 1 *Taoshite fumi-tsukeru* (倒して踏みつける), *taosu* (倒す), *tentō saseru* (転倒させる). 2 *(fig. y fam.) Aite wo uchi-makasu* (相手を打ち負かす). 3 *(fam.) Otosu* (落とす), *rakudai saseru* (落第させる). II *r.* (...se.) 1 *Korobu* (転ぶ), *tentō suru* (転倒する). 2 *(fig.) Koshū suru* (固執する). 3 *(fam.) Karada wo ori-mageru* (身体を折り曲げる). *ej.* ...se de dolor = *Kurushikute karada wo ori-mageru.*

revolcón. *m.* 1 *(fam.) Tentō* (転倒), *tenraku* (転落), *korobu koto* (転ぶこと). 2 *Ii-makasu koto* (言い負かすこと), *ii-komeru koto* (言いこめること). *ej.* Dar a uno un... (fr.) = *Giron de aite wo yattsukeru/ii-komeru.*

revolear. I *intr. Tobu* (飛ぶ), *mau* (舞う), *senkai shite tobu* (旋回して飛ぶ). II *tr.* (S. Am.) *Nage-nawa wo kuru-kuru mawasu* (投げ縄をくるくる回す).

revoleo. *m.* 1 (And.) (turbación) *Konran* (混乱), *dōyō* (動揺). 2 (agitación) *Sawagi* (騒ぎ), *sōdō* (騒動) *(sin.)* **revuelo.**

revolotear. I *intr. Hira-hira mau* (ひらひら舞う), *tobi-mawaru* (飛び回る), *(tori ga) sora ni mau* ((鳥が)空に舞う). 2 *Mai-oriru* (舞い下りる), *hirai suru* (飛来する). II *tr. Guru-guru mau yō ni nage-ageru* (ぐるぐる舞うように投げ上げる).

revoloteo. *m. Mai-agari* (舞い上がり), *hishō* (飛翔).

revoltijo. *m.* = **revoltillo.**

revoltillo. *m.* 1 *Ranzatsu* (乱雑), *gotta-gaeshi* (ごった返し). 2 *Yama* (山), *taryō* (多量), *tsumi-kasane* (積み重ね). *ej.* Un...de papeles = *Kami no yama.* 3 *Hitsuji no harawata* (羊の腹わた), *zōmotsu* (臓物). 4 *Konran* (混乱), *funkyū* (紛糾). 5 (C. Am.) *"Kyūba"-fū no maze-ryōri* (キューバ風のまぜ料理).

revoltón. *m.* 1 (Gusano...) *Budō ni tsuku hamaki-mushi* (ぶどうに付く葉巻き虫). 2 (Arq.) *Kuri-gata no sumi* (繰り形の角).

revoltoso, sa. *adj. y s.* 1 *Sōdō wo okosu (hito)* (騒動を起こす(人)), *sendō-sha* (騒動者), *muhon wo okosu (hito)* (謀叛を起こす(人)), *muhon-nin* (謀叛人) *(sin.)* **sedicioso.** 2 *Itazura-zuki no* (いたずら好きの), *wanpaku no* (腕白の) *(sin.)* **travieso.** *ej.* Niño...so = *Wanpaku-kozō.* 3 *Hanzatsu-na* (煩雑な), *iri-kunda* (いりくんだ).

revolución. *f.* 1 *Hikkuri-kaesu koto* (ひっくり返すこと), *sōdō ga okoru koto* (騒動が起こること). 2 *Kakumei* (革命), *dai-henkaku* (大変革), *gekihen* (激変). *ej.* La...industrial = *Sangyō kakumei.* La...francesa = *"Furansu" kakumei.* 3 *Sawagi* (騒ぎ), *sōran* (騒乱), *bōdō* (暴動). 4 *Kokoro no dōyō* (心の動揺), *fungeki* (憤激). 5 *(fig.) Kaikaku* (改革), *henkaku* (変革). 6 (Astron.) *(Tentai no) kōten* ((天体の)公転). 7 (Mec.) *(Jiku no) kaiten* ((軸の)回転), *senkai* (旋回).

revolucionar. *tr.* 1 *Kakumei wo okosu* (革命を起こす), *dai-henkaku wo kitasu* (大変革を来たす). 2 (Mec.) *Kaiten saseru* (回転させる).

revolucionario, ria. *adj. y s. Kakumei wo okosu (hito)* (革命を起こす(人)), *kakumei-ka* (革命家).

revolvedor, ra. I *adj. y s. Kaki-tateru (hito)* (騒き立てる(人)), *sōdō wo okosu (hito)* (騒動を起こす(人)), *sendō-sha* (煽動者). II *m.* (C. Am.) *Satō-kōjō de tsukau ō-nabe* (砂糖工場で使う大鍋).

revólver. *m. Renpatsu "pisutoru"* (ing. pistol) (連発ピストル), *renpatsu kenjū* (連発拳銃).

revolver. I *tr.* 1 *Kaki-mawasu* (掻き回す), *hikkuri-kaesu* (ひっくり返す), *kaki-mawashite sagasu* (掻き回して探す). *ej.* ...los papeles de la oficina = *Jimusho no shorui wo kaki-mawasu.* 2 (envolver) *Tsutsumu* (包む), *tsutsumi-komu* (包みこむ). 3 (contraatacar) *Gyakushū suru* (逆襲する), *hangeki suru* (反撃する). 4 (registrar) *Mono wo ugokashi-mawashite shiraberu* (物を動かし回して調べる). 5 (inquietar) *Midasu* (乱す), *dōyō saseru* (動揺させる). 6 (discurrir) *Kangae-komu* (考えこむ), *shian suru* (思案する), *kōkyū suru* (考究する). 7 (Equit.) *Kyū ni uma no kubi wo mawashite hiki-kaesu* (急に馬の首を回して引き返す). 8 (volver a andar) *Aruita tokoro wo mō-ichido aruku* (歩いた所をもう一度歩く). 9 (pleitear) *Uttaeru* (訴える), *soshō wo okosu* (訴訟を起こす). 10 *Shuppatsu-ten ni hiki-modosu* (出発点に引きもどす). 11 *Kimari/shikitari wo kaeru* (きまり・しきたりを変える). II *r.* (...se.) 1 *Ugoku* (動く), *aruku* (歩く). 2 *Tenkō ga kyūhen suru* (天候が急変する), *are-moyō ni naru* (荒れ模様になる). 3 (Astron.) *(Tentai ga) kōten suru* ((天体が)公転する). 4 *Ne-gaeri wo utsu* (寝返りをうつ), *ne-gaeru* (寝返る). 5 *Hangeki ni deru* (反撃に出る). *ej.* ...se contra el enemigo = *Teki ni taishite hangeki ni deru.*

revolvimiento. *m.* 1 *Kaki-mawasu koto* (掻き回すこと), *kaiten* (回転), *senkai* (旋回). 2 *Dōyō* (動揺), *ō-sawagi* (大騒ぎ).

revoque. *m.* 1 *Shiroku uwa-nuri suru koto* (白く上塗りすること), *kabe no uwa-nuri* (壁の上塗り). 2 *Uwa-nuri-yō no zairyō* (上塗り用の材料).

revotarse. *r. Mae to hantai no tōhyō wo suru* (前と反対の投票をする).

revuelco. *m. Korogari-mawaru koto* (ころがり回ること), *tentō* (転倒), *tenraku* (転落).

revuelo. *m.* 1 *(Tori no) nido-me no tobi-tachi* ((鳥の)二度目の飛び立ち). 2 *Hishō* (飛翔), *tobi-kai* (飛び交い). 3 *(fig.) Konran* (混乱), *funkyū* (紛糾), *sawagi* (騒ぎ). *ej.* La noticia produjo gran...en los medios taurinos = *"Nyūsu"* (ing. news) *wa tōgyū-kai ni ō-sawagi wo hiki-okoshita.* 4 (Amér.) *Tō-kei no keri* (闘鶏の蹴り). 5 *mod. adv.* De... *(fig.)* = *Isoide* (急いで), *satto* (さっと), *subayaku* (素早く).

revuelta[1]. *f. Magari* (曲り), *magari-me* (曲り目) = **vuelta.**

revuelta[2]. *f.* 1 *Sawagi* (騒ぎ), *sōdō* (騒動), *konran* (混乱), *dōran* (動乱). 2 (riña) *Arasoi* (争い), *kenka* (けんか). 3 *Tenkan-ten* (転換点), *tenki* (転機), *kawari-me* (変り目). 4 *Hōkō-tenkan* (方向転換), *hōkō-gae* (方向がえ), *tenshin* (転進). 5 *Henbō* (変貌), *tenkō* (転向), *henten* (変転), *hensetsu* (変節).

revueltamente. *adv. Ranzatsu ni* (乱雑に), *zatsuzen to* (雑然と), *mucha-kucha ni* (無茶苦茶に).

revuelto, ta. I *p. p. irreg. de* **revolver.** II *adj.* 1 (en desorden) *Midareta* (乱れた), *sōzen to-shita* (騒然とした), *motsureta* (もつれた). *ej.* Cabellera...ta = *Midare-gami.* Vivimos en tiempos...s = *Ware-ware wa sōzen to-shita jidai ni ikite-iru.* 2 *Atsukai-yasui* (扱いやすい), *otonashii (uma)* (おとなしい(馬)). 3 (travieso) *Itazura-zuki no* (いたずら好きの), *wanpaku no* (腕白の). 4 (intrincado) *Wakari-nikui* (分かりにくい), *hanzatsu-na* (繁雑

な).

revuelvepiedras. *m.* (Orn.) *Kyōjo-shigi* (京女しぎ).

revulsión. *f.* (Med.) *Yūdō-hō* (誘導法).

revulsivo, va. I *adj.* (Med.) *Yūdō-suru* (誘導する). II *m.* (Farm.) *Yūdō-zai* (誘導剤).

revulsorio, ria. I *adj.* (Farm.) *Yūdō-suru* (誘導する). II *m.* (Farm.) *Yūdō-zai* (誘導剤).

rey. I *m.* 1 *Ō-sama* (王様), *koku-ō* (国王), *kunshu* (君主) *(sin.)* **monarca.** *ej.* Los...es = *O-sama fusai.* Los...es católicos = *"Katorikku" ryō-ō.* El día de los...es (Cath.) = *San-ken-ō no hi/ go-kōgen no shukujitsu.* Rey de...es = *Ō no ō.* Rey Sol = *Taiyō-ō.* Libro de los Reyes = *Retsu-ō-ki* (列王記). Rey en el nombre = *Na dake no ō.* 2 *"Toranpu" no ō-sama* (トランプの王様), *"kingu"* (ing. king) (キング). 3 *Shōgi no ō* (将棋の王). 4 *Yūgi no ō-sama* (遊戯の王様), *saiten no jo-ō* (祭典の女王). 5 *Jo-ō-bachi* (女王蜂) = **abeja maesa.** 6 *(fam.) Buta no ban-nin* (豚の番人). 7 *(fig.) Dansei no naka de kesshutsu-shita mono* (男性の中で傑出した者), *ō-ja* (王者). *ej.* El león es el rey de la selva = *"Raion"* (ing. lion) *wa mori no ōja de aru.* II acep. Rey de armas (ant.) = *Monshō-in no chōkan* (紋章院の長官). Rey de codornices (Orn.) = *Kuina* (くいな). Rey de los gallinazos (Orn.) = *Hage-taka no isshu* (はげたかの一種). III frs. Servir al... (desus.) = *Hei ni naru* (兵になる). Al que no tiene, el rey le hace libre (prov.) = *Zeni no nai mono wa son suru koto mo nai* (銭の無い者は損することもない). Lo mismo me da...que roque = *Watashi ni-wa onaji koto da* (私には同じことだ). Cual es el...tal la grey = *Kono ō ni shite kono tami ari* (この王にしてこの民あり). Ni quito ni pongo... (prov.) = *Nan no kakawari mo nai* (何のかかわりもない). No conocer uno al rey por la moneda *(fig. y fam.)* = *Mu-ichimon da* (無一文だ), *gokuhin no jōtai de aru* (極貧の状態である). No temer...ni roque *(fig. y fam.)Nani-bito wo mo osore-nai* (何びとをも恐れない). Allá van leyes, do quieren...es = *Hō mo ō no omoi no mama* (法も王の思いのまま).

reyerta. *f.* *Kenka* (けんか), *arasoi* (争い), *kōron* (口論) *(sin.)* = **refriega.**

reyezuelo. *m.* 1 *d. de* **rey.** *Shō-koku no ō* (小国の王). 2 (Orn.) *Kiku-itadaki* (きくいただき).

rezado, da. I *p. p. de* **rezar.** II *m.* = **rezo.** *Inori* (祈り), *kyōkai no inori* (教会の祈り), *kitō* (祈祷).

rezador, ra. *adj. y s. Inori wo sasageru (hito)* (祈りを捧げる (人)), *inori-zuki no (hito)* (祈りずきの (人)).

rezaga. *f.* *Kōei* (後衛), *shingari* (しんがり) = **retaguardia.**

rezagante. *p. a. de* **rezagar.** *Okurete iru* (遅れている).

rezagar. I *tr.* 1 (dejar atrás) *Ato ni nokosu* (後に残す). 2 (retrasar) *Okuraseru* (遅らせる), *nobasu* (延ばす). 3 (separar) *Mure ni tsuite ikenai bokuchiku wo hiki-hanasu* (群れについていけない牧畜を引き離す). II *r.* (...se.) *Ato ni nokoru* (後に残る).

rezago. *m.* 1 *Nokori* (残り), *zan'yo* (残余). 2 (regi. y S. Am.) *(Hatsuiku wo sokushin saseru tame) betsu ni waketa bokuchiku* ((発育を促進させるため) 別に分けた牧畜). 3 (regi.) *Mure kara okureta kachiku* (群れからおくれた家畜).

rezante. *p. a. de* **rezar.** *Inoru* (祈る).

rezar. I *tr.* 1 *Inoru* (祈る), *kitō suru* (祈祷する), *kinen suru* (祈念する), *tonaeru* (唱える). *ej.* ...una oración = *o-inori wo tonaeru.* 2 *(fam.) Iu* (いう), *nobete-iru* (述べている), *shimesu* (示す), *tsutaeru* (伝える), *itte-iru* (言っている), *aru* (ある), *kaite-iru* (書いている), *tsugete-iru* (告げている). *ej.* El escrito reza lo siguiente = *Shorui wa tsugi no yō ni nobete-iru.* El libro lo reza = *Hon ni wa sō aru.* El periódico reza agua = *Shinbun wa mizu-busoku wo tsugete-iru.* II *intr.* 1 *Inoru* (祈る), *inori wo sasageru* (祈りを捧げる). 2 (refunfuñar) *(fam.) Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *fuhei wo iu* (不平をいう), *tsubuyaku* (つぶやく). 3 *(fam.)* ...con... = *Kakawaru* (係わる), *...ni fureru* (…に触れる), *...to kankei ga aru* (…と関係がある). *ej.* Eso no reza conmigo = *Sore wa watashi to wa kankei ga nai.* III *expr.* Bien reza, pero mal ofrece. *(fig.) Iu koto wa iu ga jikkō shinai* (いう事はいうが実行しない).

rezmilla. *f.* (regi.) (Zool.) *Ten* (てん) *(sin.)* **garduña.**

rezno. *m.* 1 (Zool.) *Dani* (だに). 2 (Bot.) *Hima* (ひま) = **ricino.**

rezo. *m.* 1 *Inori* (祈り), *kitō* (祈祷). *ej.* Estar en el... = *Inotte-iru.* 2 *Kyōkai no inori* (教会の祈り), *shūkyō-teki gyōji* (宗教的行事).

rezón. *m.* (Mar.) *Hikkake-ikari* (引っかけいかり), *yotsume-ikari* (四つ目いかり).

rezongador, ra. *adj. y s. Butsu-butsu fuhei wo iu (hito)* (ぶつぶつ不平をいう (人)).

rezongar. *intr.* 1 (gruñir) *Butsu-butsu fuhei wo iu* (ぶつぶつ不平をいう). 2 (Amér.) (regañar) *Shikaru* (叱る), *shikari-tsukeru* (叱りつける).

rezonglar. *intr.* = **rezongar.**

rezonglón, na. *adj. y s. (fam.) Butsu-butsu fuhei wo iu (hito)* (ぶつぶつ不平をいう (人)), *fuhei-ya* (不平屋).

rezongo. *m.* 1 (refunfuño) *Fuhei-tara-tara* (不平たらたら). 2 (C. Am.) (reprimenda) *Shikari-tsuke* (叱りつけ).

rezongón, na. *adj. (fam.) Shotchū fuhei wo iu* (しょっちゅう不平をいう).

rezonguero, ra. *adj. Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *fuhei-tara-tara no* (不平たらたらの).

rezumadero. *m.* 1 *(Ekitai ga) nijimi-deru basho* ((液体が) にじみ出る場所). 2 *Nijimi-dete-kuru mono* (にじみ出てくる物), *shinshutsu-butsu* (浸出物). 3 *Shinshutsu-butsu no tamari-ba* (浸出物のたまり場).

rezumante. *p. a. de* **rezumar.** *Nijimi-deru* (にじみ出る).

rezumar. I *tr. Nijimi-dasaseru* (にじみ出させる), *shimi-dasaseru* (しみ出させる). *ej.* La pared rezuma humedad = *Kabe ga suibun wo nijimi-dasasete-iru.* II *intr.* 1 *Nijimu* (にじむ), *nijimi-deru* (にじみ出る). *ej.* El sudor le rezumaba por la frente = *Ase ga kare no hitai ni nijimi-dete-ita.* 2 *(fig.) Hono-mieru* (ほの見える), *afurete-iru* (溢れている), *chiratsuku* (ちらつく). *ej.* Le rezuma el entusiasmo = *Kare ni wa netsu ga afurete-iru.* III *r.* (...se.) 1 *Nijimu* (にじむ), *moreru* (もれる), *nijimi-deru* (にじみ出る). *ej.* El botijo se rezuma = *Mizusashi ga morete-iru.* 2 *(fig. y fam.) Hassan suru* (発散する), *honomieru* (ほの見える), *shireru* (知れる).

rezurcir. *tr. Nui-naosu* (縫いなおす).

ría. *f.* 1 *Kakō* (河口). 2 *Irie* (入江) *(sin.)* **ensenada.**

¡ria! *interj. Gyū-ba wo hidari e mawasu toki no kake-goe* (牛馬を左へ回す時の掛け声).

riacho. *m.* *Ogawa* (小川).

riachuelo. *m.* = **riacho.**

riada. *f.* 1 (inundación) *Kōzui* (洪水), *ō-mizu* (大水), *hanran* (氾濫). 2 *(fig.)* (multitud) *Sattō* (殺到), *obitadashii kazu* (おびただしい数).

riba. *f.* 1 (ribazo) *Oka* (丘), *keisha-chi* (傾斜地). 2 (ant.) *Kishibe* (岸辺), *kawa-gishi* (川岸). 3 *Engan* (沿岸), *ryūiki* (流域).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ribacera. *f.* (regi.) *Unga no shamen* (運河の斜面).
ribadoquín. *m.* (Mil.) *Mukashi no taihō* (昔の大砲).
ribaldería. *f. Geretsu-na kōi* (下劣な行為), *yahi-na gendō* (野卑な言動).
ribaldo, da. I *adj. y s.* 1 *Geretsu-na (yatsu)* (下劣な(やつ)), *haji-shirazu no* (恥しらずの), *iyarashii* (いやらしい) *(sin.)* **pícaro.** 2 *Baishun wo tori-motsu ningen* (売春をとりもつ人間). II *m.* (Ant.) *Mukashi no hohei* (昔の歩兵).
ribazo. *m. Oka* (丘), *kyūryō* (丘陵).
ribazón. *f. Gyo-gun no oshi-yose* (魚群の押し寄せ)= **arribazón.**
ribera. I *f.* 1 *Kishibe* (岸辺), *kawa-gishi* (川岸), *kaigan* (海岸). 2 *Engan* (沿岸), *ryūiki* (流域). 3 =**ribero.** *Dote* (土手), *tsutsumi* (堤). 4 *Kawa-beri no saien* (川べりの菜園). 5 (regi.) *Engan ni aru kaju ni kakomareta bessō* (沿岸にある果樹に囲まれた別荘). II fr. Volar uno la...= 1)(Cetr.) *Tori wo motomete kishi kara kishi e aruku* (鳥を求めて岸から岸へ歩く). 2)*(fam.) Hōrō suru* (放浪する), *henreki suru* (遍歴する).
riberano, na. *adj. y s.* (Amér.)=**ribereño.**
ribereño, na. I *adj. Kishibe no* (岸辺の), *kaigan no* (海岸の), *kawa-gishi no* (川岸の). II *s. Kishibe ni sumu (hito)* (岸辺に住む(人)).
riberiego, ga. *adj. y s.* 1 *Engan ni sumu (kachiku)* (沿岸に住む(家畜)). 2 *Engan ni sumu kachiku no (nushi)* (沿岸に住む家畜の(主)). 3 =**ribereño.**
ribero. *m. Dote* (土手), *tsutsumi* (堤).
ribete. *m.* 1 (orla) *Fuchi-dori* (縁取り), *kazari-buchi* (飾りぶち). 2 (añadidura) *Tsuke-tashi* (付け足し), *soe-mono* (添え物). 3 *Tobaku no kake-kin no rishi* (賭博の賭け金の利子). 4 *(fig.) Hanashi ni tsuku ohire* (話に付く尾ひれ), *omake* (おまけ), *junshoku* (潤色). 5 *pl. (fig.) Kanshoku* (感触), *...no fū* (…の風). *ej.* Tiene sus...s de pintor =*Doko-ka ekaki no fū ga aru.*
ribeteado, da. I *p. p. de* **ribetear.** II *adj. (fig.) Fuchi no hare-agatta (me)* (縁の腫れ上がった(目)).
ribeteador, ra. *adj. y s. Heri wo tsukeru (shokunin)* (へりを付ける(職人)), *fuchi-tsuke-kō* (縁付け工). 「る).
ribetear. *tr. Heri/fuchi wo tsukeru* (へり・ふちを付け
rica. *f.* 1 (Bot.) (regi.) *"Koroha"* (コロハ), *mame-ka no ichi-nen-sō shokubutsu* (豆科の一年草植物)=**alholva.** 2 *"Koroha" no mi* (コロハの実).
ricacho, cha. *m. y f. (fam.) Kane-mochi* (金持ち), *narikin* (成金).
ricachón, na. *m. y f. (desp.) Narikin* (成金).
ricadueña. *f. Kizoku no fujin/musume* (貴族の婦人・娘), *kane-mochi no fujin/musume* (金持ちの婦人・娘).
ricahembra. *f.*=**ricadueña.**
ricahombría. *f.* (ant.) *Kodai-"Isupania" no dai-kōshaku no shakui* (古代イスパニアの大公爵の爵位).
ricamente. *adv.* 1 (opulentamente) *Yutaka ni* (豊かに), *zeitaku ni* (贅沢に). 2 (primorosamente) *Takumi ni* (巧みに), *subarashiku* (すばらしく). 3 (muy a gusto) *Suki-na yō-ni* (好きなように), *kiraku ni* (気楽に).
ricia. *f.* 1 *Kari-ato no makitsuke-chi* (刈り跡の蒔付け地). 2 *Komugi no kari-ato* (小麦の刈り跡), *kari-ta* (刈田). 3 =**destrozo.**
ricial. *adj.* 1 *Komugi no kari-ato ni me ga deru (tanbo)* (小麦の刈り跡に芽が出る(田圃)). 2 *Bokusō-yō no (tochi)* (牧草用の(土地)).
ricino. *m.* (Bot.) *Hima* (ひま), *tō-goma* (とうごま). *ej.* Aceite de...=*Himashi-yu.*
ricio. *m.* (regi.) *Bokusō-chi* (牧草地)=**ricia** 1.
rico, ca. I *adj.* 1 *Kōki-na* (高貴な), *mibun no takai (hito)* (身分の高い(人)), *jizen-ka* (慈善家). 2 *Kane-mochi no* (金持ちの), *yūfuku-na* (裕福な), *fuyū-na* (富裕な). *ej.* Un...propietario= *Yūfuku-na zaisan-ka.* 3 *Yuta-ka-na* (豊かな), *fundan no* (ふんだんの), *hōfu-na* (豊富な), *michita* (満ちた). *ej.* Un viaje...co en aventuras = *Bōken ni michita ryokō.* 4 *Oishii* (おいしい), *bimi-na* (美味な), *fūmi no aru* (風味のある). *ej.* Estos pasteles son riquísimos= *Kono okashi wa totemo oishii.* 5 *Shina ga yoi* (品がよい), *kōka-na* (高価な). 6 *Kawaii (hito)* (かわいい(人)), *subarashii* (すばらしい), *kirei-na* (きれいな). *ej.* ¡Oye, rica! *(fam.)= Ne, anata!* II *s. Kane-mochi* (金持ち), *zaisan-ka* (財産家).
ricohombre. *m.* (Hist.) *Kodai-"Isupania" no dai-kōshaku* (古代イスパニアの大公爵).
ricote. *adj. y s. (fam.) aum. de* **rico.** *Ō-ganemochi no (hito)* (大金持ちの(人)).
rictus. *m.* (Pat.) *Keishō* (痙笑), *reishō* (冷笑), *kuchi no hiraki* (口の開き). *ej.* ...de amargura=*niga-warai.*
ricura. *f.* 1 *(fam.) Bimi* (美味), *oishisa* (おいしさ). 2 *Rippa-sa* (立派さ).
ridículamente. *adv. Okashikute* (おかしくて), *baka-bakashikute* (ばかばかしくて), *kokkei ni* (滑稽に).
ridiculez. *f.* 1 *Tohō-mo-naku okashii gendō* (途方もなくおかしい言動), *okashisa* (おかしさ), *kokkei* (滑稽). 2 *Tsumaranu koto* (つまらぬ事), *shōji* (小事), *saji* (些事). *ej.* Se han peleado por una...= *Tsumaranu koto no tame ni mina wa tatakatta.*
ridiculizar. *tr. Baka ni suru* (ばかにする), *gurō suru* (愚弄する), *chōshō suru* (嘲笑する).
ridículo[1]. *m. Fujin-yō no tesage-bukuro* (婦人用の手提げ袋).
ridículo[2], la. I *adj.* 1 (burlesco) *Okashi-na* (おかしな), *bakageta* (ばかげた), *kokkei-na* (滑稽な), *warau-beki* (笑うべき). *ej.* Hacer el...= *Warai-mono ni suru.* 2 (absurdo) *Tarazu no* (足らずの), *ahō-na* (阿呆な), *tsumaranu* (つまらぬ). 3 (extravagante) *Hen-na* (へんな), *fū-gawari no* (風がわりの). 4 *Kudaranai* (くだらない), *gu-nimo-tsukanai* (愚にもつかない). II *m. Azakeri* (あざけり), *mono-warai* (物笑い), *bakageta koto* (ばかげた事), *okashii koto* (おかしい事), *chōshō* (嘲笑). *ej.* Exponerse al...= *Mono-warai ni naru;* poner a uno en...= *baka ni suru;* caer en el...=*chōshō sareru.*
riego. *m.* 1 *Kangai* (灌漑) *(sin.)* **irrigación.** *ej.* Canal de... *Kangai-yō no suiro.* 2 *Yōsui* (用水). 3 frs. ...por aspersión= *"Supurei"* (ing. spray)-*yō no yōsui* (スプレイ用の用水), *"supurinkurin"* (スプリンクリン), Boca de... = *Shōka-sen* (消火栓), *suidō-sen* (水道栓), ...sanguíneo (Anat.)= *Ketsueki no junkan* (血液の循環).
riel. *m.* 1 (Met.) *Ko-gata no nobe-bō* (小型の延べ棒), *"ingotto"* (ing. ingot) (インゴット). 2 *Kijō* (軌条), *"rēru"* (ing. rail) (レール). *ej.* Los...es del tren = *Tetsudō no "rēru";* ...de cortina= *"kātenrēru"* (ing. curtain rail).
rielar. *intr.* 1 (poét.) (brillar) *Kirameku* (きらめく), *kira-kira hikaru* (きらきら光る). *ej.* La luna en el mar riela= *Tsuki ga umi ni kira-kira hikatte-iru.* 2 (vibrar) *Furueru* (震える), *yureru* (揺れる).
rielera. *f. "Rēru"-yō no igata* (レール用の鋳型).
rienda. *f.* 1 *Tazuna* (手綱). *ej.* Aflojar las...s = 1) *Tazuna wo yurumeru.* 2) *Kanwa suru.* Dar...suelta (a) = *Tazuna wo hanasu. (fr. fig.) jiyū ni suru.* Tirar la.../las...s (a) *(fr. fig.)= Tazuna wo hiki-shimeru.* A...suelta

= *Tazuna wo hanashite, zen-sokuryoku de.* Falsa... (Equit.) = *Fuku-tazuna.* 2 *(fig.) Yokusei* (抑制), *yokushi* (抑止). 3 *pl. (fig.) Tōgyo* (統御), *shihai* (支配), *kanri* (管理), *tōsei* (統制), *shihai-ken* (支配権). *ej.* Apoderarse de las...s del Estado = *Kokka no shihai-ken wo waga-mono ni suru.* 4 frs. Coger/tomar las...s de... = *...ni chaku-shu suru* (…に着手する), *...wo kuwadateru* (…を企てる), *...wo shori suru* (…を処理する). Volver...s/ las...s = *Hiki-kaesu* (引き返す). Tener las...s = *Uma wo tomeru* (馬を止める). Empuñar las...s = *Azukaru* (預かる), *hiki-ukeru* (引き受ける). Llevar las...s = *Kanri shite iru* (管理している), *azukatte-iru* (預かっている).

riente. I *p. a. de* **reír.** II *adj.* 1 (poét.) *Emi wo ukabeta* (笑みをうかべた), *hohoemu* (ほほえむ), *nikoyaka-na* (にこやかな). 2 *(fig.) Akarui* (明るい), *yōki-na* (陽気な), *hareyaka-na* (晴れやかな). *ej.* Un paisaje... = *Akarui keshiki.*

riesgo. *m.* 1 *Kiken* (危険), *bōken* (冒険). *ej.* Correr... (de...) (fr.) = *...no kiken ga aru;* ...de incendio = *kasai no kiken.* Seguro a todo... = *Zen-son hoken, zenbu no kiken ni taisuru hoken;* por su cuenta y... = *jibun no sekinin to kiken de.* 2 *Saigai* (災害).

riesgoso, sa. *adj.* (Amér.) *Kiken-na* (危険な), *kiken no aru* (危険のある).

riestra. *f.* (regi.) = **ristra.**

rifa. *f.* 1 (sorteo) *Kuji* (くじ), *chūsen* (抽せん), *takara-kuji* (宝くじ), *fuku-biki* (福引き). 2 (riña) *Kenka* (けんか), *funsō* (紛争), *arasoi* (争い).

rifador. *m.* 1 *Kuji wo hiku otoko* (くじを引く男). 2 *Kenka suru otoko* (けんかする男).

rifadura. *f.* (Mar.) *Ho wo saku koto* (帆を裂くこと).

rifar. I *tr. Kuji wo hiku* (くじを引く), *chūsen ni suru* (抽選にする). II *intr.* 1 *Kenka suru* (けんかする), *arasou* (争う). 2 (Méj.) = **sobresalir.** *Nukinderu* (抜きん出る). III *r.* (...se.) 1 *Hari-au* (張り合う), *kyōsō suru* (競争する). *ej.* ...se el amor de una = *Onna no ai yue ni hari-au.* 2 (Mar.) *Ho ga sakeru* (帆が裂ける).

rifeño, ña. *adj. y s.* (Geogr.) 1 *"Rif" (n. p.)-umare no (hito)* (リフ生まれの (人)). 2 *"Rif" no* (リフの).

rifirrafe. *m. (fam.) Kenka* (けんか), *tsukami-ai* (つかみ合い), *rantō* (乱闘).

rifle. *m. "Raifuru"* (ing. rifle)-*jū* (ライフル銃).

riflero. *m.* (S. Am.) *"Raifuru"-jū wo sōbi-shita heishi* (ライフル銃を装備した兵士).

Rigel. *g f.* (Astron.) *"Orion"-za no ittō-sei* (オリオン座の一等星).

rigente. *adj.* (poét.) = **rígido.**

rígidamente. *adv.* 1 *Kataku* (硬く), *kowabatte* (こわばって). 2 *(fig.) Kibishiku* (厳しく), *genkaku ni* (厳格に), *genjū ni* (厳重に).

rigidez. *f.* 1 *Katai koto* (硬いこと), *kowabari* (こわばり), *kōchoku* (硬直). 2 *(fig.) Genkaku* (厳格), *genmitsu* (厳密). *ej.* ...cadavérica (Med.) = *Shitai kōchoku.*

rígido, da. *adj.* 1 (tieso) *Katai* (硬い), *kōchoku no* (硬直の), *kowabatta* (こわばった). *ej.* Una barra de acero rígida = *Katai kōtetsu-sei no bō.* 2 *(fig.)* (severo) *Genkaku-na* (厳格な), *genmitsu-na* (厳密な). *ej.* Disciplina...da = *Genkaku na kunren.*

rigodón. *m. Futari-buyō no isshu* (二人舞踊の一種).

rigor. *m.* 1 (severidad) *Genkaku* (厳格), *genmitsu* (厳密), *genjū* (厳重), *kibishisa* (厳しさ). 2 (aspereza) *Kakoku* (苛酷), *kewashisa* (険しさ), *te-gowasa* (手ごわさ), *bu-aisō* (無愛想), *tsukkendon* (つっけんどん). 3 (término) *Kyokuchi* (極致), *zetchō* (絶頂). 4 (intensidad) *Hageshisa* (烈しさ), *kokuretsu* (酷烈), *kibishisa* (厳しさ). *ej.* El...del verano = *Koku-sho, natsu no kibishisa.* 5 (precisión) *Tekikaku* (適確), *meikaku* (明確). 6 (Pat.) *Kōchoku* (硬直). 7 (Pat.) *Okan-senritsu* (悪寒戦慄). 8 frs. y *m. adv.* Ser uno el...de las desdichas *(fig. y fam.)* = *Fukō-na hoshi no moto ni umareta* (不幸な星の下に生まれた). Ser de rigor = *Hitsuyō de aru* (必要である). Después de los saludos de... = *Yamu-wo-enai aisatsu ga sunde* (やむをえない挨拶がすんで). En rigor = *Jissai ni* (実際に), *kibishiku* (厳しく).

rigorismo. *m.* 1 *Genkaku-shugi* (厳格主義), *genshuku-shugi* (厳粛主義). 2 *Zettai-jisei-shugi* (絶対自制主義).

rigorista. *adj. y s. Kyokutan ni genkaku-na (hito)* (極端に厳格な (人)), *genkaku-shugi no* (厳格主義の).

rigorosamente. *adv.* = **rigurosamente.**

rigoroso, sa. *adj.* = **riguroso.**

rigüe. *m.* (C. Am.) *Tōmorokoshi-iri no "tortilla"* (とうもろこし入りのトルティーリャ).

rigurosamente. *adv.* 1 (con severidad) *Kibishiku* (きびしく), *genjū ni* (厳重に), *hageshiku* (激しく). 2 (con exactitud) *Seikaku ni* (正確に), *genmitsu ni* (厳密に). 3 (minuciosamente) *Kose-kose to* (こせこせと), *saishin ni* (細心に).

rigurosidad. *f.* 1 *Genmitsu-sei* (厳密性), *genjū* (厳重), *genkaku* (厳格). 2 *Hageshisa* (激しさ), *kibishisa* (きびしさ).

riguroso, sa. *adj.* 1 (áspero) *Kakoku-na* (苛酷な), *kewashii* (けわしい), *mugotarashii* (むごたらしい). 2 (severo) *Kibishii* (きびしい), *te-gowai* (手ごわい), *genjū-na* (厳重な), *genkaku-na* (厳格な). *ej.* Una...disciplina = *Genkaku-na shitsuke.* 3 (rígido) *Kokuretsu-na* (酷烈な), *katai* (硬い), *kowabatta* (こわばった). 4 *Hidoi* (ひどい), *kyokutan-na* (極端な).

rija[1]. *f.* (Pat.) *Ruisen-shu* (涙腺腫), *ruisen-rō* (涙腺瘻).

rija[2]. *f. Kōron* (口論), *kenka* (けんか), *arasoi* (争い).

rijador, ra. *adj.* = **rijoso.**

rijo. *m. Inwai* (淫猥), *kōshoku* (好色).

rijosidad. *f.* 1 *Kenka-goshi* (けんか腰), *kanju-sei* (感受性). 2 *Kōshoku* (好色), *in'yoku* (淫欲).

rijoso, sa. *adj.* 1 (camorrista) *Kenka-bayai* (けんか早い), *kenka-zuki-na* (けんか好きな). 2 (lujurioso) *Sakari no tsuita* (さかりのついた), *kōshoku no* (好色の). *ej.* Caballo...so = *Sakari no tsuita uma.*

rilar. I *intr. Buru-buru furueru* (ぶるぶる震える). II *r.* (...se.) *Mi-burui suru* (身ぶるいする).

rima[1]. 1 (Ret.) *In* (韻), *kyakuin* (脚韻). *ej.* ...imperfecta (poét.)/ media... = *Han-kaion* (半諧音). 2 *On no ruiji* (音の類似), *ruion* (類音). 3 *Jojō-shi* (叙情詩), *sakushi* (作詩). *ej.* ...s de Lope = *"Lope" no jojō-shi.* 4 *Dō-ingo* (同韻語). *ej.* Diccionario de la... = *Dō-ingo jiten.*

rima[2]. *f. Mono no yama* (物の山), *taiseki-butsu* (堆積物).

rima[3]. *f.* = **hendidura.** *Ware-me* (割れ目).

rimador, ra. *adj. y s. Sakushi-suru (hito)* (作詩する (人)), *sakushi-ka* (作詩家), *hebo-shijin* (へぼ詩人).

rimar. I *intr.* 1 *Sakushi suru* (作詩する). 2 *In wo fumu* (韻をふむ). II *tr. In wo awaseru* (韻を合わせる).

rimbombancia. *f. (Sakufū no) kochō* ((作風の) 誇張), *ōgesa-na kotoba* (大げさな言葉).

rimbombante. I *p. a. de* **rimbombar.** *Kochō-shita* (誇張した). II *adj. (fig.) Hito-me wo hiku* (人目をひく), *kazari-tateta* (飾り立てた). *ej.* Vestido... = *Hito-me wo hiku kimono.*

rimbombar. *intr. Todoroku* (轟く), *nari-wataru* (鳴り渡る) *(sin.)* **retumbar.**
rimbombe. *m.*=**rimbombo.** 「き).
rimbombo. *m. Todoroki* (轟き), *nari-hibiki* (鳴りひび
rimero. *m. Mono no yama* (物の山), *taiseki-butsu* (堆積物), *yama-mori* (山盛り).
rimú. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Chile"-san no katabami-zoku no shokubutsu* (チレ産のかたばみ属の植物).
rinanto. *m.* (Bot.)=**gallocresta.** *Keitō* (鶏頭).
rincón. *m.* 1 (ángulo) *Sumi* (隅), *sumikko* (隅っこ), *ichigū* (一隅). *ej.* En un...de la habitación=*Heya no sumi de/ni.* 2 (escondrijo) *Kakurega* (隠れ家), *insei no basho* (隠棲の場所), *hito-me no tsukanai tokoro* (人目のつかない所). 3 *Semai basho* (狭い場所), *hito-nigiri no basho* (一握りの場所). *ej.* Cada aldeano posee un...de tierra = *Mura-bito wa mina hito-nigiri no jisho wo motte-iru.* 4 *(fig. y fam.) Hitori-beya* (一人部屋). 5 *(fig.) Nokori* (残り), *(me no todokanai tokoro ni) nokotta mono* ((目のとどかない所に) 残った物). *ej.* Quedan todavía algunos...es de correspondencia por repartir=*Haitatsu shinai tegami ga mada sūtsū nokotte-iru.*
rinconada. *f. Ie to ie no aida* (家と家の間), *machikado* (町かど), *yama-ai* (山間), *michi no sumi* (道の隅).
rinconera. *f.* 1 *Sumi-zukue* (隅机), *sumi ni oku kazari-yō no kagu* (隅に置く飾り用の家具). 2 (Arq.) *Sumi to shikiri-mado no aida no bubun* (隅と仕切り窓の間の部分).
ringar. *tr.* 1 *Koshi ni kizu wo tsukeru* (腰に傷をつける). 2 (inclinar) *Omosa de senaka wo mageru* (重さで背中を曲げる), *mageru* (曲げる), *kashigeru* (かしげる).
ringla. *f. (fam.) Retsu* (列), *heiretsu* (並列) *(sin.)* **fila.** *ej.* ...de botellas=*Bin no retsu.*
ringle. *m. (fam.) Retsu* (列), *narabi* (並び).
ringlera. *f. Retsu* (列), *heiretsu* (並列).
ringlero. *m. Kei* (罫), *sen* (線).
ringorrango. *m.* 1 *(fam.) Moji no kazari-gaki* (文字の飾り書き). 2 *(fig. y fam.) Muyō no sōshoku* (無用の装飾), *kyoshoku* (虚飾).
rinitis. *f.* (Pat.) *Bi-"kataru"* (鼻カタル) (al. Katarrh), *bi-en* (鼻炎). *ej.* ...aguda/crónica (Pat.)=*Kyūsei/mansei bi-"kataru".*
rinoceronte. *m.* (Zool.) *Sai* (さい).
rinofaringe. *f.* (Anat.) *Bi-intō* (鼻咽頭).
rinología. *f. Bika-gaku* (鼻科学).
rinólogo. *m. Bika-i* (鼻科医).
rinoplastia. *f.* (Cir.) *Ryūbi-jutsu* (隆鼻術), *zōbi-jutsu* (造鼻術), *seibi-shujutsu* (整鼻手術).
rinoscopia. *f.* (Med.) *Kenbi-hō* (検鼻法).
rinrán. *m.* (regi.) *Koshō/"tomato"/bareisho/tara-iri no "furai"* (ing. fray) *no isshu* (こしょう・トマト・馬鈴薯・たら入りのフライの一種).
riña. *f.* 1 *Kenka* (けんか), *kōron* (口論), *arasoi* (争い). 2 ...tumultuaria (For.)=*Rantō* (乱闘). 3 ...de gallos=*Tōkei* (闘鶏).
riñón. *m.* 1 (Anat.) *Jinzō* (腎臓). *ej.* ...suprarenal (Anat.) = *Fuku-jin;* ...esclerótico (Anat.) = *ishuku-jinzō;* ...ectópico/flotante (Anat.)=*yūsō-jinzō* (遊走腎臓). 2 *(fig.) (Tochi no) chūshin* ((土地の) 中心), *mannaka* (真中), *chūō-bu* (中央部). *ej.* Vivo en el mismo...de Madrid=*"Madoriddo" no mannaka ni boku wa sunde-iru.* 3 (Min.) *(Kōseki no) shōkai* ((鉱石の) 小塊). 4 *pl. Koshi* (腰), *kafuku-bu* (下腹部). 5 frs. Tener uno bien cubierto el... *(fig. y fam.)* = *Kane-mawari ga yoi* (金まわりがよい). Pegarse al... *(fam.)*=*Eiyō ni tomu* (栄養に富む). Tener...es *(fig. y fam.)*=*Yūkan de-aru* (勇敢である).
riñonada. *f.* 1 (Anat.) *Jinzō-shibō-nō* (腎臓脂肪嚢). 2 *(Dōbutsu no) koshi-niku* ((動物の) 腰肉). 3 *Jinzō-ryōri* (腎臓料理).
río. *m.* 1 *Kawa* (川). *ej.* El...Missisippi = *"Mishishippi"-gawa;* ...abajo = *kawa-shimo ni;* ...arriba = *kawa-kami ni.* 2 *(fig.) Hōfu* (豊富), *takusan* (沢山). 3 *(fig.) Hito no mure* (人の群れ), *gunshū* (群衆). 4 fr. y *mod.* Cuando el...suena, agua lleva = *Hi no nai tokoro ni kemuri wa tatanu* (火のない所に煙は立たぬ). Pescar en...revuelto *(fig.)*=*Kaji-ba dorobō wo hataraku* (火事場泥棒をはたらく).
rioja. *m.* (Geogr.) *"La Rioja"-san no meishu* (ラ・リオッハ産の銘酒).
riojano, na. *adj.* 1 *"La Rioja"-umare no* (ラ・リオハ生まれの). 2 *"La Rioja" no* (ラ・リオハの).
riolada. *f. (fam.) Hanran* (氾濫), *taryō* (多量), *ōzei* (大勢), *tasū* (多数).
rionegrino, na. *adj. y s.* 1 *"Argentina" no "Río Negro" no* (アルヘンティーナのリオ・ネグロの). 2 *"Río Negro"-umare no (hito)* (リオ・ネグロ生まれの (人)). *"Río Negro"-jin* (リオ・ネグロ人).
rioplatense. *adj. y s. "Río de la Plata"-umare no (hito)* (リオ・デ・ラ・プラタ生まれの (人)). 2 *"La Plata"-gawa ryūiki chihō no* (ラ・プラタ河流域地方の).
riosellano, na. *adj. y s.* 1 *"Ribadesella"-umare no (hito)* (リバデセーリャ生まれの (人)). 2 *"Ribadesella" no* (リバデセーリャの).
riostra. *f.* (Arq.) *Shinbari* (心張り), *sujikai* (筋かい).
riostrar. *tr.* (Arq.) *Sujikai/shinbari wo ireru* (筋かい・心張りを入れる).
ripia. *f.* 1 *Yane-ita* (屋根板). 2 *Ara-ita* (粗板). 3 (ant.) =**ripio.**
ripiar. *tr.*=**enripiar.**
ripio. *m.* 1 *Nokori* (残り), *zan'yo* (残余), *kuzu* (屑). 2 *Kakera* (かけら), *garakuta* (がらくた), *hahen* (破片), *kanna-kuzu* (かんな屑). 3 =**guijarro.** *Ishikoro* (石ころ). 4 *Jōgo* (冗語), *muda-guchi* (無駄口), *muda-goto* (無駄言), *zeigen* (贅言). 5 frs. No perder...=*Kiki-nogasanai* (聞き逃さない). No desechar/no perder... *(fig. y fam.)*=*Kikai wo nogasanai* (機会を逃さない). Dar...a la mano *(fig. y fam.)*=*Yasu-yasu to mono wo ataeru* (やすやすと物を与える). Meter...=*Muda na go-ku wo tsukau* (無駄な語句を使う).
ripioso, sa. *adj.* 1 *Jōgo no ōi* (冗語の多い). *ej.* Versos...os=*Jōgo no ōi shi.* 2 (C. Am.)=**andrajoso.** *Boro-boro no* (ぼろぼろの).
riqueza. *f.* 1 (abundancia) *Tomi* (富), *zaihō* (財宝), *fuyū* (富裕), *yūfuku* (裕福). *ej.* Vivir en la...=*Yūfuku ni kurasu.* 2 (lujo) *Hōfu* (豊富), *juntaku* (潤沢). 3 (esplendor) *Gōka* (豪華), *karei* (華麗), *rippa* (立派).
risa. *f.* 1 *Warai* (笑い), *hohoemi* (ほほえみ), *emi* (笑み). *ej.* ...falsa = *Tsukuri-warai, uso-warai (sin.)* **sonrisa.** ...sardesca/sardonia/sardónica=1) (Pat.) *Keishō* (痙笑), *shōkin-keiren* (笑筋痙攣). 2) *(fig.) Kushō* (苦笑), *niga-warai* (にが笑い), *sesera-warai* (せせら笑い). *ej.* La...del conejo *(fam.)*=*Sora-warai.* 2 *Warai-gusa* (笑いぐさ), *mono-warai* (物笑い), *warai-goto* (笑いごと). *ej.* Ser motivo de...=*Warai-gusa da.* Ser la...de todo el mundo=*Seken no mono-warai da.* 3 *expr. y frs.* Caerse/morirse/reventar de...uno *(fig. y fam.)* = *Warai-*

korogeru (笑いころげる). Estar para reventar de.../ muerto de... *(fig.)* = *Fuki-dashi-sō ni naru* (吹き出しそうになる). Retozar la... = *Warai wo koraeru* (笑いをこらえる). Tomar a...una cosa *(fig.)* = *Jōdan ni toru* (冗談にとる), *isshō ni fusuru* (一笑に付する). Soltar la... = *Dotto warai-dasu* (どっと笑い出す).

risada. *f.* = **risotada.** *Taka-warai* (高笑い).

risca. *f.* 1 (regi.) *Wareme* (割れ目), *kireme* (切れ目). 2 (And.) *Iwa-yama* (岩山), *ō-iwa* (大岩).

riscal. *m. Iwa-yama* (岩山), *iwa-darake no basho* (岩だらけの場所).

riscar. *tr.* 1 (hender) *Hibi-ire saseru* (ひび入れさせる), *wareme wo tsukuru* (割れ目を作る). 2 (aventurar) *Kiken ni sarasu* (危険にさらす), *bōken wo okasu* (冒険をおかす).

risco. *m.* 1 *Kiretsu* (亀裂), *wareme* (割れ目), *sakeme* (裂け目). 2 *Iwa-yama* (岩山), *gotsu-gotsu-shita yama* (ごつごつした山) = **peñasco.** 3 *Iwa-gata no "furai"-gashi* (岩形のフライ菓子) = **fruta de sartén.** 4 *Kiken* (危険) = **riesgo.** 5 (And.) *"Pan" no nokori* (パンの残り), *"pan"-kuzu* (パン屑).

riscoso, sa. *adj.* 1 *Iwa-darake no* (岩だらけの), *kewashii* (険しい). 2 *Iwa no* (岩の).

risibilidad. *f.* (Psicol.) *Warai-guse* (笑いぐせ), *warau nōryoku* (笑う能力), *warai-shō* (笑い性).

risible. *adj.* 1 *Warau-beki* (笑うべき). 2 *Omoshiroi* (面白い), *okashii* (おかしい).

risiblemente. *adv. Omoshiroku* (面白く), *okashi-na fū ni* (おかしな風に), *fuki-dashi-sō ni* (吹き出しそうに).

risica/ risilla/ risita. *f.* 1 *dim. de* **risa.** *Kusu-kusu-warai* (くすくす笑い), *shinobi-warai* (しのび笑い). 2 *Tsukuri-warai* (作り笑い).

risión. *f.* 1 *(fam.)* (mofa) *Azakeri* (あざけり), *hiyakashi* (ひやかし). 2 (hazmerreír) *Warai-guse* (笑いぐせ), *mono-warai (no tane)* (もの笑い (のたね)), *warai-mono* (笑いもの). *ej.* Objeto de... = *Mono-warai no tane.*

riso. *m.* (poét.) *Nikoyaka-na warai* (にこやかな笑い).

risotada. *f. Ō-warai* (大笑い), *taishō* (大笑), *kōshō* (哄笑), *taka-warai* (高笑い) *(sin.)* **carcajada.** *ej.* Dar una... = *Ō-warai/taka-warai suru;* soltar una... = *warai-dasu, kaka-taishō suru.*

risotear. *intr. Ō-warai suru* (大笑いする).

risoteo. *m. Ō-warai* (大笑い), *kaka-taishō* (呵々大笑).

ríspido, da. *adj. Ara-arashii* (荒々しい), *arai* (荒い) *(sin.)* **áspero.**

rispión. *m.* (regi.) = **rastrojo.** *Kari-ato* (刈り跡), *kabu* (株).

rispo, pa. *adj. Arai* (荒い), *zara-zara no* (ざらざらの) *(sin.)* **áspero.**

ristolero, ra. (regi.) *Tanoshii* (楽しい), *yōki-na* (陽気な), *kokoro-yoi* (快い).

ristra. *f.* 1 *(Tamanegi/ninniku no) hito-taba* ((玉ねぎ・にんにくの) 一束), *hito-kumi* (一組). 2 *(fig. y fam.) Hito-tsuzuki* (ひと続き), *ichi-retsu* (一列), *ichi-ren* (一連). *ej.* En... = *Ichiretsu-jūtai de.* Una...de mentiras = *Ichiren no uso.*

ristre. *m.* 1 *Yari-uke* (槍うけ). 2 En... (adv.) = *Junbi ga dekite* (準備が出来て).

ristrel. *m.* (Arq.) *Kuri-gata* (繰り形).

ristrón. *m. Oya no inai ko-hitsuji* (親のいない子羊).

risueño, ña. *adj.* 1 *Egao no* (笑顔の), *emi wo ukabeta* (笑みをうかべた), *nikoyaka-na* (にこやかな). *ej.* Cara...ña = *Nikoyaka-na kao.* 2 *Sugu warau* (すぐ笑う). 3 *(fig.) Tanoshii* (楽しい), *kokoro-yoi* (快い), *kokochi-yoi* (心地よい). *ej.* Prado...ño = *Kokochi-yoi maki-ba.* 4 *(fig.) Akarui* (明るい), *han'ei no* (繁栄の), *yūbō-na* (有望な).

rita. *interj. Hitsuji-kai no kake-goe* (羊飼いの掛け声).

rite. *interj.* = **rita.**

ritmar. *tr. "Rizumu"* (ing. rhythm) *wo tsukeru* (リズムをつける).

rítmico, ca. *adj. Ritsudō-teki-na* (律動的な), *"rizumu" no aru* (リズムのある), *chōshi no yoi* (調子のよい).

ritmo. *m.* 1 *Setsudo* (節度), *chōshi* (調子), *"rizumu"* (リズム). 2 *Inritsu* (韻律), *hyōshi* (拍子). *ej.* Mudar de... = *Inritsu wo kaeru.* 3 *(fig.) Hayasa* (速さ), *Sokudo* (速度), *hochō* (歩調), *ayumi* (歩み). *ej.* ...de crecimiento = *seichō no sokudo.* El...de la vida moderna = *Kindai-seikatsu no ayumi.* 4 (Mús.) *Ritsudō* (律動), *"rizumu"* (リズム).

rito¹. *m.* 1 *Gishiki* (儀式), *reishiki* (礼式), *saiten* (祭典), *shiki* (式), *tenrei* (典礼). 2 *Kanrei* (慣例), *kanshū* (慣習). *ej.* Los...s de la vida familiar = *Katei-seikatsu no kanshū.*

rito². (S. Am.) *Ara-mōfu* (粗毛布).

ritual. I *adj. Gishiki no* (儀式の), *saishiki no* (祭式の), *tenrei no* (典礼の), *shikiten ni kansuru* (式典に関する). II *m.* 1 *Saishiki* (祭式), *gishiki* (儀式), *tenrei-sho* (典礼書), *reishiki-sho* (礼式書). 2 *mod.* Ser de...una cosa *(fr. fig.)* = *Shūkan de aru* (習慣である).

ritualidad. *f. Gishiki sonchō* (儀式尊重).

ritualismo. *m.* 1 (rel.) *Tenrei-ha* (典礼派). 2 *(fig.) Gishiki genshu* (儀式厳守).

ritualista. *com.* 1 *Gishiki-shugi-sha* (儀式主義者). 2 *Gishiki seitsū-sha* (儀式精通者). 3 *Tenrei-ha no hito* (典礼派の人).

rival. *com. Aite* (相手), *kyōsō-sha* (競争者).

rivalidad. *f.* 1 (competición) *Kyōsō* (競争), *hari-ai* (張合い), *taikō* (対抗). 2 (enemistad) *Tekii* (敵意).

rivalizar. *intr.* = **competir.** *Kyōsō suru* (競争する), *hari-au* (張り合う), *kisou* (競う). *ej.* ...en belleza = *Bi wo kisou.*

rivera. *f.* 1 (arroyo) *Ogawa* (小川), *nagare* (流れ). 2 (cauce) *Kawa-doko/kashō* (川床・河床).

riza¹. *f.* 1 (Agr.) *(Ine/mugi no) kari-kabu* ((稲・麦の) 刈り株). 2 (destrozo) *Hakai* (破壊), *hametsu* (破滅), *sangai* (惨害), *songai* (損害). *ej.* Hacer... (fr. *fig.*) = *Sentō de dai-songai wo ataeru.*

riza². *f. Magusa no tabe-nokoshi* (秣の食べ残し).

rizado, da. I *p. p. de* **rizar.** *"Kāru"* (ing. curl)-*shita* (カールした). II *adj. Chijireta* (縮れた). *ej.* Cabello...do = *Chijire-ge.* III *m. Ke ga chijireru koto* (毛が縮れること), *chijireru koto* (縮れること), *"kāru"* (カール).

rizal. *adj.* = **ricial.**

rizar. I *tr.* 1 *(Tōhatsu wo) "kāru" suru* ((頭髪を) カールする), *chijirasu* (縮らす). 2 *Nami-dataseru* (波立たせる). 3 *(Kami/nuno wo) shiwa-kucha ni suru* ((紙・布を) しわくちゃにする), *kusha-kusha ni suru* (くしゃくしゃにする). II *r.* (...se.) 1 *Chijireru* (縮れる), *"kāru" suru* (カールする), *kusha-kusha ni naru* (くしゃくしゃになる). *ej.* Se me rizó el pelo con la lluvia = *Kami-no-ke ga ame de kusha-kusha ni natta.* 2 *Sazameku* (さざめく), *sazanami wo tateru* (さざ波を立てる). 3 (Mar.) *Nami-datsu* (波立つ).

rizo¹. I *adj.* 1 *Chijireta* (縮れた). 2 *Zara-zara-shita ("birōdo"-ji)* (ざらざらした (ビロード地)). II *m.* 1 *Maki-ge* (巻き毛), *chijire-ge* (縮れ毛), *"kāru"* (カール). 2 Hacer el... (fr.) (Aviac.) = *Hikōki ga chū-gaeri wo su-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ru (飛行機が宙返りをする).

rizo². *m.* (Mar.) 1 *Shukuhan-bu* (縮帆部), *tatami-komi* (畳み込み). *ej.* Tomar...s (Mar.) (fr.)=*Shukuhan suru.* 2 Nudo de... (Mar.)=*Koma-musubi* (こま結び).

rizófago, ga. *adj. y s.* (Zool.) *Ne wo kuu (dōbutsu)* (根を食う (動物)).

rizoforáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Hirugi-ka no* (ひるぎ科の). II *f. pl. Hirugi-ka shokubutsu* (ひるぎ科植物).

rizofóreo, a. *adj.* (Bot.)=**rizoforáceo.**

rizoide. *adj. y s.* (Bot.) *Ne no yō-na (mono)* (根のような(物)), *ne ni nita* (根に似た), *kari-ne no* (仮根の).

rizoma. *m.* (Bot.) *Chika-kei* (地下茎), *kon-kei* (根茎).

rizón. *m.* (regi.) *Mitsu-mata no ikari* (三又の錨).

rizópodo. I *adj.* (Zool.) *Konsoku-rui no* (根足類の). II *m. pl.* (Zool.) *Konsoku-rui no dōbutsu* (根足類の動物).

rizoso, sa. *adj. Chijireta* (縮れた), *maki-ge no* (巻き毛の).

ro. *(onom.) Kodomo wo ayasu toki no uta-goe* (子供をあやす時の歌声), *"nenne-shi-na"* (ねんねしな), *"rō-rō"* (ローロー).

roa. *f.* (Mar.)=**roda².** *Senshu-zai* (船首材).

roanés, sa. *adj.* 1 *"Ruán"-umare no (hito)* (ルアン生まれの (人)), *"Ruán"-jin* (ルアン人). 2 *"Ruán" no* (ルアンの).

roano, na. *adj. Ashi-ge no* (芦毛の).

rob. *m.* (Farm.) *"Furūtsu-zeri"* (ing. fruit-jelly) (フルーツ・ゼリー), *kajū* (果汁).

robada. *f. ("Navarra"-chihō no) chi-seki tan'i* ((ナバラ地方の) 地積単位) (8. 98 áreas).

robadera. *f.* (Agr.) *Ni-tō-biki no ji-narashi yōgu* (二頭引きの地均し用具).

robadizo. *m.* 1 *Ryūshitsu-shiyasui tochi* (流失しやすい土地). 2 *Ryūshitsu-go no tochi ni nokotta mizu-tamari* (流失後の土地に残った水溜り).

robado, da. I *p. p. de* **robar.** II *adj. Nusumareta* (盗まれた).

robador, ra. *adj. y s. Nusumu (hito)* (盗む (人)), *nusubito* (盗人).

robaliza. *f.* (Ict.) *(Mesu no) suzuki* ((牝の) すずき).

róbalo/robalo. *m.* (Ict.) *Suzuki* (すずき).

robar. *tr.* 1 *Nusumu* (盗む), *ubau* (奪う), *gōdatsu suru* (強奪する), *toru* (取る). *ej.* Le han robado el reloj=*Kare wa tokei wo torareta.* 2 (urtar) *Ubai-toru* (奪い取る), *kasume-toru* (掠め取る), *bundoru* (分捕る), *waga-mono ni suru* (わが物にする). 3 (secuestrar) *Fujo wo yūkai suru* (婦女を誘拐する), *kadowakasu* (かどわかす). 4 (arrastrar) *Sarau* (さらう), *nagasu* (流す), *arai-nagasu* (洗い流す). 5 (achaflanar) *Saki wo maruku suru* (先を丸くする). 6 *Mitsu-bachi wo ta no tokoro ni utsushite su wo motte-kuru* (蜜蜂を他の所に移して巣を持って来る). 7 (...en la baraja) *"Toranpu" no fuda wo hiku* (トランプの札を引く). 8 *(fig.) (Ai/kokoro wo) tsuyoku hiki-tsukeru* ((愛・心を) 強く引きつける), *ubau* (奪う). *ej.* ...el corazón/el alma=*Kokoro wo ubau.*

robda. *f.*=**robla¹.**

robeco. *m.* (regi.) (Zool.)=**robezo.**

robellón. *m.* (Bot.) *Shokuyō kinoko* (食用きのこ) *(sin.)* **mízcalo.**

robería. *f.* (ant.)=**robo.**

robezo. *m.* (Zool.) *Kamoshika* (かもしか) *(sin.)* **gamuza.**

robín. *m. Sabi* (さび).

robinia. *f.* (Bot.) *Nise-"akashia"* (にせアカシア)=**acacia falsa.**

robiñano. *m.* (p. us.) *Bō-shi* (某氏), *nani-bō* (何某)=**perengano.**

robla. *f. Torihiki kanryō-go no motenashi* (取り引き完了後のもてなし).

robladero, ra. *adj. "Ribetto"* (ing. rivet)*-yō no (byō/kugi)* (リベット用の (鋲・釘)).

robladura. *f. Kugi no saki wo mageru koto* (釘の先を曲げること).

roblar. *tr.* 1 =**robrar.** (ant.) *Bai-bai no tōki wo suru* (売買の登記をする). 2 *"Ribetto" de shimeru* (リベットで締める), *kugi/byō no saki wo mageru* (釘・鋲の先を曲げる).

roble. *m.* 1 (Bot.) *Kashi* (かし), *kashi no ki* (かしの木). 2 *Kashi-zai* (かし材). 3 *(fig.) Kennin-fubatsu no hito* (堅忍不抜の人), *ishi-kyōko no hito* (意志強固の人).

robleda. *f. Kashi no missei-chi* (かしの密生地).

robledal. *m. Kōdai-na kashi no missei-chi* (広大なかしの密生地).

robledo. *m. Kashi no missei-chi* (かしの密生地).

roblizo, za. *adj. Tsuyoi* (強い), *katai* (硬い), *ganjō-na* (頑丈な).

roblón. *m.* 1 *Byō* (鋲), *"ribetto"* (リベット), *me-kugi* (目くぎ). 2 *Maru-gawara* (丸がわら)= **clavija.**

roblonar. *tr. "Ribetto" de shimeru* (リベットで締める), *byō de tomeru* (鋲で止める).

robo¹. *m.* 1 *Nusumi* (盗み), *settō* (窃盗), *oihagi* (追いはぎ), *ryakudatsu* (略奪) *(sin.)* **estafa.** *ej.* Cometer un...=*Oihagi wo hataraku.* 2 *Tōhin* (盗品), *nusunda shinamono* (盗んだ品物). 3 *"Toranpu"/"domino" no tori-fuda no kazu* (トランプ・ドミノの取り札の数).

robo². *m. "Navarra"-chihō no kokuryō* (ナバラ地方の穀量)=28 litros y 13 centilitros.

roboración. *f. Jōbu ni suru koto* (丈夫にすること), *kyōsō ni suru koto* (強壮にすること), *hokyō* (補強), *kakushō* (確証).

roborante. I *p. a. de* **roborar.** II *adj. Tsuyomeru* (強める), *kyōsō ni suru* (強壮にする), *kakushō-suru* (確証する). *ej.* Medicamento...=*Kyōsō-zai.*

roborar. *tr.* 1 (reforzar) *Tsuyoku-suru* (強くする), *jōbu ni suru* (丈夫にする), *kyōko ni suru* (強固にする). 2 (confirmar) (ant.) *Shōmei suru* (証明する), *kakunin suru* (確認する). 3 *(fig.)* (corroborar) *Kakujitsu ni suru* (確実にする).

roborativo, va. *adj. Kyōko ni suru* (強固にする), *kakujitsu ni suru* (確実にする).

robot. *m.* (ing.) 1 *"Robotto"* (ロボット), *jinzō-ningen* (人造人間). 2 *(fig.) Ayatsuri-ningyō* (あやつり人形).

robra. *f.* 1 (Com.) *Shōbai-jō no motenashi* (商売上のもてなし)=**alboroque.** 2 (ant.) *Kōsei-shōsho* (公正証書).

robrar. *tr.* (ant.) *Tōki wo suru* (登記をする), *kōsei-shōsho wo tsukuru* (公正証書を作る).

robre. *m.* (Bot.)=**roble.** *Kashi* (かし).

robredal. *m.*=**robledal.** *Kashi no missei-chi* (かしの密生地).

robredo. *m.*=**robledo.** *Kashi no missei-chi* (かしの密生地).

robustamente. *adv. Jōbu ni* (丈夫に), *ganjō ni* (頑丈に), *kyōko ni* (強固に).

robustecedor, ra. *adj. Jōbu ni suru* (丈夫にする), *kyōko ni suru* (強固にする), *kyōsō ni suru* (強壮にする).

robustecer (se). *tr. y r. Jōbu ni suru* (丈夫にする), *kyōko ni suru* (強固にする), *kengo ni suru* (堅固にする), *kyōsō ni suru* (強壮にする).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

robustecimiento. *m. Jōbu ni suru koto* (丈夫にすること), *kyōko* (強固), *kyōken* (強健).
robustez/robusteza. *f. Kyōsō* (強壮), *kyōken* (強健), *takumashisa* (逞しさ), *jōbu-sa* (丈夫さ), *kyōko* (強固), *ganjō* (頑丈), *kyōdo* (強度).
robusto, ta. *adj.* 1 *Jōbu-na* (丈夫な), *ganjō-na* (頑丈な), *kukkyō-na* (屈強な), *takumashii* (逞しい) *(sin.)* **fuerte.** 2 *Kyōko-na* (強固な), *tsuyoi* (強い) *(sin.)*=**consistente.**
roca. *f.* 1 *Iwa* (岩), *ganseki* (岩石)= **peña.** *ej.* Escalar una... = *Iwa wo yoji-noboru;* ...eruptiva = *kazan-gan.* Cristal de... = *Suishō* (水晶). 2 (Geol.) *Ganban* (岩盤), *iwao* (巌) *(sin.)* **peñasco.** 3 *(fig.) Ganjō-na mono* (頑丈な物), *kengo-na mono* (堅固な物), *iwa no yō ni kataku-te tsuyoi mono* (岩のように固くて強い物). *ej.* Corazón de... = *Tsuyoi kokoro.*
rocada. *f. Ito-dama* (糸玉).
rocadero. *m.* 1 *Itomaki-bō no atama* (糸巻き棒の頭). 2 *Itomaki-zao* (糸巻き竿).
rocador. *m.* 1 *Ito-tori-bō* (糸取り棒). 2 (regi.) *("Salamanca" no fujin ga mochiiru) han'ei-kei no "mantilla"* ((サラマンカの婦人が用いる) 半円形のマンティーリア). 3 (regi.) *Nōfu-yō no tsuba-biro no bōshi* (農夫用のつば広の帽子).
rocalla. *f.* 1 *Iwa no hahen* (岩の破片), *ishi-kuzu* (石屑). 2 *Nankin-dama* (南京玉), *"bīzu"* (ing. bead) (ビーズ).
rocalloso, sa. *adj. Ishi-kuzu-darake no* (石屑だらけの).
rocambola. *f.* (Bot.) *"Rīki"* (ing. leek) (リーキ), *nira* (韮).
rocambor. *m.* (Amér. y regi.) *San-nin de suru "toranpu"-asobi no isshu* (三人でするトランプ遊びの一種).
roce. *m.* 1 *Masatsu* (摩擦), *kosure* (こすれ). 2 *(fig.) Fuwa* (不和), *naka-tagai* (仲たがい). *ej.* ...s entre dos naciones vecinas = *Kinrin ni-kakoku-kan no fuwa.* 3 *(fig.) Kōsai* (交際), *tsukiai* (付きあい), *sesshoku* (接触). *ej.* Tener...con...=...*to sesshoku wo motsu.*
rocería. *f.* (S. Am.) *Yama-kuzushi* (山崩し), *yama no kaikon* (山の開墾).
rocero, ra. *adj.* (regi.) *Iyashii renchū to tsukiau* (いやしい連中と付きあう).
rociada. *f.* 1 *Shimesu koto* (湿すこと), *nurasu koto* (濡らすこと), *maki-chirashi* (撒き散らし), *sansui* (散水). 2 *Tsuyu* (露). 3 *Tsuyu no orita mama no bokusō* (露の下りたままの牧草). 4 *(fig.) Tobi-chiri* (飛び散り), *maki-chirashi* (撒き散らし), *sandan* (散弾), *ame-arare* (雨あられ), *"shawā"* (ing. shower) (シャワー). *ej.* Una...de perdigones = *Sandan.* Una...de insultos = *Bujoku no ame-arare.* 5 *(fig.) Bari-zōgon* (罵詈雑言), *akutai* (悪態). 6 *(fig.) Shikari-tsuke* (叱りつけ), *shisseki* (叱責).
rociadera. *f. Joro* (じょろ) *(sin.)* **regadera.**
rociado, da. I *p. p. de* **rociar.** II *adj. Tsuyu ni nureta* (露に濡れた), *tsuyu wo fukunda* (露をふくんだ).
rociador. *m. Kiri-fuki* (霧ふき), *"supurei"* (ing. spray) (スプレイ).
rociadura. *f.*=**rociada** 1.
rociamento. *m.*=**rociada** 1.
rociar. I *intr. Tsuyu ga oriru* (露が下りる), *kiri-same ga furu* (霧雨が降る). II *tr.* 1 *Sansui suru* (散水する), *(joro/funmu-ki wo) kakeru* ((じょろ・噴霧器を) かける) *(sin.)* **mojar.** 2 *(fig.) Furi-maku* (ふり撒く), *maki-chirasu* (撒き散らす), *maku* (撒く). 3 *(fig.) Tobaku de kane wo kashite-kureta hito wo manzoku saseru* (賭博で金を貸してくれた人を満足させる).
rocín. *m.* 1 *Yase-uma* (やせ馬). 2 *Daba* (駄馬), *hiyowa na ni-uma* (ひ弱な荷馬). 3 *(fig. y fam.) Soya-na hito* (粗野な人), *muchi-mōmai no hito* (無知蒙昧の人). 4 Ir/venir de...a ruin *(fr. fig. y fam.)* = *Yowari-me ni tatari-me* (弱り目にたたり目), *naki-tsura ni hachi* (泣き面に蜂).
rocinal. *adj. Daba no* (駄馬の), *yase-uma no* (やせ馬の).
rocinante. *m. (fig.) ("Don Quijote" no uma ni chinande) yase-uma* ((ドン・キホーテの馬にちなんで) やせ馬).
rociniego, ga. *adj. Yase-uma no* (やせ馬の), *daba no* (駄馬の).
rocino. *m.*=**rocín.**
rocío. *m.* 1 *Tuyu* (露), *yo-tsuyu* (夜露). 2 *Tsuyu no tama* (露の玉). 3 *Kiri-same* (霧雨). 4 *(fig.) (Mizu/ekitai wo komakaku maita) kiri* ((水・液体を細かく撒いた) 霧).
roción. *m.* 1 *Kudake-nami* (砕け波), *nami-shibuki* (波しぶき). 2 *Tsuyu* (露). 3 *(fig.) Hinan* (非難), *shisseki* (叱責).
rococó. (fr. rococo) I *adj.* (Arq.) *"Rokoko"-shiki no* (ロココ式の). II *m.* (Arq.) *"Rokoko"-shiki* (ロココ式), *"rokoko" kenchiku* (ロココ建築), *"rokoko" shumi* (ロココ趣味).
rocoso, sa. *adj. Iwa-darake no* (岩だらけの).
rocote. *m.* (Amér. y regi.) *Tōgarashi no isshu* (とうがらしの一種).
rocha. *f.* 1 *(Makitsuke no tame ni) zassō wo kari-toru koto* ((蒔き付けのために) 雑草を刈り取ること). 2 *Makitsuke-chi* (蒔き付け地). 3 fr. Hacer... (S. Am.) = *Gakkō wo saboru* (学校をさぼる).
rochar. *tr. Zassō wo kari-toru* (雑草を刈り取る).
rochela. *f.* (S. Am.) *Sōon* (騒音), *doyomeki* (どよめき), *sawagi* (騒ぎ) *(sin.)* **bullicio.**
rocho. *m. "Arabia"* (ing. Arabia) *densetsu no kyodai-na kaichō* (アラビア伝説の巨大な怪鳥).
roda[1]. *f.*=**robla.** *Te-uchi no motenashi* (手打ちのもてなし).
roda[2]. *f.* (Mar.) *Senshu-zai* (船首材).
rodaballo. *m.* 1 (Ict.) *Hirame* (ひらめ). *ej.* ...menor (Ict.)=*karei.* 2 *Hara-guroi hito* (腹黒い人).
rodachina. *f.* (S. Am.)=**girándula.**
rodada. *f. Wadachi* (轍), *sharin no ato* (車輪の跡).
rodadero, ra. I *adj.* 1 *Yoku korogaru* (よく転がる). 2 *Korogari-sō-na* (転がりそうな). II *m. Korogari-yasui keisha-chi* (転がりやすい傾斜地), *kyūhan* (急坂).
rodadizo, za. *adj. Yoku-korogaru* (よく転がる), *korogari-sō-na* (転がりそうな).
rodado[1], da. I *adj.* 1 *Madara no (uma)* (まだらの (馬)), *buchi no* (ぶちの). 2 *Maruku-sareta* (円くされた), *maruku-natta* (円くなった). 3 *(fig.) Rōren-na* (老練な), *keiken wo tsunda* (経験を積んだ). II *m.* 1 (regi.) *"Pechicōto"* (ing. petticoat) *no isshu* (ペチコートの一種). 2 (S. Am.) *Kuruma* (車), *nori-mono* (乗り物).
rodado[2], da. I *p. p. de* **rodar.** II *adj.* 1 *Sugi-satta (toshi-tsuki)* (過ぎ去った (年月)). 2 (Gram.) *Sawayaka-na (goku)* (爽やかな (語句)), *ryūrei-na* (流麗な). 3 (Min.) *Koroge-ochiru (kōseki)* (転げ落ちる (鉱石)), *rakuseki* (落石). 4 fr. Venir rodado= *"Chansu"* (ing. chance) *ga korogari-komu* (チャンスが転がりこむ).
rodador, ra. I *adj. Korogari-ochiru* (転がり落ちる), *korogaru* (転がる). II *m.* 1 (Zool.) *Nanbei-san no ka* (南米産の蚊). 2 (Ict.) *Manbō* (まんぼう)=**rueda.**

rodadura. *f.* 1 *Korogari* (転がり), *korogaru koto* (転がること), *kaiten* (回転). 2 *Wadachi* (轍), *kuruma no ato* (車の跡).

rodaja. *f.* 1 *Marui mono* (円い物), *enban-kei no mono* (円盤形の物). 2 *"Suraisu"* (ing. slice) (スライス), *usu-giri ni shita mono* (薄切りにした物). *ej.* ...de patata = *Jagaimo no usu-giri.* 3 *Hakusha no saki no haguruma* (拍車の先の歯車). 4 *(fam.) (Kubi/ude/ashi no) zeiniku* ((首・腕・脚の) 贅肉).

rodaje. *m.* 1 (tech.) *Sharin ni nita kikai* (車輪に似た機械), *(rinten-bu no aru) kikai-rui* ((輪転部のある) 機械類). 2 *Sharyō-zei* (車輛税). 3 *Satsuei* (撮影). 4 *Sōkō* (走行), *shijō* (試乗). *ej.* En... = *Sōkō-chū.*

rodajuela. *f. d. de* **rodaja.**

rodal. *m.* 1 *Aru chiten* (或る地点), *genba* (現場), *basho* (場所). 2 *Rinsetsu-chi to chigau shokubutsu-rui* (隣接地と違う植物類). 3 (regi.) *Ni-guruma no isshu* (荷車の一種). 4 = **rodada.**

rodalán. *m.* (Bot.) *"Chile"-san no yoimachi-gusa-zoku no shokubutsu* (チレ産の宵待ち草属の植物).

rodamiento. *m.* (Mec.) *Tama-iri jiku-uke* (玉入り軸受け), *"bōru-bearingu"* (ing. ball bearing) (ボール・ベアリング).

rodancha. *f.* (regi.) = **rodaja/roncha.**

rodante. *p. a. de* **rodar.** *Korogaru* (転がる), *kaiten-de-kiru* (回転できる).

rodapelo. *m.* = **redopelo.**

rodapié. *m.* 1 *Shindai/"tēburu"* (ing. table) *no ashi-kakushi-yō no nuno* (寝台・テーブルの脚隠し用の布). 2 *Kabe no koshi-ita* (壁の腰板), *hame* (羽目) = **friso.** 3 *Ke-ita* (蹴板), *"barukonī"* (ing. balcony) *no tesuri no shita no tessaku/ami-kōshi* (バルコニーの手摺の下の鉄柵・網格子).

rodaplancha. *f. Jō no naka no tokki* (錠の中の突起), *kagi no tosshutsu-bu* (鍵の突出部).

rodar. I *intr.* 1 *Korogaru* (転がる), *kaiten suru* (回転する), *ten-ten suru* (転々する) *(sin.)* **girar.** *ej.* La pelota rueda = *Tama ga korogaru.* 2 *(Sharin de) ugoku* ((車輪で) 動く), *hashiru* (走る). *ej.* ...un coche = *Kuruma ga hashiru.* 3 *Koroge-ochiru* (転げ落ちる), *korobu* (転ぶ), *tentō suru* (転倒する), *tenraku suru* (転落する) *(sin.)* **caer.** *ej.* ...escaleras abajo = *Kaidan wo koroge-ochiru.* 4 *(fig.) Ten-ten to suru* (転々とする), *shozai ga futei de aru* (所在が不定である). 5 *(fig.) Achi-kochi suru* (あちこちする), *aruki-mawaru* (歩き回る), *buratsuku* (ぶらつく), *hōrō suru* (放浪する). *ej.* ...por las calles = *Machi wo buratsuku;* ...por el mundo = *sekai wo hōrō suru.* 6 *(fig.) Fundan ni aru* (ふんだんにある), *ari-amatte-iru* (あり余っている). 7 *(fig.) Torō ni owaru* (徒労に終る), *muda-bone wo oru* (無駄骨を折る). 8 *(fig.) Renzoku-teki ni okoru* (連続的に起こる), *aitsuide hassei suru* (相次いで発生する). 9 fr. Andar rodando *(fig. y fam.)* = *Chirakatte-iru* (散らかっている), *sanran-shite-iru* (散乱している). *ej.* No quiero que mis libros anden rodando por la casa = *Hon ga ie-jū ni chirakatte-iru no wa suki de nai;* ...uno por otro *(fig. y fam.)* = *hito-hada nugu* (ひと肌ぬぐ), *joryoku suru* (助力する). II *tr.* 1 *(Eiga no) satsuei wo suru* ((映画の) 撮影をする). 2 *Hōrō suru* (放浪する), *achi-kochi suru* (あちこちする). *ej.* Ha rodado medio mundo = *Kare wa sekai no nakaba wo hōrō shite-iru.* 3 *Korogasu* (転がす), *korobasu* (ころばす).

rodea. *f. Fukin* (布巾) *(sin.)* **rodilla.**

rodeabrazo (a). *m. adv. (Mono wo nageru tame ni) ude wo furi-mawashite* ((物を投げるために) 腕をふり回して).

rodeador, ra. *adj. Korogaru* (転がす).

rodeante. *p. a. de* **rodear.** *Korogaru* (転がす).

rodear. I *intr.* 1 *Mawaru* (回る), *meguru* (めぐる). 2 *Ukai suru* (迂回する), *tō-mawari suru* (遠回りする). 3 *(fig.) Tō-mawashi ni hanasu* (遠回しに話す). 4 (regi.) *Bokugyū ga kokage de yasumu* (牧牛が木陰で休む). II *tr.* 1 *Torimaku* (取り巻く), *kakomu* (囲む), *tori-kakomu* (取り囲む), *megurasu* (めぐらす). *ej.* ...un huerto con una cerca = *Hatake ni kaki wo megurasu.* Los soldados rodearon el edificio = *Heitai ga tatemono wo torimaita.* 2 *Ne-gaeri wo utsu* (寝返りを打つ). 3 (S. Am.) *Bokuchiku no mure wo oi-atsumeru* (牧畜の群れを追い集める). III *r.* (...se.) *Ugomeku* (うごめく) *(sin.)* **revolverse.**

rodela. *f.* 1 *Maru-tate* (円盾). 2 (Amér.) *Atama ni noseru unpan-yō no wa-gata* (頭に乗せる運搬用の輪形).

rodeleja. *f. d. de* **rodela.**

rodelero. *m.* 1 (ant.) *Maru-tate wo tsukatte-ita heishi* (円盾を使っていた兵士). 2 (ant.) *Jōkan no maru-tate wo motasarete-ita jūsotsu* (上官の円盾を持たされていた従卒). 3 (ant.) *Maru-tate/katana wo motte yakei ni attate-ita waka-mono* (円盾・刀を持って夜警に当たっていた若者).

rodenal. *m. Aka-matsu no missei-chi* (赤松の密生地).

rodeno, na. *adj. Akai* (赤い), *akami-gakatta* (赤味がかった). *ej.* Pino...no (Bot.) = *Aka-matsu.* Tierra...na = *Aka-tsuchi.*

rodeo. *m.* 1 *Meguraseru koto* (めぐらせること), *i'nyō* (囲繞), *tori-maku koto* (取り巻くこと). 2 *Tō-mawari* (遠回り), *ukai-ro* (迂回路), *mawari-michi* (回り道). *ej.* Dar un... = *Mawari-michi wo suru.* 3 *(fig.) Kōjitsu* (口実), *ii-nogare* (言い逃れ). 4 *Bokuchiku no atsu-me-basho* (牧畜の集め場所). 5 *Bokuchiku no yose-atsume* (牧畜の寄せ集め), *kachiku shijō* (家畜市場). 6 (Amér.) *("Supōtsu"* (ing. sports) *to-shite no "rodeo"* (スポーツとしてのロデオ). 7 *(fig.) Tsukuri-goto* (作りごと), *sora-goto* (空言). 8 *(fig.) Tonji* (遁辞), *nige-kōjō* (逃げ口上). 9 *(fig.) Tō-mawashi* (遠回し), *enkyoku-teki-na ii-kata* (遠曲的な言い方). *ej.* Ir por...s = *Tō-mawashi ni iu.* 10 (regi.) *Ushi no mure no hito-yasumi* (牛の群れの一休み).

rodeón. *m.* 1 *aum. de* **rodeo.** 2 *Hito-mawari* (一回り), *isshū* (一周).

rodera. *f.* 1 *Wadachi* (轍), *sharin no ato* (車輪の跡). 2 *Wadachi-michi* (わだち道). 3 *Koshiki no nai kuruma* (こしきのない車).

rodericense. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rodrigo"-umare no (hito)* (ロドリゴ生まれの (人)). 2 *"Rodrigo" no* (ロドリゴの).

rodero[1]. *m.* (ant.) *Hōboku ryōkin no chōshū-sha* (放牧料金の徴収者).

rodero[2], ra. *adj. Kuruma no* (車の), *sharin-yō no* (車輪用の).

roderón. *m.* (regi.) (Agr.) *(Tahata no) fukai mizo* ((田畑の) 深い溝).

rodete. *m.* 1 *Mitsu-ami ni shita sokuhatsu* (三つ編みにした束髪). 2 *Unpan-yō no atama-ate* (運搬用の頭当て), *atama-buton* (頭ぶとん). 3 *Jō no naka no tokki* (錠の中の突起), *kagi no tosshutsu-bu* (鍵の突出部). 4 *Basha no tenkai-rin* (馬車の転回輪). 5 (Mec.) *Kikai no ko-jō bubun* (機械の鼓状部分), *"beruto"* (ing. belt) *wo kakeru sharin* (ベルトをかける車輪). 6 (Blas.) *Kabuto no jōbu no maetate-yō no mitsu-gumi* (かぶとの上部の前立て用

の) 三つ組). 7 (Mec.) *Suisha no suihei-rin* (水車の水平輪).

rodezuela. *f. d. de* **rueda.** *Chippoke-na sharin* (ちっぽけな車輪).

rodil. *m.* (regi.) *Nōchi ni aru bokujō* (農地にある牧場).

rodilla. *f.* 1 (Anat.) *Hiza* (膝), *hiza no kansetsu* (膝の関節). *ej.* De...s = *Hizamazuite.* A media... = *Kata-hiza de;* doblar uno la... (fr.) = *hiza wo kussuru, hizamazuku;* estar/ hincarse/ ponerse de... (fr.) = *hizamazuku.* Caer de...s = *Kata-hiza wo otosu.* 2 (Veter.) *Dōbutsu no hiza no bubun* (動物の膝の部分), *wan-kotsu* (腕骨). 3 = **rodete** 2. *Atama-ate* (頭当て). 4 *Zōkin* (雑巾), *fukin* (布巾).

rodillada. *f.* 1 *Hiza-gashira de tsuku koto* (膝頭で突くこと). *ej.* Dar una...a alguien = *Hiza-gashira de dare ka wo tsuku.* 2 *Hiza-gashira ni uketa ichi-geki* (膝頭に受けた一撃). 3 *Hizamazuku koto* (ひざまずくこと), *kiza* (跪坐).

rodillazo. *m.* = **rodillada** 1.

rodillera. *f.* 1 *Hiza-ate* (膝当て). 2 *"Zubon"/"zubon"-shita no hiza-gashira no bubun no ate-mono* (ズボン・ズボン下の膝頭の部分の当てもの). 3 *"Zubon" no hiza-gashira no bubun no dabutsuki* (ズボンの膝頭の部分のだぶつき). 4 *Gyū-ba no hiza no kizu* (牛馬の膝の傷跡). 5 *Gyū-ba no hiza no kizu-ato* (牛馬の膝の傷跡). 6 (regi.) *Unpan-yō no atama-ate* (運搬用の頭当て).

rodillero, ra. I *adj. Hiza no* (膝の). II *m. Kawa de hizamazuite suru sentaku-yō no koshikake-dai* (川でひざまずいてする洗濯用の腰掛け台).

rodillo. *m.* 1 *Mono no idō-yō ni tsukau koro* (物の移動用に使うコロ). 2 *Ji-narashi-yō no "rōrā"* (ing. roller) (地均し用のローラー). 3 (Impr.) *"Puraten"* (ing. platen) (プラテン), *inniku-bō* (印肉棒). 4 (regi.) *Kumade no isshu* (熊手の一種). 5 (regi.) *Nōchi-nai no bokujō* (農地内の牧場).

rodilludo, da. *adj. Hiza-gashira ga futoi* (膝頭が太い).

rodio[1]**.** *m.* (Quím.) *"Rojiumu"* (ing. rhodium) (ロジウム) (Símb) = Rh.

rodio[2]**, dia.** *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rodas"-umare no (hito)* (ロダス生まれの (人)). 2 *"Rodas"-tō no* (ロダス島の). 3 (Ret.) *Tekikaku de mo naku senren sarete mo inai (buntai)* (適確でもなく洗練されてもいない (文体)).

rodiota. *adj.* (Geogr.) *"Rodas"-umare no* (ロダス生まれの).

rodo[1]**.** *m.* 1 = **rodillo** 1. 2 = **rodillo** 2.

rodo[2]**.** (A...) *m. adv. Takusan* (沢山), *hōfu ni* (豊富に).

rododafne. *f.* (Bot.) 1 *Kyōchikutō* (夾竹桃). 2 *Kyōchikutō no hana* (夾竹桃の花) = **adelfa.**

rododendro. *m.* (Bot.) *Seiyō shakunage* (西洋しゃくなげ). 「蜜).

rodomiel. *m. Bara-iri no hachi-mitsu* (ばら入りの蜂

rodrejo, ja. I *adj.* (regi.) *Jukushite-inai* (熟していない). II *f.* (regi.) *Jukushi-kiranai ume no mi no isshu* (熟し切らない梅の実の一種).

rodriga. *f. Shokubutsu wo sasaeru shichū* (植物を支える支柱).

rodrigar. *tr. (Shokubutsu ni) sasae wo ategau* ((植物に) 支えを当てがう).

rodrigazón. *f. Shokubutsu ni sasae wo ategau jiki* (植物に支えをあてがう時期).

rodrigón. *m.* 1 *(Shokubutsu wo sasaeru) kui* ((植物を支える) くい), *bō* (棒), *sasae* (支え). 2 (ant.) *(fig. y fam.) Fujin ni dōhan-shita toshiyori* (婦人に同伴した年寄り), *tsukisoi-nin* (付き添い人).

roedor, ra. I *adj.* 1 *Ha de kajiru* (歯でかじる), *kamu* (噛む), *kami-guse no aru* (噛み癖のある). 2 *(fig.) Nayamasu* (悩ます), *kokoro wo itameru* (心を痛める). *ej.* Gusano roedor = *Jiseki* (自責), *ryōshin no kashaku* (良心の呵責). 3 (Zool.) *Gesshi-rui no (dōbutsu)* (齧歯類の (動物)). II *m. pl.* (Zool.) *Gesshi-rui no dōbutsu* (齧歯類の動物).

roedura. *f.* 1 *Ha de kajiru koto* (歯でかじること). 2 *Hito-kajiri* (ひとかじり). 3 *Kajiri-ato* (かじり跡).

roel. *m.* (Blas.) *Enkei-mon* (円形紋).

roela. *f. Kin/gin no enban* (金・銀の円盤).

roer. *tr.* 1 *Kajiru* (かじる), *kamu* (噛む), *kami-herasu* (噛み減らす). 2 *Mitsu-bachi ga mitsubō wo kuu* (蜜蜂が蜜房を食う). 3 *Hone no niku wo ha de kui-hagasu* (骨の肉を歯で食いはがす). 4 *(fig.) Jo-jo ni shōmō suru* (徐々に消耗する), *shinshoku suru* (浸食する) *(sin.)* **carcomer.** 5 *(fig.) Nayamasu* (悩ます), *kurushimeru* (苦しめる). *ej.* Ese pesar le roe continuamente = *Sono kurushimi wa taezu kare wo nayamasete-iru.*

roete. *m. Yaku-yō no zakuro-zake* (薬用のざくろ酒).

rogación. *f.* 1 *Kongan* (懇願), *tangan* (嘆願), *tanomi-goto* (頼みごと), *irai* (依頼), *yōsei* (要請). 2 *pl.* (rel.) *Kigan* (祈願), *rentō* (連祷).

rogado, da. I *p. p. de* **rogar.** II *adj. Tanomi-komareru no ga suki-na (hito)* (頼み込まれるのが好きな (人)).

rogador, ra. *adj. y s. Kongan-suru (hito)* (懇願する (人)), *aigan-sha* (哀願者).

rogante. *p. a. de* **rogar.** *Kongan-suru (hito)* (懇願する (人)), *kigan-sha* (祈願者).

rogar. I *tr. e. intr.* 1 (suplicar) *Kongan suru* (懇願する), *kou* (乞う), *negau* (願う), *aigan suru* (哀願する), *tanomu* (頼む). 2 (rezar) *Inoru* (祈る), *inori-motomeru* (祈り求める), *negai-motomeru* (願い求める), *kigan suru* (祈願する). *ej.* ...a Dios = *Kami ni inoru.* II *r.* (...se.) *Dōzo...suru koto wo negau/tanomu* (…することを願う・たのむ). *ej.* Se ruega no fumar = *Dōzo kin'en wo o-negai-shimasu.*

rogativa (s). *f. Kyōdō kigan* (共同祈願), *rentō* (連祷), *tangan* (嘆願), *kigan* (祈願), *kitō* (祈祷). *ej.* Hacer...s para que llueva = *Ama-goi wo suru.*

rogativo, va. *adj. Kigan no* (祈願の), *tanomi no* (頼みの), *irai no* (依頼の).

rogatorio, ria. *adj.* 1 *Kigan no* (祈願の), *kongan no* (懇願の), *irai no* (依頼の), *tanomi no* (頼みの). 2 (For.) *Samon no* (査問の), *chōsa no* (調査の). *ej.* Comisión...ria (For.) = *Samon iin-kai.*

rogo. *m.* (poét.) *Kagari-bi* (かがり火), *takibi* (焚き火).

roído, da. I *p. p. de* **roer.** II *adj. (fig. y fam.)* 1 *Kajirareta* (かじられた), *kamareta* (噛まれた). 2 *Mijime-na* (惨めな), *hidoku somatsu-na* (ひどく粗末な), *hinjaku-na* (貧弱な).

rojal. I *adj. Aka-chaketa (tochi/shokubutsu)* (赤茶けた (土地・植物)). II *m. Aka-chaketa tochi* (赤茶けた土地), *sha-do* (赭土). III *f.* (regi.) *Akami-gakatta budō* (赤味がかった葡萄).

rojeante. *p. a. de* **rojear.** *Aka-mi wo obita* (赤味を帯びた).

rojear. *intr.* 1 *Akaku naru* (赤くなる). 2 *Akami wo obiru* (赤味を帯びる).

rojete. *m. Beni* (紅), *enji* (えんじ), *"rūju"* (fr. rouge)

(ルージュ) *(sin.)* **colorete.**

rojez. *f. Aka* (赤), *aka-sa* (赤さ).

rojizo, za. *adj. Akami-gakatta* (赤味がかった), *akami wo obita* (赤味を帯びた).

rojo, ja. I *adj.* 1 *Akai* (赤い), *kurenai-iro no* (紅色の) *(comp.) seki...* (赤…). *ej.* Pelo...jo = *Aka-ge.* Bandera roja = *Aka-hata.* La cruz roja = *Seki-jūji-sha.* El ejército rojo = *Seki-gun.* Al... = 1) *Makka ni, shakunetsu-shite.* 2) *(fig.) Nekkyō-shite, kōfun-shite.* Ponerse... = *Akaku naru/sekimen suru.* 2 *Kogane-iro no* (黄金色の) *(sin.)* **dorado.** 3 *Kinpatsu no* (金髪の), *"burondo"* (ing. blond) *no* (ブロンドの) *(sin.)* **rubio.** 4 *Sekka-shita* (赤化した), *kyūshin-teki-na* (急進的な) *(sin.)* **radical.**, *kakumei-ha no* (革命派の). II *s. m.* 1 *Aka* (赤), *aka-iro* (赤色). *ej.* Calentar al... = *Makka ni yaku.* 2 *Kuchi-beni* (口紅), *"rūju"* (ルージュ). 3 *Kyōsan-shugi-sha* (共産主義者), *kakumei-shugi-sha* (革命主義者), *sekka-shita hito* (赤化した人). III acep. Rojo alambrado = *Senkō-shoku* (鮮紅色), ...blanco = *tankō-shoku* (淡紅色), ...cereza = *sakura-iro* (桜色), ...obscuro = *ankō-shoku* (暗紅色).

rojura. *f.* = **rojez.**

rol. *m.* 1 *En* (円), *entō-kei* (円筒形), *marui mono* (円いもの). 2 *Mokuroku* (目録), *meibo* (名簿), *hyō* (表) *(sin.)* **lista.** 3 (Mar.) *Sen'in-meibo* (船員名簿).

rolar. *intr.* 1 (regi.) *Guru-guru mawaru* (ぐるぐる回る), *senkai suru* (旋回する), *kaiten suru* (回転する). 2 (Mar.) *(Kaze ga) uzu wo maku* ((風が) 渦を巻く).

roldana. *f.* 1 (ant.) *Saka-daru* (酒樽). 2 *Kassha no kuruma* (滑車の車), *("piano"/isu no) ashi-guruma* ((ピアノ・椅子の) 脚車).

roldar. *intr. Junkai suru* (巡回する), *yo-mawari wo suru* (夜回りをする) = **rondar.**

rolde. *m.* 1 *Kuruma-za* (車座), *en-za* (円座). 2 (regi.) *En* (円), *wa* (輪), *marui mono* (円いもの).

roleo. *m.* (Arq.) *(Chūtō no) uzu-gata* ((柱頭の) 渦形), *uzu-maki* (渦巻き).

rolla[1]. *f. Hiki-uma no kubi-ate* (引き馬の首当て), *hamo* (はも).

rolla[2]. *f.* 1 *Komori-onna* (子守り女) = **niñera.** 2 (regi.) (Orn.) *Kiji-bato* (きじ鳩) = **tórtola.**

rollar[1]. *tr. Kuru-kuru to maku* (くるくると巻く), *marumeru* (まるめる), *tsutsumu* (包む), *kurumu* (くるむ).

rollar[2]. *m.* (regi.) *Ishi-koro darake no tochi* (石ころだらけの土地).

rolletal. *m.* (regi.) = **rollar[2] / pedregal.**

rollete. *m. d. de* **rollo.**

rollizo, za. I *adj.* 1 (cilíndrico) *Marui* (円い), *entō-kei no* (円筒形の). 2 (robusto) *Maru-maru to futotta* (丸々と太った), *futotcho no* (太っちょの). *ej.* Niño...zo = *Futotcho no ko.* II *m. Maruta* (丸太), *maruta-bō* (丸太棒).

rollo. *m.* 1 *Hito-maki* (一巻き), *maki-mono* (巻き物), *maki-jiku* (巻軸), *"rōru"* (ing. roll) (ロール). *ej.* ...de papel = *Yōshi hito-maki.* 2 *Entō-kei no mono* (円筒形の物), *menbō* (めん棒), *noshi-bō* (のし棒), *maru-bō* (丸棒). 3 *Maru-ta* (丸太), *maruta-bō* (丸太棒). 4 *Maite tsukutta mono* (巻いて作った物), *ippon* (一本), *ikkan* (一巻), *ittan* (一反). *ej.* ...de tabaco = *"Tabako" ippon.* 5 (ant.) *En-chū* (円柱), *seki-chū* (石柱). 6 *Marui ishi-koro* (丸い石ころ). 7 = **rolla[1].** *Hiki-uma no kubi-ate* (引き馬の首当て). 8 *(fig.) Naga-dangi* (長談義), *chō-kōzetsu* (長広舌), *unzari suru hanashi* (うんざりする話). *ej.* Soltar el... *(fig. y fam.)* = *Naga-dangi wo suru, chō-kōzetsu wo furuu.* ¡Vaya...! = *Unzari da!* 9 (regi.) *Bō-"pan"* (棒パン). 10 *(fig. y fam.)* Enviar/hacer ir a uno al... = *Hito wo keien suru* (人を敬遠する). Estar hecho un...de manteca = *(Kodomo ga) maru-maru to futotte-iru* ((子供が) 丸々と肥っている).

rollón. *m. (Mugi no) fusuma* ((麦の) ふすま).

rollona. *f. (fam.) Uba* (うば), *hobo* (保母), *komori-onna* (子守り女) = **niñera.**

Roma. *f.* 1 (Geogr.) *"Rōma"* (ローマ). *ej.* Todos los caminos van a Roma = *Subete no michi wa "Rōma" ni tsūzu.* Cuando a Roma fueres, haz como vieres (prov.) = *Gō ni itte wa gō ni shitagae.*

romadizarse. *r. Kaze wo hiku* (風邪を引く), *kanbō ni kakaru* (感冒にかかる).

romadizo. *m.* (Med.) *Kanbō* (感冒), *bi-"kataru"* (鼻カタル).

romaico, ca. *adj. y m. Kindai-"Girisha"-go (no)* (近代ギリシャ語 (の)).

romana. I *f.* 1 *Sao-bakari* (竿秤), *tenbin* (天秤), *tsuri-ai* (釣り合い) *(sin.)* **balanza.** *ej.* La barra de la... = *Tenbin no sao.* II frs. Hacer... = *Tsuri-ai wo toru* (釣り合いをとる). Venir a la... = *Chōdo no omosa de aru* (恰度の重さである).

romanador. *m. Tosatsu-jō no keiryō kensa-gakari* (屠殺場の計量検査係り).

romanar. *tr. Hakaru* (計る), *tenbin ni kakeru* (天秤にかける).

romanato. *m.* (Arq.) *Ten-mado no hisashi* (天窓のひさし).

romance. I *adj. y s. "Latin"-go kara deta go (no)* (ラテン語から出た語 (の)), *"romansu"* (ing. romance)-*go (no)* (ロマンス語 (の)). II *m.* 1 *"Isupania"-go* (イスパニア語). 2 *(Inbun/sanbun no) kishi-monogatari* ((韻文・散文の) 騎士物語), *bōken-monogatari* (冒険物語), *kakū-shōsetsu* (架空小説). 4 *"Romansu"-go de kakareta shi* (ロマンス語で書かれた詩). 5 *pl. (fig.) Kuchi kara no de-makase* (口からの出まかせ), *omoi-tsuki no benkai* (思いつきの弁解). III acep. ...corto = *Hachi-onsetsu ika no shi* (八音節以下の詩), ...de ciego = *mōjin ga utai-nagashita monogatari-shi* (盲人が歌い流した物語詩), ...de gesta = *minshū-teki monogatari-shi* (民衆的物語詩), ...heroico/real = *jū-ichi onsetsu no monogatari-shi* (十一音節の物語詩). IV *m. adv.* En buen... *(fig.)* = *Meikai ni* (明確に), *wakaru yō ni* (分るように), hablar uno en... *(fr. fig.)* = *wakaru yō ni mono wo iu* (分るように物をいう).

romanceador, ra. *adj. y s. "Isupania"-go ni hon'yaku suru (hito)* (イスパニア語に翻訳する (人)).

romanceante. *p. a. de* **romancear.** = **romanceador.**

romancear. I *tr.* 1 *"Isupania"-go ni hon'yaku suru* (イスパニア語に翻訳する). 2 *"Isupania"-go wo takokugo ni naosu* (イスパニア語を他国語に直す). II *intr.* 1 *(fig.)* (regi.) *De-makase wo itte tanomi-komu* (出まかせを言って頼みこむ). 2 (S. Am.) *Jikan wo kūhi suru* (時間を空費する). 3 *Kudoku* (口説く), *ii-yoru* (言い寄る) = **galantear.**

romancerista. *com. "Romance" no sakusha* (ロマンセの作者).

romancero, ra. *m. y f.* 1 *"Isupania"-go no "romance" wo utau hito* (イスパニア語のロマンセを歌う人). 2 *m. "Isupania"-go no "romanse"-shū* (イスパニア語のロマンセ集).

romancesco, ca. *adj. Shōsetsu-teki-na* (小説的な).

romancillo. *m. Hachi-onsetsu ika no shi* (八音節以下の詩)=**romance corto.**

romancista. I *adj. y s.* (Hist.) *"Romansu"-go de kaite-ita (saku-sha)* (ロマンス語で書いていた(作者)). II *com. "Romance" sakusha* (ロマンセ作者).

romancístico, ca. *adj. "Romance" no* (ロマンセの), *"romance" ni kansuru* (ロマンセに関する).

romanche. *adj.* (Geogr.) *"La Retia" no* (ラ・レティアの)=**rético.**

romanear. I *tr.* 1 *Sao-bakari de hakaru* (竿秤で計る), *keiryō suru* (計量する). 2 (Mar.) *(Fune no) ni-basho wo kaeru* ((船の) 荷場所を変える). II *intr. Tsuri-au* (釣り合う).

romaneo. *m. Sao-bakari de hakaru koto* (竿秤で計ること), *kenryō* (検量), *keiryō* (計量).

romanero. *m. Tosatsu-jō no keiryō kensa-gakari* (屠殺場の計量検査係り).

romanesco, ca. *adj.* 1 *"Rōma"-jin no* (ローマ人の), *"Rōma"-fū no* (ローマ風の), *"Rōma"-shiki no* (ローマ式の), *"romanesuku"* (fr. romanesque)*-shiki* (ロマネスク式). 2 *Shōsetsu-teki-na* (小説的な), *shōsetsu-meita* (小説めいた).

romanía (de). I *m. adv.* (desus.) *Totsuzen* (突然), *fui ni* (不意に)=**de golpe.** II *fr.* Andar de... *(fam.)*= *Genki ga nai* (元気がない), *iki-shōchin-shite-iru* (意気消沈している).

románico, ca. *adj.* 1 (Arq.) *"Rōma"-yōshiki-no* (ローマ様式の), *"romanesuku"-fū no* (ロマネスク風の). 2 (Filol.) *"Latin"-go kara deta* (ラテン語から出た), *"romansu"-go-kei no* (ロマンス語系の). *ej.* Lenguas...cas = *"Raten"-go-kei no kotoba, "romansu"-go-kei no gengo.*

romanilla. *f.* (S. Am.) *Shokudō no amido* (食堂の網戸).

ramanillo, lla. *adj. d. de* **romano.** *Marumi no aru (hisseki)* (円味のある(筆跡)), *en-kei no (shotai)* (円形の(書体)). *ej.* Letra...lla= *"Rōma"-jitai.*

romanina. *f. Koma-asobi no isshu* (こま遊びの一種).

romanismo. *m. "Rōma" seishin* (ローマ精神), *kodai-"Rōma" bunka* (古代ローマ文化).

romanista. *adj. y s.* 1 *"Rōma"-hō wo senkō suru (gakusha)* (ローマ法を専攻する(学者)). 2 *"Romansu"-go-kei no gengo ni tsūjita (gaku-sha)* (ロマンス語系の言語に通じた(学者)).

romanización. *f.* 1 *"Rōma"-fū ni suru koto* (ローマ風にすること), *"Rōma"-ka* (ローマ化). 2 *"Rōma"-ji de kaku koto* (ローマ字で書くこと), *"Rōma"-ji-ka undō* (ローマ字化運動).

romanizante. *p. a. de* **romanizar.** *"Rōma"-ka-suru* (ローマ化する), *"Rōma"-fū ni suru (hito)* (ローマ風にする(人)).

romanizar. I *tr. "Rōma"-ka suru* (ローマ化する), *"Rōma"-fū ni suru* (ローマ風にする). II *intr. "Rōma"-fū ni naru* (ローマ風になる).

romano, na. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rōma"-umare no* (ローマ生まれの), *"Rōma"-jin* (ローマ人). 2 *"Rōma" no* (ローマの). *ej.* El Imperio Romano= *"Rōma" teikoku;* números...nos = *"Rōma" sūji.* 3 *Kodai-"Rōma" teikoku no (jūmin)* (古代ローマ帝国の(住民)). 4 (regi.) *"Rōma Katorikku"no* (ローマ・カトリックの), *"Katorikku" ni kansuru* (カトリックに関する). 5 *"Raten"-go (no)* (ラテン語(の)).

románticamente. *adv. Shōsetsu-teki ni* (小説的に), *"romanchikku"* (ing. romantic) *ni* (ロマンチックに).

romanticismo. *m. "Roman"-shugi* (ロマン主義), *"roman"-ha* (ロマン派).

romántico, ca. *adj. y s.* 1 *"Roman"-shugi no* (ロマン主義の), *"roman"-ha no* (ロマン派の). 2 *"Roman"-shugi-teki sakufū no (sakka)* (ロマン主義的作風の(作家)). 3 *"Roman"-ha* (ロマン派), *"roman"-shugi* (ロマン主義). 4 *Kūsō-teki-na* (空想的な), *shōsetsu-teki-na* (小説的な), *denki-teki-na* (伝奇的な), *"romanchikku"-na* (ロマンチックな).

romanza. *f.* 1 *Soboku-na jojō-shi* (素朴な叙情詩), *aishū-chō no ko-uta* (哀愁調の小歌). 2 (Mús.) *Jojō-shi kyoku* (叙情詩曲), *aishū-chō no kouta no shirabe* (哀愁調の小歌の調べ).

romanzador, ra. *adj. y s. "Romansu"-go ni hon'yaku suru (hito)* (ロマンス語に翻訳する(人))=**romanceador.**

romanzar. *tr. "Romansu"-go ni hon'yaku suru* (ロマンス語に翻訳する)=**romancear.**

romaza. *f.* (Bot.) *Sukanpo shokubutsu* (すかんぽ植物).

rombal. *adj. Hishi-gata no* (菱形の), *shahō-kei no* (斜方形の).

rombo. *m.* 1 (Geogr.) *Hishi-gata* (菱形), *shahō-kei* (斜方形). 2 (Ict.) *Karei* (かれい)=**rodaballo.**

romboédrico, ca. *adj.* (Geom.) *Shahō-rokumen-tai no* (斜方六面体の), *ryōmen-tai no* (菱面体の).

romboedro. *m.* (Geom.) *Shahō-rokumen-tai* (斜方六面体), *ryōmen-tai* (菱面体).

romboidal. *adj.* (Geom.) *Chō-shahōkei no* (長斜方形の), *ryō-kei no* (菱形の).

romboide. *m.* (Geom.) *Chō-shahōkei* (長斜方形).

romeo, a. *adj. y s. "Bizanchin"* (ing. Byzantine)/ *"Girisha"* (port. Grécia) *no (hito)* (ビザンチン・ギリシャの(人)).

romeraje. *m.*=**romería.**

romeral. *m. Mannenrō no missei-chi* (まんねんろうの密生地).

romereante. *adj.* (vulg.) (S. Am.) *Junrei no* (巡礼の)= **romero.**

romería. *f.* 1 (peregrinación) *Junrei* (巡礼), *junpai* (巡拝), *henro* (遍路), *junrei no tabi* (巡礼の旅). *ej.* Ir de...= *Junrei ni deru.* 2 (fiesta popular) *Sairei* (祭礼), *saiten* (祭典). 3 *(fig.)* (multitud) *Shūjin* (衆人), *zattō* (雑踏), *hito no mure* (人の群れ).

romeriego, ga. *adj. Junrei ga suki-na* (巡礼が好きな), *o-matsuri-zuki no* (お祭り好きの).

romerillo. *m.* (Bot.) (C. Am.) *"Romerillo"-ju* (ロメリーリョ樹), *yaku-yō/bokusō-yō shokubutsu* (薬用・牧草用植物).

romero[1]. *m.* (Bot.) *Mannenrō* (まんねんろう).

romero[2], ra. I *adj. Junrei no* (巡礼の), *junrei ni deru* (巡礼に出る), *junpai no* (巡拝の). II *s.* 1 *Junrei-sha* (巡礼者). 2 *m.* (Ict.) *Saba no isshu* (さばの一種). 3 *m.* (Ict.) *Tara no rui* (たらの類).

romo, ma. *adj.* 1 *Togatte-inai* (尖っていない), *marukunda* (丸くんだ) *(sin.)* **obtuso.** *ej.* Punta...ma= *Togatte-inai saki.* 2 *Shishi-bana no* (獅子鼻の).

rompecabezas. *m.* 1 *Kōgeki-yō no buki no isshu* (攻撃用の武器の一種). 2 *(fig. y fam.) Nazo* (謎), *nanmon* (難問), *hanji-mono* (判じ物). 3 *Kiri-nuki hame-e* (切り抜きはめ絵).

rompecaldera. *f.* (regi.) (Bot.) *Kaede* (かえで)=**arce.**

rompecoches. *m.* (ant.) *Mochi no yoi keori-mono no isshu* (もちのよい毛織物の一種).

rompedera. *f.* 1 (tecn.) *"Panchi"* (ing. punch) (パンチ),

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ana-ake-ki (穴開け器). 2 *Kayaku-yō furui* (火薬用ふるい).

rompedero, ra. *adj. Ware-yasui* (割れやすい), *kowaré-yasui* (壊れやすい).

rompedor, ra. *adj. y s. Yaburu (hito)* (破る(人)), *saku (hito)* (裂く(人)), *kimono wo taezu hiki-saku (hito)* (着物を絶えず引き裂く(人)).

rompedura. *f. Yaburu koto* (破ること), *hiki-saku koto* (引き裂くこと), *haretsu* (破裂), *yabure-guchi* (破れ口), *sake-guchi* (裂け口).

rompegalas. *com. (fig. y fam.) Boro wo matotta hito* (ぼろを纏った人), *somatsu-na minari no hito* (粗末な身形の人).

rompehielos. *m. Saihyō-sen* (砕氷船).

rompenueces. *m.* (Amér.) *Kurumi-wari* (くるみ割り).

rompeolas. *m. Bōha-tei* (防波堤).

romper. I *tr.* 1 *Waru* (割る), *saku* (裂く), *yaburu* (破る), *kowasu* (壊す), *oru* (折る). *ej.* ...una silla = *Isu wo kowasu.* 2 (hacer pedazos) *Hasai suru* (破砕する), *funsai suru* (粉砕する), *chigiru* (ちぎる), *kona-gona ni suru* (粉々にする). *ej.* ...la vajilla = *Shokki wo kona-gona ni suru.* 3 (destrozar) *Dame ni suru* (駄目にする), *kujiku* (くじく), *hakai suru* (破壊する), *zuta-zuta ni suru* (ずたずたにする). *ej.* ...la ropa = *Ifuku wo zuta-zuta ni suru.* 4 (desbaratar) *Gekiha suru* (撃破する), *gekitai suru* (撃退する), *haisō saseru* (敗走させる). *ej.* ...las filas *(fig.)* = *Teki-hei wo gekitai suru.* 5 (abrir) *Kiri-hiraku* (切り開く), *toppa suru* (突破する), *michi wo hiraku* (道を開く). 6 (roturar) *Kaikon suru* (開墾する), *kaitaku suru* (開拓する). 7 *(fig.)* (traspasar el coto) *Saku wo kowasu* (柵を壊す), *kyōkai wo toppa suru* (境界を突破する). 8 *(fig.)* (hender) *(Kaze/nami wo) kiru* ((風・波を)切る), *kitte susumu* (切って進む). *ej.* El barco rompe las aguas = *Fune ga nami wo kitte susumu.* 9 *(fig.)* (interrumpir) *Saegiru* (さえぎる), *yaburu* (破る), *chūdan suru* (中断する). *ej.* ...la monotonía/el silencio = *Tanchō-sa/seijaku wo yaburu.* 10 *(fig.) (Hikari ga) sasu* ((光が)射す), *tsuranuku* (貫く). 11 *(fig.) Tōri-michi wo tsukuru* (通り道を作る), *michi wo akeru* (道をあける), *michi-annai suru* (道案内する). *ej.* ...la marcha = *Michi-annai suru, sendō suru.* 12 *(fig.) (Hanashi wo) togiraseru* ((話を)途切らせる), *samatageru* (妨げる), *(hanashi no) koshi wo oru* ((話の)腰を折る). 13 *(fig.) (Yakusoku/kisoku/jōyaku wo) yaburu* ((約束・規則・条約を)破る), *okasu* (侵す). 14 (And.) *Budō no waka-eda wo kiru* (葡萄の若枝を切る). II *intr.* 1 *Nami ga kudakeru* (波が砕ける). 2 *(fig.)* (comenzar) *Hajimeru* (始める), *kaishi suru* (開始する), *kyū ni...shi-dasu* (急に…し出す). *ej.* ...a hablar = *Shaberi hajimeru;* ...la marcha = *Shinkō wo kaishi suru;* ...en llanto = *kyū ni naki-dasu.* 3 *(fig.)* (Cetr.) *Yoki ni hanshite emono ga ippō e nige-dasu* (予期に反して獲物が一方へ逃げ出す). 4 *(fig.)* (resolverse) *Kimeru* (決める), *kettei suru* (決定する). 5 *(fig.)* (cesar) *Ikinari yamu* (いきなり止む), *kyū ni tomaru* (急に止まる). 6 *(fig.)* (brotar) *Me ga fuku* (芽が吹く), *hana ga hiraku* (花が開く), *kaika suru* (開花する). III *r.* (...se.) 1 *Yabureru* (破れる), *wareru* (割れる), *sakeru* (裂ける), *kowareru* (壊れる). *ej.* Se me rompió el coche = *Kuruma ga kowareta.* 2 *(fig.) Mi-gatte ni furumau* (身勝手にふるまう). IV fr. y loc. De rompe y rasga *(fig. y fam.)* = *Osorezaru* (恐れざる), *ketsuzen-taru* (決然たる). Romper con uno = *Kenka suru* (けんかする), *fuwa ni naru* (不和になる). Romperse los cascos/la cabeza = *Atama wo shibotte kangaeru* (頭をしぼって考える). El que rompe, paga (prov.) = *Hito ni gai wo ataeta mono wa sekinin wo tora-neba-naranai* (人に害を与えた者は責任をとらねばならない).

rompesacos. *m.* (Bot.) *Kahonka-shokubutsu* (禾本科植物).

rompesquinas. *m. (fig. y fam.) Gorotsuki* (ごろつき).

rompezaragüelles. *m.* (Bot.) *(Nanbei-san no) yaku-yō shokubutsu no isshu* ((南米産の)薬用植物の一種).

rompible. *adj. Yabure-yasui* (破れやすい), *kowaré-yasui* (割れやすい), *moroi* (もろい).

rompido, da. I *p. p.* des. *de* **romper.** II *adj.* = **roto.** *Kowareta* (壊れた), *wareta* (割れた), *saketa* (裂けた). III *m. Kaikon-chi* (開墾地).

rompiente. I *p. a. de* **romper.** II *m. Anshō* (暗礁), *ganshō* (岩礁).

rompimiento. *m.* 1 *Hakai* (破壊), *haretsu* (破裂), *hasai* (破砕), *funsai* (粉砕), *kowareru koto* (壊れること). 2 *Ware-me* (割れ目), *sake-me* (裂け目), *hibi* (ひび). 3 *Enkei wo miseru kire-maku* (遠景を見せる切れ幕). 4 *(fig.) Kenka* (けんか), *naka-tagai* (仲たがい), *fuwa* (不和). 5 (Min.) *Chika-kō no renketsu* (地下抗の連結). 6 (Pint.) *Enkei* (遠景).

rompope. *m.* (C. Am. y S. Am.) *Shōchū/gyūnyū/tamago/satō/nikke kara tsukuru nomimono* (焼酎・牛乳・卵・砂糖・肉桂から作る飲み物).

ron. *m. "Ramu"* (ing. rum)-*shu* (ラム酒).

ronca[1]. *f.* 1 *Osu wo yobu me-jika no naki-goe* (雄を呼ぶ雌鹿の鳴き声). 2 *Me-jika no naku jiki* (雌鹿の鳴く時期) = **brama.** 3 *(fam.)* (amenaza) *Odoshi* (脅し), *kyōhaku* (脅迫), *dōkatsu* (恫喝). *ej.* Echar...s = *Dōkatsu suru, odosu.* 4 (reprimenda) *Shikari-tsuke* (叱りつけ), *shisseki* (叱責).

ronca[2]. *f. Hoko ni nita bugu* (矛に似た武具).

roncador, ra. I *adj. y s. Ibiki wo kaku (hito)* (いびきをかく(人)). II *m.* 1 (Ict.) *Suzuki no rui* (すずきの類). 2 (regi.) *Kōfu-gashira* (抗夫頭). 3 (regi.) *Bakuyaku* (爆薬). 4 (regi.) *Ōgata-hanabi* (大形花火).

roncadora. *f.* (S. Am.) *Ōgata no hakusha* (大型の拍車).

roncal. *m.* = **ruiseñor.** *Sayo-naki-dori* (小夜鳴き鳥).

roncalés, sa. *adj. y s.* 1 *"Roncal"-umare no (hito)* (ロンカル生まれの(人)). 2 *"Roncal" keikoku no* (ロンカル渓谷の).

roncamente. *adv.* 1 *Shagare-goe de* (しゃがれ声で). 2 *Soya ni* (粗野に), *ara-arashiku* (荒々しく).

roncar. *intr.* 1 *Ibiki wo kaku* (いびきをかく). 2 *O-jika ga me-jika wo yobi-naku* (雄鹿が雌鹿を呼び鳴く). 3 *(fam.) (Umi/kaze no yō ni) unaru* ((海・風のように)唸る), *nibui oto wo dasu* (鈍い音を出す). 4 *(fig. y fam.)* (echar roncas) *Odosu* (脅す), *dōkatsu suru* (恫喝する).

ronce. *m. (fam.) Oseji* (おせじ), *obekka* (おべっか), *hetsurai* (へつらい).

roncear. I *intr.* 1 (remolonear) *Guzu-guzu suru* (ぐずぐずする), *shibu-shibu suru* (しぶしぶする), *noro-noro suru* (のろのろする). 2 *(fam.)* (halagar) *Hetsurau* (へつらう), *obekka wo tsukau* (おべっかを使う), *o-seji wo itte yorokobaseru* (お世辞を言って喜ばせる). 3 (Mar.) *Fune ga yukkuri to kokō suru* (船がゆっくりと航行する). II *tr.* (Méj. y S. Am.) *Yuri-ugokasu* (揺り動かす) = **ronzar.**

roncería. *f.* 1 (lentitud) *Osoi koto* (遅いこと), *kanman*

(緩慢), *guzu-guzu* (ぐずぐず). 2 *(fam.)* (halago) *Otsuishō* (おついしょう), *o-seji* (お世辞). 3 (Mar.) *Fune no jokō* (船の徐行).

roncero, ra. *adj.* 1 (remolón) *Kanman-na* (緩慢な), *guzu no* (ぐずの), *noro-noro no* (のろのろの). 2 (regañón) *Fu-kigen-na* (不機嫌な), *butsu-butsu iu* (ぶつぶついう). 3 (halagador) *O-tsuishō wo iu* (おついしょうを言う), *obekka-tsukai no* (おべっか使いの). 4 (Mar.) (pesado y tardo) *Funa-ashi no osoi* (船脚のおそい).

ronco, ca. I *adj.* 1 *Shiwagareta* (しわがれた), *shagareta* (しゃがれた). *ej.* Voz...ca = *Shiwagareta koe, shagare-goe.* 2 *Mimi-zawari no* (耳ざわりの), *tsunzaku yō-na* (つんざくような). II *m.* (Ict.) (C. Am.) *"Karibu"-kaisan no sakana no isshu* (カリブ海産の魚の一種).

roncón. *m. Kawa-bue no suisō-kan* (革笛の吹奏管).

roncha[1]. *f.* 1 *Mushi ga sashita ato no hare* (虫が刺した跡の腫れ), *fukure* (ふくれ), *fuki-demono* (吹き出もの). 2 *Aza* (あざ), *keppan* (血斑) = **cardenal** 3. 3 *(fig. y fam.) Kinsen-jō no songai* (金銭上の損害), *higai* (被害). 4 fr. *(fig.)* Levantar...s = *Kurushimeru* (苦しめる), *nayamasu* (悩ます).

roncha[2]. *f. "Suraisu"* (ing. slice) (スライス), *wa-gata ni kirareta mono* (輪形に切られた物).

ronchar[1]. I *tr. Katai mono wo kajiru* (固い物を噛じる). II *intr. Taberu toki ni gari-gari oto ga suru* (食べる時にがりがり音がする).

ronchar[2]. *intr.* 1 *Fukure-agaru* (ふくれ上がる). 2 (regi.) *Kaiten suru* (回転する), *guru-guru mawaru* (ぐるぐる回る). 3 (regi.) *Korobu* (ころぶ), *subette korogeru* (滑って転げる), *tentō suru* (転倒する).

ronchón. *f.* = **roncha** 1.

ronda. *f.* 1 *Junkai suru koto* (巡回すること), *yakei* (夜警), *yo-mawari* (夜回り), *"patorōru"* (ing. patrol) (パトロール). 2 *Yakei-dan* (夜警団), *yo-mawari no ittai* (夜回りの一隊). 3 *Wakamono-tachi no yoru no tsudoi* (若者たちの夜の集い), *nagashi* (流し), *neri-aruki* (練り歩き). 4 *Jōheki to shūraku no aida no hiroba* (城壁と集落の間の広場). 5 *Kanjō dōro* (環状道路). 6 *"Toranpu"-asobi de shōbu ni kuwawaru hito* (トランプ遊びで勝負に加わる人), *hito-shōbu* (一勝負). 7 *(fam.) Budō-shu/hamaki no bunpai* (葡萄酒・葉巻きの分配). 8 (Amér.) *Rinbu* (輪舞). 9 Coger la...a uno (fr.) = *Hito wo genba de tori-osaeru* (人を現場でとり押さえる). Hacer... (fr.) = *"Toranpu"-asobi de katsu* (トランプ遊びで勝つ).

rondador. I *adj. y s. Yakei wo suru (hito)* (夜警をする (人)), *junkai suru (hito)* (巡回する (人)). II *m.* (S. Am.) *("Furūto"* (ing. flute) *ni nita) fue no isshu* ((フルートに似た) 笛の一種).

rondalla. *f.* 1 *Tsukuri-banashi* (作り話), *otogi-banashi* (お伽話). 2 (regi.) *Wakamono no neri-aruki* (若者の練り歩き).

rondana. *f. Kassha no kuruma* (滑車の車).

rondar. I *intr.* 1 *Mi-mawaru* (見回る), *yakei wo suru* (夜警をする), *yoru ni junkai suru* (夜に巡回する). 2 *Yo-aruki wo suru* (夜歩きをする), *yoru ni tōri wo aruku* (夜に通りを歩く). 3 *Yoru ni wakamono ga koibito no ie no atari wo aruku* (夜に若者が恋人の家の辺りを歩く). 4 (regi.) *Yoru ni yama-gari wo suru* (夜に山狩りをする). 5 (Mil.) *Hoshō-sen wo junsatsu suru* (歩哨線を巡察する). II *tr.* 1 *(fig.) Shūi wo mawaru* (周囲を回る). *ej.* La mariposa ronda la luz = *Chō-ga akari no shūi wo mawaru.* 2 *(fig. y fam.) Tsukete aruku* (つけて歩く), *oikake-mawasu* (追いかけ回す). 3 *(fig. y fam.) Obiyakasu* (脅かす), *(...no) kehai ga suru* ((…の) 気配がする) *(sin.)* **amagar.**

rondel. *m.* (poét.) *"Rondō"* (fr. rondeau) (ロンドー), *"Furansu" kigen no tanshi-kei* (フランス起源の短詩形).

rondeña. *f. "Ronda" no min'yō* (ロンダの民謡).

rondeño, ña. *adj.* (Geogr.) 1 *"Ronda"-umare no (hito)* (ロンダ生まれの (人)). 2 *"Ronda" no* (ロンダの).

rondín. *m.* 1 *Tōchoku kashikan no "patorōru"* (当直下士官のパトロール). 2 *Kaigun-kōshō no keibi-in* (海軍工廠の警備員). 3 (regi.) *Jichi-keisatsu* (自治警察), *shi no keibi-in* (市の警備員). 4 (S. Am.) *Yakei* (夜警), *nōchi no mihari* (農地の見張り).

rondís. *m. Hōseki no men* (宝石の面).

rondiz. *m.* = **rondís.**

rondó. *m.* (Mús.) *"Rondo"* (ロンド), *senkai-kyoku* (旋回曲).

rondón (de). *m. adv. Ikinari* (いきなり), *tōtotsu ni* (唐突に). *ej.* Entrar de... uno *(fr. fig. y fam.)* = *Ikinari haitte-kuru.*

rongigata. *f. Omocha no kaza-guruma* (おもちゃの風車).

ronquear. *intr.* 1 *Shiwagare-goe de hanasu* (しわがれ声で話す), *shagareru* (しゃがれる). 2 = **roncar** 4. 3 *Maguro wo kaitai suru* (まぐろを解体する).

ronquedad. *f. Shiwagare-goe* (しわがれ声), *shagare-goe* (しゃがれ声), *mimi-zawari-na oto* (耳ざわりな音).

ronquera. *f. Shiwagare-goe* (しわがれ声), *kasure-goe* (かすれ声), *"hasuki"* (ing. husky)-*na koe* (ハスキーな声). *ej.* Tener/padecer... = *Shagare-goe de aru.*

ronquez. *f.* (p. us.) = **ronquera.**

ronquido. *m.* 1 *Ibiki* (いびき). 2 *(fig.) Unari* (うなり), *umeki* (うめき), *umeki-goe* (うめき声). *ej.* El... del viento = *Kaze no unari-goe.*

ronrón. *m.* (C. Am.) 1 (Zool.) *Abura-mushi no isshu* (油虫の一種). 2 *Omocha no bun-bun* (おもちゃのブンブン).

ronroneante. *p. a. de* **ronronear.** *(Neko ga nodo wo) goro-goro narasu* ((猫が喉を) ごろごろ鳴らす).

ronroneo. *m. Neko ga nodo wo goro-goro narasu koto* (猫が喉をごろごろ鳴らすこと).

ronza (a la). *m. adv.* (Mar.) *Kaza-shimo ni* (風下に) = **a sotavento.** *ej.* Ir a la... (Mar.) = *Kaza-shimo ni utsuru.*

ronzal[1]. *m. Hazuna* (端綱).

ronzal[2]. *m.* (Mar.) *Maki-age-ki no "rōpu"* (ing. rope) (巻き揚げ機のロープ).

ronzar. I *tr.* 1 *Gari-gari kamu* (がりがり噛む), *pori-pori kami-kudaku* (ぽりぽり噛み砕く). 2 (Mar.) *Teko de ugokasu* (てこで動かす). II *intr. Yukkuri aruku* (ゆっくり歩く), *fune ga yukkuri susumu* (船がゆっくり進む).

ronzuella. *f.* (regi.) (Orn.) *Kakesu* (かけす) = **arrendajo.**

roña. *f.* 1 (Veter.) *Hitsuji no hizen* (羊の皮癬). 2 (suciedad) *Kobiri-tsuita yogore* (こびり付いた汚れ), *fuketsu-butsu* (不潔物), *obutsu* (汚物), *kitanai gomi* (汚いごみ). 3 (orín) *Sabi* (さび), *aka-sabi* (赤さび). 4 (corteza del pino) *Matsu no juhi* (松の樹皮). 5 *(fig.) Aku-eikyō* (悪影響), *aku-fū* (悪風). 6 *(fig. y fam.)* (roñería) *Kechi* (けち), *rinshoku* (吝嗇). 7 (ojeriza) *(fig. y fam.) Nikushimi* (憎しみ), *urami* (恨み). 8 (treta) *"Peten"* (ぺてん), *damakashi* (だまかし), *sakuryaku* (策略). 9 (S. Am.) *Kebyō* (仮病) = **zanguangua.** 10 *com. (fig. y fam.) Zurui hito* (狡い人), *kōkatsu-na hito* (狡猾な人). *ej.* Jugar a la... = *Omoshiro-hanbun ni asobu, kake-kin nashi*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

de tobaku wo suru.

roñal. *m.* (regi.) *Juhi no okiba* (樹皮の置き場).

roñar. *tr. y intr.* (regi.) 1 *Sabi ga tsuku* (錆がつく). 2 (regi.) *Shikari-tsukeru* (叱りつける) = **regañar.** 3 *Wazurawashii* (わずらわしい), *urusai* (うるさい).

roñería. *f. (fam.) Kechi* (けち), *rinshoku* (吝嗇), *shimittare* (しみったれ).

roñica. *com. (fam.) Kechinbō* (けちん坊), *shimittare* (しみったれ).

roñosería. *f. Rinshoku* (吝嗇), *kechi* (けち).

roñoso, sa. *adj.* 1 (Veter.) *Hizen ni kakatta* (皮癬にかかった), *hizen-darake no* (皮癬だらけの). *ej.* Carnero... so = *Hizen ni kakatta hitsuji.* 2 (sucio) *Kitanarashii* (汚らしい), *fuketsu-na* (不潔な). 3 (oxidado) *Sabita* (錆びた), *sabi no deta* (錆の出た). 4 *(fig. y fam.)* (mezquino) *Kechi-kusai* (けちくさい), *shimittare no* (しみったれの).

ropa. *f.* 1 *Kimono* (着物), *ifuku* (衣服), *irui* (衣類), *fuku* (服), *"doresu"* (ing. dress) (ドレス). *ej.* ...blanca = *Shita-gi, hada-gi,* ...de cámara/de levantar = *heya-gi, "gaun"* (ing. gown), ...hecha = *kisei-fuku, "redī-mēdo"* (ing. ready-made), ...interior = *shita-gi;* ...usada = *furu-gi;* ...de dormir = *nemaki;* ...dominguera = *hare-gi.* 2 *Nunoji-rui* (布地類). 3 *Kimono no ue ni haoru fuku* (着物の上に羽織る服), *shoku-fuku* (職服), *"gaun"* (ガウン). 4 *m. adv.* A quema... = 1) *Shikin-kyori no* (至近距離で). 2) *Ikinari* (いきなり), *fui ni* (不意に); a toca... = *ma-jika de* (間近で). 5 fr. y *mod.* Nadar y guardar la ropa *(fig. y fam.)* = *Shinchō ni koto wo hakobu* (慎重に事を運ぶ). Guardar uno la... *(fig. y fam.)* = *Gen-dō wo shinchō ni suru* (言動を慎重にする). No tocar a uno en la... *(fig. y fam.)* = *Hito ni son-gai wo ataeru yō-na koto wa shinai* (人に損害を与えるような事はしない), *hito no fu-meiyo ni naru yō-na koto wa iwanai* (人の不名誉になるような事はいわない). Palpar la... = 1) *(fig. y fam.)* = *Rinju ga chikai* (臨終が近い). 2) *(fig.) Kesshin ga tsuki-kanete tohō ni kurete iru* (決心がつきかねて途方に暮れている). Tentar la... *(fig.)* = **palpar la...** Tentarse uno la... *(fig. y fam.)* = *Saki-zaki no koto wo jikkuri kangaeru* (先々のことをじっくり考える). Hay... tendida *(fig.)* = *Kabe ni mimi ari* (壁に耳あり). Poner a uno como ropa de pascua *(fig. y fam.)* = *Hito wo sanzan nonoshiru* (人をさんざん罵る). ¡...a la mar! (Mar.) = *Shike de tsumi-ni wo kaichū ni nage-suteru toki no kotoba* (しけで積み荷を海中に投げ棄てる時の言葉).

ropaje. *m.* 1 *Kimono* (着物), *uwagi* (上着), *fuku* (服). 2 *Nagai "gaun"-jō no fuku* (長いガウン状の服). 3 *I-rui* (衣類). 4 *(fig.) Hyōgen-hō* (表現法), *ii-kata* (言い方), *kotoba* (言葉).

ropavejería. *f. Furugi-ten* (古着店).

ropavejero, ra. *m. y f. Furu-gi shōnin* (古着商人).

ropería. *f.* 1 *Irui-shō* (衣類商). 2 *Furugi-ten* (古着店). 3 *Ishō-beya* (衣裳部屋). 4 *Hitsuji-kai no kimono wo hokan suru kaoku* (羊飼いの着物を保管する家屋). 5 *Ifuku no azukari-gyō* (衣服の預り業).

ropero, ra. I *m. y f.* 1 *Fuku-ya* (服屋), *fuku shōnin* (服商人). 2 *Ishō-gakari* (衣裳係り). 3 *Hitsuji-kai no ifuku azukari-nin* (羊飼いの衣服預り人). 4 *Hitsuji-goya no "chīzu" seizō-gakari* (羊小屋のチーズ製造係り). II *m.* 1 *Ishō-beya* (衣裳部屋), *ishō-dansu* (衣裳箪笥). 2 *m. Hinmin ni fuku wo bunpai suru jizen dantai* (貧民に服を分配する慈善団体).

ropeta. *f.* = **ropilla.**

ropilla. *f.* 1 *d. de* **"ropa".** 2 (ant.) *"Daburetto"* (ing. doublet) (ダブレット). 3 fr. Dar a uno una... *(fig. y fam.)* = *Yasashiku shikaru* (優しく叱る).

ropón. *m.* 1 *aum. de* **ropa.** 2 *Naga-uwagi* (長上着), *gaun* (ガウン), *hō-fuku* (法服). 3 *Wata-ire-gi no isshu* (綿入れ着の一種). 4 (S. Am.) *Fujin-yō no jōba-fuku* (婦人用の乗馬服).

roque[1]. 1 *"Rukku"* (ing. rook) (ルック), *seiyō shōgi no tō* (西洋将棋の塔). 2 (ant.) *Nagae-tsuki no nirin-sha* (長柄付きの二輪車).

roque[2]. *adj. (fam.) Nemutta* (眠った) = **dormido.** *ej.* Estar/quedarse... *(fig. y fam)* = *Nemutte-iru, ne-iru.*

roqueda. *f. Iwa-darake no tokoro* (岩だらけの所).

roquedal. *m.* = **roqueda.**

roquedo. *m. Iwa* (岩), *ganseki* (岩石) *(sin.)* **roca.**

roqueño, ña. *adj.* 1 *Iwa-darake no* (岩だらけの). 2 *Iwa no yō ni katai* (岩のように堅い).

roquero, ra. *adj. Iwa no* (岩の), *iwa no ue ni tatta* (岩の上に立った).

roqueta. *f.* 1 *d. de* **roque.** 2 (Fort.) *Jōheki no shō-tō* (城壁の小塔).

roquete. *m.* 1 (Cath.) *"Roshetūmu"* (lat. rochetum) (ロシェトゥーム), *mijikai saifuku* (短い祭服) *(sin.)* **sobrepelliz.** 2 (Ant.) *Mi-tsume/yo-tsume no yari no hosaki* (三爪・四爪の槍の穂先). 3 (Art.) *Jū-hō no sakujō* (銃砲のさくじょう). 4 (Blas.) *San-kaku-kei no monshō* (三角形の紋章).

rorante. *adj.* (p. us.) *Tsuyu no orita* (露の下りた), *tsuyu ni nureta* (露に濡れた).

rorar. *tr.* (p. us.) *Tsuyu de nurasu* (露で濡らす).

rorcual. *m.* (Zool.) *Nagasu-kujira* (ながす鯨).

rorro. *m.* 1 *(fam.) Akanbō* (赤ん坊), *bōya* (坊や) *(sin.)* **bebé.** 2 (Amér.) *O-ningyō* (お人形).

ros. *m.* (Mil.) *Keiki-hei-gata no gunbō* (軽騎兵型の軍帽).

rosa. I *f.* 1 (Bot.) *Bara* (ばら), *bara-ka shokubutsu* (ばら科植物). *ej.* No hay... sin espinas (prov.) = *Toge no nai bara wa nai.* 2 (Anat.) *Bara-iro no hanten* (ばら色の斑点), *bara-shin* (ばら疹). 3 *Bara-musubi* (ばら結び), *bara-moyō* (ばら模様). 4 *Bara no hana ni nita mono* (ばらの花に似たもの). 5 *Bara-gata "daiamondo"* (ing. "diamonde") (ばら形ダイアモンド), *nijū-shi-men kongō-seki* (24面金剛石). 6 (Astron.) *O no nagai hōki-boshi* (尾の長いほうき星). 7 *"Meriken"-ko no age-mono* (メリケン粉の揚げ物). 8 (regi.) *"Safuran"* (ing. "saffron") *no hana* (サフランの花) 9 (regi.) *"Safuran" no saishu jiki* (サフランの採取時期). 10 (Arq.) *Tenjō no bara-gata kazari* (天井のばら型飾り) = **rosetón.** 11 pl. *Iri-tōmorokoshi* (炒りとうもろこし). II *adj. Bara-iro no* (ばら色の), *"pinku"* (ing. pink)-*iro no* (ピンク色の). III *m. Bara-iro* (ばら色), *"pinku"-iro* (ピンク色). *ej.* Los dedos de... = *Bara-iro no yubi.* IV acep. ...de té (Bot.) = *kōshin-bara* (こうしんばら), ...silvestre (Bot.) = *inu-bara* (いぬばら), ...de Jericó (Bot.) = *anginju* (あんぎんじゅ), novela... (Lit.) = *chūhen shosetsu* (中編小説), ...náutica/de los vientos = *(jishaku no) hōi-ban* ((磁石の) 方位盤), ...seca = *niku-iro* (肉色), agua de... s = *bara-kōsui* (ばら香水), palo de... (Bot.) = *shitan* (したん), ...albardera (Bot.) = *shakuyaku* (しゃくやく). V expr. Estar como una... = *Seiso de shinsen da* (清楚で新鮮だ). Estar como las propias *(fig. y fam.)* = *Kutsuroide-iru* (寛いでいる), *anshin shite-iru* (安心している). Verlo todo de color de... (fr.) = *Subete wo bara-iro ni miru* (すべてをばら色に見る), *rakkan-teki ni miru* (楽観的に見る).

rosáceo, a. I *adj.* 1 *Bara-iro no* (ばら色の). 2 (Bot.)

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Bara-ka no (ばら科の). II *f. pl.* (Bot.) *Bara-ka shokubutsu* (ばら科植物).

rosada. *f. Shimo* (霜)=**escarcha.**

rosadelfa. *f.* 1 (Bot.) (azalea) *Tsutsuji* (つつじ). 2 (rododendro) *Shakunage* (しゃくなげ).

rosadillo. *m.* (Zool.) (regi.) *Ten* (てん)=**armiño.**

rosado, da[1] *adj.* 1 *Bara-iro no* (ばら色の). 2 *Bara no kaori no haitta* (ばらの香りの入った). *ej.* Miel... da= *Bara no haitta mitsu.* 3 (S. Am.) *Shiro to aka no buchi no* (白と赤のぶちの).

rosado, da[2]. *adj. Katamari-kaketa (kōri-mizu)* (固まりかけた (氷水)).

rosal. *m.* (Bot.) *Bara no ki* (ばらの木). *ej.* ...silvestre (Bot.)= *No-bara* (野ばら), ...japonés (Bot.)= *tsubaki* (椿), ...castellano (Bot.)= *aka-bara* (赤ばら), ...perruno (Bot.)= *no-bara* (野ばら), ...de cien hojas (Bot.)= *yae-zaki no bara* (八重咲きのばら), ...trepador (Bot.)= *tsuru-bara* (つるばら).

rosaleda. *f. Bara-zono* (ばら園).

rosalera. *f.*=**rosaleda.**

rosar. *intr.* (regi.) *Tsuyu ga oriru* (露が下りる).

rosariera. *f.* (Bot.) *Nikkei no ki* (肉桂の木)=**cinamomo.**

rosariero, ra. *m. f. "Rozario" shokunin* (ロザリオ職人), *"rozario" hanbai-nin* (ロザリオ販売人).

rosarino, na. *adj. y s.* (Geogr.) 1 *"Rozario"-umare no (hito)* (ロザリオ生まれの (人)). 2 *"Rozario"-shi/"Rozario"-shū no* (ロザリオ市・ロザリオ州の).

rosario. *m.* 1 (Cath.) *"Rozario" no inori* (ロザリオの祈り). 2 (Cath.) *"Rozario"* (ロザリオ), *juzu* (数珠). 3 *(fig.) Renzoku* (連続), *tsuzuki* (つづき). *ej.* ...de desdichas= *Fukō no renzoku.* 4 (Cath.) *"Rozario" wo inoru shinja no tsudoi* (ロザリオを祈る信者の集い). 5 (Cath.) *"Rozario" no shinjin-gyō* (ロザリオの信心業). 6 *Kusari-tsuki no mizu-age kikai* (鎖付きの水揚げ機械). 7 *(fig. y fam.) Haikotsu* (背骨) = **espinazo.** 8 (tecn.)... ...hidráulico= *Kumi-age "ponpu"* (ing. pump) (汲みあげポンプ). 9 *expr.* Acabar como el... de la aurora *(fr. fig. y fam.)= Iken ga matomaranai mama sankai to naru* (意見がまとまらないまま散会となる).

rosarse. *r.* (...se.)=**sonrosarse.** *Kao wo akaku suru* (顔を赤くする), *sekimen suru* (赤面する).

rosbif. *m.* (del inglés roast-beef) *"Rōsubifu"* (ローストビフ), *yaki-gyūniku* (焼き牛肉).

rosca. *f.* 1 *Rasen kigu* (螺旋器具), *neji-suji* (ねじすじ), *neji-yama* (ねじやま). 2 *Rasen-kei no mono* (螺旋形の物). *ej.* ...de Arquímedes = *rasen-shiki mizu-age-ki.* 3 (bollo.) *Nejiri-"pan"* (ねじりパン), *"rōru* (ing. roll) *pan"* (ロールパン). 4 (carnosidad) (Med.) *Kubi/te-kubi/ashi no himan* (首・手首・足の肥満). 5 (espiral) *Neji* (ねじ), *rasen* (螺旋). 6 *Kuruma-za* (車座). 7 (S. Am.) *Unpan-yō no atama-ate* (運搬用の頭当て). 8 (Mar.) *"Kēburu"* (ing. cable) *no hito-maki* (ケーブルの一巻き). 9 *fr. fig.* Hacerle la ...a una *(fam.)= Hito ni hetsurau* (人にへつらう). Hacer la... (de algo) *(fam.)= Doko ni demo goro-ne wo suru* (どこにでもごろ寝をする). Pasarse de...= 1 *Neji ga awanai* (ねじが合わない). 2 *Genkai wo koeru* (限界を越える).

roscadero. *m.* (regi.) *(Yasai unpan-yō no) ami-kago* ((野菜運搬用の) 編み籠).

roscado, da. I *adj. Rasen-kei no* (螺旋形の). II *m. Rasen-jō ni suru koto* (螺旋状にすること), *ito ni tsunagu koto* (糸につなぐこと).

roscar. *tr. (Neji wo) rasen-kei ni suru* ((ねじを) 螺旋形にする).

rosco. *m. Nejiri-"pan"* (ねじりパン), *"dōnatsu"* (ing. doughnut) (ドーナツ).

roscón. *m.* 1 *aum. de* **rosca.** 2 *Nejiri-"pan"* (ねじりパン) *(sin.)* **bollo.**

rosear. *intr. Bara-iro de aru* (ばら色である), *bara-iro ni mieru* (ばら色に見える).

rosellonés, sa. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rosellón"-umare no (hito)* (ロセリョン生まれの (人)). 2 *"Rosellón"-chihō no* (ロセリョン地方の).

róseo, a. *adj. Bara-iro no* (ばら色の).

roséola. *f.* (Med.) *Bara-shin* (ばら疹). *ej.* ...colérica (Med.)= *"Korera" bara-shin;* ...epidémica (Med.)= *Ryūkō-sei bara-shin.*

roseólico, ca. *adj.* (Med.) *Bara-shin no* (ばら疹の).

rosero, ra. *m. y f. "Safuran"* (ing. saffron) *wo tsumu hito* (サフランを摘む人).

roseta. *f.* 1 *d. de* **rosa.** *Chiisana bara no hana* (小さなばらの花). 2 *Hoho no bara-iro no hanten* (頬のばら色の斑点), *hoho no kōchō* (頬の紅潮). 3 *Joro/sansui-ki no kuchi-gane* (じょろ・散水器の口金). 4 *Sao-bakari no saki no bundō-dome* (竿秤の先の分銅止め). 5 *Kazari-kanagu* (飾り金具). 6 (Min.) *Yōkō-men ni shōzuru bara-iro no kawa* (熔鉱面に生ずるばら色の皮). 7 (Amér.) *Hakusha no saki no ha-guruma* (拍車の先の歯車). 8 *pl. Haze-tōmorokoshi* (はぜとうもろこし), *"papukōn"* (ing. popcorn) (パプコーン).

rosetón. *m.* 1 *aum. de* **roseta.** 2 (Arq.) *Bara-gata mado* (ばら形窓). 3 (Arq.) *Tenjō no bara-gata kazari* (天井のばら形飾り).

rosicler. *m.* 1 *Akatsuki no bara-iro* (暁のばら色), *akebono no iro* (曙の色). 2 (Min.) *Nōkō-ginkō* (濃紅銀鉱) *(sin.)* **plata roja.**

rosigar. I *tr.* (regi.) *Kajiru* (かじる) *(sin.)* **roer.** II *intr.* (regi.) *Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *tsubuyaku* (つぶやく) *(sin.)* **refunfuñar.**

rosigo. *m.* (regi.) *Sentei-shita kiri-eda* (剪定した切り枝).

rosigón. *m.* (regi.) *"Pan"-kuzu* (パン屑).

rosillo, lla. *adj.* 1 *d. de* **roso.** 2 *Bara-iro no* (ばら色の), *"pinku" no* (ピンクの). 3 *Ashi-ge no (uma)* (葦毛の (馬)).

rosita. *f.* 1 *d. de* **rosa.** *Chiisana bara no hana* (小さなばらの花). 2 *pl. Haze-tōmorokoshi* (はぜとうもろこし) =**roseta** 8. 3 *m. adv.* De... s *(fam.)= Tada de* (只で).

rosjo. *m.* (regi.) *Kashi no ha* (かしの葉).

rosmarino. *m.* (Bot.) *Mannenrō* (まんねんろう)= **romero.**

rosmarino, na. *adj. Bara-iro no* (ばら色の), *"pinku" no* (ピンクの).

rosmaro. *m.* (Zool.) *Seiuchi* (せいうち), *azarashi no isshu* (あざらしの一種)=**morsa.**

roso[1]. I *adj.* (raído) *Ke no suri-kireta* (毛のすり切れた). II *m. adv.* A... y velloso *(fig.)= Reigai-naku* (例外なく), *kotogotoku* (ことごとく).

roso[2], **sa.** *adj.* (rojo) *Akai* (赤い).

rosoli. *m. "Rozorio"-shu* (ロゾリオ酒).

rosón. *m.*=**rezno.** *Abu/hachi no yōchū* (あぶ・蜂の幼虫).

rosqueado, da. *adj. Rasen-jō no* (螺線状の), *nejireta* (ねじれた), *yojireta* (よじれた).

rosquete. *m. Ō-gata no "dōnatsu"* (大形のドーナツ).

rosquilla. *f.* 1 *"Dōnatsu"* (ing. doughnut) (ドーナツ).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

2 *Yōchū* (幼虫), *uji* (うじ), *ke-mushi* (毛虫) *(sin.)* **larva.** 3 *frs.* Saber a... s *(fig. y fam.)*= *Yorokobashii* (よろこばしい). No saber a... s *(fig. y fam.)*= *Nagekawashii* (嘆かわしい). Venderse como... s *(fig. y fam.)*= *Tobu yō ni ureru* (飛ぶように売れる).

rosquillero, ra. *m. y f.* *"Dōnatsu" shokunin/hanbai-nin* (ドーナツ職人・販売人).

rostrado, da. *adj.* *Kuchibashi-gata no* (嘴形の), *kuchi-bashi no yō ni togatta* (嘴のように尖った).

rostral. *adj.*=**rostrado.**

rostrillo. *m.* 1 *d. de* **rostro.** 2 (ant.) *Mukashi no fujin no kao-kazari* (昔の婦人の顔飾り). 3 *Ko-tsubu no shin-ju* (小粒の真珠), *ichi-"onsu"*. (Hol. ons) *ga 600 tsubu* (一オンスが六百粒). *ej.* ...grueso = *ichi-"onsu" ga 500 tsubu;* ...menudo = *ichi-"onsu" ga 700 tsubu;* ...medio = *ichi-"onsu" ga 1,200 tsubu;* medio... mejor = *ichi-"onsu" ga 1,000 tsubu.*

rostritorcido, da. *adj.*=**rostrituerto.**

rostrituerto, ta. *adj. (fig. y fam.) Butchō-zura no* (仏頂面の), *fu-kigen-na kao-tsuki wo shita* (不機嫌な顔つきをした).

rostrizo. *m.* (regi.) *Yaita ko-buta* (焼いた小豚) = **tostón.**

rostro. I *m.* 1 (pico) *Kuchibashi* (嘴). 2 *Kuchibashi no yō ni saki no togatta mono* (嘴のように先の尖ったもの). 3 (cara) *Kao* (顔), *tsura* (面), *mensō* (面相). *ej.* Un... sonriente = *Niko-niko gao;* ...a...= *kao to kao to muki-atte.* 4 (ant.) *Men* (面), *kamen* (仮面). 5 (hocico) (ant.) *Hana-zura* (鼻づら), *kuchi* (口). 6 (espolón) (Mar.) *Fune no shōkaku* (船の衝角). II *m. adv.* A... firme = *Danko-to-shite* (断乎として). III frs. *(fig.)* Conocer de... a uno= *Kao-mishiri de aru* (顔見知りである). Dar en ...a uno con... *(fig.)*= *...de hito wo semeru* (…で人を責める). Dar en... una cosa *(fig.)*= *Okoraseru* (怒らせる), *ka-nashimaseru* (悲しませる). Echar en... a uno *(fig.)* = *...wo menkitsu suru* (…を面詰する). Encapotar el... (fr.)= *Shikame-tsura wo suru* (しかめ面をする). Hacer... =1) *(fig.) Tekitai suru* (敵対する), *teikō suru* (抵抗する). 2) *(fig.) (Hito no kangae ni) sakarau* ((人の考えに) 逆らう). 3) *(fig.) Ninjū suru* (忍従する). 4) *(fig.) Uke-ireru* (受けいれる). Volver uno el... *(fig.)*=1) *(Aijō yue ni) hito wo kaeri-miru* ((愛情ゆえに) 人を顧る), *(keibe-tsu yue ni) me wo sorasu* ((軽蔑ゆえに) 目をそらす). 2) *(fig.) Nigeru* (逃げる). Torcer uno el... = *Shikame-tsura wo suru* (しかめ面をする). Robarse el... *(fig.)*= *Kao-iro wo kaeru* (顔色を変える).

rota[1]. *f.* 1 (rumbo) *(Fune no) hōkō* ((船の) 方向), *kōro* (航路). 2 (fuga) *Haisō* (敗走), *sō-kuzure* (総くずれ). 3 *m. adv.* De... (batida) = 1 *Kaimetsu-teki ni* (壊滅的に). 2 *(fig. y fam.) Totsuzen* (突然), *ikinari* (いきなり).

rota[2]. *f.* (Tribunal de la...) *"Rōma" seichō kōtō-hōin* (ローマ聖庁高等法院). *ej.* ...de la Nunciatura apostólica= *"Isupania" no saikō-shūkyō saiban-sho.*

rota[3]. *f.* (Bot.) *Tō* (とう), *(nettai-san no) yashi-ka no sho-kubutsu* ((熱帯産の) 椰子科の植物).

rotación. *f.* 1 *Kaiten* (回転), *(tentai no) jiten* ((天体の) 自転). 2 (Mec.) *Kōtai* (交替), *junkan* (循環). 3 (Agr.) *Rin-saku* (輪作).

rotacismo. *m.* (Fon.) *"s"-on kara "r"-on e no on no tenkan* (s 音から r 音への音の転換).

rotal. *adj.* *"Rōma" seichō kōtō-hōin no* (ローマ聖庁高等法院の).

rotamente. *adv.* *Zūzūshiku* (図々しく), *atsukamashi-ku* (あつかましく).

rotante. *p. a. de* **rotar.** *Kaiten-suru* (回転する).

rotar[1]. *intr.* **rodar.** *Kaiten suru* (回転する), *senkai suru* (旋回する).

rotar[2]. *intr.* (regi.) *Okubi wo dasu* (おくびを出す)=**regoldar.**

rotario, ria. I *m.* *"Rōtarī kurabu" no kaiin* (ロータリー・クラブの会員). II *adj.* *"Rōtarī kurabu" no* (ロータリー・クラブの).

rotativo, va. I *adj.* *Kaiten-shiki no* (回転式の), *rin-ten-shiki no* (輪転式の). II *f.* (Impr.) *Rinten-ki* (輪転機). III *m.* *Shinbun-shi* (新聞紙). *ej.* ...vo matutino= *Chōkan-shi.*

rotatorio, ria. *adj.* *Kaiten no* (回転の), *kaiten-suru* (回転する).

roten. *m.* 1 (Bot.) *Tō* (とう)=**rota[3].** 2 *Tō no "sutekki"* (ing. stick) (とうのステッキ).

rotería. *f.* (S. Am.) *Kasō-min* (下層民)=**plebe.**

roterodamense. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Roterudam" no* (ロッテルダムの). 2 *"Roterudam" no (hito)* (ロッテルダムの (人)), *"Erasmus" no* (エラスムスの).

roto, ta. I *p. p. irreg. de* **romper.** *Kowareta* (毀れた). II *adj. y s.* 1 *Boro-gimono wo matotta (hito)* (ぼろ着物を纏った (人)), *minari no misuborashii (hito)* (身形のみすぼらしい (人)) = **andrajoso.** 2 *Hōjū-na* (放縦な), *kimama-na* (気ままな). III *m.* 1 (S. Am.) *Hinmin* (貧民), *kasō-min* (下層民). 2 (S. Am.) *(fam. y desp.) "Chiri"* (ing. Chile)-*jin* (チリ人). 3 (S. Am.) *"Isupania"-jin to docha-ku-jin to no konketsu-ji* (イスパニア人と土着人との混血児). 4 (Méj.) *Kiza-na yatsu* (きざな奴). IV fr. Nunca falta un... para un descosido (prov.) = *Rui wa tomo wo yobu* (類は友を呼ぶ), *ushi wa ushi-zure* (牛は牛連れ).

rotograbado. *m.* (Impr.) *"Gurabia"* (ing. gravure) (グラビア).

rotonda. *f.* *En-dō* (円堂), *enkei no ō-hiroma* (円形の大広間).

rotor. *m.* (Fís.) *(Dendō-ki/hatsuden-ki no) kaiten-shi* ((電動機・発電機の) 回転子), *("herikoputā"* (ing. helicopter) *no) kaiten-yoku* ((ヘリコプターの) 回転翼).

rotoso, sa. *adj.* (S. Am.) *Boro wo kita* (ぼろを着た), *boro-boro no* (ぼろぼろの)=**roto.**

rótula. *f.* 1 (Farm.) *Jōzai* (錠剤). 2 (Anat.) *Shitsugai-kotsu* (膝蓋骨).

rotulación. *f.* *"Raberu"* (ing. label) *wo haru koto* (ラベルを貼ること).

rotulado, da. I *p. p. de* **rotular.** II *m.* *"Raberu" wo haru koto* (ラベルを貼ること).

rotulador, ra. *adj. y s.* *"Raberu" wo haru (hito)* (ラベルを貼る (人)).

rotulante. I *p. a. de* **rotular.** II *adj. y s.* *"Raberu" wo haru (hito)* (ラベルを貼る (人)).

rotular[1]. *tr.* *(Namae wo) kaki-komu* ((名前を) 書きこむ), *(...ni) "raberu" wo haru* ((…に) ラベルを貼る), *fuda wo tsukeru* (札を付ける). *ej.* ...un plano= *"Chizu" ni namae wo kaki-komu.*

rotular[2]. *adj.* (Anat.) *Shitsugai-kotsu no* (膝蓋骨の).

rotulata. *f.* 1 *"Raberu"* (ing. label) (ラベル), *"retteru"* (Hol. letter) (レッテル), *fuda* (札), *"raberu" shūshū* (ラベル収集). 2 *(fam.)*=**rótulo.** *"Raberu"* (ラベル).

rotuliano, na. *adj.* (Anat.) = **rotular[2].** *Shitsugai-ko-tsu no* (膝蓋骨の).

rótulo. *m.* 1 *Daimei* (題名), *daimoku* (題目), *hyōdai* (表題) *(sin.)* **título.** 2 *Kanban* (看板), *hari-fuda* (貼り札),

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

"purakado" (ing. placard) (プラカード). 3 *"Raberu"* (ラベル), *keiji* (掲示), *kōkoku* (広告), *na-fuda* (名札), *hyōsatsu* (表札) *(sin.)* **letrero.** 4 (Hist.) *"Alcalá" daigaku no sotsugyō-sei meibo* (アルカラ大学の卒業生名簿).

rotunda. *f.*=**rotonda** 1.

rotundamente. *adv.* 1 *Kippari-to* (きっぱりと), *zettai-teki ni* (絶対的に). *ej.* Se negó...=*Kare wa kippari-to kotowatta.* 2 *Chikara wo irete* (力を入れて), *kyōchō-shite* (強調して). *ej.* Dijo... que sí=*Kare wa chikara wo irete sō-da to itta.*

rotundidad. *f.* 1 *Kesshin no katasa* (決心の固さ), *kengo* (堅固), *kakko-fudō* (確固不動). 2 *Marui koto* (丸いこと), *marumi* (丸味) *(sin.)* **redondez.** 3 *(Kotoba no) yūbi-sa* ((言葉の) 優美さ), *senren* (洗練).

rotundo, da. *adj.* 1 (redondo) *Marui* (円い). 2 *(fig.)* (lleno y sonoro) *Rō-rō-taru* (朗々たる), *hibiki-wataru* (響き渡る), *nari-hibiku* (鳴り響く). 3 *(fig.)* (preciso) *Hakkiri-shita* (はっきりした), *danko-taru* (断乎たる). *ej.* Negativa... da=*Hakkiri-shita kyozetsu.*

rotuno, na. *adj.* (S. Am.) *Kasō-min no* (下層民の).

rotura. *f.* 1 *Hason* (破損), *koware* (壊れ), *haretsu* (破裂). 2 (quiebra) *Ore-me* (折れ目), *ware-me* (割れ目). 3 (Veter.)=**contrarrotura.** 4 (regi.) *Kaikon-chi* (開墾地).

roturación. *f.* (Agr.) 1 *Kaikon* (開墾), *kaitaku* (開拓). 2 *Kaikon-chi* (開墾地).

roturador, ra. I *adj. Kaikon-suru* (開墾する). II *f.* (Agr.) *Suki* (鋤).

roturar. *tr.* (Agr.) *Kaikon suru* (開墾する), *kona-gona ni kudaku* (粉々に砕く).

roya. *f.* (Bot.) 1 *Shiro-kabi* (白かび). 2 *Udonko-byō* (うどんこ病).

royega. *f.* (regi.) *Kaju ni tsuku ke-mushi no isshu* (果樹に付く毛虫の一種).

royo, ya. *adj.* 1 (regi.) *Akai* (赤い), *beni-iro no* (紅色の). *ej.* Pino... (Bot.)=*Aka-matsu.* 2 (regi.) *Jukushite-inai* (熟していない), *nama-nie no* (生煮えの).

roza. *f.* 1 *Josō* (除草), *kaikon* (開墾). 2 *Josō-chi* (除草地), *kaikon-chi* (開墾地). 3 (canal) (regi.) *Mizu-haki no mizo* (水はきの溝). 4 (regi.) *Hari-enishida/"hītsu"* (ing. heath) *no missei-chi* (はりえにしだ・ヒースの密生地). 5 (regi. y S. Am.) *Mushiri-torareta zassō* (むしり取られた雑草). 6 (arroyo) (regi.) *Yama-suso no ogawa* (山裾の小川).

rozable. *adj. Itsu-demo josō-dekiru* (いつでも除草でき「る).

rozadera. *f. Zassō-barai no kama* (雑草払いの鎌).

rozadero. *m. Kusakari-ba* (草刈り場).

rozador, ra. *m. y f. Kusa wo karu hito* (草を刈る人), *kaikon-suru hito* (開墾する人).

rozadura. *f.* 1 *Masatsu* (摩擦). 2 (Bot.) *Juhi no byōki* (樹皮の病気). 3 (Cir.) *Kasuri-kizu* (擦り傷), *sakka-shō* (擦過傷).

rozagante. *adj.* 1 *Hade-na* (派手な), *hito-me wo hiku* (人目を引く). 2 *(fig.) Ōhei-na* (横柄な), *gōman-na* (傲慢な).

rozamiento. *m.* 1 *Massatsu* (摩擦), *sureru koto* (擦れること), *kosuru koto* (こすること). 2 *(fig.) Fuwa* (不和), *naka-tagai* (仲たがい) *(sin.)* **roce.** 3 (Mec.) *(Kaiten/sesshoku-men e no) teikō* ((回転・接触面への) 抵抗).

rozar. I *tr.* 1 *Kiri-harau* (切り払う), *kiri-hiraku* (切り開く). 2 *Karu* (刈る), *kiru* (切る). *ej.* ...la hierba=*Kusa wo karu.* 3 *(Dōbutsu ga ha de) kami-kiru* ((動物が歯で) 噛み切る). 4 *Masatsu suru* (摩擦する), *sure-au* (擦れ合う), *kosuru* (こする), *kasuru* (かする), *(...ni) fureru* ((…に) 触れる). *ej.* La silla roza la pared=*Isu ga kabe ni fureru.* Una bala rozó su hombro derecho=*Tama ga kare no migi-kata wo kasutta.* 5 *Kashu ga chōshi wo kuzushite utau* (歌手が調子をくずして歌う). 6 (Alb.) *Mizo/kuri-nuki wo tsukuru* (溝・くりぬきを作る). II *intr.* 1 (...en) *...ni fureru* (…に触れる). 2 (...con) *(fig.) ...ni genkyū suru* (…に言及する). *ej.* Es cuestión con que roza la política=*Seiji ni genkyū suru mondai da.* III *r.* (...se.) 1 *Kosureru* (こすれる), *sureru* (すれる). *ej.* ...se el cuello=*"Karā"* (ing. collar) *ga kosureru.* 2 *Ashi ga motsureru* (足がもつれる), *ashi to ashi ga butsukari-au* (足と足がぶつかり合う). 3 *(fig.) Mutsumi-au* (睦み合う), *shitashiku majiwaru* (親しく交わる). 4 *(fig.) Shita ga motsureru* (舌がもつれる), *kuchi-gomoru* (口ごもる), *domoru* (どもる). 5 *(fig.) Ni-kayotte-iru* (似かよっている). *ej.* ...se en las palabras=*Kuchi-gomoru.*

roznar. I *tr.* 1 (mascar) *Gari-gari to kamu* (がりがりと噛む). 2 (ronzar) *Teko de ugokasu* (てこで動かす). II *intr.* (rebuznar) *Roba ga naku* (ろばが鳴く).

roznido¹. *m. Kari-kari kamu oto* (かりかり噛む音).

roznido². *m.*=**rebuzno.** *Roba no naki-goe* (ろばの鳴き声).

rozno. *m.* (Zool.) *Chiisai roba* (小さいろば).

rozo. *m.* 1 *Kari-tori-chi* (刈り取り地). 2 *Komaka-na takigi* (細かな薪). 3 (regi.) *Kari-totta zassō* (刈り取った雑草). 4 fr. Ser de buen... *(fig. y fam.)* = *Hara ga suite-ite oishii* (腹が空いていておいしい).

rozón. *m. (Enishida/no-bara wo karu) ko-gata no kama* ((えにしだ・野茨を刈る) 小形の鎌).

ru. *m.* (Quím.) *"Ruteniumu"* (ing. ruthenium) *genso no kagaku-kigō* (ルテニウム元素の化学記号).

rúa. *f.* 1 *Tōri* (通り), *michi* (道), *kaidō* (街道). 2 (regi.) *"Galicia"-chihō no yo-asobi* (ガリシア地方の夜遊び). *ej.* Hacer la... (fr.)=*Yo-asobi wo suru.*

ruana. *f.* 1 *"Rasha"* (port. raxa) (羅紗). 2 *Ke no suri-kireta mōfu* (毛のすり切れた毛布). 3 (S. Am.) *"Poncho"* (ポンチョ), *kaburi-mōfu* (被り毛布).

ruanés, sa. *adj.* (Geogr.) *"Rouen"-umare no* (ルアン生まれの).

ruano, na¹. *adj. Ashi-ge no (uma)* (葦毛の (馬)).

ruano, na². *adj. Wa-gata no* (輪形の), *wa ni natta* (輪になった).

ruante¹. *p. a. de* **ruar.** *Yo-asobi wo suru* (夜遊びをす「る).

ruante². *adj.* (Blas.) *O wo hirogeta (kujaku)* (尾を広げた (孔雀)).

ruar. *intr.* 1 *Machi wo aruku* (街を歩く), *bura-bura aruku* (ぶらぶら歩く). 2 *Yo-asobi wo suru* (夜遊びをする).

rubefacción. *f.* (Med.) *(Hifu no) hasseki* ((皮膚の) 発赤), *hifu no kōchō* (皮膚の紅潮).

rubefaciente. *adj. y m.* (Med.) *Hasseki no* (発赤の), *hasseki-zai* (発赤剤).

rúbeo, a. *adj. Akami-gakatta* (赤味がかった), *aka-mi wo obita* (赤味をおびた).

rubéola. *f.* (Pat.) *Fūshin* (風疹), *bara-shin* (ばら疹).

rubescente. *adj.*=**rúbeo.**

rubeta. *m.* (Zool.)=**rana de zarzal.** *Ama-gaeru* (雨蛙).

rubí. *m.* (Min.) *Kōgyoku* (紅玉), *"rubī"* (ing. ruby) (ルビー). *ej.* ...balaje (Min.)=*"Barasu rubī", kōgyoku, murasaki "rubī";* ...de Bohemia (Min.)=*aka-zuishō;* ...del Brasil (Min.) = *sekishoku "topāzu"* (ing. topaz); ...espinela (Min.)=*enshō-seki* (炎晶石), *"supinēru"* (ing. spinel).

rubia¹. *f.* 1 (Bot.) *Akane* (あかね), *seiyō-akane* (西洋あ

かね). 2 *Akane no ne* (あかねの根). 3 ...menor (Bot.)= *Han no ki* (榛の木)=**aliso.**

rubia². *f.* (Ict.) *Akane-uo* (あかね魚), *kawa-zakana no isshu* (川魚の一種).

rubia³. *f.* *"Arabia"* (ing. Arabia) *no kinka* (アラビアの金貨)=¼ ciani.

rubiáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Akane-sō-zoku no* (あかね草属の). II *f. pl.* (Bot.) *Akane-sō-zoku* (あかね草属).

rubial¹. *m.* *Akane-batake* (あかね畑).

rubial². I *adj.* *(Tochi/shokubutsu ga) akai* ((土地・植物が) 赤い). II *pl. (fam.) Kinpatsu no* (金髪の), *"burondo"* (ing. blond) *no* (ブロンドの).

rubicán, na. *adj.* 1 *Ashi-ge no (uma)* (葦毛の (馬)). 2 (regi.) *Ashi-ge no (hitsuji)* (葦毛の (羊)).

rubicela. *f.* (Min.) *Usu-aka no "topāzu"* (うす赤のトパーズ).

Rubicón. 1 (Geogr.) *"Rubicón"-gawa* (ルビコン川). 2 Pasar el... *(fr. fig.)= Omoi-kitta shudan ni deru* (思い切った手段に出る), *jūdai-na ketsui wo suru* (重大な決意をする).

rubicundez. *f.* 1 *(Kao-iro/ke no) akai koto* ((顔色・毛の) 赤いこと). 2 (Med.) *Hasseki* (発赤).

rubicundo, da. *adj.* 1 *Akai* (赤い), *akami-gakatta* (赤味がかった). 2 *Kesshoku no yoi* (血色のよい), *kenkō ni michi-afureta* (健康に満ちあふれた). 3 *Kōmō no* (紅毛の), *aka-ge no* (赤毛の).

rubidio. *m.* (Quím.) *"Rubijiumu"* (lat. rubidium) (ルビジウム). Símb.=Rb.

rubiel. *m.* (regi.) (Ict.) *Tai no isshu* (鯛の一種).

rubiera. *f.* 1 (S. Am.) (travesura) *Itazura* (いたずら), *fuzake* (ふざけ). 2 (C. Am.) (diversión) *Ukare-asobi* (浮かれ遊び), *shuen* (酒宴).

rubificar. *tr.* *Akaku suru* (赤くする), *akaku someru* (赤く染める).

rubilla. *f.* (Bot.) *Kurumaba-sō* (くるまば草)=**asperilla.**

rubín. *m.*=**rubí.**

rubín. *m.*=**robín.**

rubinejo. *m. d. de* **rubí.** *Chiisana "rubī"* (小さなルビー).

rubio, bia. I *adj.* *"Burondo"* (ing. blond) *no* (ブロンドの), *kinpatsu no* (金髪の), *chakasshoku no* (茶褐色の). *ej.* Tiene el pelo... io= *Kanojo wa kinpatsu da.* II *m.* 1 (Ict.) *Kanagashira* (かながしら). 2 *pl.* (Taur.) *O-ushi no semine no mannaka* (雄牛の背峰の真中).

rubión. *m.* (regi.) 1 (Bot.) *Soba* (そば). 2 *Soba no tane* (そばの種).

rublo. *m.* (Del ruso "rubl") *"Rūburu"* (ルーブル), *"Roshia" no kahei tan'i* (ロシアの貨幣単位).

rubor. *m.* 1 *Shinku* (真紅). 2 *Sekimen* (赤面). *ej.* Causar/producir... *(fig.)= Sekimen saseru.* 3 *(fig.) Hazukashisa* (恥しさ), *shūchi* (羞恥). *ej.* Sentir...= *Hazukashisa wo oboeru, hazukashiku omou.*

ruborizado, da. *adj.* 1 *p. p. de* **ruborizar.** II *adj.* *Haji-itta* (恥じいった), *kao wo akarameta* (顔を赤らめた). *ej.* Cara... da= *Haji-itta kao.*

ruborizar. I *tr.* *Akaku suru* (赤くする), *sekimen saseru* (赤面させる). II *r.* (...se.) 1 *Kao wo akarameru* (顔を赤らめる), *sekimen suru* (赤面する). 2 *(fig.) Hajiru* (恥じる), *hanikamu* (はにかむ), *hazukashiku omou* (恥ずかしく思う).

ruborosamente. *adv. (fig.)* 1 *Kao wo akaramete* (顔を赤らめて). 2 *Hanikande* (はにかんで).

ruboroso, sa. *adj.* 1 *Kao wo akarameru* (顔を赤らめる), *sekimen suru* (赤面する). *ej.* Es un hombre muy... so = *Sugu ni kao wo akarameru hito da.* 2 *(fig.) Hajirai no* (恥じらいの), *uchiki no* (内気の). *ej.* Estar...=1) *Kao ga akai.* 2) *(fig.) Hanikande-iru.*

rúbrica. *f.* 1 (firma) *Shomei* (署名), *kazari-gaki* (飾り書き), *"sain"* (ing. sign) (サイン), *kaki-han* (書き判), *kaō* (花押). 2 (epígrafe) *Daimei* (題名), *daimoku* (題目), *"taitoru"* (ing. title) (タイトル), *hyōdai* (表題), *midashi* (見出し). *ej.* Bajo la... de... = ...*no daimei de.* 3 (Cath.) *"Ruburika"* (lat.) (ルブリカ), *tenrei hōki* (典礼法規), *shiki-hō* (式法). 4 loc. ...fabril (Alb.)= *Dāiku-yō no akazumi* (大工用の赤墨), ...lemnia=bol arménico; ...sinópica=1) =minio. 2) =bermellón. 5 *expr.* Ser de... una cosa=1) (fr.) (Cath.) *Tenrei ni shitagatte-iru* (典礼に従っている). 2) *(fig. y fam.) Kanrei-dōri de aru* (慣例通りである).

rubricante. *p. a. de* **rubricar.** *Shomei-suru* (署名する), *kimei-chōin-shita* (記名調印した).

rubricar. *tr.* 1 *(Shorui ni) kaō wo osu* ((書類に) 花押を押す). 2 *Shomei suru* (署名する), *natsuin suru* (捺印する). 3 *(fig.) Shōmei suru* (証明する).

rubriquista. *m.* *Tenrei no senmon-ka* (典礼の専門家).

rubro, bra. I *adj.* (encarnado) *Makka-na* (真赤な), *shinku no* (真紅の). II *m.* (Amér.) (rótulo) *Daimoku* (題目), *"taitoru"* (タイトル), *midashi* (見出し).

ruc. *m.*=**rocho.** *Densetsu-jō no kaichō* (伝説上の怪鳥).

ruca¹. *f.* (Bot.) *("Isupania"-san no) jūjika-ka shokubutsu* ((イスパニア産の) 十字花科植物).

ruca². *f.* (S. Am.) *Hottate-goya* (堀立て小屋).

rucar. *tr.* (regi.) *Gari-gari kajiru* (がりがりかじる) *(sin.)* **ronzar.**

rucio, cia. *adj. y s.* 1 *Hai-iro no* (灰色の), *"gurei"* (ing. grey) *no (uma)* (グレイの (馬)). 2 *Shiraga-majiri no (hito)* (白髪まじりの (人)).

ruco, ca. *adj.* (C. Am.) *Tsukai-furushita* (使い古した), *yaku-ni-tatanai* (役に立たない).

ruchar. *intr.* (regi.) *Me-buku* (芽吹く).

ruche. *m.* 1 *Roba* (ろば) *(sin.)* **burro.** 2 loc. Estar/quedar a... *(fam.)= Mu-ichimon de aru* (無一文である).

ruchique. *m.* (C. Am.) *Moku-sei no bon* (木製の盆).

rucho¹. *m.* (Zool.) *Roba* (ろば)=**ruche.**

rucho². *m.* (regi.) *Waka-me* (若芽), *shin-me* (新芽).

ruda. *f.* 1 (Bot.) *"Henrūda"-zoku no shokubutsu* (ヘンルーダ属の植物). 2 ...cabruna (Bot.)= *Nanban-kusafuji* (なんばんくさふじ)=**galega.** 3 fr. Es más conocido que la... *(fig y fam.)* = *Yoku shirarete-iru* (よく知られている).

rudamente. *adv.* *Sozatsu ni* (粗雑に), *ara-arashiku* (荒々しく), *zonzai ni* (ぞんざいに), *te-araku* (手荒く).

rudeza. *f.* 1 *Ranbō* (乱暴), *te-ara* (手荒), *sobō* (粗暴). 2 *Bu-sahō* (無作法), *soya* (粗野), *burei* (無礼).

rudimental. *adj.* 1 *Shoho no* (初歩の), *kihon no* (基本の), *shoho-teki-na* (初歩的な). 2 *Mi-hattatsu no* (未発達の), *keisei-ki no* (形成期の).

rudimentario, ria. *adj.*=**rudimental.**

rudimento. *m.* 1 *Konpon* (根本), *shoho* (初歩), *kihon* (基本). 2 *Hatsuiku-fuzen no kikan* (発育不全の器官), *taika-kikan* (退化器官). 3 *pl. Nyūmon* (入門), *shokyū* (初級), *shoho* (初歩).

rudo, da. *adj.* 1 (tosco) *Teara-na* (手荒な), *sobō-na* (粗暴な), *gehin-na* (下品な), *teikyū-na* (低級な), *arai* (荒い). 2 (torpe) *Noroma-na* (のろまな), *gudon-na* (愚鈍な). 3 *Migaki wo kakete-inai* (磨きをかけていない), *senren-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sarete-inai (洗練されていない). 4 (difícil) *Muzukashii* (難しい), *hone-ga-oreru* (骨が折れる), *tsurai* (つらい), *konnan-na* (困難な). *ej.* Trabajo... do = *Muzukashii shigoto.* 4 (descortés) *Busahō-na* (無作法な), *soya-na* (粗野な). 5 (rigoroso) *Mōretsu-na* (猛烈な), *arappoi* (荒っぽい), *kibishii* (厳しい), *karetsu-na* (苛烈な), *kokuretsu-na* (酷烈な).

rueca. *f.* 1 *Ito-maki-bō* (糸巻き棒). 2 *(fig.) Yori* (撚り).

rueda. *f.* 1 *Sharin* (車輪), *kuruma no wa* (車の輪). *ej.* ...Catalina/ de Santa Catalina=*(Tokei no) heikō-rin;* ...de agua/hidráulica = *suisha, mizu-age-guruma;* ...de atrás = *ushiro no sharin;* ...de cadena = *sharin-ha-guruma;* ...dentada = *ha-guruma, haguruma no ha;* ...recambio = *yobi no sharin;* ...de molino = *suisha no kuruma, mizu-guruma;* ...de paletas = *gairin;* ...del timón = *sōjū-rin, kaji-tori "handoru"* (ing. handle); ...s de aterrizaje (Aviac.) = *chakuriku sharin.* 2 (círculo) *En-kei* (円形), *wa* (輪), *kuruma-za* (車座), *ichiza-no-hito* (一座の人), *hito-gaki* (人垣), *wa-gata no mono* (輪形の物). *ej.* En... = *Wa ni natte, kuruma-za ni natte.* 3 (Ict.) *Manbō* (まんぼう). 4 *Kujaku no ōgi-gata ni hirogeta o* (孔雀の扇形に広げた尾). *ej.* Hacer la... = *O wo hirogeru, kyūai suru.* 5 (tajada) *(Kudamono/niku/sakana no) wa-gire* ((果物・肉・魚の) 輪切れ), *hito-kire* (一切れ). *ej.* ...de merluza = *Tara no hito-kire.* 6 (turno) *Rinban* (輪番), *junban* (順番), *ban* (番). 7 *San-nin de suru tama-tsuki-asobi* (三人でする玉突き遊び). 8 (noria) *Mizu-age-suisha* (水揚げ水車). 9 (Impr.) *Wa-dori* (輪取り). 10 acep. ...de alfarero = *Rokuro* (ろくろ); ...de prensa = *shinbun-kisha kaiken;* patines de... = *"rōrā sukēto"* (ing. roller skates) (ローラースケート); la... de la fortuna = *unmei* (運命), *ka-fuku* (禍福), *eiko-seisui* (栄枯盛衰); barco de... s (Mar.) = *gairin-sen* (外輪船). 11 fr. y *mod.* Clavar la... de la fortuna = *Un wo shika-to tsukamu* (運をしかとつかむ). Tragárselas como... s de molino = *Damasare-yasui* (だまされやすい). Comulgar con... s de molino = *Unomi ni suru* (鵜呑みにする), *nandemo shinjiru* (何でも信じる). Ir sobre... s *(fig.)* = *Suru-suru-to iku* (するするといく).

ruedero. *m. Kuruma-daiku* (車大工).

ruedo. *m.* 1 *Kaiten* (回転). 2 *Fuchi* (ふち), *heri* (へり), *shūhen* (周辺). 3 (refuerzo) *Ate-nuno* (当て布), *suso-ate* (裾当て). 4 (estera) *Maru-goza* (円ござ), *maru-gata "matto"* (ing. mat) (円形マット). 5 (círculo) *Shūi* (周囲), *mawari* (周り), *genkai* (限界). 6 (Taur.) *Tōgyū-jō no sunaba* (闘牛場の砂場). 7 (And.) *Machi no shūhen-chi* (町の周辺地). 8 *m. adv.* A todo... = *Izureni-shitemo* (いずれにしても), *tonikaku* (とにかく). 9 fr. Dar la vuelta al... (Taur.) = *Tōgyū-shi ga hakushu wo ukete jōnai wo isshū suru* (闘牛士が拍手をうけて場内を一周する).

ruego. *m. Kongan* (懇願), *tangan* (嘆願), *aigan* (哀願), *kibō* (希望), *irai* (依頼), *negai* (願い), *tanomi* (頼み) *(sin.)* **súplica.** *ej.* A... mío = *Watashi no tanomi de;* accediendo a los... s de... = *...no irai ni kotaete.*

ruejo. *m.* 1 (regi.) *Usu-ishi* (臼石). 2 *Marui ishi* (円い石). 3 *Ji-narashi dōgu* (地均し道具), *"rōrā"* (ing. roller) (ローラー).

ruello. *m.* (regi.) *Ji-narashi-ki* (地均し機).

rueño. *m.* (regi.) = **rodete.** *Unpan-yō no atama-ate* (運搬用の頭当て).

ruezno. *m. Kurumi no kara* (くるみの殻).

rufa. *f.* (S. Am.) *Ji-narashi-ki* (地均し機).

rufeta. *f.* (regi.) *Kuro-budō* (黒ぶどう).

rufián. *m.* 1 (chulo) *Onna wo tori-motsu otoko* (女をとりもつ男), *zegen* (ぜげん). 2 *(fig.)* (granuja) *Yakuza-mono* (やくざ者), *gorotsuki* (ごろつき).

fufiancete. *m. d. de* **rufián.**

rufianear. *tr. e intr. (Baishun/akuji wo) tori-motsu* ((売春・悪事を) とりもつ).

rufianejo. *m. d. de* **rufián.**

rufianería. *f.* 1 *Fujo no shūsen* (婦女の周旋). 2 *Baishun-gyōsha no kōi* (売春業者の行為).

rufianesca. *f.* 1 *Zegen-tachi* (ぜげんたち), *fujo shūsen-gyō-sha-tachi* (婦女周旋業者たち). 2 *Fujo shūsen-gyō* (婦女周旋業).

rufianesco, ca. *adj. Garetsu-na* (下劣な), *daraku-shita* (堕落した).

rufo, fa. *adj.* 1 (rubio) *Akai* (赤い), *shu-iro no* (朱色の). 2 (pelirrojo) *Aka-ge no* (赤毛の), *"burondo" no* (ブロンドの). 3 (regi.) (robusto) *Ganken-na* (頑健な), *tsuyoi* (強い). 4 (vistoso) (regi.) *Hade-na* (派手な), *kabi-na* (華美な).

ruga[1]. *f.* = **arruga.** *Shiwa* (しわ).

ruga[2]. *f.* (Bot.) = **ruca** 1.

rugar (se). *tr. y r.* = **arrugar (se).**

rugby. *m. (del ing.) "Ragubī"* (ラグビー).

rugible. *adj. Hoeru koto ga dekiru* (吼えることができる), *hoeru yō-na* (吼えるような).

rugido, da. I *p. p. de* **rugir.** II *m.* 1 *"Raion"* (ing. lion) *no hōkō* (ライオンの咆哮), *"raion" no hoe-goe* (ライオンの吼え声). 2 *(fig.)* (grito) *Dogō* (怒号), *donari-goe* (どなり声). 3 *(fig.)* (estruendo) *Todoroki* (とどろき), *gō-on* (轟音). 4 *(fig. y fam.) Hara-nari* (腹鳴り).

rugidor, ra. *adj.* 1 *Hoeru* (吼える), *hōkō-suru* (咆哮する). 2 *(fig.) Dogō-suru* (怒号する).

rugiente. *p. a. de* **rugir.**

ruginoso, sa. *adj. Sabita* (錆びた), *sabi no deta* (錆の出た) = **mohoso.**

rugir. *intr.* 1 *"Raion" ga hoeru* (ライオンが吼える), *hōkō suru* (咆哮する). 2 *(fig.) Dogō suru* (怒号する), *wameku* (わめく), *unaru* (うなる). *ej.* Ruge la tempestad = *Arashi ga unari-goe wo agete-iru.* 3 *Kishimu* (きしむ) *(sin.)* **crujir.** 4 *(Himitsu ga) moreru* ((秘密が) もれる), *shireru* (知れる).

rugosidad. *f.* 1 *Zaratsuki* (ざらつき), *zara-zara suru koto* (ざらざらすること). 2 = **arruga.** *Shiwa* (しわ).

rugoso, sa. *adj.* 1 (áspero) *Zara-zara-shita* (ざらざらした), *zara-zara no* (ざらざらの). 2 (arrugado) *Shiwa no aru* (しわのある), *shiwa-darake no* (しわだらけの).

ruibarbo. *m.* (Bot.) 1 *Daiō* (だいおう). 2 *Daiō no ne* (だいおうの根).

ruido. *m.* 1 *Mono-oto* (物音), *oto* (音), *sōon* (騒音), *zatsuon* (雑音), *urusai oto* (うるさい音). *ej.* No hagas... = *Urusaku suru-na.* El... de la calle = *Machi no sōon.* 2 (pendencia) *Funsō* (紛争), *arasoi* (争い), *fuwa* (不和), *soshō* (訴訟). 3 *(fig.) Uwasa* (うわさ), *fuhyō* (不評). 4 *(fig.) Shinki-na koto* (新奇なこと), *chinji* (珍事), *ichidai-ji* (一大事). 5 *expr.* Hacer/meter... *(fr. fig.)* = *Sawagi wo okosu* (騒ぎをおこす). querer uno... *(fr. fig.)* = *kenka-zuki da* (けんか好きだ). Quitarse de... s uno *(fr. fig. y fam.)* = *Iya-na mondai kara mi wo hiku* (嫌な問題から身を引く). Ser más el... que las nueces = *Mikake-daoshi de aru* (見かけ倒しである).

ruidosamente. *adv.* 1 *Sawagashiku* (騒がしく), *sōzō-shiku* (騒々しく), *gaya-gaya-to* (がやがやと). 2 *Kowa-daka ni* (声高に), *ō-goe wo agete* (大声をあげて). *ej.* Aplaudir... = *Ō-goe wo agete hakushu-kassai suru.*

ruidoso, sa. *adj.* 1 *Yakamashii* (やかましい), *sawa-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

gashii (騒がしい). 2 *(fig.) Hito-sawagase-na* (人騒がせな), *"sensēshonaru"* (ing. sensational)-*na* (センセーショナルな), *seken wo atto-iwaseru yō-na* (世間をあっと言わせるような). *ej.* Noticia... sa = *Seken wo atto-iwaseru yō-na "nyūsu"* (ing. news).

ruin. I *adj.* 1 (vil) *Iyarashii* (いやらしい), *geretsu-na* (下劣な). *ej.* Gente/acción... = *Iyarashii hito-tachi/kōi.* 2 (pequeño) *Chippoke-na* (ちっぽけな), *samoshii* (さもしい). 3 (despreciable) *Iyashimu-beki* (いやしむべき), *misage-hateta* (見下げ果てた). 4 (mezquino) *Kechi-na* (けちな), *wazuka no* (わずかの). 5 (miserable) *Misuborashii* (見すぼらしい), *mijime-na* (みじめな). *ej.* Persona de... aspecto = *Misuborashii minari no hito.* 6 (de malas mañas) *Kuse no warui (uma)* (癖の悪い (馬)). 7 fr. y *mod.* Un... ido, otro venido = *Ichi-nan satte mata ichi-nan* (一難去ってまた一難). En nombrando el... de Roma, luego asoma = *Uwasa wo sureba kage ga sasu* (噂をすれば影が射す). II *m.* 1 *Neko no o no saki* (猫の尾の先). 2 (regi.) (Orn.) *Kiku-itadaki* (きくいただき) = **reyezuelo.**

ruina. *f.* 1 (caída) *Hōkai* (崩壊), *hametsu* (破滅), *kōhai* (荒廃), *hakai* (破壊), *tōkai* (倒壊). *ej.* Amenazar... = *Tōkai ni hinshite-iru.* 2 *(fig.)* (quiebra) *Hasan* (破産), *tōsan* (倒産). 3 *(fig.)* (destrozo) *Botsuraku* (没落), *reiraku* (零落), *daraku* (堕落). *ej.* Una casa en... s = *Botsuraku ikka.* 4 *(fig.)* (decadencia) *Suibi* (衰微), *kōhai* (荒廃), *chōraku* (凋落), *hōkai* (崩壊). *ej.* La... del Imperio Romano = *"Rōma"-teikoku no hōkai.* 5 *pl. Haikyo* (廃墟), *kyūseki* (旧跡), *iseki* (遺跡).

ruinar. *tr.* = **arruinar.** *Hakai suru* (破壊する), *kowasu* (壊す).

ruindad. *f.* 1 (vileza) *Iyashisa* (いやしさ), *yahi* (野卑), *hiretsu* (卑劣). 2 (acción ruin) *Akuji* (悪事), *keshikaranu koto* (けしからぬ事). 3 (tacañería) *Rinshoku* (吝嗇), *kechi* (けち).

ruinera. *f.* (regi.) *Shōsui* (憔悴), *yatsure* (やつれ).

ruinmente. *adv. Iyashiku* (いやしく), *yahi ni* (野卑に), *gehin ni* (下品に). *ej.* Portarse... = *Iyashii furumai wo suru.*

ruinoso, sa. *adj.* 1 *Tōkai/hōkai-shikakatta* (倒壊・崩壊しかかった), *taoreru sunzen no* (倒れる寸前の). *ej.* Casa... sa = *Tōkai-shikakatta ie.* 2 (desmedrado) *Chippoke-na* (ちっぽけな), *yaku-ni-tatanu* (役に立たぬ). 3 (destructor) *Hametsu ni michibiku* (破滅に導く), *hasan-saseru* (破産させる). *ej.* La guerra es... sa a las naciones beligerantes = *Sensō wa kōsen-koku wo hametsu ni michibiku.*

ruiponce. *m.* (Bot.) = **rapónchigo.** *Fūrinsō-zoku no shokubutsu* (風鈴草属の植物).

ruipóntico. *m.* (Bot.) *"Rūbābu"* (ing. rhubarb) (ルーバーブ).

ruiseñor. *m.* (Orn.) *Uguisu* (うぐいす), *"naichingēru"* (ing. nightingale) (ナイチンゲール), *sayonaki-dori* (小夜啼き鳥).

rujiada. *f.* (regi.) 1 *Niwaka-ame* (俄か雨), *shūu* (驟雨). 2 = **rociada** 1.

rujiar. *tr.* (regi.) = **rociar.** *Mizu wo maku* (水を撒く).

rula. *f.* 1 (regi.) *"Hokkē"* (ing. hockey) *ni nita kyūgi* (ホッケーに似た球技). 2 (regi.) *"Rūla"-yō no bō* (ルーラ用の棒). 3 (regi.) *Uo-ichiba* (魚市場). 4 *Gyo-kai-rui no baibai-gyōsha* (魚介類の売買業者).

rular. *intr.* = **rodar.**

rulé. *m. (fam.) Oshiri* (おしり).

ruleta. *f. "Rūretto"* (fr. roulette) (ルーレット), *tama-korogashi tobaku* (球ころがし賭博).

ruletero, ra. *m. y f.* 1 (regi. y Amér.) *"Rūretto" no shoyū-sha/riyō-sha* (ルーレットの所有者・利用者). 2 (Méj.) *"Takushī"* (ing. taxi) *no unten-shu* (タクシーの運転手).

rulo¹. *m.* 1 *Tama* (球), *korogari-yasui enkei-butsu* (転がりやすい円形物). 2 *Usu-ishi* (臼石). 3 *Ji-narashi-yō no "rōrā"* (ing. roller) (地均し用のローラー) *(sin.)* **rodillo.**

rulo². *m.* (S. Am.) *Hata-chi* (畑地), *kōsaku-chi* (耕作地).

ruma. *f.* (S. Am.) *(Mono no) yama* ((物の) 山), *tsumi-kasane* (積み重ね) *(sin.)* **montón.**

rumano, na. I *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rumania"-umare no (hito)* (ルーマニア生まれの (人)), *"Rumania"-jin* (ルーマニア人). 2 *"Rumania" no* (ルーマニアの). II *m. "Rumania"-go* (ルーマニア語).

rumantela. *f.* (regi.) *Ukare-sawagi* (浮かれ騒ぎ), *u-tage* (宴) *(sin.)* **francachela.**

rumazón. *m.* (Mar.) *Nyūdō-gumo* (入道雲) = **arrumazón.**

rumba. *f.* 1 (C. Am.) *Donchan-sawagi* (どんちゃん騒ぎ), *shuen* (酒宴). 2 (C. Am.) *"Runba" no odori* (ルンバの踊り), *"runba" no kyoku* (ルンバの曲). 3 (S. Am.) = **ruma.**

rumbada. *f.* (Mar.) *Mokuzō-sen no senshu no tsūro* (木造船の船首の通路) = **arrumbada.**

rumbantela. *f.* (C. Am.) *Donchan-sawagi* (どんちゃん騒ぎ), *ukare-sawagi* (浮かれ騒ぎ) = **rumantela.**

rumbar¹. *intr.* 1 (regi.) (ser rumboso) *Hanayaka de aru* (はなやかである), *kirei da* (綺麗だ). 2 (regi.) (gruñir) *Unaru* (うなる). 3 (S. Am.) (zumbar) *Unari-goe wo ageru* (うなり声をあげる), *ganari-tateru* (がなり立てる).

rumbar². I *intr.* (S. Am.) (orientarse) *Mukau* (向かう), *"kōsu"* (ing. course) *wo toru* (コースを取る) = **rumbear.** II *tr.* (C. Am.) (arrojar) *Nageru* (投げる), *houru* (抛る).

rumbático, ca. *adj. Kirabiyaka-na* (きらびやかな), *haregamashii* (晴れがましい) = **rumboso¹.**

rumbeador. *m.* (S. Am.) *Sono-michi ni akarui hito* (その道に明るい人), *"ekisupāto"* (ing. expert) (エキスパート), *"gaido"* (ing. guide) (ガイド), *michi-annai* (道案内).

rumbear¹. *intr.* (S. Am.) *Mukau* (向かう), *"kōsu" wo toru* (コースを取る).

rumbear². *intr.* (C. Am.) *"Runba" wo odoru* (ルンバを踊る), *ukare-sawagu* (浮かれ騒ぐ), *"pātī"* (ing. party) *wo hiraku* (パーティーを開く).

rumbo¹. *m.* 1 *Hōkō* (方向), *"kōsu* (コース). *ej.* Ir con... a... = *...no hōkō e iku;* tomar otro... = *betsu no hōkō wo toru.* 2 *Michi* (道), *michi-suji* (道すじ), *rosen* (路線), *shinro* (進路). *ej.* Tomar... nuevo = *Atarashii rosen wo toru.* 3 (Blas.) *Mannaka ni ana no aru hishi-gata* (真中に穴のある菱形). 4 (Mar.) *Sensoku ni akerarete-iru ana* (船側に開けられている穴), *sennai no ana/ko-mado/ten-mado/tsūfu-kō* (船内の穴・小窓・天窓・通風孔). 5 *expr.* Abatir el... (fr.) (Mar.) = *Fune wo kaza-shimo ni mukeru* (船を風下に向ける). Hacer... (fr.) (Mar.) = *Kōro wo toru* (航路を取る). Corregir el... (fr.) (Mar.) = *Kōro wo tenaoshi suru* (航路を手直しする).

rumbo². *m.* 1 *(fig. y fam.)* (pompa) *Hade* (派手), *kirabiyakasa* (きらびやかさ), *kyoshoku* (虚飾). 2 *(fig. y fam.)* (garbo) *Kandai-sa* (寛大さ), *ōyō-sa* (鷹揚さ), *doryō* (度量). 3 (C. Am.) (parranda) *Donchan-sawagi* (どんちゃん騒ぎ), *ukare-sawagi* (浮かれ騒ぎ). 4 (regi.) *Inu no unari-goe* (犬のうなり声). 5 (S. Am.) = **pájaro mosca.**

rumbón, na. *adj. (fam.)* = **rumboso.**

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

rumbosamente. *adv. (fam.) Hade ni* (派手に), *mottai-butte* (勿体ぶって), *ōgesa ni* (大げさに).
rumboso, sa. *adj.* 1 *(fam.)* (pomposo) *Hade-na* (派手な), *suteki-na* (すてきな), *sōrei-na* (壮麗な). 2 *(fam.)* (generoso) *Mono-oshimi shinai* (物惜しみしない), *kimae no ii* (気まえのいい).
rumelita. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Rumelia"-umare no (hito)* (ルメリア生まれの (人)). 2 *"Rumelia" no* (ルメリアの).
rumen. *m. Kobu-i* (瘤胃), *hansū-dōbutsu no dai-ichi-i* (反芻動物の第一胃).
rumí. *m. "Isupania" no kaikyō-to no "Kirisuto"-kyōto ni taisuru yobina* (イスパニアの回教徒のキリスト教徒に対する呼び名).
rumia. *f.* (Zool.) *Hansū* (反芻).
rumiaco. *m.* (regi.) *Numa-chi no uki-kusa* (沼地の浮き草).
rumiador, ra. I *adj. Hansū-suru* (反芻する). II *Hansū dōbutsu* (反芻動物).
rumiación. *f. Hansū* (反芻), *sai-soshaku* (再咀嚼).
rumiadura. *f.*=**rumia.**
rumiajo. *m.* 1 *Nashi/ringo no sane* (梨・りんごの核). 2 *(fig.) Shō-jinbutsu* (小人物).
rumiante. I *p. a. de* **rumiar.** 1 (Zool.) *Hansū-suru* (反芻する). 2 *Jukuryo-suru* (熟慮する), *mono-goto wo yoku kangaeru* (物事をよく考える). II *pl.* (Zool.) *Hansū dōbutsu* (反芻動物).
rumiar. *tr.* 1 (volver a masticar) *Hansū suru* (反芻する), *sai-soshaku suru* (再咀嚼する). 2 *(fig. y fam.)* (pensar) *Jukuryo suru* (熟慮する), *yoku kangaeru* (よく考える). 3 *(fig. y fam.)* (refunfuñar) *Butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *tsubuyaku* (つぶやく).
rumión, na. *adj. (fam.)* 1 *Yoku hansū-suru* (よく反芻する). 2 *(fig. y fam.) Jukuryo-suru* (熟慮する).
rumo. *m. (Yottsu no uchi no) dai-ichi no taga* ((四つの中の) 第一のたが).
rumor. *m.* 1 *Uwasa* (うわさ), *fūbun* (風聞), *hyōban* (評判). *ej.* Según los... es = *Seken no uwasa de wa.* 2 *Zawameki* (ざわめき), *hito-goe* (人声), *seseragi* (せせらぎ). *ej.* El... de las aguas = *Kawa no seseragi.* 3 *Zatsuon* (雑音), *sōon* (騒音).
rumorar. *intr.* (Amér.) *Uwasa ga nagareru* (うわさが流れる), *fūhyō ga tatsu* (風評が立つ).
rumorearse. *impers.*=**rumorar.**
rumoroso, sa. *adj.* 1 *Uwasa no tane no* (うわさの種の). 2 *Sōzōshii* (騒々しい), *yakamashii* (やかましい), *sara-sara nagareru* (さらさら流れる). *ej.* Arroyo... so= *Sara-sara nagareru o-gawa.*
rumpiata. *f.* (S. Am.) (Bot.) *"Rumpiata"-ju* (ルンピアータ樹), *(mukurōji-ka no shokubutsu)* (むくろうじ科の植物).
runcho. *m.* (S. Am.) *Fukuro-nezumi no isshu* (ふくろねずみの一種).
rundel. *m.* (regi.) *Fuchi-dori-tsuki no "mantilla"* (縁取り付きのマンティーリャ).
rundún. *m.* 1 (S. Am.) (Orn.) *Hachi-suzume* (はちすずめ)=**pájaro mosca.** 2 (S. Am.) *Omocha no bun-bun* (おもちゃのブンブン).
runfla. *f.* 1 *"Toranpu"* (ing. trump)-*asobi no isshu* (トランプ遊びの一種). 2 *(fig.) Kumi* (組), *tsuzuki* (続き). 3 *(fig.) Gunshū* (群衆), *tasū* (多数), *taryō* (多量).
runflada. *f. (fam.)*=**runfla.**
runflante. I *p. a. de* **runflar.** II *adj.* (regi.) *Gōman-na* (傲慢な), *sondai-butta* (尊大ぶった), *ibatta* (いばった).
runflar. *intr.* (regi.) = **resoplar.** *Kokyū suru* (呼吸する).
rungo. *m.* (regi.) *Issai made no buta* (一才までの豚).
runrún. *m. (fam.)* 1 *Uwasa* (うわさ), *fūbun* (風聞). *ej.* Corre el...= *Uwasa ga nagareru.* 2 *Zatsuon* (雑音), *sōon* (騒音). 3 (S. Am.) *Omocha no bun-bun* (玩具のブンブン). 4 (S. Am.) (Orn.) *Shōkin-rui no tori* (渉禽類の鳥).
runrunearse. *impers. Uwasa ga nagareru* (うわさが流れる), *uwasa sareru* (うわさされる).
ruñar. *tr. Taru-ita hamekomi-yō no uchi-mizo wo horu* (垂板はめこみ用の内溝を彫る).
rupestre. *adj. Iwa no* (岩の), *iwa ni sumu* (岩に棲む), *iwa ni dekiru* (岩に出来る), *iwa ni egaita* (岩に描いた), *iwa-ma no* (岩間の). *ej.* Planta...= *Iwa-ma no shokubutsu;* pintura...= *iwa ni egaita e.*
rupia[1]. *f. "Rupī"* (ルピー), *"Indo"/"Pakisutan" de shiyō no ginka* (印度・パキスタンで使用の銀貨).
rupia[2]. *f.* (Pat.) *Osen* (汚癬), *kakigara-sō* (かきがら瘡).
rupicabra. *f.* (Zool.) *"Shamī"* (fr. chamoi) (シャミー), *kogata no kamoshika* (小形のかもしか) *(sin.)* **gamuza.**
rupicapra. *f.* (Zool.)=**rupicabra.**
ruptura. *f.* 1 *Yabureru koto* (破れること), *haretsu suru koto* (破裂すること) *(sin.)* **desavenencia.** 2 *(fig.) Hadan* (破談), *hayaku* (破約), *fuchō* (不調), *ketsuretsu* (決裂). *ej.* ...de negociaciones diplomáticas = *Gaikō kōshō no ketsuretsu.*
ruqueta. *f.* (Bot.) 1 (oruga) *Yama-garashi* (やまがらし). 2 (jaramago) *No-garashi* (野がらし).
rural. *adj.* 1 *Inaka no* (田舎の), *den'en* (田園の), *nōson no* (農村の). *ej.* Médico/cura... = *Inaka isha/shisai.* 2 *(fig.) Inaka-fū no* (田舎風の), *junboku-na* (淳朴な), *soya-na* (粗野な).
ruralismo. *m.* 1 *Inaka-fū* (田舎風), *den'en-shumi* (田園趣味). 2 *Den'en seikatsu* (田園生活), *inaka no fūshū* (田舎の風習).
ruralmente. *adv. Den'en-fū ni* (田園風に), *inaka-fū ni* (田舎風に).
rurrupata. *f.* (S. Am.) *Komori-uta* (子守歌).
rus. *m.* 1 (Bot.) *Nurude* (ぬるで), *urushi no ki* (うるしの木) *(sin.)* **zumaque.** 2 exclam. ¡Voto a...! = *Oya!* (おや!), *mā!* (まあ!), *kore wa taihen!* (これは大変!)= **¡voto al chápiro!**
rusco. *m.* (Bot.)=**brusco.** *Nagi-ikada* (なぎいかだ).
rusel. *m. "Sāji"* (ing. serge) *no isshu* (サージの一種).
rusentar. *tr. Makka ni yaku* (真赤に焼く).
Rusia. *f.* (Geogr.) *"Roshia"* (ロシア). *ej.* ...Soviética = *"Sobieto* (ing. Soviet) *Roshia"* (ソビエト・ロシア), *"Sobieto" renpō* (ソビエト連邦).
rusiente. *adj. Shakunetsu no* (灼熱の).
rusificación. *f. "Roshia"-ka* (ロシア化), *"Roshia"-jin-ka* (ロシア人化), *"Roshia"-go-ka* (ロシア語化).
rusificar. *tr. "Roshia"-ka suru* (ロシア化する), *"Roshia"-jin-ka suru* (ロシア人化する), *"Roshia"-go-ka suru* (ロシア語化する).
ruso, sa. I *adj.* 1 (Geogr.) *"Roshia"-umare no (hito)* (ロシア生まれの (人)). 2 *"Roshia" no* (ロシアの). II *s.* 1 *"Roshia"-jin* (ロシア人). 2 *m. "Roshia"-go* (ロシア語). 3 *m. Atsu-kiji no gaitō* (厚生地の外套).
rusófilo, la. *adj. y s. "Roshia"-biiki no (hito)* (ロシアびいきの (人)), *shin-ro no* (親露の), *shin-ro-ka* (親露家).
rusticación. *f.* 1 *Inaka-fū ni suru koto* (田舎風にすること). 2 *Den'en seikatsu* (田舎生活).

rustical. *adj.*=**rural.**
rústicamente. *adv.* 1 *Inaka-fū ni* (田舎風に). 2 *Soya ni* (粗野に), *bu-sahō ni* (無作法に) *(sin.)* **toscamente.**
rusticano, na. *adj.* 1 (silvestre) *Yasei no* (野性の). 2 (ant.)=**rural.**
rusticar. *intr.* 1 *Inaka-fū ni suru* (田舎風にする). 2 *Inaka e hikkomu* (田舎へ引っこむ), *den'en seikatsu wo suru* (田園生活をする).
rusticidad. *f.* *Inaka-jimite iru koto* (田舎じみていること), *soya* (粗野).
rústico, ca. I *adj.* 1 (campestre) *Inaka no* (田舎の), *den'en no* (田園の), *inaka-fū no* (田舎風の). *ej.* Casa... ca =*Inaka no ie.* 2 *(fig.)* (tosco) *Soya-na* (粗野な), *bu-sahō-na* (無作法な). *ej.* Modales... cos=*Soya na taido.* II *m.* *Inaka-mono* (田舎者), *do-byakushō* (土百姓). III *m. adv.* A la/en rústica=*Kami-byōshi de* (紙表紙で), *kami-sōtei no* (紙装丁の). *ej.* Edición en rústica=*Kami-byōshi-ban.*
rustiquez. *f.*=**rusticidad.**
rustiqueza. *f.*=**rusticidad.**
rustir. *tr.* 1 (regi.) (asar) *Yaku* (焼く), *aburu* (あぶる), *iru* (炒る). 2 (regi.) (roer) *Kajiru* (かじる). 3 (regi.) (ronzar) *Kami-kudaku* (噛みくだく), *tsuki-tsubusu* (つきつぶす). 4 (S. Am.) (aguantar) *Gaman suru* (我慢する), *koraeru* (こらえる).
rustrir. I *tr.* (regi.) *"Pan" wo yaite tsubusu* (パンを焼いてつぶす). II *intr.* 1 (regi.) *(Bokuchiku ga) kusa wo kuu* ((牧畜が) 草を食う). 2 (regi.) *Gatsu-gatsu kuu* (がつがつ食う).
rustro. *m.* (Blas.)=**rumbo**[1] 3.
ruta. *f.* 1 *Tabi no michi* (旅の途), *"kōsu"* (ing. course) (コース), *"rūto"* (ing. route) (ルート), *keiyu* (経由). *ej.* La... de Don Quijote = *"Don kihōte" no michi;* ...aérea (Aviac.)=*kōkū-ro.* 2 *Ryokō nittei* (旅行日程), *ryotei* (旅程). 3 *(fig.) Michi* (道), *hōkō* (方向), *hōto* (方途).
rutáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Rūda-sō no* (ルーダ草の), *unkō no* (芸香の), *"henrūda"* (Hol. wijnruit)-*ka no* (ヘンルーダ科の). II *f. pl.* (Bot.) *"Henrūda"-ka shokubutsu* (ヘンルーダ科植物).
rutar[1]**.** *intr.* 1 (regi.) (murmurar) *Tsubuyaku* (つぶやく), *butsu-butsu iu* (ぶつぶついう), *fuhei wo iu* (不平をいう). 2 (regi.) (susurrar) *Soyogu* (そよぐ), *sara-sara to oto ga suru* (さらさらと音がする).
rutar[2]**.** *intr.* (regi.) *Guru-guru mawaru* (ぐるぐる廻る), *kaiten suru* (回転する).
rutar[3]**.** *intr.* (regi.) *Okubi wo dasu* (おくびを出す).
rutenio. *m.* (Quím.) *"Ruteniumu"* (ルテニウム), *kinzoku genso* (金属元素). (símb.)=Ru.
ruteno, na. I *adj. y s.* 1 (Geogr.) *Shō-"Roshia" ni sumu (hito)* (小ロシアに住む (人)), *shō-"Roshia"-jin* (小ロシア人). 2 *Shō-"Roshia"-no* (小ロシアの). II *m.* *Shō-"Roshia"-go* (小ロシア語).
rutilancia. *f.* *Kirameki* (きらめき), *kagayaki* (輝き), *kōbō* (光芒).
rutilante. *p. a. de* **rutilar.** *Kagayaku* (輝く), *kirameku* (きらめく), *san-san-taru* (燦々たる).
rutilar. *intr.* (poét.) *Sanzen to kagayaku* (燦然と輝く), *kō-kō to teru* (煌々と照る).
rútilo, la. *adj.* *Gira-gira hikaru* (ぎらぎら光る), *teri-kagayaku* (照り輝く).
rutina. *f.* *Shikitari* (しきたり), *monkiri-gata* (紋切り型), *kanrei* (慣例), *jōshū* (常習), *jōseki* (定石), *shūkan* (習慣). *ej.* Por mera... = *Tan-naru shikitari to-shite.* Apartarse de la... diaria=*Nichijō no kanrei kara hanareru.*
rutinario, ria. *adj.* 1 *Jōshū-teki* (常習的), *kanrei no* (慣例の), *narawashi no* (ならわしの), *nichijō no* (日常の), *kōrei no* (恒例の). *ej.* Procedimiento... rio = *Kanrei no tetsuzuki.* 2 *Kimari-kitta* (きまりきった), *jōseki-dōri no* (定石通りの), *o-sadamari no* (お定まりの).
rutinero, ra. *adj. y s.* *O-kimari-dōri ni hataraite-iru (hito)* (おきまり通りに働いている (人)), *"mannerizumu"* (ing. mannerism) *ni natte-iru (hito)* (マンネリズムになっている (人)).

S s

s. *f.* エセ, えせ (ese). 1 *"Isupania" jibo no dai-nijū-ni ji* (イスパニア字母の第二十二字). 2 abr. de Sur *(Minami* (南)*)*, Señor *(Sama* (様)*)*, Santo *(Sei* (聖)*)*. 3 abr. de Sociedad = *Kaisha* (会社). 4 Símbolo químico del azufre. *"Iō" no kagaku kigō* (硫黄の化学記号). 5 (Mús.) abr. de la palabra "solo". *"Soro"* (ソロ), *dokusō* (独奏), *dokushō* (独唱).
s. a. *abr.* de "Sociedad Anónima" *Kabushiki-gaisha* (株式会社).
s. a. a. *abr.* de "su atento amigo".
sábado. *m.* 1 *Doyō-bi* (土曜日). 2 *"Yudaya"-jin no ansoku-jitsu* (ユダヤ人の安息日). 3 ...santo/de gloria= *Sei-doyō-bi* (聖土曜日). 4 Hacer...= *Ie no naka no sōji wo suru* (家の中の掃除をする).
sabalera. *f.* 1 *Ro no hi-gōshi* (炉の火格子). 2 *Masu wo toru gyo-hō* (鱒を獲る漁法).
sábalo. *m.* (Ict.) *Nishin no isshu* (にしんの一種), *masu* (鱒).
sábana. *f.* 1 *"Shitsu"* (ing. sheet) (シーツ), *shikifu* (敷布). *ej.* ...santa = *"Kirisuto"no shitai wo tsutsunda "shitsu"* (キリストの死体を包んだシーツ). 2 (ant.) *Tōhō-jin ga chakuyō-shita "manto"* (東方人が着用したマント), *gaitō* (外套). 3 (Cath.) *Saidan-kake* (祭壇掛け) *(sin.)* **sabanilla.** 4 (regi.) *Wara unpan-yō no ami-mokko* (藁運搬用の網モッコ). 5 *fr.* Pegársele a uno las sábanas *(fig. y fam.)* =*Asa-ne wo suru* (朝寝をする).
sabana. *f.* (Amér.) 1 *Dai-sōgen* (大草原), *"sabanna"* (ing. savanna) (サバンナ). 2 *mod.* Estar uno en la... *(fr. fig. y fam.)*= *Ari-amaru hodo shisan ga aru* (あり余るほど資産がある), *shiawase de aru* (仕合わせである). Ponerse en la... *(fig. y fam.)*= *Kōun-ga korogari-komu* (幸運がころがり込む).
sabanazo. *m.* (C. Am.) *Chiisana bokujō* (小さな牧場).
sabandija. *f.* 1 *Uji-mushi* (うじ虫), *mushikera* (虫けら). 2 *(fig.) Kegarawashii yatsu* (けがらわしいやつ), *shakai no dani* (社会のだに).
sabanilla. *f.* 1 *d. de* **sábana.** *Chiisana "shitsu"* (小さ

S

なシーツ). 2 *"Hankachi"* (ing. handkerchief) (ハンカチ), *te-nugui* (手ぬぐい), *"taoru"* (ing. towel) (タオル), *"napukin"* (ing. napkin) (ナプキン). 3 *Saidan-kake no nuno* (祭壇掛けの布). 4 (regi.) *Kami-kazari-yō no usuginu* (髪飾り用のうすぎぬ), *fujin-yō no shiro-zukin* (婦人用の白ずきん). 5 (regi) *Buta no fuku-bu no abura no bubun* (豚の腹部の脂の部分).

sábano. *m.* (regi.) *Asakuzu-sei no "shitsu"* (麻屑製のシーツ).

sabañón. *m.* 1 *Tōshō* (凍傷), *shimo-yake* (霜やけ). 2 (regi.) *Natsu no owari ni subako kara deru hachi no mure* (夏の終りに巣箱から出る蜂の群れ). 3 (C. Am.) *(Nōzenkazura-ka no kanboku)* (のうぜんかずら科の灌木). 4 *mod.* Comer uno como un... *(fr. fig. y fam.)*= *Gatsu-gatsu kuu* (がつがつ食う).

sabara. *f.* (S. Am.) *Usu-moya* (うすもや).

sabatario, ria. *adj. y m.* (ant.) *"Heburai"-jin (no)* (ヘブライ人(の)), *"Kirisuto"-kyō ni kaishū-shita "Yuda-ya"-jin (no)* (キリスト教に改宗したユダヤ人(の)).

sabático, ca. *adj.* 1 *Doyō-bi no* (土曜日の). *ej.* Descanso... co = *Doyō-bi no yasumi* (土曜日の休み). 2 *Shichi-nen-goto ni kōsaku wo yasumu* (七年毎に耕作を休む). *ej.* Año... co = *Ansoku-nen* (安息年).

sabatina. *f.* 1 *Doyō-bi no shinji* (土曜日の神事). 2 (ant.) *Doyō-bi no gakka* (土曜日の学課). 3 (S. Am.) = **zurra.** *Bunnaguri* (ぶん殴り).

sabatino, na. *adj. Doyō-bi no* (土曜日の).

sabatismo. *m.* 1 *Ansoku-jitsu wo kataku mamoru koto* (安息日を固く守ること). 2 *Hageshii rōdō no ato no kyūsoku* (烈しい労働の後の休息).

sabatizar. *intr. Ansoku-jitsu wo kataku mamoru* (安息日を固く守る).

sabaya. *f.* (regi.) = **desván.** *Yane-ura-beya* (屋根裏部屋).

sabedor, ra. *adj.* I *adj. Yoku shitte-iru* (よく知っている), *tsūjite-iru* (通じている). II *m. y f. Yoku shitte iru hito* (よく知っている人), *seitsū shite-iru hito* (精通している人).

sabeísmo. *m. "Sabi"-kyō* (サビ教), *hai-sei-kyō* (拝星教).

sabela. *f.* (Zool.) *Keyari-mushi* (けやり虫).

sábelotodo. *com. (fam.)*= **sabidillo.** *Shittaka-buri wo suru hito* (知ったかぶりをする人), *rikō-buru hito* (利口ぶる人).

saber. I *m. Chishiki* (知識), *gakushiki* (学識), *rikai* (理解) *(sin.)* **ciencia/ conocimiento.** *ej.* El saber no ocupa lugar = *Chishiki wa basho wo toranai.* II *tr.* 1 (conocer) *Shiru* (知る), *wakaru* (わかる), *yoku shitte-iru* (よく知っている). *ej.* No sé cómo agradecerte tantos favores = *Kore hodo no go-kōi wo nanto o-rei wo itte ii ka wakarimasen.* ¿Sabe usted español? = *Anata wa "Supe-in"-go wo shitte-imasu ka?* Sé quién lo hizo = *Watashi wa dare ga sore wo shita ka wo shitte-iru.* 2 (ser docto) *Seitsū shite-iru* (精通している), *chishiki ga fukai* (知識が深い). *ej.* ...matemáticas = *Sūgaku no chishiki ga fukai.* 3 (tener habilidad) *Tannō de aru* (堪能である), *kōsha de aru* (巧者である). *ej.* ...mucho latín = *"Raten"-go ga hijō ni tannō de aru.* III *intr.* 1 (saber de...) *...no koto wo/...ni tsuite shiru* (…のことを・…について知る). *ej.* ¿Has sabido de Juan? = *"Huan" no koto wo shitte-iru ka ne?* 2 (ser muy sagaz) *Nukeme-ga-nai* (抜け目がない), *satoi* (聡い). *ej.* Sabe más que Merlín/más que la zorra = *Jitsu ni nukeme-ga-nai.* 3 (tener sabor) *...no aji ga aru* (…の味がある), *...ni nite-iru* (…に似ている). *ej.* Esto sabe a café = *Kore wa "kōhi" no aji ga suru.* 4 (tener sapidez una cosa) *Kusai* (くさい), *rashii* (らしい). *ej.* Esto sabe a revolución = *Kore wa kakumei rashii.* 5 (tener aptitud para lograr un fin) *Dekiru* (出来る), *nōryoku ga aru* (能力がある). *ej.* ¿Sabe usted nadar? = *Anata wa oyogu koto ga dekimasu ka?* 6 (sujetarse / acomodarse a una cosa) *(Gaman-shite) ...suru* ((我慢して) …する), *...suru koto ni tsutomeru* (…することに努める). *ej.* Saber economizar = *Chochiku ni tsutomeru.* 7 (conocer el camino) *Michi wo shitte-iru* (道を知っている). *ej.* Yo sé ir a su casa = *Boku wa kare no ie e iku michi wo shitte-iru.* 8 (soler/ acostumbrar) (S. Am.) *...suru no wo tsune to suru* (…するのを常とする), *itsu mo ...suru* (いつも…する). IV *mod.* A saber = 1) = **esto es.** *Sunawachi* (すなわち), *tsumari* (つまり). *ej.* Son tres: a saber, Enrique, Juan y María = *San-nin, tsumari "Enrike" to "Huan" to "Maria" da.* 2) = **vete a saber.** *Wakatta-mono-de-wa-nai. ej.* ¡A saber cuándo vendrá! = *Itsu kuru ka wakatta-mono-de-wa-nai!* No saber uno lo que se pesca *(fr. fig. y fam.)* = *Monogoto no yōsu ga wakaranai* (物事の様子が分からない). No sé cuántos (fr.) = **fulano.** *Nanigashi* (なにがし), *bō* (某). *ej.* El actor no sé cuántos llegó entonces = *Sonotoki haiyū bō ga yatte-kita.* No sé qué = *Aru* (或る), *nanika* (何か). *ej.* Ella tiene un no sé qué muy agradable. *Kanojo ni-wa nanika tanoshii koto ga aru.* ¡Y qué sé yo! (fr.) = *...nado* (…など), *sonota* (その他). Saber cuántas son cinco = *Nani-mo-kamo shitte-iru* (何もかも知っている). ¿Quién sabe? = *Nan to mo ienai* (何ともいえない), *kamo shirenai* (かもしれない). No saber de sí = *Jibun no koto wo kaeri-miru itoma sae nai* (自分のことを顧るいとまさえない).

sabiamente. *adv. Kenmei ni* (賢明に), *takumi ni* (巧みに).

sabidillo, lla. *adj. y s.* (despect) *Shittaka buri wo suru (hito)* (知ったかぶりをする(人)).

sabido, da. I *p. p. de* **saber** II *adj.* 1 *Shūchi no* (周知の), *rei no* (例の), *seken no hito ga shitte-iru* (世間の人が知っている). *ej.* El vuelve hoy con las sabidas disculpas = *Kare wa kyō mo mata rei no benkai wo itte-kita.* 2 *(fam.) Hakugaku no* (博学の), *mono-shiri no* (もの知りの). III *m.* (regi.) *Kyūryō* (給料), *hōkyū* (俸給).

sabidor, ra. *adj. y s. Yoku shitte-iru (hito)* (よく知っている(人)), *chishiki no aru (hito)* (知識のある(人)).

sabiduría. *f.* 1 *Kenmei* (賢明), *eichi* (英知). *ej.* Obrar con... = *Kenmei ni kōdō suru.* 2 *Chishiki* (知識), *chie* (知恵). *ej.* La... eterna = *Mi-kotoba* (みことば), *shingen* (神言). 3 *Shōsoku* (消息), *jōhō* (情報).

sabiendas (a). *m. adv. Shiri-nagara* (知りながら), *wazato* (わざと), *koi ni* (故意に). *ej.* Equivocarse a... = *Waza to machigaeru.*

sabiente. I *p. a. de* **saber.** II *Shitte-iru* (知っている).

sabihondez. *f. (fam.) Shittaka-buri* (知ったかぶり) = **sabiondez.**

sabihondo, da. *adj. y s. (fam.) Shittaka-buri wo suru (hito)* (知ったかぶりをする(人)), *han-ka-tsū* (半可通) = **sabiondo.**

sabina. *f.* (Bot.) *(Toshō-zoku no shokubutsu)* (杜松属の植物).

sabinar. *m. "Sabina" no missei-chi* (サビナの密生地).

sabino, na. I *adj.* = **rosillo.** *Ashi-ge no (uma)* (葦毛の(馬)). II *m. pl.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no chūō-chiku ni sunda jūmin* (古代ローマの中央地区に住んだ住民).

sabio, bia. I *adj.* 1 (docto/erudito) *Kashikoi* (かしこい), *rikō-na* (利口な), *kenmei-na* (賢明な). 2 (instructivo) *Oshieta* (教えた), *shikonda* (仕込んだ), *kyōiku-teki-na*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(教育的な), *kunren-sareta* (訓練された). *ej.* Perro sabio = *Kunren-sareta inu* (訓練された犬). 3 (cuerdo) *Majime-na* (まじめな), *shiryo-bunbetsu no aru* (思慮分別のある). II *m. y f.* 1 *Chisha* (智者), *kenja* (賢者), *kenjin* (賢人), *gakusha* (学者). *ej.* El...Salomón = *Kenja "Soromon"* (賢者ソロモン). Los siete sabios de Grecia = *"Girisha" no shichi-kenjin.* 2 (regi.) *Sagan* (砂岩).

sabiondo, da. *adj. (fam.)*=**sabihondo.**

sabir. *m. "Argelia" no "sabiru"-go* (アルジェリアのサビル語).

sablazo. *m.* 1 *Ken no ichi-geki* (剣の一撃). 2 *Ken no kizu* (剣の傷). 3 *(fig. y fam.) Takari* (たかり). *ej.* Dar ...s = *Takaru.* Vivir de... s = *Hito ni takatte kurashi wo tateru.*

sable. *m.* 1 *"Sāberu"* (サーベル), *guntō* (軍刀), *ken* (剣). 2 *(fig. y fam.) Takari* (たかり). 3 (C. Am.) (Ict.) *Sakana no isshu* (魚の一種). 4 (regi.) *Suna-hara* (砂原). 5 (Blas.) *Kuro* (黒).

sableador, ra. *m. y f.* 1 *Ken-tsukai* (剣つかい). 2 = **sablista.** *Takari-ya* (たかりや).

sablear. *intr. (fig. y fam.) Hito ni takaru* (人にたかる).

sablera. *f.* (regi.)=**sable** 4.

sablista. *adj. y s. (fam.) Takari-ya* (たかりや), *isōrō* (居候), *hito ni takatte seikatsu suru (hito)* (人にたかって生活する(人)).

sablón. *m. Ō-jari* (大砂利), *"barasu"* (ing. ballast) (バラス).

saboga. *f.* (Ict.)=**sábalo.**

sabogal. *adj. y m. Masu-gyo-yō no (ami)* (鱒漁用の網).

sabonera. *f.* (Bot.)=**sayón.**

saboneta. *f. Futa-tsuki kaichū-dokei* (蓋付き懐中時計).

sabor. *m.* 1 *Aji* (味), *fūmi* (風味), *ajiwai* (味わい), *mikaku* (味覚) *(sin.)* **gusto/sapidez.** *ej.* El... de este vino es delicioso = *Kono sake no aji wa totemo ii.* Dar... a = ...*ni aji-tsuke wo suru.* 2 *(fig.) Fuzei* (風情), *omomuki* (おもむき). 3 *Kankai* (感懐), *kimochi* (気持ち), *ato-aji* (あとあじ). 4 *(fig.) Nioi* (におい), *iro-ai* (色あい), *"karā"* (ing. colour) (カラー). *ej.* Un poema de... clásico = *Koten-teki nioi no suru shi;* ...local = *chihō-shoku, "rōkaru karā".* 5 *pl. Hami no tetsu-wa* (はみの鉄輪). 6 *mod.* A... = *Suki-na yō ni* (好きなように), *nozomi-dōri ni* (望み通りに).

saborea. *f.* (Bot.) (regi.)=**hisopillo.**

saboreador, ra. *adj.* 1 *Ajiwaeru* (味わえる). 2 *Aji-tsuke no shite-aru* (味付けのしてある).

saboreamiento. *m. Ajiwai* (味わい), *shōmi* (賞味).

saborear. I *tr.* 1 *Aji wo tsukeru* (味を付ける), *chōmi suru* (調味する). 2 *Ajiwau* (味わう), *shōmi suru* (賞味する). 3 *(fig.) Miryō suru* (魅了する), *tanoshimu* (楽しむ). II *r.* (...se.) 1 *Shōmi suru* (賞味する), *ajiwau* (味わう), *shita-tsuzumi wo utsu* (舌つづみを打つ). 2 *(fig.) Etsu ni iru* (悦に入る).

saboreo. *m. Shōmi* (賞味), *ganmi* (玩味).

saborete. *m. d. de* **sabor.** *Amai aji* (淡い味).

sabotaje. *m.* 1 *"Sabotāju"* (fr. sabotage) (サボタージュ), *taigyō* (怠業). 2 (obstrucción) *Bōgai* (妨害).

sabotear. *tr. "Sabotāju" suru* (サボタージュする), *taigyō suru* (怠業する).

sabrosamente. *adv. Oishiku* (おいしく), *shōmi-shite* (賞味して), *totemo tanoshiku* (とても楽しく).

sabroso, sa. *adj.* 1 *Umai* (うまい), *oishii* (おいしい), *bimi-na* (美味な). 2 *(fig.) Kaiteki-na* (快適な), *tanoshii* (楽しい), *yukai-na* (愉快な). 3 *(fam.) Yaya shio-karai* (やや塩辛い).

sabucal/sabugal. *m. Niwatoko no missei-chi* (にわとこの密生地).

sabuco. *m.* (Bot.)=**saúco.** *Niwatoko* (にわとこ).

sabueso, sa. I *adj. y s. Ryō-ken no isshu (no)* (猟犬の一種(の)). II *m. (fig.) Tansaku-zuki* (探索好き).

sabugo. *m.*=**sabuco.**

sábulo. *m. Jari* (砂利).

sabuloso, sa. *adj. Suna-majiri no* (砂まじりの).

saburra. *f.* (Med.) 1 *I-heki ni tamaru bunpitsu-butsu* (胃壁にたまる分泌物). 2 *Shita-goke* (舌苔).

saburral. *adj.* (Med.) 1 *I-heki no bunpitsu-butsu no* (胃壁の分泌物の). 2 *Shita-goke no* (舌苔の).

saburroso, sa. *adj.* (Med.) *Shita-goke no tsuita* (舌苔の付いた). *ej.* Lengua... sa=*Shita-goke no tsuita shita.*

saca. *f.* 1 *Hiki-dashi* (引き出し), *hiki-nuki* (引き抜き), *nuki-tori* (抜き取り), *sasoi-dashi* (誘い出し). 2 *Kudamono/zakka no yushutsu* (果物・雑貨の輸出). *ej.* Renta de sacas = *Yushutsu-zei.* 3 *Moto-oroshi shōnin no senbai-hin no hiki-tori* (元卸し商人の専売品の引き取り). 4 *Kōshō-genbo no tōhon* (公証原簿の謄本). 5 (regi.) *Kaimodoshi-ken* (買いもどし権). 6 *Ō-bukuro* (大袋), *kōnō* (行嚢). *ej.* Las ...s de correos = *Kawa-sei no yūbin kōnō* (革製の郵便行嚢). 7 *pl.* (regi.) *Ishi-keri asobi no isshu* (石蹴り遊びの一種). 8 *mod.* Estar de saca = 1) *Uridashi-chū* (売り出し中). 2) *(fig. y fam.) Kekkon tekirei-ki de aru* (結婚適令期である). No parecer saca de paja = *Minari ga jōhin de aru* (身形が上品である).

sacabala. *f.* (Cir.) *"Pinsetto"* (fr. Pincette) (ピンセット).

sacabalas. *m.* (Art.) *Dangan nukitori-ki* (弾丸抜き取り器).

sacabera. *f.* (Ast.)=**salamandra.** *Tokage* (とかげ).

sacabocado (s). *m.* 1 *"Panchi"* (ing. punch) (パンチ), *ana-ake-basami* (穴あけばさみ), *kippu-kiri-basami* (切符きりばさみ). 2 *(fig.) Shudan* (手段), *hōsaku* (方策).

sacabotas. *m. Nagagutsu-yō kutsu-nugi* (長靴用くつぬぎ).

sacabrocas. *m. Kutsu-kō-yō no kugi-nuki* (靴工用の釘ぬき).

sacabuche. *m.* 1 (Mús.) *Rappa no isshu* (ラッパの一種). 2 *"Sacabuche" no suisō-sha* (サカブーチェの吹奏者). 3 (regi.) *(fam.) "Naifu"* (ing. knife) *no nukippuri* (ナイフの抜きっぷり). 4 (Mar.) *Teoshi-"ponpu"* (手押しポンプ). 5 *(fig. y fam.) Iyashii yatsu* (賤しいやつ).

sacacorchos. *m. "Koruku"* (ing. cork)-*nuki* (コルク抜き), *sen-nuki* (栓抜き).

sacacuartos. *m. (fam.)*=**sacadineros.**

sacada. *f.* 1 *Bunri-shita chiku* (分離した地区). 2 *"Onbā"* (ing. ombre) *de jō-deki no hito-shōbu* (オンバーで上出来の一勝負). 3 (S. Am.) = **sacamiento.** *Hiki-dashi* (引き出し).

sacadilla. *f.* 1 *d. de* **sacada.** 2 *Shō-kuiki de no kari* (小区域での狩り).

sacadinero(s). *m.* 1 *(fam.) Mikake-daoshi no sōshingu/misemono* (見かけ倒しの装身具・見せもの), *kiwamono* (きわもの). 2 *(fam.) Zeni-tori-shugi no hito* (銭取り主義の人).

sacadizo, za. *adj. y m.* (regi.) *San-tō-biki no sentō no ushi (no)* (三頭引きの先頭の牛(の)).

sacador, ra. I *adj. y s. Hiki-dasu (hito)* (引き出す(人)), *hiki-nuku (hito)* (引き抜く(人)). II *m.* (Impr.) *Kami-uke-dai* (紙受け台).

sacadura. *f.* 1 *Naname ni suru saidan* (斜めにする裁

S

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

断). 2 (S. Am.)=**sacamiento.**

sacafilásticas. *f.* (Art.) *Ka-hō no kō-sen-nuki no tetsu-gu* (火砲の口栓抜きの鉄具).

sacaliña. *f.* 1 =**garrocha.** *Tsuki-bō* (突き棒), *nage-yari* (投げ槍). 2 *(fig.) Sakuryaku* (策略), *keiryaku* (計略) =**socaliña.**

sacamanchas. *com.* = **quitamanchas.** *Shimi-nuki-shi* (しみ抜き師), *sōji-nin* (掃除人), *seijō-zai* (洗浄剤). *ej.* Tierra de...=*Haku-do* (白土), *hyōdo* (漂土).

sacamantas. *m. (fig. y fam.) Shūzei-nin* (収税人), *zei no toritate-nin* (税の取り立て人).

sacamantecas. *com. (fam.) Koroshi-ya* (殺しや).

sacamiento. *m. Hiki-nuki* (引き抜き), *hiki-dashi* (引き出し).

sacamuelas. *com.* 1 *Ha-isha* (歯医者) 2 *Yashi* (やし).

sacanabo. *m.* (Ant.) *Hōdan hiki-dashi-yō no tetsu no bō* (砲弾引き出し用の鉄の棒).

sacanete. *m. "Toranpu"-asobi no isshu* (トランプ遊びの一種).

sacapelotas. *m.* 1 (Ant.) *Tama nuki-dashi-yō no tetsu no bō* (弾抜き出し用の鉄の棒). 2 *(fig.) Keibetsu-subeki hito* (軽蔑すべき人).

sacapotras. m. *(fig. y fam.) Heta-na geka-i* (下手な外科医).

sacar. *tr.* 1 (poner fuera) *Soto ni dasu* (外に出す), *tori-dasu* (取り出す). 2 (extraer/desenvainar) *Hiki-nuku* (引き抜く), *nuku* (抜く), *hiki-dasu* (引き出す). *ej.* ...la espada=*Katana wo nuku* (刀を抜く). 3 (quitar) *Tori-nozoku* (取り除く), *hiki-hanasu* (引き離す), *hiki-toru* (引き取る), *tori-ageru* (取り上げる), *dasaseru* (出させる). *ej.* ...a uno de su casa=*Hito wo ie kara dasaseru* (人を家から出させる). 4 (librar) *Sukui-dasu* (救い出す), *kyūshutsu suru* (救出する), *dasshutsu saseru* (脱出させる). *ej.* ...de un apuro=*Kyūbō kara sukui-dasu.* 5 (averigüar) *Shirabe-ageru* (調べあげる), *shiraberu* (調べる), *sagashi-ateru* (探し当てる). *ej.* ...la cuenta=*Keisan wo shiraberu.* 6 (conocer, descubrir) *Shiru* (知る), *ketsuron wo dasu* (結論を出す), *miidasu* (見い出す). *ej.* ...la verdad por el rostro=*Kao-tsuki kara hontō no koto wo shiru.* 7 (hacerle decir a uno) *Chikara-zuku de iwaseru* (力ずくで言わせる), *yaraseru* (やらせる). *ej.* ...a uno la verdad=*Hontō no koto wo iwaseru.* 8 (extraer) *Toru* (採る), *tori-dasu* (採り出す), *chūshutsu suru* (抽出する), *kumu* (汲む). *ej.* ...aceite de las olivas=*"Orību" kara abura wo toru;* ...agua=*mizu wo kumu.* 9 (elegir) *Erabu* (選ぶ), *erabi-toru* (選びとる), *senshutsu suru* (選出する). *ej.* ...alcalde=*shi-chō ni senshutsu suru.* 10 (ganar por suerte) *Ateru* (当てる), *hiki-ateru* (引き当てる). *ej.* ...un premio de la lotería=*Atari-kuji wo hiki-ateru.* 11 (conseguir/obtener) *Kakutoku suru* (獲得する), *eru* (得る), *mono ni suru* (ものにする), *te-ni-ireru* (手に入れる). *ej.* He sacado lo que quería=*Nozonde-ita mono wo te-ni-ireta.* Sacó ventaja de ese negocio=*Sono shigoto kara rieki wo eta.* 12 (volver a lavar la ropa) *Sentaku-mono wo susugu* (洗濯物を濯ぐ), *nido-arai suru* (二度洗いする). 13 (adelantar) *Mae ni dasu* (前に出す), *oshi-dasu* (押し出す), *tsuki-dasu* (つき出す). *ej.* Antonio saca el pecho al andar=*"Antonio" wa mune wo tsuki-dashite aruku.* 14 (extraer) *Jogai suru* (除外する), *hiku* (引く), *tori-nozoku* (取り除く), *tori-saru* (取り去る), *hiki-saru* (引き去る). *ej.* ...cuatro de siete=*shichi kara shi wo hiku;* ...la espina=*aku no ne wo tori-saru.* 15 (copiar) *Kaki-utsusu* (書き写す), *utsushi-toru* (写しとる), *"kopī"* (ing. copy) *wo toru* (コピーをとる), *fukusha suru* (複写する). *ej.* ...una copia de un libro=*Hon no "kopī" wo toru.* 16 (quitar) *Tori-saru* (取り去る), *nuku* (抜く). *ej.* ...una mancha=*Shimi wo nuku.* 17 (citar, nombrar) *In'yō suru* (引用する), *shimei suru* (指名する), *chūshaku wo tsukeru* (注釈をつける). *ej.* ...citas=*In'yō suru.* 18 (producir, inventar, imitar) *Umu* (生む), *tsukuru* (作る), *umi-dasu* (生み出す), *anshutsu suru* (案出する), *mohō suru* (模倣する), *kōan suru* (考案する). *ej.*...una máquina=*Kikai wo kōan suru;* ...una moda=*ryūkō wo umu.* 19 (...de) (enajenar) *Shōki wo ushinawasu* (正気を失わす), *ki wo momaseru* (気をもませる). *ej.* Este asunto me saca de mí=*Kono mondai ga watashi no ki wo momaseru.* 20 (...de) (librar) *Nugui-saru* (ぬぐい去る), *tori-nozoku* (取り除く). *ej.* ...de cuidados=*Kenen wo tori-nozoku.* 21 (arrojar) *Kyūgi de aite ni tama wo nageru* (球戯で相手に球を投げる), *"sābu"* (ing. serve) *suru* (サーブする). 22 (atribuir, aplicar motes, apodos) *Adana wo tsukeru* (あだ名を付ける). 23 (atribuir faltas) *Ketten/ayamachi wo shiteki suru* (欠点・あやまちを指摘する). 24 *frs.* Sacar adelante. *(Kodomo wo) shitsukeru* ((子供を) しつける), *(sotsugyō-sei wo) dasu* ((卒業生を) 出す), *tsukuru* (つくる), *(shigoto wo) susumeru* ((仕事を) 進める), *keiei suru* (経営する). Sacar a volar a uno=*Hito no mae ni tsure-dasu* (人の前に連れ出す). Sacar en claro/en limpio=*Akiraka ni suru* (明らかにする), *owaru* (終る). Sacar a luz=*Shuppan suru* (出版する), *yo ni dasu* (世に出す). Sacar a la vergüenza=*Sarashi-mono ni suru* (さらし者にする), *warai-mono ni suru* (笑いものにする). Sacar la cara=*Kai ni deru* (会に出る), *dairi de kao wo dasu* (代理で顔を出す). Sacar a relucir=*Mochi-dasu* (持ち出す). Sacar una fotografía=*Shashin wo toru* (写真をとる). Sacar ventaja=*Sentō ni tatsu* (先頭に立つ), *ta wo "rīdo"* (ing. lead) *suru* (他をリードする). Sacarse el sombrero/los guantes (S. Am.)=*Bōshi/gaitō wo nugu* (帽子・外套をぬぐ). Sacar a bailar=*Odori ni sasou* (踊りに誘う). Sacar de madre/quicio=*Shinbō shikirenaku saseru* (辛抱しきれなくさせる), *kannin-bukuro no o wo kiraseru* (かんにん袋の緒を切らせる).

sacarato. *m.* (Quím.) *Tō-san-en* (糖酸塩).

sacárico. *adj.* (Quím.) *Tō-rui no* (糖類の).

sacárido. *m.* (Quím.) *Tō-rui* (糖類), *shotō-en* (庶糖塩).

sacarífero, ra. *adj. Satō wo fukumu* (砂糖を含む), *satō no dekiru* (砂糖の出来る).

sacarificación. *f.* (Quím.) *Tōka (sayō)* (糖化 (作用)).

sacarificar. *Tōka suru* (糖化する).

sacarígeno, na. *adj. Tōka shi-uru* (糖化しうる).

sacarimetría. *f. Ken-tō-hō* (検糖法).

sacarímetro. *m. Ken-tō-kei* (検糖計).

sacarina. *f.* (Quím.) *"Sakkarin"* (ing. saccharine) (サッカリン).

sacarino, na. *adj.* 1 *Tōbun wo fukunda* (糖分を含んだ). 2 *Satō ni nita* (砂糖に似た).

sacaroideo, a. *adj. Satō ni nita* (砂糖に似た). *ej.* Mármol ...o=*Satō ni nita dairiseki.*

sacarómetro. *m. Ken-tō-kei* (検糖計).

sacarorrea. *f.* (Pat.) *Tōnyō-byō* (糖尿病).

sacarosa. *f.* (Quím.)=**azúcar.** *Tōbun* (糖分), *shotō* (庶糖).

sacasillas. *m. (fam.)*=**metemuertos.**

sacatapón. *m.*=**sacacorchos.**

sacatrapos. *m.* 1 *Sakujō* (さくじょう). 2 (Art.) *Dangan nuki-tori-ki* (弾丸抜き取り器). 3 *(fig. y fam.)* (regi.) *Hojikuri-ya* (ほじくりや), *sansaku-zuki* (詮索好き).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sacciforme. *adj.* (Anat.) *Nōjō no* (嚢状の).
sacerdocio. *m.* 1 *Sō-shoku* (僧職), *shisai-shoku* (司祭職), *shisai no mibun* (司祭の身分). 2 *(fig.) Kenshin* (献身), *teishin* (挺身).
sacerdotal. *adj. Sō-shoku no* (僧職の), *shisai no* (司祭「の).
sacerdote. *m.* 1 *Shisai* (司祭), *saishi* (祭司). *ej.* ...obrero = *Rōdō shisai* (労働司祭), Sumo... = *Dai-saishi* (大祭司). 2 *Sōryo* (僧侶), *shinkan* (神官), *seishoku-sha* (聖職者).
sacerdotisa. *f. Miko* (みこ), *onna shisai* (女司祭).
sácere. *m.* (Bot.) = **arce.** *Kaede* (かえで).
saciable. *adj. Manzoku saserareru* (満足させられる), *akaserareru* (飽かせられる).
saciar. *tr. y r.* (...se.) *Akasu* (飽かす), *manzoku saseru* (満足させる), *tannō saseru* (堪能させる), *mitasu* (満たす) *(sin.)* **hastiar/llenar.** *ej.* ...el hambre = *Kūfuku wo mitasu;* ...los deseos de una persona = *hito no kibō wo manzoku saseru.*
saciedad. *f. Hōman* (飽満), *hōshoku* (飽食). *ej.* Hasta la... *(fr. fig.)* = *Jūnibun ni, aki-aki suru hodo.*
saciña. *f.* (Bot.) = **sargatillo.** *Yanagi no isshu* (やなぎの一種).
sacio, cia. *adj.* (p. us.) = **saciado/harto.**
saco. *m.* 1 *Fukuro* (ふくろ), *kamasu* (かます), *"baggu"* (ing. bag) (バッグ). *ej.* ...de mano/de noche/de viaje = *Tesage bukuro* (手さげ袋); ...de dormir/manta = *ne-bukuro; "suripingu-baggu"* (ing. sleeping bag); ...de arena (Mil.) = *suna-bukuro;* ...terrero = *donō* (土嚢). 2 *Fukuro no naka-mi* (袋の中身), *zaichū-hin* (在中品). 3 *Soi* (粗衣), *arai kiji* (粗い生地). 4 (Ant.) *Jōi* (上衣), *tan'i* (短衣). 5 *Hababiro no gaitō* (幅広の外套). 6 *Eikoku no kokuryō wo hakaru tan'i* (英国の穀量を計る単位). 7 *(fig.) Fukuro-ippai* (ふくろ一杯), *takusan* (たくさん), *yama-hodo* (山ほど). *ej.* ...de mentiras = *uso happyaku* (嘘八百); ...de malicias = *takusan no warui koto.* 8 (Amér.) = **saqueo.** *Ryōdatsu* (掠奪), *ryakudatsu* (略奪). *ej.* Entrar/meter a... *(fr.)* = *Ryakudatsu suru.* 9 = **saque.** *Kyūgi no "sābu"* (球戯のサーブ). 10 (regi. y Amér.) *Uwagi* (上着). 11 (Mar.) *Wan* (湾), *irie* (入江). 12 (Anat.) *Mō* (嚢), *fukuro* (ふくろ). *ej.* ...conjuntival = *Ketsumaku-nō* (結膜嚢). 13 *frs.* No echar en saco roto una cosa *(fig. y fam.)* = *Wasurenai* (忘れない), *muda ni shinai* (無駄にしない). No es/no parece saco de paja = *Deku-no-bō de wa nai* (木偶の棒ではない). Ser un saco de gracia *(fam.)* = *Kichi ni tonde-iru* (機知に富んでいる). Ser un saco de huesos (S. Am.) = *Yase-koketa hito da* (やせこけた人だ).
sacomano. *m.* = **saqueo.** *Ryakudatsu* (略奪).
sácope. *m.* (Filip.) *Kerai* (家来), *shinka* (臣下).
sacra. *f.* (Cath.) *Saidan ni oku gaku-iri no kitō-ku* (祭壇に置く額入りの祈禱句).
sacramentación. *f.* (Cath.) *Seitai hairyō* (聖体拝領).
sacramentado, da. *adj.* (Cath.) *Seitai no* (聖体の), *rinjū no hiseki wo uketa* (臨終の秘跡をうけた).
sacramental. I *adj.* 1 *Hiseki no* (秘蹟の), *seisan no* (聖餐の). 2 *Jun-hiseki no* (準秘跡の). 3 *(fig.) Kōrei no* (恒例の), *kanrei no* (慣例の), *kimari no* (きまりの), *mukashi-nagara no* (昔ながらの). *ej.* Pronunió las palabras ...es = *O-kimari no kotoba wo kuchi ni shita.* II *s.* 1 *m. Kōsha no renchū* (講社の連中). 2 *f. Kōsha* (講社). 3 *pl.* (Los sacramentates) (Cath.) *Jun-hiseki* (準秘跡).
sacramentalmente. *adv.* (Cath.) *Hiseki ni yotte* (秘跡によって), *hiseki wo tōshi-te* (秘跡を通して).
sacramentar. *tr.* (Cath.) 1 *"Pan" wo seitai ni kaeru* (パンを聖体に変える). 2 *Byōnin ni toyu no hiseki wo sazukeru* (病人に塗油の秘跡を授ける). 3 *(fig.) Kakusu* (隠す) = **ocultar.**
sacramentario, ria. *adj. y s. Seitai hitei-ron-sha (no)* (聖体否定論者 (の)).
sacramente. *adv.* = **sagradamente.**
sacramentino, na. *adj. y s.* (S. Am.) *Seitai raihai shūdō-kai no (hito)* (聖体礼拝修道会の (人)).
sacramento. *m.* 1 (Cath.) *Hiseki* (秘跡). *ej.* Los últimos ...s = *Toyu no hiseki* (塗油の秘跡), *byōsha no toyu* (病者の塗油). 2 (Cath.) *Seitai* (聖体). *ej.* El ...del altar = *Seitai* (聖体); El Santísimo... = *Go-seitai* (ご聖体). Recibir los ...s = *Seitai wo ukeru.* 3 = **misterio.** *Shinpi* (神秘), *okugi* (奥義). 4 *mod.* Hacer... = *Himitsu ni suru* (秘密にする). Incapaz de sacramentos *(fig. y fam.)* = *Aho-tare no* (あほたれの), *baka-yarō* (馬鹿野郎の). Con todos los ...s (fr. *fig.*) = *Nanimo-kamo totonoete* (何も彼もととのえて).
sacratísimo, ma. *adj. sup. de* **sagrado.** *Kiwamete shinsei-na* (きわめて神聖な).
sacre. *m.* 1 (Orn.) *Taka no isshu* (鷹の一種). 2 *Mukashi no taihō* (昔の大砲). 3 *(fig.)* = **ladrón.** *Tōzoku* (盗賊).
sacrificadero. *m. Tosatsu-jō* (屠殺場).
sacrificador, ra. *adj. y s. Gisei ni suru (hito)* (犠牲にする (人)), *ikenie ni kyōsuru* (いけにえに供する). *ej.* Sacrificadores romanos = *Gisei ni suru "Rōma"-jin* (犠牲にするローマ人).
sacricante. I *p. a. de* **sacrificar.** II *adj. Gisei no* (犠牲の), *gisei ni suru* (犠牲にする), *ikenie ni kyōsuru* (いけにえに供する).
sacrificar. I *tr.* 1 *Gisei ni suru* (犠牲にする), *ikenie ni kyō suru* (いけにえに供する) *(sin.)* = **inmolar/ofrecer.** *ej.* Sacrificaron a su hijo = *Musuko ga gisei ni sareta.* 2 *(fig.) Korosu* (殺す), *hofuru* (屠る), *tosatsu suru* (屠殺する). 3 *(fig.) Kiken ni sarasu* (危険にさらす), *yudaneru* (ゆだねる). II *r.* (...se.) 1 *Mi wo sasageru* (身を捧げる). 2 *(fig.) Mi wo yudaneru* (身をゆだねる), *kenshin suru* (献身する). *ej.* Sacrificarse por la patria = *Sokoku no tame ni kenshin suru.*
sacrificio. *m.* 1 *Hōken* (奉献), *kumotsu* (供物). 2 *Gisei* (犠牲), *ikenie* (いけにえ). *ej.* El ...de la misa = *"Misa"-seisai no gisei* (ミサ聖祭の犠牲). 3 *(fig.) Ninku* (忍苦), *ninjū* (忍従), *gisei-teki kōi* (犠牲的行為). *ej.* El honor exige este... = *Meiyo no tame ni wa kono gisei-teki kōi ga motomerareru.* 4 (Med.) *Jūdai-na geka-shujutsu* (重大な外科手術).
sacrílegamente. *adv. Fu-keiken ni* (不敬虔に), *shinsei wo kegashite* (神聖を汚して).
sacrilegio. *m. Shinsei no bōtoku* (神聖の冒瀆), *fukei* (不敬), *toku-sei* (瀆聖), *osei* (汚聖).
sacrílego, ga. *adj. y s.* 1 *Shinsei wo okasu* (神聖を侵す), *bōtoku no* (冒瀆の), *fukei no* (不敬の), *osei no tsumi wo okasu hito* (汚聖の罪を犯す人). *ej.* Castigar a un ...go = *Bōtoku-sha wo bassuru.* Acción ...ga = *Fukei kōi* (不敬行為). 2 *Bachi-atari no* (罰あたりの). *ej.* La mano ...ga = *Bachi-atari no te* (罰あたりの手).
sacrismoche/sacrismocho. *m. (fam.) Kokui no hito* (黒衣の人).
sacrista. *m.* = **sacristán.**
sacristán. *m.* 1 *Seigu hokan-gakari* (聖具保管係り). 2 *Kō-beya-gakari* (香部屋係り). 3 = **tontillo.** *"Fūpu-sukāto"* (ing. hoopskirt) (フープスカート).

S

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sacristana. *f.* 1 *"Sacristán" no tsuma* (サクリスタンの妻). 2 *Seigu hokan-gakari no shūdōjo* (聖具保管係りの修道女).
sacristanejo. *m. d. de* **sacristán.**
sacristanía. *f.* 1 *Seigu hokan-gakari no shokumu* (聖具保管係りの職務). 2 *Seigu hokan-gakari* (聖具保管係り).
sacristía. *f.* 1 *Seigu-shitsu* (聖具室), *kō-beya* (香部屋), *seidō nōshitsu* (聖堂納室). 2 =**sacristanía.**
sacro, cra. I *adj.* 1 =**sagrado.** *Shinsei-na* (神聖な), *sei-naru* (聖なる). 2 (Anat.) *Senkotsu no* (仙骨の). *ej.* Vértebras sacras = *Yō-senkotsu* (腰仙骨). II *m.* (Anat.) *Senkotsu* (仙骨).
sacrosantamente. *adv. Kiwamete shinsei ni* (極めて神聖に).
sacrosanto, ta. *adj. Kiwamete shinsei-na* (極めて神聖な), *shinsei-fukashin no* (神聖不可侵の).
sacudida. *f.* 1 =**sacudimiento.** *Yusaburi* (ゆさぶり), *hibiki* (ひびき), *bakuon* (爆音), *"shokku"* (ing. shock) (ショック). *ej.* ...eléctrica=*Denki "shokku"* (電気ショック). La ...de la bomba llegó hasta aquí = *Hōdan no bakuon ga koko made todoita.* 2 De... = *Kekka to-shite* (結果として).
sacudidamente. *adv. Yuri-ugokashite* (揺り動かして).
sacudido, da. *adj.* 1 *(fig.) Iu-koto wo kikanai* (いうことをきかない), *te-ni-oenai* (手に負えない). *ej.* Muchacho muy ...do = *Totemo te-ni-oenai kodomo.* 2 *(fig.) Ketsuzen-taru* (決然たる), *danko-to-shita* (断乎とした).
sacudidor, ra. I *adj. y s. Furu (mono)* (振る(もの)), *shindō-suru (mono)* (振動する(物)). II *m. Chiri-harai* (塵払い), *hataki* (はたき).
sacudidura. *f./***sacudimiento.** *m.* 1 *Shindō* (振動). 2 *Chiri-harai* (塵払い).
sacudión. *m. Teara-na chiri-harai* (手荒な塵払い).
sacudir. I *tr.* 1 (remover/agitar) *Furu* (振る), *furuu* (震う), *furi-ugokasu* (振り動かす). 2 (golpear) *Tataku* (たたく), *tataki-dasu* (たたき出す). *ej.* ...el polvo = *Hokori wo tataki-dasu.* 3 (dar golpes) *Uchi-furuu* (打ちふるう), *kurawasu* (食らわす). *ej.* ...un palo a uno=*Hito ni bō wo kurawasu.* 4 (arrojar) *Nage-tobasu* (投げとばす), *hōri-nageru* (放り投げる). II *r.* (...se.) 1 *Furi-harau* (振り払う), *furi-kiru* (振りきる). *ej.* El caballo se sacudía las moscas con la cola = *Uma ga shippo de hae wo furi-haratte-ita.*
sacudón. *m.* (S. Am.)=**sacudión.**
sachadura. *f. Josō* (除草).
sachaguasca. *f.* (S. Am.) (Bot.) *Nōzenkazura-zoku no shokubutsu* (のうぜんかずら属の植物).
sachar. *tr.* (Agr.) *Josō suru* (除草する).
sachet. *m.* (fr.) *Nioi-bukuro* (におい袋), *kōro* (香炉).
sacho. *m.* 1 (Agr.) *Josō-ki* (除草器). 2 (S. Am.) *Ikari-yō no ishi wo tsumeta ki-waku* (錨用の石をつめた木枠).
sádico, ca. *adj. Kagyaku-teki* (加虐的), *zankoku-na* (残酷な).
sadismo. *m. "Sadizumu"* (サディズム), *kagyaku* (加虐), *gyakutai-sei inran-shō* (虐待性淫乱症).
sadista. *com. "Sadisuto"* (サディスト).
saduceísmo. *m.* (rel.) *"Sadokai"-ha* (サドカイ派), *busshitsu-shugi* (物質主義).
saduceo, a. *adj. y s. "Sadokai"-ha no* (サドカイ派の), *"sadokai"-ha no mono* (サドカイ派のもの).
saeta. *f.* 1 *Ya* (矢). 2 *(Tokei/jishaku no) hari* ((時計・磁石の)針). 3 *Sentei-sareta budō-zuru no saki* (剪定されたぶどう蔓の先). 4 *Sei-shūkan ni utawareru uta* (聖週間に歌われるうた), *uta-ya* (歌矢). 5 (Astron.) *Ite-za* (射手座).
saetada *f./***saetazo.** *m.* 1 *Ya-nage* (矢投げ). 2 *Ya-kizu* (矢傷).
saetear. *tr.*=**asaetear.**
saetera. *f.* 1 *Jūgan* (銃眼), *hazama* (はざま). 2 *Komado* (小窓), *ko-ana* (小穴).
saetero, ra. I *adj. Ya no* (矢の). *ej.* Aljaba ...ra= *Ya wo ireru ebira* (矢を入れるえびら). II *m. Kyūjutsu-ka* (弓術家), *yumi no ite* (弓の射手).
saetí. *m.*=**saetín.** *Shusu no isshu* (しゅすの一種).
saetía. *f.* 1 *San-bon "masuto"* (ing. mast) *no mukashi no fune* (三本マストの昔の船). 2 =**saetera** 1. *Jūgan* (銃眼). 3 (C. Am.) *Bokusō-yō no kahonka shokubutsu* (牧草用の禾本科植物).
saetilla. *f.* 1 *d. de* **saeta.** *Chiisana ya* (小さな矢). 2 =**saeta** 2. *Hari* (針). 3 (Bot.)=**sagitaria.** *Kuwai* (くわい).
saetín. *m.* 1 *d. de* **saeta.** *Chiisana ya* (小さな矢). 2 *Atama no nai ko-kugi* (頭のない小釘). 3 *Suisha-yō no ryūsui* (水車用の流水), *mizo* (溝). 4 =**raso.** *Shusu* (しゅす).
saetón. *m.* 1 *aum. de* **saeta.** *Ōkina ya* (大きな矢). 2 *Usagi wo iru ishi-yumi no hito-ya* (兎を射る石弓の一矢).
safena. *adj.* (Anat.) *Fukuzai-jōmyaku no* (伏在静脈の).
sáfico, ca. *adj. y s.* (poét.) *"Safō"* (n. p. Sappho) *no* (サフォーの), *safō-fū no* (サフォー風の), *safō-fū no shi* (サフォー風の詩).
saga. *f.* 1 *Miko* (みこ), *onna no mahō-tsukai* (女の魔法使い), *majo* (魔女). 2 *"Saga"* (サガ), *hoku-ō no densetsu-teki eiyū monogatari* (北欧の伝説的英雄物語).
sagacidad. *f. Rikō* (利口), *kenmei* (賢明), *kibin* (機敏) *(sin.)*=**clarividencia.**
sagallino. *m.* (regi.) *Kusa unpan-yō no mushiro* (草運搬用のむしろ).
sagapeno. (Bot.) *m. "Sagapenumu"* (サガペヌム).
sagaz. *adj.* 1 *Rikō-na* (利口な), *kenmei-na* (賢明な), *satoi* (聡い) *(sin.)*=**astuto.** 2 *Hana no yoku kiku (inu)* (鼻のよくきく(犬)).
sagazmente. *adv. Rikō ni* (利口に), *kibin ni* (機敏に), *nukeme-naku* (抜け目なく).
sagita. *f.* (Geom.) *Yumi-gata* (弓形).
sagital. *adj. Ya no* (矢の), *ya-jō no* (矢状の).
sagitaria. *f.* (Bot.) *Kuwai* (くわい), *omodaka* (おもだか).
sagitario. *m.* 1 =**saetero.** 2 (Astron.) *Jūni-kyū no dai-ku* (十二宮の第九). 3 (Astron.) *Ite-za* (射手座).
ságoma. *f.* (Arq.)=**escantillón.**
sagradamente. *adv. Uyauyashiku* (恭しく), *kiyoku* (聖く), *shinsei ni* (神聖に).
sagrado, da. *adj.* I *adj.* 1 *Sei* (聖), *sei-naru* (聖なる), *shūkyō-teki* (宗教的). *ej.* Los libros sagrados=*Seisho* (聖書). Historia sagrada=*Kyōkai-shi* (教会史). Cánticos sagrados=*Seika* (聖歌). Música sagrada=*Shūkyō ongaku* (宗教音楽). 2 *Shinsei-na* (神聖な), *sondai-na* (尊大な), *okasu-bekarazaru* (犯すべからざる). 3 *(fig.) Sonkei-subeki* (尊敬すべき), *omonzu-beki* (重んずべき). 4 (p. us.)=**detestable.** *Iyana* (いやな), *imawashii* (いまわしい). II *m.* 1 =**asilo.** *Tōhi-ba* (逃避場), *hinan-jo* (避難所). 2 *Anzen-na basho* (安全な場所). *ej.* Acogerse uno a...=*Anzen-na basho wo sagasu.*
sagrario. *m.* (rel.) 1 *Naijin* (内陣), *haiden* (拝殿). 2

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Shi-seisho (至聖所), *seisho* (聖所), *seitai-ki* (聖体器), *seihitsu* (聖ひつ).

sagú. *m.* 1 (Bot.) *Sago-yashi* (さごやし). 2 (C. Am.) (Bot.) *Kanna-ka no sōhon-shokubutsu* (かんな科の草本植物). 3 *"Sago" denpun* (サゴ澱粉).

saguaipé. *m.* (S. Am.) *Hitsuji ni tsuku kisei-chū* (羊につく寄生虫).

ságula. *f.* (regi.) *Sode-biro no fujin-fuku* (袖広の婦人

sagundil. *m.* (regi.)=**lagartija.** *Tokage* (とかげ). し服).

saguntino, na. *adj. y s.* (Geogr.) *"Sagunto"* (n. p.) *no* (サグントの), *"Sagunto"-jin* (サグント人).

sahína. *f.* (Bot.)=**zahína.** *Kibi* (きび).

sahinar. *m.*=**zahinar.** *Kibi-batake* (きび畑).

sahornarse. *r. Suri-mukeru* (すりむける) *(sin.)* **escocerse.** 「傷).

sahorno. *m. Kasuri-kizu* (かすり傷), *sakka-shō* (擦過

sahumado, da. I *p. p. de* **sahumar.** II *adj.* 1 *(fig.) Sara ni issō no* (さらに一層の), *kaizen-sareta* (改善された), *kairyō-sareta* (改良された). 2 (Amér.) *(fam.) Horo-yoi no* (ほろ酔いの), *chidori-ashi no* (千鳥足の).

sahumador. *m.* 1 =**perfumador.** *Kōro* (香炉). 2 *Kimono-hoshi* (着物干し).

sahumadura. *f.*=**sahumerio.**

sahumar. *tr.* 1 *Kō wo tadayowaseru* (香を漂わせる), *kō wo taku* (香をたく). 2 (S. Am.) *Kin/gin no mekki wo suru* (金·銀のメッキをする).

sahumerio/sahúmo. *m.* 1 *Kō wo taku koto* (香をたくこと). 2 *Kunkō* (燻香), *kun'en* (燻煙). 3 *Kō* (香).

saín. *m.* 1 *Dōbutsu no abura* (動物の脂). 2 *"Ranpu"* (ing. lamp)-*yō no gyoyu* (ランプ用の魚油). 3 *Abura-aka* (脂垢), *aka* (垢).

sainar. I *tr. (Kachiku wo) futoraseru* ((家畜を) 肥らせる). II *intr.* (regi.)=**sangrar.** *Chi ga deru* (血が出る), *chi wo nagasu* (血を流す).

sainete. *m.* 1 *d. de* **saín.** 2 *Chōmi-yō "sōsu"* (ing. sauce) (調味用ソース). 3 (Teatr.) *"Sainete"* (サイネーテ), *hito-maku no chaban-geki* (一幕の茶番劇). 4 *(fig.) Hito-kuchi* (一口). 5 *(fig.) Aji* (味), *fūmi* (風味), *kaori* (香り). 6 *(fig.) Mochi-aji* (持ち味), *tokui-sei* (特異性). 7 *(fig.) Tokubetsu-na kazari-tsuke* (特別な飾りつけ).

sainetear. *intr. "Sainete" wo enzuru* (サイネーテを演ずる).

sainetero/sainetista. *m. "Sainete" no sakusha* (サイネーテの作者).

sainetesco, ca. *adj. "Sainete"-fū no* (サイネーテ風の), *kokkei-na* (こっけいな), *kigeki-jimita* (喜劇じみた).

saíno/sahíno. *m.* (Zool.) *Inoshishi no isshu* (いのししの一種).

saja. *f.* 1 =**sajadura.** 2 *"Manira"-asa no yōkei* (マニラ麻の葉茎).

sajado, da. *adj.* (Cir.) *Ransetsu no* (乱切の).

sajador. *m.* 1 =**sangrador.** *Chi-nuki isha* (血抜き医者). 2 (regi.) *Nagae ni tsukau chikara-gawa no isshu* (長柄につなぐ力革の一種). 3 (Cir.)=**escarificador.** *Ransetsu-tō* (乱切刀).

sajadura. *f. Ransetsu-hō* (乱切法), *chi-nuki* (血抜き), *setsudan* (切断).

sajar. *tr. Kiru* (切る), *ransetsu suru* (乱切する).

sajelar. *tr. Tōdo no mazari-mono wo tori-nozoku* (陶土の混り物を取り除く).

sajía. *f.*=**sajadura.**

sajón, na. *adj. y s.* (Geogr.) *"Sakuson"-kei no* (サクソン系の), *"Sakuson"-zoku no* (サクソン族の), *"Sakuson"-zoku* (サクソン族).

sal. *f.* 1 *Shio* (塩), *shokuen* (食塩), *enbun* (塩分). *ej.* Sembrar de...=*Shio wo furi maku.* Sal de la tierra=*Chi no shio* (地の塩); ...amoniaca/amoníaco=*enka-"anmonyūmu"* (塩化アンモニウム); ...de nitro=*shōsan-"kari"* (硝酸カリ); ...de perla=*sakusan-"karushiumu"* (酢酸カルシウム); ...de plomo/de Saturno=*kesshō-sei sakusan-en* (結晶性酢酸塩); ...gema/de piedra=*gan'en* (岩塩); ...infernal=*shōsan-gin* (硝酸銀). 2 *Kichi* (機知), *fūshi* (風刺), *"uitto"* (ing. wit) (ウイット), *share* (洒落). *ej.* Tiene mucha sal.=*Kare wa totemo kichi ni tonde-iru.* 3 *Yūbi* (優美), *yūga* (優雅), *jōhin-sa* (上品さ). 4 (Quím.) *En* (塩), *enrui* (塩類), *enka-"natoriumu"* (塩化ナトリウム). 5 *frs.* Con su sal y pimienta=1) *(fig. y fam.) Iji-waruku* (意地わるく). 2) *(fig. y fam.) Hone-otte* (骨折って). No alcanzar/no llegar a uno la sal al agua *(fr. fig. y fam.)*=*Kurashi ni koto kaku* (暮らしに事欠く), *hidoku binbō de aru* (ひどく貧乏である). Echar en sal=*Tsugi no kikai ni totte-oku* (次の機会にとっておく). Hacerse sal y agua=*Tsukai-hatasu* (使い果たす).

sala. *f.* 1 *Kyakuma* (客間), *ōsetsu-shitsu* (応接室). *ej.* Recibir una visita en la...=*Ōsetsu-shitsu de settai suru.* 2 *Hiroma* (広間), *ō-hiroma* (大広間), *"hōru"* (ホール), *shitsu* (室). *ej.* ...de música=*"Myūzikku-hōru"* (ing. music-hall) (ミュージック·ホール), ...de fiestas=*"dansu-hōru"* (ing. dance-hall) (ダンスホール), ...de espera=*machiai-shitsu* (待合室). 3 *Hōtei* (法廷), *saibansho* (裁判所). *ej.* ...de justicia=*hōtei* (法廷), ...del crimen=*keiji-saiban-sho* (刑事裁判所), ...de lo civil=*minji-saiban-sho* (民事裁判所). 4 *Kōtō-saiban-sho* (高等裁判所).

salabardo. *m. Tamo* (たも).

salacidad. *f. Kōshoku* (好色), *midara* (淫ら).

salacot. *m.* (Filip.) *"Herumetto"* (ing. helmet)-*bō* (ヘルメット帽).

saladamente. *adv. Tonchi wo kikasete* (頓知をきかせて), *jōdan ni* (冗談に).

saladar. *m.* 1 *Kaisui no hairi-konda numa/mizuumi* (海水の入りこんだ沼·湖). 2 *Enbun no ōi tochi* (塩分の多い土地).

saladería. *f.* (S. Am.) *Niku no shio-zuke seizō-gyō* (肉の塩漬け製造業).

saladero. *m.* 1 *Sakana/niku no shio-zuke seizō-sho* (魚·肉の塩漬け製造所). 2 (Hist.) *"Madoriddo" no mukashi no kangoku* (マドリッドの昔の監獄).

saladilla. *f.* (Bot.) *Okahijiki-ka no shokubutsu* (おかひじき科の植物).

saladillo, lla. I *d.de* **salado.** II *adj. y s. Usu-jio no* (うす塩の). 2 *Usu-jio-niku (no)* (うす塩肉 (の)).

salado, da. *adj.* I *p.p. de* **salar.** II 1 *Enbun ga ōkute fumō no* (塩分が多くて不毛の). 2 *Enbun no ōi* (塩分の多い), *shio-karai* (塩辛い), *shioppai* (塩っぱい). *ej.* Agua salada=*Ensui* (塩水). 3 *(fig.) Kichi ni tonda* (機知に富んだ), *odoketa* (おどけた), *aikyō no aru* (愛嬌のある). *ej.* Unas muchachas muy ...as=*Taihen aikyō no aru shōjo-tachi.* 4 (Méj. y C. Am.) *Fushiawase-na* (不仕合わせな). 5 (S. Am.) *(fig.) Kōka-na* (高価な), *takai* (高い). III *m.* (Bot.) = **caramillo.** *Matsuna* (まつな). *ej.* ...negro=*Okahijiki* (おかひじき)=**zagua.**

salador, ra. I *adj. y s. Shio-zuke ni suru* (塩漬けにする). II *m. Shio-zuke-ba* (塩漬け場)=**saladero.**

saladura. *f.* 1 *Shio-zuke* (塩漬け). 2 *Shio-aji* (塩あじ).

salamandra. *f.* (Zool.) 1 *Hi-tokage* (火とかげ). 2 *Hi no sei* (火の精). 3 *Hi ni taeru mono* (火に耐える物). 4

S

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(Geol.)＝**alumbre de pluma**＝*Umō-jō no myōban* (羽毛状の明礬). **5** ...acuática (Ict.)＝*Sanshō-uo* (さんしょう魚).

salamandria. *f.* (Zool.)＝**salamanquesa.**

salamandrino, na. *adj. Sanshō-uo no yō-na* (さんしょう魚のような), *sanshō-uo no* (さんしょう魚の).

salamanqueja. *f.* (Zool.) (S. Am.)＝**salamanquesa.**

salamanqués, sa. *adj. y s.*＝**salmantino.**

salamanquesa. *f.* (Zool.) *Imori* (いもり). *ej.* ...de agua ＝ *Sanshō-uo* (さんしょう魚)＝**salamandra acuática.**

salamanquino, na. *adj. y s.*＝**salmantino.**

salamántiga. *f.* (Zool.) (regi.)＝**salamandra acuática.**

salangana. *f.* (Filip.) *Umi-tsubame* (海つばめ).

salar. *tr.* **1** *Shio-zuke ni suru* (塩漬けにする). **2** *Shio-aji ni suru* (塩味にする). **3** *Shio wo kuwaeru* (塩を加える). **4** (C. Am.) *Sokonau* (そこなう), *dai-nashi ni suru* (台なしにする).

salariado. *m. Kyūyo seido* (給与制度), *hōkyū seikatsu* (俸給生活).

salarial. *adj. Kyūryō no* (給料の).

salariar. *tr.*＝**asalariar.**

salario. *m.* **1** *Kyūryō* (給料), *hōkyū* (俸給), *"sararī"* (ing. salary) (サラリー). **2** *Hōshū* (報酬), *shiharai* (支払い).

salaz. *adj. Inran-na* (淫乱な).

salazón. *f.* **1** *Shio-zuke* (塩漬け). **2** *Shio-zuke ni shita mono* (塩漬けにしたもの). **3** *Shio-zuke-gyō* (塩漬け業).

salazonero, ra. *adj. Shio-zuke no* (塩漬けの).

salbanda. *f.* (Min.) *Nendo-sō* (粘土層).

salce. *m.* (Bot.)＝**sauce.**

salceda. *f.* **salcedo.** *m. Yanagi no missei-chi* (柳の密生地).

salcinar. *m.* (regi.)＝**salceda.**

salcochar. *tr. Shio-ude ni suru* (塩うでにする).

salcocho. *m.* **1** (Amér.) *Shio-ude ni suru koto* (塩うでにすること). **2** (C. Am.) *Buta ni yaru zanpan* (豚にやる残飯).

salchicha. *f.* **1** *Chōzume* (腸詰め), *"sōsēji"* (ing. sausage) (ソーセージ). **2** *(fig.)* (Fort.) *Chikujō-yō no soda-taba* (築城用のそだ束). **3** (Mil.) *Dōka-kan* (導火管). **4** (Mil.) *("Furansu"-gun no tsukatta) "sōsēji"-gata kikyū* ((フランス軍の使った) ソーセージ形気球).

salchichería. *f. Chōzume hanbai-ten* (腸詰販売店).

salchichero, ra. *m. y f. Chōzume seizō-nin* (腸詰製造人), *chōzume hanbai-nin* (腸詰販売人).

salchichón. *m.* **1** *Ōkina chōzume* (大きな腸詰め). **2** (Fort.) *Futo-eda de tsukutta sokusai* (太枝で作った束柴).

salchucho. *m.* (regi.) *Hakai* (破壊), *konran* (混乱).

saldar. *tr.* **1** *Kessan suru* (決算する), *seisan suru* (清算する). **2** *Uri-harau* (売り払う), *shobun suru* (処分する).

saldista. *m.* **1** *Mikiri-hin no bai-bai shōnin* (見切り品の売買商人). **2** *Shōhin wo shobun suru hito* (商品を処分する人).

saldo. *m.* **1** *Kessan* (決算), *zandaka* (残高). **2** *Sashihiki-zandaka* (差し引き残高). **3** *Zanpin* (残品), *mikiri-hin* (見切り品). *ej.* ...acreedor/a favor＝*Kashi-koshi zandaka* (貸し越し残高), *uketori-kanjō* (受け取り勘定), ...deudor/en contra＝*kari-koshi zandaka* (借り越し残高), *shiharai-kanjō* (支払い勘定). El ...es a su favor＝*Sashihiki-kanjō wa kare no uketori to naru*

salea. *f. Umi ni deru koto* (海に出ること).

salearse. *r. Umi ni deru* (海に出る).

saledizo, za. I *adj. Medatta* (目立った), *kencho-na* (顕著な).

salega. *f. Kachiku-yō no shio-oke* (家畜用の塩桶)＝**salera** 1.

salegar. *m. Shio-yari-ba* (塩やり場).

salegar. *intr. Kachiku ga shio wo toru* (家畜が塩をとる).

salema. *f. (Ict.)*＝**salpa.**

salera. *f.* **1** *Kachiku-yō no shio-oke* (家畜用の塩桶), *shio-oki-ba* (塩置き場)＝**salega.** **2** (S. Am.)＝**salina.**

salernitano, na. *adj. y s. ("Salerno")* (n. p.) *no* ((サレル) の), *("Salerno")-jin* ((サレル) 人).

salero. *m.* **1** *Shio-ire* (塩入れ), *shio-tsubo* (塩つぼ). **2** *Shio-gura* (塩倉), *shio chozō-ko* (塩貯蔵庫). **3** ＝**salegar.** *Shio-yari-ba* (塩やり場). **4** *Dan'yaku-tō* (弾薬筒). **5** *(fig. y fam.) Aikyō* (愛嬌), *miryoku* (魅力). *ej.* Tener mucho...＝*Taihen aikyō ga aru.* **6** *(fig. y fam.) Aikyō no aru hito* (愛嬌のある人), *kichi ni tonda hito* (機知に富んだ人). **7** (S. Am.) *En'den* (塩田).

salerón. *m.* (regi.) *Sake no nōdo sokutei-ki* (酒の濃度測定器).

saleroso, sa. *adj. (fig. y fam.) Aikyō no aru* (愛嬌のある), *miryoku-teki-na* (魅力的な).

salesa. *adj. y s.* (rel.) *"Maria"-hōmon-dōtei-kai no (shūdōjo)* (マリア訪問童貞会の (修道女)).

salesiano, na. *adj. y s.* (rel.) *"Sarejio"-kai no (shūdōsha)* (サレジオ会の (修道者)).

saleta. *f.* **1** *d. de* **sala.** *Semai "hōru"* (ing. hall). **2** *Kōsoin no hōtei* (控訴院の法廷). **3** *Ō-ke no hikae-no-ma* (王家の控えの間).

salgada/salgadera. *f.* (Bot.)＝**orzaga.** *Hama-akaza* (はまあかざ).

salgar. *tr. Kachiku ni shio wo yaru* (家畜に塩をやる).

salguera. *f.*/**salguero.** *m.* (Bot.)＝**sauce.**

salicáceas. *f. pl.* (Bot.) *Yōryū-ka shokubutsu* (楊柳科植物).

salicaria. *f.* (Bot.) *Ezo-mizohagi* (えぞみぞはぎ).

salicilato. *m.* (Quím.) *"Saruchiru"-san-en* (サルチル酸塩).

salicílico. *adj.* (Quím.) *"Saruchiru"-san no* (サルチル酸の).

salicina. *f.* (Quím.) *"Sarishin"* (サリシン).

salicíneo, a. I *adj.* (Bot.) *Yōryū-ka no* (楊柳科の). II *f. pl.* (Bot.) *Yōryū-ka no shokubutsu* (楊柳科の植物).

sálico, ca. *adj. "Sarikku" no* (サリックの), *"sarikku"-hō no* (サリック法の).

salicor. *m.* (Bot.) *Atsukeshi-sō* (あつけし草).

salida. *f.* **1** *Deru koto* (出ること), *gaishutsu* (外出), *shuppan* (出帆), *shuppatsu* (出発). *ej.* Esperemos hasta la ...del barco＝*Shuppan made machimashō.* A la ...del teatro＝*Gekijō kara dete.* **2** *Deguchi* (出口). *ej.* Callejón sin...＝*Fukuro-koji* (袋小路). **3** *Mura-hazure* (村はずれ), *machi-hazure* (町はずれ), *kōgai* (郊外). **4** *Tsukideta tokoro* (突き出たところ). **5** *Urekuchi* (売れ口), *ureyuki* (売れゆき). *ej.* Tener una... fácil/difícil＝*Ureyuki ga yoi/warui* (売れゆきが良い・悪い). Dar ...a＝*Hanro wo eru, urekuchi wo mitsukeru.* **6** *Shishutsu* (支出), *shuppi* (出費). *ej.* Entradas y ...s＝*shūnyū to shishutsu* (収入と支出). **7** *(fig.) Kōjitsu* (口実), *iigusa* (言いぐさ). **8** *(fig.) Tonji* (遁辞), *ii-nogare* (言いのがれ), *nige-kōjō* (逃げ口上). **9** *(fig.) Owari* (終り), *shūmatsu* (終末), *shūkyoku* (終局). **10** *(fig. y fam.)*＝**ocurrencia.** *Tonchi* (頓智), *kichi* (機知). *ej.* Tener buenas ...s＝*Umai tonchi ga hirameku.* **11** (Mar.) *Fune no suberi-dashi* (船のすべり出し). **12** (Mar.) *Fune no sokuryoku* (船の速力), *funa-ashi* (船

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

脚). 13 (Mil.) *Hoi-gun ni taisuru jōnai kara no totsugeki* (包囲軍に対する城内からの突撃). 14 acep. ...de baño = *Keshō-gi* (化粧着), ...de pavana *(fig. y fam.)* = *bu-enryo-na sashide-guchi* (無遠慮なさし出口) = **entrada de pavana.** ...de pie de banco *(fig. y fam.)* = *detarame* (でたらめ), ...de teatro = *gekijō-yuki no fujin no gaitō* (劇場行きの婦人の外套), ...de tono *(fig. y fam.)* = *kentō-chigai no iigoto* (見当ちがいの言いごと).

salidero, ra. I *adj. De-zuki no* (出好きの), *achi-kochi to de-aruku* (あちこちと出歩く). II *m. Deguchi* (出口) = **salida.**

salidizo. *m.* (Arq.) *Tatemono no tosshutsu-bu* (建物の突出部).

salido, da. *adj.* 1 *Tsuki-deta* (突き出た). 2 *Sakari no tsuita (mesu)* (さかりのついた (雌)). *ej.* Estar salida (Zool.) = *Sakari ga tsuite-iru* (さかりがついている).

saliente. I *p. a. de* **salir.** II *adj.* 1 *Tosshutsu-shita* (突出した), *deppatta* (出っぱった). *ej.* Angulo... = *Tokkaku* (突角). 2 *Sugureta* (優れた), *ichijirushii* (著しい), *kiwadatta* (きわ立った). III *m.* 1 *Higashi* (東) *(sin.)* **oriente.** 2 *Tosshutsu-bu* (突出部).

salífero, ra. *adj.* = **salino.**

salificable. *adj.* (Quím.) *Enka-dekiru* (塩化できる).

salificación. *f.* (Quím.) *Enka sayō* (塩化作用).

salificar. *tr.* (Quím.) *Enka suru* (塩化する).

salimiento. *m.* = **salida.** *Deru koto* (出ること), *gaishutsu* (外出).

salín. *m.* **salero.** *Shio chozō-ko* (塩貯蔵庫).

salina. *f.* 1 *Gan'en saishu-jō* (岩塩採取場). 2 *Enden* (塩田).

salinero. I *adj. Aka-shiro-buchi no (ushi)* (赤白ぶちの (牛)). II *m. Enden-fu* (塩田夫), *engyō-ka* (塩業家).

salinidad. *f.* 1 *Enbun* (塩分). 2 *Enbun gan'yū-ryō* (塩分含有量).

salino, na. *adj.* 1 *Enbun wo fukunda* (塩分を含んだ). 2 *Shio no* (塩の). 3 (regi.) *Shiro-buchi no (ushi)* (白ぶちの (牛)).

salio, lia. I *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Sari"-zoku no* (サリ族の), *"sari"-jin* (サリ人). 2 *"Marusu"-shin ni tsukaeru shisai no* (マルス神に仕える司祭の). II *m.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no "Marusu"-shin ni tsukaeta shisai* (古代ローマのマルス神に仕えた司祭).

salipirina. *f.* (Med.) *"Saripirin"* (サリピリン).

salir. I *intr.* 1 (pasar de dentro afuera) *Deru* (出る), *dekakeru* (出かける), *gaishutsu suru* (外出する). *ej.* Salieron con Juan = *"Huan" to dekaketa.* Salimos a la calle = *Machi e deru.* 2 (partir) *Shuppatsu suru* (出発する), *mukau* (向かう), *shuppan suru* (出帆する). *ej.* Mañana salimos para Madrid = *Asu "Madoriddo" e shuppatsu suru.* 3 (librarse) *Dassuru* (脱する), *nogareru* (逃れる), *manukareru* (免かれる), *ridatsu suru* (離脱する). *ej.* ...de la duda = *Giwaku kara nogareru;* ...de apuros = *kyūjō wo dassuru.* 4 (aparecer/descubrirse) *Arawareru* (現われる), *shutsugen suru* (出現する). 5 (nacer/brotar) *Shōzuru* (生ずる), *hatsuga suru* (発芽する), *me wo dasu* (芽を出す). *ej.* Empieza a ...el trigo = *Ko-mugi ga me wo dashi-hajimeru.* 6 (borrarse/desaparecer) *Nakunaru* (なくなる), *kie-saru* (消え去る). Estas manchas no salen = *Kono yogore wa nakunaranai.* 7 (sobresalir) *Deppatte-iru* (出っ張っている), *tsuki-dete iru* (突き出ている). *ej.* Este balcón sale mucho = *Kono "barukonī"* (ing. balcony) *wa taihen deppatte-iru.* 8 (resultar) *Naru* (なる), *kekka to naru* (結果となる). *ej.* El niño salió muy listo = *Ano ko wa taihen kashikoku natta.* La sospecha salió falsa = *Utagai wa machigai to iu koto ni natta.* 9 (causar) *Motarasu* (もたらす), *hiki-okosu* (ひき起こす), *...to iu ki ni naru* (…という気になる), *arawareru* (現われる), *deru* (出る). *ej.* Salir a la cara = *Kao ni deru.* 10 (empezar) *Shōbu wo hajimeru* (勝負をはじめる). 11 (deshacerse de una cosa) *Uri-harau* (売り払う), *shobun suru* (処分する). *ej.* Salir toda la mercancía = *Zen-shōhin wo shobun suru.* 12 (publicarse) *Yo ni deru* (世に出る), *shuppan sareru* (出版される), *deru* (出る). *ej.* ...un libro = *Hon ga deru.* 13 (ocurrir) *...to naru* (…となる), *iku* (いく). *ej.* Todo salió muy bien = *Banji totemo umaku itta.* 14 (costar) *...ni tsuku* (…につく), *...ni naru* (…になる). *ej.* Esto me sale muy caro = *Kore wa watashi ni wa takaku tsuku.* 15 (...la cuenta) *Kanjō ga au* (勘定が合う). 16 (obligarse) *Sekinin wo ou* (責任を負う), *hiki-ukeru* (引き受ける). *ej.* ...fiador = *Hoshō-nin wo hiki-ukeru* (保証人を引き受ける). 17 (decir/hacer una cosa inesperada) *Omowanu koto wo iu/suru* (思わぬことをいう・する). *ej.* ¿Ahora sale usted con eso? = *Imasara sonna koto wo iu no desu ka?* 18 (lograr) *Suikō suru* (遂行する), *seikō suru* (成功する), *tassuru* (達する). *ej.* ...con un propósito = *Keikaku wo suikō suru.* Salió con la pretensión = *Kare wa nozomi wo tasshita.* 19 (perder) *Ushinau* (うしなう), *nakusuru* (なくする), *shissuru* (失する). *ej.* ...de juicio/sentido/tino = *Shōki wo ushinau, ishiki wo nakusuru, seikō wo shissuru.* 20 (tener buen/mal éxito) *Umaku iku/umaku ikanai* (うまくいく・うまくいかない). *ej.* Salió bien en los exámenes = *Shiken wa umaku itta.* 21 (acabarse) *Owaru* (終る). *ej.* Al salir el verano regresaremos = *Natsu ga owareba kaerimashō.* 22 (parecerse/asemejarse) *Nite-iru* (似ている), *sokkuri de aru* (そっくりである). *ej.* Sale a su padre = *Chichi-oya sokkuri da.* 23 (desviarse) *Hazureru* (はずれる), *hazurete-iru* (はずれている), *itsudatsu shite-iru* (逸脱している). 24 (cesar en un oficio) *Yameru* (やめる), *yosu* (よす). *ej.* Pronto saldré de tutor = *Mō sugu kōkennin wo yosu yo.* 25 (ser elegido) *Tōsen uru* (当選する), *...ni naru* (…になる), *erabareru* (選ばれる). *ej.* Salió alcalde por tres votos = *San-pyō de sonchō ni erabareta.* 26 (ir a parar) *Itaru* (至る), *tsuku* (着く), *tassuru* (達する), *iki-tsuku* (いきつく). *ej.* Esta calle sale a la plaza = *Kono tōri wa hiroba ni iki-tsuku.* 27 frs. No salir de uno una cosa = *Mono wo iwanai* (物をいわない), *damatte-iru* (黙っている). Salga lo que saliere *(fam.)* = *Donna koto ni narō tomo* (どんなことになろうとも). Salirle caro/salirle cara una cosa a uno (fr. *fig.*) = *Hidoi me ni au* (ひどい目に合う). Salir uno pitando *(fr. fig. y fam.)* = *Awatete kakedasu* (あわてて駆け出す), *ikinari okori-dasu* (いきなり怒りだす). Salir a la mar = *Shuppan suru* (出帆する), *riku wo hanareru* (陸を離れる). Salir al encuentro = *Ai ni iku* (会いにいく). Salir con las manos en la cabeza = *Iyami wo iwarete dete-iku* (嫌味をいわれて出ていく). Salir de sus casillas = *Kyu ni okori-dasu* (急に怒り出す), *kannin-bukuro no o ga kireru* (堪忍袋の緒が切れる). Salir de compras = *Kaimono ni dekakeru* (買い物に出かける). Salir a bailar con... = *...to odoru* (…と踊る). Salir ganando = *Katsu* (勝つ), *toku ni naru* (得になる), *toku de aru* (得である). Salir a pedir de boca = *Umaku itte-iru* (うまくいってる). II *r.* (...se.) 1 (derramarse) *Afureru* (あふれる), *koboreru* (こぼれる), *jūman suru* (充満する), *minagiru* (みなぎる). *ej.* El agua se sale = *Mizu ga afureru.* ¡Cuidado, que se sale la leche! = *"Miruku" ga koboreru kara ki wo*

S

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

tsuke-nasai! 2 (rebosar un líquido al hervir) *Afure-deru* (あふれ出る). *ej.* Se sale agua del depósito = *"Tanku"* (ing. tank) *no mizu ga afure-deru.* 3 (gotear/hacer agua) *Moru* (もる), *moreru* (もれる). *ej.* Este cántaro se sale = *Kono kame wa moru.* 4 (entallecer) (regi.) *Tō ga tatsu* (とうが立つ), *shin ga deru* (芯が出る). *ej.* Se han salido las lechugas = *Chisha no tō ga tatta.* 5 frs. Salirse con la suya = *Omoi-dōri ni suru* (思い通りにする), *kimamakatte ni suru* (気まま勝手にする). Salirse de un compromiso = *Sekinin kara nogareru* (責任から逃れる). Salirse de los límites = *Genkai wo koeru* (限界を越える). Salirse de lo normal = *Futsū ijō de aru* (普通以上である). Salirse de costumbre = *Shūkan wo tachi-kiru* (習慣を絶ち切る). Salirse de la vía (Mec.) = *Dassen suru* (脱線する).

salitrado, da. *adj. Shōseki wo mazeta* (硝石を混ぜた).

salitral. I *adj.* = **salitroso.** II *m. Shōseki-shō* (硝石床).

salitre. *m.* = **nitro.** *Shōseki* (硝石).

salitrera. *f.* = **salitral** II.

salitrería. *f. Shōseki kōjō* (硝石工場).

salitrero, ra. I *adj. Shōseki no* (硝石の). II *s. Shōseki-shō* (硝石商).

salitroso, sa. *adj. Shōseki wo fukunda* (硝石を含んだ).

saliva. *f.* 1 *Tsuba* (つば), *daeki* (唾液). 2 frs. Gastar... en balde *(fig. y fam.)* = *Muda-na koto wo iu* (無駄なことを言う), *itte mo muda de aru* (言っても無駄である). Tragar... *(fig. y fam.)* = *Kanjō wo osaete kuchi ni dasanai* (感情を抑えて口に出さない), *ki ga tentō-shite kuchi ga kikenai* (気が転倒して口がきけない).

salivación. *f.* 1 *Tsuba wo dasu koto* (つばを出すこと). 2 = **tialismo.** *Daeki bunpi kata* (唾液分泌過多), *ryūzen-shō* (流涎症).

salivadera. *f.* (S. Am.) = **escupidera.**

salivajo. *m.* = **salivazo.**

salival. *adj. Tsuba no* (つばの), *daeki no* (唾液の). *ej.* Glándulas salivales = *Daeki-sen* (唾液腺).

salivar. *intr. Tsuba wo haku* (つばをはく), *tsuba ga deru* (つばが出る).

salivazo. *m. Tsuba* (つば).

salivera (s). *f.* 1 *pl. Hami ni tsukeru kan* (はみにつける環). 2 (S. Am.) = **escupidera.**

salivoso, sa. *adj.* 1 *Takusan tsuba wo dasu* (沢山つばを出す). 2 *Daeki-jō no* (唾液状の). *ej.* Líquido... so = *Daeki-jō no ekitai.*

salma. *f.* 1 (ant.) *"Ton"* (トン) *(sin.)* = **tonelada.** 2 (regi.) = **jalma.**

salmanticense. *adj. y s.* (Geogr.) = **salmantino.** *ej.* Concilio... = *"Salamanca" shūkyō kaigi.*

salmantino, na. *adj. y s.* 1 *"Salamanca"-umare no* (サラマンカ生まれの), *"Salamanca"-jin* (サラマンカ人). 2 *"Salamanca" no* (サラマンカの).

salmar. *tr.* (regi.) = **enjalmar.**

salmear. *intr. Sanbika wo utau* (賛美歌をうたう), *shihen wo tonaeru* (詩篇をとなえる).

salmer. *m.* (Arq.) *"Āchi"* (ing. arch) *no kōki* (アーチの洪基).

salmera. *adj. Nigura sakusei-yō futo-bari no* (荷鞍作製用太針の).

salmerón. *adj. y m. Ko-mugi no isshu* (小麦の一種).

salmista. *m.* 1 *Shihen sakusha* (詩篇作者). 2 *"Dabide"-ō* (ダビデ王). 3 *Sanbika no utaite* (賛美歌の歌い手).

salmo. *m.* 1 *Shihen* (詩篇), *sanbika* (賛美歌), *seika* (聖歌). 2 *"Dabide" no uta* (ダビデの歌). 3 ...gradual = *Shihen no 119-setsu kara 133-setsu made* (詩篇の百十九節から百三十三節まで).

salmodia. *f.* 1 *Shihen* (詩篇), *sanbika* (賛美歌), *seika* (聖歌). 2 *(fig. y fam.) Tanchō-na uta* (単調な歌).

salmodiar. I *intr.* = **salmear.** II *tr. Tanchō ni utau* (単調に歌う).

salmón. *m.* (Ict.) *Sake* (鮭). *ej.* ...zancado = *sanran-go no sake* (産卵後の鮭), ...pequeño = *issai no sake* (一才の鮭).

salmonado, da. *adj.* 1 *Sake no mi ni nita* (鮭の身に似た). 2 *Sake no mi no yō-na iro wo shita* (鮭の身のような色をした).

salmonera. *f. Sake wo toru ami* (鮭を獲る網).

salmonete. *m.* (Ict.) *Himeji* (ひめじ).

salmónidos. *m. pl.* (Ict.) *Sake-zoku* (鮭属).

salmorejo. *m.* 1 *Koshō-iri "sōsu"* (胡椒入りソース). 2 (regi.) *"Gazpacho" no isshu* (ガスパチョの一種). 3 *(fig.) Shisseki* (叱責), *shitta* (叱咤).

salmuera. *f.* 1 *Ensui* (塩水), *shio-mizu* (塩みず). 2 *Tsuke-jiru* (漬け汁).

salmuerarse. *r. Kachiku ga shio wo tabe-sugite byōki ni naru* (家畜が塩を食べすぎて病気になる).

salobral. I *adj. Shioke no aru* (塩気のある), *shio-karai* (塩辛い) = **salobreño.** II *m. Enbun no ōi tochi* (塩分の多い土地).

salobre. *adj. Shioke no aru* (塩気のある), *enbun wo fukunda* (塩分を含んだ). *ej.* El agua... = *Ensui* (塩水).

salobreño, na. *adj.* 1 *Enbun no ōi* (塩分の多い), *shioke no aru* (塩気のある). 2 *"Salobreña"* (n. p.)*-umare no* (サロブレーニャ生まれの), *"Salobreña"-jin* (サロブレーニャ人).

salobridad. *f. Shioke no aru koto* (塩気のあること), *shio-karasa* (塩からさ).

salol. *m.* (Med.) *"Zarōru"* (ザロール), *"sarichiru"-san "feniru"* (サリチル酸フェニル).

saloma. *f. Funa-uta* (船歌), *suifu no hayashi-uta* (水夫のはやし歌).

salomar. *intr. Hayashi-uta wo utau* (はやし歌をうたう), *utai-nagara shigoto wo suru* (歌いながら仕事をする).

salomón. *m. (fig.) Gakushiki no aru hito* (学識のある人).

salomónico, ca. *adj. "Soromon" no* (ソロモンの), *"Soromon" no yō-na* (ソロモンのような).

salón. *m.* 1 *aum. de* **sala.** 2 *Ō-hiroma* (大広間), *kyakuma* (客間), *"hōru"* (ホール), *kaigi-shitsu* (会議室). *ej.* ...de baile = *"dansu hōru"* (ダンスホール), ...de fumar = *kitsuen-shitsu* (喫煙室), ...de sesiones = *kaigi-shitsu* (会議室), ...de té = *kissa-shitsu* (喫茶室), *kissa-ten* (喫茶店), ...de exposiciones = *chinretsu-shitsu* (陳列室). 3 (gal.) = **exposición.** *Tenji-kai* (展示会), *tenran-kai* (展覧会), *"shō"* (ing. show) (ショー). *ej.* ...de pintura = *bijutsu tenran-kai.* 4 *pl. Shio-zuke no niku/sakana* (塩漬けの肉・魚). 5 (regi.) *Buta ni yaru shio-iri no shiryō* (豚にやる塩入りの飼料).

saloncillo. *m.* 1 *dim. de* **salón.** *Chiisana hiroma* (小さな広間). 2 *Tokubetsu-shitsu* (特別室), *besshitsu* (別室), *kyūkei-shitsu* (休憩室), *fujin-shitsu* (婦人室).

salpa. *f.* (Ict.) 1 *Bera* (べら). 2 *"Sarupa"* (サルパ).

salpicadura. *f.* 1 *Hanekake* (はねかけ), *tobashiri* (とばしり), *himatsu* (飛沫). 2 *pl. Tobatchiri* (とばっちり). *ej.* Las... s de la guerra = *Sensō no tobatchiri.*

salpicar. *tr.* 1 *Tobi-chirasu* (とび散らす). 2 *Hane-ka-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

kete yogosu (はねかけて汚す). *ej.* El automóvil le salpicó el traje de barro = *Jidōsha ga kimono ni doro wo hane-kakete yogoshita.* 3 *(fig.) Chirasu* (散らす), *ten-ten to sanzai saseru* (点々と散在させる). *ej.* Está salpicado de casas el valle = *Ten-ten to tani ni ie ga sanzai shite-iru.* 4 *(fig.) Tsugi kara tsugi e to kaeru* (次から次へと変える).

salpicón. *m.* 1 = **salpicadura.** 2 *Hiki-niku ni koshō, shio, "orību"-yu, su, tamanegi wo mazeta ryōri* (ひき肉にこしょう・塩・オリーブ油・酢・玉葱を混ぜた料理). 3 *(fig. y fam.) Koma-goma-shita mono* (こまごました物), *danpen* (断片). 4 (S. Am.) *Kudamono "jūsu"* (ing. juice) (果物ジュース).

salpimentar. *tr.* 1 *Shio to koshō de aji wo tsukeru* (塩とこしょうで味をつける). 2 *(fig.) Aji wo dasu* (味を出す).

salpimienta. *f. Shio to koshō no chōmi-ryō* (塩とこしょうの調味料).

salpique. *m.* = **salpicadura.**

salpresamiento. *m. Shio-zuke* (塩づけ), *aji-tsuke* (味つけ).

salpresar. *tr. Shio-zuke ni suru* (塩づけにする). *ej.* ...pescado = *Sakana wo shio-zuke ni suru* (魚を塩づけにする).

salpreso, sa. *p. p. de* **salpresar.**

salpullido. *m.* 1 *Hasshin* (発疹), *fukide-mono* (吹き出物). 2 *Nomi no sashita ato* (のみの刺した跡).

salpullir (se). I *tr. Hasshin saseru* (発疹させる). II *r. Hasshin suru* (発疹する).

salsa. *f.* 1 *"Sōsu"* (ing. sauce) (ソース), *chōmi-ryō* (調味料), *"doresshingu"* (ing. dressing). *ej.* ...blanca = *shiro-"sōsu"* (白ソース) (ドレッシング), ...mahonesa/mayonesa = *"mayonēzu"* (fr. mayonaise) *"sōsu"* (マヨネーズソース), ...de tomate = *"kechappu"* (ing. ketchup) (ケチャップ). 2 *(fig.) Shokuyoku wo sosoru mono* (食欲をそそるもの). *ej.* No hay mejor... que el hambre = *Kūfuku ijō ni shokuyoku wo sosoru mono wa nai.* 3 *(fig.)* (S. Am.) *Naguritsuke* (殴りつけ). 4 *frs.* ...de San Bernardo *(fig. y fam.)* = *Kūfuku* (空腹). Estar en su propia salsa *(fig.)* = *Tokui no kyōchi de aru* (得意の境地である). Vale más la...que los perdigones *(fig.)* = *Hontai yori fuzoku-butsu no hō ni neuchi ga aru* (本体より付属物の方にねうちがある).

salsear. *intr. (fam.)* (regi.) *Deshabaru* (でしゃばる), *kainyū suru* (介入する).

salsedumbre. *f. Shio-karasa* (塩からさ), *shio-aji* (塩あじ).

salsera. *f.* 1 *"Sōsu"-ire* (ソース入れ). 2 = **salserilla** 2.

salsereta. *f.* = **salserilla** 2.

salserilla. *f.* 1 *d. de* **salsera.** 2 *Enogu-zara* (絵の具皿).

salsero, ra. I *adj.* 1 (Bot.) *Jakōsō no* (じゃこう草の). 2 (regi.) = **entremetido.** *Osekkai-na* (おせっかいな). II *m.* 1 (regi.) *Nami-shibuki* (波しぶき). 2 (regi.) = **llovizna.** 3 (S. Am.) *Shio shōnin* (塩商人).

salserón. *m.* (regi.) *(Hachi-bun-no-ichi "celemín" ni sōtō no) kokumotsu no masu-me* ((⅛セレミンに相当の) 穀物の升目).

salseruela. *f.* = **salserilla.**

salsifí. *m.* (Bot.) *Baramonjin* (ばらもんじん). *ej.* ...de España/negro = **escorzonera.**

salsoláceo, a. I *adj. y s.* (Bot.) *Okahijiki-ka (no)* (おかひじき科(の)). II *f. pl.* (Bot.) *Okahijiki-ka shokubutsu* (おかひじき科植物).

saltabanco. *m.* 1 *Daidō-yashi* (大道やし), *yashi* (やし). 2 *Tejina-shi* (手品師). 3 *(fig. y fam.) Sokotsu-mono* (粗忽者).

saltabancos. *m.* = **saltabanco.**

saltabardales. *com. (fig. y fam.) Itazurakko* (いたずらっ子), *otenba* (おてんば) = **saltabarrancos.**

saltabarrancos. *com. (fig. y fam.) Achi-kochi tobi-mawaru hito* (あちこち飛びまわる人).

saltable. *adj. Toberu* (飛べる), *tobi-koseru* (飛び越せる).

saltacaballo. *m.* (Arq.) *Seri-ishi no suihei-bu* (迫石の水平部).

saltación. *f.* 1 *Chōyaku* (跳躍). 2 *Buyō* (舞踊), *butō* (舞踏) *(sin.)* **baile.**

saltacharquillos. *com. (fig. y fam.) Tsumasaki-aruki no kidotta wakamono* (つま先歩きの気どった若者) = **saltabardales.**

saltadero. *m.* 1 *Tobi-ba* (跳び場). 2 = **surtidor de agua.** *Funsui* (噴水).

saltadizo, za. *adj. Tobi-chiru* (飛び散る).

saltado, da. *adj.* I *p. p. de* **saltar.** II = **saltón.** *Tobi-deta* (とび出た). *ej.* Los ojos... dos = *De-me* (出目).

saltador, ra. I *adj. Tobi-haneru* (とびはねる). II *m. y f.* 1 *Chōyaku senshu* (跳躍選手), *"janpā"* (ing. jumper) (ジャンパー). 2 *m.* = **comba.** *Nawatobi-yō no nawa* (縄飛び用のなわ).

saltadura. *f. Ishi no hyōmen no kake-kizu* (石の表面のかけ傷).

saltaembanco/saltaembancos. *m.* = **saltabanco.**

saltaembarca. *f.* (ant.) *Atama kara kiru fuku* (頭から着る服).

saltagatos. *m.* (Zool.) (S. Am.) = **saltamontes.**

saltamontes. *m.* (Zool.) *Batta* (ばった), *inago* (いなご).

saltante. I *p. a. de* **saltar.** *Chōyaku-suru* (跳躍する), *tobi-haneru* (飛びはねる). II *adj.* (S. Am.) *Medatsu* (目立つ), *kencho-na* (顕著な).

saltaojos. *m.* (Bot.) = **peonía.** *Shakuyaku* (しゃくや).

saltapajas. *m.* (regi.) = **saltamontes.**

saltaparedes. *com. (fig. y fam.)* = **saltabardales.**

saltaprados. *m.* (regi.) = **saltamontes.**

saltar. I *intr.* 1 *Tobu* (とぶ), *tobi-haneru* (とびはねる), *chōyaku suru* (跳躍する), *tobi-agaru* (とび上がる). 2 *Tobi-oriru* (とび下りる), *tobikomu* (とび込む). *ej.* ...al agua = *Mizu ni tobikomu* (水にとび込む). Salté de la cama al oír el despertador = *Mezamashi-dokei wo kiite "beddo" kara tobi-orita.* 3 *Haneru* (跳ねる), *hazumu* (はずむ), *"baundo"* (ing. bound) *suru* (バウンドする), *tobi-agaru* (とび上がる), *hane-agaru* (跳ねあがる). *ej.* Esta pelota no salta = *Kono "bōru"* (ing. ball) *wa "baundo"* (ing. bound) *shinai.* 4 *Funshutsu suru* (噴出する), *fuki-deru* (ふき出る). 5 *Haretsu suru* (破裂する), *wareru* (割れる). 6 *Hazureru* (はずれる), *nukeru* (抜ける), *hanareru* (離れる). 7 *(fig.) Meihaku de aru* (明白である), *akiraka de aru* (明らかである). *ej.* Eso salta a los ojos = *Sore wa akiraka da.* Saltar a la vista = *Akiraka ni naru.* 8 *(fig.) Omoi-ukabu* (思い浮かぶ), *hirameku* (ひらめく), *kyorai suru* (去来する). 9 *(fig.) Ikaru* (怒る), *mutto suru* (むっとする), *uramu* (恨む), *hara wo tateru* (腹を立てる), *munen ni omou* (無念に思う). 10 *(fig.) Mato-hazure no koto wo iu* (的はずれのことをいう), *kentō-hazure no koto wo kotaeru* (見当はずれのことを答える). 11 *(fig.) Joretsu wo koete eishin suru* (序列を

S

こえて栄進する). 12 *mod.* Saltar de gozo=*Hijō ni yorokobu* (非常によろこぶ). Saltar a tierra=*Jōriku suru* (上陸する). Saltarse la tapa de los sesos=*"Pisutoru" jisatsu wo togeru* (ピストル自殺を遂げる). A la que salta=*Saisho no kikai ni* (最初の機会に). Saltarse las lágrimas=*Kyū ni nakidasu* (急に泣き出す). II *tr.* 1 *Tobi-koeru* (飛び越える). *ej.* ...la corriente=*Ogawa wo tobi-koeru.* 2 *Osu ga mesu ni tsugau* (雄が雌に交う), *kōbi suru* (交尾する). 3 *Junjo wo nukashite tobasu* (順序を抜かしてとばす). *ej.* ...un puesto=*Hitotsu no "posuto"* (ing. post) *wo nukasu.* 4 *Yūgi no koma wo tobasu* (遊戯の駒をとばす). 5 *(fig.) Tobashite yomu/kaku* (とばして読む・書く). *ej.* ...párrafos = *Bunsetsu wo tobashite yomu.* 6 (Mar.) *Tsuna wo yurumeru* (綱をゆるめる), *kyū ni kaza-muki ga kawaru* (急に風向きが変わる). III *r.* (...se.) *Tobi-tobi ni yomu* (とびとびに読む), *hiroi-yomi suru* (ひろい読みする). *ej.* Me he saltado un renglón=*Ichi-gyō tobashite yonda.*

saltarel/saltarelo. *m. Mukashi no buyō no isshu* (昔の舞踏の一種).

saltarén. *m.* 1 (Ant.) *"Gitā" de bansō suru buyō-kyoku no chōshi* (ギターで伴奏する舞踏曲の調子). 2 =**saltamontes.** *Batta* (ばった).

saltarilla. *f.* (Zool.) *Hanshi-rui no konchū no meishō* (半翅類の昆虫の名称).

saltarín, na. *adj. y s.* 1 *Odoru (hito)* (踊る (人)), *"dansā"* (ing. dancer) (ダンサー). 2 *Sokotsu-na (hito)* (粗忽な (人)), *sokotsu-mono* (粗忽者).

saltarregla. *f.*=**falsarregla.** *Kakudo-kei* (角度計).

saltaterandate. *m. Shishū no isshu* (刺繍の一種).

saltatrás. *com.*=**tornatrás.** *Konketsu-ji* (混血児).

saltatriz. *f. Odori-ko* (踊り子), *"dansā"* (ダンサー).

saltatumbas. *m. (fig. y fam.) Maisō tachiai shisai* (埋葬立会い司祭).

salteador. *m. Oihagi* (追いはぎ), *tsuji-gōtō* (辻強盗).

salteadora. *f. Oihagi no nakama no onna* (追いはぎの仲間の女).

salteamiento. *m. Oihagi kōi* (追いはぎ行為), *tsuji-gōtō wo suru koto* (辻強盗をすること).

saltear. *tr.* 1 *Oihagi wo hataraku* (追いはぎをはたらく). *(sin.)*=**robar.** 2 *Osou* (襲う). 3 *Yari-kakeru* (やりかける), *shi-kakeru* (しかける). 4 *Sakinzuru* (先んずる), *sente wo utsu* (先手を打つ), *dashinuku* (出し抜く). 5 *(fig.) Odorokasu* (驚かす), *bikkuri saseru* (びっくりさせる). 6 *(fig.)*=**asaltar.** *Totsuzen okoru* (突然起こる), *ikinari osou* (いきなり襲う). 7 *Karuku abura de ageru* (軽く油で揚げる).

salteño, ña. *adj. y s.* (Geogr.) *"Salta"* (n. p.) *no* (サルタの), *"Salta"-jin* (サルタ人).

salteo. *m.*=**salteamiento.**

salterio. *m.* 1 *Shihen* (詩篇). 2 (Cath.) *Seimu-nikka no shihen no bu* (聖務日課の詩篇の部). 3 ...mariano (Cath.) (S. Am.)=*"Rozario"* (ロザリオ), *"rozario" no kitō* (ロザリオの祈禱). 4 *Mukashi no gen-gakki* (昔の絃楽器).

saltero, ra. *adj.*=**montaraz.** *Yama-sodachi no* (山育ちの).

saltigallo. *m.* (regi.)=**saltamontes.**

saltígrado, da. *adj. Tobi-aruku (dōbutsu)* (とび歩く (動物)).

saltimbanco/ saltimbanqui. *m. (fam.)*=**saltabanco.**

salto. *m.* 1 *Tobu koto* (とぶこと), *hito-tobi* (ひととび). *ej.* Dar un...=*Hito-tobi suru* (ひととびする), ...de longitud=*haba-tobi* (幅とび). De un salto=*Hito-tobi de* (ひととびで). A... s=*Tonde* (飛んで), ...mortal *(fig.)*=*chū-gaeri* (宙がえり), *tonbo-gaeri* (とんぼ返り), ...a la garrocha/con pérdiga=*bō-takatobi* (棒高飛び). 2 *Uma-tobi asobi* (馬とび遊び). 3 *Tobi-ba* (とび場), *chōyaku-ba* (跳躍場). 4 *Zeppeki* (絶壁), *nansho* (難所), *dangai* (断崖). 5 =**salto de agua.** *Bakufu* (瀑布), *taki* (滝). 6 *Shinzō no hageshii kodō* (心臓の激しい鼓動). 7 =**asalto.** *Shūgeki* (襲撃), *fui-uchi* (不意うち). 8 *(fig.) Shōshin* (昇進), *eishin* (栄進). 9 *(fig.) Kaki-otoshi* (書き落とし), *yomi-otoshi* (読み落とし). 10 (Mar.) *Yoyū-zuna* (余裕綱). 11 acep. Salto atrás=*Kōtai* (後退), *ato-tobi* (跡とび), *senzo-gaeri* (Biol.) (先祖返り). Salto de caballo=*Goban wo tsukau kotoba asobi* (碁盤を使うことば遊び). Salto de campana (Taur.)=*(Ushi ni hoorareta) tōgyū-shi no chū-gaeri* ((牛に放られた) 闘牛士の宙がえり). Salto de carnero (Equit.)=*(Kishu wo furi-otosu tame no) uma no chōyaku* ((騎手を振り落とすための) 馬の跳躍). Salto de lobo *(fig.)*=*Sakugawari ni mizu wo ireta hori* (柵代りに水を入れた堀). Salto de mata=*Tōbō* (逃亡), *tōsō* (逃走). A gran salto, gran quebranto (ref.)=*Omowazu erareta kōun wa nigeyasui* (思わず得られた幸福は逃げやすい). Al salto (C. Am.)=*Tadachi ni* (直ちに), *sokkin de* (即金で). A salto de mata (fig.)=*Ichi-hayaku* (いちはやく). De un salto=*Hito-tobi de* (ひととびで). En un salto=*Sugu ni* (すぐに), *jiki ni* (じきに). Salto de viento=*Kaza-muki no kyūhen* (風向きの急変). Salto de trucha=*Tonbo-gaeri* (とんぼ返り).

saltón, na. I *adj.* 1 *Yoku tobu* (よく飛ぶ), *pyon-pyon hanete aruku* (ぴょんぴょんはねて歩く). 2 *Tobideta* (とび出た). *ej.* Los dientes saltones=*Deppa* (出っ歯). 3 (S. Am.) *Nama-nie no* (生煮えの). II *m.* 1 =**saltamontes.** *Batta* (ばった). 2 *("Hamu"/"bēkon" ni waku uji* ((ハム・ベーコンにわく) うじ). 3 (regi.) (Ict.)=**aguja paladar.**

saltuario. *adj.* (For.) *Kettō yori mo soshitsu yūsen no (sōzoku)* (血統よりも素質優先の (相続)).

salubérrimo, ma. *adj. sup. de* **salubre.** *Totemo kenkō ni yoi* (とても健康によい).

salubre. *adj.*=**saludable.**

salubridad. *f. Kenkō ni yoi koto* (健康によいこと) *(sin.)*=**higiene.**

salud. *f.* 1 *Kenkō* (健康), *kenkō-jōtai* (健康状態), *mubyō-sokusai* (無病息災). *ej.* En sana... = *Mōshibun-naku kenkō de;* bien de... = *kenko de aru;* estar mal de... = *kenkō wo gaishite-iru;* gastar...=*kenkō de aru;* beber a la salud de...=...*no kenkō wo shuku-shite kanpai suru.* 2 *Kenzen* (健全), *antai* (安泰). 3 *Kokoro no heian* (心の平安). 4 =**salvación.** (rel.) *Sukui* (救い). 5 *pl. Aisatsu* (挨拶), *keii* (敬意). 6 *interj. (fam.) Kanpai !* (乾杯！).

saludable. *adj.* 1 *Kenkō ni yoi* (健康によい), *kenkō ni teki-shita* (健康に適した). 2 *Kenkō de aru* (健康である), *kenkō-teki-na (hito)* (健康的な (人)). 3 *(fig.) Yūeki-na* (有益な). *ej.* Un aviso...=*Yūeki-na chūi* (有益な注意).

saludablemente. *adv. Kenzen ni* (健全に).

saludador, ra. I *adj. y s.* 1 *Aisatsu-suru (hito)* (挨拶する (人)). 2 (Dedo índice)=*Hitosashi-yubi* (人差し指). II *m. Majinai-shi* (まじない師) *(sin.)*=**embaucador.**

saludar. *tr.* 1 *Aisatsu suru* (挨拶する), *keirei suru* (敬礼する), *keii wo hyōsuru* (敬意を表する), *eshaku suru* (会釈する), *shukui wo noberu* (祝意を述べる). *ej.* ...a un amigo=*Yūjin ni aisatsu suru.* 2 *Sengen suru* (宣言する), *itadaku* (頂く). 3 *Majinai wo suru* (まじないをす

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

る). 4 *Kanko no koe wo ageru* (歓呼の声をあげる), *reihō wo hanatsu* (礼砲を放つ). 5 (Mar.) *Fune ga kokki wo kakagete keii wo hyōsuru* (船が国旗をかかげて敬意を表する). 6 (Mil.) *Reihō/gakutai de keii wo hyōsuru* (礼砲・楽隊で敬意を表する).

saludo. *m.* 1 *Aisatsu* (挨拶), *ojigi* (おじぎ), *keirei* (敬礼), *eshaku* (会釈). 2 ...a la voz (Mar.)= *Senjō de kanko no koe wo ageru* (船上で歓呼の声をあげる), *banzai wo tonaeru* (万歳をとなえる). 3 *pl. Yoroshiku* (よろしく). *ej.* Saludos a su padre= *O-tōsan ni yoroshiku.*

salumbre. *f.*=**flōr de la sal.** *Shio no hana* (塩の華).

salutación. *f.* 1 =**saludo.** *Aisatsu* (挨拶). 2 (Cath.) *Seibo ni sasageru sekkyō no mae no inori* (聖母に捧げる説教の前の祈り). 3 ...angélica (Cath.)= *Tenshi-shukushi* (天使祝詞).

salutíferamente. *adv.*=**saludablemente.**

salutífero, ra. *adj.*=**saludable.**

salva. *f.* 1 (Ant.) *Dokumi* (毒味). 2 *Kangei* (歓迎), *aisatsu* (挨拶). 3 *Reihō* (礼砲), *shukuhō* (祝砲). *ej.* Tirar una... = *Reihō wo hanatsu.* 4 (Hist.) *Mujitsu wo shōmei suru akashi* (無実を証明する証し). 5 *Chikai* (誓い), *seiyaku* (誓約). 6 =**salvilla.** *Bon* (盆). 7 *mod.* ...de aplausos = *issei ni okoru kassai* (一斉におこる喝采). Hacer la... *(fr. fig.)*= *Hanashi no mae ni yurushi wo kou* (話しの前に許しを乞う).

salvabarros. *m. Doro-yoke* (泥よけ) *(sin.)*=**guardabarros.**

salvable. *adj. Sukuwareru* (救われる).

salvación. *f.* 1 *Sukui* (救い), *kyūjo* (救助), *kyūsai* (救済) *(sin.)*=**rescate.** 2 *Kyūrei* (救霊), *tasukari* (たすかり). *ej.* Ejército de salvación= *Kyūsei-gun* (救世軍).

salvadera. *f.* (Ant.) *("Inki" wo kawakasu tame no) suna-ire* ((インキを乾かすための) 砂入れ), *suna-bako* (砂箱).

salvado. *m. Fusuma* (ふすま), *nuka* (ぬか).

salvador, ra. I *adj. y s. Sukuu* (救う), *tasukeru* (助ける), *kyūjo-sha* (救助者). II *m.* 1 *Kyūsai-sha* (救済者). 2 (El...)=**Jesucristo.** *"Kirisuto"* (キリスト), *Sukui-nushi* (救い主), *Kyūsei-shu* (救世主).

salvaguardar. *tr.* (gal.) **salvar** 1.

salvaguardia. *m.* 1 *Hogo* (保護), *bōei-sochi* (防衛措置), *anzen* (安全). 2 *Senji ni okeru hogo-bukken no hyōshiki* (戦時における保護物件の標識). 3 *f. Tsūkō-shō* (通行証), *anzen tsūkō-shō* (安全通行証). 4 *f. (fig.) Hogo* (保護), *hozen* (保全).

salvajada. *f. Yaban-na gen-dō* (野蛮な言動).

salvaje. I *adj.* 1 *Yasei no* (野性の). *ej.* Planta...= *Yasei no shokubutsu.* 2 *Kai-narasenai* (飼いならせない). *ej.* Caballo... = *Kai-narasenai uma.* 3 *Zangyaku-na* (残虐な), *mikai no* (未開の), *yaban-na* (野蛮な). 4 *Mikai-chi no (hito)* (未開地の (人)), *sobō-na (hito)* (粗暴な (人)). II *s. Mikai no hito* (未開の人), *sobō-na hito* (粗暴な人), *yaban-jin* (野蛮人).

salvajería. *f.*=**salvajada.**

salvajez. *f. Yaban* (野蛮), *yasei* (野性).

salvajina. *f.* 1 *Yasei dōbutsu* (野生動物). 2 *Yasei dōbutsu no niku/kegawa* (野性動物の肉・毛皮).

salvajino, na. *adj.* 1 *Yasei no* (野性の). 2 *Yaban-jin no* (野蛮人の). 3 *Yasei-dōbutsu no (niku)* (野生動物の (肉)).

salvajismo. *m.* 1 *Yaban* (野蛮), *zannin* (残忍), *neimō* (猛猛), *zangyaku* (残虐). 2 =**salvajez.**

salvajuelo, la. *adj. d. de* **salvaje.**

salvamano (a). *m. adv. Anzen-buji ni* (安全無事に).

salvamanteles. *m. Takujō de tsukau kabin/sara no shitajiki* (卓上で使う花瓶・皿の下敷き).

salvamente. *adv. Anzen ni* (安全に).

salvamento. *m.* 1 *Kyūjo* (救助), *kyūshutsu* (救出). *ej.* Bote de...= *Kyujo-tei* (救助艇). 2 *Hinan-jo* (避難所).

salvamiento. *m.*=**salvamento.**

salvante. I *p. a. de* **salvar.** *Sukuu* (救う), *tasukeru* (助ける). II *adv. (fam.)*=**salvo.** *...wo nozoite* (…を除いて).

salvar. I *tr.* 1 (proteger) *Sukuu* (救う), *tasukeru* (助ける), *kyūjo suru* (救助する), *kyūshutsu suru* (救出する). 2 (rel.) (glorificar) *Kyūsei-saido suru* (救世済度する), *kami ga eifuku wo ataeru* (神が永福を与える). 3 (evitar) *Nan wo sakeru* (難を避ける), *(Shōgai/kiken wo) tori-nozoku* ((障害・危険を) とり除く), *kokufuku suru* (克服する), *tobi-kosu* (飛び越す), *nori-koeru* (のりこえる). 4 (superar) *(Shōgai wo) nori-koeru* ((障害を) のりこえる), *kokufuku suru* (克服する), *tobi-kosu* (飛び越す). *ej.* Salvó la zanja de un salto= *Hito-tobi de mizo wo tobi-koshita.* 5 (atravesar) *Koete iku* (越えていく), *kosu* (越す), *yokogiru* (横切る). 6 *Takaku nukideru* (高く抜き出る). *ej.* La torre salva las copas de los árboles= *Tō wa ki no itadaki yori mo takaku nukidete-iru.* 7 *Shorui no matsubi ni seigo-hyō wo tsukeru* (書類の末尾に正誤表を付ける). 8 *Mujitsu wo shōmei suru* (無実を証明する). II *r.* (...se.) 1 *Tasukaru* (助かる), *kiken kara nogareru* (危険から逃れる), *sukuwareru* (救われる). 2 (rel.) *Shifuku wo eru* (至福を得る), *tengoku e iku* (天国へいく).

salvavidas. *m.* 1 *Ukiwa* (浮き輪), *kyūmei-gu* (救命具). *ej.* Bote...= *Kyūmei-tei* (救命艇), chaleco...= *kyūmei-dōi* (救命胴衣). 2 *(Densha no) kyūjo-mō* ((電車の) 救助網), *(kikansha no) haishō-ki* ((機関車の) 排障器). 3 (regi.) *(Niguruma no) kyūjo-bō* ((荷車の) 救助棒).

salve. I *interj.* (poét.) *Yōkoso* (ようこそ), *gokigen-yō* (ごきげんよう). II *f.* (Cath.) *Medetashi-genkō* (めでたし元后).

salvedad. *f.* 1 *Sashi-hikae* (差し控え), *iiwake* (いいわけ), *mōshiwake* (申しわけ), *benkai* (弁解). 2 *Menkyo-jō* (免許状), *kyoka-sho* (許可書).

salvia. *f.* (Bot.) 1 *"Sarubia"* (サルビア). 2 (S. Am.) *Kumatsuzura-ka no shokubutsu* (くまつづら科の植物).

salvilla. *f.* 1 *Bon* (盆). 2 (S. Am.) *Yakumi-tate* (薬味立て), *yakumi-dai* (薬味台).

salvo, va. I *p. p. irreg. (desus.) de* **salvar.** II *adj.* 1 *Buji-na* (無事な), *anzen-na* (安全な), *tsutsuga-nai* (恙ない). *(sin.)*= **sano/ileso.** 2 *Jogai-sareta* (除外された). III *adv. ...wo nozoite* (…を除いて), *...wo reigai to-shite* (…を例外として), *...wa betsu ni shite* (…は別にして). *ej.* Todos vinieron... él= *Kare wo nozoite zen'in ga yatte-kita.* IV *mod.* A salvo= *Buji ni* (無事に), *tsutsuga-naku* (恙なく), *anzen ni* (安全に). Dejar a salvo (fr.)= *Jogai suru* (除外する), *betsu ni suru* (別にする). En...= *Buji ni* (無事に), *anzen ni* (安全に). Ponerse a salvo= *Nigeru* (逃げる). Salvo que...= *...suru no de nakereba* (…するのでなければ). A su salvo= *Manzoku-shite* (満足して), *yuttari to* (ゆったりと). Salir a salvo= *Umaku yari-ōseru* (うまくやりおうせる).

salvoconducto. *m.* 1 *Tsūkō-shō* (通行証), *"pasupōto"* (パスポート), *tsūkō kyoka-sho* (通行許可書). *ej.* ...de fronteras= *Kokyō no tsūkō kyoka-sho.* 2 *(fig.) Kōdō no jiyū* (行動の自由).

S

salvohonor. *m. (fam.)*=**culo.** *Shiri* (尻).
salzmimbre. *m.* (regi.) (Bot.) *Yanagi no isshu* (柳の一種).
sallador, ra. *m. y f.* (regi.) = **escardador.** *Kusatori* (草取り).
salladura. *f.* 1 *Josō* (除草). 2 *Maruta/ita-zai no tsumi-komi* (丸太・板材の積み込み).
sallar. *tr.* 1 =**sachar.** *Josō suru* (除草する). 2 *Maruta/ita-zai wo tsumi-komu* (丸太・板材を積み込む).
sallete. *m. Josō-ki* (除草器).
sama. *m.* (Ict.) *Tai no isshu* (鯛の一種).
sámago. *m. Zaimoku no shirata* (材木の白太).
samán. *m.* (Bot.) *"Saman"-ju* (サマン樹).
samanta. *f.* (regi.) *Takigi no taba* (たきぎの束).
sámara. *f.* (Bot.) *(Toneriko/nire no) shika* ((とねりこ・にれの) 翅果).
samarilla. *f.* (Bot.) *Ibuki-jakōsō no isshu* (いぶきじゃこうそうの一種).
samario. *m.* (Quím.) *"Samariumu"* (サマリウム). (abrev.) Sm.
samarita. *adj. y s.*=**samaritano.**
samaritano, na. *adj. y s. "Samariya"* (n. p.) *no* (サマリヤの), *"Samariya"-jin* (サマリヤ人).
samarugo. *m.* 1 (regi.) = **jaramugo.** *Otamajakushi* (おたまじゃくし). 2 (regi.) *(fig.) Manuke* (まぬけ), *usunoro* (うすのろ).
samaruguera. *f. Me no tsunda ami* (目のつんだ網).
sambenitar. *tr.* 1 =**ensambenitar.** 2 *(fig.) Hyōban wo waruku suru* (評判を悪くする), *fu-meiyo ni suru* (不名誉にする).
sambenito. *m.* 1 (Hist., rel.) *Zaijō wo yurusareta mono ga kamutta zukin* (罪状を許された者が冠ったずきん), *kaishun-sha no shūi* (悔俊者の囚衣), *shokuzai-i* (贖罪衣). 2 *Kyōkai ni hararetа kaishun-sha no keiji-ban* (教会にはられた悔俊者の掲示板). 3 *(fig.) Fu-meiyo* (不名誉), *omei* (汚名), *chijoku* (恥辱).
samblaje. *m.*=**ensambladura.**
sambuca. *f.* 1 (Mús.) *Mukashi no tategoto* (昔の竪琴). 2 (Mil.) *Mukashi jōheki wo yoji-noboru no ni mochiita hashigo* (昔城壁をよじ上るのに用いたはしご).
samotana. *f.* (C. Am.) *Ō-sawagi* (大騒ぎ), *zattō* (雑踏), *omatsuri-sawagi* (お祭り騒ぎ).
samotracio, cia. *adj. y s. "Samotracia"* (n. p.) *no* (サモトラシアの), *"Samotracia"-jin* (サモトラシア人).
sampaguita. *f.* (Bot.) *"Jasumin"* (ing. jasmine) *no isshu* (ジャスミンの一種).
sampán. *m. "Sanpan"* (サンパン), *tenma-sen* (伝馬船).
sampsuco. *m.* (Bot.) = **mejorana.** *Hanahakka* (はなはっか).
samuga. *f.*=**jamuga.**
san. I *adj. Sei* (聖), *"santo" no tanshuku-kei* (santo の短縮形). *ej.* San Juan =*Sei-"Yohane"* (聖ヨハネ). II *m. pl.* ¡Por vida de sanes! ¡Voto a sanes! *(fr. fam.)*= *Kore de oshimai da!* (これでおしまいだ！).
sanable. *adj. Naoru* (治る), *naoseru* (治せる), *chiryō-dekiru* (治療できる).
sanador, ra. *adj. y s. Chiryō-suru* (治療する), *chiryō-shi* (治療師).
sanalotodo. *m.* 1 *Kuroi kōyaku* (黒い膏薬). 2 *(fig.) Bannō-yaku* (萬能薬), *manbyō-yaku* (萬病薬).
sanamente. *adv.* 1 *Kenkō ni* (健康に), *jōbu ni* (丈夫に). 2 *(fig.) Seijitsu ni* (誠実に), *kokoro-kara* (心から).
sananería. *f.* (C. Am.) *Gudon* (愚鈍), *manuke* (間抜け).
sananica. *f.* (Zool.) (regi.) = **mariquita.** *Tentō-mushi* (てんとう虫).
sanano, na. *adj.* (C. Am.) *Baka-na* (馬鹿な).
sanantona. *f.* (regi.) (Orn.)=**aguzanieves.** *Sekirei* (せきれい).
sanapudio. *m.* (regi.) (Bot.) = **arraclán.** *Kaba* (樺), *shiro-kanba* (しろかんば), *kuro-kanba* (くろかんば).
sanar. I *tr. Iyasu* (いやす), *naosu* (治す), *chiryō suru* (治療する). II *intr. Naoru* (治る), *zenkai suru* (全快する), *kenkō ga kaifuku suru* (健康が快復する).
sanativo, va. *adj. Chiyu-ryoku no aru* (治癒力のある), *chiryō-jō no* (治療上の).
sanatorial. *adj. Ryōyō-sho no* (療養所の).
sanatorio. *m. Ryōyō-sho* (療養所), *"sanatoryūmu"* (サナトリューム).
sanción. *f.* 1 *Hōrei* (法令), *fure* (布令), *hōritsu* (法律). 2 *Hijun* (批准), *saika* (裁可), *ninka* (認可). 3 *Seisai* (制裁), *shōbatsu* (賞罰), *chōbatsu* (懲罰). *ej.* Imponer ...es= *Shōbatsu wo kasuru.* Sanción real = *Chokusai* (勅裁). Sanción penal = *Keibatsu* (刑罰). 4 *Zenin* (是認), *shōnin* (承認), *yōnin* (容認).
sancionable. *adj. Saika-subeki* (裁可すべき), *shobatsu-subeki* (処罰すべき), *shōnin-subeki* (承認すべき), *seisai-subeki* (制裁すべき).
sancionador, ra. *adj. y s. Saika-suru (hito)* (裁可する (人)), *shobatsu-suru (hito)* (処罰する (人)), *shōnin-suru (hito)* (承認する (人)).
sancionar. *tr.* 1 (dar fuerza de ley) *(Hōritsu wo) saika suru* ((法律を) 裁可する), *seitei suru* (制定する). 2 (aprobar/confirmar) *Shōnin suru* (承認する), *zenin suru* (是認する), *ninka suru* (認可する), *yōnin suru* (容認する). 3 (castigar) *Seisai kitei wo mōkeru* (制裁規定を設ける), *bassuru* (罰する), *shobatsu/seisai wo kuwaeru* (処罰・制裁を加える).
sancirole. *m.*=**sansirolé.** *Ahō* (阿呆), *baka-mono* (馬鹿者), *ohito-yoshi* (お人好し).
sanco. *m.* 1 (S. Am.) *Tōmorokoshi no iriko no kayu* (とうもろこしの炒粉のかゆ). 2 (S. Am.) *Komugi-ko to dōbutsu no chi/shibō/tamanegi de tsukuru ryōri* (小麦粉と動物の血・脂肪・玉ねぎで作る料理). 3 *(fig.)* (S. Am.) *Doro* (泥).
sancochar. *tr. Han-juku ni suru* (半熟にする), *namanie ni suru* (生煮えにする).
sancocho. *m.* 1 *Han-juku ryōri* (半熟料理). 2 (regi. y C. Am.) *"Yuka"/niku/"banana" no nikomi ryōri* (ユカ・肉・バナナの煮込み料理).
sancta. *m.* 1 *"Yudaya"-shinden no haiden* (ユダヤ神殿の拝殿). 2 Non sancta = *Hidoku warui* (ひどく悪い). *ej.* Gente/casa/palabra... = *Hidoku warui hito-tachi/ie/kotoba* (ひどく悪い人達・家・ことば).
sanctasanctórum. *m.* 1 *"Yudaya"-shinden no shiseisho* (ユダヤ神殿の至聖所), *naijin* (内陣). 2 *(fig.) Shin-menmoku* (真面目). 3 *(fig.) Okugi* (奥儀).
sanchecia. *f.* (Bot.) (S. Am.) *Gomanohagusa-ka no shokubutsu* (ごまのはぐさ科の植物).
sanchete. *m.* (Hist.) *"Navarra" no ken'ō "Sancho" ga chūzō-shita ginka* (ナバラの賢王サンチョが鋳造した銀貨).
sanchopancesco, ca. *adj.* 1 *"Sancho Panza"-teki-na* (サンチョパンサ的な). 2 *Mu-risō de genjitsu-teki-na* (無理想で現実的な).
sandalia. *f. Kawa-waraji* (革わらじ), *"sandaru"* (サンダル).
sandalino, na. *adj. Byakudan no* (白檀の).

S

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sándalo. *m.* (Bot.) 1 *Hakka* (はっか). 2 *Byakudan* (白檀), *byakudan-zai* (白檀材). 3 ...rojo = *Shitan* (紫檀).

sandáraca. *f.* 1 *"Sandarakku"-yu* (サンダラック油). 2 (Min.) = **rejalgar.** *Keikan-seki* (鶏冠石).

sandez. *f.* 1 *Yabo* (野暮). 2 *Gudon* (愚鈍), *ahō* (阿呆), *baka-rashii koto* (ばからしい事).

sandía. *f.* (Bot.) *Suika* (すいか).

sandialahuén. *m.* (Bot.) (S. Am.) *Kumatsuzura-ka no yakuyō shokubutsu* (くまつづら科の薬用植物).

sandiar. *m.* *Suika-batake* (すいか畑).

sandio, dia. *adj. y s.* *Baka-na (yatsu)* (ばかな (やつ)), *yabo-na (hito)* (やぼな (人)).

sanducero, ra. *adj. y s.* (Geogr.) *"Paisandu"* (n. p.) *no* (パイサンドゥの), *"Paisandu"-jin* (パイサンドゥ人).

sandunga. *f.* 1 *(fam.) Shitoyaka-sa* (しとやかさ), *yukashisa* (ゆかしさ), *jōhin-sa* (上品さ), *hin* (品) *(sin.)* = **gracia.** *ej.* Tener/usar mucha... = *Hijō ni jōhin de aru* (非常に上品である), *umai-koto wo itte damasu* (うまい事をいってだます). 2 (S. Am.) *Sakamori* (酒盛り), *enkai* (宴会).

sandunguero, ra. *adj. (fam.) Shitoyaka-na* (しとやかな), *yukashii* (ゆかしい), *hin no aru* (品のある).

saneado, da. I *pp. p. de* **sanear.** II *adj. Kazei nado no futan no nai* (課税など負担のない), *maru-maru waga-mono ni naru (zaisan)* (まるまるわがものになる (財産)). *ej.* Fortuna bien saneada = *Maru-maru waga-mono ni naru zaisan.*

saneamiento. *m.* 1 *Hoshō* (保証), *tanpo bukken* (担保物件). 2 *Hoshō* (補償), *baishō* (賠償), *tsugunai* (償い). 3 *Haisui* (排水), *mizu-hake* (水はけ), *kairyō kōji* (改良工事).

sanear. *tr.* 1 (asegurar/garantizar) *Hoshō suru* (保証する), *ukeau* (請け合う). 2 (reparar) *Tsugunau* (償う), *hoshō suru* (補償する), *baishō suru* (賠償する). 3 (purificar) *Tochi kairyō wo suru* (土地改良をする), *eisei jōken wo yoku suru* (衛生条件をよくする). 4 (For.) *(Urinushi ga kaite ni taishite songai wo) hoten suru* ((売り主が買い手に対して損害を) 補塡する).

sanedrín. *m.* 1 *Kodai-"Yudaya" no saikō-hyōgikai* (古代ユダヤの最高評議会). 2 *Kaigi-sho* (会議所).

sanfrancia. *f. (fam.) Kenka* (喧嘩), *kōron* (口論) *(sin.)* = **pendencia.**

sangley. *adj. y s.* *"Firippin" no kakyō (no)* (フィリッピンの華僑 (の)).

sangonera. *f.* (Zool.) (regi.) = **sanguijuela.** *Hiru* (ひる).

sangordilla. *f.* (regi.) = **lagartija.** *Shō-tokage* (小とかげ).

sangradera. *f.* 1 (Cir.) = **lanceta.** *"Ransetto"* (ing. lancet) (ランセット). 2 *Chiuke-zara* (血受け皿). 3 *(fig.) Kangai-kō* (灌漑溝), *yōsui-kō* (用水溝). 4 *(fig.) Suimon* (水門). 5 (regi. y C. Am.) *Uchi-ude* (内腕).

sangrador. *m.* 1 *Chinuki senmon ishi* (血抜き専門医師). 2 *(fig.) Nagashi-guchi* (流し口).

sangradura. *f.* 1 *Ude no uchi-gawa* (腕の内側). 2 *Chinuki* (血抜き), *shaketsu* (瀉血). 3 *(fig.) Haisui* (排水), *haisui-kō* (排水溝), *hōsui-ro* (放水路).

sangrar. I *tr.* 1 (sacar sangre) *Chi wo toru/nuku* (血を採る・抜く). 2 *(fig.)* (dar salida a un líquido) *Nagare-guchi wo tsukeru* (流れ口をつける). 3 = **resinar.** *Jueki wo toru* (樹液をとる). 4 *(fig. y fam.)* (hurtar) *Kasume-toru* (かすめとる). 5 (Impr.) *Bunsetsu no dai-ichi-gyō-me wo ichi-ji sagete kumu* (文節の第一行目を一字下げて組む). II *intr.* 1 *Chi ga deru* (血が出る), *shukketsu suru* (出血する). 2 *mod.* Estar sangrando (una cosa) = 1) *Chi ga tarete-iru* (血がたれている). 2) *(fr. fig.) Hoya-hoya de aru* (ほやほやである). 3) *(fig.) Ichi-moku-ryōzen de aru* (一目瞭然である).

sangraza. *f. Kusatta chi* (腐った血), *aku-chi* (悪血).

sangre. I *f.* 1 *Chi* (血), *ketsueki* (血液), *nama-chi* (生血). *ej.* ...venosa/negra = *Jōmyaku-ketsu* (静脈血), ...de drago = *kirin-chi* (きりん血). Pura... = *Junketsu-shu* (純血種), ...roja/arterial = *dōmyaku-ketsu* (動脈血). Transfusión de... = *Yuketsu* (輸血), banco de... = *ketsueki ginkō* (血液銀行), mancha de... = *kekkon* (血痕), examen de la... = *ketsueki kensa* (血液検査), ...de espaldas = *shukketsu* (出血), *ikketsu* (溢血). Hacer... = *Chi wo nagasu* (血を流す). 2 *(fig.) Ketsuzoku* (血族), *kettō* (血統), *chisuji* (血筋), *iegara* (家柄). *ej.* ...azul = *Kizoku no chisuji* (貴族の血筋), *kōki no umare* (高貴の生まれ), ...real = *ōzoku* (王族). II acep. ...de Francia (regi.) (Bot.) = **crisantemo.** *Kiku* (菊), ...blanca de horchata = *Reisei-na hito* (冷静な人), ...fría = *reisei-sa* (冷静さ), *chinchaku* (沈着), ...ligera (C. Am.) = *kanji no ii hito* (感じのいい人), ...pesada (C. Am.) = *kanji no warui hito* (感じの悪い人), ...y leche = *shiro-hanten-iri no niku-iro dairiseki* (白斑点入りの肉色大理石). Mala... = *Iji-waru-na hito* (意地悪な人). III *adv.* A... fría = *heiki de* (平気で), *reizen to* (冷然と). A... y fuego = *nasake-yōsha mo naku* (情容赦もなく). IV *frs.* Bullirle a uno la sangre = *Seishun no chi ga tagiru* (青春の血がたぎる). Estar chorreando sangre una cosa *(fig. y fam.)* = *Tsui saikin no koto de aru* (つい最近のことである). No llegará la... al río *(fig. y fam.)* = *Taishita koto ni wa narumai* (たいした事にはなるまい). Subírsele a uno la ...a la cabeza *(fig.)* = *Kattonaru* (かっとなる), *gyakujō suru* (逆上する). Tener ...en el ojo *(fig.)* = *Hayaku rippa ni yakusoku wo hatasu* (早く立派に約束を果たす). Hacer hervir la... = *Chi wo wakasu* (血を沸かす), chupar la... *(fig.)* = *kyūketsu-ki da* (吸血鬼だ), *gōyoku-na hito da* (強欲な人だ). Tener la... caliente = *Tanki da* (短気だ). Verter... *(fig. y fam.)* = *Kao ga akaramu* (顔があからむ). Llevar una cosa en la... *(fig.)* = *Umare-tsuki da* (生まれつきだ), *sententeki de aru* (先天的である).

sangredo. *m.* (Bot.) 1 (regi.) *Kaba* (樺), *shira-kaba* (白樺) = **arraclán.** 2 (regi.) *Kuro-umemodoki* (黒うめもどき) = **aladierna.**

sangregorda. *adj. y s.* *Nonki-na (hito)* (のんきな (人)).

sangría. *f.* 1 (Med.) *Chi-nuki* (血抜き), *shaketsu* (瀉血). *ej.* ...general = *Zen-shaketsu* (全瀉血), ...local = *kyokusho-sei shaketsu* (局処性瀉血); ...suelta = 1) *Dōbutsu no kan-zen shaketsu* (動物の完全瀉血). 2) *Saigen no nai shuppi* (際限のない出費). 2 (Anat.) *Ude no uchi-gawa* (腕の内側). 3 *(fig.) Nusumi* (盗み), *koso-doro* (こそどろ). 4 *(fig.) "Sanguria"* (サングリア). 5 *Kizami-me* (きざみ目). 6 *(fig.)* (Impr.) *Bun-setsu no dai-ichi-gyō-me no sage* (文節の第一行目の下げ).

sangricio. *m.* (regi.) (Bot.) = **aladierna.** *Kuro-umemodoki* (黒うめもどき).

sangrientamente. *adv.* *Muzan ni* (無残に), *zankoku ni* (残酷に).

sangriento, ta. *adj.* 1 *Chi wo nagasu* (血を流す), *ryūketsu no* (流血の). *ej.* Herida ...ta = *Ryūketsu no kega.* 2 *Chi-mamire no* (血まみれの), *chi-darake no* (血だらけの) *(sin.)* = **sanguinolento.** *ej.* Arma ...ta = *Chi-mamire no buki.* 3 *Zannin-na* (残忍な), *zankoku-na* (残酷な). *ej.* El ...to Nerón = *Zannin-na otoko "Nero" (sin.)* =

S

cruel. 4 *Chi-namagusai* (血なまぐさい). *ej.* Batalla ...a = *Chi-namagusai tatakai, gekisen* (激戦). 5 *(fig.) Hidoi* (ひどい). *ej.* Injuria ...ta = *Hidoi bujoku* (ひどい侮辱). 6 (Pat.) *Senketsu no* (鮮血の).

sangriligero, ra. *adj.* (S. Am.) *(fam.) Kanji no ii* (感じのいい), *kidate no ii* (気立てのいい).

sangriza. *f. Gekkei* (月経). *(sin.)* **menstruo.**

sanguaraña. *f.* (S. Am.) 1 *Odori no isshu* (踊りの一種). 2 *pl. Tōmawashi no kotoba* (遠回しの言葉).

sanguaza. *f.* 1 = **sangraza.** *Kusatta chi* (くさった血). 2 *Chi no yō ni akai kajū* (血のように赤い果汁).

sangüeño. *m.* (Bot.) = **cornejo.** *Sanshuyu* (さんしゅゆ).

sangüesa. *f.* = **frambuesa.** *Ki-ichigo no mi* (木いちごの実).

sanguífero, ra. *adj. Ketsueki wo fukunda* (血液を含んだ).

sanguificación. *f.* (Fisiol.) *Ketsueki keisei* (血液形成), *ketsueki-ka* (血液化).

sanguificar. *tr.* (Fisiol.) *Ketsueki-ka suru* (血液化する), *ketsueki wo seisei suru* (血液を生成する).

sanguijolero, ra. *m. y f.* = **sanguijuelero.**

sanguijuela. *f.* (Zool.) *Hiru* (蛭).

sanguijuelero, ra. *m. y f. Hiru-tori* (蛭捕り).

sanguina. *f.* 1 *Shu-iro no sekiboku* (朱色の石墨). 2 *Shu-iro no sekiboku no e* (朱色の石墨の絵).

sanguinaria. *f.* 1 (Min.) *Kesseki* (血石), *ketsugyokuzui* (血玉髄). 2 ...mayor (Bot.) = **centinodia** = *Niwa-yanagi* (にわやなぎ). 3 ...menor (Bot.) = **nevadilla** = *Michi-yanagi* (みちやなぎ).

sanguinariamente. *adv. Chi wo nagashite* (血を流して), *zannin ni* (残忍に).

sanguinario, ria. *adj. Ryūketsu no* (流血の), *zannin-na* (残忍な), *chinamagusai* (血なまぐさい).

sanguíneo, a. *adj.* 1 *Chi no* (血の). *ej.* Vaso ...o = *Kekkan* (血管). 2 *Chi no ōi* (血の多い), *chi wo fukunda* (血をふくんだ). 3 *Taketsu-shitsu no* (多血質の). *ej.* Complexión ...a = *Taketsu-shitsu no taishitsu* (多血質の体質). 4 *Chi no iro wo shita* (血の色をした).

sanguino, na. I *adj.* 1 = **sanguíneo.** *Chi no* (血の). 2 *Chi no iro wo shita* (血の色をした). II *m.* (Bot.) 1 = **aladierna.** *Kuro-umemodoki* (黒うめもどき). 2 = **cornejo.** *Sanshuyu* (さんしゅゆ).

sanguinolencia. *f. Chi-mamire* (血まみれ).

sanguinolento, ta. *adj. Chi-mamire no* (血まみれの), *chinamagusai* (血なまぐさい), *satsubatsu-na* (殺伐な).

sanguinoso, sa. *adj.* 1 *Chi no* (血の), *chi no yō-na* (血のような). 2 *(fig.)* = **sanguinario.** *Zannin-na* (残忍な).

sanguiñuelo. *m.* (Bot.) = **cornejo/sangüeño.**

sanguis. *m.* (lat.) *"Kirisuto" no chi* (キリストの血), *seiketsu* (聖血).

sanguisorba. *f.* (Bot.) = **pimpinela.** *Mitsuba-gusa* (みつば草).

sanguisuela. *f.* (Zool.) = **sanguijuela.** *Hiru* (蛭).

sanguja. *f.* = **sanguijuela.**

sanícula. *f.* (Bot.) *Uma-no-mitsuba* (うまのみつば).

sanidad. *f.* 1 *Kenkō* (健康), *kenkō jōtai* (健康状態). 2 = **salubridad.** *Hoken-eisei* (保健衛生), *eisei-jōtai* (衛生状態). 3 *Kōshū-eisei shisetsu* (公衆衛生施設). 4 *mod.* ...exterior = *Bōeki-sho* (防疫所); ...interior = *hoken-sho* (保健所); ...marítima = *ken'eki-kan* (検疫官); ...militar = *eisei-tai* (衛生隊); ...pública = *kōshō eisei* (公衆衛生). Carta de... = *Kenkō shōmei-sho* (健康証明書); casa de... = *hoken-sho* (保健所); en... = *kenkō de* (健康で).

sanidina. *f.* (Min.) *Chōseki* (長石).

sanie/ sanies. *f.* (Med.) = **icor.** *Nōshō* (膿漿), *nōketsu-shō* (濃血症).

sanioso, sa. *adj.* (Med.) = **icoroso.** *Nōketsu-sei no* (膿血性の).

sanitario, ria. I *adj. Eisei no* (衛生の), *hoken no* (保健の). *ej.* Medidas... rias = *Eisei-hō* (衛生法). II *m. Eiseitai-in* (衛生隊員).

sanjuanino, na. 1 *"San Juan"-umare no (hito)* (サン・ファン生まれの(人)). 2 *"San Juan" no* (サン・ファンの).

sanjuanista. *adj. y m.*(rel.) *"Yohane"-kishi-shūdōkai no* (ヨハネ騎士修道会の), *"Yohane"-kishi-shūdōkai-shi* (ヨハネ騎士修道会士).

sanmigueleño, ña. *(adj.) "San Miguel" no shukujitsu goro ni ureru (kudamono)* (サン・ミゲルの祝日頃に熟れる(果物)).

sano, na. *adj.* 1 *Kenkō-na* (健康な), *jōbu-na* (丈夫な), *tassha-na* (達者な). 2 *Anzen-na* (安全な), *buji-na* (無事な). 3 = **saludable.** *Kenkō ni yoi* (健康によい), *kenkō ni tekishita* (健康に適した). *ej.* Alimentación... a = *Kenkō-shoku.* País... no = *Kenkō ni teki-shita chihō.* 4 *(fig.) Kizu no nai* (きずの無い), *kusatte-nai* (くさってない). *ej.* Madera... na = *Kizu no nai zaimoku.* 5 *(fig.) Kenzen-na* (健全な), *massugu-na* (まっすぐな), *ochido no nai* (落ち度のない). *ej.* Doctrina... na = *Kenzen-na oshie.* 6 *(fig.) Majime-na* (まじめな), *seijitsu-na* (誠実な) *(sin.)* = **sincero.** 7 *(fig. y fam.) Mu-kizu no* (無傷の), *kanzen-na* (完全な). *ej.* No queda un plato sano = *Mu-kizu no sara wa nokotte-inai.* 8 *mod.* Cortar por lo sano *(fr. fig. y fam.)* = *Bappon-teki-na shochi wo toru* (抜本的な処置をとる). Sano y salvo (loc.) = *Buji-sokusai ni* (無事息災に).

sanroqueño, ña. *adj.* (regi.) *(Hachi-gatsu chūjun no) "San Roque" no shukujitsu goro ni ureru (kudamono)* ((八月中旬の) サン・ローケの祝日頃に熟れる(果物)).

sansa. *f.* (regi.) *"Orību" no shibori-kasu* (オリーブの搾りかす).

sanscritista. *m. y f. "Sansukuritto"* (ing. sanskrit) *gakusha* (サンスクリット学者), *bongo gakusha* (梵語学者).

sanscrito, ta. I *adj. "Sansukuritto" no* (サンスクリットの), *bongo no* (梵語の). *ej.* Lengua... to = *"Sansukuritto"-go.* II *m. "Sansukuritto"-go* (サンスクリット語), *bongo* (梵語).

sanseacabó. *adv. (fam.) Banji kanryō* (万事完了), *owari* (終り).

sansirolé. *com. (fam.)* = **papanatas/bobalicón.** *Usu-noro* (うすのろ), *tonma* (とんま), *ohito-yoshi* (お人よし).

santabárbara. *f.* (Mar.) 1 *Fune no kayaku-ko* (船の火薬庫). 2 *Kayaku-ko ni tsūjiru heya* (火薬庫に通じる部屋).

santafecino, na. *adj.* = **santafesino.**

santafesino, na. *adj. y s. "Santa Fe" no* (サンタフェの), *"Santa Fe" no hito* (サンタフェの人).

santaláceo, a. I *adj.* (Bot.) *Dankō-ka no* (だんこう科の). II *f. pl.* (Bot.) *Dankō-ka no shokubutsu* (だんこう科の植物).

santamente. *adv.* 1 *Kiyoraka ni* (清らかに). 2 = **sencillamente.** *Tanjun ni* (単純に), *shisso ni* (質素に).

santanderiense/santanderino, na. *adj. y s.* 1

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

"Santander"-umare no (hito) (サンタンデール生まれの(人)), *"Santander"-jin* (サンタンデール人). 2 *"Santander" no* (サンタンデールの).

Santelmo. *m.* 1 = **fuego de Santelmo.** *Shōtō denkō* (穏頭電光). 2 *(fig.) Onjin* (恩人), *sukui-nushi* (救い主).

santera. *f.* 1 *Miya-mori no tsuma* (宮守の妻), *seidō-ban no tsuma* (聖堂番の妻). 2 *Junrei-sho wo kanri suru onna* (巡礼所を管理する女).

santería. *f.* 1 *(fam.) Shinsei* (神聖), *songen* (尊厳). 2 (S. Am.) *Seizō nado wo uru mise* (聖像などを売る店).

santero, ra. I *adj.* 1 *Seizō/ seiga wo reihai-suru (hito)* (聖像・聖画を礼拝する(人)). 2 (S. Am.) *Seizō/ seiga wo seisaku/hanbai-suru (hito)* (聖像・聖画を製作・販売する(人)). II *s.* 1 *Seidō wo kanri-suru hito* (聖堂を管理する人). 2 *Seizō wo motte mono-goi suru hito* (聖像を持って物乞いする人).

Santiago. *m.* 1 (Hist.) *Sei-"Yakobo"* (聖ヤコボ). 2 *"Supein"* (ing. Spain)-*jin no totsugeki no sai no o-takebi* (スペイン人の突撃の際のおたけび). 3 *Totsugeki* (突撃). 4 *"Santiago"-ori* (サンティアゴ織).

santiagueño, ña. *adj. y s.* 1 *Sei-"Yakobo" no shukujitsu goro ni ureru (kudamono)* (聖ヤコボの祝日頃に熟れる(果物)). 2 *"Santiago del Estero"* (n. p.) *no* (サンティアーゴ・デル・エステロの), *"Ecuador" no "Santiago" no* (エクアドルのサンティアーゴの), *"Santiago"-jin* (サンティアーゴ人).

santiagués, sa. *adj. y s.* (Geogr.) *"Santiago" no (hito)* (サンティアーゴの(人)), *"santiago"-jin* (サンティアーゴ人).

santiaguino, na. *adj. y s. "Chirī"* (ing. Chile) *no shuto "Santiago" no* (チリーの首都サンティアーゴの), *"Santiago"-jin* (サンティアーゴ人).

santiaguista. *adj. y s. "Yakobo" kishi-shūdōkai no* (ヤコボ騎士修道会の), *"Yakobo" kishi-shūdōkai-shi* (ヤコボ騎士修道会士).

santiamén. *m.* **(En un)** *(fr. fig. y fam.)*=**en un decir amén.** *Tachimachi* (たちまち), *matataku-ma-ni* (瞬く間に).

santidad. *f.* 1 *Shinsei* (神聖), *songen* (尊厳), *kōgōshisa* (神々しさ), *kōketsu* (高潔), *seisei* (聖性). *ej.* Violar la... de un juramento = *Seiyaku no shinsei wo okasu* (誓約の神聖を侵す). 2 (Cath.) *Seika* (聖下). Su Santidad el Papa/ Santidad = *Kyōkō seika* (教皇聖下).

santificable. *adj. Shinsei de aru-beki* (神聖であるべき), *kiyomerareru* (清められる).

santificación. *f.* 1 *Shinsei-ka* (神聖化), *sei-ka* (聖化). *ej.* ...de las fiestas = *Seijitsu wo mamoru koto.* 2 (Teol.) *Seibetsu* (聖別), *seisei* (成聖).

santificador, ra. *adj. y s. Kiyomeru (hito)* (清める(人)), *seika-suru (mono)* (聖化する(もの)).

santificante. *p. a. de* **santificar.** *Kiyomeru* (清める), *seibetsu-suru* (聖別する).

santificar. I *tr.* 1 *Shinsei ni suru* (神聖にする), *seika suru* (聖化する), *seibetsu suru* (聖別する). 2 *Kami ni sasageru* (神に捧げる), *hōken suru* (奉献する). 3 *Sei-naru mono to-shite agameru* (聖なるものとしてあがめる). 4 *Seijin to-shite agameru* (聖人としてあがめる), *sūhai suru* (崇拝する). 5 *(fig. y fam.) Hito wo yurusu* (人をゆるす). II *r.* (...se.) *Mi wo kiyomeru* (身を清める), *jibun wo seitō-ka suru* (自分を正当化する), *seijin to naru* (聖人となる).

santificativo, va. *adj. Shinsei ni sare-uru* (神聖にされうる), *sei-naru shikaku no aru* (聖なる資格のある).

santiguada. *f.* 1 *Jūji wo kiru koto* (十字を切ること). *ej.* Para/por mi... = *Chikatte* (誓って), *danjite* (断じて). 2 *Sekkan suru koto* (折檻する), *shikaru koto* (叱ること).

santiguadera. *f.* 1 *Majinai* (まじない). 2 *Majinai wo suru onna* (まじないをする女).

santiguador, ra. *m. y f. Majinai-shi* (まじない師), *kitō-shi* (祈禱師), *chiryō-shi* (治療師).

santiguamiento. *m. Jūji wo kiru koto* (十字を切ること), *jūji wo kitte kitō suru koto* (十字を切って祈禱すること).

santiguar. I *tr.* 1 *Jūji wo kiru* (十字を切る). 2 *Majinai wo tonaete jūji wo kiru* (まじないをとなえて十字を切る). 3 *(fig. y fam.) Naguru* (なぐる), *korashimeru* (こらしめる). II *r.* (...se.) *(fig. y fam.)* 1 *Jūji wo kiru* (十字を切る). 2 *Bikkuri-gyōten suru* (びっくり仰天する).

santiguo. *m.* 1 *Jūji wo kiru koto* (十字を切ること). 2 (regi.) = **santiamén.**

santimonia. *f.* 1 = **santidad.** 2 (Bot.) *Kiku* (菊).

santiscario. *m.* 1 *(fam.) Hatsuan* (発案), *omoi-tsuki* (思いつき), *hatsumei* (発明). 2 De mi... *(fam.)*= *Watashi no omoi-tsuita* (私の思いついた).

santísimo, ma. I *adj. sup. de* **santo.** *Kiwamete shinsei-na* (きわめて神聖な). *ej.* El... o padre = *Kyōkō-seika* (教皇聖下). II *m.* (Cath.) (El Santísimo) *(Go)-seitai* ((ご)聖体).

santo, ta. I *adj. y s.* 1 *Seijō-muku-na* (清浄無垢な), *tsumi-kegare no nai* (罪けがれのない). 2 *Sei* (聖), *sei-naru* (聖なる). *ej.* Santo Padre = *Sei-fu* (聖父), semana santa = *sei-shūkan* (聖週間). 3 *Yūtoku no* (有徳の), *kōtoku no* (高徳の). 4 *Kami ni sasageta* (神に捧げた). 5 *Uyamau-beki* (敬まうべき), *kōgōshii* (神々しい), *sōgon-na* (荘厳な). 6 *Yoku kiku* (よく効く), *kikime no aru* (効きめのある). *ej.* Medicina... a = *Kikime no aru kusuri* (効きめのある薬). 7 *Sono* (その), *jishin no* (自身の), *maru* (丸). *ej.* Hago mi santa voluntad = *Watashi jishin no ishi-dōri ni suru.* Todo el santo día = *Maru ichi-nichi.* 8 *mod.* Santo y bueno = *"Ō-kē"* (オーケー), *jō-deki* (上出来), santo varón = *Zennin* (善人), *ohito-yoshi* (お人よし). II *m.* 1 *Seijin* (聖人). 2 *Seizō* (聖像). 3 *(fam.) Sashie* (さし絵), *"katto"* (ing. "cut") (カット). *ej.* Libros con santos = *Sashie no aru hon.* 4 (Cath.) *Reimei no shukujitsu* (霊名の祝日). *ej.* El día de mi santo = *Watashi no reimei no shukujitsu.* 5 (S. Am.) *Kimono no tsukuroi* (着物の繕い), *hoshū* (補修). 6 *loc. y frs.* Santo de pajares = *Gizen-sha* (偽善者), *neko-kaburi* (猫かぶり). A santo de... = *...no riyū de* (…の理由で), *...no tame ni* (…のために), *...no yue ni* (…の故に). A santo tapado = *Naimitsu ni* (内密に), *himitsu-ri ni* (秘密裡に). Dar el santo (Mil.) = *Ai-kotoba wo kimeru* (合言葉をきめる), *ai-kotoba wo tsugeru* (合言葉を告げる), *ai-kotoba wo ii-okuru* (合言葉を言いおくる). Írsele a uno el santo al cielo *(fig. y fam.)* = *Do-wasure sure* (ど忘れする). Alzarse con el santo y la limosna = *Tori-nozoku* (取り除く), *kirei-sappari ni suru* (きれいさっぱりにする). Rogar al santo hasta pasar el tranco = *Nodo-moto sugireba atsusa wo wasureru* (のど元過ぎれば暑さを忘れる). ¿A qué santo? *(fam.)*= *Ittai nan-no tame ni?* (いったい何のために?).

santón. *m.* 1 *Gyōja* (行者), *shūdō-sō* (修道僧). 2 *(fig. y fam.) Gizen-sha* (偽善者). 3 *(fig. y fam.) Yūryoku-sha*

(有力者), *jitsuryoku-sha* (実力者).

santónico. *m.* 1 (Bot.) *"Santonika"* (サントニカ), *nigayomogi-zoku no isshu* (にがよもぎ属の一種). 2 *"Santonika" kara tsukutta mushi-kudashi* (サントニカから作った虫下し), *"semenshina"* (セメンシナ).

santonina. *f.* (Bot.) *"Santonin"* (ing. santonin) (サントニン), *mushi-kudashi* (虫下し), *kuchū-zai* (駆虫剤).

santoral. *m.* 1 *Seito-retsuden* (聖徒列伝), *seijin-den* (聖人伝). 2 (Cath.) *Kōshō seika-shū* (交誦聖歌集). 3 (Cath.) *Seijin no shukujitsu-hyō* (聖人の祝日表).

santuario. *m.* 1 *Shinden* (神殿), *seisho* (聖所), *odō* (お堂), *yashiro* (社). 2 *Shi-seisho* (至聖所). 3 *(fig.)* (S. Am.) *Takara-mono* (宝物), *dojin no gūzo* (土人の偶像).

santucho, cha. *adj. y s. (fam.)*=**santurrón.**

santurrón, na. *adj. y s.* 1 *Shinjin-buru (hito)* (信心ぶる(人)). 2 = **gazmoño.** *Gizen-ka* (偽善家), *neko-kaburi* (猫かぶり).

santurronería. *f. Shinjin-buru koto* (信心ぶること), *gizen* (偽善).

saña. *f.* 1 *Rippuku* (立腹), *fungai* (憤慨), *ikari* (怒り). 2 *Urami* (恨み), *enkon* (怨恨).

sañosamente. *adv.*=**sañudamente.**

sañoso, sa. *adj.*=**sañudo.**

sañudamente. *adv.* 1 *Okotte* (怒って). 2 *Jaken ni* (邪険に).

sañudo, da. *adj. Ikatta* (怒った), *okotta* (おこった), *ikari-kurutta* (怒り狂った).

sao. *m.* 1 (Bot.)=**labiérnago.** *Ibota-no-ki* (いぼたの木). 2 (C. Am.) *Sōgen* (草原).

sapa. *f. Kami-gashi no kasu* (噛み菓子のかす).

sapada. *f.* 1 (regi) *Utsubuse ni taoreru koto* (うつ伏せに倒れること). 2 (regi.) *Ashi-ura no haremono* (足裏の腫れ物).

sapenco. *m.* (Zool.) *Katatsumuri no isshu* (かたつむりの一種).

sapidez. *f. Aji* (味), *ajiwai* (味わい), *fūmi* (風味).

sápido, da. *adj. Aji no ii* (味のいい), *fūmi no aru* (風味のある).

sapiencia. *f.* 1 = **sabiduría.** *Chie* (知恵), *funbetsu* (分別). 2 *"Soromon"* (Salomón) *no chie no sho* (ソロモンの知恵の書).

sapiencial. *adj. Chie no* (知恵の). *ej.* Los libros... es= *Kyūyaku-seisho-chū no kakugen-no-sho/ Yobu-no-sho/ dendō-no-sho/ shūkai-no-sho/ chie-no-sho/ gaka/ shihen* (旧約聖書中の格言の書・ヨブの書・伝道の書・集会の書・知恵の書・雅歌・詩篇).

sapiente. *adj. y s.* (p. us.)=**sabio.**

sapillo. *m.* 1 *d. de* **sapo.** *Chiisai hiki-gaeru* (小さいひき蛙). 2 (Med.) = **ránula.** *Gama-shu* (がま腫). 3 (Med.) (C. Am.) *Chinomi-go ni dekiru kōnai-en no isshu* (乳呑み児にできる口内炎の一種). 4 (regi.) (Bot.) *Atsukeshisō* (あつけし草).

sapindáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Mukuroji-ka no* (むくろじ科の). II *f. pl.* (Bot.) *Mukuroji-ka no shokubutsu* (むくろじ科の植物).

sapino. *m.* (Bot.)=**abeto.** *Momi* (もみ).

sapo[1], pa. *adj.* (S. Am.) *(fig. y fam.) Zuru-gashikoi* (ずるがしこい).

sapo[2]. *m.* 1 (Zool.) *Hiki-gaeru* (ひきがえる), *gama* (がま). 2 *(fam.) Mushikera* (虫けら). 3 *(fig.) Migurushii hito* (見ぐるしい人). 4 (S. Am.) *Hōseki no naibu no kizu* (宝石の内部のきず). 5 (S. Am.) = **chiripa.** *Kōun* (幸運), *magure-atari* (まぐれ当たり). 6 (regi.) *Orimono no naka no futome no ito* (織物の中の太めの糸). 7 (S. Am.) *Tetsu-sei no kaeru no kuchi ni dōka wo nage-komu asobi* (鉄製の蛙の口に銅貨を投げ込む遊び). 8 (Ict.) (C. Am.) *Kakō ni sumu sakana* (河口に棲む魚). 9 ...marino (Ict.) = **pejesapo.** *Ankō* (あんこう). 10 *frs.* Echar sapos y culebras *(fig. y fam.)*= *Akutai wo tsuku* (悪態をつく), *wameki-chirasu* (わめきちらす). Pisar el sapo *(fig. y fam.)*= *Asane wo suru* (朝寝をする).

saponáceo, a. *adj.*=**jabonoso.**

saponaria. (Bot.)=**jabonera.** *"Shabon"-sō* (シャボン草).

saponificable. *adj. Sekken-ka suru koto ga dekiru* (石鹸化することが出来る).

saponificación. *f. Sekken-ka* (石鹸化).

saponificar. *tr. Sekken-ka suru* (石鹸化する).

saponina. *f.* (Quím.) *Sekken-so* (石鹸素), *"saponin"* (サポニン).

saponita. *f.* (Min.) *Sekken-seki* (石鹸石).

saporífero, ra. *adj. Aji wo tsukeru* (味をつける), *aji-tsuke-yō no* (味つけ用の).

saporro, rra. *adj.* (Amér.) *Zunguri-shita* (ずんぐりした).

sapotáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Akatetsu-ka no* (あかてつ科の). II *f. pl.* (Bot.) *Akatetsu-ka shokubutsu* (あかてつ科植物).

sapote. *m.*=**zapote.**

saprofito. *m.* 1 (Bot.) *Shibutsu kisei shokubutsu* (死物寄生植物). 2 (Med.) *Fuhai-kin* (腐敗菌), *shūfu-kin* (就腐菌).

saque. *m.* 1 *Kyūgi no tama no nage-ire* (球技の球の投げ入れ), *"sābu"* (ing. serve) (サーブ). 2 *Kyūgi no uchi-komi-sen* (球技の打ち込み線). 3 *Tama wo uchi-komu hito* (球を打ち込む人), *"sābā"* (ing. server) (サーバー). 4 *fr.* Tener buen saque *(fig. y fam.)*= *Sono tsudo tai-shoku suru* (その都度大食する).

saqueador, ra. *adj. y s. Ryōdatsu suru (hito)* (掠奪する(人)).

saqueamiento. *m.* (p. us.)=**saqueo.**

saquear. *tr.* 1 *Ryakudatsu suru* (略奪する), *ryōdatsu suru* (掠奪する). 2 *(fig.) Asari-mawaru* (あさり回る).

saqueo. *m. Ryakudatsu* (略奪), *ryōdatsu* (掠奪), *bundori* (分捕り).

saquera. *adj. Fukuro wo nuu tame no (hari)* (袋を縫うための(針)).

saquería. *f.* 1 *Fukuro no seizō* (袋の製造). 2 *Fukuro-rui* (袋類).

saquerío. *m. Fukuro-rui* (袋類).

saquero, ra. *m. y f. Fukuro seizō-nin* (袋製造人), *fukuro-mono hanbai-nin* (袋物販売人).

saquete. *m.* 1 *d. de* **saco.** *Ko-bukuro* (小袋). 2 (Art.) *Dan'yaku-nō* (弾薬嚢).

saquilada. *f. Ippai ni mitanai fukuro no bunryō* (いっぱいに満たない袋の分量).

saraguate. *m.* (Zool.) (C. Am.) *Saru no isshu* (猿の一種).

saragüete. *m. (fam.) Kazoku butō-kai* (家族舞踏会).

sarampión. *m.* (Med.) *Mashin* (麻疹), *hashika* (はしか). *ej.* ...alemán= *Fūshin* (風疹).

sarandí. *m.* (Bot.) (S. Am.) *Takatōdai-ka no kanboku* (たかとうだい科の灌木).

sarao. *m. Butō-kai* (舞踏会), *yakai* (夜会).

sarape. *m.* (Méj.)=**capote de monte.** *"Poncho"* (ポンチョ).

sarapia. *f.* (Bot.) (regi. y Amér.) 1 *"Tonka"-mame no ki*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(トンカ豆の木). 2 *"Tonka"-mame no ki no mi* (トンカ豆の木の実).

sarapieco. *m.* 1 (Orn.)=**zarapito.** *Daishaku-shigi* (だいしゃくしぎ). 2 (regi.)=**sarampión.** *Hashika* (はしか).

sarasa. *m. (fam.) Onna no yō-na otoko* (女のような男) =**marica.**

saraviado, da. *adj.* (S. Am.) *Hanten no aru* (斑点のある), *madara no (tori)* (まだらの (鳥)).

sarazo, za. *adj.* (Amér.)=**zarazo.** *Ure-kaketa (tōmorokoshi)* (熟れかけた (とうもろこし)).

sarcasmo. *m. Hiniku* (皮肉), *atekosuri* (当てこすり), *fūshi* (風刺), *iyami* (いやみ).

sarcásticamente. *adv. Hiniku ni* (皮肉に), *fūshi-teki ni* (風刺的に).

sarcástico, ca. *adj.* 1 *Hiniku-na* (皮肉な), *fūshi-teki-na* (風刺的な). 2 *Hiniku-tappuri no* (皮肉たっぷりの), *iyami wo iu* (いやみをいう).

sarcia. *f. Ni* (荷), *nimotsu* (荷物).

sarcina. *f.* (Quím.) *Hachi-ren kyūkin* (八連救菌).

sarcocarpio. *m.* (Bot.) *Kaniku* (果肉)=**mesocarpio.**

sarcocele. *m.* (Pat.) *Kōgan nikushu* (睾丸肉腫).

sarcocola. *f.* 1 *"Sarukokoru"-no-ki no jushi* (サルココルの木の樹脂). 2 (Bot.) *"Sarukokoru"-no-ki* (サルココルの木). 「棺).

sarcófaco. *m.*=**sepulcro.** *Kan* (棺), *ishi no kan* (石の

sarcolema. *m.* (Anat.)=**miolema.** *Kinniku-zaya* (筋肉ざや).

sarcoma. *m.* (Pat.) *Nikushu* (肉腫). *ej.* ...mielógeno=*Kotsuzui-sei nikushu* (骨髄性肉腫). ...mixto=*kongō nikushu* (混合肉腫).

sarcomatoso, sa. *adj. Nikushu-shō* (肉腫症).

sarcopto. *m.* (Zool.) *Kaisen-chū* (疥癬虫).

sarcótico, ca. *adj. y m.* (p. us.) (Cir.) *Nikuga keisei sokushin no* (肉芽形成促進の), *niku-iyashi no kusuri* (肉いやしの薬).

sarda. *f.* 1 (Ict.)=**caballa.** *Saba* (さば). 2 (Ict.) (regi.) *Kawa no ko-zakana* (川の小魚). 3 (regi.) *Zassō-chi* (雑草地). 4 (regi.)=**sardo.** *Kinuyanagi-sei no orimono* (きぬやなぎ製の織物).

sardana. *f. "Cataluña" no dentō-teki-na odori* (カタルーニャの伝統的な踊り).

sardanés, sa. *"Cerdaña"* (n. p.) *no* (セルダーニャの), *"Cerdaña"-jin* (セルダーニャ人).

sarde. *m.* (regi.) *Kuma-de* (くま手), *maguwa* (まぐわ), *kusa-kaki* (草かき), *"reiki"* (ing. rake) (レイキ) *(sin.)*= **bieldo/rastro.**

sardesco, ca. *adj. y s.* 1 *Chiisai (uma)* (小さい (馬)). 2 *(fig. y fam.) Te-ni-oenai (hito)* (手に負えない (人)), *yakkai-na (hito)* (やっかいな (人)).

sardicense. *adj. y s. "Burugaria" no "Sárdica"-umare no (hito)* (ブルガリアのサルディカ生まれの (人)), *"Sárdica" no* (サルディカの).

sardina. *f.* 1 (Ict.) *Iwashi* (いわし). 2 ...arenque (Ict.)= **arenque**=*Nishin* (にしん).

sardinal. *m. Iwashi-ami* (いわし網).

sardinel. *m.* 1 (Arq.) *Renga no tsumi-age sagyō* (煉瓦の積み上げ作業). 2 (regi.) *Irikuchi no kaidan* (入口の階段).

sardinero, ra. I *adj. Iwashi no* (いわしの). *ej.* Barco... o=*Iwashi-bune.* II *s. Iwashi-uri* (いわし売り).

sardineta. *f.* 1 *d. de* **sardina.** *Ko-iwashi* (小いわし). 2 *"Chīzu" no kata kara hamideta bubun* (チーズの型からはみ出た部分). 3 *Genkotsu* (げんこつ).

sardio. *m.* (Min.)=**sardónice.** *Menō* (めのう).

sardo, da. I *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Sardinia"* (n. p.) *no* (サルジニアの), *"Sardinia"-jin* (サルジニア人). 2 *Kuro/shiro/aka no hanten no aru (ushi)* (黒・白・赤の斑点のある (牛)). II *m.* 1 =**sardónice.** *Menō* (めのう). 2 (regi.) *Kamado no ue ni oku kinu-yanagi-sei no nuno* (かまどの上に置くきぬやなぎ製の布). 3 *"Sardinia"-go* (サルジニア語).

sardón. *m.* 1 (regi.) *Kashi no hanmo-chi* (かしの繁茂地). 2 (regi.) *Zassō-chi* (雑草地).

sardonal. *m.* (regi.) *Kashi no missei-chitai* (かしの密生地帯).

sardonia. I *f.* (Bot.) *Ito-kinpōge* (いときんぽうげ). II *adj. (fig.)* Risa...=**risa sardónica**=(Pat.) *Keishō* (痙笑), *reishō* (冷笑).

sardónica/sardónice. *f. Aka-shima menō* (赤縞めのう).

sardónico, ca. *adj.* 1 *Ito-kinpōge no* (いときんぽうげの). 2 *(fig.)* (Pat.) Risa... ca = *Keishō* (痙笑), *shōkin keiren* (笑筋痙攣), *reishō* (冷笑), *sesera-warai* (せせら笑

sardonio. *m.* (Min.)=**sardónice.** しい).

sardónique. *f.* (Min.)=**sardónice.**

sarga. *f.* 1 *Aya-ori* (あや織), *"sāji"* (ing. serge)-*ori* (サージ織). 2 *Kabe-kazari-yō no saishoku no nuno* (壁飾り用の彩色の布). 3 (Bot.) *Kinu-yanagi* (きぬやなぎ).

sargadilla. *f.* (Bot.) *Okahijiki-ka no tanensei shokubutsu* (おかひじき科の多年生植物).

sargado, da. *adj.*=**asargado.** *"Sāji"* (ing. serge)-*ori ni nita* (サージ織に似た).

sargal. *m. Kinu-yanagi no hanmo-chi* (きぬやなぎの繁茂地).

sargantana. *f.* (regi.)=**lagartija.**

sargantesa. *f.* (regi.)=**lagartija.**

sargatillo. *m.* (Bot.) *Yanagi no isshu* (柳の一種).

sargazo. *m.* (Bot.) *Hondawara* (ほんだわら).

sargenta. *f.* 1 (rel.)=**sergenta.** *"Yakobo" shūdōi-kai no jo-shūjo* (ヤコボ修道会の助修女). 2 (ant.) *Hoko-yari no isshu* (ほこ槍の一種). 3 *Gunsō no tsuma* (軍曹の妻). 4 =**sargentona.** *Otoko no yō-na onna* (男のような女).

sargentear. *tr.* 1 *Gunsō to-shite no shiki wo toru* (軍曹としての指揮をとる). 2 *(fig.)*=**capitanear.** *Tōsotsu suru* (統率する). 3 *(fig. y fam.) Ibaru* (いばる).

sargentería. *f. Gunsō no enshū* (軍曹の演習).

sargentía. *f. Gunsō no shokumu* (軍曹の職務).

sargento. *m.* (Mil.) *Gunsō* (軍曹).

sargentona. *f. (fam. y desp.) Otoko no yō-na onna* (男のような女).

sargo. *m.* (Ict.) *Kuro-shima-dai* (黒縞だい).

sarguero, ra. I *adj. Kinu-yanagi no* (絹柳の). II *m. "Sarga" ni egaku gaka* (サルガに描く画家).

sargueta. *f. d. de* **sarga.** *"Sāji"-ori no usu-mono* (サージ織のうすもの).

sariá. *f.* (S. Am.) (Orn.)=**chuña.** *Tosaka-sagi* (とさかさ

sariama. *f.* (Orn.) *Sagi no isshu* (さぎの一種). しぎ).

sarilla. *f.* (Bot.)=**mejorana.** *"Mayorana"* (マヨラナ), *hana-hakka* (はなはっか).

sarillo. *m.* (regi.)=**devanadera.**

sármata. *adj. y s. "Sarmacia"* (n. p.)-*umare no* (サルマシア生まれの), *"Sarumacia"-jin* (サルマシア人).

sarmático, ca. *adj. "Sarmacia" no* (サルマシアの).

sarmentador, ra. *m. y f. Budō no sentei wo suru (hito)* (ぶどうの剪定をする (人)).

sarmentar. *intr. Sentei-shita budō no eda wo*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

atsumeru (剪定したぶどうの枝を集める).

sarmentazo. *m.* 1 *aum. de* **sarmiento.** *Ōki-na tsuru* (大きなつる). 2 *Budō-zuru de utsu koto* (ぶどうづるで打つこと).

sarmentera. *f.* 1 *Budō no sentei-eda no okiba* (ぶどうの剪定枝の置き場). 2 *Sentei-shita eda no hiroi-atsume* (剪定した枝の拾い集め).

sarmenticio, cia. *adj. Budō-zuru de yakarete shinda (shodai no "Kirisuto"-kyōto)* (ぶどうづるで焼かれて死んだ(初代のキリスト教徒)).

sarmentillo. *m. dim. de* **sarmiento.**

sarmentoso, sa. *adj. Tsuru ni nita* (つるに似た).

sarmiento. *m. Tsuru* (つる), *budō-zuru* (ぶどうづる).

sarna. *f.* 1 (Med.) *Hizen* (ひぜん), *kaisen* (疥癬). 2 *frs.* Más viejo que la... *(fig. y fam.)*= *Hijō ni furui* (非常に古い). Sarna con gusto no pica (prov.)= *Suki-na michi ni shinrō nashi* (好きな道に辛労なし). No le falta sino sarna que rascar *(fam.)*= *Omoi-dōri ni naru* (思い通りになる).

sarnazo. *m. (fam.) aum. de* **sarna.**

sarnoso, sa. *adj. y s. Hizen ni kakatta (hito)* (ひぜんにかかった(人)).

sarpullido. *m.*=**salpullido.** *Hasshin* (発疹).

sarpullir. *tr.*=**salpullir.**

sarracénico, ca. *adj. "Sarasen" no* (サラセンの), *"Sarasen"-jin no* (サラセン人の), *"Sarasen"-fū no* (サラセン風の).

sarraceno, na. *adj. y s.* 1 *"Sarasen"-umare no* (サラセン生まれの). 2 *"Sarasen"-jin* (サラセン人), *kaikyō-to* (回教徒), *"Arabiya"-jin* (アラビヤ人).

sarracín. *adj.*=**sarracino.**

sarracina. *f.* 1 *Kenka* (けんか), *funsō* (紛争), *momegoto* (もめごと). 2 *Rantō* (乱闘).

sarracino, na. *adj. y s.*=**sarraceno.**

sarrajón. *m.* (regi.) *Yasei no kahon-ka shokubutsu* (野性の禾本科植物).

sarrapia. *f.* (Bot.)=**sarapia.**

sarria. *f.* 1 *Wara unpan-yō no mokko* (藁運搬用のモッコ). 2 (regi.) *Ō-kago* (大かご). 「籠).

sarrieta. *f.* 1 *d. de* **sarria.** 2 *Magusa kago* (まぐさ

sarrillo. *m.* 1 (Bot.)=**aro.** *Nanten-sō* (なんてん草), *enrei-sō* (えんれい草). 2 *Rinjū no sai no nodo-nari* (臨終の際ののどなり), *danmatsu-ma no kokyū* (断末魔の呼吸).

sarrio. *m.* (Zool.) (regi.)=**gamuza.** *Kamoshika no isshu* (かもしかの一種).

sarro. *m.* 1 *Yōki ni nokotta mizu-aka* (容器に残った水あか). 2 *Shiseki* (歯石). 3 *Shita-goke* (舌ごけ) *(sin.)*= **saburra.** 4 *Koku-rui ni tsuku udonko-kin* (穀類につくうどんこ菌) *(sin.)*=**roya.**

sarroso, sa. *adj. Mizu-aka/shita-goke no tsuita* (水あか・舌ごけのついた).

sarta. *f.* 1 *Hito-tsuzuki* (一続き), *ichi-ren* (一連), *juzu-tsunagi* (数珠つなぎ). 2 *(fig.) Hito-mure* (ひとむれ), *ichi-gun* (一群). 3 *(fig.) Ichi-ren* (一連). *ej.* ...de desdichas = *Ichi-ren no fukō.*

sartal. *m.*=**sarta.**

sartalejo. *m. d. de* **sartal.**

sartén. *f.* 1 *"Furai"-nabe* (フライ鍋). 2 =**sartenada.** *Hito-nabe no ryō* (一鍋の量). 3 *frs.* Tener la... por el mango *(fig. y fam.)*= *Saihai wo furu* (采配を振る). Coger la... por donde quema = *Mukō-mizu no koto wo suru* (向こう見ずの事をする).

sartenada. *f. Hito-nabe no ryō* (ひと鍋の量).

sartenazo. *m.* 1 *"Furai"-nabe de naguru koto* (フライ鍋で殴ること). 2 *(fig. y fam.) Ichi-geki* (一撃), *naguri-tsuke* (殴りつけ).

sarteneja. *f.* 1 *d. de* **sartén.** *Kogata no "furai"-nabe* (小型のフライ鍋). 2 (S. Am.) *Kanbatsu ni yoru ji-ware* (旱ばつによる地割れ).

sartenejal. *m.* (S. Am.) *Sōgen no ji-ware chitai* (草原の地割れ地帯).

sartenero. *m. "Furai"-nabe shokunin/hanbai-nin* (フライ鍋職人・販売人).

sartorio. *adj. y s.* (Anat.) *Hōshō-kin* (縫匠筋). *ej.* Músculo...= *Hōshō-kin.*

sasafrás. *m.* (Bot.) *"Sassafurasu"-ju* (サッサフラス樹).

sastra. *f.* 1 *Shitate-shi no tsuma* (仕立師の妻). 2 *Onna no shitate-shi* (女の仕立師).

sastre. *m.* 1 *Shitate-shi* (仕立て師), *saihō-shi* (裁縫師), *yōfuku-ya* (洋服屋). 2 *frs.* El... del campillo/del cantillo, que cosía de balde y ponía el hilo *(fig. y fam.)*= *Honeorizon no kutabire mōke no hito* (骨折り損のくたびれ儲けの人). Será lo que tase un... *(fig. y fam.)*= *Iu koto ga ate ni naranai* (いう事が当てにならない). 3 *loc. y mod.* Hecho por...= *"Tērā-mēdo"* (ing. tailor made) *no* (テーラー・メードの), ...remendón= *furu-gi no shūzen-ya* (古着の修繕屋). Es un corto... *(fam.)*= *Mijuku-na hito da* (未熟な人だ); es un buen... *(fam.)*= *seitsū-shite-iru hito da* (精通している人だ).

sastrería. *f. Shitate-shoku* (仕立て職), *shitate-ya* (仕立て屋).

sastresa. *f.* (regi.)=**sastra.**

Satán/satanás. *m. Akuma* (悪魔), *maō* (魔王), *"satan"* (サタン).

satandera. *f.* (regi.) (Zool.)=**comadreja.** *Itachi* (いたち).

satánico, ca. *adj.* 1 *Akuma no* (悪魔の), *akuma-teki-na* (悪魔的な). 2 *(fig.) Iji no warui* (意地の悪い), *hinekureta* (ひねくれた), *ayamatte-iru* (誤っている). *ej.* Plan... co= *Ayamatta keikaku.*

satanismo. *m. Akuma-shugi* (悪魔主義), *akuma-teki koi* (悪魔的行為).

satélite. *m.* 1 (Astron.) *Eisei* (衛星). *ej.* ...artificial= *Jinkō-eisei* (人口衛星). Ciudad...= *Eisei-toshi* (衛星都市). 2 *(fam.)*= **alguacil.** *Junsa* (巡査). 3 *(fig.) Jūsha* (従者), *taiko-mochi* (たいこもち).

satén. *m. "Saten"* (サテン), *shusu* (しゅす).

satín. *m.* 1 *Nanbei-san no kurumi-zai* (南米産のくるみ材). 2 (gal.)=**satén.** *Shusu* (しゅす) *(sin.)*=**raso.**

satinación. *f. Kami/nuno no tsuya wo dasu koto* (紙・布のつやを出すこと).

satinador, ra. *adj. y s. Tsuya wo dasu (hito)* (つやを出す(人)), *tsuya-dashi-ki* (つや出し器), *migaku (hito)* (みがく(人)), *kenma-ki* (研摩機).

satinar. *tr. Tsuya wo dasu* (つやを出す).

sátira. *f.* 1 *Fūshi-bun* (風刺文), *fūshi bungaku* (風刺文学). 2 *Fūshi* (風刺), *hiniku* (皮肉), *iyami* (いや味).

satiriasis. *f.* (Med.) *Danshi no inran-shō* (男子の淫乱症).

satíricamente. *adv. Fūshi-teki ni* (風刺的に), *hiniku ni* (皮肉に).

satírico, ca. I *adj. Hiniku-na* (皮肉な), *fūshi no* (風刺の). II *m. Fūshi sakka* (風刺作家), *hiniku-ya* (皮肉屋).

satirio. *m.* (Zool.) *Kawa-nezumi* (川ねずみ).

satirión. (Bot.) *Ran no isshu* (蘭の一種).

satirizante. *p. a. de* **satirizar.** *Fūshi suru* (風刺す

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

る), *fūshi bungaku wo tsukuru* (風刺文学を作る).

satirizar. I *intr. Fūshi bungaku wo tsukuru* (風刺文学を作る). II *tr. Fūshi suru* (風刺する), *hinikuru* (ひにくる).

sátiro, ra. I *adj. y s. Shinratsu-na* (辛辣な), *iyami wo iu (hito)* (嫌味をいう (人)). II *m.* 1 (Mit.) *Han-nin han-jū no mori no kami* (半人半獣の森の神), *"sachurosu"* (サチュロス). 2 *(fig.) Kōshoku-ka* (好色家), *sukebē* (助平).

satis. *m.* (*p.* us.)=**asueto.** *Yasumi* (休み), *kyūka* (休暇).

satisdación. *f.* (For.) *Tanpo* (担保), *tanpo-bukken* (担保物件).

satisfacción. *f.* 1 *Manzoku saseru koto* (満足させること), *manzoku* (満足), *honmō* (本望). 2 *Yorokobi* (喜び). *ej.* Es para mí una gran ...el poder anunciaros la terminación de las obras=*Kono jigyō no kansei wo happyō dekiru koto wa watashi no ōkina yorokobi de arimasu.* 3 *Tsumi-horoboshi* (罪ほろぼし), *tsugunai* (償い), *shokuzai* (贖罪), *baishō* (賠償). 4 *Chinsha* (陳謝), *shazai* (謝罪), *iiwake* (いいわけ), *riyū* (理由). 5 *Unubore* (うぬぼれ), *sondai* (尊大). *ej.* Tener mucha ...de sí mismo=*Taihen unuborete-iru.* 6 *Rikō* (履行), *suikō* (遂行). 7 *m. adv.* A...=*Jūbun ni* (十分に), *kanzen ni* (完全に), *kini-iru yō ni* (気に入るように). En...=*Hara-ise ni* (腹いせに).

satisfacer. I *tr.* 1 (pagar) *Shiharau* (支払う), *bensai suru* (弁済する), *benshō suru* (弁償する). *ej.* ...una deuda=*Shakkin wo bensai suru.* 2 (hacer una obra de penitencia) *Tsumi-horoboshi wo suru* (罪ほろぼしをする), *tsugunau* (償う). 3 (aquietar) *Shizumeru* (静める), *yawarageru* (和らげる). 4 (saciar) *Yorokobasu* (喜ばす), *manzoku saseru* (満足させる). *ej.* ...la curiosidad=*Kōkishin wo manzoku saseru.* 5 (dar solución) *Toku* (解く), *kaiketsu suru* (解決する). 6 (deshacer un agravio u ofensa) *Ada wo kaesu* (仇を返す), *hōfuku suru* (報復する). II *r.* (...se.) 1 (vengarse de un agravio) *Shikaeshi wo suru* (仕返しをする), *hara-ise wo suru* (腹いせをする). 2 (volver por su propio honor) *Honkai wo togeru* (本懐をとげる), *meiyo wo bankai suru* (名誉を挽回する). 3 (convencerse) *Tokushin suru* (得心する), *nattoku suru* (納得する).

satisfaciente. I *p. a. de* **satisfacer.** II *adj. Manzoku-na* (満足な), *mōshi-bun-no-nai* (申し分のない).

satisfactoriamente. *adv. Manzoku ni* (満足に), *jūbun ni* (十分に), *omou-tōri ni* (思う通りに).

satisfactorio, ria. adi. 1 *Jūbun-na* (十分な), *manzoku-na* (満足な), *omoi-dōri no* (思い通りの), *mōshi-bun-no-nai* (申し分のない). 2 *Tsugunai no* (償いの), *omoi wo harasu* (思いを晴らす). 3 *Konomashii* (好ましい), *kōi no aru* (好意のある).

satisfecho, cha. I *p. p. de* **satisfacer.** *Manzoku-shite-iru* (満足している). II *adj.* 1 *Unuborete-iru* (うぬぼれている), *jifu shite iru* (自負している). 2 *Manzoku-na* (満足な), *yorokonde-iru* (喜んでいる).

sativo, va. *adj. Makareru* (蒔かれる), *saibai no* (栽培の), *tsukuru* (作る). *ej.* Planta ...a=*Sakumotsu* (作物).

sato. *m.* 1 (Lit.) (p. us.)=**sembrado.** *Makitsuke-chi* (蒔きつけ地). 2 (C. Am.) *Yoku hoeru inu no isshu* (よく吠える犬の一種).

sátrapa. *m.* 1 (Ant.) *Kodai-"Perusha" no sōtoku* (古代ペルシャの総督). 2 *(fig. y fam.) Inken-na otoko* (陰険な男).

saturable. *adj. Hōwa-shiuru* (飽和しうる).

saturación. *f.* (Quím.) *Hōwa* (飽和). *ej.* Grado de...=*Hōwa-do* (飽和度).

saturar. I *tr.* 1 =**saciar.** *Akaseru* (飽かせる). 2 (Quím.) *Hōwa saseru* (飽和させる). 3 *Hitasu* (ひたす), *ippai ni suru* (いっぱいにする), *shintō saseru* (侵透させる). II *r.* (...se.) *Hōwa suru* (飽和する).

saturnal. I *adj.* 1 *Nōgyō no kami "Saturnus" ni kansuru* (農業の神サトゥルヌスに関する). 2 *Dosei no* (土星の). II *f.* 1 (Mit.) *"Saturnusu" no matsuri* (サトゥルヌスの祭り). 2 *(fig.) Ranchiki-sawagi* (乱痴気騒ぎ), *omatsuri-sawagi* (お祭り騒ぎ).

saturnino, na. *adj.* 1 *In'utsu-na* (陰鬱な), *inki-na* (陰気な), *danmari no* (だんまりの) *(sin.)* **triste/melancólico.** 2 (Quím.) *Namari no* (鉛の), *namari no yō-na* (鉛のような). 3 (Med.) *Endoku no* (鉛毒の).

saturnio, nia. *adj.*=**saturnal.**

saturnismo. *m.* (Med.) *Endoku* (鉛毒).

Saturno, na. I *adj. Danmari no* (だんまりの), *in'utsu-na* (陰鬱な). II *m.* 1 (Astron.) *Dosei* (土星). 2 (Quím.)=**plomo.** *Namari* (鉛).

sauale. *m.* (Filip.) *"Tento"* (ing. tent)-*yō ni tsukau ashi no sen'i* (テント用に使う葦の繊維).

sauce. *m.* (Bot.) *Yanagi* (やなぎ). *ej.* ...blanco=**sauce**=*Yanagi* (やなぎ), ...cabruno=*sa.ru-yanagi* (さるやなぎ), ...de Babilonia/...llorón=*Shidare-yanagi* (しだれやなぎ).

sauceda. *f.*=**saucedal.**

saucedal. *m.*/**saucera.** *f.*=**salceda**=*Yanagi no missei-chi* (やなぎの密生地).

saucillo. *m.* (Bot.)=**centinodia.** *Niwa-yanagi* (にわやなぎ).

saúco. *m.* 1 (Bot.) *Niwatoko* (にわとこ). 2 *Uma no shita-zume* (馬の下爪).

saudade. *f. Natsukashisa* (なつかしさ), *kyōshū* (郷愁), *"nosutarujia"* (ing. nostalgia) (ノスタルジア).

sauna. *f. Mushi-buro* (蒸し風呂).

sauquillo. *m.* (Bot.)=**mundillo.** *Temari-bana* (てまり花).

saurio, ria. I *adj.* (Zool.) *Tokage-rui no* (とかげ類の), *tokage no yō-na* (とかげのような). II *m. pl.* (Zool.) *Tokage-rui* (とかげ類).

sauropterigios. *m. pl.* (Paleont.) *Sekiki-rui* (蜥鰭類), *kiryū-rui* (鰭龍類).

sauz. *m.*=**sauce.**

sauzal. *m.*=**salceda.** *Yanagi no missei-chi* (柳の密生地).

sauzgatillo. *m.* (Bot.) *Seiyō-ninjin-boku* (西洋にんじんぼく).

savia. *f.* 1 *Jueki* (樹液). 2 *(fig.)*=**energía.** *Katsuryoku* (活力), *genki* (元気), *seiryoku* (精力).

saxafrax. *f.* (Bot.)=**saxífraga.**

saxátil. *adj. Iwa ni haeru* (岩に生える), *iwa-ma ni sumu* (岩間に棲む).

sáxeo, a. *adj. Ishi no* (石の), *iwa no* (岩の).

saxífraga. *f.* (Bot.) 1 *Yuki-no-shita* (雪のした). 2 =**sasafrás.**

saxifragáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Yuki-no-shita-ka no* (雪のした科の). II *f. pl. Yuki-no-shita-ka no shokubutsu* (雪のした科の植物).

saxifragia. *f.*=**saxífraga.**

saxofón. *m.* (gal.)=**saxófono.**

saxófono. *m.* (Mús.) *"Sakusofon"* (サクソフォン).

saya. *f.* 1 *"Sukāto"* (ing. skirt) (スカート), *hakama* (はかま), *"pechikōto"* (ing. petticoat) (ペチコート). 2 (Ant.) *Han-sode no kimono* (半袖の着物), *jin-baori no isshu* (陣羽織の一種), *"gaun"* (ing. gown) (ガウン).

sayal. *m.* 1 *Kime no arai "rasha"* (きめの粗いラシャ),

"zukku" (ズック), "sāji" (サージ). 2 fr. No es todo el ...alforjas = *Reigai no nai mono wa nai.*

sayalería. *f.* "Zukku"-ori no shigoto (ズック織の仕事).

sayalero, ra. *m. y f.* "Zukku"-ori no shokunin (ズック織の職人).

sayalesco, ca. *adj.* "Zukku" no (ズックの), "zukku"-sei no (ズック製の).

sayalete. *m.* 1 *d. de* **sayal.** 2 *Shitagi-yō no usute no keori-mono* (下着用のうす手の毛織物).

sayama. *f.* (Zool.) (S. Am.) *Hebi no isshu* (へびの一種).

sayete. *m. d. de* **sayo.** "Shōto doresu" (ing. short dress) (ショート・ドレス).

sayo. *m.* 1 *Uwappari* (上っ張り), "sumokku" (ing. smock) (スモック), *shigoto-gi* (仕事着). 2 frs. Decir para su... = *Hokuso-emu* (ほくそ笑む). Cortar a uno un... *(fig. y fam.)* = *kage-guchi wo iu* (陰口をいう). A su... = *jihatsu-teki ni* (自発的に). ...bobo = "Taitsu" (ing. tights) (タイツ); ...baquero = *ushiro ni "botan" no aru uwappari* (うしろにボタンのある上っ張り). 3 *(fam.) Kimono* (着物), *fuku* (服).

sayón. *m.* 1 (Hist.) *Chūsei-ki no gokuri* (中世期の獄吏). 2 (Hist.) = **verdugo.** *Shikei shikkō-nin* (死刑執行人). 3 (Cath.) *Sei-shūkan no gyōretsu ni nagasode no "kimono" de deru jinbutsu* (聖週間の行列に長袖の着物で出る人物). 4 *(fig. y fam.) Ikatsui kao no hito* (いかつい顔の人). 5 (Bot.) *Hama-akaza* (浜あかざ).

sayuela. I *adj. Ichijiku no isshu* (いちじくの一種). II *f.* 1 *d. de* **saya.** 2 (rel.) *Seishoku-sha no kiru keori no "shatsu"* (聖職者の着る毛織のシャツ). 3 (C. Am.) "Pechikōto "no isshu (ペチコートの一種).

sayuelo. *m.* 1 *d. de* **sayo.** *Hanten* (半てん). 2 (regi.) *Nōson no josei ga kiru kireme no aru sode* (農村の女性が着る切れ目のある袖).

saz. *m.* (Bot.) = **sauce.** *Yanagi* (やなぎ).

sazón. *m.* 1 (madurez) *Seijuku* (成熟), *enjuku* (円熟), *jūbun-na hattatsu* (十分な発達). *ej.* Fruta en... = *Jukushita kudamono.* 2 (ocasión) *Jiki* (時期), *kōki* (好機), *teki-tō-na jiki* (適当な時期). 3 (gusto/sabor) *Aji* (味). 4 (Méj. y C. Am.) = **sazonado.** 5 *mod.* A la... = *Tōji* (当時), *sono toki* (そのとき) = **entonces.** En... = *Ori-yoku* (折よく), *chōdo yoi toki ni* (ちょうど好い時に).

sazonadamente. *adv.* 1 *Ori-yoku* (折よく). 2 *Jukushi-kitte* (熟し切って). 3 *Ii aji wo shite* (いい味をして).

sazonado, da. *adj.* 1 *Aji no aru* (味のある), *chōri no umai* (調理のうまい). 2 *(fig.) Ajiwai-bukai* (味わい深い), *ganchiku no aru* (含蓄のある), *ganmi-dekiru* (含味できる).

sazonador, ra. *adj. Aji wo tsukeru* (味を付ける).

sazonar. I *tr.* 1 (dar sazón) *Aji wo tsukeru* (味をつける). *ej.* ...un guisado = "Shichū" (ing. stew) *no aji wo tsukeru.* 2 (aderezar) *Jukusaseru* (熟させる), *seijuku saseru* (成熟させる). II *r.* (...se.) *Juku suru* (熟する), *seijuku suru* (成熟する), *aji ga deru* (味が出る).

sb. (Quím.) "Anchimonī" (ing. antimony) *no kagaku fugō* (アンチモニーの化学符合) Símb. de "stibium".

sc. (Quím.) "Sukanjiumu" (lat. scandium) *no kagaku fugō* (スカンディウムの化学符号). Símb. de "escandio".

se. (pron.) 1 (Forma reflexiva del pronombre de tercera persona) *Jibun-jishin* (自分自身), *saiki-dōshi no dai-sanninshō tansū/fukusū* (再起動詞の第三人称単数・複数). *ej.* Cansarse = *Tsukareru* (疲れる). Casarse = *Kekkon suru* (結婚する). Dormirse = *Nemuri-komu* (眠りこむ). Reírse = *Warau* (笑う). Olvidarse = *Wasureru* (忘れる). Arrepentirse = *Kōkai suru* (後悔する). Vestirse = *Kimono wo kiru* (着物を着る). Caerse = *Ochiru* (落ちる). 2 *Mu-ninshō no katachi* (無人称の形). *ej.* Se dice = *Iwareru* (いわれる), *...to iu koto da* (…ということだ). 3 (Forma pasiva) *Ukemi wo arawasu* (受け身を表わす). *ej.* Se vende pan = "Pan" *ga urareru.* 4 (Forma que en dativo toma el pronombre de tercera persona) *Dōshi no chokusetsu/kansetsu mokuteki ga dai-sanninshō no toki no "le" "les" no kawari* (動詞の直接・間接目的が第三人称の時の le, les の代り). *ej.* Se las dio = *Sore wo ataeta.* 5 *O-tagai ni* (おたがいに), *o-tagai wo* (おたがいを). *ej.* Se dieron las manos = *O-tagai ni te wo tori-atta.*

se. (Quím.) "Sereniumu" (lat. selenium) *no kagaku kigō* (セレニウムの化学記号) Símb. de "selenio".

se. *abr.* de **sud-este.**

sé. *tr.* (presente de indicativo del verbo saber) *Watashi wa shitte iru* (わたしは知っている).

seato. *abr.* de "South East Asia Treaty Organization" *Tōnan-"Ajia" jōyaku kikō* (東南アジア条約機構).

sebáceo, a. *adj. Abura no* (油の), *shibō-shitsu no* (脂肪質の).

sebastiano. *m.* (Bot.) = **sebestén.**

sebe. *f.* 1 *Kaki* (垣), *kakine* (垣根), *ikegaki* (生け垣). 2 (regi.) *Zōki-bayashi no shigemi* (雑木林の茂み).

sebear. *tr.* (S. Am.) *Kyūai suru* (求愛する).

sebestén. *m.* 1 (Bot.) *Murasaki* (むらさき). 2 *Murasaki-ka no mi* (むらさき科の実).

sebillo. *m.* 1 *Jushi* (樹脂). 2 *Keshō-yō sekken no isshu* (化粧用石鹸の一種).

sebo. *m.* 1 *Jushi* (樹脂), *dōbutsu no abura* (動物の脂). *ej.* ...en bruto/rama = *Kakō-shinai genryō abura* (加工しない原料脂). 2 *Shibō* (脂肪). 3 *mod.* Hacer un... = *Norakura to kurasu* (のらくらと暮らす), *asonde sugosu* (遊んで過ごす). Helarse a uno el... (S. Am.) = *Shikujiru* (しくじる), *chikara ga tsukiru* (力が尽きる). Dar ...a (S. Am.) = *Nayamasu* (悩ます), *komarasu* (困らす). Hacer/volver... a (C. Am.) = *Yattsukeru* (やっつける).

seboro. *m.* (Zool.) (S. Am.) *Kawa-gai* (川がい).

seborrea. *f.* (Pat.) *Shibō-bunpitsu-kata* (脂肪分泌過多).

seboso, sa. *adj. Aburagitta* (あぶらぎった), *aburadarake no* (あぶらだらけの).

seca. *f.* 1 = **sequía.** *Hideri* (日照り), *kansō* (乾燥), *kanbatsu* (干ばつ). 2 *Kansō-ki* (乾燥期). 3 (Med.) *Sen-bunpi no heisoku* (腺分泌の閉塞). 4 (regi.) *Hirabettai "pai"* (ing. pie) *no isshu* (平べったいパイの一種). 5 = **secano.** *Sasu* (砂州), *asase* (浅瀬).

secadal. *m.* 1 = **sequedal.** *Kansō-chi* (乾燥地). 2 = **secano.** *Fumō-chi* (不毛地). 3 *Kawara kōba no kansō-jō* (瓦工場の乾燥場).

secadero, ra. I *adj. Kansō-shite hozon no dekiru* (乾燥して保存の出来る). II *m. Kanso-jō* (乾燥場), *kansō-shitsu* (乾燥室). *ej.* ...del tabaco = "Tabako" *no kansō-shitsu.*

secadillo. *m. (Hatankyō kara tsukuru) kashi no isshu* ((はたんきょうから作る) 菓子の一種).

secadío, a. *adj. Kansō-shiyasui* (乾燥しやすい), *sugu kawaku* (すぐ乾く).

secado. *m. Kawakasu koto* (乾かすこと), *kansō* (乾燥).

secador. *m.* 1 (S. Am.) *Kansō-ki* (乾燥器), "doraiyā" (ing. drier) (ドライヤー) *(sin.)* **enjugador.** *ej.* ...de cabello/para el pelo = "Hea-doraiyā" (ing. hair-drier) (ヘ

ア・ドライヤー). 2 (S. Am.) *Monohoshi-ba* (もの干し場).

secadora. *f. (Sentaku-ki no) dassui-ki* ((洗濯機の) 脱水器), *kansō-ki* (乾燥器).

secamente. *adv.* 1 *Bukkirabō ni* (ぶっきらぼうに), *reizen to* (冷然と), *sokke-naku* (そっけなく). 2 *Bushitsuke ni* (ぶしつけに), *ki-muzukashiku* (気むずかしく).

secamiento. *m. Kansō* (乾燥).

secano. *m.* 1 *Kansō-chi* (乾燥地). 2 *Sasu* (砂州). 3 *(fig.) Hi-karabita mono* (干からびた物).

secansa. *f. "Toranpu"-asobi no isshu* (トランプ遊びの一種).

secante. I *p. a. de* **secar.** *Kansō-suru* (乾燥する), *kawakasu* (乾かす). II *m.* 1 Papel...=*Suitori-gami* (吸い取り紙). 2 (Pint.) Aceite...=*Kansō-yu* (乾燥油). III *adj. y f.* (Geom.) *"Sekanto"* (ing. secant) (セカント), *seikatsu* (正割), *kiru* (切る). *ej.* ...de un arco=*Yumi no seikatsu.*

secar. I *tr.* 1 *Kawakasu* (乾かす), *hosu* (干す), *suibun wo nozoku* (水分を除く), *kansō saseru* (乾燥させる), *dassui saseru* (脱水させる). *ej.* ...la ropa al sol=*Irui wo (hi ni) hosu* (衣類を (日に) 干す). 2 *Fuku* (拭く), *nuguu* (ぬぐう), *kirei ni fuki-toru* (きれいに拭きとる), *nugui-otosu* (ぬぐい落とす). *ej.* ...la fruta=*Kudamono wo kirei ni fuki-toru.* 3 *(fig.) Nayamasu* (悩ます), *komarasu* (困らす), *unzari saseru* (うんざりさせる). II *r.* (...se.) 1 *Kawaku* (乾く), *kansō suru* (乾燥する). 2 *Hiagaru* (干上がる), *kareru* (涸れる), *suibun ga nukeru* (水分がぬける), *kokatsu suru* (枯渇する), *dassui suru* (脱水する). *ej.* Secarse la ropa=*Kimono ga kawaku.* 3 *Shioreru* (萎れる), *shinabiru* (しなびる). 4 *Yase-hosoru* (やせほそる), *genki ga nakunaru* (元気がなくなる). 5 *(fig.) Kawaku* (渇く), *kawaki wo oboeru* (渇きをおぼえる). 6 *(fig.) Otoroeru* (衰える), *niburu* (にぶる) *(sin.)* **embotarse.**

secaral. *m.*=**sequeral.**

secarrón, na. *adj. aum. de* **seco.** *Uruoi-no-nai* (潤いのない), *bukotsu-na* (無骨な).

secatón, na. *adj. Ajike-nai* (味気ない), *mumi-kansō-na* (無味乾燥な) *(sin.)* **soso.**

secatura. *f. Mumi-kansō* (無味乾燥), *taikutsu* (退屈) *(sin.)*=**insulsez.**

sección. *f.* 1 *Setsudan* (切断), *sekkai* (切開), *saidan* (裁断) *(sin.)* **cortadura.** 2 *Kirikuchi* (切り口), *danmen* (断面), *setsudan-bu* (切断部). *ej.* ...longitudinal (Geom.) = *jūdan-men* (縦断面), ...vertical (Geom.) = *suichoku-men* (垂直面). 3 *Kubun* (区分), *bubun* (部分), *bunkatsu* (分割), *kuwari* (区割り). 4 *Danmen-zu* (断面図). 5 (Geom.) *Ensui-kyokusen* (円錐曲線), *rittai no setsudan-men* (立体の切断面). *ej.* ...cónica=*Ensui-kyokusen* (円錐曲線). 6 (Mil.) *Shōtai* (小隊), *buntai* (分隊). 7 *Bu* (部), *ka* (課), *han* (班). *ej.* ...de personal=*Jinji-ka* (人事課).

seccionar. *tr. Bunkatsu suru* (分割する), *kubun suru* (区分する) *(sin.)* **fraccionar.**

secén. *adj. y s.* (Ar.) *Maruta (no)* (丸太 (の)).

secesionismo. *m. Bunri-shugi* (分離主義).

secesionista. *adj. y s. Bunri-ha (no)* (分離派 (の)), *bunri-ron-sha* (分離論者).

seceso. *m. Haisetsu* (排泄), *funben* (糞便).

seco, ca. I *adj.* 1 (sin humedad) *Kawaita* (乾いた・渇いた), *kansō-shita* (乾燥した). *ej.* Tengo la garganta seca = *Nodo ga kawaite-iru.* 2 (falto de lozanía) *kareta* (枯れた), *hi-karabita* (干からびた). *ej.* El río está seco=*Kawa wa karete-iru.* 3 (falto de agua) *Mizu-ke no nai* (水気のない). *ej.* Arroz seco=*Mizu-ke no nai kome.* 4 (muerto) *Shinabita* (しなびた), *shioreta* (しおれた). 5 *Kawakashita* (乾かした), *hi-mono ni shita* (干物にした), *kan...* (乾…). *ej.* Fruta seca = *Kan-ka* (乾果). 6 (flaco) *Yaseta* (やせた), *hone to kawa bakari no* (骨と皮ばかりの). 7 (falto de lluvia) *Hideri-tsuzuki no* (日照り続きの). *ej.* Tiempo seco=*Hideri-tsuzuki no tenki.* 8 *(fig.) Kazari-ke no nai* (飾り気のない), *sekirara-na* (赤裸々な). 9 (brusco) *(fig.) Sokke-nai* (そっけない), *jōmi no toboshii* (情味の乏しい), *bukkirabō no* (ぶっきら棒の). *ej.* Una respuesta seca = *Sokke-nai henji.* 10 (riguroso) *(fig.) Genkaku-na* (厳格な), *kibishii* (きびしい), *netsu no nai* (熱のない). 11 *(fig.) Minori no sukunai* (実りの少ない). 12 *(fig.) Majirike no nai* (まじり気のない), *junsui no* (純粋の), *ki no mama no* (生のままの). *ej.* Aguardiente ...o = *Ki no mama no shōchū* (生のままの焼酎). 13 *(fig.) Shiwagareta* (しわがれた), *kasureta* (かすれた). *ej.* Voz seca = *Shiwagare-goe.* 14 *(fig.) Te-bayai (naguri-tsuke)* (手ばやい (殴りつけ)). II *m.* 1 (S. Am.) *Naguritsuke* (殴りつけ) *(sin.)* **golpe.** 2 (S. Am.)=**cachada.** *Tsuno de tsuku koto* (角で突くこと). 3 (Mús.) *Nibui (oto)* (にぶい (音)), *togire-togire no (koe)* (とぎれとぎれの (声)). III *m. adv.* A secas = *Tada sore-dake* (ただそれだけ). *ej.* Habrá pan a secas = *Tada "pan" dake wa aru deshō.* Dejar a uno seco *(fr. fig. y fam.)*=*Sokushi saseru* (即死させる). Quedar uno seco *(fr. fig. y fam.)*=*Sokushi suru* (即死する). En seco = 1)*Mizu kara soto e* (水から外へ). *ej.* La nave varó en seco=*Fune ga hama ni nori-ageta.* 2)*(fig.) Nan no riyū mo dōki mo naku* (なんの理由も動機もなく). 3)*(fig.) Dō-suru koto mo dekizu ni* (どうすることも出来ずに), *mu-ichi-butsu ni* (無一物に). *ej.* Quedarse en seco=*Dō-suru koto mo dekinai.* 4)*(fig.) Totsuzen* (突然), *ikinari* (いきなり). *ej.* Paró en seco = *Totsuzen tachi-domatta.* 5)(Alb.) *Shikkui-nashi de* (しっくい無しで).

secoya. *f.* (Bot.) *"Sekoiya"* (ing. sequoia) (セコイヤ).

secreción. *f.* 1 *Bunri* (分離), *ridatsu* (離脱). 2 (Med.) *Bunpi* (分泌), *bunpi-butsu* (分泌物). *ej.* ...interna (Med.) =*Nai-bunpi* (内分泌).

secreta. *f.* 1 (Hist.) *Mukashi no daigaku no sotsugyō-shiken* (昔の大学の卒業試験). 2 *Naitei* (内偵), *mittei* (密偵). 3 (Cath.) *"Misa" no misshō* (ミサの密誦). 4 *(fam.) Himitsu keisatsu* (秘密警察). 5 *Benjo* (便所) *(sin.)* **excusado.**

secretamente. *adv. Himitsu-ri ni* (秘密裡に), *hisoka ni* (ひそかに), *kossori-to* (こっそりと).

secretar. *tr.* (Fisiol.) *Bunpi suru* (分泌する), *haisetsu suru* (排泄する).

secretaria. *f.* 1 *Hisho no tsuma* (秘書の妻). 2 *Josei hisho* (女性秘書).

secretaría. *f.* 1 *Hisho/shoki no shigoto* (秘書・書記の仕事). 2 *Hisho-ka* (秘書課), *shoki-kan shitsu* (書記官室).

secretariado. *m.*=**secretaría.** *Hisho no shoku* (秘書の職).

secretarial. *adj. Hisho no* (秘書の), *hisho no shokumu no* (秘書の職務の).

secretario, ria. I *adj. Naisho no* (内緒の), *himitsu-banashi no* (秘密ばなしの). II *m.* 1 *Hisho-kan* (秘書官), *shoki-kan* (書記官). 2 *Hisho* (秘書), *shoki* (書記), *kanji* (幹事) *(sin.)* **amanuense.** *ej.* ...particular = *Shisetsu hisho* (私設秘書); ...municipal = *shikai no shoki* (市会の書記); *shiyakusho no shoki* (市役所の書記). 3 *Kokumu-chōkan* (国務長官), *daijin* (大臣). *ej.* ...de Estado=*Kokumu-chōkan;* ...de Hacienda=*ōkura daijin.*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

secretear. *intr. (fam.) Naisho-banashi wo suru* (ないしょ話をする), *hiso-hiso-banashi wo suru* (ひそひそ話をする), *mitsudan suru* (密談する) *(sin.)* **charlar.**

secreteo. *m. (fam.) Naisho-banashi* (ないしょ話), *mitsudan* (密談).

secreter. *m.* gal. *Jimu-zukue* (事務机).

secretista. *adj. y s.* 1 *Shinpi-zuki no (hito)* (神秘好きの (人)). 2 *Naisho-banashi no sukina (hito)* (ないしょ話の好きな (人)).

secreto. I *m.* 1 *Himitsu* (秘密), *hime-goto* (ひめごと), *kimitsu* (機密), *naisho* (ないしょ). *ej.* ...de estado=*Kokka kimitsu* (国家機密), ...profesional=*shokugyō-jō no himitsu* (職業上の秘密), ...de Anchuelo/a voces/con chirimías *(fig. y fam.)*=*kōzen no himitsu* (公然の秘密). En.../de... =*Kossori to* (こっそりと), *himitsu-ri ni* (秘密裡に). Guardar un... =*Himitsu wo mamoru.* 2 *(Mono no) kakushi-dokoro* ((ものの) かくしどころ), *kakushi-ba* (かくし場) *(sin.)* **escondrijo.** 3 (clave) *Hiketsu* (秘訣), *kagi* (かぎ). 4 (misterio) *Okugi* (奥義), *higi* (秘義), *shinpi* (神秘). 5 (Mús.) *Kyōmei-ban* (共鳴盤), *hankyō-ban* (反響盤). II *fr.* Echar un ...en la calle *(fig. y fam.)*=*Ōyake ni suru* (公にする), *happyō suru* (発表する).

secreto, ta. *adj.* 1 *Himitsu no* (秘密の), *naisho no* (ないしょの), *kimitsu no* (機密の). 2 *Kakureta* (かくれた), *hito ni shirenai* (人に知れない), *hito-me ni tsukanai* (人目につかない).

secretor, ra. *adj.*=**secretorio.**

secretorio, ria. *adj. Bunpi-suru* (分泌する), *bunpi no* (分泌の). *ej.* Aparato ...o=*Bunpi kikan* (分泌器官).

secta. *f.* 1 *Kyōso/shūso no oshie* (教祖・宗祖の教え). 2 *Itan-ha* (異端派), *bunpa* (分派), *shūha* (宗派), *kyōha* (教派), *ha* (派).

sectador, ra. *adj. y s.*=**sectario.**

sectario, ria. *adj. y s.* 1 *Bunpa no* (分派の), *shūha no* (宗派の), *kyōha no* (教派の), *itan-sha* (異端者), *tōin* (党員), *kyōto* (教徒), *shūto* (宗徒), *bunpa no renchū* (分派の連中). 2 *Tōha-shin no tsuyoi* (党派心の強い).

sectarismo. *m. "Sekuto"* (ing. sect)-*shugi* (セクト主義), *shūha-shin* (宗派心), *habatsu-konjō* (派閥根性).

sector. *m.* 1 (Geom.) *Ōgi-gata/sen-kei* (扇形), *kansū-shaku* (関数尺). *ej.* Sector esférico (Geom.)=*Kyūtei ensui* (球底円錐). 2 *(fig.) Bumon* (部門), *bun'ya* (分野), *hōmen* (方面). *ej.* ...industrial=*Sangyō bumon* (産業部門). Su discurso fue aplaudido por los distintos sectores=*Kare no kōen wa kaku-hōmen kara shōsan-sareta.* 3 (Mil.) *Senkei senku* (扇形戦区).

secuaz. *adj. y s. Zuijū-suru (hito)* (随従する (人)), *fuwa-raidō-suru (hito)* (付和雷同する (人)).

secuela. *f.* 1 *Kekka* (結果). 2 (S. Am.) (For.) *Tsuzuki* (つづき), *nariyuki* (成りゆき), *yuku-sue* (行くすえ).

secuencia. *f.* 1 *Zokuhatsu* (続発), *renzoku* (連続). 2 *Renzoku-butsu* (連続物). 3 *Junjo* (順序), *shidai* (次第). 4 (Mús.) *Hanpuku shinkō* (反復進行). 5 (Cath.) *"Misa"-chū no tsuishō* (ミサ中の追唱).

secuestración. *f.*=**secuestro.** 1 *Yūkai* (誘拐). 2 *Bosshū* (没収), *ichiji-ōshū* (一時押収), *kari-sashi-osae* (仮差し押さえ).

secuestrador, ra. *adj. y s.* 1 *Yūkai-suru (hito)* (誘拐する (人)). 2 *Kari-sashiosae/bosshū-suru (hito)* (仮差し押さえ・没収する (人)).

secuestrar. *tr.* 1 *Yūkai suru* (誘拐する), *sarau* (さらう). 2 *Bosshū suru* (没収する), *kari-sashiosae wo suru* (仮差し押さえをする).

secuestrario, ria. *adj.* 1 *Yūkai no* (誘拐の), *hitosarai no* (人さらいの). 2 *Bosshū no* (没収の), *kari-sashiosae no* (仮差し押さえの).

secuestro. *m.* 1 *Yūkai* (誘拐). 2 *Bosshū* (没収), *kari-sashiosae* (仮差し押さえ). 3 *Sashiosae-bukken* (差し押さえ物件). 4 (Cir.) *Fukotsu-hen* (腐骨片). 5 (For.) *Kyōtaku-butsu* (供託物).

sécula seculórum (IN). *adv.* (lat.) *Eikyū ni* (永久に).

secular. *adj.* 1 *Sezoku no* (世俗の), *zaizoku no* (在俗の), *gense no* (現世の) *(sin.)* **seglar.** 2 *Hyaku-nen ni ichido no* (百年に一度の), *hyaku-nen-me goto no* (百年目毎の). *ej.* Fiesta...=*Hyaku-nen ni ichido no matsuri* (百年に一度の祭り). 3 *Hyaku-nen ijō no* (百年以上の), *sū-hyaku-nen-rai no* (数百年来の), *tanen ni wataru* (多年にわたる), *mukashi kara no* (昔からの). *ej.* Árboles ...es =*Hyaku-nen ijō no jumoku.* Según una tradición...=*Mukashi kara no hanashi ni yoreba.* 4 *adj. y m.* (Cath.) *Kyōku-tsuki (no)* (教区付き (の)). *ej.* El clero...=*Kyōku-tsuki seishoku-sha* (教区付き聖職者).

secularización. *f.* 1 *Zokka* (俗化), *sezoku-ka* (世俗化), *genzoku* (還俗). 2 *Kyōiku no shūkyō kara no bunri* (教育の宗教からの分離).

secularizado, da. *adj. Kyōkai no kanri kara hanareta* (教会の管理から離れた).

secularizar. I *tr.* 1 *Sezoku-ka suru* (世俗化する), *genzoku saseru* (還俗させる), *zokka suru* (俗化する), *ippan-ka suru* (一般化する). 2 *Shūdōin/kyōkai kara soto ni utsusu* (修道院・教会から外に移す), *shūkyō kara bunri suru* (宗教から分離する). *ej.* ...la enseñanza=*Kyōiku wo shūkyō kara bunri suru.* II *r.* (...se.) *Genzoku suru* (還俗する).

secundar. *tr. Hogo suru* (保護する), *shien suru* (支援する), *enjo suru* (援助する), *kōen suru* (後援する), *hiiki ni suru* (ひいきにする) *(sin.)* **colaborar/servir/asistir.** *ej.* ...a alguien en sus empresas=*Shigoto no ue de dareka wo shien suru.*

secundariamente. *adv.* 1 *Dai-ni ni* (第二に), *tsugi ni* (つぎに). 2 *Hosa to-shite* (補佐として).

secundario, ria. *adj.* 1 *Dai-ni no* (第二の), *tsugi no* (つぎの), *fuzoku no* (付属の), *fuzui-teki-na* (付随的な). 2 *Chūtō-kyōiku no* (中等教育の). 3 (Geol.) *Dai-niki-sō no* (第二紀層の). 4 (Med.) *Zokuhatsu-sei no* (続発性の).

secundinas. *f. pl.* (Anat.) *Atozan* (後産).

secundípara. *adj. Nido-me no o-san wo suru (onna)* (二度目のお産をする (女)).

secuoyas. *f. pl.* (Bot.) *"Sekoiya"-ju* (セコイヤ樹)=**secoya.**

sed. *f.* 1 *Katsu* (渇), *kawaki* (渇き), *nodo no kawaki* (咽のかわき). *ej.* Tener...=*Nodo ga kawaku.* Apagar/matar la... *(fr. y fig.)*=*Katsu wo iyasu.* 2 *(fig.) Kawaki* (渇き), *kassui* (渇水). 3 *(fig.) Katsubō* (渇望), *netsubō* (熱望). *ej.* ...de justicia=*Seigi no katsubō.* 4 *fr.* No dar una ...de agua *(fig. y fam.)* =*Sukoshi mo tasukete-yaranai* (少しも助けてやらない).

seda. I *f.* 1 *Kinu* (絹), *"shiruku"* (シルク). *ej.* ...pura=*Junken* (純絹), ...artificial=*jinken* (人絹), ...en rama/cruda=*genryō-ken* (原料絹), *kiito* (生糸), ...floja=*mawata* (真綿), ...hilada=*kinu no kuzu-ito* (絹の屑糸). Comercio de la...=*Kiito-shō* (生糸商), industria de la...=*kiito-gyō* (生糸業). 2 *Kenpu* (絹布), *kinu-orimono* (絹織物). 3 *Kenshi/kinu-ito* (絹糸). 4 *Inoshishi no ke* (猪の毛). 5 Gusano de seda=*Kaiko* (蚕). II (loc.) Como una... *(fr. fig.*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

y fam.)= 1)*Te-zawari ga kinu no yō ni yawarakai* (手ざわりが絹のようにやわらかい). 2)*Onkō-na (hito)* (温厚な(人)).

sedación. *f. Chinsei* (鎮静), *heisei* (平静).

sedadera. *f. Asa-suki-ki* (麻すき機).

sedal. *m.* 1 *Tsuri-ito* (釣り糸). 2 (Cir. y Veter.) *Kansen* (串線), *kansen-hō* (串線法).

sedante. I *p. a. de* **sedar.** *Chinsei-suru* (鎮静する). II *m. Chinsei-zai* (鎮静剤).

sedar. *tr.* 1 *Chinsei saseru* (鎮静させる), *shizumeru* (鎮める), *nadameru* (なだめる). 2 (regi.) *Waru* (割る), *saku* (裂く)=**quebrar/rajar.**

sedativo, va. I *adj.* (Med.) *Chinsei-saseru* (鎮静させる). II *m. Chinsei-zai* (鎮静剤).

sede. *f.* 1 *Honkyo* (本拠), *honbu* (本部). 2 (rel.) *Kyōza* (教座). 3 *Kyōku* (教区) = **diocesis.** 4 (Cath.) (La ...apostólica) *Kyōkō-za* (教皇座), *shito-za* (使徒座). 5 *acep.* ...plena=*Shikyō/kyōkō no zaii* (司教・教皇の在位), ...vacante=*shikyō/kyōkō no kūseki* (司教・教皇の空席).

sedear. *tr. (Kin/gin/hōseki ni) "burashi" wo kakeru* ((金・銀・宝石に) ブラシをかける), *hake de kirei ni suru* (刷毛できれいにする).

sedentario, ria. *adj.* 1 *Suwatte iru* (座っている), *suwari-gachi no* (座りがちの), *itsu-mo ie ni iru* (いつも家にいる), *ugoki no sukunai* (動きの少ない). *ej.* Vida ...a=*Itsu-mo ie ni iru kurashi.* 2 (Zool.) *Idō-shinai* (移動しない), *teichaku-sei no (dōbutsu)* (定着性の(動物)).

sedente. *adj. Suwatte iru* (座っている).

sedeña. *f.* 1 *Kuzu-asa* (くず麻). 2 *Kuzu-asa no orimono* (くず麻の織物). 3 (regi.) *Tsuri-ito* (釣り糸).

sedeño, ña. *adj.* 1 *Kinu no* (絹の), *kinu no yō-na* (絹のような). 2 *Ke no ōi* (毛の多い), *ke no missei-shita* (毛の密生した).

sedera. *f. Ke no hake* (毛の刷毛).

sedería. *f.* 1 *Kinu-seihin* (絹製品). 2 *Kinu-rui* (絹類). 3 *Kinu no torihiki* (絹の取り引き). 4 *Kinumono-shō* (絹物商). 5 *Kinumono-ten* (絹物店).

sedero, ra. I *adj. Kinu no* (絹の), *kinu-sei no* (絹製の). *ej.* Industria ...a = *Kinumono-gyō.* II *m. y f. Kinu-shōnin* (絹商人), *kinumono-gyōsha* (絹物業者), *kinumono shokunin* (絹物職人).

sedición. *f.* 1 *Hanran* (反乱), *bōdō* (暴動), *dōran* (動乱), *sōdō* (騒動) *(sin.)* **motín.** 2 *(fig.) Kokoro no sawagi* (心の騒ぎ).

sediciosamente. *adv. Sendō-teki ni* (扇動的に), *fuon ni* (不穏に).

sedicioso, sa. *adj. y s. Hanran wo okosu* (反乱を起こす), *bōdō ni kuwawaru* (暴動に加わる), *sendō-teki-na* (扇動的な), *bōmin* (暴民), *sendō-sha* (扇動者).

sedientes. *adj. pl.* (For.) *Ugokanai* (動かない), *fudō no* (不動の). *ej.* Bienes... (For.)=*Fudō-san* (不動産).

sediento, ta. *adj. y s.* 1 *Nodo ga kawaita* (のどが渇いた), *kawaite-iru (hito)* (渇いている(人)), *katsu wo oboete-iru (hito)* (渇をおぼえている(人)). 2 *(fig.) Kanbatsu no* (干ばつの), *kokatsu-shita* (枯渇した), *kawaki-kitta* (乾ききった). 3 *(fig.) Katsubō no* (渇望の), *netsubō no* (熱望の), *machi-nozomu* (待ち望む).

sedimentación. *f. Chinden (sayō)* (沈澱(作用)).

sedimentar. I *tr. Chinden saseru* (沈澱させる). II *r.* (...se.) *Chinden suru* (沈澱する).

sedimento. *m. Chinden-butsu* (沈澱物), *ori* (おり), *kasu* (かす), *aka* (あか).

sedoso, sa. *adj. Kinu no yō-na* (絹のような), *sube-sube-shita* (すべすべした).

seducción. *f.* 1 *Sosonokashi* (そそのかし), *yūkai* (誘拐), *yūwaku* (誘惑). 2 *Miryoku* (魅力), *miwaku* (魅惑).

seducir. *tr.* 1 (tentar) *Yūwaku suru* (誘惑する), *taburakasu* (たぶらかす), *sosonokasu* (そそのかす), *marumekomu* (まるめこむ). *ej.* ...a una mujer=*Onna wo yūwaku suru.* 2 (cautivar el ánimo) *(fig.) Mi-suru* (魅する), *miryō suru* (魅了する), *miwaku suru* (魅惑する), *uttori saseru* (うっとりさせる). *ej.* Seduce a todos con su simpatía = *Kare wa omoi-yari no aru kokoro de mina wo miryō suru.*

seductivo, va. *adj. Yūwaku no* (誘惑の), *yūwaku-teki-na* (誘惑的な), *miryoku no aru* (魅力のある), *hitome wo hiku* (人目をひく), *hito wo hiki-tsukeru* (人をひきつける).

seductor, ra. *adj. y s. Yūwaku-suru (hito)* (誘惑する(人)), *miryō-suru (hito)* (魅了する(人)), *miwaku-suru (hito)* (魅惑する(人)).

sefardí. *adj. y s. "Isupania"-kei no "Yudaya"-jin (no)* (イスパニア系のユダヤ人(の)).

sefardita. *adj. y s.*=**sefardí.**

sega. *m. (fam.) Yūgi-sha no niban-me* (遊戯者の二番「目).

segable. *adj. Kari-toreru* (刈り取れる), *karitori jiki no* (刈り取り時期の).

segada. *f.*=**siega.** *Kari-ire* (刈り入れ), *shūkaku jiki* (収獲時期).

segadera. *f. Kama* (鎌).

segadero, ra. *adj.*=**segable.**

segador. *m.* 1 *Kari-toru hito* (刈り取る人), *kari-te* (刈り手). 2 (Zool.) *Ashi no nagai kumo* (脚の長い蜘蛛).

segadora. I *adj. Kusa-kari suru* (草刈りする), *kari-toru* (刈り取る). II *f.* 1 *Kusakari-ki* (草刈り機), *kari-tori-ki* (刈り取り機), *shiba-kari-ki* (芝刈り機). 2 *Onna no kari-te* (女の刈り手).

segallo. *m.* (Ar.) *Ichi-nen miman no ko-yagi* (一年未満の小山羊).

segar. *tr.* 1 *Karu* (刈る), *kari-toru* (刈り取る) = **cosechar.** 2 *Kari-komu* (刈り込む), *kari-ireru* (刈り入れる). *ej.* ...la cabeza=*atama wo kari-komu.* 3 *(fig.) Nagi-taosu* (なぎ倒す), *kiri-harau* (切り払う).

segazón. *m. Kari-tori* (刈り取り), *kusa-kari* (草刈り)= **siega.**

seglar. *adj. y s.* 1 *Sezoku no* (世俗の), *gense no* (現世の). 2 = **lego.** *Hira no (hito)* (ひらの(人)), *hira-shinto* (平信徒), *zokujin* (俗人), *zaizoku no (hito)* (在俗の(人)).

seglarmente. *adv. Sezoku-teki ni* (世俗的に), *genseteki ni* (現世的に), *zokuka-shite* (俗化して).

segmentación. *f.* 1 (Biol.) *Taisetsu kōsei* (体節構成), *saibō bunretsu* (細胞分裂), *bunkatsu suru koto* (分割すること). 2 *Kugiru/shikiru koto* (区切る・仕切ること).

segmentado, da. *adj.* (Zool.) *Wa-gata no* (輪形の), *kansetsu no* (環節の).

segmentar. I *tr. Bunretsu saseru* (分裂させる), *wakeru* (分ける), *kubun suru* (区分する). II *r.* (...se.) *Wakareru* (分かれる), *bunretsu suru* (分裂する), *wareru* (割れる), *sakeru* (裂ける).

segmento. *m.* 1 *Danpen* (断片), *hahen* (破片), *kugiri* (区切り), *bubun* (部分), *kubun* (区分). 2 (Geom.) *Kokei* (弧形), *yumi-gata* (弓形). *ej.* ...esférico (Geom.)=*Kyūmen kokei* (球面弧形), *kyūdai* (球台).

segobricense. *adj. y s.*=**segorbino.**

segobrigense. *adj. y s.* (Geogr.) *"Segóbriga"* (n. p.) *no*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(セゴブリガの), *"Segóbriga"-jin* (セゴブリガ人).

segorbino, na. *adj. y s.* (Geogr.) *"Segorbe"* (n. p.) *no* (セゴルベの), *"Segorbe"-jin* (セゴルベ人).

segote. *m.* (Ast.) *Kusa-kari-gama* (草刈り鎌).

segregación. *f.* 1 *Bunri* (分離), *kakuri* (隔離), *sabetsu* (差別). *ej.* ...racial = *Jinshu-sabetsu* (人種差別). 2 *Bunpitsu* (分泌).

segregar. *tr.* 1 (separar) *Bunri suru* (分離する), *hanasu* (離す), *wakatsu* (分かつ), *shadan suru* (遮断する). 2 (secretar) *Bunpi suru* (分泌する).

segregativo, va. *adj.* 1 *Bunri-suru* (分離する), *bunri-sei no* (分離性の). 2 *Bunpi-suru* (分泌する).

segrí. *m. Mukashi no kinu-orimono* (昔の絹織物).

segueta. *f. Saiku-yō nokogiri* (細工用のこぎり).

seguida. *f.* 1 *Renzoku* (連続), *keizoku* (継続), *hikitsugi* (引きつぎ). 2 *Tsuzuki* (つづき), *enchō* (延長), *tsuzuki-mono* (つづき物). 3 *Mukashi no odori* (昔の踊り). 4 *adv.* De... = *Tsuzuite* (つづいて), *renzoku-shite* (連続して), *hikitsuzuite* (引きつづいて). En... = *Tadachi ni* (直ちに).

seguidamente. *adv.* 1 *Hiki-tsuzuite* (引きつづいて), *tsugi ni* (つぎに), *renzoku-teki ni* (連続的に) = **de seguida.** 2 *Tadachi ni* (直ちに) = **en seguida.**

seguidero. I *adj. Tsuite-ikeru* (ついていける). II *m. Kei* (罫), *keisen* (罫線).

seguidilla. *f.* 1 (poét.) *(4-gyō/7-gyō kara naru) inritsu-shi* ((四行・七行からなる) 韻律詩). 2 *pl. "Isupania" no min'yō* (イスパニヤの民謡). 3 *"Seguidilla" no shi ni awaseta odori* (セギディーリャの詩に合わせた踊り). 4 *(fig. y fam.) Geri* (下痢). 5 *acep.* ...chamberga = *Hensoku-teki-na orikaeshi-tsuki no 6-gyō shi* (変則的な折り返し付きの六行詩), ...boleras = *"bolero" no odori ni awaseru min'yō* (ボレロの踊りに合わせる民謡), ...manchega = *"La Mancha"-chihō no min'yō* (ラ・マンチャ地方の民謡).

seguido, da. I *p. p. de* **seguir.** II *adj.* 1 *Tsuzuku* (つづく), *renzoku no* (連続の), *taema-no-nai* (絶え間のない). 2 *Massugu-na* (まっすぐな). *ej.* Camino ...do = *Massugu no michi.* III *adv. Hiki-tsuzuite* (引きつづいて), *renzoku-shite* (連続して). IV *m. (Kutsushita/"sokkusu" no) herashi-me* ((靴下・ソックスの) 減らし目).

seguidor, ra. I *adj. y s. Tsuite-iku (hito)* (ついていく (人)), *jūsha* (従者), *kerai* (家来), *montei* (門弟), *shinpō-sha* (信奉者). II *m.* = **seguidero** II.

seguimiento. *m. Tsuite-iku koto* (ついていくこと), *tsuiseki* (追跡), *tsuikyū* (追及), *tsuigeki* (追撃), *ato ni tsuku koto* (後につくこと).

seguir. I *tr.* 1 (caminar detrás de otro) *Ou* (追う), *otte-iku* (追っていく), *shitagaeru* (従える), *...ni tsuite-iku* (…についていく), *...no ato wo tsukeru* (…のあとをつける). *ej.* No puedo seguirle a usted = *Anata ni tsuite-iku koto ga dekinai.* 2 (ir en busca de...) *Oikakete-iku* (追いかけていく), *sagashi ni iku* (探しにいく), *mukatte-iku* (向かっていく). 3 (continuar) *Tsuzukeru* (続ける), *zokkō suru* (続行する). *ej.* Siguió hablando más de dos horas = *Ni-jikan ijō mo hanashi-tsuzuketa.* 4 (acompañar) *Zuikō suru* (随行する), *dōkō suru* (同行する), *dōhan suru* (同伴する). *ej.* Le seguí siempre = *Itsu-mo kare ni dōkō shita.* 5 (profesar/ejercer) *(Gakumon/ginō wo) senkō suru* ((学問・技能を) 専攻する), *...ni tazusawaru* (…に携わる), *jūji suru* (従事する), *gyō to suru* (業とする). *ej.* Seguir la carrera de leyes = *Hōritsu ni tazusawaru.* Seguir la carrera de abogado = *Bengoshi wo gyō to suru.* 6 (tratar/manejar un negocio) *Susumeru* (すすめる), *yatte-iku* (やっていく), *jikkō suru* (実行する). 7 (convenir) *...ni dōkan de aru* (…に同感である), *...ni dōi de aru* (…に同意である), *shitagau* (従う). *ej.* Seguir la doctrina de un filósofo = *Tetsugaku-sha no kangae ni dōkan de aru.* 8 (acosar) *Oi-tateru* (追い立てる). *ej.* Seguir una fiera = *Kedamono wo oi-tateru.* 9 (imitar) *Maneru* (まねる), *mohō suru* (模倣する). *ej.* Seguir a los ntos = *Seijin wo maneru.* 10 (observar) *Me de ou* (目で追う), *chūshi suru* (注視する). *ej.* Seguir los pasos de otro = *Hito no ayumi wo chūshi suru.* 11 (venir después) *Tsuite-kuru* (ついてくる), *ato kara kuru* (後からくる), *...no ato wo tsugu* (…のあとをつぐ). *ej.* El otoño sigue al verano = *Aki ga natsu ni tsuzuite-kuru.* 12 (espiar) *Ukagau* (うかがう), *saguru* (さぐる). *ej.* Seguir a un sospechoso = *Yōgi-sha wo saguru.* II *intr. Ato kara (otte-) iku* (あとから (追って) いく), *ato ni tsuite-iku* (あとについていく). III *r.* (...se.) 1 *Kekka to-shite okoru* (結果として起こる), *tsuzuite-okoru* (つづいて起こる). 2 *Ai-tsuzuku* (相つづく), *ai-tsugu* (相つぐ). 3 *(fig.) Dete-kuru* (出てくる), *shōjiru* (生じる), *umareru* (生まれる) *(sin.)* **resultar.**

según. I *prep. ...shidai de* (…次第で), *...ni yotte* (…によって), *...ni shitagatte* (…に従って), *...ni ōjite* (…に応じて), *...tōri ni* (…通りに). *ej.* ...la ley = *Hōritsu ni yotte;* ...su palabra = *sono kotoba dōri ni;* ...lo que dice = *kare no iu tokoro ni yoruto.* Obrar ...las instrucciones = *Sashizu dōri ni ugoku.* Eso es según el dinero de que se disponga = *Sore wa yōi suru kane shidai da.* 2 *...ni yoru-to* (…によると), *...ni shitagaeba* (…に従えば). *ej.* ...él = *Kare ni yoruto;* ...Aristóteles = *"Arisutoteresu" ni shita-gaeba.* II *m. adv.* Según y como = **según y conforme** = *Dōyō ni* (同様に), *...shidai* (…したい), *chōdo ...no tōri* (ちょうど…の通り), *masashiku ...no gotoku* (正しく…の如く), *masa-ni ...dōri ni* (正に…通りに), *shidai ni yotte wa* (次第によっては). *ej.* Lo haré según y como tú deseas = *Masa-ni kimi no nozomi-dōri ni shite-ageyō.* ¿Lo harás mañana? -- Según y conforme = *Ashita sore wo suru no? -- Shidai ni yotte wa ne.*

segunda. *f.* 1 *Kagi/jōmae no mawashi* (かぎ・錠前の回し). 2 *Shita-gokoro* (下心), *kokoro no soko* (心の底) = **...intención.** *ej.* Hablar con... = *Shita-gokoro wo motte hanasu.* Obrar con segundas = *Shita-gokoro wo motte okonau.* 3 (Mús.) *Dai-ni ontei* (第二音程), *ni-do ontei* (二度音程).

segundar. I *tr. Kurikaesu* (繰り返す), *sai-en suru* (再演する). II *intr. Ni-ban-me de aru* (二番目である).

segundariamente. *adv.* = **secundariamente.**

segundario, ria. *adj.* = **secundario.**

segundero, ra. I *adj. Ni-do-nari no* (二度なりの). II *m. Tokei no byō-shin* (時計の秒針).

segundilla. *f.* 1 *d. de* **segunda.** 2 *Shūdōin no chiisa-na kane* (修道院の小さな鐘). 3 (regi.) (Zool.) = **lagartija.** *Tokage* (とかげ). 4 *(fam.) Oyatsu* (おやつ).

segundillo. *m.* 1 *d. de* **segundo.** 2 *Shūdōkai no shokuji ni deru ni-do-me no "pan"* (修道会の食事に出る二度目のパン). 3 (S. Am.) = **segundilla.**

segundo, da. I *adj.* 1 *Dai-ni no* (第二の), *ni-ban-me no* (二番目の), *tsugi no* (つぎの). 2 *Betsu no* (別の), *mō-hitotsu no* (もうひとつの). *ej.* Es un segundo Alejandro = *Mō-hitori no "Alejandro" desu.* 3 *Tsugō no yoi* (都合のよい), *kōi-teki-na* (好意的な). II *m.* 1 *Jiseki no hito* (次席の人). 2 (C. Am.) *Toge-uo-rui no sakana no isshu*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

(棘魚類の魚の一種). 3 *(Jikan/kakudo no) byō* ((時間・角度の) 秒). 4 *loc.* Sin segundo *(fig.)*=**sin par**=*Muhi no* (無比の), *murui no* (無類の), de segunda mano=*furu no* (古の), *chū-ko no* (中古の), *kansetsu ni* (間接に). En segundo lugar = *Tsugi ni* (次に), *dai-ni ni* (第二に). Segunda dama(Teatr.)=*Oshidashi no yoi hayaku joyū* (押し出しのよい端役女優).

segundogénito, ta. *adj. y s. Jinan (no)* (次男 (の)), *jijo (no)* (次女 (の)).

segundogenitura. *f. Jinan/jijo no tachiba* (次男・次女の立場), *jinan/jijo no kenri* (次男・次女の権利).

segundón. *m.* 1 *Jinan* (次男). 2 *Jinan ika no kodomo* (次男以下の子供).

seguntino, na. *adj. y s.* (Geogr.) *"Sigüenza"-umare no (hito)* (シグエンサ生まれの (人)), *"Sigüenza" no* (シグエンサの).

segur. *m.* 1 *Ono* (斧). 2 *Kama* (鎌).

segurador. *m.*=**fiador.** *Hoshō-nin* (保証人).

seguramente. *adv.* 1 *Tashika ni* (たしかに), *kakujitsu ni* (確実に), *machigai-naku* (まちがいなく). *ej.* ¿Vendrás mañana? -- Seguramente = *Asu kuru ne?* -- *machigai-naku kuru yo.* 2 =**probablemente.** *Osoraku* (おそらく), *tabun* (たぶん).

seguranza. *f.* (regi.)=**seguridad.**

seguridad. *f.* 1 *Anzen* (安全), *kakujitsu* (確実), *buji* (無事) *(sin.)* **certeza/firmeza.** *ej.* ...en la carretera = *Dōro no anzen.* 2 *Shinrai* (信頼), *kakushin* (確信) *(sin.)* **fianza.** *ej.* Tener la... de que... = ...*wo kakushin shite-iru.* 3 *Chian* (治安), *hozen* (保全), *hoan* (保安). *ej.* ...pública = *kōan* (公安), de... = *hoan no* (保安の). 4 *Hoshō* (保障), *tanpo* (担保), *ukeai* (請け合い). *ej.* ...social =*shakai hoshō* (社会保障).

seguro, ra. I *adj.* 1 *Anzen-na* (安全な), *buji no* (無事の), *anshin-na* (安心な). *ej.* Un puerto... o=*Anzen-kō* (安全港). 2 *Utagai-no-nai* (疑いのない), *tashika-na* (確かな), *kakujitsu-na* (確実な). *ej.* Un acontecimiento... o = *Tashika-na dekigoto.* 3 *Daijōbu-na* (大丈夫な), *tegatai* (手堅い). 4 *Kakushin-no-aru* (確信のある). II *m.* 1 *Kakujitsu* (確実), *anzen* (安全), *anshin* (安心), *shin'yō* (信用). 2 *Anzen-na basho* (安全な場所). 3 *Hoken* (保険), *hoken-sho* (保険書), *hoken keiyaku* (保険契約). *ej.* ...de vida/enfermedad=*seimei hoken* (生命保険), ...de salud= *kenkō hoken* (健康保険), ...contra incendios=*kasai hoken* (火災保険), ...de vejez = *yōrō hoken* (養老保険), ...marítimo = *kaijō hoken* (海上保険). 4 *Jūhō-rui no anzen-sōchi* (銃砲類の安全装置). III *mod.* A buen seguro/al seguro/de seguro=*Tashika ni* (確かに), *machi-gai-naku* (まちがいなく). En seguro= **en salvo/a salvo** =*Buji ni* (無事に), *anzen ni* (安全に). Sobre seguro= *Kiken ni awazu ni* (危険にあわずに). Irse uno del seguro *(fig. y fam.)*=*Muga-muchū ni naru* (無我夢中になる), *yakki ni naru* (躍起になる).

segurón. *m. aum. de* **segur.** *Ō-ono* (大斧).

seibó. *m.* (Amér.) *Shokki-dana* (食器棚).

seico. *m.* (regi.) *Mugi no roku-taba* (麦の六束).

seis. I *adj.* 1 *Roku no* (6・六の), *muttsu no* (6つ・六つの). *ej.* ...hombres =*Roku-nin no hito* (六人の人). 2 *Roku-ban-me no* (六番目の). *ej.* El... de octubre=*Jūgatsu roku-nichi/muyuka* (十月六日). II *m.* 1 *Roku* (6・六), *muttsu* (6つ・六つ). 2 *"Toranpu" no roku no fuda* (トランプの六の札). 3 (C. Am.) *Odori no isshu* (踊りの一種).

seisavado, da. *adj. Sei-rokkaku-kei (no)* (正六角形 (の)).

seisavar. *tr.* (Geom.) *Sei-rokkaku-kei ni suru* (正六角形にする).

seisavo, va. *adj. y s.* 1 *Roku-tō-bun (no)* (六等分 (の)), *roku-bun-no-ichi (no)* (六分の一 (の)). 2 *Rokkaku-kei (no)* (六角形 (の)) *(sin.)* **hexágono.**

seiscientos, tas. I *adj.* 1 *Roppyaku no* (600・六百の). 2 =**sexcentésimo.** *Roppyaku-ban-me no* (六百番目の). *ej.* El año 600 de la era cristiana = *Seireki roppyaku nen* (西暦600年・六百年). II *m. Roppyaku* (600・六百).

seise. *m. (Roku-nin-gumi no) shōnen seika-tai no "menbā"* (ing. member) ((六人組の) 少年聖歌隊のメンバー).

seisén. *m.*=**sesén.**

seiseno. *adj.* (p. us.)=**sexto.**

seisillo. *m.* (Mús.) *Roku-onpu* (六音譜).

seísmo. *m.*=**sismo.** *Chikaku-hendō* (地殻変動).

seje. *m.* (Bot.) (regi. y Amér.) *Yashi no isshu* (やしの一種).

sel. *m.* (regi.) *Bokusō-chi* (牧草地), *bokujō* (牧場).

selacio, cia. I *adj.* (Ict.) *Ubazame no* (うばざめの). II *m. pl.* (Ict.) *Ubazame-zoku* (うばざめ属).

selagíneas. *f. pl.* (Bot.) *Goma-no-hagusa no rui* (ごまのはぐさの類).

selección. *f.* 1 *Yori-nuita mono* (よりぬいた物), *eri-nuki* (えりぬき), *batteki* (抜擢), *bassui* (抜粋), *senbatsu* (選抜). 2 *Sentaku* (選択), *tōta* (淘汰), *senbetsu* (選別), *seisen* (精選). *ej.* ...natural=*Shizen-tōta* (自然淘汰).

seleccionador, ra. I *adj. Senbatsu-suru* (選抜する). II *s. Senkō iin* (選考委員).

seleccionar. *tr. Erabu* (選ぶ), *senbatsu suru* (選抜する).

selectas. *f. pl.*=**analectas.** *Senshu* (選手), *goroku* (語録).

selectividad. *f.* (Elect.) *Bunri-kando* (分離感度), *(jushin-ki no) sentaku-do* ((受信機の) 選択度).

selectivo, va. *adj.* 1 *Sentaku no* (選択の), *senbatsu-suru* (選抜する), *seisen no* (精選の). 2 (Elect.) *Bunri-shiki no* (分離式の).

selecto, ta. *adj. Yori-nuki no* (よりぬきの), *gokujō no* (極上の), *seisen-shita* (精選した).

selenio. *m.* (Quím.) *"Sereniumu"* (lat. selenium) (セレニウム) (Símb.) : se.

selénico, ca. *adj. "Sereniumu" no* (セレニウムの).

selenita. *com.* 1 *Gessekai no hito* (月世界の人). 2 *f.*= **espejuelo.** *Tōmei-sekkō* (透明石膏).

selenitoso, sa. *adj. Tōmei-sekkō no* (透明石膏の), *tōmei-sekkō wo fukumu* (透明石膏をふくむ).

seleniuro. *m.* (Quím.) *"Sereniumu" kagōbutsu* (セレニウム化合物).

selenografía. *f. Getsumen-gaku* (月面学), *taiin-gaku* (太陰学).

selenógrafo. *m. Getsumen-gaku-sha* (月面学者).

selenosis. *f. Tsume ni deru hakuhan* (爪に出る白斑).

selva. *f. Mitsurin* (密林), *shinrin* (森林). *ej.* ...virgen= *Shojo-rin* (処女林).

selvático, ca. *adj.* 1 *Mitsurin no* (密林の), *shinrin no* (森林の). 2 *(fig.) Soya-na* (粗野な), *yahi-na* (野卑な) *(sin.)* **tosco.**

selvatiquez. *f. Soya* (粗野).

selvicultura. *f.*=**silvicultura.**

selvoso, sa. *adj.* 1 *Shinrin no* (森林の), *mitsurin no* (密林の). 2 *Mitsurin no ōi* (密林の多い).

sellado, da. I *p. p. de* **sellar.** II *adj. Natsuin no aru* (捺印のある), *ken'in-shita* (検印した). *ej.* Papel...o= *Kensa-zumi no shorui.*

sellador, ra. *Natsuin-suru (hito/mono)* (捺印する (人・もの)), *"sutanpu"* (ing. stamp) *wo osu (hito/mono)* (スタンプを押す (人・もの)).
selladura. *f. Natsuin* (捺印), *fūin* (封印), *ken'in* (検印).
sellar. *tr.* 1 *Ken'in suru* (検印する), *natsuin suru* (捺印する), *"sutanpu" wo osu* (スタンプを押す). 2 *(fig.) Inshō-zukeru* (印象づける). 3 *(fig.) Shūketsu saseru* (終結させる), *owaru* (終わる). 4 *(fig.) Mippei suru* (密閉する), *tojiru* (閉じる), *futa wo suru* (蓋をする). *ej.* ...un pozo=*Ido ni futa wo suru.*
sello. *m.* 1 *Inban* (印判), *inshō* (印象), *"sutanpu"* (スタンプ). 2 *In* (印), *keshiin* (消印). *ej.* Puso su... en el documento = *Shorui ni jibun no in wo oshita;* ...de caucho/goma = *"gomu"-in.* 3 *Inshi* (印紙), *shōshi* (証紙), *kitte* (切手). 4 *Kitte toriatsukai-sho* (切手取り扱い所). 5 =**sellador.** *Natsuin-sha* (捺印者). 6 *Rakuin* (烙印), *yakiin* (焼印). *ej.* ...de distinción=*Sabetsu no rakuin.* 7 (Farm) *"Oburāto"* (al. Oblate) (オブラート). 8 *acep.* ...de Salomón=1) *Roku-sen-kei* (六線形), *hoshi-gata* (星形). 2) (Bot.) *Narukoyuri* (なるこゆり). Echar/poner el sello *(fr. fig.)*=*Shiageru* (仕上げる), *mattō suru* (完うする), *kanryō suru* (完了する).
semafórico, ca. *adj. Shingō no* (信号の).
semáforo. *m. Shingō-tō* (信号燈), *shingō-ki* (信号機), *"shigunaru"* (ing. signal) (シグナル).
semana. *f.* 1 *Shū* (週), *shūkan* (週間). *ej.* ...grande/mayor/semana (Cath.)=*Sei-shūkan* (聖週間). Entre...=*Shūjitsu ni* (週日に), fin de...=*shūmatsu* (週末), esta...=*konshū* (今週), la próxima...=*raishū* (来週), la ...anterior =*senshū* (先週). 2 *Shichi tan'i kikan* (七単位期間). 3 *(fig.) Shūkyū* (週給). *ej.* ...inglesa=*shūkyū-sei* (週給制).
semanal. *adj. Shū no* (週の), *shūkan no* (週間の), *isshūkan-goto no* (一週間毎の).
semanalmente. *adv. Mai-shū* (毎週), *shu ni ichido* (週に一度).
semanario, ria. I *adj.*=**semanal.** II *m. Shūkan-shi* (週刊誌), *shūhō* (週報).
semanería. *f. Shūban kinmu* (週番勤務), *shūkan ken'etsu* (週間検閲).
semanero, ra. I *adj. Shū-sei no* (週制の), *shūkyū-sei no* (週給制の), *shū-ban no* (週番の). II *s. Shū-ban* (週番), *shūkyū-sei no rōdō-sha* (週給制の労働者).
semanilla. *f.* (Cath.) *Sei-shūkan no kitō-sho* (聖週間の祈禱書).
semántica. *f. Imi-ron* (意味論), *imi-gaku* (意味学).
semántico, ca. *adj. Imi ni kansuru* (意味に関する).
semasiología. *f.*=**semántica.**
semasiológico, ca. *adj. Imi-gaku no* (意味学の).
semblante. I *m.* 1 *Yōbō* (容貌), *fūbō* (風貌), *kao-iro* (顔色). *ej.* Mudar de...=*Kao-iro wo kaeru.* 2 =**cara.** *Kao* (顔). 3 *(fig.) Gaiken* (外見), *gaikan* (外観) *(sin.)* **aspecto.** II *mod.* Hacer el...=*Yosoou* (装う), *fū wo suru* (風をする).
semblantear. *tr.* (Méj. y S. Am.) *Jiro-jiro to kao wo miru* (じろじろと顔を見る), *maji-maji to miru* (まじまじと見る).
semblanza. *f. Jinbutsu sobyō* (人物素描), *jinbutsu-hyō* (人物評).
sembrada. *f.*=**sembrado.** *Hatake* (畑), *makitsuke-chi* (蒔きつけ地).
sembradera. *f. Tanemaki-ki* (種まき機), *makitsuke-ki* (蒔きつけ機), *hashu-ki* (播種器).
sembradero. *m.* (S. Am.) *Hata-chi* (畑地), *hatake* (畑).
sembradío, a. *adj. Makitsuke no dekiru* (蒔きつけの出来る).
sembrado. *m. Makitsuke-chi* (蒔きつけ地).
sembrador, ra. *adj. y s. Tane wo maku (hito)* (種をまく (人)).
sembradora. *f.*=**sembradera.**
sembradura. *f. Tane-maki* (種まき), *makitsuke* (まきつけ), *hashu* (播種).
sembrar. *tr.* 1 *Maku* (播く), *tane wo maku* (種を播く), *makitsukeru* (播きつける). *ej.* ...trigo=*Mugi wo maku.* Sin... no se recoge (prov.)=*Makanu tane wa haenu.* 2 *(fig.) Baramaku* (ばらまく), *maki-chirasu* (まき散らす). *ej.* ...dinero=*Kane wo baramaku.* 3 *(fig.) ...wo hiki-okosu* (…をひき起こす). *ej.* ...la discordia=*Fuwa to hiki-okosu.* 4 *(fig.) Rufu suru* (流布する), *hiromeru* (広める). 5 *(fig.) Minoraseru* (実らせる), *...no jitsu wo ageru* (…の実をあげる). *ej.* ...buenos ejemplos=*yoi mohan no jitsu wo ageru.*
sembrío. *m.* (S. Am.)=**sembrado.**
semeja. *f.* 1 (semejanza) *Ruiji* (類似), *ni-kayoi* (似かよい). 2 (señal/indicio) *Chōkō* (兆候), *kizashi* (きざし), *shirushi* (しるし).
semejable. *adj. Nite-iru* (似ている), *ni-kayotte-iru* (似かよっている).
semejado, da. I *p. p. de* **semejar.** II *adj.*=**semejante.**
semejante. I *adj.* 1 *Nite-iru* (似ている), *ruiji no* (類似の), *onaji yō-na* (同じような). *ej.* Las dos historias son muy... s=*Futatsu no hanashi wa hijō ni yoku nite-iru.* 2 *Sonna* (そんな), *sono yō-na* (そのような), *sayō-na* (さような), *anna (hito/mono)* (あんな (人・もの)). *ej.* No creo en... cosa=*Sayō-na koto wa shinjinai.* No he visto a... hombre=*Anna hito wa mita koto ga nai.* 3 (Geom.) *Sōji no* (相似の). *ej.* Figuras semejantes=*Sōji-kei* (相似形). II *m.* 1 =**prójimo.** *Tanin* (他人), *rinjin* (隣人). 2 (semejanza) *Ruiji* (類似), *ruiji-butsu* (類似物), *mozō* (模造), *mozō-hin* (模造品), *dōrui* (同類), *nakama* (仲間), *dōshu* (同種) *(sin.)* **imitación.**
semejantemente. *adv. Nita yō ni* (似たように), *onaji yō ni* (同じように), *dōyō ni* (同様に).
semejanza. *f.* 1 *Ruiji* (類似), *ruiji-ten* (類似点), *sōji-sei* (相似性). *ej.* A... de=*...ni nita.* Tener... con...=*...to nite-iru.*
semejar (se). *intr. y r. Nite-iru* (似ている), *ruiji shite-iru* (類似している).
semen. *m.* 1 (Fisiol.) *Seieki* (精液). 2 (Bot.) *Tane* (種), *shushi* (種子)=**semilla.**
semencera. *f.*=**sementera.**
semencontra. *f.* (Farm.) *Mushi-kudashi* (虫下し), *kuchū-zai* (駆虫剤) *(sin.)* **santónico.**
semental. *adj. y m.* 1 *Shushi no* (種子の), *tane no* (種の). 2 *Tane wo nokosu* (種をのこす), *hanshoku-yō no* (繁殖用の), *tane-uma* (種馬), *tane-ushi* (種牛).
sementar. *tr. Tane wo maku* (種を蒔く)=**sembrar.**
sementera. *f.* 1 *Tane-maki* (種まき), *makitsuke* (蒔きつけ), *hashu* (播種). 2 *Hatake* (畑), *makitsuke-chi* (蒔きつけ地). 3 *Makimono* (蒔き物), *tane* (種). 4 *Hashu-ki* (播種期), *makitsuke jiki* (蒔きつけ時期). 5 *(fig.)*=**semillero.** *Dojō* (土壌), *onshō* (温床).
sementero. *m.* 1 *Tane-ire* (種入れ), *tane-bukuro* (種袋). 2 =**sementera.**
sementino, na. *adj. Shushi no* (種子の), *tane no* (種の).

semestral. *adj.* 1 *Han-toshi-goto no* (半年毎の), *rokka-getsu-goto no* (六ヵ月毎の). *ej.* Informe...=*Han-toshi-goto no hōkoku.* 2 *Han-toshi no* (半年の).
semestralmente. *adv. Han-toshi-goto ni* (半年毎に), *rokka-getsu-kan* (六ヵ月間).
semestre. I *adj.*=**semestral.** II *m.* 1 *Rokka-getsu* (六ヵ月), *han-ki* (半期), *han-toshi* (半年). 2 *Han-toshi-barai* (半年払い). 3 *(Kankō-butsu no) han-toshi-bun* ((刊行物の) 半年分).
semi. *pref.* (lat.) *Han* (半), *hanbun* (半分), *jun* (準). *ej.* Semicírculo=*Han-en* (半円).
semianual. *adj. Han-toshi-goto no* (半年毎の).
semibreve. *m.* (Mús.) *Zen-onpu* (全音譜).
semicabrón. *m.*=**semicapro.**
semicadencia. *f.* (Mús.) *Fu-kanzen shūshi* (不完全終止), *han-shūshi* (半終止).
semicapro. *m.* (Mit.) *Han-jin han-jū no mori no kami* (半人半獣の森の神).
semicilíndrico, ca. *adj. Han-entō no* (半円筒の), *han-entō-kei no* (半円筒形の).
semicilindrro. *m. Han-entō* (半円筒).
semicircular. *adj. Han-en no* (半円の), *han-en-kei no* (半円形の).
semicírculo. *m.* (Geom.) *Han-en* (半円), *han-en-kei* (半円形).
semicircunferencia. *f.* (Geom.) *Han-enshū* (半円周).
semiconsonante. *adj. y f. Han-shion (no ji)* (半子音(の字)).
semicopado, da. *adj.* (Mús.) = **sincopado.** *Setsu-bun-shita* (切分した).
semicorchea. *f.* (Mús.) *Jū-roku-bun onpu* (十六分音符).
semicromático, ca. *adj.* (Mús.) *Han-hen'on no* (半変音の).
semicupio. *m.* (ant.) *Koshiyu-yō-no tarai* (腰湯用のたらい).
semidea. *f.* (poét.)=**semidiosa.**
semideo. *m.* (poét.)=**semidiós.**
semidiámetro. *m.* (Geom.) *Han-kei* (半径).
semidifunto, ta. *adj. Han-shi han-shō no* (半死半生の).
semidiós, diosa. *m. y f. Han-shin* (半神), *han-shin no yūsha* (半神の勇者).
semidítono. *m.* (Mús.) *Tan-sando* (短三度).
semidoble. *adj.* 1 (Cath.) (ant.) *Han-fukushō no (shuku-jitsu)* (半復誦の (祝日)). 2 (Bot.) *O-shibe ga ben ni kawatta* (雄蕊が弁に変わった).
semidormido, da. *adj. Han-nemuri no* (半眠りの), *nemuri-kake no* (眠りかけの).
semidragón. *m. Han-jin han-ryū no kaibutsu* (半人半竜の怪物).
semieje. *m.* (Geom.) *Han-jiku* (半軸).
semiesfera. *f.*=**hemisferio.** *Han-kyū* (半球).
semiesférico, ca. *adj. Han-kyū no* (半球の), *hankyū-kei no* (半球形の).
semifinal. *f. Jun-kesshō (sen)* (準決勝 (戦)).
semifinalista. I *adj.* (dep.) *Jun-kesshō no* (準決勝の), *jun-kesshō* (準決勝). II *s. Jun-kesshō shutsujō senshu* (準決勝出場選手).
semiflósculo. *m.* (Bot.) *Zetsu-jō kaben* (舌状花弁).
semiforme. *adj. Han-keisei no* (半形成の).
semifusa. *f.* (Mús.) *Roku-jū-shi onpu* (六十四音符).
semigola. *f.* (Fort.) *Han-getsu-hō* (半月堡).
semihombre. *m. Kobito* (小人), *issun-bōshi* (一寸法師) *(sin.)* **pigmeo/enano.**
semilunar. *adj. Han-getsu-kei no* (半月形の).
semilunio. *m.* (Astron.) *Han-getsu* (半月).
semilla. 1 *Tane* (種), *shushi* (種子). 2 *(fig.) Gen'in* (原因), *moto* (因). 3 *pl. (Kokurui igai no) tane/tsubu* ((穀類以外の) 種・粒).
semillero. *m.* 1 *Nae-doko* (苗床). 2 *(fig.) Moto* (因), *okori* (起こり). *ej.* ...de pleitos=*Arasoi no moto.*
seminal. *adj.* 1 *Seieki no* (精液の). *ej.* Glándulas seminales=*Seisō* (精巣). Vesícula seminal=*Seinō* (精嚢). 2 *Tane no* (種の), *shushi no* (種子の).
seminario, ria. I *adj.* (ant.)=**seminal.** II *m.* 1 = **semillero** 1. 2 *Gakkō* (学校), *gakuin* (学院). *ej.* ...conciliar=*Shingakkō* (神学校). 3 *"Zeminaru"* (ゼミナール), *kenkyū shidō* (研究指導), *kenkyū-kai* (研究会). 4 *(fig.) Okori* (起こり), *moto* (因).
seminarista. *m. Shingaku-sei* (神学生).
seminífero, ra. *adj.* (Zool.) *Seieki wo shōzuru* (精液を生ずる). *ej.* Glándula... a=*Seieki-sen* (精液腺).
semínima. *f.* 1 (Mús.) *Shi-bu onpu* (四分音符). 2 *pl. (fig.) Komakai koto* (細かいこと), *chiisai koto* (小さいこと).
semiología. *f.* (Med.)=**semiótica.**
semiotecnia. *f.* (Mús.) *Kigō-gaku* (記号学).
semiótica. *f.* (Med.) *Chōkō-gaku* (徴候学), *shōkō-gaku* (症候学).
semipedal. *adj. Hanpo no* (半歩の).
semipelagianismo. *m.* (Teol.) 1 *Han-"peragiusu"-setsu* (半ペラギウス説). 2 *Han-"peragiusu"-setsu no ippa* (半ペラギウス説の一派).
semipelagiano, na. *adj. y s. Han-"peragiusu" no (shinpō-sha)* (半ペラギウスの (信奉者)).
semiperíodo. *m.* (Elect.) *Han-shūha* (半周波).
semiplena. *adj.* (For.) *Fu-kanzen-na* (不完全な).
semiplenamente. *adv.* (For.) *Fu-kanzen-na shōko de* (不完全な証拠で).
semirrecto. *adj.* (Geom.) *Han-chokkaku no* (半直角の), *yonjū-go-do no* (四十五度の).
semis. *m. Kodai-"Rōma" no kahei* (古代ローマの貨幣).
semisuma. *f. Sōkei no hanbun* (総計の半分), *nibun-no-ichi* (二分の一).
semita. I *adj. y s. "Semu"-zoku (no)* (セム族 (の)). II *f.* (S. Am.) *"Rōru-pan" no isshu* (ロールパンの一種).
semítico, ca. *"Semu"-zoku no* (セム族の).
semitísmo. *m.* 1 *"Semu"-zoku-fū* (セム族風), *"Yuda-ya"-jin kishitsu* (ユダヤ人気質). 2 *"Semu"-go-fū* (セム語風). 3 *"Semu"-go-namari* (セム語なまり).
semitista. *m. "Semu"-go gakusha* (セム語学者).
semitono. *m.* (Mús.) *Han-on* (半音).
semitransparente. *adj. Han-tōmei no* (半透明の).
semitrino. *m.* (Mús.) *Han-"torino"* (半トリノ).
semivivo, va. *adj. Han-shi han-shō no* (半死半生の).
semivocal. *adj. y f. Han-boin (no)* (半母音 (の)).
sémola. *f.* 1 *Hiki-wari mugi* (ひき割り麦). 2 *"Semorīna"* (ing. semolina) (セモリーナ), *komugi no ara-ko* (小麦の粗粉).
semoviente. I *adj. Jishin de ugoku* (自身で動く). II *m. pl. Kachiku* (家畜)=**bienes... s.**
sempiterna. *f.* (ant.) 1 *Atsuge-ori no "rasha"* (厚毛織のラシャ). 2 (Bot.)=**perpetua.** *Mugiwara-giku* (むぎわら菊).
sempiternanente. *adv. Eikyū ni* (永久に), *eien ni* (永遠に).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sempiterno, na. *adj. Eikyū no* (永久の), *eien no* (永遠の) *(sin.)* **eterno.**
sen. *m.* (Bot.) *Senna* (せんな).
sena. *f.* 1 (Bot.) =**sen.** 2 *Saikoro no me no roku* (さいころの目の六).
senada. *f. Futokoro/"epuron"* (ing. apron) *ni hairu bunryō* (ふところ・エプロンに入る分量).
senado. *m.* 1 (Hist.) *Kodai-"Rōma" no genrō-in* (古代ローマの元老院). 2 *Kizoku-in* (貴族院), *jōin* (上院). 3 *Kizoku-in/jōin gijō* (貴族院・上院議場), *gijidō* (議事堂). 4 *(fig.) Meishi no atsumari* (名士の集まり). 5 *(fig.) Kankyaku* (観客), *chōshū* (聴衆).
senadoconsulto. *m.* (Ant.) *Genrō-in no hōrei* (元老院の法令).
senador. *m. Genrō-in/kizoku-in/jōin giin* (元老院・貴族院・上院議員).
senaduría. *f. Genrō-in/kizoku-in/jōin giin no mibun* (元老院・貴族院・上院議員の身分).
senara. *f.* 1 *Shiyō-nin ga morau jisho* (使用人が貰う地所). 2 =**sementera.** *Makitsuke-chi* (蒔きつけ地). 3 *Shiyū-chi* (市有地).
senario, ria. *adj.* 1 *Rokko-zutsu no* (六個ずつの). 2 *Roku-onkyaku no (shi)* (六音脚の (詩)).
senatorial/senatorio, ria. *adj. Genrō-in/jōin no* (元老院・上院の), *genrō-in-giin/jōin-giin no* (元老院議員・上院議員の).
sencido, da. *adj.* (regi.) (Agr.) *Kirei-na* (きれいな), *arasarete-inai* (荒されていない) *(sin.)* **cencido.**
sencillamente. *adv.* 1 *Kantan ni* (簡単に), *tanjun ni* (単純に), *heii ni* (平易に). 2 *Sotchoku ni* (率直に), *mujaki ni* (無邪気に).
sencillez. *f.* 1 *Tanjun* (単純), *mujaki* (無邪気), *junshin* (純真). 2 *Soboku* (粗朴), *sotchoku* (率直), *akarasama* (あからさま).
sencillo, lla. I *adj.* 1 *Tanjun-na* (単純な), *kantan-na* (簡単な), *yasashii* (優しい), *yōi-na* (容易な). 2 *Tan'itsu no* (単一の). 3 *Te-no-komanai* (手のこまない), *kanso-na* (簡素な). 4 *(fig.) Soboku-na* (粗朴な), *kyoshoku no nai* (虚飾のない). 5 (ingenuo) *Shōjiki-na* (正直な). II *m.* (S. Am.) *Ko-zeni* (小銭).
senda. *f.* 1 *Ko-michi* (小道), *hoso-michi* (細道), *koji* (小路). 2 *(fig.) Hōhō* (方法), *michi* (道).
senderar/senderear. I *tr.* 1 *Michibiku* (導く), *annai suru* (案内する). 2 *Ko-michi wo tsukeru* (小道をつける). II *intr.* 1 *(fig.) Hijō-shudan wo toru* (非常手段をとる). 2 *Shiba-shiba iku* (しばしばいく).
sendero. *m.*=**senda.**
senderuela. *f.* (regi.) *Ko-michi ni haeru kinoko no isshu* (小道に生える茸の一種).
senderuelo. *m. d. de* **sendero.**
sendos, das. *adj. pl. Ono-ono no* (各々の), *kakuji no* (各自の), *sore-zore no* (それぞれの).
séneca. *m. (fig.) Chie-sha* (知恵者), *rikō-mono* (利口者).
senectud. *f. Rōnen* (老年), *rōrei* (老令) *(sin.)* **vejez.**
senequismo. *m. "Séneca"* (n. p.) *tetsugaku* (セネカ哲学).
senequista. *adj. y s. "Sēneca" tetsugaku no (gakuto)* (セネカ哲学の (学徒)).
senescal. *m.* (Ant.) *(Ōshitsu no) karei* ((王室の) 家令), *karō* (家老), *shitsuji* (執事).
senescalado. *m.* (Ant.) *(Ōshitsu no) karei no ryōyū-chi* ((王室の) 家令の領有地).
senescalía. (Ant.) *f. (Ōshitsu no) karei no mibun/shokumu* ((王室の) 家令の身分・職務).
senil. *adj. Rorei no* (老令の), *rōjin no* (老人の), *rōjin-sei no* (老人性の). *ej.* Debilidad... = *Rōsui* (老衰), degeneración...=*rōka* (老化).
seno. *m.* 1 *Kubomi* (くぼみ), *hekomi* (へこみ), *ana* (穴), *ōmen* (凹面). 2 *Mune* (胸), *futokoro* (ふところ), *kyōbu* (胸部). *ej.* Sacó del... una bolsa=*Futokoro kara saifu wo dashita.* 3 *Chibusa/nyūbō* (乳房). 4 *Honyū-rui no shikyū* (哺乳類の子宮). 5 *Dōbutsu no fukukō* (動物の腹腔), *tainai* (胎内). 6 (Mar.) *Irie* (入江), *wan* (湾), *iri-umi* (入り海), *Misaki to misaki no aida no umi* (岬と岬の間の海). 7 *(fig.) Hinan-jo* (避難所), *anzen basho* (安全場所). 8 *(fig.) Naibu* (内部), *mannaka* (真ん中), *oku-fukai tokoro* (奥深い所). *ej.* El... del mar = *Umi no mannaka.* El... de una sociedad = *Shakai no naibu.* 9 (Anat.) *Tō* (嚢), *kō* (腔). 10 (Arq.) *Sankaku-koma* (三角小間), *madokoma* (窓小間). 11 (Cir.) *Kaiyō no kuchi* (潰瘍のくち). 12 (Mar.) *Ho no fukurami* (帆のふくらみ). 13 acep. ...de Abrahán = *"Aburahamu" no futokoro* (アブラハムのふところ), *tengoku* (天国), ...recto (Trig.) = *seigen* (正弦), *"sain"* (ing. sine) (サイン), ...segundo (Trig.) = *yogen* (余弦), *"kosain"* (ing. cosine) (コサイン). Morir en el... de la familia = *Ikka danran no naka de shinu* (一家団らんの中で死ぬ), *tatami no ue de shinu* (畳の上で死ぬ).
sensación. *f.* 1 *Kankaku* (感覚), *kanji* (感じ), *ki* (気), *ishiki* (意識), *kimochi* (気持). *ej.* ...de placer = *Yukai-na kimochi.* Tengo una... de inutilidad = *Mueki-na ki ga suru.*
sensacional. *adj.* 1 *Hito-sawagase-na* (人騒がせな), *ninki-tori no* (人気とりの). 2 *Kyōi-teki-na* (驚異的な), *kandō-teki-na* (感動的な), *subarashii* (すばらしい), *mezamashii* (めざましい).
sensatamente. *adv.* 1 *Medatsu-hodo ni* (目立つ程に), *kanari* (かなり). 2 *Kenmei ni* (賢明に), *kashikoku* (賢く), *rikō ni* (利口に), *ki-ga-kiite* (気がきいて), *jōshiki-teki ni* (常識的に).
sensatez. *f. Shiryo-funbetsu* (思慮分別), *kenmei* (賢明), *kashikosa* (賢さ), *wakimae* (わきまえ), *jōshiki* (常識).
sensato, ta. *adj. Ryōshiki no aru* (良識のある), *mono-no-wakatta* (もののわかった), *funbetsu no aru* (分別のある), *jōshiki-teki (-na)* (常識的 (な)), *yōjin-bukai* (用心深い).
sensibilidad. *f.* 1 *Kankaku* (感覚). *ej.* ...artística=*Geijutsu-teki kankaku.* 2 *Kanju-sei* (感受性). 3 *Kandō* (感動). *ej.* ...de una película fotográfica=*Eiga no kandō.*
sensibilizar. *tr.* 1 (Fot.) *Kankō suru* (感光する), *kando wo yoku suru* (感度をよくする). 2 *Binkan/eibin ni suru* (敏感・鋭敏にする), *kandō saseru* (感動させる).
sensible. I *adj.* 1 *Kanji-uru* (感じ得る), *kanji-yasui* (感じやすい), *chikaku-dekiru* (知覚できる). *ej.* Corazón... = *Kanji-yasui kokoro.* 2 *Kandō-shiyasui* (感動しやすい), *kankaku-teki-na* (感覚的な), *kankaku no* (感覚の). *ej.* El mundo... = *Kankaku no sekai.* 3 *Takan-na* (多感な), *jōgi-ni-atsui* (情誼にあつい). 4 (Fot.) *Kankō-sei no* (感光性の). *ej.* Placa... (Fot.) = *Kankō-ban* (感光板). II *f.* (Mús.) *Shichi-do* (七度), *shichi-do ontei* (七度音程).
sensiblemente. *adv.* 1 *Kanashige ni* (悲しげに), *nageki-kanashinde* (嘆き悲しんで). 2 *Kankaku-teki ni* (感覚的に). 3 *Medatte* (目立って), *kanari* (かなり). 4 *kashikoku* (賢く), *ki-ga-kiite* (気がきいて).
sensiblería. *f. Kanjō kata* (感情過多), *tajō-takan* (多情多感), *kanshō-shugi* (感傷主義).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sensiblero, ra. *adj. Mesomeso-shita* (めそめそした), *namida-moroi* (涙もろい).

sensitiva. *f.* (Bot.) *Nemuri-gusa* (ねむり草), *ojigi-sō* (おじぎ草), *"mimoza"* (ミモザ).

sensitivo, va. *adj.* 1 *Kankaku no* (感覚の), *kanji-yasui* (感じやすい). 2 *Kanju-sei no surudoi* (感受性の鋭い), *binkan-na* (敏感な), *shiryo-bukai* (思慮深い), *"sensu"* (ing. sense) *no aru* (センスのある). 3 *Kannō-teki-na* (官能的な), *shigeki-teki-na* (刺激的な).

sensorio, ria. I *adj. Kankaku no* (感覚の), *kankaku-jō no* (感覚上の). *ej.* Órganos... os = *Kankaku-kikan* (感覚器官). II *m. Kankaku chūsū* (感覚中枢), *kankaku-kikan* (感覚器官) = **sensorio común.**

sensual. *adj.* 1 = **sensitivo.** *Kankaku-teki-na* (感覚的な), *kannō-teki-na* (官能的な), *nikukan-teki-na* (肉感的な). 2 *Kōshoku no* (好色の). 3 *Nikuyoku no* (肉欲の).

sensualidad. *f.* 1 *Kōshoku* (好色), *intō* (淫蕩). 2 = **sensualismo.**

sensualismo. *m.* 1 *Kannō-shugi* (官能主義), *kairaku-shugi* (快楽主義), *nikkan-shugi* (肉感主義). 2 (Fil.) *Kankaku-ron* (感覚論).

sensualista. *adj. y s.* 1 *Kankaku-ron no* (感覚論の), *kankaku-ron-sha* (感覚論者). 2 *Kairaku-shugi no* (快楽主義の), *kannō-shugi no* (官能主義の), *kairaku-shugi-sha* (快楽主義者), *kōshoku-ka* (好色家).

sensualmente. *adv. Kannō-teki ni* (官能的に), *nikkan-teki ni* (肉感的に), *nikuyoku ni fukette* (肉欲にふけって).

sentada. *f.* 1 = **asentada.** *Suwatte-iru aida* (すわっている間). 2 (S. Am.) (Equit.) *Haya-gake no uma no kyū-teishi* (早駆けの馬の急停止) *(sin.)* **remesón²**.

sentadero. *m. Koshikake-dai* (腰掛け台).

sentadillas (a). *adv.* = **a asentadillas.** *Onna-nori de* (女乗りで).

sentado, da. I *p. p. de* **sentar/sentarse.** II *adj.* 1 (juicioso) *Shiryo-bukai* (思慮深い), *shinchō-na* (慎重な), *ochitsuita* (落ちついた) = **asentado.** 2 (Bot.) *Kakō-nashi no* (花梗なしの). 3 *Danryoku-sei no aru ("pan")* (弾力性のある (パン)).

sentamiento. *m.* (Arq.) *Suetsuke* (据え付け) *(sin.)* **asiento.**

sentar. I *tr.* = **asentar.** *Suetsukeru* (据えつける), *sueru* (据える), *suwaraseru* (すわらせる), *koshikake-saseru* (腰掛けさせる) *(sin.)* **establecer.** *ej.* ...a uno a la mesa = *Hito wo "tēburu" ni suwaraseru.* II *intr.* 1 *(fig. y fam.) (Shokumotsu/nomi-mono ga) au* ((食物・飲みものが) あう), *uketsukeru* (うけつける). *ej.* Me ha sentado mal la comida = *Watashi wa shokuji wo uketsukenai.* 2 *(fig. y fam.) Au* (合う), *teki-suru* (適する), *fusawashii* (ふさわしい). *ej.* El descanso le sienta bien = *Anata ni wa kyūyō ga fusawashii.* Le ha sentado mal el paseo = *Kare ni wa sanpo ga warukatta no desu.* 3 *(fig.) Au* (合う), *niau* (似合う), *pittari de aru* (ぴったりである). *ej.* El traje le sienta bien = *Sono fuku wa masa ni anata ni pittari desu.* 4 *(fig. y fam.) Ki ni iru* (気にいる), *konomi ni au* (好みにあう), *yorokobasu* (喜ばす). *ej.* La noticia le sentó bien = *"Nyūsu" wa kare wo hontō ni yorokobaseta.* III *r.* (...se.) 1 = **asentarse.** 2 *Suwaru* (すわる), *koshi-kakeru* (腰掛ける), *chakuseki suru* (着席する), *koshi wo orosu* (腰をおろす), *seki ni tsuku* (席に着く). *ej.* ...en el suelo = *Yuka ni koshi wo orosu.* Siéntense ustedes = *Dōzo o-suwari kudasai.* 3 *(fig. y fam.) Kizu/mame ga dekiru* (傷・まめができる).

sentazón. *m.* (S. Am.) *Rakuban* (落盤).

sentencia. *f.* 1 (dictamen, parecer) *Iken* (意見), *kenshiki* (見識), *jiron* (持論). 2 (máxima/pensamiento corto) *Kingen* (金言), *shingen* (箴言), *kakugen* (格言). 3 (resolución del juez) *Kettei* (決定), *senkoku* (宣告), *saidan* (裁断), *hanketsu* (判決), *hanketsu no ii-watashi* (判決のいい渡し). *ej.* ...firme (For.) = *Kakutei hanketsu* (確定判決); ...de muerte (For.) = *shikei no hanketsu* (死刑の判決). 4 (decisión cualquiera) *Ketchaku* (決着), *saitei* (裁定).

sentenciador, ra. *adj. y s. Senkoku/hanketsu-suru (hito)* (宣告・判決する (人)).

sentenciar. *tr.* 1 *Senkoku suru* (宣告する), *hanketsu wo kudasu* (判決を下だす). 2 *(Keibatsu wo) kasuru* ((刑罰を) 課する), *mōshi-watasu* (申し渡す). 3 *Saitei wo kudasu* (裁定を下だす).

sentención. I *aum. de* **sentencia.** II *m. (fam.) Kibishii hanketsu* (きびしい判決).

sentenciosamente. *adv.* 1 *Suntetsu hito wo sashite* (寸鉄人を刺して). 2 *Kidotte* (気どって), *kizappoku* (きざっぽく), *mottai-butte* (もったいぶって).

sentencioso, sa. *adj.* 1 *Shingen-teki-na* (箴言的な), *kingen ni tomu* (金言に富む), *keiku wo fukumu* (警句をふくむ). *ej.* Lenguaje... so = *Keiku ni tomu kotoba.* 2 *Kingen/keiku wo yoku mochi-dasu* (金言・警句をよく持ち出す). *ej.* Hombre... so = *Keiku wo yoku mochi-dasu hito.*

senticar. *m.* = **espinar.** *Sanzashi no missei-chi* (さんざしの密生地).

sentidamente. *adv. Tsuku-zuku* (つくづく), *shimi-jimi* (しみじみ), *zannen-gatte* (残念がって), *kurushige ni* (苦しげに), *tsūsetsu ni* (痛切に).

sentido, da. I *adj.* 1 *Chūshin kara no* (衷心からの), *kokoro no komotta* (心のこもった), *setsu-setsu-taru* (切々たる), *omoiyari no aru* (思いやりのある), *magokoro kara no* (真心からの). *ej.* Frase muy... da = *Magokoro kara no kotoba.* Le doy mi más... do pésame = *Chūshin kara no o-kuyami wo mōshi-agemasu.* 2 *Okorippoi (hito)* (怒りっぽい (人)). II *m.* 1 *Kankaku* (感覚), *kankaku-kikan* (感覚器官), *"sensu"* (ing. sense) (センス), *chokkan* (直感). *ej.* ...de orientación = *hōkō kankaku* (方向感覚); ...del olfato = *kyūkaku* (嗅覚), ...de la vista = *shikaku* (視覚), ...del oído = *chōkaku* (聴覚), ...del gusto = *mikaku* (味覚), ...del tacto = *shokkaku* (触覚). Tener... musical = *Ongaku-teki kankaku wo motte-iru.* 2 (entendimiento) *Handan-ryoku* (判断力), *rikai-ryoku* (理解力), *kan* (勘). 3 (discreción) *Chie* (知恵), *funbetsu* (分別), *shiryo* (思慮). 4 (objetivo) *Igi* (意義), *mokuteki* (目的), *sonzai igi* (存在意義), *mokuhyō* (目標). 5 ...común = *Jōshiki* (常識). 6 (significado) *Imi* (意味), *ikō* (意向), *wake* (訳), *shushi* (主旨). *ej.* El... concreto = *Gutai-teki-na imi;* el... abstracto = *chūsho-teki-na imi.* Este vocablo tiene varios... s = *Kono tango ni wa iro-iro-na imi ga aru.* 7 *Kaishaku* (解釈), *hon'yaku* (翻訳). *ej.* La Sagrada Escritura tiene varios ...s = *Seisho ni wa iroiro-na kaishaku ga aru* (聖書にはいろいろな解釈がある). 8 *(fig.) Kimochi* (気持ち), *araware* (表われ), *hyōshutsu* (表出). 9 (Amér.) = **sien.** 10 (Geom.) *Muki* (向き), *hōkō* (方向). III *frs.* Costar un... *(fig. y fam.)* = *Takai* (高い), *kōka de aru* (高価である), perder el... = *ki ga tōku naru* (気が遠くなる), *kizetsu suru* (気絶する). Poner sus cinco... s en... = *Saidai no chūi wo harau* (最大の注意を払う). Darse por... = *Funzen to suru* (憤然とする). Con todos mis cinco... s = *Zenshin-zenrei wo motte* (全身全霊をもって).

sentimental. *adj.* 1 *Kanshō-teki-na* (感傷的な), *namida moroi* (涙もろい). 2 *Kanjō-teki-na* (感情的な). 3 *(Kanjō no) ōgesa-na* ((感情の) 大げさな).

sentimentalismo. *m. Tajō-takan* (多情多感), *kanshō-heki* (感情癖).

sentimentalmente. *adv. Kanshō-teki ni* (感傷的に), *kanjō-teki ni* (感情的に).

sentimiento. *m.* 1 *Kanjō* (感情), *jōcho* (情緒), *kanshō* (感傷). 2 *Kimochi* (気持ち), *kanji* (感じ), *inshō* (印象). 3 *Kanashimi* (悲しみ), *munen* (無念), *nageki* (嘆き), *urami* (恨み), *kaikon* (悔恨).

sentina. *f.* 1 (Mar.) *Funa-zoko* (船底). 2 *(fig.) Gesui-kō* (下水溝) *(sin.)* **cloaca.** 3 *(fig.) Aku no su* (悪の巣).

sentir[1]. *m.* 1 (sentimiento) *Kanjō* (感情). 2 (dictamen, parecer) *Iken* (意見), *kangae* (考え). *ej.* A/en mi... = *Watashi no kangae de wa.*

sentir[2]. I *tr.* 1 *Kanjiru* (感じる), *oboeru* (覚える). *ej.* ...hambre/vergüenza = *Kūfuku/hazukashisa wo oboeru;* ...fresco/alegría = *suzushisa/yorokobi wo kanjiru.* 2 (percibir) *Kiku* (聞く), *mimi ni suru* (耳にする). *ej.* ...pasos = *ashi-oto wo kiku.* 3 (lamentar) *Kanashimu* (悲しむ), *nageku* (嘆く), *itamu* (悼む), *kinodoku ni omou* (気の毒に思う). *ej.* ...la muerte de un amigo = *Yūjin no shi wo itamu.* 4 (pensar) *Omou* (思う), *kangaeru* (考える). *ej.* Actúo como siento = *Watashi wa omou-tōri ni kōdō suru.* 5 (comprender) *Kanmei wo ukeru* (感銘をうける), *kandō suru* (感動する). *ej.* ...lo que está diciendo = *Kare no itte-iru koto ni kanmei wo ukeru.* 6 (prever) *Yochi suru* (予知する), *yoken suru* (予見する). II *expr.* Dar/tener que... = *Kanashimaseru* (悲しませる). Sin... = *Shirazu-shirazu* (知らず知らず), *kanzukazu ni* (感づかずに). Lo siento mucho = *O-kinodoku sama desu* (お気の毒さまです). III *r.* (...se.) 1 *Fuhei/fuman ni omou* (不平・不満に思う). 2 *Itamu* (痛む), *itami wo oboeru* (痛みを覚える). *ej.* ...de la mano = *te ga itamu;* ...de la cabeza = *zutsū ga suru.* 3 *Ki ga suru* (気がする), *omou* (思う), *kimochi de aru* (気持ちである). *ej.* ...enfermo = *Byōki no yō-na ki ga suru;* ...muy obligado = *taihen arigataku omoimasu;* ...como en su casa = *kutsuroida kimochi da.* 4 *Hibi ga hairu* (ひびが入る), *kiretsu ga dekiru* (亀裂ができる). *ej.* Este vaso se siente = *Kono "koppu"* (ing. cup) *ni hibi ga haitte-iru.* 5 *Kusari-kakete-iru* (腐りかけている). 6 (C. Am.) Fungeki suru (憤激する), uramu (恨む), *iyagaru* (嫌がる).

seña. I *f.* 1 *Shirushi* (しるし), *fugō* (符号), *chōkō* (徴候), *kehai* (気配). *ej.* Dar ...s = *Kehai ga suru.* ...s mortales *(fig.)* = *Imi-bukai chōkō.* 2 (contraseña) *Aizu* (合図), *angō* (暗号), *te-mane* (手真似), *mi-buri* (身ぶり). *ej.* Hablar uno por ...s = *Te-buri de hanasu.* 3 = **señal.** *Me-jirushi* (目じるし), *oboe* (おぼえ). 4 (S. Am.) *"Misa" wo shiraseru kyōkai no kane* (ミサを知らせる教会の鐘). 5 (Mil.) *Ai-kotoba* (合い言葉). 6 *pl. Jūsho* (住所), *atesaki* (宛先). II *mod.* Hacer señas (fr.) = *Teburi/mi-buri wo suru/tsukau* (手ぶり・身ぶりをする・使う). Señas personales = *Ninsō-gaki* (人相書き).

señal. *f.* 1 *Shirushi* (しるし), *"māku"* (ing. mark) (マーク), *me-jirushi* (目じるし). *ej.* ...de la cruz = *Jūji no shirushi.* 2 (seña) *Aizu* (合図). *ej.* La nave hizo señal de que habían descubiento tierra = *Fune wa riku wo hakken shita to iu aizu wo shita.* 3 (recordatorio) *Shiori* (しおり), *kokoro-oboe* (心おぼえ). 4 (marca) *Kigō* (記号), *hyōshiki* (標識), *kyōkai-hyō* (境界標). 5 (indicio) *Kehai* (気配), *kizashi* (きざし), *chōkō* (徴候), *mae-bure* (前ぶれ). 6 (vestigio) *Keiseki* (形跡), *ashi-ato* (足あと), *ato* (跡), *yōsu* (様子), *moyō* (模様). 7 (cicatriz) *Kizu-ato* (傷あと). 8 (imagen) *Zō* (像), *shōzō* (肖像), *gazō* (画像). 9 (maravilla) *Kyōi* (驚異), *odoroki* (驚き), *fushigi* (不思議). 10 (...de tronca) *Kachiku no mimi wo kiru me-jirushi* (家畜の耳を切る目印). 11 (prenda) *Tetsuke-kin* (手付け金). 12 (alarma) *Yobidashi shingō* (呼び出し信号). *ej.* ...de peligro = *Kiken shingō.* Código de... = *Shingō;* ...de alto = *Teishi shingō.* II *mod.* ...de borrica frontina = *Shimeshi-awase* (しめし合わせ). En... = *Shōko ni* (証拠に), *shōmei ni* (証明に), ni... *(fig.)* = *atokata mo naku* (跡形もなく).

señala. *f.* (S. Am.) *Kachiku no mimi wo kiru me-jirushi* (家畜の耳を切る目印).

señaladamente. *adv. Toku ni* (特に), *ichijirushiku* (著しく).

señalado, da. *adj.* I *p. p. de* **señalar.** II *adj. Na no tōtta* (名の通った), *chomei-na* (著名な), *yūmei-na* (有名な) *(sin.)* **notable.**

señalamiento. *m.* 1 *Shitei* (指定), *shimesu koto* (示すこと), *shirusu koto* (記すこと). 2 (For.) *Shinri no kijitsu no shitei* (審理の期日の指定).

señalar. I *tr.* 1 (rayar/trazar) *Shirushi/me-jirushi wo tsukeru* (印・目印をつける), *shirusu* (記す), *"māku" suru* (マークする). *ej.* ...un carnero = *Hitsuji ni me-jirushi wo tsukeru.* 2 (rubricar) *Han wo osu* (判を押す), *shōmei suru* (証明する). 3 (indicar) *Shiji suru* (指示する), *shitei suru* (指定する), *sashi-shimesu* (指し示す), *shimesu* (示す), *oshieru* (教える). *ej.* ...el día de una reunión = *Kaigō no hi wo shitei suru.* 4 (hacer herida) *Kizu wo tsukeru* (傷をつける), *kizu-ato wo nokosu* (傷跡を残す). *ej.* Le señaló con la espada = *Katana de kare wo kizutsuketa.* 5 (amagar) *Soburi wo suru* (素振りをする), *fū wo suru* (風をする), *yōsu wo miseru* (様子を見せる). 6 (hacer señal) *Aizu wo suru* (合図をする), *shingō wo dasu* (信号を出す). 7 (tantear) *"Toranpu"-asobi de tokuten wo kazoeru* (トランプ遊びで得点を数える). II *r.* (...se.) *Hiideru* (秀でる), *kencho de aru* (顕著である), *kiwadatte-iru* (きわ立っている), *hitome wo hiku* (人目を引く), *medatsu* (目立つ). *ej.* ...en una brillante actuación = *Subarashii katsudō de hitome wo hiku.*

señaleja. *f. d. de* **señal.**

señalización. *f.* 1 *Shirushi wo tsukeru koto* (印を付けること). 2 *Shingō-hō* (信号法), *shingō* (信号), *dōro hyōshiki* (道路標識).

señalizar. *tr.* 1 *Hyōshiki wo tsukeru* (標識をつける), *shingō wo tsukeru* (信号をつける). 2 *Shingō wo hassuru* (信号を発する), *shingō de shiraseru* (信号でしらせる), *aizu suru* (合図する).

señero, ra. *adj.* 1 (solitario) *Hitori no* (独りの), *kodoku no* (孤独の), *koritsu-shita* (孤立した). 2 (único) *Tadahitotsu no* (ただひとつの), *tada-hitori no* (ただひとりの), *muhi no* (無比の). *ej.* Figura ...a de la historia = *Rekishi-jō muhi no jinbutsu.*

señolear. *intr. Otori wo tsukatte shuryō suru* (囮をつかって狩猟する).

señor, ra. I *adj. y s.* 1 *Ryōyū-suru* (領有する), *tōchi-suru* (統治する) *(sin.)* **propietario.** 2 *(fam.) Kōki-na* (高貴な), *tōtoi* (尊い). *ej.* ...mayor = *Nenpai no kata* (年輩の方), *chōrō* (長老). 3 *(fam.) Taihen-na* (たいへんな), *hidoi* (ひどい). *ej.* Me dió un... disgusto = *Taihen fukai-na me ni atta.* II *m.* 1 = **Dios.** *Shu* (主), *kami* (神). *ej.* Nuestro Señor = *Warera no Shu* (我等の主). El Señor de los ejércitos = *Bangun no Shu* (万軍の主). 2 (rel.) =

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Jesucristo. *"Iezusu"* (イエズス), *"Iesukirisuto"* (イエスキリスト). 3 *Nushi* (主), *shoyū-sha* (所有者), *aruji* (あるじ), *shujin* (主人). *ej.* El ...de la casa = *Go-shujin* (ご主人). 4 *Kimi* (君), *o-kata* (お方), *shinshi* (紳士). 5 = **amo.** *Shujin* (主人), *danna* (旦那). 6 *Shi* (氏), *dono* (殿), *sama* (様), *kun* (君), *san* (さん). *ej.* Es para el Sr. Meléndez = *"Melendez"-san ate desu* (メレンデスさん宛です). 7 *(fam.)* = **suegro.** *Gakufu* (岳父). 8 (regi.) *Seijin* (聖人), *sonja* (尊者), *shōnin-sama* (上人様), *seija* (聖者). *ej.* Señor San Pedro = *"Pedro" shōnin sama* (ペドロ上人様). El Señor Santiago = *Sei-"Yakobo"* (聖ヤコボ). Ⅲ *loc.* Señor de horca y cuchillo *(fig.)* = *Bōkun* (暴君), *saihai wo furuu hito* (采配をふるう人). Señor de sí = *Jibun ni shu taru hito* (自分に主たる人). Gran señor (Hist.) = *"Toruko"* (port. Turco) *kōtei* (トルコ皇帝). A más señores (For.) = *Yūshiki-sha no shingi ni kakaru koto* (有識者の審議にかかること). Quedar uno... del campo = *Tatakai ni katsu* (戦いに勝つ).

señora. Ⅰ *f.* 1 *Aruji no tsuma* (主の妻). 2 *Ryōchi wo motsu onna* (領地を持つ女). 3 *Onna-shujin* (女主人) = **ama.** 4 *Shufu* (主婦), *kanai* (家内), *okusan* (おくさん), *tsuma* (妻). 5 *(fam.) Shūtome* (姑). 6 *acep.* ...de compañía = *jijo* (侍女), *tsukisoi-nin* (付き添い人); ...mayor = *ki-fujin* (貴婦人), *nenpai no shukujo* (年輩の淑女); Nuestra Señora = *Seibo-"Maria"* (聖母マリア).

señorada. *f. Shinshi-rashisa* (紳士らしさ), *shukujo-buri* (淑女ぶり).

señoreador, ra. *adj. y s. Katte-kimama ni kōdō suru (hito)* (勝手きままに行動する (人)), *waga-mono-gao ni furumau (hito)* (わがもの顔に振る舞う (人)).

señoreante. Ⅰ *p. a. de* **señorear.** Ⅱ *adj. Shihai-suru* (支配する), *isei wo furuu* (威勢をふるう).

señorazo. *m. (fam.) aum. de* **señor.**

señorear. Ⅰ *tr.* 1 *Osameru* (治める), *tōgyo suru* (統御する), *tōchi suru* (統治する), *shihai suru* (支配する) *(sin.)* **dominar.** 2 *Isei wo furuu* (威勢をふるう), *waga-mono-gao ni furumau* (わがもの顔にふるまう). 3 *Waga-mono ni suru* (わがものにする), *jiyū ni suru* (自由にする), *te-ni-ireru* (手に入れる). *ej.* ...una ciudad = *Machi wo te-ni-ireru.* 4 *(fig.) Sobieru* (聳える), *takai* (高い). 5 *(fig.) Jō wo osaeru* (情をおさえる), *yokusei suru* (抑制する). 6 *(fam.) Shinshi no atsukai wo suru* (紳士の扱いをする). Ⅱ *r.* (...se.) *Mottai-buru* (もったいぶる).

señoría. *f.* 1 *Kakka* (閣下), *sensei* (先生), *kika* (貴下). 2 *Rippa-na kata* (立派な方), *erai hito* (偉い人). 3 = **señorío.** *Shihai-ken* (支配権), *ryōdo-ken* (領土権). 4 = **soberanía.** (Hist.) *Shuken* (主権), *tōchi-ken* (統治権). 5 *Gikai* (議会).

señorial. *adj.* 1 (relativo al señorío) *Ryōchi no* (領地の). 2 (majestuoso) *Dōdō-taru* (堂々たる), *igen-no-aru* (威厳のある). *ej.* Actitud... = *Dōdō-taru taido* (堂々たる態度).

señoril. *adj. Ryōshu no* (領主の). *ej.* Tierras ...es = *Ryōchi* (領地).

señorilmente. *adv. Dōdō to* (堂々と), *sōchō ni* (荘重に), *ooshiku* (雄々しく).

señorío. *m.* 1 *Ryōyū-ken* (領有権), *ryōdo-ken* (領土権). 2 *Ryōchi* (領地). 3 *Ryōshu no chii/mibun* (領主の地位・身分). 4 *(fig.) Dōsa no ingin* (動作の慇懃). *ej.* Portarse con... = *Ingin ni furumau.* 5 *(fig.) Risei-teki kōi* (理性的行為), *shinchō-na kōdō* (慎重な行動). 6 *(fig.) Meishi-ren* (名士連), *kao-yaku* (顔役). 7 *(fig.) Yokusei* (抑制).

señorita. *f.* 1 *Musume (-san)* (娘 (さん)), *reijō* (令嬢), *sokujo* (息女), *shukujo* (淑女), *o-jō-san* (お嬢さん). *ej.* Esta ...no es americana = *Kono o-jō-san wa "amerika"-jin de wa arimasen.* 2 *Sama* (様), *san* (さん), *jō* (嬢). 3 *(fam.)* = **ama.** *Okusama* (奥様).

señoritingo, ga. *m. y f. desp. de* **señorito, ta.** *Wakazō* (若造), *ko-musume* (小娘).

señorito. *m.* 1 *Waka-sama* (若様), *on-zōshi* (御曹子). 2 *(fam.)* = **amo.** *Danna-sama* (旦那様), *go-shujin-sama* (御主人様). 3 *(fam.) Norakura musuko* (のらくら息子).

señorón, na. *adj. y s. Shinshi-buru (hito)* (紳士ぶる (人)), *shukujo-buru (hito)* (淑女ぶる (人)).

señuelo. *m.* 1 *Otori* (囮). 2 = **cimbel.** *Otori no tori* (囮の鳥). 3 *(fig.) Hikitsukeru mono* (引きつけるもの). 4 *(fig.) E* (餌), *esa* (えさ). 5 (S. Am.) *Sendō-ushi* (先導牛).

seo. *m.* (Cath.) (regi.) *Dai-seidō* (大聖堂), *dai-garan* (大伽藍) *(sin.)* **catedral.**

seó. *m. (fam.)* = **señor.** Apóc. de seor.

seor, seora. *m. y f.* = **señor, señora.**

sépalo. *m.* (Bot.) *Gaku-hen* (萼片).

sepancuantos. *m. (fam.) Kogoto* (小言), *shisseki* (叱責), *sekkan* (折檻), *batsu* (罰) *(sin.)* **reprensión.**

separable. *adj. Wakerareru* (分けられる).

separación. *f.* 1 *Bunri* (分離), *kakuri* (隔離), *wakeru koto* (分けること). *ej.* ...de la Iglesia y el Estado = *Kyōkai to kokka no bunri* (教会と国家の分離); ...de poderes = *san-ken bunritsu* (三権分立). 2 (For.) *Fūfu bekkyo* (夫婦別居), *ribetsu* (離別).

separadamente. *adv. Wakarete* (別れて), *betsu-betsu ni* (別々に), *tandoku de* (単独で).

separado, da. *adj. Wakareta* (別れた), *hanareta* (離れた), *betsu-betsu no* (別々の), *tandoku no* (単独の), *bunri-shita* (分離した). *ej.* Por separado = *Hitotsu-hitotsu* (ひとつひとつ), *betsu ni shite* (別にして), *betsubin de* (別便で).

separador, ra. *adj. y s.* 1 *Bunri-suru (mono)* (分離する (もの)). 2 *m.* = **centrífuga.** *Enshin-bunri-ki* (遠心分離器).

separante. *p. a. de* **separar.** *Bunri-suru* (分離する), *hiki-hanasu* (引き離す).

separar. Ⅰ *tr.* 1 (desunir) *Wakeru* (分ける), *hanasu* (離す), *bunri suru* (分離する), *hiki-hanasu* (引き離す). *ej.* Separe usted las niñas de los niños = *Onna no ko wa otoko no ko kara hiki-hanashi-nasai.* Una cortina separa las dos habitaciones = *"Kāten" ga futatsu no heya wo wakete-iru.* 2 (apartar) *Mi-wakeru* (見分ける), *shikibetsu suru* (識別する), *eri-wakeru* (えりわける). 3 (destituir de...) *(Shokumu/chii wo) ubau* ((職務・地位を) うばう). Ⅱ *r.* (...se.) 1 (apartarse) *Wakareru* (別れる), *hanareru* (離れる). 2 (retirarse) *Yameru* (やめる), *intai suru* (引退する). 3 (desistir) (For.) *Dannen suru* (断念する).

separatismo. *m.* 1 *Bunri-shugi* (分離主義). 2 *Bunri-ha* (分離派), *dokuritsu-shugi* (独立主義).

separatista. *adj. y s. Bunri-shugi no* (分離主義の), *bunri-shugi-sha* (分離主義者), *dokuritsu-ha no (hito)* (独立派の (人)).

separativo, va. *adj. Bunri-shiyō to suru* (分離しようとする), *bunri-teki-na* (分離的な).

sepe. *m.* (S. Am.) (Zool.) = **comején.** *Shiro-ari* (白あり).

sepedón. *m.* (Zool.) = **eslizón.** *Hebi-tokage* (へびとかげ).

sepelio. *m. Maisō* (埋葬), *sōgi* (葬儀).

sepia. *f.* 1 (Zool.) = **jibia.** *Ika* (いか). 2 *Ika no sumi* (い

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

かの墨), *"sepia"* (セピア), *"sepia"-iro* (セピア色).

sepsis. *m.* (Med.) *Haiketsu-shō* (敗血症)=**septicemia.**

septena. *f. Nanatsu hito-soroi* (七つひと揃い).

septenario, ria. I *adj.* 1 *Shichi/nana no* (7・七の), *shichi kara naru* (7・七から成る). 2 *Nana tan'i no* (7・七単位の). II *m. Nanuka-kan* (7日・七日間), *nanuka-tsuzuki no saijitsu* (七日つづきの祭日).

septenio. *m. Shichi-nen/nana-nen kan* (七年間).

septeno, na. *adj.*=**séptimo.**

Septentrión. *m.* 1 (Astro.) = **Osa Mayor.** *Hokuto shichisei* (北斗七星). 2 =**norte.** *Kita* (北).

septentrional. *adj. Kita no* (北の), *hoppō no* (北方の), *kita ni aru* (北にある). *ej.* El polo...=*Hokkyoku* (北極).

septeto. *m.* 1 (Mús.) *Shichi-bu gassō-kyoku* (七部合奏曲). 2 (Mús.) *Shichi-jū sō/shō* (七重奏・唱).

septicemia. *f.* (Med.) *Haiketsu-shō* (敗血症).

séptico, ca. *adj.* (Med.) *Fuhai no* (腐敗の), *fuhai-sei no* (腐敗性の).

septiembre. *m. Ku-gatsu* (九月)=**setiembre.**

septillo. *m.* (Mús.) *Shichi-ren onpu* (七連音符).

séptima. *f.* 1 *"Toranpu"-asobi no hitotsu* (トランプ遊びのひとつ), *hito-tsuzuki no onaji kumi no fuda* (ひと続きの同じ組の札). 2 (Mús.) *Dai-shichi-do no ontei* (第七度の音程).

septimino. *m.* (Mús.)=**septeto.**

séptimo, ma. *adj.* I *adj. Nana-ban-me no* (七番目の), *Nana-tōbun no* (七等分の). II *m. Nana-bun-no-ichi* (七分の一).

septingentésimo, ma. I *adj. Nana-hyaku-ban-me no* (七百番目の), *nana-hyaku-tōbun no* (七百等分の). II *m. Nana-hyaku-bun-no-ichi* (七百分の一).

septisílabo, ba. *adj.* = **heptasílabo.** *Nana-onsetsu no* (七音節の).

septo. *m.* (Anat.)=**septum.**

septuagenario, ria. *adj. y s. Nana-jussai-dai no (hito)* (七十才台の (人)).

septuagésima. *f.* (Cath.) *Shichi-jun-setsu no shujitsu* (七旬節の主日).

septuagésimo, ma. I *adj. Nana-jū-ban-me no* (七十番目の), *nana-jū-tōbun-no* (七十等分の). II *m. Nana-jū-tōbun-no-ichi* (七十等分の一).

septum. *m.* (Anat.) *Chūkaku* (中隔), *kakumaku* (隔膜). *ej.* Septum nasal=*Bi-chūkaku* (鼻中隔).

septuplicación. *f. Shichi-bai* (七倍).

septuplicar. *tr. Shichi-bai suru* (七倍する).

séptuplo, pla. I *Shichi-bai no* (七倍の), *shichi-jū no* (70・七十の). II *m. Shichi-bai* (七倍).

sepulcral. *adj.* 1 *Haka no* (墓の), *haka no yō-na* (墓のような). *ej.* Inscripción...=*Bohi-mei* (墓碑銘). 2 *(fig.) Inki-na* (陰気な), *in'utsu-na* (陰うつな).

sepulcro. *m.* 1 *Haka* (墓), *bosho* (墓所). *ej.* Santo...=*"Kirisuto" no haka;* ...blanco/blanqueado=*gizen-sha.* 2 *Nekan* (寝棺). 3 *Ikotsu/sei-ibutsu no anchi-sho* (遺骨・聖遺物の安置所). *ej.* Ser uno un... (fr.)=*Himitsu wo chūjitsu ni mamoru.*

sepultador, ra. *adj. y s. Maisō-suru (hito)* (埋葬する(人)), *maisō-sha* (埋葬者), *haka-hori ninpu* (墓堀り人夫).

sepultar. I *tr.* 1 (enterrar) *Hōmuru* (葬る), *maisō suru* (埋葬する). *ej.* ...a un difunto=*Kojin wo hōmuru.* 2 (ocultar) *(fig.) Uzumeru* (埋める), *kakusu* (隠す). 3 (sumergir) *(fig.) Shizumeru* (沈める), *fukameru* (深める). II *r.* (...se.) *Shizumu* (沈む), *chinsen suru* (沈潜する). *ej.* Quedó sepultado en sus tristes pensamientos=*Kare wa kanashii omoi ni shizunda.*

sepulto, ta. *p. p. irreg. de* **sepultar.**

sepultura. *f.* 1 *Maisō* (埋葬), *maisō-shiki* (埋葬式), *maisō-chi* (埋葬地). *ej.* Dar... (a...) (fr.)=*Maisō suru.* Recibir... (fr.)=*Maisō sareru.* 2 *Haka* (墓), *bosho* (墓所), *funbo* (墳墓), *boketsu* (墓穴).

sepulturero. *m. Haka-hori ninpu* (墓堀り人夫).

sequedad. *f.* 1 *Kansō* (乾燥). 2 *(fig.) pl. Bukkira-bō* (ぶっきらぼう).

sequedal/sequeral. *m. Kansō-chi* (乾燥地).

sequero. *m.* 1 = **secano.** *Kansō-chi* (乾燥地). 2 = **secadero.** *Kansō-jō* (乾燥場).

sequeroso, sa. *adj. Shikke no nai* (湿気のない), *kansō-shita* (乾燥した).

sequete. *m.* 1 *Kachi-kachi ni natta "pan"-gire* (かちかちになったパン切れ). 2 *Shōgeki* (衝撃), *dōsa* (動作). 3 *(fig. y fam.) Bu-aisō* (無愛想), *bukkira-bō* (ぶっきらぼう).

sequía. *f.* 1 *Hideri-tsuzuki* (日照りつづき), *kanbatsu* (干魃). 2 (regi. y S. Am.)=**sed.** *Kawaki* (乾き).

sequillo. *m. "Rasuku"* (ing. rusk) (ラスク).

sequío. *m.* =**secano.** *Kansō-chi* (乾燥地).

séquito. *m.* 1 (comitiva) *O-tomo no mono* (お供のもの), *jūsha* (従者), *tomo* (供), *zuikō-sha* (随行者). 2 (aplauso) *Kassai* (喝采), *sansei* (賛成).

sequizo, za. *adj. Kawaki-yasui* (乾きやすい).

ser[1]. *m.* 1 (esencia) *Honshitsu* (本質), *jittai* (実体), *jisshitsu* (実質). 2 (ente) *Sonzai* (存在), *sonzai-butsu* (存在物), *jitsuzai* (実在). *ej.* ...vivo=*seibutsu* (生物), ...humano=*ningen* (人間). 3 (valor) *Kachi* (価値), *shinka* (真価), *hyōka* (評価). 4 (modo de existir) *Arikata* (在り方). 5 *mod. (adv.)* En.../en su...=*Tsuiyasazu ni* (費さずに), *kowasazu ni* (こわさずに).

ser[2]. I (verbo substantivo) *...de aru* (…である), *...desu* (…です). *ej.* La nieve es blanca=*Yuki wa shiroi (desu)* (雪は白い(です)). II (verbo auxiliar) *Desu* (です). *ej.* La virtud será recompensada=*Toku wa mukuwareru deshō.* III En lugar del auxiliar 'haber' (ant.)=*...ni naru* (…になる). *ej.* Esta noche es nacido el Mesías=*Koyoi "Meshia" ga o-umare ni natta.* IV *intr.* 1 (haber/existir) *Aru* (ある), *sonzai suru* (存在する). *ej.* Dios es=*Kami wa sonzai suru.* 2 (servir) *Yaku-datsu* (役だつ), *(...no) tame de aru* ((…の) ためである). *ej.* Pedro no es para esto=*"Pedro" wa kore ni wa yaku-datanai.* 3 (estar en lugar) (ant.) *Iru* (いる), *oru* (おる), *shite-iru* (している), *suwatte-iru* (すわっている). 4 (suceder/acontecer) *Shōjiru* (生じる), *okoru* (起こる), *(...to) naru* ((…と) なる). *ej.* ¿Cómo ha sido eso?=*Sore wa dō natta no desu ka?* 5 (valer/costar) *Atai suru* (価する), *...desu* (…です), *(hiyō ga) kakaru* ((費用が) かかる). *ej.* ¿A cómo son las peras?=*Nashi wa o-ikura desu ka?* 6 (pertenecer a...) *...no shoyū de aru* (…の所有である), *...no mono de aru* (…のものである). *ej.* Este jardín es del rey=*Kono niwa wa ō-sama no mono desu.* 7 (corresponder) *Fusawashii* (ふさわしい). *ej.* Este proceder no es de hombre de bien=*Kono furumai wa rippa-na hito ni fusawashiku arimasen.* 8 (formar parte de...) *...no ichi-in de aru* (…の一員である), *...no "menba" de aru* (…のメンバーである), *...no mono desu* (…のものです). *ej.* Es de la Academia=*"Akademia" no mono desu.* 9 (tener origen) *...no mono de aru* (…のものである), *...no shusshin desu* (…の出身です). *ej.* Antonio es de Madrid=*"Antonio" wa "Madriddo" no shusshin desu.* 10 (sirve para afirmar o negar)

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

Sō da (そうだ), *tashika de aru* (確かである). *ej.* Así es = *Sō da* (そうだ). Esto es = *Tashika ni sō desu.* **11** (tener empleos, cargos y profesiones) *...de aru* (…である), *...ni naru* (…になる). *ej.* Su padre es abogado = *Kare no chichi wa bengoshi de aru.* **V** *fr. y mod.* ¡Cómo es eso! *(fam.)* = *Dō shita no sa!* (どうしたのさ!). Erase que se era *(fam.)* = *Mukashi-mukashi no koto desu* (昔々のことです). Es a saber/esto es = *Sunawachi* (即ち), *ii-kaereba* (言いかえれば). ¡Cómo ha de ser! = *Shikata ga nai ne!* (仕方がないね!). Lo que fuere, sonará *(fam.)* = *Izure wakaru koto da* (いずれわかることだ). No ser para menos = *Yari-kanenai* (やりかねない). O somos, o no somos *(fam.)* = *Ore-tachi nareba koso yarun da* (俺達なればこそやるんだ). Ser de lo que no hay *(fr. fam.)* = *Kuraberu mono ga nai* (比べるものがない). Ser de ver/para ver una cosa (fr.) = *Mi-mono de aru* (見ものである), *miru neuchi ga aru* (見る値打ちがある). Ser muy otro *(fr. fam.)* = *Betsu-jin no yō da* (別人のようだ), *taihen na kawari-yō de aru* (大変な変りようである). Ser para poco (fr.) = *Taishita-koto/neuchi-no-mono de wa nai* (大したこと・値打ちのものではない). Soy contigo/con usted = *Ima sugu hanashi ni modotte-kimasu yo* (今すぐ話にもどってきますよ). Un es, no es/un sí es, no es = *Sasai-na koto* (些細なこと). En ser = *Genson no* (現存の), *seison shite-iru* (生存している). Ser cómplice de... = *...ni te wo kasu* (…に手をかす), *...ni kankei suru* (…に関係する). Ser para todo = *Subete ni teki-shite-iru* (すべてに適している). Ser cuchillo de alguno = *Kurō no tane de aru* (苦労のたねである). Eso no es de la incumbencia de usted = *Sore wa anata ni kankei no nai koto desu* (それはあなたに関係のないことです). Mañana será otro día (prov.) = *Asu wa asu no kaze ga fuku* (明日は明日の風が吹く).

sera. *f.* **1** *Ō-kago* (大かご). **2** (regi.) *Ami-mokko* (網もっこ).

serado. *m.* = **seraje.**

seráficamente. *adv.* **1** *Tenshi no yō ni* (天使のように), *kōgō-shiku* (神々しく). **2** *(fig.) Mazushiku* (貧しく).

seráfico, ca. *adj.* (lat. Seraphim) **1** *Shi-tenshi no* (熾天使の). *ej.* Doctor seráfico = *Shi-tenshi-teki hakase* (熾天使的博士) = *sei-"Bonabentūra"* (聖ボナベントゥーラ). **2** *"Serafimu"-kai no* (セラフィム会の). **3** *(fig. y fam.) Seihin no* (清貧の), *shinmyō-na* (神妙な), *mazushii* (貧しい). *ej.* Hacer la seráfica *(fr. fig. y fam.)* = *Shinmyō-na fū wo suru.* Vida seráfica = *Seihin no seikatsu.*

serafín. *m.* (lat. Seraphin) **1** (Cath.) *"Serafimu"* (セラフィム), *shi-tenshi* (熾天使). **2** *(fig.) Bibō no hito* (美貌の人). **3** (S. Am.) = **corchete.** *Tome-gane* (止め金), *"hokku"* (ing. hook) (ホック).

serafina. *f.* *"Rasha" no isshu* (ラシャの一種).

seraje. *m.* *Kago-rui* (かご類), *sekitan-kago* (石炭かご).

serano. *m.* (regi.) *Yoru no tsudoi* (夜の集い).

serapino. *m.* = **sagapeno.**

serasquier. *m.* *"Toruko"* (port. Turco) *rikugun no shōkan* (トルコ陸軍の将官).

serba. *f.* *Nana-kamado no mi* (ななかまどの実).

serbal/serbo. *m.* (Bot.) *Nana-kamado* (ななかまど).

serena. *f.* **1** (Ant.) *Yakyoku* (夜曲). **2** *(fam.)* = **sereno.** *Yo-tsuyu* (夜露). *ej.* A la serena = **al sereno** = *Yo-tsuyu ni.*

serenar. **I** *tr.* **1** (sosegar) *Shizumeru* (鎮める), *shizuka ni suru* (静かにする), *yawarageru* (やわらげる). **2** (enfriar) *Yo-tsuyu ni ateru* (夜露にあてる). **3** (aclarar) *(Nigori wo) sumaseru* ((にごりを)すませる). **4** *(fig.)* (templar) *Osaeru* (おさえる), *nadameru* (なだめる). **II** *intr.* **1** *Shizumaru* (しずまる). **2** (regi.) = **lloviznar.** **III** *r.* (...se.) **1** *Shizumaru* (しずまる), *nagu* (凪ぐ), *hare-agaru* (晴れあがる). *ej.* El tiempo se serena = *Tenki ga hare-agaru.* El mar se serenó = *Umi wa naida.* **2** *Ki wo ochitsukeru* (気を落ちつける). **3** *Yo-tsuyu ni ataru* (夜露にあたる).

serenata. *f.* **1** (Mús.) *Yoru no shirabe* (夜の調べ). **2** (Mús.) *Sayokyoku* (小夜曲), *"serenādo"* (fr. sérénade) (セレナード).

serenero. *m.* **1** (Ant.) *Yo-tsuyu wo fusegu fujin-yō no "fuddo"* (ing. hood) (夜露をふせぐ婦人用のフッド). **2** (S. Am.) *"Hankachi"* (ハンカチ).

serení. *m.* **1** *Shō-"bōto"* (小ボート), *sensai-"bōto"* (船載ボート). **2** (C. Am.) (Bot.) = **aleluya.**

serenidad. *f.* **1** *Ochitsuki* (落ちつき), *heion* (平穏), *shizukesa* (しずけさ), *heisei* (平静). **2** *Seirō* (晴朗), *urarakasa* (うららかさ), *nodokesa* (のどけさ), *kaisei* (快晴). **3** *(Ōji/ōzoku/kōshaku nado ni taisuru) keishō* ((王子・王族・公爵などに対する)敬称). *Miya-sama* (宮様), *denka* (殿下), *kakka* (閣下), *kōshaku kakka* (公爵閣下).

serenísimo, ma. *adj.* **1** *sup. de* **sereno.** **2** *(Kōzoku/kihin ni taisuru) keishō* ((皇族・貴賓に対する)敬称) = *kakka* (閣下).

sereno. *m.* **1** *Yo-tsuyu* (夜露). *ej.* Al... = *Yo-tsuyu ni nurete.* Exponer lienzo al... = *Asa-nuno wo yo-tsuyu ni ateru.* **2** *Yo-mawari* (夜まわり), *yo-ban* (夜番).

sereno, na. *adj.* **1** *Hare-agatta* (晴れ上った), *kaisei no* (快晴の), *tenki-seirō no* (天気晴朗の). *ej.* El cielo está muy sereno = *Sora wa hare-agatte-iru.* **2** *(fig.) Shizuka-na* (静かな), *ochitsuita* (落ち着いた), *heisei-na* (平静な).

serete. *m.* = **serijo.**

sergas. *f. pl.* *Isaoshi* (いさおし), *igyō* (偉業), *kōseki* (功績).

sergenta. *f.* (Cath.) *"Yakobo"-shūdōkai no zaizoku shūdō-jo* (ヤコボ修道会の在俗修道女).

serial. *adj.* *"Shirīzu"* (ing. series) *no* (シリーズの).

seriamente. *adv.* *Majime ni* (まじめに).

seriar. *tr.* *Ruibetsu suru* (類別する), *heiretsu ni oku* (並列におく).

sericícola. *adj.* *Yōsan no* (養蚕の).

sericicultor, ra. *m. y f.* = **sericultor.** *Yōsan-ka* (養蚕家).

sericicultura. *f.* = **sericultura.** *Yōsan* (養蚕), *yōsan-gyō* (養蚕業).

sérico, ca. *adj.* *Kinu no* (絹の).

sericultor, ra. *m. y f.* = **sericicultor.**

sericultura. *f.* = **sericicultura.**

serie. *f.* **1** *Renzoku* (連続), *hito-tsuzuki* (ひと続き), *retsu* (列), *keiretsu* (系列), *kumi* (組), *tsuzuki* (つづき), *ichi-ren* (一連), *"shirīzu"* (ing. series) (シリーズ). *ej.* He publicado una serie de artículos sobre religión = *Shūkyō ni kansuru ichi-ren no ronbun wo happyō shita.* Fabricación en... = *Tairyō-seisan* (大量生産), *"masu-puro"* (ing. mass production) (マスプロ), matanzas en... = *tairyō gyakusatsu* (大量虐殺), artículos fuera de... = *tokusei-hin* (特製品). **2** (Mat.) *Kyūsū* (級数). **3** (Zool.) *Zoku* (属), *ka* (科).

seriedad. *f.* **1** *Majime* (まじめ), *honki* (本気), *shinken* (真剣). *ej.* Hablar con... = *Majime ni hanasu.* **2** *Kibishisa* (きびしさ), *genkaku* (厳格). **3** *Jūdai-sa* (重大さ), *yuyushisa* (由々しさ).

serifio, fia. *adj. y s.* (Geogr.) *"Serifo"* (n. p.)-*umare no* (セリフォ生まれの), *"Serifo"-jin* (セリフォ人).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

serígeno, na. *adj. Kinu wo dasu* (絹を出す).
serija. *f. d. de* **sera.** *Kago* (籠), *zaru* (ざる).
serijo. *m.* 1 *Zaru* (ざる), *ko-kago* (小かご). 2 =**posón.** *Marui koshikake* (円い腰掛け).
serillo. *m.* 1 =**serijo.** 2 (regi.) *Magusa-yō no kaku-kago* (秣用の角かご).
seringa. *f.* (Amér.) *Dansei-"gomu"* (弾性ゴム).
serio, ria. *adj.* 1 (grave) *Omo-omoshii* (重々しい), *jūkō-na* (重厚な), *majime-na* (まじめな). 2 (severo) *Katakurushii* (かたくるしい), *ki-majime-na* (きまじめな), *ikameshii* (いかめしい), *ikatsui* (いかつい). 3 (sincero) *Seijitsu-na* (誠実な), *seii-no-aru* (誠意のある). *ej.* Promesas serias=*Seii no aru yakusoku.* 4 (grave/importante) *Jūdai-na* (重大な), *omoi* (重い), *taisetsu-na* (大切な). *ej.* Enfermedad seria=*Jūbyō* (重病). 5 (contrapuesto a bufo) *Sōchō-na* (荘重な), *genshuku-na* (厳粛な). 6 *mod. adv.* En serio=*Honki ni* (本気に), *majime ni* (まじめに), *jōdan-ja-naku* (冗談じゃなく).
sermón. *m.* 1 *Sekkyō* (説教), *hōwa* (法話), *seppō* (説法), *oshie* (教え). *ej.* ...de la Montaña (Bibl.)=*Sanjō no sekkyō* (山上の説教). 2 *Kunkai* (訓戒), *kotoba* (言葉), *o-hanashi* (お話). 3 *(fig.) Kogoto* (小言), *o-shikari* (お叱り), *shisseki* (叱責).
sermonar. *intr. Sekkyō wo suru* (説教をする).
sermonario, ria. I *adj. Sekkyō no* (説教の), *sekkyō-chō no* (説教調の). II *m. Sekkyō-shū* (説教集).
sermonear. I *intr.*=**sermonar.** II *tr. Togameru* (とがめる), *shikaru* (叱る).
sermoneo. *m. (fam.)* 1 *Sekkyō* (説教). 2 *Kogoto* (小言), *seppō* (説法).
serna. *f. Makitsuke-chi* (蒔きつけ地), *hata-chi* (畑地).
serodiagnóstico. *m.* (Med.) *Kessei shindan* (血清診断).
seroja. *f.* / **serojo.** *m.* 1 *Kareha* (枯れ葉), *ochiba* (落ち葉). 2 *Takigi no nokori* (薪の残り).
serología. *f. Kessei-gaku* (血清学).
serón. *m. Ō-kago* (大かご).
serondo, da. *adj. Banjuku no* (晩熟の), *bansei no* (晩成の), *oso-zaki no* (遅咲きの).
seronero. *m. Kago seizō-nin* (かご製造人), *kago-uri* (かご売り).
serosidad. *f.* 1 (Fisiol.) *Shōeki* (漿液). 2 *Kesshō* (血漿).
seroso, sa. *adj.* 1 *Shōeki no* (漿液の), *shōeki no yō-na* (漿液のような). 2 *Shōeki wo umu* (漿液を生む).
seroterapia. *f. Kessei-ryōhō* (血清療法).
serótino, na. *adj.*=**serondo.**
serpa. *f.* (Agr.)=**jerpa.** *Tori-ki* (取り木), *tori-eda* (取り枝).
serpentaria. *f.* 1 (Bot.)=**dragontea.** *Mukago-torano-o* (むかごとらのお). 2 ...virginiana (Bot.)=**aristoloquia.**
Serpentario. *m.* 1 (Orn.) *Hebi-kui-tori* (蛇食い鳥). 2 (Astron.) *Hebi-za* (蛇座).
serpenteado, da. *adj. Dakō-shita* (蛇行した), *magari-kunetta* (曲りくねった).
serpenteante. *adj. Magari-kuneru* (曲りくねる), *en'en-taru* (蜿蜒たる).
serpentear. *intr. Dakō suru* (蛇行する), *magari-kuneru* (曲りくねる).
serpenteo. *m. Dakō* (蛇行), *magari* (曲がり), *kukkyoku* (屈曲).
serpentígero, ra. *adj.* (poét.) *Hebi wo motta* (蛇をもった).
serpentín. *m.* 1 (Quím.) *Jōryū-ki no rasen-kan* (蒸留器の螺旋管). 2 (Art.) *Jū no gekitetsu* (銃の撃鉄). 3 (Min.) =**serpentina** 3. 4 (Art.) *Mukashi no hakugeki-hō* (昔の迫撃砲).
serpentina. *f.* 1 =**serpentín** 4. 2 *Nage-yari no isshu* (投げ槍の一種). 3 (Min.) *Jamon-seki* (蛇紋石). 4 *Nage-"tēpu"* (ing. tape) (投げテープ).
serpentinamente. *adv. Hebi no yō-ni* (蛇のように).
serpentino, na. *adj.* 1 *Hebi no* (蛇の). 2 (poét.) *Dakō-shita* (蛇行した), *magari-kunetta* (曲りくねった).
serpentón. *m.* 1 *aum. de* **serpiente.** *Dai-ja* (大蛇). 2 (Mús.) *(Moku-sei no hebi-jō no) suisō-gakki* ((木製の蛇状の) 吹奏楽器).
serpezuela. *f. d. de* **sierpe.**
serpia. *f.* (regi.)=**jerpa.**
serpiente. *m.* 1 (Zool.)=**culebra.** *Ō-hebi/dai-ja* (大蛇), *hebi/ja* (蛇). *ej.* ...de anteojos=*Megane-hebi;* ...de cascabel =*gara-gara hebi.* 2 *(fig.) Akuma* (悪魔), *akki* (悪鬼), *"satan"* (ing. Satan) (サタン). 3 (Astron.) *Hebi-za* (へび座).
serpiginoso, sa. *adj.* (Med.) *Fukukō-sei no* (匐行性の), *fukukō-shin no* (匐行疹の).
serpigo. *m.* (Med.) *Fukukō-shin* (匐行疹).
serpol. *m.* (Bot.) *Ibuki-jakōsō* (いぶきじゃこう草).
serpollar. *intr. Me wo dasu* (芽を出す), *me ga deru* (芽が出る) *(sin.)* **retoñar.**
serpollo. *m. Me* (芽), *shin-me* (新芽), *waka-eda* (若枝).
serradizo, za. *adj.*=**aserradizo.** *Hiki-yasui* (ひきやすい).
serrado, da. *adj. Nokogiri-jō no* (のこぎり状の), *giza-giza no aru* (ぎざぎざのある).
serrador, ra. *adj. y s. Kobiki suru* (こびきする), *kobiki* (こびき).
serraduras. *f. pl.*=**serrín.** *Oga-kuzu* (おがくず).
serragatino, na. *adj. y s. "Sierra de Gata"-umare no (hito)* (シエラ・デ・ガータ生まれの (人)), *"Sierra de Gata"-jin* (シエラ・デ・ガータ人).
serrallo. *m.* 1 *Kaikyō-koku no fujin-beya* (回教国の婦人部屋), *saishō no heya* (妻妾の部屋). 2 *(fig.) Baishun-yado* (売春宿).
serrana. *f.* (poét.) *Den'en-shi* (田園詩), *bokka* (牧歌).
serranía. *f. Sangaku-chitai* (山岳地帯).
serraniego, ga. *adj.*=**serrano.**
serranil. *m. Tantō no isshu* (短刀の一種).
serranilla. *f. Hizoku-na jojō-shi* (卑俗な叙情詩).
serrano, na. *adj. y s.* 1 *Yama-umare no (hito)* (山生まれの (人)), *sangaku-chitai ni sumu (hito)* (山岳地帯に住む (人)). 2 *Sanmyaku no* (山脈の), *sangaku-zoku no* (山岳族の).
serrar. I *tr. Nokogiri de kiru* (のこぎりで切る)=**aserrar.** II *intr.* (regi.) *Shako ga naku* (しゃこが鳴く).
serrasuelo. *m.* (Bot.) (C. Am.) *Tennin-ka-ka no shokubutsu* (天人花科の植物).
serrátil. *adj.* 1 (Med.) *Myakuhaku ga fu-seichō no* (脈博が不整調の). 2 (Zool.) *Nokogiri-jō no hone no setsugō-bu* (のこぎり状の骨の接合部).
serratilla. *f. d. de* **sierra.** *Chiisana sanmyaku* (小さな山脈).
serrato. (Anat.) *adj. y s. Nokogiri-jō no (kinniku)* (のこぎり状の (筋肉)).
serrería. *f. Seizai-sho* (製材所).
serreta. *f.* 1 *d. de* **sierra.** *Chiisana nokogiri* (小さなのこぎり). 2 *Biroku* (鼻勒). 3 *Fuchi ga giza-giza no kin/gin no "mōru"* (Hol. mogol) (縁がぎざぎざの金・銀モー

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ル).

serretazo. *m.* 1 *Biroku wo hippatte shikari-tobasu koto* (鼻勘をひっぱって叱りとばすこと). 2 *(fig.) Shisseki* (叱責).

serrezuela. *f. d. de* **sierra.** *Chiisai nokogiri* (小さいのこぎり).

serrijón. *m. Chiisai sanmyaku* (小さい山脈).

serrín. *m. Ogakuzu* (おがくず), *noko-kuzu* (のこくず) =**aserrín.**

serrino, na. *adj.* 1 *Nokogiri no* (のこぎりの), *noko-jō no* (のこ状の). 2 (Med.) *Fu-seichō no (myakuhaku)* (不整調の (脈博)).

serrón. *m.* 1 *aum. de* **sierra.** *Ō-noko* (大鋸). 2 =**tronzador.** *Ni-nin-biki no noko* (二人挽きの鋸). 3 (regi.) *Tebiki-noko* (手びきのこ). 4 (Ict.) (C. Am.) *Nokogiri-ei* (のこぎりえい).

serruchar. *tr.* (Amér.) *Te-nokogiri de hiku* (手鋸で挽く).

serrucho. *m.* 1 *Tebiki-noko* (手びきのこ). *ej.* ...braguero = *tate-biki ō-nokogiri* (縦挽き大鋸). 2 (Ict.) *Nokogiri-uo* (のこぎり魚). 3 *mod. adv.* Al... *(fam.)* (C. Am.) = *Mannaka kara* (真中から), *han-han ni* (半々に). Hacer un... (C. Am.) = *Wari-kan ni suru* (割り勘にする).

servador. *adj.* (poét.) *Yōgo-suru* (擁護する).

servato. *m.* (Bot.) *Bōfū* (防風).

serventesio. *m.* (Ret.) 1 *"Purobansu"* (n. p. Provence) *no dōtoku-teki/seiji-teki-na shi* (プロバンスの道徳的・政治的な詩). 2 *Yon-gyō renku* (四行連句).

serventía. *f.* (regi. y C. Am.) *Shidō* (私道), *shiyū-chi-nai no kandō* (私有地内の間道).

servible. *adj. Yaku-ni-tatsu* (役に立つ), *benri-na* (便利な).

serviciador. *m.* (Ant.) *Ryōkin no chōshū-nin* (料金の徴収人).

servicial. I *adj.* 1 *Chūjitsu-na* (忠実な), *yoku mendō wo miru* (よく面倒をみる), *yoku sewa wo suru* (よく世話をする). 2 *Mame-mameshii* (まめまめしい), *hone-mi wo oshimanu* (骨身を惜しまぬ). II *m.* 1 =**ayuda.** *Senchō-yaku* (洗腸薬). 2 (S. Am.) *Shiyō-nin* (使用人), *genan* (下男) *(sin.)* **criado.**

servicialmente. *adv. Mame-mameshiku* (まめまめしく), *jitchoku ni* (実直に).

serviciar. *tr. Ryōkin wo harau* (料金を払う).

servicio. I *m.* 1 *Tsutomeru koto* (務めること), *yaku ni tatsu koto* (役に立つこと). 2 *Hōshi* (奉仕), *hokō* (奉公), *tsutome* (つとめ). *ej.* Prestar... s = *Hōshi suru.* Estar al... de uno = *Tsutome ni dete-iru.* 3 (rel.) *Reihai* (礼拝), *saishiki* (司式), *gongyō* (勤行), *shiki* (式), *seimu* (聖務). *ej.* ...divino = *Reihai-shiki.* 4 (mérito) *Kōken* (貢献), *kōseki* (功績), *kunkō* (勲功). 5 (al ejército) *Gunmu* (軍務), *heieki* (兵役). *ej.* ...activo = *Gen'eki* (現役), ...militar = *gunmu* (軍務). 6 (obsequio) *Motenashi* (もてなし), *sewa* (世話), *kantai* (歓待), *yōi* (用意), *"sābisu"* (サービス). 7 (contribución) *Kenkin* (献金), *kennō* (献納). 8 (ventaja) *Benri* (便利), *bengi* (便宜), *yūyō* (有用). 9 (bacín) *Benki* (便器). 10 *Benjo* (便所), *senmen-sho* (洗面所). 11 (lavativa) *Senchō-zai* (洗腸剤). 12 (...de mesa) *Ichi-nin-mae no shokuji* (一人前の食事), *"kohī-setto"* (ing. coffee set) (コーヒーセット), *shokki hito-soroi* (食器一揃い). 13 (público) *Kōkyō-shisetsu* (公共施設), *kikan* (機関), *setsubi* (設備), *jigyō* (事業), *gyōmu* (業務). *ej.* ...de correos = *Yūbin jigyō;* ...de incendios = *shobō shisetsu;* ...secreto = *himitsu chōhō-kikan* (秘密諜報機関). 14 (...de transportes) *Kōtsu-kikan* (交通機関), *unkō* (運行), *ben* (便), *haikyū* (配給), *kyōkyū* (供給). *ej.* ...de transportes = *Kōtsū no ben.* II *fr. fam.* Hacer un flaco... a uno = *Hito ni hidoi shiuchi wo suru* (人にひどい仕打ちをする). A buen... mal galardón (prov.) = *Honeori-zon no kutabire mōke* (骨折り損のくたびれ儲け).

servidero, ra. *adj.* 1 *Yaku-ni-tatsu* (役に立つ), *yūyō-na* (有用な). 2 *Tema-no-kakaru* (手間のかかる), *mendō wo kakeru* (面倒をかける).

servidor, ra. *m. y f.* 1 *Shimobe* (しもべ), *hōkō-nin* (奉公人), *meshitsukai* (召し使い), *kozukai* (小使い), *hōshi-sha* (奉仕者). 2 *Kikai-kō* (機械工), *shokkō* (職工), *shoku-nin* (職人), *unten-nin* (運転人). 3 *(Jibun wo kenson suru kotoba)* (自分を謙遜する言葉). *ej.* ¡Servidor de usted! = *Watashi* (私), *nan-nari to goyō wo uketamawari-masu* (なんなりとご用を承ります), *yoroshiku* (よろしく). Atento y seguro servidor = *Keigu* (敬具), *tonshu* (頓首), *(tegami no ketsubi-ku)* (手紙の結尾句). 4 *m. Fujin ni ii-yoru otoko* (婦人にいい寄る男). 5 =**servicio** 9. *Benki* (便器).

servidumbre. *f.* 1 *Kueki* (苦役), *rōeki* (労役), *dorei no shigoto* (奴隷の仕事). 2 *Dorei no mibun* (奴隷の身分). 3 (empleados) *Shiyō-nin-tachi* (使用人達). 4 *Reijū* (隷従), *kutsujū* (屈従). 5 (obligación) *Gimu* (義務), *o-tsutome* (お勤め). 6 *(fig.) Jisei-shin no sōshitsu* (自制心の喪失). 7 (For.) *Chieki-ken* (地役権). 8 *mod.* ...de paso (For.) = *Tsū-kō-ken* (通交権), ...de luces (For.) = *Nisshō-ken* (日照権).

servil. *adj.* 1 *Dorei no* (奴隷の), *dorei-teki-na* (奴隷的な), *shigoto no* (仕事の), *rōdō no* (労働の). 2 *Hikutsu-na* (卑屈な), *iyashii* (いやしい), *gesen-na* (下賤な), *samoshii* (さもしい). *ej.* Alma... = *Hikutsu-na konjō* (卑屈な根性).

servilismo. *m. Reijū* (隷従), *hikutsu* (卑屈), *dorei-konjō* (奴隷根性).

servilmente. *adv.* 1 *Dorei no yō ni* (奴隷のように). 2 *Iyashiku* (いやしく), *hikutsu ni* (卑屈に). 3 *Genmitsu ni* (厳密に), *zettai ni* (絶対に), *moji-dōri ni* (文字どおりに).

servilón, na. *adj. aum. de* **servil.** *Hikutsu kono-ue mo nai* (卑屈この上もない).

servilla. *f.* = **zapatilla.** *"Surippa"* (ing. slipper) (スリッパ), *tsukkake-zōri* (つっかけ草履).

servilleta. *f. "Napukin"* (ing. napkin) (ナプキン). *ej.* Estar uno de... en ojal/prendida *(fr. fam.)* = *Yoso no ie no shokuji ni manekareru.* Doblar la... *(fam.)* = *Shinu* (死ぬ).

servilletero. *m. "Napukin"-sashi* (ナプキン差し).

serviola. *f.* 1 (Mar.) *"Kyatto-heddo"* (ing. cat-head) (カット・ヘッド), *chōbyō-ka* (吊錨架), *"ankā-bīmu"* (ing. anchor beam) (アンカービーム). 2 (Mar.) *Mihari-bannin* (見張り番人).

servir. I *intr.* 1 *Tsukaeru* (仕える), *hōshi suru* (奉仕する). *ej.* ...a Dios = *Kami ni tsukaeru.* 2 (trabajar) *Tsutomeru* (つとめる), *kinmu suru* (勤務する), *hataraku* (働く). 3 (estar sujeto) *Fuku-suru* (服する), *fukujū suru* (服従する). 4 (ser útil) *Yaku-datsu* (役立つ), *yūyō de aru* (有用である). *ej.* Esta máquina no sirve para eso = *Kono kikai wa sore ni wa yaku-datanai.* 5 (cumplir) *Tsukusu* (つくす), *hatasu* (果たす). 6 (ayudar) *Sewa wo suru* (世話をする), *chikara wo kasu* (力をかす), *te-dasuke suru* (手助けする). 7 (...en la milicia) *Gunmu ni fukushite-iru* (軍務に服している), *gen'eki-gunjin de aru* (現役軍人である). 8 (...en los naipes) *"Toranpu"-asobi de saisho no fuda to onaji fuda wo dasu* (トランプ遊びで最初の札と同じ札を出す), *hito no mane wo suru* (人の真似をする). 9 *"Bōru wo nageru/nage-kaesu* (ボールを投げる・

投げ返す). 10 (...a la mesa) *Shokuji wo kyō-suru/dasu* (食事を供する・出す). II *tr.* 1 (adorar) *Matsuru* (祭る), *raihai suru* (礼拝する), *keigyō suru* (景仰する). 2 *Motenasu* (もてなす), *kantai suru* (歓待する). 3 *Fujin no kigen wo toru* (婦人の機嫌をとる). 4 *Kenkin suru* (献金する), *kennō suru* (献納する). 5 *Shokumotsu wo dasu/kyō-suru/kubaru* (食物を出す・供する・配る). 6 *Shokumotsu wo tsukuru* (食物を作る), *sake wo tsugu* (酒をつぐ). III *r.* (...se.) 1 *...shite-kudasaru* (…して下さる), *...shite morau* (…してもらう). *ej.* Tenga la bondad de servirse = *Dōzo go-jiyū ni (shite-kudasai).* Sírvase leer este libro = *Kono hon wo yonde-kudasai.* 2 (usar) *Riyō suru* (利用する), *tsukau* (使う). *ej.* El niño ha aprendido a servirse del tenedor y el cuchillo = *Kodomo wa "fōku"* (ing. fork) *ya "naifu"* (ing. knife) *ga tsukaeru yō ni natta.* IV *expr.* Para servir a usted = *Dōzo onegai itashimasu* (どうぞおねがいいたします). Sírvase, por favor = *Go-jibun de dōzo* (ご自分でどうぞ).

servita. *adj. y s.* (Cath.) *Seibo-"Maria" no geboku-kai no seishoku-sha/shūdō-sha/shinja (no)* (聖母マリアの下僕会の聖職者・修道者・信者 (の)).

servomotor. *m.* 1 (Mec.) *Hojo-dendōki* (補助電動機). 2 (Mar.) *Fuku-hatsudōki* (副発動機).

sesada. *f.* 1 *Nō-miso no "furai"* (脳みそのフライ). 2 *Dōbutsu no nō-miso* (動物の脳みそ).

sesámeo, a. I *adj.* (Bot.) *Goma no* (ごまの). II *f. pl. Goma-ka shokubutsu* (ごま科植物).

sésamo. *m.* (Bot.) = **alegría.** *Goma* (ごま).

sesamoide. *adj.* = **sesamoideo.**

sesamoideo, a. *adj.* (Anat.) *Goma no tane ni nita* (ごまの種に似た).

sescuncia. *f.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no dōka* (古代ローマの銅貨).

sesear. *intr. "C"/"z" wo "s" ni hatsuon suru* (C・z を s に発音する).

sesén. *m.*/**sesena.** *f.* (Hist.) *Kodai-"Aragón" no kahei* (古代アラゴンの貨幣).

sesenta. I *adj.* 1 *Roku-jū no* (60・六十の). 2 = **sexagésimo.** *Roku-jū-ban-me no* (60・六十番目の). *ej.* Número sesenta = *Roku-jū-ban;* año... = *roku-jū nen.* II *m. Roku-jū* (60・六十).

sesentavo, va. *adj. y s. Roku-jū-bun-no-ichi (no)* (六十分の一 (の)).

sesentón, na. *adj. y s. (fam.)* = **sexagenario.** *Roku-jū-dai no (hito)* (六十代の (人)).

seseo. *m. "C"/"z" wo "s" ni hatsuon suru koto* (C・z を s に発音すること).

sesera. *f.* 1 (Anat.) *Dōbutsu no zugai* (動物の頭蓋). 2 = **seso.** *Nōzui* (脳髄).

sesga. *f.* = **nesga.** *Machi* (まち), *sankaku-kei no nunogire* (三角形の布切れ).

sesgadamente. *adv.* = **al sesgo.** *Naname ni* (斜めに).

sesgado, da. *adj.* 1 *Naname no* (斜めの). 2 (p. us.) = **sosegado.** *Heisei-na* (平静な).

sesgadura. *f. Naname ni suru koto* (斜めにすること), *naname ni kiru koto* (斜めに切ること).

sesgar. *tr.* 1 *Naname ni kiru* (斜めに切る). 2 *Katamukeru* (傾ける), *naname ni suru* (斜めにする).

sesgo, ga. I *adj.* 1 *Naname no* (斜めの), *katamuita* (傾いた), *yuganda* (ゆがんだ). 2 *(fig.) Majime-na* (まじめな), *kibishii (kao-tsuki)* (きびしい (顔つき)), *shinpai-sō-na* (心配そうな). II *m.* 1 *Keisha* (傾斜), *shamen* (斜面). 2 *(fig.) Chūyō* (中庸), *chūdō* (中道). 3 *Hōkō* (方向), *"kōsu"* (ing. course) (コース). *ej.* Ha tomado otro sesgo = *Betsu no "kōsu" wo totta.* III *m. adv.* = **al sesgo.** *Naname ni* (斜めに), *yugande* (ゆがんで). *ej.* Cortar algo al sesgo = *Sukoshi naname ni kiru.* Estar al sesgo = *Yugande-iru, magatte-iru.*

sésil. *adj.* (Bot.) = **sentado.** *Mu-hei no* (無柄の).

sesión. *f.* 1 *Chakuseki* (着席), *chakuza* (着座). 2 *Kaigi* (会議), *kaigō* (会合), *kai* (会). 3 *(fig.) Iin-kai* (委員会), *kyōgi-kai* (協議会). 4 *mod.* Abrir la... (fr.) = *Kaikai suru* (開会する), *kaitei suru* (開廷する). Levantar la... (fr.) = *Heikai suru* (閉会する), *heitei suru* (閉廷する).

sesionar. *intr.* (S. Am.) *Kaigi wo hiraku* (会議を開く).

sesma. *f.* = **sexma.**

sesmero. *m.* = **sexmero.**

sesmo. *m.* = **sexmo.**

seso. I *m.* 1 = **cerebro.** *Nō* (脳). 2 (Anat.) *Nō-miso* (脳みそ), *nōzui* (脳髄). 3 *(fig.) Shinchō* (慎重), *jukuryo* (熟慮). *ej.* No tener mucho... = *Jukuryo ga tarinai.* 4 *Kamado no renga-kuzu/ishi-koro* (かまどの煉瓦くず・石ころ). II *fr.* y *mod.* Calentarse/devanarse los ...s *(fig.)* = *Nō-miso wo shiboru* (脳みそをしぼる), *kangae-nuku* (考え抜く). Perder uno el... *(fig.)* = *Risei no hataraki wo ushinau* (理性の働きを失う). Tener sorbido el ...a uno *(fig. y fam.)* = *Omoi-no-mama ni chikara wo furuu* (思いのままに力をふるう). Saltarse la tapa de los sesos = *"Pisutoru"* (ing. pistol) *de jisatsu wo togeru* (ピストルで自殺を遂げる). Sin seso = *Shiryo no nai* (思慮のない). No tener seso = *Jōshiki ga nai* (常識がない).

sesqui-. *pref.* (lat.) *Ichi-bai-han no imi no settō-go* (一倍半の意味の接頭語). *ej.* Sesquihora = *Ichi-jikan-han.*

sesquialtero, ra. *adj. Ichi-bai-han no* (一倍半の).

sesquimodio. *m. Te-oke ippai-han no bunryō* (手桶一杯半の分量).

sesquióxido. *m.* (Quím.) *San-ni sanka-butsu* (三二酸化物).

sesquipedal. *adj.* 1 *Ichi-"fīto"* (ing. feet)-*han no* (一フィート半の). 2 *Nagakute-hiroi* (長くて広い).

sesquiplano. *m. Ichi-yoku no mijikai fukuyō-ki* (一翼の短い複葉機).

sesteadero. *m. Kachiku no hiru-yasumi basho* (家畜の昼休み場所).

sestear. *intr.* 1 *Gosui suru* (午睡する), *hiru-yasumi wo suru* (昼休みをする). 2 *Kachiku ga nitchū hi-kage ni yasumu* (家畜が日中日蔭に休む).

sestercio. *m.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no ginka* (古代ローマの銀貨) = *2 "ase"-han* (二アセ半).

sestero/sestil. *m.* = **sesteadero.**

sesudamente. *adv. Kenmei ni-mo* (賢明にも), *shinchō ni* (慎重に), *yōjin-bukaku* (用心深く).

sesudez. *f. Yōjin-bukasa* (用心深さ), *shinchō* (慎重).

sesudo, da. *adj.* 1 *Shiryo/funbetsu no aru* (思慮・分別のある). 2 *Shinchō-na* (慎重な).

seta. *f.* 1 = **seda.** *Buta no ke* (豚の毛), *gōmō* (剛毛). 2 (Bot.) *Kinoko* (きのこ), *take* (たけ). 3 *(fig.) Rōsoku no shin no moe-gara* (蠟燭の芯のもえがら).

setabense. *adj. y s.* (Geogr.) *"Setabis"* (n. p.) *("Játiva" no komei)-umare no (hito)* (セタビス (ハティバの古名) 生まれの (人)), *"Jativa"-jin* (ハティバ人) = **jatibés.**

setabitano, na. *adj. y s. "Jativa" no* (ハティバの), *"Jativa"-jin* (ハティバ人).

setal. *m. Kinoko no missei-chi* (きのこの密生地).

setecientos, tas. I *adj. Shichi-hyaku (no)* (七百

(の)), *shichi-hyaku-ban-me no* (七百番目の). *ej.* Número ...tos = *Shichi-hyaku-ban.* II *m. Shichi-hyaku/nana-hyaku* (700・七百).

setena. *f.* 1 = **septena.** *Nanatsu-zoroi* (七つ揃い), *shichi-ko hito-kumi* (七個一組). 2 *pl.* (Ant.) *Shichi-bai no batsu* (七倍の罰). *ej.* Pagar uno con las setenas una cosa (fr. *fig.*) = *Hidoi batsu wo ukeru.*

setenado, da. I *p. p. de* **setenar.** II *adj. Hidoku bas-serareta* (ひどく罰せられた), *genbatsu wo uketa* (厳罰をうけた). III *m. Shichi-nen-kan* (七年間).

setenar. *tr. Shichi-ko hito-kumi no naka kara ikko wo toru* (七個一組のなかから一個をとる).

setenario. *m.* = **septenario.**

setenta. I *adj. Shichi-jū no* (70・七十の), *shichi-jū-ban-me no* (70・七十番目の). *ej.* Número... = *Shichi-jū-ban.* II *m. Shichi-jū* (70・七十).

setentavo, va. *adj. y s. Shichi-jū-bun no ichi (no)* (七十分の一 (の)).

setentón, na. *adj. y s. (fam.)* = **septuagenario.**

setero. *adj.* (Bot.) *Shūi ni ke no aru (azami)* (周囲に毛のある (あざみ)).

setiembre. *m.* = **septiembre.** (七月).

sétimo, ma. *adj. y s.* = **séptimo.**

seto. *m. Kaki* (垣), *moku-saku* (木柵) *(sin.)* **cerca.** *ej.* ...vivo = *ike-gaki* (生け垣).

setuní. *m. "Arabia"-fū no karakusa-moyō* (アラビア風の唐草模様) = **aceituní.**

seudo. *pref. Itsuwari no* (いつわりの), *giji no* (疑似の), *nise...* (にせ…), *kari no* (仮の). *ej.* Seudoprofeta = *Nise-yogen-sha.*

seudomembrana. *f.* (Pat.) *Gi-maku* (偽膜).

seudomorfo, fa. *adj.* (Min.) *Kashō no* (仮晶の).

seudomorfosis. *f.* (Min.) *Kashō* (仮晶).

seudónimo, ma. I *adj.* 1 *Hen-mei no* (変名の), *ka-mei no* (仮名の), *gagō no* (雅号の), *gimei no* (偽名の), *hitsu-mei no* (筆名の). 2 *Hitsu-mei de kaita* (筆名で書いた). II *m. Hitsu-mei* (筆名), *gagō* (雅号), *gimei* (偽名), *"pen-nēmu"* (ing. pen name) (ペンネーム), *hen-mei* (変名), *ka-mei* (仮名).

seudópodo. *m.* (Zool.) *Ka-soku* (仮足), *gi-soku* (偽足).

severamente. *adv. Kibishiku* (きびしく), *hidoku* (ひどく).

severidad. *f.* 1 *Kibishisa* (きびしさ), *genkaku* (厳格). 2 (rigor) *Kakoku* (過酷), *reikoku* (冷酷). 3 (exactitud) *Genmitsu* (厳密), *kichōmen* (几帳面).

severo, ra. *adj.* 1 (grave) *Kibishii* (きびしい), *gen-kaku-na* (厳格な). 2 (rigoroso) *Kakoku-na* (過酷な), *reikoku-na* (冷酷な). 3 (exacto) *Genmitsu-na* (厳密な), *kichōmen-na* (几帳面な).

sevicia. *f.* 1 Zankoku (残酷), *mugotarashisa* (むごたらしさ). 2 *Gyakutai* (虐待), *reigū* (冷遇).

seviche. *m.* (S. Am.) *"Orenji-jūsu"* (ing. orange juice)-*iri no gyo-niku ryōri* (オレンジジュース入りの魚肉料理).

sevillanas. *f. pl.* 1 *"Sevilla"* (n. p.) *no min'yō* (セビリャの民謡). 2 *"Sevillanas" no odori* (セビリャーナスの踊り).

sexagenario, ria. *adj. y s. Roku-jū-dai no (hito)* (六十代の (人)).

sexagésima. *f.* (Cath.) *Roku-jun-setsu no shujitsu* (六旬節の主日).

sexagesimal. *adj. Roku-jū-zutsu no* (六十ずつの).

sexagésimo, ma. *adj. y s. Roku-jū-ban-me no* (60・六十番目の), *roku-jū-bun-no-ichi (no)* (六十分の一 (の)).

sexagonal. *adj.* = **hexagonal.** *Rokkaku no* (六角の).

sexángulo, la. *adj. y m.* (Geom.) = **hexágono.** *Rok-kaku no* (六角の), *rokkaku-kei* (六角形).

sexcentésimo, ma. *adj. y m. Roppyaku-ban-me no* (六百番目の), *roppyaku-bun-no-ichi (no)* (六百分の一 (の)).

sexenio. *m. Roku-nen-kan* (六年間).

sexma. *f.* 1 *Roku-bun-no-ichi* (六分の一), *roku-bun-no-ichi "vara"* (六分の一バラ). 2 = **sexmo.** 3 *Kaku-zai* (角材). 4 (Hist.) = **séxtula.** *Kodai-"Rōma" no dōka* (古代ローマの銅貨).

sexmero. *m. Gun no kōmu-in* (郡の公務員).

sexmo. *m.* 1 *Gun* (郡), *gun-bu* (郡部). 2 (regi.) *Nagasa 6 "vara" no kaku-zai* (長さ六バラの角材).

sexo. *m.* 1 *Sei* (性). *ej.* ...masculino/fuerte = *Dan-sei* (男性), *otoko* (男), ...femenino/débil/bello = *josei* (女性), *onna* (女). Cuestiones referentes al... = *Sei ni kansuru mondai* (性に関する問題). 2 *pl. Dan-jo* (男女), *otoko to onna* (男と女), *ryō-sei* (両性). *ej.* Los dos (ambos) sexos = *Dan-jo* (男女). La igualdad de los dos... = *Dan-jo dō-ken* (男女同権), sin distinción de... = *dan-jo no kubetsu-naku* (男女の区別なく). 3 (Biol.) (órgano sexual) *Seishoku-ki* (生殖器).

sexta. *f.* 1 (Hist.) *Kodai-"Rōma" de ichi-nichi wo yon-tōbun-shita uchi no dai-san-ji* (古代ローマで一日を四等分した中の第三時). 2 (Cath.) (Ant.) *Seimu-nikka no dai-roku-ji-ka* (聖務日課の第六時課). 3 *Roku-mai-tsu-zuki no fuda* (六枚つづきの札). 4 (Mús.) *Dai-roku-do ontei* (第六度音程).

sextaferia. (regi.) *Michi-bushin* (道普請), *michi-zukuri* (道造り).

sextaferiar. *tr. Michi-bushin wo suru* (道普請をする).

sextantario, ria. *adj.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no dōka (= roku-bun-no-ichi "as") no omosa no* (古代ローマの銅貨 (= $\frac{1}{6}$アス) の重さの).

sextante. *m.* 1 *Kodai-"Rōma" no dōka = roku-bun-no-ichi "as"* (古代ローマの銅貨 = 六分の一アス). 2 *Ro-kubun-gi* (六分儀), *"sekisutanto"* (ing. sextant) (セキスタント).

sextario. *m.* (Hist.) *Mukashi no eki-ryō/koku-ryō no tan'i* (昔の液量・穀量の単位).

sextavado, da. *adj. Rokkaku no* (六角の).

sextavar. *tr. Rokkaku-kei ni suru* (六角形にする).

sexteto. *m.* 1 (Mús.) *Roku-jū-sō/roku-jū-shō kyoku* (六重奏・六重唱曲). 2 (Mús.) *Roku-jū-sō* (六重奏), *roku-jū-shō* (六重唱).

sextil. *adj.* (Astr.) *Roku-jū do no kyori ni aru* (六十度の距離にある).

sextilla. *f.* (poét.) *Roku-gyō-shi* (六行詩).

sextillo. *m.* (Mús.) = **seisillo.** *Roku-onpu* (六音符).

sextina[1]. *f.* 1 (poét.) *Roku-ren shi* (六連詩). 2 (poét.) *Jū-ichi onsetsu shi no kaku-gyō* (十一音節詩の各行). 3 (poét.) *Jū-ichi onsetsu kara naru keitai no shi* (十一音節から成る形体の詩).

sextina[2]. *f.* (Hist.) *Zaijō wo abaku hamon-jō no isshu* (罪状をあばく破門状の一種).

sexto, ta. I *adj.* 1 *Roku-ban-me no* (六番目の). 2 *Roku-bun-no-ichi no* (六分の一の). II *m.* 1 *Roku-bun-no-ichi* (六分の一). 2 (rel.) *Dai-roku-ban-me no okite* (第六番目の掟).

séxtula. *f.* (Hist.) *Kodai-"Rōma" no dōka* (古代ローマの銅貨).

sextuplicación. *f. Roku-bai* (六倍), *roku-jō* (六乗).

sextuplicar. *tr. Roku-bai suru* (六倍する), *roku-jō*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

suru (六乗する).

séxtuplo, la. *adj. y m. Roku-bai (no)* (六倍 (の)), *roku-jō (no)* (六乗 (の)).

sexuado, da. *adj. Yūsei no* (有性の).

sexual. *adj. Sei no* (性の), *yūsei no* (有性の), *sei-teki-na* (性的な). *ej.* Vida... = *Sei-seikatsu.* Relaciones ...es = *Sei-teki kankei.* Reproducción... = *Yūsei seishoku* (有性生殖).

sexualidad. *f.* 1 *Dan-jo/shi-yū no betsu* (男女・雌雄の別), *sei-betsu* (性別), *yūsei* (有性). 2 *Seikan* (性感), *sei-teki nōryoku* (性的能力).

sexualmente. *adv. Dan-jo/shi-yū no betsu ni yotte* (男女・雌雄の別によって), *sei-teki ni* (性的に).

si. *m.* (Mús.) *Onkai no dai-shichi-on* (音階の第七音).

sí[1]. *pron. Jibun-jishin* (自分自身), *sore-jitai* (それ自体). *ej.* De por sí = *Sore-jitai* (それ自体), *ko-ko ni* (個々に), *be-tsu-betsu ni* (別々に). De sí/de suyo = *Onozukara* (おのずから), *ganrai* (元来), *onozuto* (おのずと). Para sí = *Atama no naka de* (頭の中で), *kokoro no uchi de* (心の中で). Por sí y ante sí = *Jibun no sekinin de* (自分の責任で), *jihatsu-teki ni* (自発的に). Sobre sí = 1) *Chūi-shite* (注意して), *ki wo tsukete* (気をつけて). 2) *Iki-kenkō to* (意気軒昂と). Fuera de sí = *Muchū de* (夢中で), *ware wo wasurete* (我を忘れて). Volver en sí = *Shōki-zuku* (正気づく).

sí[2]. I *adv.* 1 *Hai* (はい), *sō desu* (そうです), *sayō desu* (さようです). 2 *Machigai-naku* (まちがいなく), *masa ni* (まさに), *tashika ni* (たしかに). *ej.* Yo sí hablo español = *Tashika ni watashi wa "Supein"-go wo hanashi-masu.* Ella sí vendrá = *Kanojo wa tashika ni yatte-kimasu.* ¡Sí que lo es! = *Machigai-naku sō desu!* II *m. Dōi* (同意), *shōdaku* (承諾). *ej.* Dar el sí = *Shōdaku suru* (承諾する), *dōi suru* (同意する). No tengo el sí = *Dōi shinai.* III *mod.* Por sí o por no = *Izure-ni-shitemo* (いずれにしても). Sí tal = *Tashika ni* (たしかに), *kitto* (きっと), *ii-tomo* (いいとも), *yoroshii* (よろしい). Creo que sí = *Sō omoi-masu* (そう思います). ¡Que sí, hombre! = *Sō desu tomo!* (そうですとも!). Está de que sí *(fam.)* = *Sansei no yō da* (賛成のようだ).

si. *conj.* 1 (expresa condición) ...*nara* (…なら), *moshi ...nara* (もし…なら), *moshi ...no de areba* (もし…のであれば). *ej.* Si llegas el lunes, llegarás a tiempo = *Moshi kimi ga getsuyō bi ni kuru no nara maniai masu.* 2 (expresa aseveración) ...*shita no-ni* (…したのに). *ej.* Si ayer lo aseguraste, ¿cómo lo niegas hoy? = *Kinō tashika-ni sō itta no-ni dōshite kyō wa sore wo hinin suru no ka?* 3 (expresa duda) ...*ka dōka* (…かどうか). *ej.* Ignoro si ha venido = *Kare ga kita ka dōka watashi wa shiri-masen.* 4 ...*to-shite mo* (…としても), ...*darō ga* (…だろうが). *ej.* Es atrevido, si los hay = *Sō-iu otoko wa iru-darō ga kare wa mukō-mizu-na no da.* 5 (expresa desconfianza) ...*ka shira* (…かしら), *masaka ...darō ka* (まさか…だろうか). *ej.* ¿Si será verdad lo que dice? = *Kare no iu koto wa hontō ka shira?* 6 Como si/que si = *Atakamo ...suru yō ni* (恰も…するように). *ej.* Sentí un estremecimiento como si hubiese tocado un cable eléctrico = *Atakamo densen ni fureta yō ni watashi wa mi-burui wo oboeta.* Está más contento que si fuese millonario = *Atakamo hyaku-man chōja ni natta ijō no yoro-kobi yō da.* 7 ...*to-shite mo* (…としても), *tatoe ...demo* (たとえ…でも) = **aunque.** *ej.* No lo haré si me matan = *Tatoe korosarete-mo boku wa sonna koto wa shinai.* 8 ...*ga* (…が), *tahō mata* (他方また). *ej.* Malo si uno habla; si no habla, peor = *Kuchi ni dasu hito mo warui ga mono wo iwana-kereba issō warui.* 9 *Hitei no "no" to tomo ni tsu-kau* (否定の *no* とともに使う). *ej.* Callaré si no quieres oírme = *Watashi no iu koto wo kikitaku nai no nara watashi wa damatte-iru yo.* 10 ...*de nakereba* (…でなければ), *samo nakereba* (さもなければ). *ej.* Pórtate como hombre de bien; si no, deja de frecuentar mi casa = *Zen-nin-rashiku furumai-nasai, samo nakereba watashi no ie e de-iri suru no wo yame-nasai.* 11 *mod.* Si bien = *Tatoe ...demo* (たとえ…でも) = **aunque/pero/si no también.**

sialagogo, ga. *adj. y m.* (Med.) *Daeki bunpi sokushin no* (唾液分泌促進の), *daeki bunpi sokushin-zai* (唾液分泌促進剤).

sialismo. *m.* (Med.) = **salivación.** *Tsuba wo dasu koto* (つばを出すこと), *daeki bunpi* (唾液分泌), *ryūsen-shō* (流涎症).

siamés, sa. I *adj. y s.* 1 *"Shamu" (Siam)-umare no (hito)* (シャム生まれの (人)). 2 *"Shamu" no* (シャムの). II *m. "Shamu"-go* (シャム語).

sibarita. *adj. y s.* 1 *"Shibarisu"* (n. p.)*-umare no (hito)* (シバリス生まれの (人)). 2 *"Shibarisu" no* (シバリスの). 3 *(fig.) Shashi-itsuraku no hito* (奢侈逸楽の人), *kai-raku-shugi no* (快楽主義の), *kairaku-shugi-sha* (快楽主義者).

sibarítico, ca. *adj.* 1 *"Shibarisu" no* (シバリスの). 2 *(fig.)* = **sensual.** *Intō-na* (淫蕩な), *nikkan-teki-na* (肉感的な).

sibaritismo. *m. Kairaku-shugi* (快楽主義), *kyōraku-shugi* (享楽主義), *intō seikatsu* (淫蕩生活).

siberiano, na. *adj. y s.* 1 *"Shiberia"-umare no (hito)* (シベリア生まれの (人)). 2 *"Shiberia" no* (シベリアの).

sibil. *m.* 1 *Horaana* (ほら穴), *dōketsu* (洞穴). 2 *Ana-gura* (穴倉).

sibila. *f.* (Ant.) *Miko* (みこ), *onna yogen-sha* (女予言者).

sibilante. *adj. y f.* 1 (For.) *Shū-shū iu* (しゅうしゅういう). 2 (Fon.) *Shi-satsu-on no* (歯擦音の), *shi-satsu-on* (歯擦音).

sibilino, na/sibilítico, ca. *adj.* 1 *Miko no* (みこの). 2 *(fig.) Shinpi-teki-na* (神秘的な), *ayashige-na* (あやしげな).

sibucao. *m.* (Filip.) (Bot.) 1 *Suhō* (すほう). 2 *Suhō-zai* (すほう材).

sic. *adv.* (lat.) *Genbun no mama* (原文のまま).

sicalipsis. *f.* (p. us.) *Kōshoku* (好色), *shikijō* (色情).

sicalíptico, ca. *adj. Midara-na* (淫らな), *waisetsu-na* (猥せつな).

sicambro, bra. *adj. y s.* (Hist.) *Mukashi kita-"Geru-mania" ni sunda shuzoku (no)* (昔北ゲルマニアに住んだ種族 (の)).

sicamor. *m.* (Bot.) = **ciclamor.** *Hanazuō* (はなずおう).

sicario. *m. Kane de kawareta shikaku (sekkaku)* (金で買われた刺客).

sicigia. *f.* (Astron.) *Taiten* (対天).

siciliano, na. *adj. y s.* (Geogr.) 1 *"Sicilia"-umare no (hito)* (シシリア生まれの (人)). 2 *"Sicilia" no* (シシリアの).

sicionio, nia. *adj. y s.* (Geogr.) *"Sición"* (n. p.)*-umare no (hito)* (シシオン生まれの (人)), *"Sición" no* (シシオンの).

siclo. *m.* (Ant.) *"Heburai"* (port. Hebreu) *no ginka* (ヘブライの銀貨).

sicofanta/sicofante. *m. Chūshō-ka* (中傷家) *(sin.)* **impostor.**

sicología. *f.* = **psicología** *Shinri-gaku* (心理学).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sicológico, ca. *adj.*=**psicológico.**
sicólogo, ga. *m. y f.*=**psicólogo.**
sicómoro. *m.* (Bot.) 1 *"Ejiputo"* (ing. Egypt)-*san no ichijiku* (エジプト産のいちじく). 2 =**plátano falso.** *Suzukake* (すずかけ).
siconeurosis. *m.*=**psiconeurosis.**
siconio/sicono. *m.* (Bo.) *Ichijiku* (いちじく).
sicopatía. *f.*=**psicopatía.**
sicosis. *f.*=**psicosis.**
sicote. *m.* (regi. y C. Am.) *Ashi no nioi* (足の臭い).
sicoterapia. *f.*=**psicoterapia.** *Seishin-ryōhō* (精神療法).
sículo, la. *adj.*=**siciliano**
sidecar. *m.* *"Saido-kā"* (ing. sidecar) (サイドカー).
sideración. *f.* *Hoshi-mawari* (星まわり).
sideral/sidéreo, a. *adj.* *Tentai no* (天体の).
siderita. *f.* 1 (Min.)=**siderosa.** 2 (Bot.) *Hakka-ka no shokubutsu* (はっか科の植物).
siderosa. *f.* (Min.) *Ryō-tekkō* (菱鉄鉱).
siderosis. *f.* (Med.) *Tetsu-shō* (鉄症).
siderurgia. *f.* *Seitetsu-jutsu* (製鉄術), *tekkō-jutsu* (鉄工術).
siderúrgico, ca. *adj.* *Seitetsu-jutsu no* (製鉄術の), *tekkō no* (鉄工の), *seitetsu no* (製鉄の). *ej.* La industria ...ca=*Seitetsu-gyō.*
sidra. *f.* *Ringo-shu* (りんご酒).
sidrería. *f.* *Ringo-shu hanbai-ten* (りんご酒販売店).
siega. *f.* 1 *Kari-ire* (刈り入れ). 2 *Kari-ire-doki* (刈り入れ時), *shūkaku-ki* (収獲期). 3 *Kari-ireta mono* (刈り入れた物), *shūkaku-butsu* (収獲物).
siembra. *f.* 1 *Tane-maki* (種まき). 2 *Hashu-ki* (播種期). 3 =**sembrado.** *Hata-chi* (畑地).
siempre. *adv.* 1 *Tsune-ni* (常に), *shijū* (始終), *itsu-mo* (いつも), *itsu-demo* (いつでも). *ej.* ...hace el mismo trabajo=*Itsu-mo onaji shigoto wo suru.* La hora de...=*Itsu-mo no jikan;* ...que...=*...suru toki wa itsu-demo.* 2 *Izure-ni-shitemo* (いずれにしても), *sukunaku-tomo* (少なくとも). *ej.* ...tendrá ese gusto=*Sukunaku-tomo sono yorokobi wa aru-darō.* 3 (gal.) *Ima-mo* (今も), *mada* (まだ). *ej.* ¿Vives ...en la misma casa?=*Mada onaji ie ni sunde-iru no desu ka?* 4 *mod. adv.* Para...=*Eikyū ni* (永久に), *eien ni* (永遠に), *itsumade-mo* (いつまでも). *ej.* Me voy para...=*Eikyū ni watashi wa iku.* Por...=*Eikyū ni* (永久に), *sue-nagaku* (末永く). *ej.* Por ...sea bendito=*Sue-nagaku shukufuku sarete-are.* Siempre jamás=*Itsu-donna-toki demo* (いつどんな時でも). Siempre y cuando que...=*...suru toki wa itsu-nandoki demo* (…する時はいつなん時でも).
siempretieso. *m.* *Oki-agari ko-bōshi* (起き上がり小法師) *(sin.)*=**tentetieso/dominguillo.**
siempreviva. *f.* 1 (Bot.)=**perpetua amarilla.** *Haha-ko-gusa* (母子草). 2 ...mayor (Bot.)=*Iwa-renge* (いわれんげ). 3 ...menor (Bot.)=*Benkei-sō* (べんけいそう).
sien. *f.* (Anat.) *Komekami* (こめかみ).
sienita. *f.* (Min.) *Senchō-gan* (閃長岩).
sierpe. *f.* 1 (Zool.)=**serpiente.** *Hebi* (へび). 2 *(fig.)* *Minikui hito* (醜い人), *mugotarashii hito* (むごたらしい人). 3 *(fig.)* *Hebi no yō-ni unette ugoku mono* (へびのようにうねって動くもの). 4 (regi.) *Kami-dako* (紙だこ). 5 (Bot.) *Nemoto kara deta me* (根元から出た芽).
sierra. *f.* 1 *Nokogiri* (のこぎり). *ej.* ...abrazadera=*Tsurukake-noko* (つる掛けのこ), ...de vaivén=*"kuranku"* (ing. crank)-*noko* (クランクのこ), ...de calados=*hiki-noko* (引きのこ), ...bracera=*ō-nokogiri* (大のこぎり), ...de agua=*seizai-sho* (製材所), ...de cinta=*obi-nokogiri* (帯のこぎり), ...de cortar metales=*kinzoku-kiri-yō yumi-noko* (金属切り用弓のこ), ...de mano=*te-noko* (手のこ). 2 *Ishi-kiri noko* (石切りのこ). 3 *Sanmyaku* (山脈), *yama-nami* (山波), *renpō* (連峰). 4 (Ict.) *Nokogiri-zame* (のこぎりざめ)=**pez sierra.** 5 (regi.) *Oka* (岡)=**loma.** 6 (S. Am.) *Chiisana sanmyaku* (小さな山脈).
sierro. *m.* (regi.) *Iwa-yama* (岩山), *iwao* (巌).
siervo, va. *m. y f.* 1 =**esclavo.** *Dorei* (奴隷), *shimobe* (しもべ), *meshitsukai* (召し使い). *ej.* ...de Dios=1) *Kami no shimobe.* 2) *(fam.)* *Aware-na yatsu;* ...de los siervos de Dios=*Kami no simobe no naka no shimobe* (神のしもべの中のしもべ), *Kyōkō-seika no ji-shō* (教皇聖下の自称). 2 *mod.* ...de la gleba (For.)=*Nō-do* (農奴), ...de la pena (Hist.)=*shūshin jū-rōdō-shū* (終身重労働囚).
sieso. *m.* (Anat.) *Kōmon* (肛門).
siesta. *f.* 1 *Hi-zakari* (日盛り). 2 *Hiru-ne-doki* (昼寝時), *shoku-go no kyūsoku-ji* (食後の休息時). 3 *Gosui* (午睡), *hiru-ne* (昼寝). *ej.* Dormir la... (fr.)=*Hiru-ne suru;* ...del carnero=*chū-shoku mae no hiru-ne.* 4 (p. us) *Kyōkai no gogo no ongaku* (教会の午後の音楽).
siete. I *adj.* 1 *Shichi no* (7・七の), *nanatsu no* (七つの). 2 = **séptimo.** *Shichi-ban-me no* (七番目の). *ej.* Número...=*Shichi-ban.* El ...de julio=*Shichi-gatsu shichi-nichi* (七月七日). II *m.* 1 *Shichi-jirushi* (七じるし), *shichi/nana* (7・七). 2 *"Toranpu" no shichi no fuda* (トランプの七の札). 3 *Daiku-yō no tsukami-gane* (大工用のつかみ金)=**barrilete.** 4 *(fam.)* *Kagi-zaki* (かぎ裂き). 5 (S. Am.)=**ano.** *Kōmon* (肛門). 6 Siete y media/tres sietes=*"Toranpu"-asobi no isshu* (トランプ遊びの一種). 7 *mod.* Más que siete *(fig. y fam.)*=*Ōini* (大いに), *takusan* (たくさん), *unto* (うんと). *ej.* Hablar más que siete=*Ōini shaberu.*
sietecolores. *m.* 1 (regi.) (Orn.)=**jilguero.** *Beni-hiwa* (べにひわ). 2 (S. Am.) (Orn.) *Nana-shoku suzume* (七色すずめ).
sietecueros. *m.* 1 (Amér.) *Kakato ni dekiru shuyō* (かかとにできる腫瘍). 2 (Amér.) (Med.) *Hyōso* (ひょうそ).
sieteenrama. *m.* (Bot.)=**tormentila.** *Iwa-kinbai* (いわきんばい).
sietelevar. *m.* *Shichi-bai no mōke ni naru "toranpu"-asobi* (七倍の儲けになるトランプ遊び).
sietemesino, na. *adj. y s.* 1 *Nana-tsuki de umareta (ko)* (七月で生まれた(子)), *nana-tsuki-go* (七月児). 2 *(fam.)* *Otona-buru (kodomo)* (大人ぶる(子供)).
sieteñal. *adj.* *Shichi-nen no* (七年の), *shichi-sai no* (七才の).
sietesangrías. *f.* (regi.) (Bot.) *Shima-senburi* (しませんぶり).
sifílide. *f.* (Med.) *Baidoku-shin* (梅毒疹).
sífilis. *f.* (Med.) *Baidoku* (梅毒).
sifilítico, ca. *adj. y s.* (Med.) *Baidoku no* (梅毒の), *baidoku kanja* (梅毒患者).
sifilografía. *f.* *Baidoku igaku* (梅毒医学).
sifilográfico, ca. *adj.* (Med.) *Baidoku igaku no* (梅毒医学の).
sifilógrafo. *m.* *Baidoku senmon-i* (梅毒専門医).
sifón. *m.* 1 *"Saifon"* (ing. syphon) (サイフォン), *suiage-kan* (吸い上げ管). 2 *"Saifon"-bin* (サイフォンびん). 3 (Arq.) *Kyū-kan* (吸管), *sui-kan* (水管). 4 *Bōshū-ben* (防臭弁), *"torappu"* (ing. trap) (トラップ).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sifonóforos. *m.* (Zool.) *Kuda-kurage-rui* (管くらげ類), *kan-jō kurage-rui* (管状水母類).
sifosis. *f. Semushi* (せむし) *(sin.)* **joroba.**
sifué. *m. Uma no harubi* (馬の腹帯) *(sin.)* **sobrecincha.**
sigilación. *f.* 1 *Fūin* (封印), *natsuin* (捺印), *in* (印). 2 *Intoku* (隠匿), *mokuhi* (黙秘), *inpei* (隠蔽).
sigilar. *tr.* 1 *Fūin suru* (封印する). 2 *Inpei suru* (隠蔽する), *intoku suru* (隠匿する).
sigilo. *m.* 1 *Fūin* (封印), *fū* (封), *in* (印). 2 *Inpei* (隠蔽), *intoku* (隠匿), *mokuhi* (黙秘), *himitsu* (秘密). *ej.* ...profesional = *Shokumu-jō no himitsu;* ...sacramental (Cath.)= *kokuhaku no himitsu.*
sigilografía. *f. Inshō-gaku* (印章学), *inshō kenkyū* (印章研究).
sigilosamente. *adv.* 1 *Naimitsu ni* (内密に), *naisho de* (内緒で), *kakushite* (かくして). 2 *Shiryo-bukaku* (思慮深く), *shinchō ni* (慎重に). 3 *Kossori-to* (こっそりと), *hisoka ni* (ひそかに).
sigiloso, sa. *adj.* 1 *Naimitsu no* (内密の), *himitsu no* (秘密の), *naisho no* (内緒の). 2 *Shiryo-bukai* (思慮深い), *shinchō-na* (慎重な). 3 *Hito-me wo habakaru* (人目をはばかる), *hitome wo nusumu* (人目をぬすむ).
sigla. *f.* 1 *Ryakuji no moji* (略字の文字). *ej.* S. D. M.= Su Divina Majestad. 2 *Shoseki ni tsukeru fugō/bangō* (書籍につける符号・番号).
siglo. *m.* 1 *Seiki* (世紀), *hyaku-nen* (100年・百年). *ej.* El ...de oro = *Ōgon seiki* (黄金世紀). El ... XIII = *Jū-san seiki* (十三世紀). 2 *Jidai* (時代). *ej.* El ...del átomo= *Genshi-ryoku jidai* (原子力時代). El ...de cobre= *Seidō jidai* (青銅時代), El ...de hierro= *Tekki jidai* (鉄器時代). 3 *Nagai-aida* (長い間). *ej.* Hace un ...que no nos vemos= *Nagai-aida o-tagai ni atte-inai.* En/por los siglos de los siglos= *Nagai-aida/eikyū ni.* 4 *Kōsai* (交際), *kōshō* (交渉), *torihiki* (取り引き), *kono-yo* (この世), *gense* (現世), *seken* (世間). *ej.* Ricardo deja el...= *"Rikarudo" wa kono-yo wo suteru;* retirarse del...= *seken kara mi wo hiku.*
sigma. *f. "S" ni sōtō-suru "girisha"-moji* (Sに相当するギリシャ文字).
sigmoideo, a. *adj. "S"-ji-jō no* (S字状の).
signáculo. *m. Shirushi* (しるし) *(sin.)* **señal.**
signar. I *tr.* 1 *Shirushi wo tsukeru* (印を付ける). 2 = **firmar.** *Shomei suru* (署名する), *"sain"* (ing. sign) *suru* (サインする), *natsuin suru* (捺印する). 3 *Jūji wo shirusu* (十字をしるす). II r. (...se.) (rel.) *(Hitai/kuchi/mune ni) jūji wo kiru* ((額・口・胸に) 十字を切る).
signatario, ria. *adj. y s.*=**firmante.** *Shomei-sha* (署名者).
signatura. *f.* 1 *Tosho/bunsho no seiri bangō* (図書・文書の整理番号). 2 ...apostólica (Cath.)= *Kyōkō-chō daishin'in* (教皇庁大審院). 3 (Impr.) *Ori-jun bangō* (折り順番号), *zenshi bangō* (全紙番号), *kakushi bangō* (隠し番号). 4 *Shirushi* (しるし) *(sin.)* **señal.** 「た).
signífero, ra. *adj.* (poét.) *Shirushi no tsuita* (印のつい
significación. *f.* 1 *Imi* (意味), *igi* (意義), *imi-zuke* (意味づけ) *(sin.)* **sentido.** 2 *Go-i* (語意), *go-gi* (語義). 3 *Jūyō-sei* (重要性) *(sin.)* **importancia.**
significado, da. I *p. p. de* **significar.** II *adj. Yoku shirareta* (よく知られた), *yūmei-na* (有名な), *kencho-na* (顕著な), *ichijirushii* (著しい). III *m. Imi* (意味), *gogi* (語義), *goi* (語意). *ej.* Una palabra de... dudoso= *Utagawashii imi no kotoba.*
sinificador, ra. *adj. y s. Imi-suru (mono)* (意味する(もの)).
significancia. *f. Igi* (意義), *imi* (意味)=**significación.**
significante. I *p. a. de* **significar.** II *adj. Imi no aru* (意味のある), *jūyō-na* (重要な), *imi-arige-na* (意味ありげな).
significar. I *tr.* 1 *Imi-suru* (意味する), *imi de aru* (意味である), *imi wo arawasu* (意味を表わす). 2 *Shimesu* (示す), *shiraseru* (知らせる), *hyōmei suru* (表明する). *ej.* ...una orden= *meirei wo shiraseru.* II *intr. Imi ga aru* (意味がある), *jūyō de aru* (重要である) III *r.* (...se.) *Yūmei ni naru* (有名になる), *na wo nasu* (名を成す).
significativamente. *adv. Imi-arige ni* (意味ありげに), *imi-shinchō ni* (意味深長に).
significativo, va. *adj.* 1 *Imi no aru* (意味のある), *imi-bukai* (意味深い), *imi-shinchō-na* (意味深長な). 2 *Taisetsu-na* (大切な), *jūyō-na* (重要な).
signo. *m.* 1 *Shirushi* (しるし), *me-jirushi* (目じるし). *ej.* ...de los tiempos=*Toki no shirushi* (時のしるし), *jidai no chōkō* (時送代の徴候). 2 *Fugō* (符号), *kigō* (記号). *ej.* ...de puntuación =*Kutō-ten no fugō* (句読点の符号). 3 *Inban* (印判), *inshō* (印章). 4 *Unmei* (運命), *shukumei* (宿命), *tenmei* (天命). 5 (Astron.) *Kyū* (宮). *ej.* ...del zodíaco= *Jū-ni-kyū* (十二宮). 6 (Mat.) (Mús.) *Kigō* (記号), *fugō* (符号). *ej.* ...positivo= *"Purasu" fugō* (プラス符号); ...negativo= *"mainasu" fugō* (マイナス符号). 7 *Chōkō* (兆候), *kizashi* (きざし), *zenchō* (前兆). *ej.* ...de lluvia= *Ame no chōkō* (雨の兆候).
siguapa. *f.* (C. Am.) (Orn.) *Yakō-sei no mōkin* (夜行性の猛禽).
siguiente. I *p. a. de* **seguir.** II *adj. Tsuzuku* (つづく), *tsugi no* (次の), *ika no* (以下の), *kondo no* (今度の), *renzoku no* (連続の), *hiki-tsuzuite no* (ひき続いての), *ato no* (後の). *ej.* Dijo lo...= *Kare wa tsugi no yō ni itta;* al día...= *tsugi no hi ni, yokujitsu.*
sijú. *m.* (Orn.) *"Antillas"-shotō no yakō-sei no mōkin* (アンティーリャス諸島の夜行性の猛禽).
sil. *m.* (Min.)=**ocre.** *Shado* (赭土), *ōdo* (黄土).
sílaba. *f. Onsetsu* (音節), *tuzuri* (綴り), *"shiraburu"* (ing. sylable) (シラブル). *ej.* ...tónica (Pros.)= *"Akusento" no aru onsetsu;*...postónica (Pros.)= *"akusento" no aru on setsu no ato ni kuru onsetsu;* ...protónica (Pros.) = *"akusento" no aru onsetsu no mae ni aru onsetsu.*
silabar. *intr.*=**silabear.**
silabario. *m. Tsuzuri-ji kyōhon* (綴り字教本).
silabear. *intr. y tr. Onsetsu ni wakeru* (音節に分ける), *tsuzuri wo kugitte yomu* (綴りを区切って続む).
silabeo. *m. Bunsetsu-hō* (分節法), *onsetsu wo kugiru koto* (音節を区切ること).
silábico, ca. *adj. Onsetsu no* (音節の), *tsuzuri no* (綴りの).
sílabo. *m. Tekiyō* (適要), *yōmoku* (要目), *yōshi* (要旨), *yōkō* (要項), *hyō* (表), *mokuroku* (目録).
silba. *f. Gehin-na yaji* (下品なやじ), *surudoi kuchi-bue* (鋭い口笛), *shī-shī to iu onsei* (しーしーという音声). *ej.* Armar/dar una...= *Shī-shī iu, yajiru.*
silbador, ra. *adj. y s. Shī-shī to yajiru (hito)* (しーしーとやじる(人)), *kuchi-bue wo fuku (hito)* (口笛を吹く(人)).
silbante. I *p. a. de* **sibar.** *Shī-shī yajiru* (しーしーやじる). II *adj.*=**sibilante.** *Shū-shū iu* (しゅうしゅういう). III *m. (fam.) Binbō-na waka-danna* (貧乏な若旦那).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

silbar. I *intr.* 1 *Kuchi-bue wo fuku* (口笛を吹く). 2 *Pyū to naru* (ぴゅうと鳴る), *pyū to unaru* (ぴゅうとうなる). *ej.* ...las balas = *Dangan ga pyū to unaru.* 3 *(fig.) Yajiru* (やじる), *yajiri-tobasu* (やじりとばす). *ej.* ...a un actor = *Haiyū wo yajiri-tobasu.*

silbatina. *f.* (S. Am.) *Shū to iu oto* (しゅうという音), *shī-shī to iu shissei* (しーしーという叱声) *(sin.)* **silba.**

silbato. *m.* 1 *Yobiko-bue* (呼び子笛). *ej.* ...de cazador = *Tori-bue/otori-bue.* 2 *Sukima* (すき間).

silbido. *m.* = **silbo.** *Yobi-ko no oto* (呼び子の音), *kuchi-bue no oto* (口笛の音), *unari* (うなり). *ej.* ...de oídos = *mimi-nari.*

silbo. *m.* 1 *Unari* (うなり), *pyū to iu kaze no oto* (ぴゅうという風の音). 2 *Kuchi-bue* (口笛). 3 *Kiteki* (汽笛), *Masatsu-on* (摩擦音). 4 *Kī to iu aru-shu no dōbutsu no koe* (きーという或る種の動物の声).

silbón. *m.* (Orn.) *Hidori-gamo ni nita sui-kin no isshu* (ひどりがもに似た水禽の一種).

silboso, sa. *adj. Hyū-hyū naru* (ひゅうひゅう鳴る), *unari-goe wo ageru* (うなり声をあげる).

silenciador, ra. I *adj. Damaraseru* (だまらせる), *shizumaraseru* (静まらせる). II *s.* 1 *Chinmoku saseru hito/mono* (沈黙させる人・物). 2 *(m.) Shō-on sōchi* (消音装置).

silenciar. *tr.* (pasar en silencio) *Ii-otosu* (言い落とす), *damaraseru* (黙らせる), *chinmoku saseru* (沈黙させる).

silenciario, ria. I *adj. Chinmoku wo mamoru* (沈黙を守る). II *m. Mugon-no-gyō wo kantoku suru hito* (無言の行を監督する人).

silenciero, ra. *adj. y s. Chinmoku-saseru (hito)* (沈黙させる (人)), *seishuku ni saseru (hito)* (静粛にさせる (人)).

silencio. *m.* 1 *Chinmoku* (沈黙), *mugon* (無言), *seishuku* (静粛), *damatte-iru koto* (黙っていること). *ej.* ¡Silencio! = *Seishuku ni!/o-shizuka ni!* 2 *(fig.) Shizukesa* (静けさ), *seishuku* (静粛). *ej.* El ...de los bosques/de la noche = *Mori no/yoru no shizukesa.* 3 (For.) *Mokuhi* (黙秘). 4 (Mús.) = **pausa.** *Kyūshi* (休止). 5 *(fig.) Buon* (無音), *busata* (無沙汰), *onshin-futsū* (音信不通). 6 *mod. y fr.* En... *(fig.)* = *Damatte* (黙って), *monku wo iwazu ni* (文句をいわずに). En ...profundo = *Sei-shuku ni* (静粛に). Reducir al ...a uno = *Chinmoku saseru* (沈黙させる).

silenciosamente. *adv.* 1 *Damatte* (黙って), *chinmoku-shite* (沈黙して). 2 *Seijaku ni* (静寂に), *seishuku ni* (静粛に). 3 (con disimulo) *Hisoka ni* (ひそかに), *kossori to* (こっそりと).

silencioso, sa. *adj.* 1 *Chinmoku no* (沈黙の), *mugon no* (無言の), *mukuchi no* (無口の). 2 *Shizuka-na* (静かな), *seijaku-na* (静寂な), *shin to-shita* (森とした). 3 *Oto wo dasanai* (音を出さない), *koe wo tatenai* (声を立てない), *hisoka-na* (ひそかな).

silente. *adj.* (poét.) *Shizuka-na* (静かな) = **silencioso.**

silepsis. *f.* 1 (Gram.) *"Shirepushisu"* (シレプシス), *igiteki shōō-hō* (意義的照応法), *(Sei/sū no itchi wo mushishita kōbun no katachi)* (性・数の一致を無視した構文の形). *ej.* La mayor parte murieron. Vuestra Beatitud es justo. 2 (Ret.) *Sōjo-hō* (双叙法).

silería. *f. Ana-gura no aru basho* (穴倉のある場所).

silero. *m.* = **silo.**

sílex. *m.* (Min.) = **sílice** *(sin.)* **pedernal.**

sílfide. *f. Kaze no sei* (風の精) *(sin.)* **ninfa.**

silfo. *m. Kaze no sei* (風の精) = **sílfide.**

silga. *f.* (Mar.) = **sirga.** *(Hiki-bune no) hiki-zuna* ((引き船の) 引き綱).

silgar. I *tr.* (Mar.) *(Hiki-bune wo) hiku* ((引き船を) 引く) = **sirgar.** II *intr.* (Mar.) *Tomo no itchō-ro de kogu* (艫の一梃櫓でこぐ) = **singar.**

silguero. *m.* (p. us.) (Orn.) = **jilguero.** *Benihiwa* (べにひわ).

silicato. *m.* (Quím.) *Kei-san-en* (硅酸塩).

sílice. *f.* (Quím.) *Keido* (硅土), *keiseki* (硅石).

silíceo, a. *adj. Kei-san no* (硅酸の), *keiso wo fukumu* (硅素を含む).

silicio. *m.* (Quím.) *Keiso* (硅素) (Símb.) : Si.

silicosis. *f.* (Med.) *Keihai-shō* (硅肺症), *keiseki-shō* (硅石症), *keisha-kyūnyū-sei haien* (硅砂吸入性肺炎), *sekkō-haien* (石工肺炎).

silicua. *f.* (Bot.) *Chōkaku* (長角).

silícula. *f.* (Bot.) *Tankaku* (短角).

silingo, ga. *adj. y s.* (Hist.) *"Shiringo"-zoku (no)* (シリンゴ族 (の)).

silo. *m.* 1 *Ana-gura* (穴倉). 2 *(fig.) Chika-gō* (地下濠). 3 (S. Am.) *Kachiku-yō no hoshi-kusa* (家畜用の干し草) *(sin.)* **alfalfa.**

silogismo. *m.* (Log.) *San-dan ronpō* (三段論法), *en'eki-hō* (演繹法), *suiron-shiki* (推論式). *ej.* ...cornuto (Log.) = *"Jirenma"* (ing. dilenma) (ジレンマ), *ryō-tō ronpō* (両刀論法) = **argumento cornuto.**

silogístico, ca. *adj. San-dan ronpō no* (三段論法の), *en'eki-teki* (演繹的), *suiron-teki* (推論的).

silogizar. *intr. San-dan ronpō wo tsukau* (三段論法を使う), *suiron suru* (推論する), *en'eki suru* (演繹する).

silonia. *f.* (regi.) (Bot.) = **nueza.** *Tsuru-reishi* (つるれいし).

silueta. *f.* 1 *"Shiruetto"* (fr. silhouette) (シルエット), *kage-e* (影絵). 2 *Kage-bōshi* (影法師), *kage* (影). 3 *Yokogao* (横顔), *rinkaku* (輪郭).

siluriano, na/silúrico, ca. *adj. y s.* (Geol.) 1 *"Shiruria"-kei no* (シルリア系の), *"shiruria"-ki no* (シルリア紀の). 2 *"Shiruria" no (hito)* (シルリアの (人)).

siluro. *m.* 1 (Ict.) *Namazu* (なまず). 2 *(fig.)* (Mar.) *Jidō-kirai* (自動機雷).

silva. *f.* 1 *Sōsho* (双書), *zatsubun-shū* (雑文集). 2 *Shi no isshu* (詩の一種). 3 (regi.) (Bot.) = **zarza.** *Ibara* (いばら). 4 (regi.) (Bot.) = **serba.** *Nanakamado* (ななかまど).

silvático, ca. *adj.* = **selvático.**

silvestre. *adj.* 1 *Yasei no* (野性の), *shizen no mama no* (自然のままの). 2 *Soya-na* (粗野な), *yaban-na* (野蛮な).

silvicultor, ra. *m. y f. Shokurin-ka* (植林家), *shokurin gakusha* (植林学者).

silvicultura. *f. Shokurin-gaku* (植林学), *zōrin-gaku* (造林学).

silvoso, sa. *adj.* = **selvoso.** *Shinrin no* (森林の).

silla. I *f.* 1 *Isu* (椅子). *ej.* ...de columpio = *Yuri-isu* (ゆり椅子), ...de junco/rejilla = *tō-isu* (籐椅子), ...de tijera/plegadiza = *oritatami-isu* (折りたたみ椅子), ...giratoria = *kaiten-isu* (回転椅子), ...poltrona = *hijikake-isu* (肘掛け椅子), *anraku-isu* (安楽椅子), ...alta = *(shokudō no) kodomo-yō no se no takai isu* ((食堂の) 子供用の背の高い椅子), ...de balanza/de hamaca (S. Am.) = *yuri-isu* (ゆり椅子), ...de ruedas = *kuruma-isu* (車椅子), ...de cubierta (Mar.) = *"dekki-chea"* (ing. deck chair) (デッキチェア). 2 *Kura* (鞍). *ej.* ...de montar = *Kura* (鞍). 3 (...Apostólica) (Cath.) *Kyokō no chii* (教皇の地位), *Seiza* (聖座), *kyō-*

kō-za (教皇座). 4 *(fig. y fam.)*=**ano.** *Kōmon* (肛門). II *mod. adv. y expr.* ...de reina=*te-goshi* (手輿), ...de manos = 1) *Isu-kago* (椅子かご). 2) (Amér.) *Te-goshi* (手輿), ...de posta (Hist.)=*ekiden-basha* (駅伝馬車), ...volante=*kei-basha* (軽馬車). De silla a silla=*Sashi-mukai de* (さしむかいで), *naimitsu ni* (内密に). Pegársele a uno la silla=*Naga-tōryū wo suru* (長逗留をする). Quien fue a Sevilla, perdió su silla (prov.)=*Ima no chii wo sareba hito ni sarawareru* (今の地位を去れば人にさらわれる).

sillada. *f. Sanpuku no hira-chi* (山腹の平地).

sillar. *m.* 1 *Kenchiku-yō no seki-zai* (建築用の石材). 2 *Uma no se* (馬の背).

sillarejo. *m. d. de* **sillar.** *Kogata no kiri-ishi* (小型の切り石).

sillera. *f.* 1 (desus.) *Te-goshi no hokan-ba* (手輿の保管場). 2 *(Kyōkai no) isu no sewa-gakari no fujin* ((教会の)椅子の世話係りの婦人).

sillería[1]. *f.* 1 *Kiri-ishi-zukuri* (切り石造り), *kiri-ishi-zumi no kenchiku* (切り石積みの建築). 2 *Isu-seki* (椅子席), *kyōkai no kotei-seki* (教会の固定席). 3 *Isu seizō-sho* (椅子製造所). 4 *Isu hanbai-ten* (椅子販売店). 5 *Isu seizō-shoku* (椅子製造職), *isu hanbai no shigoto* (椅子販売の仕事).

sillería[2]. *f.* 1 *Ishi-zukuri no kōjō* (石作りの工場). 2 *Kenchiku-yō seki-zai no yama* (建築用石材の山).

sillero, ra. *m. y f.* 1 *Isu seizō-nin/hanbai-nin* (椅子製造人・販売人). 2 (S. Am.) *Jōyō no uma/roba* (乗用の馬・ろば). 3 (C. Am.) *Bagu-shitsu* (馬具室).

silleta. *f.* 1 *d. de* **silla.** *Ko-isu* (小椅子). 2 (Med.) *(Byōnin-yō no) sashikomi-benki* ((病人用の)さしこみ便器). 3 *"Chokorēto"* (ing. chocolate)-*biki no hiki-usu* (チョコレートびきのひき臼). 4 (regi.)=**silla de la reina.** *Te-goshi* (手輿). 5 (regi.)=**silla.** *Isu* (椅子). 6 *pl.* (regi.)=**jamugas.** *Fujin-yō no kura* (婦人用の鞍).

silletazo. *m. Isu ni yoru naguri-tsuke* (椅子による殴りつけ).

sillete. *m.* (regi.) *Wara-jiki no koshikake* (藁敷きの腰掛け).

silletero. *m.* 1 *Kago-kaki* (かごかき). 2 (regi. y Amér.) =**sillero.**

silletín. *m.* 1 *d. de* **silleta** / **sillete.** *Ko-isu* (小椅子). 2 (regi.) *Ashi-dai* (足台) *(sin.)* **escabel.**

sillico. *m.*=**bacín.** *Benki* (便器).

sillín. *m.* 1 *Gōka-na fujin-yō kura* (豪華な婦人用鞍). 2 *Keiben-na kura* (軽便な鞍). 3 *"Sadoru"* (ing. saddle) (サドル), *koshikake* (腰掛け).

sillón. *m.* 1 *aum. de* **silla.** 2 *Hijikake-isu* (肘掛け椅子), *anraku-isu* (安楽椅子). 3 *Fujin-yō no kura* (婦人用の鞍).

sima. *f.* 1 *Ō-ana* (大穴), *wareme* (割れ目), *sakeme* (裂け目), *kubomi* (くぼみ). 2 (Arq.)=**escocia.** *Kuri-gata* (くり型).

simado, da. *adj.* (regi.) *Fukai* (深い), *kubonda* (くぼん だ).

simarruba. *f.* (Bot.) (Amér.) *Nigaki-ka shokubutsu* (にがき科植物).

simbiósis. *f.* (Hist. Nat.) *Kyō-sei* (共生), *kyō-son* (共存), *sōri-kyōsei* (相利共生).

simbiótico, ca. *adj. Kyōsei-teki* (共生的), *sōri-kyōsei no* (相利共生の).

simbol. *m.* (Bot.) (S. Am.) *"Panpasu"-sō* (パンパス草).

simbólicamente. *adv. Shōchō-teki ni* (象徴的に).

simbólico, ca. *adj. Shōchō no* (象徴の), *shōchō-suru* (象徴する), *shōchō-teki* (象徴的).

simbolismo. *m.* 1 *Shōchō-shugi* (象徴主義). 2 *Shōchō-teki igi* (象徴的意義), *shōchō-sei* (象徴性).

simbolista. *com. Shōchō-shugi-sha* (象徴主義者).

simbolizable. *adj. Shōchō-shiuru* (象徴しうる).

simbolización. *f. Shōchō-ka* (象徴化).

simbolizar. I *tr. Shōchō suru* (象徴する), *arawasu* (表わす), *shōchō-ka suru* (象徴化する). II *intr.* (des.) *Nite-iru* (似ている).

símbolo. *m.* 1 *Shōchō* (象徴), *hyōchō* (表徴), *"shinboru"* (ing. symbol) (シンボル). *ej.* El color blanco es el símbolo de la pureza = *Shiro wa keppaku no shōchō desu.* 2 (Cath.) *Shinkyō* (信経). *ej.* ...de la fe/de los apóstoles=*Shito-shinkyō* (使徒信経)=**Credo.** 3 *Kigō* (記号), *fugō* (符号), *fuchō* (符牒). *ej.* ...químico=*Kagaku kigō* (化学記号). 4 (Numism.) (Hist.) *Kahei no fuku-moyō* (貨弊の副模様). 5 *Kakugen* (格言).

simbología. *f. Shōchō-gaku* (象徴学), *shōchō kaishaku gaku* (象徴解釈学).

simetría. *f.* 1 *Kinsei* (均斉), *kinkō* (均衡). 2 *Tsuriai* (釣り合い), *chōwa* (調和), *sōshō* (相称), *taishō* (対称).

simétricamente. *adv. Taishō-teki ni* (対称的に), *tsuri-atte* (釣り合って), *chōwa wo tamotte* (調和を保って).

simétrico, ca. *adj.* 1 *Sōshō-teki* (相称的). 2 *Kinsei no toreta* (均斉のとれた), *chōwa-shita* (調和した).

simetrizar. *tr.* 1 *Chōwa saseru* (調和させる), *tsuriai wo yoku suru* (釣り合いをよくする). 2 *Taishō-teki ni suru* (対称的にする).

simia. *f. Mesu-zaru* (雌猿).

símico, ca. *adj. Saru no* (猿の), *saru ni kansuru* (猿に関する).

simiente. *f.* 1 (semilla) *Tane* (種). 2 (semen) *Seieki* (精液). 3 ...de papagayos (Bot.)=**alazor**=*beni-bana* (紅花).

simienza. *f.* (p. us.)=**siembra.** *Tane wo maku koto* (種を蒔くこと).

simiesco, ca. *adj. Saru ni nita* (猿に似た).

símil. I *adj.* (p. us.) *Nita* (似た), *yoku nita* (よく似た). II *m.* 1 *Ruiji* (類似), *sōji* (相似), *kurabe-mono* (比べもの). 2 (Ret.) *Chokuyu* (直喩).

similar. *adj. Onaji yō-na* (同じような), *ruiji no* (類似の), *dōyō no* (同様の), *dōrui no* (同類の) *(sin.)* **semejante.** *ej.* Un producto...=*Onaji yō-na sanbutsu.*

similicadencia. *f.* (Ret.) *Ruiji no inritsu wo shiyō-suru bunkei* (類似の韻律を使用する文型).

similitud. *f.*=**semejanza.** *Sōji* (相似), *ruiji* (類似), *kinji* (近似).

similitudinario, ria. *adj. Ruiji-shita* (類似した), *dōrui no* (同類の), *nite-iru* (似ている).

similor. *m.* 1 *Mozō-kin* (模造金), *aen to dō to no gōkin* (亜鉛と銅との合金). 2 De...=*Nise no* (にせの), *magai no* (まがいの).

simio. *m.* (Zool.)=**mono.** *Saru* (猿).

simón. *adj. y m.* (ant.) *Mukashi no "Madrid" no noriai-basha (no)* (昔のマドリッドの乗り合い馬車(の)).

simonía. *f. Seishoku baibai* (聖職売買), *seibutsu baibai* (聖物売買), *kosei* (沽聖).

simoníacamente. *adv. Seishoku baibai de* (聖職売買で).

simoníaco, ca/simoniático, ca. *adj. y s. Seishoku baibai no* (聖職売買の), *seishoku baibai-sha* (聖職売買者).

simpa. *f.* (S. Am.) *Mitsu-ami* (三つ編み) *(sin.)* **trenza.**

simpatía. *f.* 1 *Dōjō* (同情), *kyōkan* (共感), *omoiyari* (思

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

いやり), *dōkan* (同感), *kōkan* (好感), *shitashimi* (親しみ). *ej.* Tener...por... = ...*ni kōkan wo motsu.* Ganarse la...de todos = *Mina no aijō wo kachi-eru.* 2 (Med.) *Kōkan* (交感).

simpáticamente. *adv. Shitashimi wo oboete* (親しみをおぼえて), *kyōkan-shite* (共感して).

simpático, ca. I *adj.* 1 *Kōkan no moteru* (好感のもてる), *hito-zawari no ii* (人ざわりのいい), *yasashii* (優しい), *kanji no ii* (感じのいい). 2 (Anat.) *Kōkan no* (交感の), *kōkan-shinkei-keitō no* (交感神経系統の). 3 (Mús.) *Kyōmei no* (共鳴の). II *m.* (Anat.) *Kōkan-shinkei* (交感神経) = **gran...o.**

simpatizador, ra. *adj. Kōkan wo motsu* (好感をもつ).

simpatizante. *p. a. de* **simpatizar.** *Kyōmei-suru (hito)* (共鳴する (人)), *dōchō-sha* (同調者), *"shinpa"* (ing. shympasizer) (シンパ), *shiji-sha* (支持者).

simpatizar. *intr. Shitashimi wo oboeru* (親しみを覚える), *dōkan de aru* (同感である), *kōkan wo idaku* (好感をいだく). *ej.* ...con toda clase de gente = *Dare ni de-mo shitashimi wo oboeru.*

simple. I *adj.* 1 *Tan'itsu no* (単一の), *tanjun-na* (単純な), *kan'i-na* (簡易な), *yōi-na* (容易な). 2 *Kantan-na* (簡単な), *kanso-na* (簡素な), *shisso-na* (質素な), *soboku-na* (粗朴な). 3 *Bunshō no utsushi no* (文章の写しの). 4 *(fig.) Tanpaku-na* (淡白な), *mumi-kansō-na* (無味乾燥な), *ajiwai no nai* (味わいのない). 5 *(fig.) Sunao-na* (すなおな), *ubu-na* (うぶな), *junshin-na* (純真な), *mujaki-na* (無邪気な), *shōjiki-na* (正直な). 6 *(fig.) Oroka-na* (おろかな), *baka-na* (馬鹿な). 7 (Gram.) *Tan'itsu no* (単一の), *bunkai-dekinu* (分解できぬ). II *m.* 1 *Tantai* (単体), *tan'itsu-butsu* (単一物), *tanjun'butsu* (単純物). 2 *Shōjiki* (正直).

simplemente. *adv.* 1 *Tan'ni* (単に), *tanjun ni* (単純に). 2 *Zettai ni* (絶対に), *mujōken ni* (無条件に).

simpleza. *f.* 1 (necedad) *Baka-na koto* (馬鹿なこと), *guchoku* (愚直), *tenshin-ranman* (天真爛漫), *baka-shōjiki* (馬鹿正直), *mujaki* (無邪気). 2 (rusticidad) (desus.) *Soya* (粗野), *soboku* (粗朴).

simplicidad. *f.* 1 *Adokenasa* (あどけなさ), *mujaki* (無邪気), *sunao* (素直), *sotchoku* (率直). 2 *Tanjun* (単純), *kanso* (簡素), *soboku* (粗朴), *junshin* (純真), *shisso* (質素).

simplicísimo, ma. *adj. sup. de* **simple.** *Kiwamete kantan-na* (極めて簡単な), *shigoku tanjun-na* (至極単純な).

simplicista. *adj. y s.* = **simplista.**

simplificable. *adj. Tanjun-ka sareru* (単純化される), *kantan ni dekiru* (簡単にできる).

simplificación. *f. Tanjun-ka* (単純化), *heii-ka* (平易化).

simplificador, ra. *adj. Kantan ni suru* (簡単にする).

simplificar. *tr. Kantan ni suru* (簡単にする), *tanjun-ka suru* (単純化する), *heii ni suru* (平易にする).

simplísimo, ma. *adj. sup. de* **simple.** *Shigoku tanjun-na* (至極単純な), *ma no nuketa* (間のぬけた).

simplismo. *m. Tanjun-sei* (単純性), *kan'i-shugi* (簡易主義).

simplista. I *adj. y s. Kan'i-shugi no (hito)* (簡易主義の (人)), *kan'i-shugi-sha* (簡易主義者). II *com.* (Med.) *Shokubutsu-gakusha* (植物学者), *yakusō-shō* (薬草商), *kanpō-i* (漢方医).

simplón, na. *adj. y s.* 1 *(fam.) aum. de* **simple.** *Tarinai* (足りない), *manuke no* (間ぬけの), *noroma no* (のろまの). 2 *Adokenai* (あどけない), *tenshin-ranman-na (hito)* (天真爛漫な (人)).

simposio. *m. Danwa-kai* (談話会), *danron-kai* (談論会), *zadan-kai* (座談会), *"shinpojiumu"* (シンポジウム).

simulación. *f.* 1 *Misekake* (見せかけ), *mane* (まね), *gisō* (偽装) *(sin.)* = **disimulo.** 2 (For.) *Kaihen* (改変), *henzō* (変造).

simulacro. *m.* 1 *Zō* (像), *gūzō* (偶像), *iki-utsushi* (生き写し). 2 *Maboroshi* (まぼろし), *gen'ei* (幻影). 3 (S. Am.) *"Moderu"* (モデル). 4 (Mil.) *Mogi-enshū* (模擬演習).

simuladamente. *adv. Shiranu-fū de* (知らぬ風で), *shirabakurete* (しらばくれて).

simulador, ra. *adj. y s. Itsuwaru (hito)* (いつわる (人)), *mise-kakeru (hito)* (みせかける (人)).

simular. *tr. Yosoou* (装う), *fū wo suru* (風をする), *misekakeru* (見せかける).

simultáneamente. *adv. Dōji ni* (同時に), *issei ni* (一斉に).

simultanear. *tr.* 1 *Dōji ni okonau* (同時におこなう). *ej.* ...dos cosas = *Futatsu no koto wo dōji ni okonau.* 2 *Kenshū suru* (兼修する).

simultaneidad. *f. Dōji-sei* (同時性), *dōji de aru koto* (同時であること).

simultáneo, a. *adj. Dōji no* (同時の), *dōji ni okoru* (同時におこる).

simún. *m. Sabaku no neppū* (砂漠の熱風).

sin[1]**.** *prep.* 1 ...*no hoka ni* (…のほかに), ...*igai ni* (…以外に). *ej.* Costó 5 dólares...los gastos de envío = *Sōryō igai ni go-"doru" kakatta;* ...embargo = *shikashi-nagara.* 2 ...*nashi ni* (…なしに), ...*sezu ni* (…せずに). *ej.* Me fui...comer = *Tabezu ni dekaketa.*

sin[2]**.** *prep. insep. Sōgō/renketsu/dōji-sei wo shimesu* (総合・連結・同時性を示す). *ej.* Sincrónico = *Dōji ni okoru.*

sinabafa. *f.* (desus.) *"Rasha"* (ラシャ), *ke-orimono* (毛織物).

sinagoga. *f.* 1 *"Yudaya"-kyōkai* (ユダヤ教会). 2 *(fig.)* = **conciliábulo.** *Bōgi* (謀議), *himitsu no kaigō* (秘密の会合).

sinalagmático, ca. *adj.* (For.) = **bilateral.** *Sōmu no* (相務の), *sōgo no* (相互の).

sinalefa. *f.* (Gram.) *Boin shōryaku* (母音省略).

sinamay. *m.* (Filip.) *Usuji no asa-nuno* (うす地の麻布).

sinamayera. *f.* (Filip.) *"Sinamay" wo uru onna* (シナマイを売る女).

sinapismo. *m.* 1 (Med.) *Karashi-shippu* (からし湿布). 2 *(fig. y fam.) Urusai hito* (うるさい人).

sinapsis. *f.* (Fisiol.) *Rensetsu-bu* (連接部), *"noiron" rensetsu* (ノイロン連接).

sinario. *m.* (p. us.) *Unmei* (運命), *shukumei* (宿命), *tenmei* (天命).

sinartrosis. *f.* (Anat.) *Fudō-kansetsu* (不動関節).

sincerador, ra. *adj. y s. Mujitsu wo ii-tateru (hito)* (無実をいい立てる (人)).

sinceramente. *adv. Hontō ni* (本当に), *kokoro kara* (心から), *seijitsu ni* (誠実に), *magokoro wo komete* (真心をこめて).

sincerar. *tr. Mujitsu wo risshō suru* (無実を立証する), *shinjō wo hireki suru* (真情を披瀝する).

sinceridad. *f. Seijitsu* (誠実), *seii* (誠意), *shinjitsu* (真実), *majime* (まじめ).

sincero, ra. *adj. Seijitsu-na* (誠実な), *majime-na* (まじめな), *seii no aru* (誠意のある), *kokoro kara no* (心からの).

síncopa. *f.* 1 (Gram.) *Chūryaku-go* (中略語), *gochū-on no shōshitsu* (語中音の消失). 2 (Mús.) *Setsubun-on* (切分音).
sincopadamente. *adv. Shōryaku-shite* (省略して).
sincopado, da. *adj.* I *p. p. de* **sincopar.** II (Mús.) *Setsubun-sareta* (切分された).
sincopal. *adj.* (Med.) *Kashi no* (仮死の), *jinji-fusei no* (人事不省の).
sincopar. *tr.* 1 (Gram. y Mús.) *Chūryaku suru* (中略する). 2 (Mús.) *Setsubun suru* (切分する). 3 *(fig.) Habuku* (省く), *shōryaku suru* (省略する)=**abreviar.**
síncope. *m.* 1 (Gram.)=**síncopa.** 2 (Med.) *Kashi* (仮死), *sottō* (卒倒), *jinji-fusei* (人事不省). *ej.* ...senil (Med.) =*Rōjin-sei kashi* (老人性仮死).
sincopizar. I *tr.* (Med.) *Kashi jōtai ni suru* (仮死状態にする), *jinji-fusei ni suru* (人事不省にする). II *r.* (...se.) *Jinji-fusei ni naru* (人事不省になる).
síncresis. *f. Kongō* (混合), *yūgō* (融合)=**fusión.**
sincrético, ca. *adj. Kongō-shugi no* (混合主義の).
sincretismo. *m. Shosetsu no yūgō* (諸説の融合), *shosetsu tōgō* (諸説統合), *kakuha no yūwa* (各派の融和).
sincrónico, ca. *adj. Dōji no* (同時の), *dōji ni okoru* (同時に起こる), *dōki no* (同期の), *kyōji-teki* (共時的).
sincronismo. *m. Dōji-hassei* (同時発生), *dōki* (同期), *dōji-sei* (同時性).
sincronización. *f. Dōji ni saseru koto* (同時にさせること), *dōchō saseru koto* (同調させること).
sincronizar. I *tr. Dōji ni saseru* (同時にさせる), *dōchō saseru* (同調させる). II *intr. Dōji ni okoru* (同時におこる), *dōchō suru* (同調する).
sindéresis. *f. Funbetsu* (分別), *shiryo* (思慮), (Fil.) *ryō-chi ryōnō* (良知良能).
síndica. *f.* (regi.) *Matsuri de jūyō na yaku wo enzuru onna* (祭りで重要な役を演ずる女).
sindicable. *adj. Kumiai ni kanyū-dekiru* (組合に加入できる).
sindicación. *f. Kumiai wo soshiki suru koto* (組合を組織すること).
sindicado. *m. Kigyō kumiai* (企業組合).
sindicador, ra. *adj. y s. Kumiai wo soshiki suru (hito)* (組合を組織する(人)).
sindical. *adj.* 1 *Kanri-sha no* (管理者の). 2 *Kigyō kumiai no* (企業組合の).
sindicalismo. *m. "Sanjikarizumu"* (ing. syndicalism) (サンジカリズム), *rōdō-kumiai shijō-shugi* (労働組合至上主義).
sindicalista. I *adj. Rōdō-kumiai shijō-shugi no* (労働組合至上主義の). II *com. Rōdō-kumiai shijō-shugi-sha* (労働組合至上主義者).
sindicar. I *tr.* 1 *Kokuhatsu suru* (告発する), *kokuso suru* (告訴する). 2 *Kengi wo kakeru* (嫌疑をかける), *hinan suru* (非難する). 3 *Kumiai wo soshiki suru* (組合を組織する). II *r.* (...se.) *Kigyō-kumiai ni kanyū suru* (企業組合に加入する).
sindicato. *m.*=**sindicado.** *"Shinjikēto"* (ing. syndicate) (シンジケート), *kigyō rengō* (企業連合), *kigyō kumiai* (企業組合).
sindicatura. *f.* 1 *Kanri-sha/riji no shokumu* (管理者・理事の職務). 2 *Kanri-sha/riji no jimu-shitsu* (管理者・理事の事務室).
síndico. *m.* 1 *Jutaku-nin* (受託人), *hokan-nin* (保管人). 2 (For.) *Kanzai-nin* (管財人). 3 *Takuhatsu-sō no kisha wo azukaru hito* (托鉢僧の喜捨をあずかる人). 4 Procurador... = *Shihō-chōkan* (司法長官), *hōmu-chōkan* (法務長官). 5 *Kaikei-gakari* (会計係り).
síndrome. *m.* (Med.) *Chōkō* (徴候), *shōkō-gun* (症候群) *(sin.)*=**síntoma.**
sindrómico, ca. *adj. Shōkō-gun no yō ni okoru* (症候群のように起こる).
sinécdoque. *f.* (Ret.) *Daiyu* (代喩), *teiyu-hō* (提喩法).
sinecura. *f. Kanshoku* (閑職), *meimoku dake no yaku-shoku* (名目だけの役職).
sinedrio. *m.* (Hist.) *Kodai-"Yudaya" no kokumin saikō-kaigi* (古代ユダヤの国民最高会議), *sangiin* (参議員)=**sanedrín.**
sine qua non. *adv.* (lat.) *Hitsuyō-fukaketsu no* (必要不可欠の).
sinéresis. *f.* (Gram.) *Ni-boin no shukugō* (二母音の縮合). *ej.* A-ho-ra=aho-ra.
sinergia. *f.* (Fisiol.) *Kyōdō-sayō* (共同作用), *kyōdō* (共同), *kyōryoku* (協力).
sinfín. *m. Musū* (無数), *mugen* (無限).
sinfinidad. *f. (fam.)*=**sinfín.**
sínfisis. *f.* 1 (Hist Nat.) *Gōsei* (合成). 2 (Med.) *Yuchaku* (癒着). *ej.* ...cardiaca (Med.)=*Shinnō-yuchaku* (心嚢癒着).
sínfito. *m.* (Bot.)=**consuelda.** *Hirehari-sō* (ひれはり草).
sinfonía. *f.* 1 (Mús.) *Kōkyōgaku* (交響楽), *"shinfonī"* (ing. symphony) (シンフォニー). 2 (Mus.) *Kōkyōkyoku* (交響曲). 3 *"Opera" no zensō-kyoku* (オペラの前奏曲). 4 (Mús.) *Kyōwa-on* (協和音). 5 *(fig.) Chōwa* (調和), *iro no chōwa* (色の調和). 6 (regi.)=**acordeón.**
sinfónico, ca. *adj.* 1 *Kōkyōgaku no* (交響楽の), *"shinfonī" no* (シンフォニーの). 2 *Chōwa-on no* (調和音の), *wa-on no* (和音の).
sinfonista. *com.* 1 *Kōkyōgaku no sakkyoku-ka* (交響楽の作曲家). 2 *Kōkyōgaku no ensō-ka* (交響楽の演奏家).
singa. *f.* (Mar.) *Kai de fune wo kogu koto* (櫂で舟をこぐこと).
singar. I *intr. Kai de fune wo kogu* (櫂で舟をこぐ). II *tr. (Cuba)*=**chingar.** *Jama suru* (邪魔する), *meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける).
singladura. *f.* 1 (Mar.) *Ichi-nichi no kōtei* (一日の航程). 2 (Mar.) *Senpaku no itchūya no kōtei* (船舶の一昼夜の航程).
singlar. *intr.* (Mar.)=**navegar.** *Ittei no hōkō e kōkō suru* (一定の方向へ航行する).
single. *adj.* (Mar.) *Keta-zuna no* (桁網の).
singlón. *m.* (Mar.)=**genol.** *Rokuzai* (肋材).
singular. I *adj.* 1 *Tan'itsu no* (単一の), *tandoku no* (単独の). 2 *(fig.) Kimyō-na* (奇妙な), *tokui-na* (特異な), *mare-na* (まれな), *mezurashii* (珍しい), *fū-gawari-na* (風変わりな). 3 (regi.) *Kakuji no* (各自の), *koko no* (個々の), *mei-mei no* (めいめいの). II *m.* (Gram.) *Tansū* (単数)=Número.... III *mod. adv.* En...=*Toku ni* (特に).
singularidad. *f.* 1 *Ijō* (異常), *fū-gawari* (風変わり), *henkutsu* (偏屈), *mare-na koto* (まれなこと). 2 *Tan'itsu-sei* (単一性), *tokui-sei* (特異性), *tokusei* (特性).
singularizar. I *tr.* 1 *Me-dataseru* (目立たせる), *kencho ni suru* (顕著にする). 2 (Gram.) *Tansū-kei ni suru* (単数計にする), *tansū wo tsukau* (単数を使う). II *r.* (...se.) *Hitome wo hiku* (人目をひく), *me-datsu* (目立つ).
singularmente. *adv.* 1 *Ko-ko ni* (個々に), *betsu-betsu ni* (別々に). 2 *Toku ni* (特に), *ijō ni* (異常に).
singulto. *m.* 1 =**sollozo.** *Susuri-naki* (すすり泣き). 2 (Med.)=**hipo.** *Shakkuri* (しゃっくり).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sinhueso. *f. (fam.)*=**lengua.** *Shita* (舌).
sínico, ca. *adj.*=**chino.**
siniestra. *f.*=**izquierda.**
siniestrado, da. *adj. Sōnan-shita* (遭難した), *higai wo uketa* (被害を受けた), *gisei to natta* (犠牲となった).
siniestramente. *adv.* 1 *Fukitsu ni* (不吉に), *fukō ni* (不幸に). 2 *Hinekurete* (ひねくれて), *gōjō ni* (強情に).
siniestro, tra. I *adj.* 1 (izquierdo) *Hidari no* (左の)). 2 *(fig.)* (perverso) *Jaaku-na* (邪悪な), *akui no aru* (悪意のある). 3 *(fig.)* (infeliz) *Fukō-na* (不幸な), *fukitsu-na* (不吉な). II *m.* 1 *Jashin* (邪心), *akuheki* (悪癖). 2 *Songai* (損害), *saigai* (災害), *kainan* (海難), *kasai* (火災).
sinistrórsum. *adv.* (lat.) *Hidari no hō e* (左の方へ).
sinjusticia. *f.* (ant.) (regi. y C. Am.)=**injusticia.** *Fusei* (不正).
sinnúmero. *m. Musū* (無数), *obitadashii kazu* (おびただしい数). *ej.* Un...de personas=*Musū no hito.*
sino¹. *m. Unmei* (運命), *tenmei* (天命), *shukumei* (宿命) *(sin.)* **destino/suerte.**
sino². *conj.* 1 *...de wa nakute ...da* (…ではなくて…だ). *ej.* No lo hiciste tú, sino yo=*Sore wo shita no wa kimi de wa nakute boku da.* 2 *...no hoka wa* (…のほかは). *ej.* Nadie lo sabe sino Dios=*Kami no hoka wa dare mo sore wo shiranai.* 3 *Tada...dake da* (ただ…だけだ). *ej.* No quiero sino que me oigan=*Tada kiite-moraitai dake da.* 4 *...nominarazu...mo mata* (…のみならず…もまた). *ej.* No sólo era pobre, sino (también) desgraciado=*Mazushii nominarazu fushiawase datta.*
sinoble. *adj. y s.* (Blas.)=**sinople.** *Midori-iro (no)* (緑色(の)).
sinocal/sínoco, ca. *adj. y s.* (Med.) *Jizoku-sei netsu (no)* (持続性熱(の)).
sinodal. *adj. Shūkyō kaigi no* (宗教会議の).
sinodático. *m.* (ant.) *Seishoku-sha kara shikyō e osameru kenjō-butsu* (聖職者から司教へ納める献上物).
sinódico, ca. *adj. Shūkyō kaigi no* (宗教会議の).
sínodo. *m.* 1 *Shūkyō kaigi* (宗教会議) *(sin.)* **concilio.** *ej.* ...diocesano = *Kyōku-kaigi* (教区会議). Santo... = *"Roshia"-kyōkai no saikō-kaigi* (ロシア教会の最高会議). 2 *Johin kaigi* (叙品会議). 3 *Chōrō kaigi* (長老会議). 4 (Anat.) *Sōgō* (相合), *kaigō* (会合). 5 (Astr.) *Hoshi no ai* (星の合), *hoshi no sōgō* (星の相合).
sinología. *f. "Shina"-gaku* (シナ学).
sinólogo. *m. "Shina"-gakusha* (シナ学者).
sinonimia. *f.* 1 *Dōgi* (同義), *dō-igi* (同意義). 2 (Ret.) *Dō-igi no jōyō* (同意義の畳用).
sinónimo, ma. *adj. y m. Dōi-go* (同意語), *ruigo* (類語), *dōgi no* (同義の).
sinopense. *adj. y s. "Sinope"* (n. p.) *no* (シノペの), *Sinope-jin* (シノペ人).
sinópico, ca. *adj.*=**sinopense.**
sinople. *adj. y s.* (Blas.) *Midori-iro (no)* (緑色(の)).
sinopsis. *f. Tekiyō* (摘要), *kōgai* (梗概), *teiyō* (提要), *kōyō* (綱要), *taii* (大意), *gaiyō* (概要).
sinóptico, ca. *adj.* 1 *Gaiyō no* (概要の), *taii no* (大意の), *ichi-ran no* (一覧の). *ej.* Cuadro...=tabla...a=*Ichi-ran-hyō* (一覧表). 2 *m. pl.* (rel.) *Kyōkan-fukuin-sho* (共観福音書)=*"Matai", "Maruko", "Ruka" no fukuin-sho.*
sinovia. *f.* (Zool.) *Katsueki* (滑液), *kansetsu katsueki* (関節滑液).
sinovial. *adj.* (Zool.) *Katsueki no* (滑液の), *katsueki wo bunpi-suru* (滑液を分秘する).
sinovitis. *f.* (Med.) *Katsueki-maku-en* (滑液膜炎).
sinrazón. *f. Mucha* (無茶), *burei* (無礼), *fuhō* (不法).
sinsabor. *m.* 1 (desagrado) *Fukai* (不快), *fukyō* (不興), *fukigen* (不機嫌). 2 *(fig.)* (desazón) *Mumi-kansō* (無味乾燥). *ej.* Una vida de sinsabores = *Mumi-kansō-na kurashi.*
sinsonte. *m.* (Orn.) *Monomane-dori* (ものまね鳥).
sinsorgo, ga. *adj. y s.* (regi.) *Senpaku-na (hito)* (浅薄な(人)).
sinsubstancia. *com. (fam.) Asahaka-na ningen* (あさはかな人間), *manuke* (まぬけ), *ahō* (あほう).
sintáctico, ca. *adj.* (Gram.) *Tōgo-ron no* (統語論の), *tōgo-hō-teki-na* (統語法的な), *bunshō-ron-teki-na* (文章論的な). *ej.* Relaciones...as = *Tōgo kankei* (統語関係).
sintaxis. *f.* (Gram.) *Tōgō-hō* (統語法), *kōbun-hō* (構文法), *bunshō-ron* (文章論).
síntesis. *f.* 1 *Sōgō* (総合), *tōgō* (統合), *kumitate* (組み立て). 2 *Gairyaku* (概略), *gaikatsu* (概括), *tairyaku* (大略). 3 (Quím.) *Gōsei* (合成).
sintéticamente. *adv.* 1 *Sōgō-teki ni* (総合的に). 2 (Quím.) *Gōsei-teki ni* (合成的に), *jinkō-teki ni* (人工的に).
sintético, ca. *adj.* 1 *Sōgō no* (総合の), *tōgō-teki-na* (統合的な). *ej.* Filosofía...a = *Sōgō tetsugaku.* Geometría...a=*Sōgō kika-gaku.* 2 *Gairyaku no* (概略の). 3 *Gōsei no* (合成の), *jinzō no* (人造の). *ej.* Petróleo...o=*Jinzō sekiyu.* Goma...a=*Gōsei-"gomu".*
sintetizable. *adj. Sōgō-shiuru* (総合しうる), *gōsei-shiuru* (合成しうる).
sintetizador, ra. *adj. Sōgō-suru* (総合する), *gōsei-suru* (合成する).
sintetizar. *tr.* 1 *Sōgō suru* (総合する), *kumi-tateru* (組み立てる). 2 *Gōsei suru* (合成する).
sintoísmo. *m. Shintō/shindō* (神道).
sintoísta. *adj. y s. Shintō no* (神道の), *shintō-ka* (神道家).
síntoma. *m.* 1 (Med.) *Chōkō* (徴候), *shōjō* (症状). *ej.* ...primitivo = *Shoki chōkō* (初期徴候). 2 *(fig.) Kizashi* (きざし), *sakibure* (さきぶれ).
sintomático, ca. *adj. Chōkō no* (兆候の), *shōjō no* (症状の), *shōkō no* (症候の), *chōkō-teki* (徴候的), *zenchō no* (前兆の).
sintonía. *f.*=**sintonismo.**
sintónico, ca. *adj. Dōchō no* (同調の), *hachō chōsei no* (波長調整の).
sintonismo. *m. Dōchō* (同調), *hachō chōsei* (波長調整).
sintonización. *f. Dōchō ni suru koto* (同調にすること), *hachō wo chōsei suru koto* (波長を調整すること).
sintonizador. *m.* (Elect.) *"Chūnā"* (ing. tuner) (チューナー), *hachō chōsei-ki* (波長調整器).
sintonizar. *tr. Hachō wo awaseru* (波長を合わせる), *dōchō saseru* (同調させる).
sinuosidad. *f.* 1 *Magari-kuneri* (曲りくねり), *wan-kyoku* (湾曲), *"kābu"* (ing. curve) (カーブ). *ej.* Las...es del camino = *Dōro no kābu.* 2 =**seno.** *Kubomi* (くぼみ), *hekomi* (へこみ).
sinuoso, sa. *adj.* 1 *Magari-kunetta* (曲りくねった), *nami-utta* (波打った). 2 *(fig.) Magatta (hito)* (曲った(人)), *kokatsu-na* (狡猾な), *sotchoku de nai* (卒直でない).
sinusitis. *f.* (Pat.) *Tōen* (とう炎).
sinvergüencería. *f. (fam.) Haji-shirazu no gen-dō* (恥知らずの言動), *atsukamashisa* (あつかましさ).
sinvergüenza. *adj. y s. Haji-shirazu no (ningen)* (恥知らずの(人間)).
sionismo. *m.* 1 *"Shionizumu"* (シオニズム), *"shion"-*

shugi (シオン主義). 2 *"Shionizumu" soshiki* (シオニズム組織).

sionista. *adj. y s. "Shion"-shugi no* (シオン主義の), *"shion"-shugi-sha* (シオン主義者).

sipedón. *m.*=**sepedón.**

sipia. *f.* (regi.) (Ict.) *Ika* (いか) *(sin.)* **jipia.**

sipo, pa. *adj.* (S. Am.) *Abata no* (あばたの), *abata no aru* (あばたのある).

siquier/siquiera. I *conj.* 1 =**aunque**=**bien que.** *Tatoe...demo* (たとえ…でも). *ej.* Ven...sea por pocos días = *Tatoe wazuka-na aida demo ki-nasai.* 2 o...o/ya...ya = *...temo...temo* (…ても…ても), *...de are, ...de are* (…であれ, …であれ). *ej.* ...venga, ...no venga=*Kitemo konakutemo.* II *adv.* 1 *Semete* (せめて) *(sin.)*= **solamente.** *ej.* Una vez...=*Semete ichi-do* (せめて一度). 2 (ni siquiera) *...mo/...tomo/...sura mo ...shinai* (…も・…とも・…すらも…しない). *ej.* Ni él...vino=*Kare wa ki mo shi-nakatta.* Ella ni ... me miró= *Kanojo wa mimuki mo shinakatta.* Sin preguntar siquiera = *Toi mo sezu ni.*

sir. *m.* (ing.) *Anata* (あなた), *sensei* (先生), *eikoku no dansei ni taisuru keishō* (英国の男性に対する敬称).

siracusano, na. *adj. y s. "Siracusa"* (n. p.) *no* (シラクサの), *"siracusa"-jin* (シラクサ人).

siraguo, gua. *adj.* (S. Am.) *Buchi no* (ぶちの), *shiro-kuro madara no* (白黒まだらの).

sirena. *f.* 1 (Mit.) *Hanjo-hanchō no umi no sei* (半女半鳥の海の精), *umi no sei* (海の精). 2 (Fís.) *Onkyō kenshin-ki* (音響検震器). 3 *"Sairen"* (ing. siren) (サイレン), *kiteki* (汽笛), *keiteki* (警笛). *ej.* ...de niebla = *muteki* (霧笛).

sirenio, nia. I *adj.* (Zool.) *Umiushi-rui no* (海牛類の). II *m. pl.* (Zool.) *Umiushi-rui* (海牛類).

sirga. *f.* (Mar.) *Hiki-zuna* (引き綱). *ej.* A la... (Mar.)= *Hiki-zuna de hiite.*

sirgar. *tr. Kishi de fune wo hiku* (岸で舟をひく).

sirgo[1]. *m.* 1 *Yori-ginu* (撚り絹). 2 *Kenpu* (絹布).

sirgo[2], ga. *adj.* (regi.) *Buchi no* (ぶちの), *shiro-kuro madara no* (白黒まだらの).

sirguero. *m.*=**jilguero.**

siríaco, ca. I *adj. y s. "Siria"* (n. p.)*-umare no* (シリア生まれの), *"Siria" no* (シリアの), *"Siria"-jin* (シリア人). II *m. "Siria"-go* (シリア語).

sirimba. *f.* (C. Am.) *Shisshin* (失神), *sottō* (卒倒), *kizetsu* (気絶).

sirimbo, ba. *adj.* (C. Am.)=**tonto.** *Baka-na* (ばかな), *manuke no* (まぬけの).

sirimiri. *m.* (regi.) *Kosame* (小雨), *kirisame* (霧雨).

siringa. *f.* 1 (poét.) *Kudabue* (管笛). 2 (S. Am.) (Bot.) *"Gomu" no ki* (ゴムの木), *"gomu"* (ゴム). 3 (ant.) (Med.) =**jeringa.**

siringuera. *f.* (S. Am.) *"Gomu" no ki no hayashi* (ゴムの木の林).

Sirio. *m.* (Astron.) *Rōsei* (狼星), *"shiriusu"* (lat. sirius) (シリウス).

sirio, ria. *adj. y s.*=**siríaco.**

sirle. *m. Yagi/hitsuji no fun* (山羊・羊の糞).

sirmiense. *adj. y s. "Sirmio"* (n. p.)*-umare no* (シルミオ生まれの), *"Sirmio" no* (シルミオの), *"Sirmio"-jin* (シルミオ人).

siro, ra. *adj. y s.*=**siríaco.**

siroco. *m.*=**sudeste.** *Tō-nan-pū* (東南風).

sirón. *m.* (Zool.) (regi.)=**lución.**

sirria. *f.*=**sirle.**

sirte. *f.* 1 (bajo de arena) *Sasu* (砂州), *asase* (浅瀬), *sakyū* (砂丘). 2 (riesgo) *Kiken* (危険), *kinan* (危難).

sirventés. *m.*=**serventesio.**

sirvienta. *f. Meshitsukai* (召し使い), *hōkō-nin* (奉公人), *shimobe* (しもべ), *kozukai* (小使), *yōmuin* (用務員), *hashitame* (婢), *o-tetsudai* (お手伝い).

sirviente. I *p. a. de* **servir.** *Tsukaeru* (仕える), *hōshi-suru (hito)* (奉仕する (人)). II *adj.* (For.) *Chieki-ken no tsuita (tochi)* (地役権のついた (土地)). III *m.*=**servidor.** *Meshitsukai* (召し使い), *genan* (下男), *hōkō-nin* (奉公人).

sisa. *f.* 1 *Choromakashi* (ちょろまかし). 2 *Ifuku no waki-shita no kirikomi* (衣服の脇下の切り込み). 3 *Mekki-kō no mochiiru toyu* (メッキ工の用いる塗油).

sisador, ra. *adj. y s. Choromakasu (hito)* (ちょろまかす (人)), *kusuneru (hito)* (くすねる (人)).

sisal. *m. "Shisaru"-asa* (シサル麻).

sisallo. *m.* (Bot.)=**caramillo.** *Akkeshi-sō* (あっけし草).

sisar. *tr.* 1 *Choromakasu* (ちょろまかす), *kusuneru* (くすねる). 2 *Ifuku no waki-shita wo kiri-komu* (衣服の脇下を切り込む). 3 (S. Am.) *Hari-tsukeru* (貼りつける). 4 *Tokin no shita-nuri wo suru* (塗金の下塗りをする).

sisardo. *m.* (regi.) *"Pirenē"-chihō no kamoshika* (ピレネー地方のかもしか).

sisca. *f.* (regi.) (Bot.)=**cisca.** *Ashi* (あし), *yoshi* (よし).

sisear. *intr. Shī-shī to itte yajiru* (しっしっと云ってやじる).

sisella. *f.* (regi.) (Orn.) *Juzukake-bato* (じゅずかけ鳩).

siseo. *m. Shī-shī to itte yajiru koto* (しっしっと云ってやじること).

sisero. *m.* (ant.) *Shokuhin-zei no toritate-nin* (食品税の取り立て人).

sisimbrio. *m.* (Bot.)=**jaramago.** *No-garashi* (野がらし).

sísmico, ca. *adj. Jishin no* (地震の), *jishin ni kansuru* (地震に関する).

sismo. *m.*=**seísmo.** *Jishin* (地震).

sismografía. *f. Jishin kansoku* (地震観測).

sismógrafo. *m. Jishin-kei* (地震計).

sismología. *f. Jishin-gaku* (地震学).

sismológico, ca. *adj. Jishin-gaku no* (地震学の).

sismómetro. *m. Jishin-kei* (地震計).

sisón[1]. *m.* (Orn.) *No-gan* (野がん).

sisón[2], na. *adj. y s. (fam.) Te-kuse no warui (hito)* (手くせの悪い (人)).

sistema. *m.* 1 *Soshiki* (組織), *seido* (制度), *kumitate* (組み立て), *"shisutemu"* (ing. system) (システム). *ej.* ...tributario/ ...impositivo = *zei-sei* (税制), ...pedagógico = *kyōiku seido* (教育制度). 2 (Biol.) *Keitō* (系統), ...*kei* (…系), *taikei* (体系). *ej.* ...nervioso =*Shinkei keitō* (神経系統); ...planetario/ solar = *taiyō-kei* (太陽系). 3 *Hō* (法), *hōshiki* (方式), *tejun* (手順). *ej.* ...métrico=*"Metoru"* (ing. meter)*-hō* (メートル法). 4 *Gakusetsu* (学説), *shugi* (主義), *setsu* (説). *ej.* ...de Decartes= *"Dekaruto" no setsu.* 5 (Biol.) *Bunrui-hō* (分類法). *ej.* ...de Linneo = *"Rinne" no shokubutsu bunrui-hō.* 6 *Sōchi* (装置). *ej.* ...de calefacción =*danbō sōchi* (暖房装置).

sistemáticamente. *adv. Chitsujo-datete* (秩序立てて), *soshiki-teki ni* (組織的に), *seizen to* (整然と), *keikaku-teki ni* (計画的に), *taikei-teki ni* (体系的に).

sistemático, ca. *adj.* 1 *Soshiki-teki-na* (組織的な), *keitō-teki-na* (系統的な), *taikei-teki* (体系的). 2 *Keikaku-teki-na* (計画的な), *koi no* (故意の). 3 (Biol.) *Bunrui-hō no* (分類法の).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sistematización. *f.* 1 *Soshiki-ka* (組織化), *taikei-ka* (体系化), *keitō-ka* (系統化). 2 (Biol.) *Bunrui* (分類).
sistematizar. *tr.* 1 *Soshiki-dateru* (組織立てる), *soshiki-ka suru* (組織化する), *keitō-zukeru* (系統づける), *chitsujo-dateru* (秩序立てる). 2 (Biol.) *Bunrui suru* (分類する).
sístilo. *adj.* (Arq.) 2 *(ni) keikan-shiki no* (二径間式の). *ej.* Portico...= 2 *keikan-shiki no genkan* (二径間式の玄関).
sístole. *f.* 1 (poét.) *Onsetsu no shukuyaku* (音節の縮約). 2 (Anat.) *Shinzō shūshuku* (心臓収縮).
sistro. *m.* (Mús.) *Kodai-"Ejiputo"* (ing. Egypt) *no gakki no isshu* (古代エジプトの楽器の一種).
sitiado, da. I *p. p. de* **sitiar.** II *adj. y s. Hōi-sareta (mono)* (包囲された(もの)).
sitiador, ra. *adj. y s. Hōi-suru (mono)* (包囲する(もの)).
sitial. *m. Gishiki-yō no isu* (儀式用の椅子).
sitiar. *tr.* 1 *Hōi suru* (包囲する), *hōi kōgeki suru* (包囲攻撃する). 2 *(fig.) Toji-komeru* (閉じこめる).
sitibundo, da. *adj.* (poét.)=**sediento.**
sitiero, ra. *m. y f.* (C. Am.) 1 *Shō-jinushi* (小地主). 2 *Yanushi* (家主).
sitio¹. *m.* 1 *Basho* (場所), *tokoro* (所), *ba* (場), *chiten* (地点), *arika* (在所), *ichi* (位置). 2 *Yōchi* (用地), *shiyō-chi* (使用地). 3 *Bessō* (別荘), *bettaku* (別宅). 4 (C. Am.)= **casería.** *Chiisana nōjō* (小さな農場). 5 *mod.* y fr. Dejar a uno en el... *(fig.)*=*Sokushi saseru* (即死させる). Quedarse en el... *(fig.)*=*Sokushi suru* (即死する).
sitio². *m. Hōi* (包囲). *ej.* Poner...a (fr.)= ...*wo hōi suru.* Levantar el... (fr.)=*Hōi wo toku.* Real...=*Ōkyū* (王宮).
sitios. *adj. pl.* = **sedientes.** *Ugokanu* (動かぬ). *ej.* Bienes sitios (For.)=*Fudō-san* (不動産).
sito, ta. *adj. Ichi-suru* (位置する), *shozai-suru* (所在する).
situación. *f.* 1 *Ichi* (位置), *basho* (場所), *shozai* (所在). 2 *Tsutome-guchi* (勤め口), *shotoku-zei* (所得税). 3 *Jōkyō* (情況), *jijō* (事情), *keisei* (形勢), *jitai* (事態). 4 *Kyōgū* (境遇), *chii* (地位), *tachiba* (立場). *ej.* Estar en...de...= ...*no chii ni aru.* 5 *mod.* ...activa=*Gen-shoku* (現職); ...pasiva =*kyū-shoku* (休職).
situado, da. I *p. p. de* **situar.** II *m. Kyūryō* (給料), *shūnyū* (収入), *shotoku-zei* (所得税).
situar. I *tr.* 1 *Ichi saseru* (位置させる), *ichi wo kimeru* (位置を決める), *sueru* (据える), *oku* (置く). 2 *Tōshi suru* (投資する), *sōkin suru* (送金する). II *r.* (...se.) *Ichi suru* (位置する).
síu. *m.* (S. Am.) (Orn.) *Beni-hiwa no isshu* (べにひわの一種).
siútico, ca. *adj.* (S. Am.)=**cursi.** *Kiza-na* (きざな).
so¹. *m. (fam.) Nan to iu!* (何という!), *(Bubetsu no imi wo kyōchō-shite tsukau)* (侮蔑の意味を強調して使う). *ej.* ¡So bruto!=*Nanto iu baka-na!*
so². *prep.* ...*no shita de* (…の下で), ...*no moto ni* (…のもとに). *ej.* ...capa de/...color de=...*no kōjitsu no moto ni;* ...pena de...=...*no batsu wo motte.*
¡ so ! *interj.* 1 *(Uma wo sei-suru toki ni iu)* (馬を制する時にいう), *dō-dō* (どうどう), *"sutoppu"!* (ing. stop!) (ストップ!). 2 (S. Am.) *Damare!* (黙れ!).
soalzar. *tr.* (p. us.) *Karuku ageru* (軽く上げる).
soasar. *tr. Han-yaki ni suru* (半焼きにする).
soba. *f.* 1 *Momu koto* (もむこと), *anma* (按摩). 2 *(fig.) Hirate-uchi* (平手打ち), *"panchi"* (パンチ), *naguritsuke* (殴りつけ). *ej.* Dar...a uno=*Naguri-tsukeru, hirate-uchi wo kurawasu.*
sobacal. *adj.* (Anat.) *Waki no* (腋の), *waki-shita no* (腋下の).
sobaco. *m.* 1 *Waki no shita* (腋の下). 2 *Eda no mata* (枝の叉). 3 (Arq.) *Mado-koma* (窓小間), *sankaku-koma* (三角小間).
sobadero, ra. I *adj. Momu koto ga dekiru* (もむことが出来る). II *m. Kawa-momi-ba* (皮もみ場).
sobado, da. I *adj. y s.* 1 *Abura wo irete monda ("pan")* (脂を入れてもんだ(パン)). 2 *(fig.) Tsukai-furushita* (使い古した), *suri-hetta* (すりへった). 3 (S. Am.) *Ōkina* (大きな). II *m.* 1 =**sobadura.** 2 (C. Am.) *Ame-gashi* (飴菓子).
sobadura. *f.*=**soba.** *Momu koto* (もむこと), *koneru koto* (こねること).
sobajadura. *f.*/**sobajamiento.** *m.* 1 *Shiwakucha ni suru koto* (しわくちゃにすること), *kusha-kusha ni suru koto* (くしゃくしゃにすること). 2 (S. Am.) *Haji wo kakasu koto* (恥をかかすこと), *bujoku suru koto* (侮辱すること).
sobajanero. *m.* (regi.) *Tsukai-bashiri* (使い走り).
sobajar. *tr.* 1 *Shiwakucha ni suru* (しわくちゃにする), *kusha-kusha ni suru* (くしゃくしゃにする). 2 (S. Am.) *Haji wo kakaseru* (恥をかかせる), *bujoku suru* (侮辱する).
sobajear. *tr.* (S. Am.)=**sobar.**
sobajeo. *m.* 1 *Shiwakucha ni suru koto* (しわくちゃにすること). 2 *Haji wo kakaseru koto* (恥をかかせること).
sobanda. *f. Taru no mottomo fukuranda bubun* (樽の最もふくらんだ部分).
sobandero. *m.* (S. Am.)=**algebrista.** *Sekkotsu-i* (接骨医), *hone-tsugi isha* (骨つぎ医者).
sobaquera. *f.* 1 *Ifuku no waki-no-shita* (衣服の脇の下), *waki-aki* (脇あき), *yatsu-kuchi* (八つ口). 2 *Waki-no-shita no ate-nuno* (脇の下の当て布). 3 (Méj. y C. Am.) *Wakiga* (わきが). 4 *mod.* De...=De sobaquillo. Coger a uno las...s *(fr. fig. y fam.)*=*Gyūjiru* (牛耳る), *omoi-dōri ni suru* (思い通りにする).
sobaquillo. *m. d. de* **sobaco.** *mod.* De... 1) (Taur.)= *"Banderilla" wo tōgyū no atama ni tsuki-sashite* (バンデリーリャを闘牛の頭につきさして). 2) *Hidari-ude no shita kara ishi wo nagete* (左腕の下から石を投げて).
sobaquina. *f. Waki-ga* (わきが).
sobar. *tr.* 1 (manejar) *Momu* (もむ), *yawarageru* (やわらげる). 2 *(fig.)* (castigar) *Muchi-utsu* (鞭打つ), *korashimeru* (こらしめる). 3 *(fig.)* (palpar) *Te de sawaru* (手でさわる), *furete-miru* (触れてみる). 4 *(fig. y fam.)* (molestar) *Komaraseru* (困らせる), *nayamasu* (悩ます).
sobarba. *f.* 1 (muserola) *Hana-gawa* (鼻革). 2 (papada) *Nijū-ago* (二重あご).
sobarbada. *f.* 1 *Tazuna no hito-hiki* (手綱の一引き) =**sofrenada.** 2 *(fig.) Kenseki* (譴責), *shisseki* (叱責).
sobarbo. *m.* (Mec.) *Suisha no mizu-uke* (水車の水受け) *(sin.)* **álabe.**
sobarcar. *tr.* 1 *Waki no shita ni kakaeru* (腋の下に抱える). 2 *Fuku wo waki-shita made takuri-ageru* (服を腋下までたくりあげる).
sobejos. *m. pl. Zanpan* (残飯) *(sin.)* **sobras.**
sobeo. *m. Kubiki-zuna* (くびき綱).
soberado. *m.* (Amér. y regi.)=**sobrado.** *Yaneura-beya* (屋根裏部屋).

soberanamente. *adv.* 1 *Kenryoku wo motte* (権力をもって), *shuken-sha to-shite* (主権者として). 2 *Kiwamete* (極めて), *mujō ni* (無上に).

soberanear. *intr. Kunrin suru* (君臨する), *ibari-chirasu* (いばり散らす).

soberanía. *f.* 1 *Shuken* (主権), *tōchi-ken* (統治権). *ej.* ...nacional=*Kokumin shuken* (国民主権). 2 *Sūkō* (崇高), *kōki* (高貴).

soberano, na. I *adj. Shikō no* (至高の), *shijō no* (至上の), *kōki-na* (高貴な). II *m. Kunshu* (君主), *teiō* (帝王), *shuken-ja* (主権者).

soberbia. *f.* 1 *Gōman* (傲慢), *fuson* (不遜), *sondai* (尊大), *ōhei* (横柄), *tokui-manmen* (得意満面). 2 (presunción) *Omoi-agari* (思いあがり), *zōchō* (増長). 3 (pompa) *Karei* (華麗), *gōsō* (豪壮), *sōdai* (壮大). 4 (cólera) *Fungeki* (憤激), *rippuku* (立腹), *ikari* (怒り).

soberbiamente. *adv.* 1 *Ibatte* (いばって), *kōman ni* (高慢に). 2 *Dōdō-to* (堂々と), *hokorashige-ni* (誇らしげに).

soberbio, bia. *adj.* 1 *Ki-gurai no takai* (気位の高い), *kōman-na* (高慢な), *tokui-manmen no* (得意満面の). 2 (arrogante) *Gōman-na* (傲満な), *ōhei-na* (横柄な), *sondai-na* (尊大な). 3 (altivo) *(fig.) Ke-dakai* (気高い), *kōen-na* (高遠な), *subarashii* (すばらしい). 4 *(fig.)* (magnífico) *Sōdai-na* (壮大な), *rippa-na* (立派な), *sōrei-na* (壮麗な). 5 *(fig.)* (fogoso) *Isei-no-ii* (威勢のいい), *kishō no hageshii* (気性のはげしい), *seikan-na* (精悍な).

soberbiosamente. *adv.*=**soberbiamente.**

soberbioso, sa. *adj.*=**soberbio.**

sobermejo, ja. *adj. An-kō-shoku no* (暗紅色の) *(sin.)* **bermejo obscuro.**

sobina. *f. Ki-kugi* (木くぎ).

sobo. *m.*=**soba.** *Momu koto* (もむこと).

sobón, na. *adj. y s.* 1 *(fam.) Amaettare no (hito)* (甘えったれの (人)), *nare-nareshi-sugiru* (なれなれし過ぎる). 2 *(fam.) Zurui* (ずるい), *bushō-na* (無精な), *shigoto-girai no (hito)* (仕事嫌いの (人)), *bushō-mono* (無精者). 3 (S. Am.) *Hetsurai no* (へつらいの), *oseji-tappuri no* (お世辞たっぷりの), *tsuishō-mono* (追従者), *goma-suri* (ごますり).

sobordo. *m.* 1 (Mar.) *Tsumi-ni kensa* (積み荷検査). 2 (Mar.) *Tsumi-ni mokuroku* (積み荷目録), *tsumi-ni hikaechō* (積み荷控え帳). 3 *Senji ni norikumi-in ni dasu kahō* (戦時に乗組員に出す加俸).

sobornable. *adj. Baishū-dekiru* (買収できる).

sobornación. *f.*=**soborno.**

sobornado, da. I *p. p. de* **sobornar.** II *adj. "Ōbun"* (ing. oven) *no naka ni naraberu ("pan" no kone-dama)* (オーブンの中に並べる (パンのこね玉)).

sobornador, ra. *adj. y s. Baishū-suru (hito)* (買収する (人)), *wairo de sasou (hito)* (賄賂で誘う (人)).

sobornal. *m.* 1 *Kajū* (過重), *tsumi-sugi* (積み過ぎ). 2 *Ko-nimotsu* (小荷物).

sobornar. *tr.* 1 *Baishū suru* (買収する), *wairo de sasou* (賄賂で誘う). 2 *Ii-kurumeru* (いいくるめる), *rōraku suru* (籠絡する).

soborno. 1 *Wairo* (賄賂), *baishū* (買収). 2 *Okuri-mono* (贈り物), *zōwai-butsu* (贈賄物). 3 *(fig.) Yūwaku* (誘惑), *sasoi* (誘い).

sobra. *f.* 1 *Yobun* (余分), *yojō* (余剰), *nokori* (残り). *ej.* Estar de... *(fam.)*=*Fuyō de aru* (不用である). 2 *Bujoku* (侮辱), *burei* (無礼), *shitsurei* (失礼). 3 *pl. Nokori-mono* (残り物), *zanpan* (残飯). 4 *mod.* De sobra *(m. adv.)*=*Jūbun ni* (充分に), *ari-amaru hodo* (あり余る程), *yokei ni* (余計に).

sobradamente. *adv.* 1 *Kabun ni* (過分に), *jū-ni-bun ni* (十二分に). 2 *Hanahada* (はなはだ), *hijō ni* (非常に).

sobradar. *tr. Yane-ura-beya wo tsukuru* (屋根裏部屋をつくる).

sobradero. *m.* (regi.) *Haisui-ro* (排水路).

sobradillo. *m. De-mado no hisashi* (出窓のひさし).

sobrado, da. I *p. p. de* **sobrar.** II *adj.* 1 *Amaru hodo no* (余る程の), *yobun-na* (余分な), *jūbun-na* (充分な). *ej.* Hay tiempo...do=*Jūbun jikan ga aru.* 2 *Daitan-na* (大胆な), *mukō-mizu no* (向こう見ずの). 3 *Yutaka-na* (豊かな), *kane-mochi no* (金持ちの). 4 (S. Am.) *Ōkina* (大きな), *kyodai-na* (巨大な). III *m.* 1 =**desván.** *Yane-ura-beya* (屋根裏部屋). 2 (S. Am.)=**vasar.** *Shokki-dana* (食器棚). IV *adv.*=**sobradamente.**

sobrancero. *adj. y s.* 1 *Hima-jin* (閑人), *teishoku no nai (hito)* (定職のない (人)), *bura-bura-gurashi no (hito)* (ぶらぶら暮らしの (人)). 2 (regi. y C. Am.) *Ōki-sugiru* (大き過ぎる), *omo-sugiru* (重過ぎる).

sobrante. I *p. a. de* **sobrar.** II *adj. y s. Amaru* (余る), *yobun no* (余分の), *jōyo* (剰余), *zan'yo* (残余).

sobrar. I *tr.* 1 *Masaru* (勝る), *shinogu* (しのぐ). 2 (S. Am.) *Nokosu* (残す), *nokoshite-oku* (残しておく). II *intr.* 1 *Amaru* (余る), *chōka suru* (超過する), *ari-amaru* (あり余る). 2 *Yobun ni aru* (余分にある), *yokei ni aru* (余計にある), *fuyō de aru* (不用である)=**estar de más.** 3 *Nokoru* (残る).

sobrasada. *f. "Mallorca"-san no "sōsēji"* (ing. sausage) *no isshu* (マヨルカ産のソーセージの一種).

sobrasar. *tr. (Nabe no shita ni) hi wo tsugu* ((鍋の下に) 火をつぐ).

sobre. I *prep.* 1 =**encima.** *...no ue ni* (…の上に). *ej.* Está el libro...la mesa=*Hon wa "tēburu"* (ing. table) *no ue ni aru.* 2 =**acerca de.** *...ni tsuite* (…について), *...ni kanshite* (…に関して). *ej.* Quiero hablarle a usted...cierto asunto=*Aru mondai ni tsuite anata ni o-hanashi-shitai.* 3 *...no ue ni* (…の上に), *...no hoka ni* (…のほかに). 4 *Goro* (ごろ), *oyoso* (およそ), *hodo* (ほど), *yaku* (約). *ej.* ...las seis=*roku-ji goro* (六時ごろ). Ocupa...20 páginas=*Niji-"ppēji"* (ing. page) *hodo da.* 5 *Ma-ue ni* (真上に), *...wo totte* (…を通って). 6 *Masatte* (勝って), *sugurete* (すぐれて). 7 *Tanpo to-shite* (担保として). *ej.* ...esta alhaja préstame mil pesetas=*Kono sōshingu wo tanpo ni 1,000 (sen) "peseta" kashite kudasai.* 8 *...ate* (…宛), *...ni mukete* (…に向けて). *ej.* Giramos...ustedes=*Kisha ate ni kawase-tegata wo furikomi-masu.* 9 *...ni taisuru* (…に対する), *...ni taishite* (…に対して). *ej.* Un censo...tal casa=*Sono ie ni taisuru hyōka satei* (その家に対する評価査定). 10 *...no ato ni* (…のあとに), *...go* (…後). *ej.* ...comida=*shoku-go* (食後). 11 *...no ue ni-mo* (…の上にも), *kochō-teki shiyō* (誇張的使用). *ej.* Crueldad...crueldad=*Zankoku-na ue ni-mo zankoku-na koto.* II *mod. y expr.* ...manera=*Hōgai ni* (法外に), *hanahadashiku* (甚だしく), *sugoku* (すごく). ...poco más o menos=*Oyoso* (およそ), *tashō* (多少), *hobo* (ほぼ), ...que=*...no hoka ni* (…のほかに), *...wo nozoite* (…を除いて). Estar...sí=*keikai suru* (警戒する), *yōjin suru* (用心する). Ir...=*...wo oi-motomeru* (…を追い求める), ...todo=*koto ni* (殊に). Caer...=*Shūgeki suru* (襲撃する). III *m.* 1 *Fūtō* (封筒). *ej.* ...monedero=*Genkin sōfu-yō fūtō* (現金送付用封筒). 2 *Ate-saki* (宛先), *uwagaki* (上書き), *atena* (宛名). 3 (regi.) *Kakurenbo-asobi* (か

くれんぼ遊び).

sobreabundancia. *f. Yobun* (余分), *kajō* (過剰), *kata* (過多), *kabun* (過分), *ari-amari* (あり余り).

sobreabundante. I *p. a. de* **sobreabundar.** II *adj. Ari-amaru* (あり余る), *kata no* (過多の), *ari-amaru hodo no* (あり余る程の).

sobreabundantemente. *adv. Yokei-sugiru hodo* (余計過ぎるほど), *hijō ni ōku* (非常に多く), *ari-amaru hodo* (あり余る程).

sobreabundar. *intr. Ari-amaru* (あり余る), *ō-sugiru* (多過ぎる).

sobreaguar (se). *intr. y r. Ukabu* (浮かぶ), *fuyū suru* (浮遊する), *tadayou* (漂う).

sobreagudo, da. *adj. y s.* (Mús.) *Saikō-onbu (no on/koe)* (最高音部 (の音・声)).

sobrealiento. *m. Iki-gire* (いき切れ), *kurushii iki-zukai* (苦しい息づかい).

sobrealimentación. *f. Eiyō-kata* (栄養過多).

sobrealimentar. I *tr. Tabesase-sugiru* (食べさせ過ぎる). II *r.* (...se.) *Tabe-sugiru* (食べ過ぎる).

sobrealzar. *tr.* 1 *Age-sugiru* (上げすぎる). 2 *Home-soyasu* (ほめそやす), *gekishō suru* (激賞する).

sobreañadir. *tr. Sara ni kuwaeru* (さらに加える), *yokei ni tsuketasu* (余計につけ足す).

sobreañal. *adj. Issai-ijō no (dōbutsu)* (一才以上の (動物)).

sobrearar. *tr. Suki-naosu* (鋤き直す), *mō-ichido suku* (もう一度鋤く).

sobrearco. *m.* (Arq.) *Kamoi no ue no "ātchi"* (ing. arch) (鴨居の上のアーチ).

sobreasar. *tr. Yaki-naosu* (焼き直す).

sobrebarato, ta. *adj. Totemo yasui* (とても安い), *kaku-yasu no* (格安の).

sobrebarrer. *tr. Zatto haku* (ざっと掃く).

sobrebeber. *intr. Nomi-naosu* (飲み直す), *nomi-sugiru* (飲み過ぎる).

sobrebota. *f.* (C. Am.) *Kawa-"gētoru"* (革ゲートル).

sobrecalza. *f.*=**polaina.**

sobrecama. *f.* 1 =**colcha.** *Shindai-"kabā"* (ing. cover) (寝台カバー). 2 (S. Am.) (Zool.) *Daija no isshu* (大蛇の一種).

sobrecaña. *f.* (Veter.) *Uma no mae-ashi ni dekiru hone-kobu* (馬の前脚にできる骨こぶ).

sobrecarga. *f.* 1 *(Ni no) tsumi-sugi* ((荷の) 積み過ぎ), *kajū* (過重). 2 *Kake-himo* (かけひも), *ninawa* (荷なわ). 3 *(fig.) Omoni* (重荷), *yakkai* (厄介), *shintsū* (心痛). 4 (Impr.) *Kaki-kuwae* (書き加え).

sobrecargar. *tr.* 1 *Tsumi-sugiru* (積み積ぎる). 2 *(Nuime no heri wo) fuse-nui suru* ((縫い目のへりを) 伏せ縫いする).

sobrecargo. *m.* (Mar.) *Uwa-nori* (上乗り), *shōsen no tsumi-ni no kantoku-sha* (商船の積み荷の監督者).

sobrecaro, ra. *adj. Hijō ni takai* (非常に高い).

sobrecarta. *f. Fūtō* (封筒).

sobrecédula. *f. Tsuika no chokusho* (追加の勅書).

sobreceja. *f. Mayu no uwa-kawa* (眉の上側).

sobrecejo. *m. Shikame-zura* (しかめ面), *jūmen* (渋面) *(sin.)* **ceño.**

sobrecelestial. *adj. Jōkū no* (上空の).

sobrecenar. *intr. y tr. Yūshoku wo tabe-naosu* (夕食を食べ直す).

sobreceño. *m. Shikame-zura* (しかめ面), *jūmen* (渋面).

sobrecerco. *m. Nijū no saku/hei* (二重の柵・塀).

sobrecerrado, da. *adj. Shime-kitta* (締めきった), *genjū ni tozasareta* (厳重に閉ざされた).

sobrecielo. *m. (fig.) Hiyoke-maku* (日除け幕), *hari-dashi no hi-yoke* (張り出しの日除け).

sobrecincha. *f.*/**sobrecinco.** *m. Uma no harubi* (馬の腹帯).

sobreclaustra. *f.*/**sobreclaustro.** *m. Naka-niwa ni menshita rōka no ue no heya* (中庭に面した廊下の上の部屋).

sobrecoger. I *tr. Fui ni osou* (不意に襲う), *fui-uchi wo kurawasu* (不意打ちをくらわす), *ikinari osou* (いきなり襲う). II *r.* (...se.) *Bikkuri-gyōten suru* (吃驚仰天する), *bikkuri suru* (びっくりする), *gyotto suru* (ぎょっとする).

sobrecogimiento. *m. Odoroki* (驚き), *bikkuri* (びっくり), *kyōfu* (恐怖).

sobrecomida. *f. "Dezāto"* (ing. dessert) (デザート).

sobrecopa. *f. "Koppu"* (ing. cup) *no futa* (コップの蓋).

sobrecoser. *tr. Nui-naosu* (縫い直す).

sobrecrecer. *intr. Seichō-shisugiru* (成長しすぎる).

sobrecreciente. *Meki-meki sodatsu* (めきめき育つ), *seichō-shisugite-iru* (成長しすぎている).

sobrecruz. *m. Mizuage-ki no udegi* (水揚げ器の腕木).

sobrecubierta. *f.* 1 *Uwappari* (上っ張り), *uwagake* (上掛け). 2 *Shindai no uwa-gake* (寝台の上掛け)=**sobrecama.** 3 (Mar.) *Jō-kanpan* (上甲板).

sobrecuello. *m.* 1 *Eri-"kabā"* (ing. cover) (襟カバー). 2 =**collarín.** *"Karā"* (ing. collar) (カラー).

sobrecurar. *tr. Zatto teate/chiryō suru* (ざっと手当て・治療する).

sobredezmero. *m. Ichi-wari-zei nōfu-sha no tsukisoi-nin* (一割税納付者の付き添い人).

sobredicho, cha. *adj. Jōki no* (上記の), *zenjutsu no* (前述の).

sobrediente. *m. Yae-ba* (八重歯).

sobredorar. *tr.* 1 *Gin no ue ni kin-mekki suru* (銀の上に金メッキする). 2 *(fig.) Ii-tsukurou* (いい繕う), *benkai suru* (弁解する).

sobreedificar. *tr. Tate-mashi suru* (建て増しする).

sobreempeine. *m. Kawa-"gētoru" no mattan no kutsu-ooi* (革ゲートルの末端の靴おおい).

sobreentender. *tr.*=**sobrentender.**

sobreesdrújulo, la. *adj. y m.*=**sobresdrújulo.**

sobreexceder. *tr.*=**sobrexceder.**

sobreexcitación. *f. Kyokudo no kōfun* (極度の興奮).

sobreexcitar. I *tr. Kado ni shigeki suru* (過度に刺戟する), *hidoku kōfun saseru* (ひどく興奮させる). II *r.* (...se.) *Kyokudo ni kōfun suru* (極度に興奮する).

sobrefalda. *f. "Ōbā-sukāto"* (ing. overskirt) (オーバースカート).

sobrefaz. *f.* 1 *Hyōmen* (表面), *gaimen* (外面). 2 (Fort.) *Ryōho no gaikaku to sokumen kan no kyori* (稜堡の外角と側面間の距離).

sobreflor. *f. Ka-chū ni saita hana* (花中に咲いた花).

sobrefino, na. *adj. Tobikiri jōtō no* (とびきり上等の).

sobrefrenada. *f.*=**sofrenada.**

sobrefusión. *f.* (Quím.) *Ka-yūkai* (過融解).

sobreganar. *tr. Asshō suru* (圧勝する), *kachi-kosu* (勝ち越す).

sobregirar. *tr. Chōka-shite furi-dasu* (超過して振り出す).

sobregiro. *m. Chōka furi-dashi* (超過振り出し).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sobreguarda. *m.* 1 *Eihei-chō* (衛兵長). 2 *Fuku-shuei* (副守衛).
sobrehaz. *f.* 1 =**sobrefaz.** *Hyōmen* (表面). 2 *"Kabā"* (ing. cover) (カバー). 3 *(fig.) Gaimen* (外面), *mikake* (見かけ).
sobreherido, da. *adj. Kasuri-kizu wo uketa* (かすり傷をうけた).
sobrehilado. *m. Hotsure-dome* (ほつれ止め).
sobrehilar. *tr. Hotsure-dome wo suru* (ほつれ止めをする).
sobrehilo. *m.*=**sobrehilado.**
sobrehueso. *m.* 1 *Hone-kobu* (骨こぶ). 2 *(fig.) Jamamono* (邪魔物), *yakkai-mono* (厄介物). 3 *(fig.) Yakkai* (厄介), *kurō* (苦労).
sobrehumano, na. *adj. Chōjin-teki-na* (超人的な), *ningen-waza de nai* (人間業でない).
sobrehúsa. *f.* 1 (And.) *Uo ryōri no isshu* (魚料理の一種). 2 *(fig.)* (And.) *Adana* (あだな).
sobreimpresión. *f.* 1 *Suri-sugi* (刷り過ぎ). 2 (For.) *Nijū-utsushi* (二重写し).
sobreintendencia. *f.*=**superintendencia.**
sobrejalma. *f. Nigura-kake* (荷鞍掛け).
sobrejuanete. *m.* (Mar.) *Saijō-shōhan* (最上檣帆), *"rōyaru-suru"* (ing. royal sail) (ローヤルスル).
sobrelecho. *m.* (Arq.) *Ishi no shita-tsura* (石の下面).
sobrellavar. *tr. Nijū-kagi wo kakeru* (二重鍵を掛ける).
sobrellave. 1 *f. Nijū-kagi* (二重鍵). 2 *m. Ōkyū-nai no kagi-ban* (王宮内の鍵番).
sobrellenar. *tr. Afure-sasu* (あふれさす).
sobrelleno, na. *adj. Jūman-shita* (充満した), *afureru hodo no* (あふれる程の).
sobrellevar. *tr.* 1 *Te-dasuke wo suru* (手助けをする), *motte-yaru* (持ってやる). 2 *(fig.) Chikara wo kasu* (力を貸す), *ninatte-yaru* (担ってやる). 3 *(fig.) Taeru* (堪える), *gaman suru* (我慢する), *kanju suru* (甘受する), *tae-shinobu* (堪え忍ぶ). 4 *(fig.) Ōme-ni-miru* (大目に見る), *mi-nogasu* (見のがす).
sobremanera. *adv.*=**sobre manera.** *Hōgai ni* (法外に), *kyokutan ni* (極端に), *sugoku* (すごく).
sobremano. *f.* (Veter.) *Uma no hizume ni dekiru hone-kobu* (馬の蹄にできる骨こぶ).
sobremesa. *f.* 1 *"Tēburu-kurōsu"* (ing. table cloth) (テーブル・クロース), *"tēburu"-kake* (テーブル掛け). 2 *Shoku-go* (食後), *"dezāto-kōsu"* (ing. dessert course) (デザートコース). 3 *mod.* De...=1) *Shoku-go sugu* (食後すぐ). *ej.* Charla de...=*Shoku-go no oshaberi.* 2) *Takujō* (卓上). *ej.* Teléfono de...=*Takujō denwa.*
sobremesana. *f.* (Mar.) *Kō-shōhan* (後檣帆).
sobremodo. *adv.*=**sobre modo/sobre manera.**
sobremuñonera. *f.* (Art.) *Hōshin no shime-gane* (砲身の締め鉄).
sobrenadar. *intr. Uku* (浮く), *ukabu* (浮かぶ), *tadayou* (漂う) *(sin.)*=**flotar.**
sobrenatural. *adj. Chō-shizen-teki-na* (超自然的な), *fushigi-na* (不思議な), *shinpi no* (神秘の). *ej.* Ciencias...es = *Shinpi-gaku* (神秘学), vida... = *chō-shizen-teki seikatsu.*
sobrenaturalismo. *m. Chō-shizen-sei* (超自然性), *chō-shizen-ron* (超自然論), *chō-shizen-ryoku sūhai* (超自然力崇拝).
sobrenaturalizar. I *tr. Chō-chizen-teki-na mono ni suru* (超自然的な物にする), *shinpi-ka suru* (神秘化する), *chō-shizen-ka saseru* (超自然化させる). II *r.* (...se.) *Chō-shizen-ka suru* (超自然化する).
sobrenaturalmente. *adv. Chō-shizen-teki ni* (超自然的に).
sobrenjalma. *f.*=**sobrejalma.**
sobrenoche. *f.* (p. us.) *Shin'ya* (深夜), *shinkō* (深更), *yofuke* (夜更け).
sobrenombre. *m.* 1 *Adana* (あだな) *(sin.)* **apodo.** 2 *Imei* (異名), *betsumei* (別名).
sobrentender (se). *tr. y r. Katei suru* (仮定する), *wakaru* (わかる), *rikai suru* (理解する), *etoku suru* (会得する), *gengai ni fukumareru* (言外に含まれる). *ej.* Se sobrentiende que...=...*to iu koto ga wakaru.*
sobreño, ña. *adj.* (regi.) = **sobreañal.** *Issai ijō no (dōbutsu)* (一才以上の (動物)).
sobrepaga. *f. Chōka-barai* (超過払い), *wari-mashi chingin* (割り増し賃金), *tokubetsu-teate* (特別手当て).
sobrepaño. *m. Uwa-nuno* (上布), *uwa-ooi* (上おおい).
sobreparto. *m.* 1 *Sango* (産後). 2 *Sanjoku-ki* (産褥期).
sobrepasar. *tr. Koeru* (越える), *chōka suru* (超過する), *sugiru* (過ぎる), *masaru* (勝る), *ryōga suru* (凌駕する), *uwa-mawaru* (上回る) *(sin.)* **superar.**
sobrepeine. *m. (fam.) Kasuka ni* (かすかに), *chotto* (ちょっと)=**sobre peine.**
sobrepelo. *m.* (S. Am.)=**sudadero.**
sobrepelliz. *f.* (Cath.) *Hakui* (白衣), *"sāpurisu"* (ing. surplice) (サープリス), *tan-hakui* (短白衣).
sobrepié. *m.* (Veter.) *Kosshu-ryū* (骨腫瘤).
sobrepintarse. *r.*=**repintarse.** 「材).
sobreplán. *f.* (Mar.) *Sen-soku no soe-zai* (船側の添え
sobreponer. I *tr. Kasaneru* (重ねる), *soeru* (添える), *ue ni oku* (上に置く). II *r.* (...se.) 1 *Kasanari-au* (重なり合う). 2 *(fig.) Uchi-katsu* (打ち勝つ), *attō suru* (圧倒する), *tairageru* (平らげる). 3 *(fig.) Tsuyogaru* (強がる), *ogoru* (驕る), *jiga-jisan suru* (自画自賛する).
sobreprecio. *m. Tsuika ryōkin* (追加料金), *ne-agari* (値上り), *taka-ne* (高値).
sobreprimado, da. *adj.* (regi.) *Ni-sai no (hitsuji)* (二才の (羊)).
sobreproducción. *f. Seisan-kajō* (生産過剰).
sobrepuerta. *f.* 1 *"Kōnisu"* (ing. cornice) (コーニス), *"kāten"* (ing. curtain)-*kake* (カーテン掛け). 2 *To-guchi no "kāten"* (戸口のカーテン), *tobari* (帳). 3 *To-guchi ni kaketa e/nuno* (戸口にかけた絵・布).
sobrepuesto, ta. I *p. p. de* **sobreponer.** II *adj. Kasaneta* (重ねた), *ue ni oita* (上に置いた). III *m.* 1 *Nuitsuke-kazari* (縫いつけ飾り), *"apurike"* (fr. applique) (アプリケ) *(sin.)* **aplicación.** 2 *Mitsu-bachi no su ni kabuseta tsubo* (蜜蜂の巣にかぶせた壺).
sobrepujamiento. *m. Takuetsu* (卓越), (Lit.) *ryōga* (凌駕).
sobrepujante. I *p. a. de* **sobrepujar.** II *adj. Takuetsu-shita* (卓越した), *kesshutsu-seru* (傑出せる).
sobrepujanza. *f.* (Lit.) *Ryōga* (凌駕), *kesshutsu* (傑出).
sobrepujar. *tr. Shinogu* (しのぐ), *masaru* (優る), *sugureru* (勝れる), *takuetsu suru* (卓越する), (Lit.) *ryōga suru* (凌駕する), *uwamawaru* (上回る). *ej.* Sobrepuja a todos en talento=*Kare wa sainō ni oite ta ni masaru.*
sobrequilla. *f.* (Mar.) *Nai-ryūkotsu* (内龍骨).
sobrero¹. *m.* (regi.) (Bot.) = **alcornoque.** *"Koruku"-gashi* (コルクがし).
sobrero², ra. *adj.*=**sobrante.** *Yobun no* (余分の), *yo-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

bi no (予備の), *nokori no* (残りの).

sobrerrienda. *f.* (S. Am.) *Yobi no tazuna* (予備の手綱).

sobrerronda. *f.*=**contrarronda.**

sobrerropa. *f.*=**sobretodo.**

sobresabido, da. *adj.* (regi.)=**previsto.** *Yochi-sareru* (予知される).

sobresalienta. *f. Daiyaku no joyū* (代役の女優).

sobresaliente. I *p. a. de* **sobresalir.** II *adj. y s. Tsuki-deta* (突き出た), *nukindeta* (ぬきん出た), *kesshutsu-shita* (傑出した), *batsugun no (hito/mono)* (抜群の(人・もの)). III 1 *m. Yūshū-na seiseki* (優秀な成績). 2 *com. (fig.) Hoketsu* (補欠), *mi-gawari* (身代わり). (Teatr.) *daiyaku* (代役).

sobresalir. *intr.* 1 *Tobi-dete-iru* (とび出ている), *tosshutsu suru* (突出する). 2 *Nukinderu* (ぬきん出る), *medatsu* (目立つ). 3 *Takuetsu suru* (卓越する), *yūshū de aru* (優秀である).

sobresaltar. I *tr.* 1 (asaltar) *Osou* (襲う), *fui-uchi suru* (不意打ちする). 2 (asustar) *Odorokasu* (驚かす). II *intr. Me ni tsuku* (目につく), *ikinari me ni haittekuru* (いきなり目に入ってくる). III *r. Odoroku* (おどろく), *kyōgaku suru* (驚愕する).

sobresalto. *m.* 1 *Kyōgaku* (驚愕), *bikkuri-gyōten* (びっくり仰天), *fuiuchi* (不意打ち). 2 *Kyōfu* (恐怖), *fuan* (不安), *kokoro no dōyō* (心の動揺). 3 *m. adv.* De...=*Omoigakezu* (思いがけず), *fui ni* (不意に).

sobresanar. *intr.* 1 *Kizu-guchi no hyōmen dake ga ieru* (傷口の表面だけが癒える). 2 *(fig.) Koto suru* (糊塗する), *tori-tsukurou* (とりつくろう), *yoi-kagen ni gomakasu* (よい加減にごまかす).

sobresano. I *adv.* 1 *Hyōmen-dake iete* (表面だけ癒えて). 2 *(fig.) Uwabe-dake tori-tsukurotte* (上辺だけとりつくろって), *koto-shite* (糊塗して). II *m.* (Mar.) *Sen-tai no hason-kasho wo tsukurou hokyō-zai* (船体の破損個処をつくろう補強材).

sobresribir. *tr.* 1 *Uwa-gaki wo shirusu* (上書きを記す). 2 *Atena wo kaku* (宛名を書く).

sobrescripto, ta. *p. p. de* **sobrescribir**=**sobrescrito.**

sobrescrito, ta. I *p. p. de* **sobrescribir.** II *m. Uwagaki* (上書き), *naate* (名宛).

sobresdrújulo, la. *adj. y s. m.* (Gram.) *Owari kara san-ban-me izen no onsetsu ni "akusento"* (ing. accent) *no aru (go)* (終りから三番目以前の音節にアクセントのある(語)). *ej.*=llevároselo/lícitamente.

sobreseer. I *tr.* 1 (...de) *Yosu* (よす), *yameru* (やめる), *omoi-todomaru* (思いとどまる). 2 *Hōki suru* (放棄する), *nage-utsu* (投げうつ), *chūdan suru* (中断する). II *intr.* (For.) *Soshō wo tori-sageru* (訴訟を取り下げる).

sobreseimiento. *m.* 1 *Taiman* (怠慢), *te-nukari* (手ぬかり). (For.) *Fu-sakui* (不作為). 2 *Chūshi* (中止), *teishi* (停止), *horyū* (保留). (For.) *Soshō no tori-sage* (訴訟の取り下げ).

sobresello. *m. Nijū no fūin* (二重の封印).

sobresembrar. *tr. Nido-maki suru* (二度蒔きする).

sobreseñal. *f.* (Ant.) *Kishi no haiyō-shita kishō* (騎士の佩用した徽章).

sobresolar. *tr.* 1 *Kutsu no ura-uchi wo suru* (靴の裏打ちをする). 2 *Kasanete hosō suru* (重ねて舗装する).

sobrestadía. *f.* 1 (Com.) *Taisen nissū* (滞船日数), *taisen kikan* (滞船期間). 2 (Com.) *Taisen-ryō* (滞船料).

sobrestante. *m. Genba kantoku* (現場監督).

sobrestantía. *f.* (Ant.) 1 *Kantoku* (監督). 2 *Kantoku no shokumu* (監督の職務).

sobresueldo. *m. Wari-mashi-kin* (割り増し金), *tokubetsu-teate* (特別手当て).

sobresuelo. *m. Nijū no hosō* (二重の舗装).

sobretarde. *f.* (Lit.) *Hakubo* (薄暮), *tasogare* (たそがれ), *yūgure* (夕暮れ).

sobretendón. *m.* (Veter.) *Uma no ashi ni dekiru haremono* (馬の脚にできる腫れ物).

sobretodo. *m. Gaitō* (外套), *"ōbā"* (ing. overcoat) (オーバー).

sobreveedor. *m. Genba kantoku-kan* (現場監督官).

sobrevenida. *f. Toppatsu* (突発).

sobrevenir. *intr.* 1 *Zokuhatsu suru* (続発する), *tsuzuite okoru* (続いて起こる), *dōji ni okoru* (同時に起こる). 2 *Toppatsu suru* (突発する), *fui ni okoru* (不意に起こる). 3 *Shiodoki ni kuru* (潮時に来る), *"taimingu"* (ing. timing) *yoku okoru* (タイミングよく起こる).

sobreverterse. *r. Afureru* (あふれる), *hanran suru* (氾濫する).

sobrevesta/sobreveste. *f.* (Hist.) *Jin-baori* (陣羽織), *uchikake* (うちかけ).

sobrevestir. *tr. Haoraseru* (羽織らせる), *kasanete kiseru* (重ねて着せる).

sobrevidriera. *f.* 1 *"Garasu"* (ing. glass)-*mado ni tsukeru kana-ami* (ガラス窓に付ける金網). 2 *Nijū no "garasu"-mado* (二重のガラス窓).

sobrevienta. *f.* 1 *Ichijin no toppū* (一陣の突風). 2 *(fig.) Ikari* (怒り), *rippuku* (立腹), *ikidōri* (憤り). 3 *(fig.) Odoroki* (驚き), *kyōgaku* (驚愕), *gyōten* (仰天). 4 *m. adv.* A...=*Ikinari* (いきなり), *totsuzen* (突然).

sobreviento. *m.*=**sobrevienta.** *Toppū* (突風).

sobrevista. *f. (Kabuto/gunbō no) hisashi* ((かぶと・軍帽の)ひさし).

sobrevivencia. *f.*=**supervivencia.**

sobreviviente. I *p. a. de* **sobrevivir.** II *adj. y m. Iki-nagaraeta (hito)* (生きながらえた(人)), *iki-nokori no (hito)* (生き残りの(人)).

sobrevolar. *tr. (...no ue wo) tobu* ((…の上を)飛ぶ).

sobrevivir. *intr.* 1 *Iki-nokoru* (生き残る), *iki-nagaraeru* (生きながらえる). 2 *(fig.) Sonzoku suru* (存続する), *tamotsu* (保つ).

sobrexcedente. I *p. a. de* **sobreexceder.** II *Nukindeta* (ぬきん出た), *hiideta* (秀でた), *masatta* (勝った).

sobrexceder. *tr. Masaru* (勝る), *sugureru* (すぐれる), *shinogu* (しのぐ).

sobrexcitación. *f.*=**sobreexcitación.**

sobrexcitar. *tr. y r.*=**sobreexcitar.**

sobriamente. *adv.* 1 *Hikaeme ni* (控え目に), *shisso ni* (質素に), *sessei-shite* (節制して). 2 *Jimi ni* (地味に), *kazarike-naku* (飾り気なく).

sobriedad. *f.* 1 *Sessei* (摂生), *shōshoku* (少食・小食), *kinshu* (禁酒), *jisei* (自制). 2 *Hikaeme* (控え目), *tsutsumashisa* (つつましさ).

sobrinazgo. *m.* 1 *Oi/mei no aidagara* (おい・めいの間柄). 2 =**nepotismo.** *Shinseki-biiki* (親戚びいき).

sobrino, na. *m. y f. Oi* (おい), *mei* (めい). *ej.* Sobrino carnal/sobrina carnal=*Oi/mei.* Segundo sobrino/segunda sobrina=*Itoko no ko.*

sobrio, bria. *adj.* 1 *Shōshoku no* (少食の), *sesshoku no* (節食の), *kinshu no* (禁酒の). *ej.* Ser...en la bedida=*Kinshu-ka de aru.* 2 *Hikaeme-na* (控え目な), *shisso-na* (質素な), *tsutsumashii* (つつましい). *ej.* Ser...de palabras

= *Kotoba no hikaeme-na kata desu.*

soca. *f.* 1 (Amér.) = ...de planta. *Satō-kibi no niban-me* (さとうきびの二番芽). 2 (S. Am.) *Ine wo kari-totta ato no me* (稲を刈り取った後の芽).

socaire. *m.* 1 (Mar.) *Kakureba* (隠れ場), *shinogi-ba* (しのぎ場), *hinan-jo* (避難所). 2 *mod.* Al... (Mar.) = *Kazashimo ni* (風下に), *kaze wo sakete* (風を避けて). Estar/ponerse al... *(fr. fig. fam.)* = *Shigoto/sekinin wo kaihi suru* (仕事・責任を回避する).

socairero. *adj. y m. (Funa-nori nakama de) shigoto kara nige-yō to suru (otoko)* ((船乗り仲間で) 仕事から逃げようとする (男)) = **remolón.**

socaliña. *f. Zurusa* (ずるさ), *kōkatsu* (狡猾), *sakuryaku* (策略), *waru-jie* (悪智恵).

socaliñar. *tr. Damasi-toru* (だまし取る), *yusuri-toru* (ゆすり取る).

socaliñero, ra. *adj. y s. Zurui (yatsu)* (ずるい (やつ)), *peten-shi* (ぺてん師), *sagi-shi* (詐欺師).

socalzar. *tr. (Tatemono no) dodai wo hokyō suru* ((建物の) 土台を補強する).

socapa. *f.* 1 *Kōjitsu* (口実), *kakotsuke* (かこつけ), *ii-gusa* (言いぐさ). 2 *mod.* A... = *Kossori to* (こっそりと), *naimitsu ni* (内密に).

socapar. *tr.* (Méj. y S. Am.) *Kakusu* (隠す), *kabau* (庇う) *(sin.)* **encubrir.**

socapiscol. *m.* (rel.) = **sochantre.**

socarra. *f.* 1 *Han-yaki ni suru koto* (半焼きにすること). 2 = **socarronería.** *Zurusa* (ずるさ), *kōkatsu* (狡猾).

socarrar. *tr. Han-yaki ni suru* (半焼きにする).

socarrén. *m. Noki* (のき).

socarrena. *f.* 1 *Kubomi* (くぼみ), *kūkan* (空間), *sukima* (隙間). 2 (Arq.) *Taruki to taruki no aida no kūkan* (垂木と垂木の間の空間).

socarrina. *f. (fam.)* = **chamusquina.** *Yake-koge* (焼け焦げ).

socarrón, na. I *adj. Zurui* (ずるい), *inken-na* (陰険な). II *s. Peten-shi* (ぺてん師), *sagi-shi* (詐欺師).

socarronamente. *adv. Waru-gashikoku* (悪がしこく), *inken ni* (陰険に).

socarronería. *f. Zurusa* (ずるさ), *waru-gashikosa* (悪がしこさ).

socava. *f.* 1 *Shita ni ana wo horu koto* (下に穴を掘ること), *ki no shūi wo horu koto* (木の周囲を掘ること). 2 *Ki no nemoto no mizu-yari-yō no ana* (木の根元の水やり用の穴).

socavación. *f.* = **socava.**

socavar. *tr. Shita wo horu* (下を掘る), *shita ni ana wo horu* (下に穴を掘る).

socavón. *m. Yoko-ana* (横穴), *kōdō* (坑道).

socaz. *m. Suisha no hori-wari* (水車の堀割り).

sociabilidad. *f.* 1 *Shakō-sei* (社交性), *kōsai-zuki* (交際好き). 2 *Jō-kigen* (上機嫌), *yōki* (陽気).

sociable. I *adj.* 1 *Shakō-teki-na* (社交的な), *kōsai-zuki no* (交際好きの), *aisō no ii* (愛想のいい). 2 *Gunkyo-suru (dōbutsu)* (群居する (動物)). II *m.* (regi.) *Muki-atte noru futari-nori no yon-rin basha* (向き合って乗る二人乗りの四輪馬車).

sociablemente. *adv. Shakō-teki ni* (社交的に).

social. *adj.* 1 *Shakai no* (社会の), *shakai-teki* (社会的). *ej.* Orden... = *Shakai no chitsujo.* 2 *Gunsei no (dōbutsu)* (群生の (動物)), *zokusei no (shokubutsu)* (簇生の (植物)). 3 *Kaisha no* (会社の), *shōsha no* (商社の).

socialismo. *m. Shakai-shugi* (社会主義). *ej.* ...de estado = *Kokka-shakai-shugi.*

socialista. I *adj. Shakai-shugi-teki-na* (社会主義的な). II *s. Shakai-shugi-sha* (社会主義者).

socialización. *f. Shakai-ka* (社会化), *shakai-shugi-ka* (社会主義化).

socializador, ra. *adj. Shakai-ka-suru* (社会化する), *shakai-shugi-ka-suru* (社会主義化する).

socializar. *tr. Shakai-ka suru* (社会化する), *shakai-shugi-ka suru* (社会主義化する).

sociedad. I *f.* 1 *Shakai* (社会), *seken* (世間). *ej.* Los males de la...actuales = *Gendai no shakai-aku.* Costumbres de la primitiva... = *Genshi-shakai no fūshū.* 2 *Shūdan* (集団), *kyōdō-tai* (協同体), *gunkyo* (群居), *gunsei* (群生). *ej.* Las abejas viven en... = *Mitsu-bachi wa gunkyo-shite ikite-iru.* 3 (clase alta de la...) *Jōryū-shakai* (上流社会), *shakō-kai* (社交界). *ej.* Notas de... = *"Goshippu"* (ing. gossip)-*ran* (ゴシップ欄). 4 *Nakama* (仲間), *atsumari* (集まり), *kai* (会), *dantai* (団体), *shūkai* (集会), *yoriai* (寄り合い), *kyōkai* (協会), *gakkai* (学会), *"kurabu"* (ing. club) (クラブ), *kessha* (結社). *ej.* ...de Jesús (Cath.) = *"Iezusu"-kai* (イエズス会), ...secreta = *himitsu kessha* (秘密結社), ...médica = *ishi-kai* (医師会), ...filantrópica = *jizen dantai* (慈善団体), ...para la propagación del Evangelio = *fukuin fukyō kyōkai* (福音布教協会). 5 (Com.) *Kaisha* (会社), *shōsha* (商社), *kumiai* (組合). *ej.* ...anónima = *kabushiki gaisha* (株式会社), ...mercantil = *shōsha* (商社), ...de socorro mutuo = *kyōsai-kumiai* (共済組合), ...comanditaria/en comandita = *gōshi-gaisha* (合資会社), ...por acciones = *gōmei-gaisha* (合名会社), ...en comandita por acciones = *kabushiki-gōshi-gaisha* (株式合資会社), ...de las Naciones = *kokusai-renmei* (国際連盟) (1919～1946). 6 (compañerismo) *Shakō* (社交), *kōsai* (交際), *tsukiai* (つきあい). II *expr.* Entrar en.../presentarse en (la)... = *"Debyū"* (fr. début) *suru* (デビューする), *hatsu-shutsuen suru* (初出演する). Hacer... = *Chikara wo awaseru* (力を合わせる), *kyōryoku suru* (協力する).

societario, ria. *adj. Rōdō-kumiai no* (労働組合の).

socinianismo. *m.* (Hist.) (rel.) *"Soshinusu"-ha* (ソシヌス派), (Socinus (1526-1562) = *Shingaku-sha*).

sociniano, na. *adj. y s.* (Hist.) *"Soshinusu"-ha no* (ソシヌス派の), *"soshinusu"-ha shinpō-sha* (ソシヌス派信奉者).

socio, cia. *m. y f.* 1 *Kaiin* (会員), *dōjin* (同人), *"menbā"* (ing. member) (メンバー). *ej.* ...honorario/de honor = *Meiyo-kaiin.* 2 (Com.) *Shain* (社員), *kumiai-in* (組合員). *ej.* ...comanditario/ pasivo = *Tokumei-shain* (匿名社員), ...capitalista = *shusshi-shain* (出資社員). 3 *(fam.) Nakama* (仲間), *dōhai* (同輩), *dōryō* (同僚).

sociología. *f. Shakai-gaku* (社会学).

sociológico, ca. *adj. Shakai-gaku no* (社会学の), *shakai-gaku-jō no* (社会学上の), *shakai-mondai no* (社会問題の).

sociólogo, ga. *m. y f. Shakai-gaku-sha* (社会学者).

soco. I *adj.* 1 (C. Am.) *Yotta* (酔った) *(sin.)* **borracho.** 2 (S. Am.) *Kata-ude/kata-ashi no nai* (片腕・片足のない). 3 (S. Am.) *Yaku-ni-tatanai (uma)* (役に立たない (馬)). II *m. Kiri-kabu* (切り株).

socola. *f.* (regi.) = **ataharre.** *Shirigai* (しりがい).

socolar. *tr.* (S. Am.) = **desmontar.** *Zōki-bayashi wo kiri-hiraku* (雑木林を切りひらく), *zassō wo kiri-harau* (雑草を切り払う).

socolor. I *m. Kōjitsu* (口実), *mise-kake* (見せかけ),

gaiken (外見). II *adv.* = **so color.** *Kōjitsu de* (口実で), *kōjitsu no moto ni* (口実の下に). *ej.* Hacer algo so color de filantropía = *Hakuai no kōjitsu no moto ni nanika wo suru.*

socollada. *f.* (Mar.) 1 *Ho no hatameki* (帆のはためき). 2 *Fune no "pitchingu"* (ing. pitching) (船のピッチング).

Soconusco. *m.* (n. p.) (ant.) = **polvos de Soconusco** = *"Soconusco"-san no "chokorēto"* (ソコヌスコ産のチョコレート).

socoro. *m. Seika-tai-seki no shita* (聖歌隊席の下).

socorredor, ra. *adj. y s. Kyūjo-sha* (救助者), *enjo-suru (hito)* (援助する (人)).

socorrer. *tr.* 1 = **ayudar.** *Sukuu* (救う), *kyūjo suru* (救助する), *kyūsai suru* (救済する). 2 *Uchikin wo harau* (内金を払う).

socorrido, da. I *p. p. de* **socorrer.** II *adj.* 1 *Yoku hito wo tasukeru* (よく人を助ける), *yoku sewa wo suru* (よく世話をする). 2 *Doko ni-mo aru* (どこにもある), *goku futsū no* (ごく普通の), *kiwamete arifureta* (極めてありふれた). *ej.* Esta ciudad es muy...da = *Kono machi wa kiwamete arifureta machi da.*

socorrismo. *m. Kyūsai-saku* (救済策), *kyūsai-jigyō* (救済事業).

socorro. *m.* 1 *Kyūjo* (救助), *kyūsai* (救済), *te-dasuke* (手助け), *fujo* (扶助), *enjo* (援助). *ej.* ¡ Socorro ! = *Tasukete !* (助けて！), ...s mutuos = *sōgo-fujo* (相互扶助), trabajos de... = *kyūsai-jigyō* (救済事業).

socrático, ca. *adj. y s.* (Hist.) *"Sócratesu"* (n. p.) *no* (ソクラテスの), *"Sócratesu"-ryū no* (ソクラテス流の), *"Sócratesu" tetsugaku no* (ソクラテス哲学の), *"Sócratesu" gakuto* (ソクラテス学徒).

socrocio. *m.* 1 (Farm.) *"Safuran"-kō* (サフラン膏). 2 (S. Am.) *"Karumera" no isshu* (カルメラの一種).

socucho. *m.* (Amér.) *Ko-beya* (小部屋), *kakure-ba* (隠れ場) *(sin.)* **rincón/chiribitil.**

sochantre. *m. Kyōkai no gasshō shiki-sha* (教会の合唱指揮者).

soda. *f.* 1 (Quím.) = **sosa** 2. 2 *"Sōdā"-sui* (ソーダー水).

sódico, ca. *adj.* (Quím.) *"Sojūmu" no* (ソジゥムの).

sodio. *m.* (Quím.) *"Sojūmu"* (lat. sodium) (ソジゥム), *"natoriumu"* (ナトリウム). *ej.* ...bicarbonado = *jū-tansan "natoriumu"* (lat. natrium) (重炭酸ナトリウム), ...clórido = *enka "natoriumu"* (塩化ナトリウム), ...ciánido = *"shian"-ka "natoriumu"* (シアン化ナトリウム), ...sulfatado = *ryūsan "natoriumu"* (硫酸ナトリウム).

sodomía. *f. Danshoku* (男色).

sodomita. *adj. y s.* 1 *"Sodomu"* (n. p.)*-umare no (hito)* (ソドム生まれの (人)), *"Sodomu" no* (ソドムの). 2 *Danshoku wo okasu (hito)* (男色を犯す (人)), *danshoku-sha* (男色者).

sodomítico, ca. *adj. Danshoku no* (男色の).

soez. *adj. Soya-na* (粗野な), *gehin-na* (下品な), *katō-na* (下等な), *kitanai* (きたない) *(sin.)* **grosero.**

sofá. *m. "Sofā"* (ソファー), *naga-isu* (長椅子).

sofá-cama. *m. "Sofā beddo"* (ing. sofa bed) (ソファーベッド).

sofaldar. *tr.* 1 *Suso wo karageru* (裾をからげる). 2 *(fig.) Hiki-ageru* (引き上げる), *tori-nozoku* (取り除く).

sofaldo. *m. Karageru koto* (からげること), *makuri-ageru koto* (まくり上げること).

sofí[1]. *m.* (Ant.) *Mukashi no "Perusha" no teiō ni taisuru keishō-go* (昔のペルシャの帝王に対する敬称語).

sofí[2]. *adj. y s.* = **sufí.** (rel.) *"Sufi"-kyō no* (スフィ教の), *"sufi"-kyō-to* (スフィ教徒).

sofión. *m.* 1 (bufido) *Dosei* (怒声), *ikari-goe* (怒り声). 2 (trabuco) *Rappa-jū* (ラッパ銃).

sofisma. *m. Kiben* (詭弁), *kojitsuke* (こじつけ), *herikutsu* (屁理屈).

sofismo. *m.* (rel.) = **sufismo.**

sofista. I *adj. Kiben wo rōsuru (hito)* (詭弁を弄する (人)), *herikutsu wo iu (hito)* (屁理屈をいう (人)). II *m. Kodai-"Girisha" no tetsugaku-sha* (古代ギリシャの哲学者).

sofistería. *f.* 1 *Kiben-hō* (詭弁法), *kiben-jutsu* (詭弁術). 2 *Kiben* (詭弁), *kojitsuke* (こじつけ), *herikutsu* (屁理屈).

sofisticación. *f. Kiben wo rōsuru koto* (詭弁を弄すること), *herikutsu wo naraberu koto* (屁理屈を並べること), *kenkyō-fukai* (牽強付会), *kojitsuke* (こじつけ).

sofísticamente. *adv. Kiben wo rō-shite* (詭弁を弄して).

sofisticar. *tr.* 1 *Kiben wo rōsuru* (詭弁を弄する), *herikutsu wo iu* (屁理屈をいう). 2 *Gomakasu* (ごまかす), *madowasu* (惑わす).

sofístico, ca. *adj.* 1 *Kiben-teki* (詭弁的), *kiben no* (詭弁の), *kojitsuke no* (こじつけの). *ej.* Un silogismo...o = *Kiben-teki sandan-ronpō* (詭弁的三段論法). Escuela...a = *Kiben gakuha* (詭弁学派). 2 *Kiben wo rōsuru* (詭弁を弄する), *herikutsu wo iu* (屁理屈をいう). 3 *Mayakashi no* (まやかしの), *giman-teki-na* (欺満的な), *ate-ni-naranai* (当てにならない).

sofistiquez. *f. Giman-sei* (欺瞞性), *ese-rikutsu* (似而理屈).

sofito. *m.* (Arq.) *Shitaba* (下端).

soflama. *f.* 1 *Kasuka-na honoo* (かすかな焔), *tomoshi-bi no meimetsu* (灯の明滅). 2 *Sekimen* (赤面). 3 *(fig.) Kangen* (甘言), *kōgen* (巧言). 4 *(fig.)* (desp.) *Naga-dangi* (長談議), *chō-kō-zetsu* (長広舌). 5 *(fig.) Aibu* (愛撫), *kobi* (こび).

soflamar. I *tr.* 1 *Azamuku* (あざむく), *gomakasu* (ごまかす), *taburakasu* (たぶらかす). 2 *(fig.) Sekimen saseru* (赤面させる). II *r.* (...se.) *Kogeru* (焦げる).

soflamero, ra. *adj. y s.* 1 *Kiben wo rōsuru (hito)* (詭弁を弄する (人)), *herikutsu wo iu (hito)* (屁理屈をいう (人)), *kiben-ka* (詭弁家), *herikutsu-ya* (屁理屈屋). 2 *Sagi-shi* (詐欺師), *peten-shi* (ぺてん師).

sofocación. *f.* 1 *Chissoku* (窒息), *chissoku saseru koto* (窒息させること), *iki-no-ne wo tomeru koto* (息の根を止めること). 2 (regi.) = **sofoco.** *Fukai* (不快), *fu-yukai* (不愉快).

sofocador, ra. *adj. Chissoku-suru* (窒息する).

sofocante. I *p. a. de* **sofocar.** II *adj. Chissoku-suru* (窒息する), *chissoku-suru yō-na* (窒息するような), *iki-zumaru yō-na* (息づまるような). *ej.* Experimentar un calor... = *Iki-zumaru yō-na atsusa wo keiken suru.*

sofocar. I *tr.* 1 (ahogar) *Chissoku saseru* (窒息させる), *iki no ne wo tomeru* (息の根を止める). 2 (apagar) *Kesu* (消す), *chinka saseru* (鎮火させる). 3 *(fig.)* (acosar) *Oi-tateru* (追い立てる), *seme-tateru* (せめ立てる), *tekozuraseru* (手こずらせる). 4 *(fig.)* (avergonzar) *Sekimen saseru* (赤面させる). II *r.* 1 *Chissoku suru* (窒息する). 2 *Sekimen suru* (赤面する).

sofocleo, a. *adj. "Sófocles"* (n. p.)*-fū no* (ソフォクレス風の).

sofoco. *m.* 1 *Chissoku* (窒息). 2 *(fig.) Fukai* (不快), *fu-yukai* (不愉快), *ken'o-no-jō* (嫌悪の情).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sofocón. *m. (fam.) Munen* (無念), *fu-yukai* (不愉快), *kuyashisa* (くやしさ) *(sin.)* **desazón.**
sofoquina. *f. (fam.) Imaimashisa* (いまいましさ), *fukai* (不快) = **sofocón/desazón.**
sófora. *f.* (Bot.) *Enju* (えんじゅ).
sofreír. *tr. Karuku ageru* (軽く揚げる).
sofrenada. *f. Uma no kyū-seigyo* (馬の急制御), *tazuna no hiki-shime* (手綱の引きしめ).
sofrenar. *tr.* 1 *Kyū ni ha-dome wo kakeru* (急に歯止めをかける), *tazuna wo hiite uma wo tomeru* (手綱を引いて馬を止める). 2 *(fig.) Shisseki suru* (叱責する), *shikari-tsukeru* (叱りつける). 3 *(fig.) Jō wo yokusei suru* (情を抑制する).
sofrito, ta. *p. p. irreg. de* **sofrenar.**
soga. *f.* 1 *Tsuna* (綱), *nawa* (なわ), *"rōpu"* (ing. rope) (ロープ). 2 = **cuerda.** *Nagasa no tan'i* (長さの単位)= *8.5 "vara"* (8.5バラ). 3 *Chiseki no tan'i* (地積の単位). 4 (S. Am.) *Uma wo tsunagu kawa-himo* (馬をつなぐ革ひも). 5 (Arq.) *Roshutsu-shita kiri-ishi/renga no tsura* (露出した切り石·煉瓦の面). 6 *m. (fig. y fam.) Zurui yatsu* (ずるい奴), *kokatsu-na otoko* (狡猾な男). 7 *mod.* y fr. A... (Arq.) = *Naga-te ni* (長手に). Estar con la...a la garganta/al cuello *(fig.)*= *Kukyō ni aru* (苦境にある), *shintai kiwamatte-iru* (進退きわまっている). Dar...a uno *(fig. y fam.)*= *Hiyakasu* (ひやかす), *karakau* (からかう). Echar la...tras el caldero (prov.) = *Dorobō ni oi-sen* (泥棒に追い銭). Hacer... = *Okureru* (遅れる), Hablar de la...en casa del ahorcado = *Kiwamete fu-ontō-na koto wo shaberu* (きわめて不穏当な事をしゃべる). Quien no trae..., de sed se ahoga (prov.) = *Itsu-mo junbi ga dekite-iru* (いつも準備が出来ている).
sogalinda. *f.* (regi.)=**lagartija.**
soguear. *tr.* 1 (regi.) *Nawa de hakaru* (縄で計る). 2 (Agr.) *Ho no ue ni nawa wo hiite tsuyu wo harau* (穂の上に縄を引いて露を払う). 3 *Ha-zuna wo nagaku-shite tsunagu* (端綱を長くしてつなぐ). 4 (S. Am.) = **dar soga.** *Hiyakasu* (ひやかす).
soguería. *f.* 1 *Nawa tori-atsukai-ten* (縄取り扱い店). 2 *Nawa seizō-sho* (縄製造所). 3 *Nawa-rui* (縄類).
soguero. *m.* 1 *Nawa seizō-nin* (縄製造人), *nawa hanbai-nin* (縄販売人). 2 = **mozo de cordel.** *Nawa unpan-nin* (縄運搬人).
soguilla. *f.* 1 *d. de* **"soga".** *Hoso-nawa* (細なわ). 2 *Kami no mitsu-ami* (髪の三つ編み). 3 *Mitsu-ami no nawa* (三つ編の縄). 4 *m. Ko-nimotsu no unpan-nin* (小荷物の運搬人).
soguillo. *m.* (regi.)=**soguilla** 2.
soja. *f.* (Bot.) *Daizu* (大豆). *ej.* Semilla de... = *Daizu (no mi).*
sojuzgador, ra. *adj. y s. Seifuku-suru (hito)* (征服する (人)), *chin'atsu-suru (hito)* (鎮圧する (人)), *seifuku-sha* (征服者).
sojuzgar. *tr. Seifuku suru* (征服する), *fukujū saseru* (服従させる).
sol[1]. *m.* 1 *Taiyō* (太陽), *hi* (日), *o-hi-sama* (お日様). *ej.* ...naciente = *asa-hi* (朝日), ...poniente = *yū-hi* (夕日). Quemadura del sol = *Hi-yake* (日焼け). El...sale = *Hi ga deru.* El...se pone = *Hi ga shizumu.* No hay nada nuevo debajo del sol (Bibl.) = *Taiyō no shita ni atarashii mono wa nai.* 2 *(fig.) Hinata* (日なた), *nikkō* (日光). *ej.* Sentarse al... = *Hinata ni suwaru;* tomar el... = *hinata-bokko wo suru;* rayo del... = *kōsen* (光線); la luz del... = *nikkō, hi-no-hikari.* 3 *(fig.)* = **día.** *Hi* (日). 4 *"Perú" no gin-ka* (ペルーの銀貨). 5 (Alq.) = **oro.** 6 ...de justicia *(fig.)*= **Cristo** = *"Kirisuto"* (キリスト). 7 *(fig.)*= **solazo.** *Retsujitsu* (烈日), *shonetsu* (暑熱), *mōsho* (猛暑), *ennetsu* (炎熱). 8 ...de las Indias (Bot.) = **girasol** = *Himawari* (ひまわり). 9 *mod.* y fr. Arrimarse al...que más calienta *(fig.)* = *Yūryoku-sha no kigen wo toru* (有力者の機嫌をとる). Al salir el sol = *Yo-ake ni* (夜明けに). Al sol puesto = 1) *Yū-gure ni* (夕暮れに). 2) *Osoku-natte* (おそくなって). De...a... = *Asa kara ban made* (朝から晩まで). No dejar a...ni a sombra a uno *(fig. y fam.)*= *Shitsukoku tsuikyū suru* (しつこく追求する).
sol[2]. *m.* (Mús.) *Onkai no dai-go-on* (音階の第五音).
solacear. *tr.* (p. us.)=**solazar.** *Tanoshimaseru* (楽しませる).
solada. *f. Chinden-butsu* (沈澱物), *ori* (おり).
solado. *m. Hosō suru koto* (舗装すること), *hosō* (舗装).
solador. *m. Hosō shokunin* (舗装職人), *"tairu"* (ing. tile) *shokunin* (タイル職人).
soladura. *f.* 1 *Hosō* (舗装), *hosō sagyō* (舗装作業). 2 *Hosō zairyō* (舗装材料).
solamente. *adv.* 1 *Tada* (ただ), *tatta* (たった), *dake* (だけ), *sae* (さえ), *tan'ni* (単に). *ej.* Estoy muy agradecido, ...que no sé expresarme. = *Hijō ni kansha shite-imasu, tada sore wo ii-arawasenai dake desu.* 2 ...que = **con sólo que...**= *Moshi...naraba* (もし…ならば). *ej.* ...que fuese un poco menos caro, lo compraría = *Mō-sukoshi yasui nara kau-deshō ni.*
solana. *f.* 1 *Hinata* (日なた), *hi-deri* (日照り), *hi-atari* (日当り). 2 *Hi no ataru tokoro* (日のあたる所), *"sanrūmu"* (ing. sun room) (サンルーム).
solanáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Nasu no* (茄子の), *nasu-ka no* (茄子科の). II *f. pl.* (Bot.) *Nasu-ka shokubutsu* (茄子科植物).
solanar. *m.* (regi.)=**solana.**
solanera. *f.* 1 *Nissha-byō* (日射病). 2 *Hi-deri no tsuyoi basho* (日照りの強い場所).
solanina. *f.* (Quím.) *"Soranin"* (ソラニン).
solano. *m.* 1 *Kochi/higashi-kaze* (東風). 2 (regi.) *Neppū* (熱風). 3 (Bot.) *Inu-hōzuki* (いぬほうずき).
solapa. *f.* 1 *Ori-eri* (折りえり), *eri no ori-kaeshi* (えりの折り返し). 2 *Hon no "kaba"* (ing. cover) *no ori-kaeshi* (本のカバーの折り返し). 3 *(fig.) Kōjitsu* (口実), *kakotsuke* (かこつけ). 4 (Veter.) *Kizu no kō* (傷の腔). 5 *m. adv.* De... = *Hisoka ni* (ひそかに), *kossori* (こっそり).
solapadamente. *adv. Kossori-to* (こっそりと), *zuruku* (ずるく).
solapado, da. I *p. p. de* **solapar.** II *adj. (fig.) Inken-na* (陰険な), *kōmei-seidai de nai* (公明正大でない).
solapamiento. *m.* (Veter.) *Kizu no kō* (傷の腔).
solapar. I *tr.* 1 *Fuku ni ori-eri wo tsukeru* (服に折りえりをつける). 2 *Kasaneru* (重ねる), *jūfuku saseru* (重複させる). 3 *(fig.) Umaku kakusu* (うまく隠す), *shirabakureru* (しらばくれる). II *intr.* 1 *Fuku ni ori-kaeshi ga dekiru* (服に折り返しが出来る). 2 *Bubun-teki ni kasanaru* (部分的に重なる).
solape. *m.*=**solapa.**
solapo. *m.* 1 = **solapa.** 2 *(Kawara no) kasane-me* ((かわらの) 重ね目). 3 = **sopapo.** 4 *m. adv.* A... *(fig. y fam.)*= *Hisoka ni* (ひそかに), *kossori-to* (こっそりと).
solar[1]. *adj.* 1 *Meimon no* (名門の), *meika no* (名家の), *kyūka no* (旧家の). *ej.* Casa... = *Meika* (名家). 2 *Taiyō no* (太陽の), *hi no* (日の). *ej.* Rayos...es = *Taiyō kōsen* (太陽光線), *nikkō* (日光). Año... = *Taiyō-nen* (太陽年),

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

sistema...＝*taiyō-kei* (太陽系), eclipse...＝*nisshoku* (日食).

solar². *m.* 1 *Meimon* (名門), *meika* (名家). 2 *Yashiki* (屋敷), *shikichi* (敷地), *teitaku* (邸宅).

solar³. *tr.* 1 *Hosō suru* (舗装する), *yuka wo haru* (床をはる). 2 *Kutsu no soko wo hari-kaeru* (靴の底を張りかえる).

solariego, ga. *adj.* 1 *Meimon no* (名門の), *meika no* (名家の), *kyūka no* (旧家の). 2 (ant.) *Ō/kyōkai no ryōchi no* (王・教会の領地の). 3 *Kōki-na* (高貴な), *sosen-denrai no* (祖先伝来の).

solaz. *m.* 1 *Nagusame* (慰め), *tanoshimi* (楽しみ), *kibarashi* (気晴らし), *kyūyō* (休養), *goraku* (娯楽). 2 *m. adv.* A...＝*Kokoro-yoku* (快く), *yukai ni* (愉快に).

solazar. I *tr. Tanoshimasu* (楽します), *yorokobasu* (喜ばす). II *intr. Tanoshimu* (楽しむ), *yukai ni asobu* (愉快に遊ぶ).

solazo. *m. (fam.) Shonetsu* (暑熱), *teri-tsuke* (照りつけ), *yakeru yō-na hi-deri* (焼けるような日照り).

solazoso, sa. *adj. Tanoshii* (楽しい), *kokoro-yoi* (快い), *yukai-na* (愉快な).

soldada. *f.* 1 *Kyūyo* (給与), *"sararī"* (ing. salary) (サラリー). 2 *Heishi no kyūyo* (兵士の給与).

soldadesca. *f.* 1 *Gunmu* (軍務). 2 *Guntai* (軍隊), *heitai* (兵隊). 3 *Kiritsu no nai guntai* (規律のない軍隊).

soldadesco, ca. *adj.* 1 *Gun no* (軍の), *heitai no* (兵隊の). 2 *m. adv.* A la soldadesca＝*Guntai-fū ni* (軍隊風に), *heitai no yō ni* (兵隊のように).

soldado. *m.* 1 *Hei* (兵), *heitai* (兵隊), *heishi* (兵士), *heisotsu* (兵卒). *ej.* ...voluntario＝*Shigan-hei* (志願兵), ...veterano/viejo＝*rō-hei* (老兵), *"beteran" no heishi* (ベテランの兵士), ...de marina＝*kai-hei* (海兵), ...de plomo＝*omocha no heitai* (おもちゃの兵隊), ...de primera＝*heichō* (兵長), ...de infantería＝*ho-hei* (歩兵), ...de a caballo＝*ki-hei* (騎兵). 2 *Gunjin* (軍人), *senshi* (戦士). *ej.* La tumba del soldado desconocido＝*Mumei-senshi no haka.* 3 *(fig.) "Beteran" no heishi* (ベテランの兵士). 4 *(fig.) Mikata* (味方), *shiji-sha* (支持者).

soldador. *m.* 1 *Yōsetsu-kō* (溶接工). 2 *Handa-gote* (ハンダごて).

soldadote. *m. (aum.) (desp.) Gunjin* (軍人).

soldadura. *f.* 1 *Handa-zuke* (ハンダ付け), *yōsetsu* (溶接). 2 *Handa-zuke-yō no zairyō* (ハンダ付け用の材料). 3 *(fig.) Shūfuku* (修複), *hoshū* (補修).

soldán. *m.*＝**sultán.** *"Toruko" kōtei* (トルコ皇帝).

soldar. I *tr.* 1 *Yōsetsu suru* (溶接する), *handa-zuke suru* (ハンダ付けする). 2 *(fig.) Tsukurou* (繕う), *aratameru* (改める), *yoku suru* (よくする). II *r.* (...se.) *Setsugō suru* (接合する), *ketsugō suru* (結合する).

soleá. *f.* (And.)＝**soledad** 4. *"Andalucía" no uta/odori* (アンダルシアの歌・踊り).

soleamiento. *m. Taiyō ni sarasu koto* (太陽にさらすこと), *hi-zarashi* (日ざらし).

solear. I *tr. Hi ni sarasu* (日にさらす), *hi ni ateru* (日に当てる). II *r.* (...se.) *Hi ni ataru* (日にあたる).

solecismo. *m.* (Gram.) *Bunpō ihan* (文法違反), *bunpō no hakaku* (文法の破格).

soledad. *f.* 1 *Sabishisa* (淋しさ), *kodoku* (孤独). 2 *Kōya* (荒野), *sabishii basho* (さびしい場所). 3 *Hitan* (悲嘆), *hiai* (悲哀), *aitō* (哀悼). 4 *"Andalucía" no buyō/kakyoku* (アンダルシアの舞踊・歌曲).

soledoso, sa. *adj.* 1 *Kodoku-na* (孤独な), *dokkyo no* (独居の). 2 *Sabishii* (さびしい), *wabishii* (わびしい).

soledumbre. *f.* (des.) *Hekichi* (僻地), *kata-inaka* (片田舎).

solejar¹. *intr.* (ant.) *Hi ni ataru* (日に当たる).

solejar². *m.*＝**solana.**

solemne. *adj.* 1 (desus.) *Toshi-goto no* (年毎の), *nen-nen sai-sai no* (年々歳々の). 2 (pomposo) *Seidai-na* (盛大な), *gōka-na* (豪華な), *sōchō-na* (荘重な). 3 *Ogosoka-na* (おごそかな), *sōgon-na* (荘厳な). 4 (ceremonioso) *Keishiki-batta* (形式ばった), *girei-teki-na* (儀礼的な). 5 *Kiwadoi* (きわどい), *sashi-sematta* (さしせまった). 6 (majestuoso) *Dō-dō to-shita* (堂々とした), *ke-dakai* (気高い). 7 (absurdo) *Totetsu-mo-nai* (とてつもない), *hidoi* (ひどい), *mattaku no* (全くの). *ej.* Un...bobo＝*Totetsu-mo-nai manuke.* Un...error ＝ *Hidoi machigai.* Es una...tontería＝*Mattaku bakageta koto da.*

solemnemente. *adv.* 1 *Seidai ni* (盛大に), *ogosoka ni* (おごそかに), *sōgon ni* (荘厳に), *genshuku ni* (厳粛に). 2 *Majime-kusatte* (まじめくさって), *mottai-butte* (もったい振って).

solemnidad. *f.* 1 *Sōgon-sa* (荘厳さ), *shingen* (森厳). 2 (ceremonia) *Gishiki* (儀式), *seigi* (盛儀). 3 (celebración) *Saiten* (祭典), *shukuten* (祝典). 4 (formalidad) *Reishiki* (礼式), *sahō* (作法), *reigi* (礼儀). 5 pobre de... *(fam.)* ＝ *Hidoku mazushii* (ひどく貧しい). 6 (For.) *Seishiki* (正式).

solemnizador, ra. *adj. y s. Gishiki wo shikkō-suru (hito)* (儀式を執行する (人)), *sōchō ni suru* (荘重にする).

solemnizar. *tr.* 1 *Sōchō ni suru* (荘重にする), *seidai ni suru* (盛大にする). 2 *Iwau* (祝う), *kinen suru* (記念する).

solenoide. *m.* (Fis.) *"Sorenoido"* (ソレノイド), *senrintō* (線輪筒), *tsutsu-gata "koiru"* (筒形コイル).

sóleo. *m.* (Anat.) *Hirame-kin* (ひらめ筋).

soleo. *m.* (And.) *Ochita "orību" no mi no tori-ire* (落ちたオリーブの実の取り入れ).

soler¹. *m.* (Mar.) *Shiki-ita* (敷き板), *funa-zoko no ita-bari* (船底の板張り).

soler². *intr.* 1 (acostumbrar) *...suru no wo tsune to suru* (…するのを常とする), *itsumo...suru* (いつも…する), *shūkan ga aru* (習慣がある). 2 (ser frecuente) *Yoku aru* (よくある), *hinpan ni okoru* (頻繁におこる). *ej.* Suele llover en este tiempo＝*Kono jiki ni wa yoku ame ga furu.*

solera. *f.* 1 *Nageshi* (なげし). 2 *Yoko-keta* (横桁), *uke-zai* (受け材). 3 *Dai-ishi* (台石). 4 *Usu-ishi* (臼石). 5 *Kamado no hi-doko* (かまどの火床). 6 *Kawa-doko* (川床). 7 ＝**vino de solera.** *Furui jōtō no budō-shu* (古い上等のぶどう酒). 8 *Budō-shu no ori* (ぶどう酒のおり), *shibori-kasu* (しぼりかす). 9 *(fig.) Kettō* (血統), *yuisho* (由緒). *ej.* Familia de mucha...＝*Yuisho-aru kakei* (由緒ある家系).

solercia. *f. Shuwan* (手腕), *rikiryō* (力量).

solería. *f.* 1 *Hosō no zairyō* (舗装の材料). 2 *Yuka no ooi* (床の覆い). 3 *Kutsu-zoko-yō no kawa* (靴底用の革).

solero. *m.* (And.) *Budō-shu no ori* (ぶどう酒のおり).

solerte. *adj. Rikō-na* (利口な), *subashikoi* (すばしこい), *zurui* (ずるい), *waru-gashikoi* (悪賢い).

soleta. *f.* 1 *Kutsushita no tsugi* (靴下のつぎ). 2 *(fam.) Zū-zūshii onna* (ずうずうしい女). 3 (Méj.) *"Uefā"* (ing. wafer) (ウエファー). 4 *mod.* y *frs.* Apretar o picar de.../tomar... *(fig. y fam.)*＝*Nigeru* (逃げる), *tonde-iku* (飛んでいく). Dar...a uno *(fam.)*＝*Hito wo tsumami-dasu* (人をつまみ出す), *hōri-dasu* (放り出す).

soletar. *tr. Kutsushita no soko wo tsukurou* (靴下の底

を繕う).

soletear. *tr.*=**soletar.**

soletero, ra. *m. y f. Kutsushita wo shūzen suru hito* (靴下を修繕する人). 「起).

solevación. *f. Hanran* (反乱), *muhon* (謀反), *kekki* (決

solevamiento. *m.*=**solevación/solevantamiento.**

solevantado, da. I *p. p. de* **solevantar.** II *adj.*=**soliviantado.**

solevantamiento. *m.* 1 *Oshi-age* (押し上げ), *mochi-age* (持ち上げ). 2 *Hanran* (反乱), *dōran* (動乱).

solevantar. *tr.* 1 *Oshi-ageru* (押し上げる), *mochi-ageru* (持ちあげる). 2 *(fig.)*=**soliviantar.** *Sendō suru* (扇動する).

solevanto. *m.* (ant.) 1 *Oshi-age* (押し上げ), *mochi-agari* (持ち上がり). 2 *Sōdō* (騒動), *hanran* (反乱).

solevar. *tr.* 1 =**sublevar.** *Sendō suru* (扇動する), *muhon wo okosaseru* (謀反を起こさせる). 2 *Oshi-ageru* (押し上げる), *mochi-ageru* (持ち上げる).

solfa. *f.* 1 *Seigaku* (声楽). 2 *Onpu* (音符), *"sorufa"* (ソルファ). 3 *(fig.) Ongaku* (音楽). 4 *(fig. y fam.) Ōda* (殴打) *(sin.)* **zurra.** 5 *loc.* y *frs.* Estar/poner a uno en... *(fig. y fam.)*= *Warai-mono ni suru* (笑いものにする). Tocar la...a uno *(fig. y fam.)*= *Tataku* (たたく), *utsu* (打つ), *hiyakasu* (冷やかす). Echar una...a uno *(fig. y fam.)* =*Shikari-tsukeru* (叱りつける). Tomar a...=*Majime ni uke-toranai* (まじめに受けとらない).

solfatara. *f.* (Geol.) *Ryūki-kō* (硫気孔).

solfeador, ra. *adj. y s. "Do-re-mi-fa" de utau (hito)* (ドレミファで歌う (人)), *ongaku kyōshi* (音楽教師).

solfear. *tr.* 1 (Mús.) *"Do-re-mi-fa" de utau* (ドレミファで歌う). 2 *(fig. y fam.) Naguru* (殴る). 3 *Shisseki suru* (叱責する).

solfeo. *m.* 1 (Mús.) *"Do-re-mi-fa" de utau koto* (ドレミファで歌うこと). 2 *(fig. y fam.) Shisseki* (叱責), *ōda* (殴打).

solferino, na. *adj. Aka-murasaki-iro no* (赤紫色の).

solfista. *com. Onkai wo renshū-suru hito* (音階を練習する人), *ongaku-ka* (音楽家).

solicitación. *f.* 1 *Kongan* (懇願), *konsei* (懇請). 2 *Negai* (願い), *tanomi* (頼み), *irai* (依頼), *yōsei* (要請). 3 *Izanai* (誘い), *maneki* (招き), *shōtai* (招待). 4 *Tōhyō no kan'yū* (投票の勧誘), *yūzei* (遊説). 5 *Yūwaku* (誘惑).

solicitador, ra. I *adj. y s. Kongan-suru (hito)* (懇願する (人)), *seigan-sha* (請願者), *irai-suru (hito)* (依頼する (人)), *shigan-sha* (志願者). II *m.* 1 *Dairi-nin* (代理人), *kan'yū-in* (勧誘員), *chūmon-tori* (注文取り). *ej.* ...fiscal (ant.) =**agente fiscal**= *fuku-dairi-nin* (副代理人). 2 *Yūwaku-sha* (誘惑者).

solícitamente. *adv.* 1 *Ki wo monde* (気をもんで), *kizukatte* (気づかって). 2 *Kotsu-kotsu to* (こつこつと), *sei wo dashite* (精を出して).

solicitante. I *p. a. de* **solicitar.** II *adj. y s. Kongan-suru (hito)* (懇願する (人)), *motomeru (hito)* (求める (人)), *kudoku (hito)* (口説く (人)), *seikyū-suru (hito)* (請求する (人)).

solicitar. I *tr.* 1 *Kongan suru* (懇願する), *konsei suru* (懇請する), *tangan suru* (嘆願する), *kou* (乞う), *segamu* (せがむ), *nedaru* (ねだる), *tanomu* (頼む). *ej.* ...un permiso = *Yurushi wo kou;* ...un puesto = *tsutome-guchi wo tanomu.* 2 *Shori suru* (処理する), *tetsuzuki wo suru* (手続きをする). 3 *Kyūai suru* (求愛する), *kyūkon suru* (求婚する). 4 (Fís.) *Inryoku de hiku* (引力で引く). II *intr.* (ant.) *Isogu* (急ぐ), *seku* (せく), *kakyū no koto de aru* (火急のことである).

solícito, ta. *adj. Ki wo tsukau* (気をつかう), *nesshin-na* (熱心な), *shinsetsu-na* (親切な), *yoku sewa wo suru* (よく世話をする), *kokoro wo kometa* (心をこめた). *ej.* Es muy...to conmigo= *Kare wa watashi ni hijō ni shin-setsu da.*

solicitud. *f.* 1 *Hairyo* (配慮), *kokoro-zukai* (心づかい), *shinpai* (心配). 2 *Shigan* (志願), *shutsugan* (出願), *mōshi-komi* (申し込み). 3 *Tanomi* (頼み), *tanomi-goto* (頼み事), *yōsei* (要請), *irai* (依頼), *konsei* (懇請), *seikyū* (請求). *ej.* Dirigir una...=*Seikyū suru.* A...=*Seikyū-shidai* (請求次第).

sólidamente. *adv.* 1 *Kataku* (固く), *shikkari-to* (しっかりと), *rōko to-shite* (牢固として). 2 *(fig.) Kyōko ni* (強固に), *kakujitsu ni* (確実に).

solidar. *tr.* 1 =**consolidar.** *Kataku suru* (固くする), *kyōko ni suru* (強固にする). 2 *(fig.) Kakuritsu suru* (確立する), *juritsu suru* (樹立する).

solidariamente. *adv. Kyōdō de* (共同で), *rentai de* (連帯で), *sōgo ni* (相互に), *kyōryoku-itchi-shite* (協力一致して)=**in solidum.**

solidaridad. *f.* 1 *Rentai* (連帯), *kyōryoku-itchi* (協力一致), *itchi-danketsu* (一致団結), *kessoku* (結束). 2 *Dōkan* (同感), *sansei* (賛成).

solidario, ria. *adj.* 1 *Kyōdō no* (共同の), *rentai no* (連帯の), *kyōryoku-itchi no* (協力一致の). 2 *Dōkan no* (同感の), *sansei no* (賛成の), *dōi no* (同意の). *ej.* Hacerse solidario de...=*...to dōkan da.*

solidarizar. I *tr. Rentai sekinin to suru* (連帯責任とする), *rentai gimu wo owaseru* (連帯義務を負わせる). II *r.* (...se.) *Rentai sekinin wo ou* (連帯責任を負う), *kyōdō sekinin wo ou* (共同責任を負う).

solideo. *m.* (Cath.) *"Karotta"* (lat. calotta) (カロッタ), *"zuketō"* (lat. zuchetto) (ズケトゥ), *"biretta"* (ビレタ).

solidez. *f.* 1 *Katasa* (固さ), *kengo* (堅固), *kenjitsu-sei* (堅実性), *ganjō-sa* (厳丈さ). 2 (Geom.) *Taiseki* (体積).

solidificación. *f.* 1 *Gyōko* (凝固), *kokei-ka* (固形化), *kotai-ka* (固体化). 2 *Ketsugō* (結合), *danketsu* (団結).

solidificar. I *tr. Gyōko saseru* (凝固させる), *kataku suru* (固くする), *kotai-ka suru* (固体化する), *katameru* (固める), *ketsugō saseru* (結合させる). II *r.* (...se.) *Gyōko suru* (凝固する), *kokei-ka suru* (固形化する).

sólido, da. I *adj.* 1 *Katai* (固い), *kengo na* (堅固な), *kotai no* (固体の), *kokei no* (固形の), *kenrō-na* (堅牢な). 2 *Nakami no aru* (中身のある), *jūjitsu-shita* (充実した), *jisshitsu no aru* (実質のある). 3 *(fig.) Kiso no katai* (基礎の固い), *kakko-taru* (確固たる). 4 (Arit.) *Rittai no* (立体の). 5 (Geom.)=**ángulo sólido.** *Rittai-kaku* (立体角). II *m.* 1 *Kokei-butsu* (固形物). 2 (Geom.) *Rittai-kei* (立体形).

solidum (in). *adv.* (lat.) *Kyōdō sekinin de* (共同責任で), *zentai to-shite* (全体として).

soliloquiar. *intr. (fam.) Hitori-goto wo iu* (独り言をいう).

soliloquio. *m.* 1 *Hitori-goto* (ひとりごと), *dokugo* (独語). 2 *Dokuhaku* (独白) *(sin.)* **monólogo.**

solio. *m.* 1 *Gyokuza* (玉座). *ej.* Solio pontificio = *Hōō/Kyōkō no za* (法皇・教皇の座). 2 (Ant.) *Ō ga rinseki suru gikai no kaikai* (王が臨席する議会の開会).

solípedo. *adj.* (Zool.) *Tan-tei no* (単蹄の), *tan-tei rui no* (単蹄類の).

solipsismo. *m. Shukan-shugi* (主観主義).

solista. *com.* (Mús.) *Dokushō-ka* (独唱家), *dokusō-ka* (独奏家).

solitaria. *f.* (ant.) 1 *Basha no hitori-seki* (馬車の一人席). 2 *Hitori-nori no keisō-basha* (一人乗りの軽装馬車). 3 (Zool.) *Sanada-mushi* (さなだ虫), *jōchū* (条虫)=**tenia.**

solitariamente. *adv. Tada no hitotsu* (ただのひとつ), *tatta-hitori de* (たった一人で).

solitario, ria. I *adj.* 1 *Sabishii* (淋しい), *hitozato-hanareta* (人里離れた), *hito-ge no nai* (人気のない). *ej.* A tal hora la calle está solitaria = *Konna jikan ni wa machi wa sabishii.* 2 *Tada-hitotsu no* (ただひとつの), *hitori no* (ひとりの), *kodoku no* (孤独の). 3 *Kodoku wo konomu (hito)* (孤独を好む (人)). 4 (Orn.) pájaro solitario = *Tsugumi-zoku* (つぐみ属). II *m.* 1 *Hitotsu-hame no "daiya (mondo)"* (ひとつはめのダイヤ (モンド)). 2 *Hitori no "toranpu"-asobi* (ひとりのトランプ遊び). 3 *Inja* (隠者), *inton-sha* (隠遁者), *yo-sute-bito* (世捨て人) *(sin.)* **ermitaño.**

sólito, ta. *adj. Nareta* (慣れた), *tsūrei no* (通例の), *itsumo no* (いつもの), *tsune no* (常の).

solitud. *f.* (ant.) 1 *Sabishisa* (淋しさ), *kodoku* (孤独). 2 *Sabishii basho* (淋しい場所).

soliviadura. *f.* 1 *Mochi-age* (持ちあげ), *hiki-age* (引きあげ). 2 *Chū-goshi* (中腰).

soliviantado, da. I *p. p. de* **soliviantar.** II *adj. Shinpai-na* (心配な), *fuan-na* (不安な), *fuon-na* (不穏な).

soliviantar. *tr. Sendō suru* (扇動する), *kaki-tateru* (かき立てる), *keshikakeru* (けしかける).

soliviar. I *tr.* 1 *Mochi-ageru* (持ちあげる). 2 (S. Am.) *Nusumu* (盗む) *(sin.)* **hurtar.** II *r.* (...se.) *Oki-kakeru* (起きかける), *chū-goshi ni naru* (中腰になる).

solivio. *m.*=**soliviadura.**

solivión. *m.* 1 *aum. de* **solivio.** *Mochi-age* (持ちあげ). 2 *Hippari-dashi* (引っぱり出し).

solivo. *m.* (regi.) *Shichū-yō no mokuzai* (支柱用の木材).

solmenar. *tr.* 1 (Ast.) *Yusaburu* (揺さぶる). 2 *Yuri-ugokasu* (揺り動かす).

solo, la. I *adj.* 1 *Tada-hitotsu no* (ただひとつの), *yuiitsu no* (唯一の), *tandoku no* (単独の). *ej.* Su sola preocupación = *Kare no tada-hitotsu no kigakari.* 2 *Dake no* (だけの). *ej.* Con esta sola condición = *Kore dake no jōken de.* 3 *Kodoku-na* (孤独な), *tada-hitori no* (ただひとりの). *ej.* Vivir solo = *Tada-hitori de sumu.* Sentirse solo = *Kodoku wo oboeru.* 4 *Yorube-nai* (寄る辺ない), *yosuga no nai* (よすがのない). II *m. adv.* A solas = *Tada-hitori de* (ただ一人で), *tandoku de* (単独で). *ej.* Él come... = *Tada-hitori de taberu.* Volar... = *Tandoku-hikō wo suru* (単独飛行をする). De solo a solo *(fig.)* = *Futari-dake de* (二人だけで). A mis/tus/sus solas = *Watashi/kimi/kare hitori de* (私・君・彼ひとりで). A solas/dar un solo a uno *(fr. fig. y fam.)* = *Hitori de shaberi-makuru* (ひとりでしゃべりまくる). III *m.* 1 *Hitori-"dansu"* (ing. dance) (ひとりダンス). 2 *"Toranpu" no hitori-asobi* (トランプのひとり遊び). 3 (Mús.) *Dokushō* (独唱), *dokusō* (独奏). *ej.* Violín solo = *"Baiorin" no dokusō.* Canta solo = *Dokushō suru.*

sólo. *adv.* 1 *Tada* (ただ), *tan ni* (単に), *dake* (だけ), *sae* (さえ), *moppara* (もっぱら). *ej.* Sólo quiero que vengas = *Tada kimi ni kite-moraitai dake da.* 2 *mod.* No sólo sino también... = *...dake de wa naku...de aru* (…だけではなく…である). Con sólo/sólo con + inf = *...dake de* (…だけで). *ej.* Con sólo decir esta palabra = *Kono kotoba wo iu dake de.* Con sólo que.../sólo con que... = *...no hoka wa* (…のほかは), *...de wa aru-keredomo* (…ではあるけれども), *...da ga shikashi* (…だがしかし). Con sólo que falte una persona no podemos hacer nada = *Hitori tarinai dake de nani mo suru koto ga dekinai.* No sólo canta sino que también baila = *Uta dake de wa naku odori mo suru.* Sólo un momento = *Chotto no aida* (ちょっとの間). Tan sólo = *Dake* (だけ), *nomi* (のみ). *ej.* Tan sólo quiero que me dejen en paz = *Tada hotte-oite moraitai dake da.*

solomillo. *m. "Sāroin"* (ing. sirloin) (サーロイン).

solomo. *m.* 1 =**solomillo.** 2 *Buta no se-niku* (豚の背肉).

solsticial. (Astr.) *adj. Shi no* (至の), *shiten no* (至点の).

solsticio. *m.* (Astr.) *Shi* (至), *shiten* (至点). *ej.* ...hiemal/...de invierno (Astr.) = *Tōji* (冬至), ...vernal/...de verano (Astr.) = *Geshi* (夏至).

soltadizo, za. *adj. Umaku hanareru* (うまく離れる), *yoku nigeru* (よく逃げる).

soltador, ra. *adj. y s. Te-banasu (hito)* (手放す (人)).

soltaní. *m. "Toruko" no kin-ka* (トルコの金貨).

soltar. I *tr.* 1 (desatar) *Hanatsu* (放つ), *toku* (解く), *hanasu* (離す), *hodoku* (ほどく). *ej.* ¡Suélteme, señor! = *Anata, hanashite kudasai!* Soltar un nudo = *Musubi-me wo hodoku.* 2 (librar) *Jiyū ni suru* (自由にする), *shakuhō suru* (釈放する), *hōmen suru* (放免する). *ej.* ...un preso = *Horyo/shūjin wo shakuhō suru* (捕虜・囚人を釈放する). 3 (dejar caer) *Otosu* (落とす), *te wo hanasu* (手を離す). *ej.* Soltó el paquete que tenía en la mano = *Te ni shite-ita tsutsumi wo otoshita.* 4 (dar salida) *Dasu* (出す), *nagasu* (流す), *tarasu* (垂らす). *ej.* ...el agua = *Mizu wo dasu.* 5 (evacuar con frecuencia) *Tsūji wo tsukeru* (通じをつける). 6 (romper en) *Koe wo ageru* (声をあげる), *kyū ni...shi-dasu* (急に…し出す). *ej.* Soltó una exclamación = *Sakebi-goe wo ageta;* ...una risotada = *taka-warai wo suru.* 7 (explicar/dar solución) *Kaishaku suru* (解釈する), *kaiketsu suru* (解決する). *ej.* ...la dificultad = *Nanmondai wo kaiketsu suru.* 8 (decir) *Iu* (いう), *ii-hanatsu* (いい放つ), *haku* (はく). *ej.* ...majaderías = *Bakageta-koto wo iu;* ...palabrotas = *zōgon wo haku;* ...una fresca = *kogoto wo iu.* 9 (ant.) (perdonar) *Kanben suru* (勘弁する), *yurushite-yaru* (許してやる), *bō-biki ni shite-yaru* (棒引きにしてやる). *ej.* ...la deuda = *Shakkin wo bō-biki ni shite-yaru.* 10 (ant.) (relevar) *Menzuru* (免ずる), *keigen suru* (軽減する). 11 (ant.) (anular) *Tori-kesu* (取り消す), *aratameru* (改める), *haki suru* (破棄する), *mukō ni suru* (無効にする). *ej.* ...una disposición = *Shochi wo aratameru.* 12 (abandonar el encogimiento) *(fig.) Yōsha-naku suru* (容赦なくする), *nobi-nobi to suru* (のびのびとする). 13 (empezar a + inf.) *(fig.) Shi-hajimeru* (しはじめる). II *r.* (...se.) 1 (desanudarse) *Tokeru* (解ける), *hodokeru* (ほどける). *ej.* El perro se soltó de la correa = *Inu no himo ga hodoketa.* 2 (adquirir soltura) *Jiyū ni naru* (自由になる), *kutsurogu* (くつろぐ), *yuttari to suru* (ゆったりとする). 3 (desprenderse) *Hanarete-kuru* (離れてくる), *hanasu* (離す), *toreru* (取れる), *nukeru* (抜ける). *ej.* ...de manos = *Te wo hanasu.* 4 (adquirir desenvoltura) *Ryūchō da* (流暢だ), *bera-bera de aru* (べらべらである), *jukutatsu shite-iru* (熟達している), *sassa-to-suru* (さっさとする). *ej.* Ya se va soltando en inglés = *Mō eigo wa ryūchō ni natte-iru.* 5 (amañarse) *Kotsu wo oboeru* (こつを覚える). *ej.* Soltarse en el trabajo = *Shigoto no kotsu wo oboeru.* 6 *mod.* ...el pelo = *Kami wo toku* (髪を解く). ...de las amarras (Mar.) = *ami wo toku* (網を解く), *fune wo dasu* (舟を出す). ...a su gusto *(fam.)* = *usabarashi wo suru* (うさ晴らしをする). Soltársele a uno

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

la lengua＝*Jōzetsu ni naru* (饒舌になる), *taben ni naru* (多弁になる).

soltería. *f. Dokushin* (独身), *dokushin seikatsu* (独身生活).

soltero, ra. I *adj.* 1 *Dokushin no* (独身の), *mikon no* (未婚の). 2 *Jiyū no* (自由の), *nobi-nobi to-shita* (のびのびとした). II *s. Dokushin-sha* (独身者), *mikon-sha* (未婚者). *ej.* Apellido de soltero＝*Dokushin jidai no sei, jikka no sei* (実家の姓).

solterón, na. *adj. y s. Konki wo sugita (dokushin-sha)* (婚期を過ぎた(独身者)).

soltura. *f.* 1 *Kaihō* (解放), *toki-hanachi* (解き放ち), *jiyū* (自由). *ej.* Hablar un idioma con...＝*Jiyū ni kotoba wo shaberu.* 2 *Binshō* (敏捷), *mi-garusa* (身軽さ). 3 (ant.) *Kaimei* (解明), *kaiketsu* (解決). 4 (ant.) *Menjo* (免除), *hōmen* (放免). 5 *(fig.) Yurumi* (ゆるみ), *chikan* (弛緩), *jiyū-honpo* (自由奔放), *tarumi* (たるみ), *darashinasa* (だらしなさ). 6 *(fig.) Ryūchō* (流暢), *meikai* (明快), *(benzetsu no) sawayakasa* ((弁舌の)さわやかさ). 7 (Med.) ...de vientre＝*Geri* (下痢). 8 (For.) *Shakuhō* (釈放).

solubilidad. *f. Yōkai-sei* (溶解性), *kayō-sei* (可溶性).

soluble. *adj.* 1 *Tokeru* (溶ける), *yōkai-sei no* (溶解性の). 2 *(fig.) Kaiketsu-dekiru* (解決できる). *ej.* Un problema...＝*Kaiketsu-dekiru mondai.*

solución. *f.* 1 *Yōkai* (溶解), *yōeki* (溶液), *bunkai* (分解). 2 *Kaiketsu* (解決), *kaimei* (解明), *hyōkai* (氷解). *ej.* Esto no tiene...＝*Kore ni wa kaiketsu (no michi) ga nai.* Dar...a una duda＝*Gimon wo kaimei suru.* 3 (Teatr.) *Dai-dan'en* (大団円), *ketsumatsu* (結末). 4 *(Fusai no) shiharai* ((負債の)支払い), *kaijo* (解除), *bensai* (弁済). 5 *(Shigoto) no ketchaku* ((仕事の)決着), *rakuchaku* (落着). 6 (Mat.) *Kai* (解), *kaitō* (解答). 7 loc. ...de continuo/de continuidad＝*Chūdan* (中断), *danzoku* (断続).

solucionar. *tr. Kaiketsu suru* (解決する).

solutivo, va. *adj. y m.* 1 *Yōkai-sei no* (溶解性の). 2 (Med.) *Tsūji wo yoku suru* (通じをよくする), *gezai* (下済), *tsūji-gusuri* (通じ薬).

solvencia. *f.* 1 *Yōkai suru koto* (溶解すること), *kaiketsu suru koto* (解決すること). 2 *Shiharai* (支払い), *kessai* (決済), *seisan* (清算). 3 *Shiharai nōryoku* (支払い能力).

solventar. *tr.* 1 *Kessai suru* (決済する), *seisan suru* (清算する), *shiharai wo sumasu* (支払いをすます). 2 *Kaiketsu suru* (解決する).

solvente. I *p. a. de* **solver.** II *adj.* 1 *Kaiketsu suru* (解決する), *toku* (解く). 2 *Fusai no nai* (負債のない). 3 *Shiharai nōryoku no aru* (支払い能力のある). 4 *(Gimu/tsutome no) suikō-dekiru* ((義務・務めの)遂行できる).

solver. *tr.* (desus.) *Kaiketsu suru* (解決する), *toku* (解く).

solla. *f.* (Ict.) *Hirame* (ひらめ).

sollado. *m.* (Mar.) *Saika-kanpan* (最下甲板).

sollamar. I *tr. Kogasu* (焦がす), *yaku* (焼く). II *r.* (...se.) *Kogeru* (焦げる).

sollar. *tr.* (ant.) 1 *Fuku* (吹く). 2 *Fuigo de fuku* (ふいごで吹く).

sollastre. *m.* 1 *Sara-arai* (皿洗い), *daidokoro no shita-bataraki* (台所の下働き). 2 *(fig.) Akkan* (悪漢), *akutō* (悪党), *gorotsuki* (ごろつき).

sollastría. *f. Shokki-arai* (食器洗い), *daidokoro no shigoto* (台所の仕事).

sollisparse. *r.* (regi.) *Ayabumu* (危ぶむ), *ki wo momu* (気をもむ).

sollo. *m.* (Ict.) *Chōzame* (ちょうざめ)＝**esturión.**

sollozante. I *p. a. de* **sollozar.** II *adj. Susuri-naku* (すすり泣く), *musebi-naku* (むせび泣く).

sollozar. *intr. Naki-jakuru* (泣きじゃくる), *susuri-naku* (すすり泣く), *oetsu suru* (嗚咽する), *musebi-naku* (むせび泣く).

sollozo. *m. Susuri-naki* (すすり泣き), *musebi-naki* (むせび泣き), *oetsu* (嗚咽), *naki-jakuri* (泣きじゃくり). *ej.* Decir algo entre...s＝*Susuri-naki-nagara nanika wo iu.*

soma. *f.* 1 *Arai mugi-ko* (粗い麦粉). 2 (regi.) *"Soma" de tsukutta "pan"* (ソマで作ったパン).

somanta. *f. (fam.) Muchi-uchi* (鞭打ち), *hirate-uchi* (平手打ち), *naguri-tsuke* (殴りつけ)＝**tunda.** *ej.* Le dio una...de palos＝*Kare wo bō de naguri-tsuketa.*

somarrar. *tr.* (regi.) *Honnori to kogasu* (ほんのりと焦がす)＝**socarrar.**

somarro. *m.* (regi.) *Shio de aji-tsuke shite yaita niku-gire* (塩で味つけして焼いた肉切れ).

somatén. I *m.* 1 (Cat.) *Busō-keibi-dan* (武装警備団). 2 (Cat.) *Keihō* (警報), *keishō* (警鐘), *hijō-koshū* (非常呼集). *ej.* Tocar a...＝*Keishō wo narasu.* 3 *(fig. y fam.) Sawagi* (さわぎ), *sōdō* (騒動), *konran* (混乱). II *interj.* (Cat.) ¡ **somatén !**＝*Tsukkome !* (突っ込め！).

somatenista. *m.* (Cat.) *Busō-keibi-dan-in* (武装警備団員).

somático, ca. *adj.* 1 *Shintai no* (身体の), *nikutai no* (肉体の), *karada no* (からだの). 2 (Fisiol.) *Nikutai-jō no* (肉体上の).

somatología. *f. Jintai-gaku* (人体学), *shintai-ron* (身体論), *seitai-gaku* (生体学).

somatologista. *com. Seitai-gaku-sha* (生体学者), *jintai-gaku-sha* (人体学者).

sombra. *f.* 1 (obscuridad) *Yami* (闇), *kurayami* (暗闇), *kuragari* (暗がり). *ej.* Las sombras de la noche＝*Yoru no kurayami.* No veo nada más que sombras a mi alrededor＝*Shūi wa yami shika mienai.* 2 (proyección) *Kage* (影), *mono-kage* (物影). *ej.* Luz y...＝*Hikari to kage.* 3 (imagen) *Sugata* (姿), *katachi* (形). *ej.* La...de una persona＝*Hito-kage/hito no sugata.* 4 (aparición) *Bōrei* (亡霊), *yūrei* (幽霊). *ej.* Las sombras de los muertos＝*Shinin no bōrei.* 5 (ignorancia) *(fig.) Muchi* (無知), *mōmai* (蒙昧). 6 (asilo) *Higo* (庇護), *okage* (おかげ). *ej.* A la...de... *(fig.)*＝*...no okage de.* 7 (semejanza) *(fig.) Ruiji* (類似). 8 (defecto) *(fig.) Oten* (汚点), *kizu* (きず), *ketten* (欠点), *fumeiyo-na koto* (不名誉なこと). *ej.* Eso es una...en su carácter＝*Sore wa kare no seikaku-jō no ketten da.* 9 (suerte/fortuna) *(fig.) Un* (運), *unmei* (運命), *shukumei* (宿命), *kōun* (幸運). *ej.* Tener buena...＝*Un ga yoi.* 10 (hoja rayada) (Amér.) *Shitajiki-yō no keishi.* 11 (Pint.) *Iro no nō-tan* (色の濃淡), *mei-an* (明暗). 12 *expr. y frs.* Hacer...＝1) *Higo suru* (庇護する). 2) *Masatte-iru* (優っている). No ser (ni) su... *(fig.)*＝*Mukashi no omokage mo nai* (昔の面影もない), ni por...＝*keshite...shinai* (決して…しない). Andar a...de tejado＝*Tōbō suru* (逃亡する). Andar sin...＝*Shonbori to-shite-iru* (しょんぼりとしている). Poner a la... *(fig.)*＝*tōgoku suru* (投獄する). Tener mala... *(fig.)*＝1) *Nirami wo kikase-te-iru* (睨みをきかせている). 2) *Fu-yukai de aru* (不愉快である). Sin...de duda＝*Sukoshi no utagai mo naku* (少しの疑いもなく). Sin...de avaricia＝*Yoku-toku no nai* (欲得のない). Se ha constituido en...de sí mismo＝*Mukashi no omokage wo todomete-iru* (昔の面影をとどめている). El imperio de las sombras *(fig.* y poét.)＝*Yomiji* (黄泉路), *meido* (冥土). Burlarse/reírse de su... *(fig.)*＝*Nan-demo*

ka-demo baka ni suru (なんでもかでも馬鹿にする). Tener miedo hasta de su... = *Jibun no kage sae osoreru* (自分の影さえ恐れる), *totemo okubyō da* (とても憶病だ). Sombras chinescas = *Kage-e shibai* (影絵芝居). Mirarse uno a la... *(fig. y fam.)*= *Kidoru* (気どる).

sombraje. *m. Hi-yoke* (日除け).

sombrajo. *m.* 1 *Hi-yoke* (日除け). 2 *pl. (fam.) Tanin wo jama suru hito no kage* (他人を邪魔する人の影). 3 Se le cayeron los palos del sombrajo *(fr. fig. y fam.)*= *Kare wa gakkari shita* (彼はがっかりした).

sombrar. *tr. Kage ni suru* (影にする), *kuraku suru* (暗くする), *kuma-doru* (隈どる).

sombreado. *m.* (Pint.) *Kuma-dori* (隈どり).

sombreador, ra. *adj. Kuma-dotta* (隈どった).

sombrear. *tr.* 1 *Kuraku suru* (暗くする), *kage wo tsukuru* (影をつくる). 2 (Pint.) *Kuma-dori wo suru* (隈どりをする), *in'ei wo tsukeru* (陰影をつける).

sombrerada. *f.* 1 *Bōshi ippai-bun* (帽子いっぱい分). 2 *(fam.)* (desus.) *Bōshi de tataku koto* (帽子でたたくこと). 3 *Bōshi wo futte no aisatsu* (帽子を振っての挨拶).

sombrerazo. *m. (aum.)* 1 *Ō-gata bōshi* (大型帽子). 2 *Bōshi de tataku koto* (帽子でたたくこと). 3 *(fam.) Bōshi wo futte no aisatsu* (帽子を振っての挨拶).

sombrerera. *f.* 1 *Bōshi-shō no tsuma* (帽子商の妻). 2 *Bōshi wo tsukuru onna* (帽子を作る女), *josei no bōshi-shō* (女性の帽子商). 3 *Bōshi-bako* (帽子箱). 4 (Bot.) (Med.) *Kiku-ka shokubutsu* (菊科植物).

sombrerería. *f.* 1 *Bōshi seizō-gyō* (帽子製造業). 2 *Bōshi kōjō* (帽子工場). 3 *Bōshi-ten* (帽子店).

sombrerero. *m. Bōshi seizō-nin* (帽子製造人), *bōshi-shō* (帽子商).

sombrerete. *m.* 1 *d. de* **sombrero.** *Kogata-bōshi* (小型帽子). 2 (Bot.) *Kinoko no kasa* (きのこの笠). 3 *Entotsu no tsūfū-bō* (煙突の通風帽). 4 *"Bonnetto"* (ing. bonnet) (ボンネット).

sombrerillo. *m.* 1 *d. de* **sombrero.** *Kogata-bōshi* (小型帽子). 2 (Ant.) *Shūjin ga tetsu-gōshi ni kakete hodokoshi wo kou ko-kago* (囚人が鉄格子に掛けて施しを乞う小かご). 3 (Bot.)=**ombligo de Venus.** *Iwa-renge* (いわれんげ).

sombrero. *m.* 1 *Bōshi* (帽子), *bō* (帽). *ej.* Ponerse el... = *Bōshi wo kaburu.* Quitarse el... = *Datsubō suru;* ...a la chamberga/...apuntado/...de candil/...de tres picos= *Umagata-bō* (馬形帽), ...calañés/ cordobés = *fuchi no sotta "Andalucía"-fū no bōshi* (縁の反ったアンダルシア風の帽子), ...castoreño = *kairi-bō* (海理帽), ...de paja = *mugiwara-bō* (麦藁帽), ...jibaro = *nōfu-yō no yashi-no-bōshi* (農夫用のやしの帽子), ...flexible = *"fueruto"-bō* (フエルト帽), ...hongo = *yamataka-bō* (山高帽), ...de capa/ ...de pelo (S. Am.)= *"shiruku-hatto"* (ing. silk hat) (シルクハット). 2 (Ant.) *Ō no mae de chaku-bō-dekita taikō no tokken* (王の前で着帽できた大公の特権). 3 (Bot.) *Kinoko no kasa* (きのこの笠). 4 (Mar.) *Maki-rokuro no "doramu"* (ing. drum) *bubun* (巻きろくろのドラム部分).

sombría. *f. Hi-kage no tochi* (日かげの土地).

sombrilla. *f. Hi-gasa* (日がさ)=**quitasol.**

sombrillazo. *m. Hi-gasa de tataku koto* (日がさでたたくこと).

sombrío, a. *adj.* 1 *Kurai* (暗い), *usu-gurai* (うす暗い). 2 *Kage no aru* (影のある), *in'ei no tsuita* (陰影のついた). 3 *(fig.) Inki-na* (陰気な), *uttōshii* (うっとうしい), *yūutsu-na* (憂鬱な) *(sin.)* **melancólico.**

sombroso, sa. *adj.* 1 *Kage no ōi* (影の多い), *ko-kage no* (木影の). 2 *Usu-gurai* (うす暗い).

somera. *f.* (ant.) *Kyūshiki-insatsu-ki no shichū no bubun* (旧式印刷機の支柱の部分).

someramente. *adv.* 1 *Hyōmen-teki ni* (表面的に), *asaku* (浅く). 2 *Senpaku ni* (浅薄に).

somero, ra. *adj.* 1 *Asai* (浅い). 2 *(fig.) Senpaku-na* (浅薄な), *hisō-na* (皮相な), *hyōmen-teki-na* (表面的な).

someter. *tr.* 1 (sujetar) *Fukujū saseru* (服従させる), *kuppuku sasu* (屈服さす), *seifuku suru* (征服する), *chin'atsu suru* (鎮圧する). *ej.* ...a unos insurrectos=*Bōto wo chin'atsu suru.* 2 (subordinar el juicio/decisión) *Handan/kettei wo yudaneru/makaseru* (判断・決定をゆだねる). *ej.* ...algo a la aprobación de alguien= *Aru-koto wo dareka no shōnin ni makaseru.* 3 (proponer) *Kakeru* (かける), *hakaru* (はかる). *ej.* ...a prueba= *"Tesuto"* (ing. test) *ni kakeru* (テストにかける). ...a la opinión de la mayoría= *Mina no iken ni hakaru* (皆の意見にはかる).

somético, ca. *adj.* (ant.)=**sodomítico.**

sometimiento. *m.* 1 *Fukujū* (服従), *kuppuku* (屈伏). 2 *Seifuku* (征服), *heitei* (平定), *chin'atsu* (鎮圧).

somnambulismo. *m.*=**sonambulismo.**

somnámbulo, la. *adj.*=**sonámbulo.**

somnífero, ra. *adj. Saimin no* (催眠の), *masui no* (麻酔の).

somnílocuo, cua. *adj. y s. Negoto wo iu (hito)* (寝言を言う(人)).

somnolencia. *f.* 1 *Han-sui jōtai* (半睡状態), *yume-utsutsu* (夢うつつ), *ne-boke* (ねぼけ). 2 *Nemuke* (眠気), *suima* (睡魔). 3 *(fig.) Taida* (怠惰), *mu-kiryoku* (無気力).

somo. *m.* 1 (ant.) *Chōjō* (頂上), *zetchō* (絶頂), *itadaki* (いただき), *sentan* (尖端), *sanchō* (山頂). 2 *m. adv.* En somo (ant.)= *Ue ni* (上に), *itadaki ni* (頂きに).

somontano, na. *adj. y s. Hokubu-"Aragón" no (hito)* (北部アラゴンの(人)).

somonte (de). *adj.* 1 *Somatsu-na* (粗末な), *soaku-na* (粗悪な), *zara-zara no* (ざらざらの). 2 *Mi-hakkō no (budō-eki)* (未発酵の(ぶどう液)).

somorgujador. *m. Sensui-fu* (潜水夫).

somorgujar. I *tr. Sensui saseru* (潜水させる), *moguraseru* (潜らせる). II *intr. Sensui suru* (潜水する), *mizu ni kuguru* (水に潜る).

somorgujo. *m.* 1 (Orn.) *Asai-gamo* (あさい鴨). 2 *m. adv.* A (lo)... *(fig. y fam.)*= *Mizu ni kugutte* (水に潜って), *hisoka ni* (ひそかに).

somorgujón. *m.*=**somorgujo.**

somormujar. *tr.*=**somorgujar.**

somormujo. *m.*=**somorgujo.**

sompesar. *tr.*=**sopesar.**

sompopo. *m.* 1 (C. Am.) *Ari no isshu* (蟻の一種). 2 (C. Am.) *Niku-ryōri no isshu* (肉料理の一種).

son¹. *m.* 1 *Ne* (音), *ne-iro* (音いろ), *hibiki* (ひびき). *ej.* El...de los violines= *"Baiorin" no ne.* 2 *(fig.) Meisei* (名声), *hyōban* (評判), *seika* (声価), *uwasa* (うわさ) *(sin.)* **fama.** *ej.* Corre el son de que...= *...to iu uwasa ga aru.* 3 *(fig.) Kōjitsu* (口実), *iigusa* (いいぐさ) *(sin.)* **pretexto.** 4 *(fig.) Hōhō* (方法), *chōshi* (調子), *shikata* (仕方), *shudan* (手段) *(sin.)* **modo.** *ej.* En este...= *Konna chōshi de.* 5 *mod. y fr. fig. fam.* ¿A qué son/a son de qué ?= *Naze* (なぜ), *dōshite* (どうして). Bailar al...que le tocan= *Shūi ni chōshi wo awaseru* (周囲に調子を合わせる), *jun'nō suru* (順応する). En...de broma= *Fuzakete* (ふざけて), *jōdan ni* (冗談に). No saber a qué...bailar= *Tohō*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

ni kureru (途方にくれる). Sin ton ni... = *Wake no wakaranai* (わけの分からない), bailar sin... = *netsubō shite-iru* (熱望している). No venir el...con la castañeta = *Honeori-zon no kutabire-mōke* (骨折り損のくたびれ儲け). Quedarse al...de buenas noches = *Kuwadate ni shippai suru* (企てに失敗する).

son²-. *prep. insep.* = **sub-.**

sonable. *adj.* 1 (sonoro) *Nari-hibiku* (鳴りひびく), *sōzōshii* (騒々しい), *ō-goe no* (大声の). 2 (famoso) *Yūmei-na* (有名な), *na-dakai* (名高い).

sonada. *f.* 1 = **sonata.** 2 (desus.) = **son¹.**

sonadera. *f. Hana wo kamu koto* (鼻をかむこと).

sonadero. *m. Hana wo kamu "hankachi"* (鼻をかむハンカチ) *(sin.)* **pañuelo.**

sonado, da. *adj.* 1 *Yūmei-na* (有名な), *na-dakai* (名高い). 2 *Hyōban ni natta* (評判になった). 3 *fr.* Hacer una que sea... *(fam.)* = *Wadai wo maku* (話題をまく). Los días sonados = *Kyūjitsu* (休日).

sonador, ra. I *adj. y s. Oto wo tateru (mono)* (音をたてる(もの)). II *m. Hana-kami-yō no "hankachi"* (鼻かみ用のハンカチ) *(sin.)* **pañuelo.**

sonaja. *f.* 1 *Charan-charan naru kinzoku-ban* (ちゃらんちゃらん鳴る金属板). 2 *pl. Gara-gara omocha* (がらがらおもちゃ). 3 (And.) = **sonajero.** 4 (regi.) (Bot.) = **espantalobos.** 「す).

sonajear. *tr. Chara-chara narasu* (ちゃらちゃら鳴ら

sonajero. *m. Gara-gara omocha* (がらがらおもちゃ).

sonajuela. *f. d. de* **sonaja.**

sonambulismo. *m. Muyū-byō* (夢遊病).

sonámbulo, la. *adj. y s. Muyū-byō no* (夢遊病の), *muyū-byō kanja* (夢遊病患者).

sonante. I *p. a. de* **sonar.** II *adj.* 1 = **sonoro.** 2 = **sonántico.** *Meion no* (鳴音の). 3 *expr. (fam.)* Dinero contante y... = *Genkin* (現金).

sonántico, ca. *adj. Meion no* (鳴音の). (l, r, n, m, j).

sonar¹. I *intr.* 1 *Naru* (鳴る), *hibiku* (響く), *kikoeru* (きこえる), *oto ga suru* (音がする). *ej.* ...a hueco = *utsuro-na oto ga suru.* 2 *(Moji ga) hatsuon sareru* ((文字が) 発音される), *on wo motsu* (音をもつ). *ej.* La "U" no suena en la sílaba "que" = *"Que" no tsuzuri de wa "U" wa hatsuon sarenai.* 3 *Dete-iru* (出ている), *agatte-iru* (あがっている), *meiki sarete-iru* (明記されている). *ej.* Su nombre suena mucho = *Kare no na wa itsu-mo dete-iru.* 4 *Yōsu ga aru* (様子がある), *omowareru* (思われる). *ej.* Eso sonaba a interés = *Sore ni wa dasan ga aru yō ni omowareru.* 5 *(fam.) Kiki-oboe ga aru* (聞きおぼえがある). *ej.* No me suena ese nombre = *Sono na ni wa kiki-oboe ga nai.* 6 *expr.* Ni suena, ni truena *(fig. y fam.)* = *Omoi-dasenai* (思い出せない). Como suena = *Moji-dōri ni* (文字通りに). Sonar bien/mal *(fr. fig.)* = *Yukai/fu-yukai da* (愉快・不愉快だ). II *tr.* 1 *Narasu* (鳴らす). 2 *Hana wo kamu* (鼻をかむ). *ej.* No me deja que le suene las narices = *Watashi ni hana wo kamase yō to shinai.* 3 *Dokan/zudon/batan to oto wo tateru* (どかん・ずどん・ばたんと音をたてる). *ej.* Sonó la moneda en el mostrador = *"Kauntā"* (ing. counter) *de zeni wo kazoeru oto wo saseta.* III *r.* (...se.) 1 *Jibun no hana wo kamu* (自分の鼻をかむ). *ej.* Sonarse las narices = *Hana wo kamu.* 2 *Uwasa de aru* (噂である). *ej.* Se suena que... = *...to iu uwasa de aru.*

sonar². *m.* (Mar.) *Sensui-kan tanchi-ki* (潜水艦探知器).

sonata. *f.* (Mús.) *"Sonata"* (ソナタ), *sōmei-kyoku* (奏鳴曲).

sonatina. *f.* (Mús.) *"Sonachine"* (ソナチネ), *shō-sōmei-kyoku* (小奏鳴曲).

soncle. *m.* (Méj.) *Takigi no keiryō tan'i* (薪の計量単位).

sonda. *f.* 1 (Mar.) *Suishin sokuryō* (水深測量). 2 (Mar.) *Sokuen* (測鉛). 3 (Min.) *Kiri* (きり), *senkō-ki* (せん孔機). 4 (Cir.) *"Zonde"* (al. Sonde) (ゾンデ), *saguri* (さぐり). 5 (Cir.) *"Katēteru"* (al. Katheter) (カテーテル), *dōnyō-kan* (導尿管). *ej.* ...eléctrica (Cir.) = *Dendō "katēteru"* (伝導カテーテル). 6 (Mar.) *Suishin no yoku shirarete-iru kai-iki* (水深のよく知られている海域). 7 *mod.* Ir con la...en la mano *(fr. fig.)* = *Shinchō ni kōdō suru* (慎重に行動する).

sondable. *adj.* 1 *Fukasa no hakarareru* (深さの測られる). 2 *Saguri no irerareru* (探りの入れられる).

sondaleza. *f.* 1 *Ryō-gishi no aida ni haru sokushin-yō no saguri-zuna* (両岸の間に張る測深用の探り綱). 2 (Mar.) *Sokuen-sen* (測鉛線), *sokushin-saku* (測深索).

sondar. *tr.* 1 *Sokuen wo nagete suitei wo saguru* (測鉛を投げて水底を探る). 2 *Chishitsu wo shiraberu* (地質を調べる). 3 *(fig.) Tankyū suru* (探求する), *tansaku suru* (探索する). 4 (Cir.) *"Zonde" wo ireru* (ゾンデを入れる).

sondear. *tr.* = **sondar.**

sondeo. *m.* 1 (Mar.) *Suishin no sokuryō* (水深の測量). 2 (Cir.) *"Zonde" no sōnyū* (ゾンデの挿入). 3 (Min.) *"Bōringu"* (ing. boring) (ボーリング). *ej.* ...del petróleo = *Sekiyu no "bōringu".* 4 *Chōsa* (調査). *ej.* ...de la opinión pública = *Yoron/seron chōsa.*

sonecillo. *m.* 1 *d. de* **son.** 2 *Kasuka-na oto* (かすかな音). 3 *Keikai-na oto* (軽快な音), *akarui chōshi* (明るい調子).

sonetear. *intr. "Sonetto" wo tsukuru* (ソネットを作る).

sonetico. *m.* 1 *d. de* **son.** *Chiisana oto* (小さな音). 2 *d. de* **soneto.** 3 *Yubi de suru chiisana oto* (指でする小さな音).

sonetillo. *m.* 1 *d. de* **soneto.** 2 *Ichi-gyō ga hachi-onsetsu ika no "sonetto"* (一行が八音節以下のソネット).

sonetista. *com. "Sonetto" sakusha* (ソネット作者).

sonetizar. *intr. "Sonetto" wo tsukuru* (ソネットを作る).

soneto. *m.* (Ret.) *"Sonetto"* (ソネット), *jū-yon-gyō shi* (十四行詩).

sonido. *m.* 1 *Ne* (音), *on* (音), *hibiki* (響き), *onkyō* (音響). *ej.* El...de las campanas = *Kane no ne.* 2 *On* (音), *onsei* (音声), *gengo-on* (言語音), *onka* (音価). *ej.* Velocidad del... = *Onsoku* (音速). 3 *Go-gi* (語義). *ej.* Estar al...de las palabras = *Go-gi dōri da.* 4 *(fig.) Meisei* (名声), *hyōban* (評判), *uwasa* (うわさ).

sonio. *m. Onkyō-do no sokutei tan'i* (音響度の測定単位).

soniquete. *m.* 1 *desp. de* **son.** 2 *Kasuka-na oto* (かすかな音). 3 = **sonsonete.** *Ongaku wo maneta hanpuku-on* (音楽をまねた反復音), *hiniku-na kuchō* (皮肉な口調).

sonlocado, da. *adj. Kichigai-jimita* (気狂いじみた).

sonochada. *f.* 1 *Yoi-no-kuchi* (宵の口). 2 *Yoi-no-kuchi no mihari* (宵の口の見張り).

sonochar. *intr. Yoi-no-kuchi ni mihari wo suru* (宵の口に見張りをする).

sonómetro. *m.* (Mús.) = **monocordio.** *Ichi-gen-kin* (一絃琴).

sonoramente. *adv. Kakuchō-takaku* (格調高く), *rōrō*

to (朗々と).

sonoridad. *f.* 1 *Hibiki* (響き), *kyōmei* (響鳴). 2 (Fís.) *Onkyō-sei* (音響性), *kyōmei-sei* (響鳴性).

sonorización. *f.* (Gram.) 1 *Onsei no rokuon* (音声の録音). 2 *Yūsei-ka* (有声化).

sonorizar. *tr.* 1 *Onsei wo rokuon suru* (音声を録音する). 2 (Gram.) *Yūsei-ka suru* (有声化する).

sonoro, ra. *adj.* 1 *Hibiki no aru* (響きのある), *naru* (鳴る), *hibiki-wataru* (響きわたる). 2 *Oto no ōkii* (音の大きい), *nari-hibiku* (鳴りひびく), *hibiki no ii* (響きのいい). *ej.* Palabra sonora = *Hibiki no ii kotoba.* 3 *Hankyō no aru* (反響のある), *onkyō no ii* (音響のいい). *ej.* Teatro sonoro = *Onkyō no ii gekijō.* 4 (Gram.) *Yūsei no* (有声の).

sonoroso, sa. *adj.* = **sonoro.**

sonreír. *intr.* 1 *Hohoemu* (ほほえむ), *bishō suru* (微笑する), *nikkori suru* (にっこりする), *niko-niko suru* (にこにこする). 2 *(fig.) Hohoemi-kakete-iru* (ほほえみかけている), *akarui yōsu wo misete-iru* (明るい様子を見せている). *ej.* Le sonríe la fortuna = *Unmei ga kare ni hohoemi-kakete-iru.* 3 *(fig.) Akarui* (明るい), *tsugō ga yoi* (都合がよい), *saiwai suru* (幸する). *ej.* La vida le sonríe = *Jinsei wa kare ni totte akarui.*

sonriente. I *p. a. de* **sonreír.** II *adj. y s.* 1 *Hohoemu* (ほほえむ), *niko-niko shite-iru (hito)* (にこにこしている(人)). *ej.* De cara sonriente = *Niko-niko gao no.* 2 *Hareyaka-na* (晴れやかな), *akarui* (明るい).

sonrisa. *f. Hohoemi* (ほほえみ), *bishō* (微笑). *ej.* ...bonita = *Kawaii hohoemi* (かわいいほほえみ).

sonrisar. *intr.* (ant.) = **sonreír.**

sonriso. *m.* = **sonrisa.**

sonrisueño, ña. *adj. y s. Niko-niko shite-iru (hito)* (にこにこしている(人)).

sonrodarse. *r. Kuruma ga ugokanaku-naru* (車が動かなくなる).

sonrojar. I *tr. Kao wo akarame-sasu* (顔を赤らめさす), *hazukashi-garaseru* (はずかしがらせる). II *r.* (...se.) *Kao wo akaku-suru* (顔を赤くする), *(kao ga) akaku naru* ((顔が) 赤くなる), *hazukashi-garu* (はずかしがる). *ej.* Ella se sonroja por poca cosa = *Kanojo wa chotto shita koto demo akaku-naru.*

sonrojear (se). *tr. y r.* = **sonrojar (se).**

sonrojo. *m.* 1 *Kao wo akarameru koto* (顔を赤らめること), *sekimen* (赤面), *hazukashisa* (恥ずかしさ). 2 *Bujoku* (侮辱).

sonrosar. I *Bara-iro ni suru* (ばら色にする). II *r.* (...se.) *Bara-iro ni naru* (ばら色になる), *sekimen suru* (赤面する).

sonrosear (se). I *tr.* = **sonrosar.** II *r.* = **sonrojar (se).**

sonroseo. *m. Sekimen* (赤面), *akarami* (あからみ), *kao wo akarameru koto* (顔をあからめること).

sonrugirse. *r.* (ant.) *Shirareru* (知られる), *tsutawaru* (伝わる).

sonsaca. *f.* 1 *Koso-doro* (こそどろ), *ni-nuki* (荷抜き), *choromakashi* (ちょろまかし). 2 *Sosonokashi* (そそのかし).

sonsacador, ra. *adj. y s.* 1 *Choromakasu (hito)* (ちょろまかす(人)). 2 *Sosonokasu (hito)* (そそのかす(人)). 3 *Himitsu wo saguri-dasu (hito)* (秘密をさぐりだす(人)).

sonsacamiento. *m.* = **sonsaca.**

sonsacar. *tr.* 1 *Ni-nuki wo suru* (荷抜きをする), *choromakasu* (ちょろまかす). 2 *Hito ni tanonde shisshoku saseru* (人に頼んで失職させる), *(shokunin wo) hoka no shokuba ni hiki-nuku* ((職人を) 他の職場にひきぬく). 3 *(fig.) Doro wo hakaseru* (どろを吐かせる), *umaku himitsu wo abaku/saguri-dasu* (うまく秘密をあばく・さぐりだす).

sonsaque. *m.* = **sonsaca.**

sonso, sa. *adj.* = **zonzo.**

sonsonete. *m.* 1 *Ongaku ni awaseta hyōshi* (音楽に合わせた拍子). 2 *(fig.) Iya-na mono-oto* (いやな物音). 3 *(fig.) Baka ni shita chōshi* (ばかにした調子), *azakeri no kuchō* (あざけりの口調).

sonto, ta. *adj.* (C. Am.) *Kata-mimi kiri-otosareta (uma)* (片耳切り落とされた(馬)).

soñación (ni por). loc. *adv. (fig. y fam.)* = **ni por sueño** = *Yume ni-mo...nai* (夢にも…ない).

soñador, ra. I *adj.* 1 *Yoku yume wo miru* (よく夢をみる). 2 *Musō-teki-na* (夢想的な). II *s. (fig.) Musō-ka* (夢想家).

soñante. 1 *p. a. de* **soñar.** 2 *Yume-miru* (夢みる).

soñar. *tr. e intr.* 1 *Yume ni miru* (夢にみる), *yume-miru* (夢みる). *ej.* Sueño con ir a Grecia = *"Girisha" e iku koto wo yume-mite-iru;* ...a uno (fr. *fig.*) = *...wo odokasu* (…をおどかす); ...en un viaje = *tabi wo yume-miru* (旅を夢みる). 2 *Musō suru* (夢想する), *kūsō suru* (空想する). 3 frs. ...despierto = *Kūsō ni fukeru* (空想にふける). Ni soñarlo *(fig.)* = *Musō damo shinai* (夢想だもしない), ...en voz alta = *negoto wo iu* (寝言をいう).

soñarrera. *f.* 1 *(fam.) Yume-mi* (夢見), *fuka-yume* (深ゆめ). 2 *(fam.) Akumu* (悪夢). 3 *(fam.) Nemuke* (眠気), *monousa* (ものうさ), *suima* (睡魔).

soñera. *f. Nemuke* (眠気), *suima* (睡魔) = **soñarrera** 3.

soñolencia. *f. Yume-utsutsu* (夢うつつ), *nemuke* (眠気).

soñolento, ta. *adj.* (ant.) *Yumemi-gachi-na* (夢みがちな).

soñolientamente. *adv. Nemu-sō ni* (眠そうに), *monouge ni* (ものうげに).

soñoliento, ta. *adj.* 1 *Nemu-sō-na* (眠そうな). 2 *Nemutte-iru* (眠っている), *suimin-chū no* (睡眠中の). 3 *Nemuke wo sasou* (眠気をさそう). 4 *(fig.) Taigi-na* (大儀な), *norokusai* (のろくさい).

sopa. *f.* 1 *Shiru* (汁), *"sūpu"* (ing. soup) (スープ). *ej.* ...de cebolla = *"onion"* (ing. onion)-*"sūpu"*; ...de pastas = *"nūdoru"* (ing. noodle)-*"sūpu"*; ...del hortelano/ de hierbas/ juliana = *yasai "sūpu"*; ...de ajo/ de gato = *mazui "sūpu".* 2 *"Pan" to komugi-ko/ kome/ "fideo"/ niku-jiru nado no ryōri* (パンと小麦粉・米・フィデオ・肉汁等の料理). 3 *"Pan" to "sūpu" to no ryōri* (パンとスープとの料理). 4 *"Pan"-gire wo ireta "sūpu"* (パン切れを入れたスープ). 5 *Shūdōin no hodokoshi no shokuji* (修道院の施しの食事). 6 *mod.* y *frs.* Estar/ quedar hecho una... *(fig. y fam.)* = *Zubu-nure ni naru* (ずぶぬれになる), *bisho-nure ni naru* (びしょぬれになる). *ej.* Llegó a casa hecho una sopa = *Kare wa bisho-nure ni natte modotte-kita.* Andar o vivir a la.../comer la...boba = *Isōrō no kurashi wo suru.* Como una... = 1) *Zubunure no* (ずぶぬれの). 2) *(fig.) Yopparai no* (よっぱらいの).

sopaipa. *f. Mitsu wo kaketa "furai"* (ing. fry)-*mono* (蜜をかけたフライ物).

sopalancar. *tr. Teko wo ireru* (梃子を入れる).

sopalanda. *f.* (ant.) = **hopalanda.** *Daigaku-sei no gaitō* (大学生の外套).

sopanda. *f.* 1 *Tsukkai-bō* (つっかい棒). 2 (ant.) *Mukashi basha no hako wo tsuri-sageta kawa* (昔馬車の箱を吊り下げた革).

sopapear. *tr.* 1 *(fam.) Hirate de naguru* (平手で殴る). 2 *(fig. y fam.) Gyakutai suru* (虐待する), *ranbō suru* (乱暴する).
sopapina. *f. (fam.) Hirate-uchi* (平手打ち).
sopapo. *m.* 1 *Ago e no naguri-tsuke* (顎への殴りつけ). 2 *Kao e no hirate-uchi* (顔への平手打ち).
sopar. *tr.* 1 *"Sūpu" ni suru* (スープにする). 2 *Hitasu* (浸す), *tsukeru* (つける).
sopear. *tr.* 1 =**sopar.** 2 (pisar) *Fumi-tsukeru* (踏みつける), *fumi-tsubusu* (踏みつぶす). 3 (maltratar) *(fig.) Osae-tsukeru* (おさえつける), *itami-tsukeru* (いたみつける).
sopeña. *f. Dōketsu* (洞穴), *dōkutsu* (洞窟), *horaana* (ほら穴), *iwa-ana* (岩穴).
sopera. *f. "Sūpu"-bachi* (スープ鉢).
sopero. *adj. y m. "Sūpu"-yō no (sara)* (スープ用の (皿)). *ej.* Plato...= *"Sūpu"-zara.*
sopesar. *tr.* 1 *Mochi-agete omosa wo hakatte-miru* (持ち上げて重さを計ってみる). 2 *Kura-ni no omosa wo sa-yū ni furi-wakeru* (鞍荷の重さを左右に振り分ける).
sopetear. *tr.* 1 *"Pan" wo "sūpu" ni hitasu* (パンをスープに浸す). 2 *(fig.) Gyakutai suru* (虐待する), *ijimeru* (いじめる).
sopeteo. *m.* 1 *"Sūpu" ni "pan" wo hitasu koto* (スープにパンを浸すこと). 2 *Gyakutai* (虐待).
sopetón. *m.* 1 *Abura ni tsuketa yaki-"pan"* (油につけた焼きパン). 2 *Ōda* (殴打), *naguri-tsuke* (殴りつけ). 3 *m. adv.* De...= *Ikinari* (いきなり), *totsuzen* (突然).
sopicaldo. *m. Usui "sūpu"* (うすいスープ).
sopié. *m.*=**somonte.**
sopista. *com. Mono-morai ni aruku hito* (物もらいに歩く人).
sopitipando. *m. (fam.) Kizetsu* (気絶), *sottō* (卒倒). *ej.* Le dio un...= *Kare wa sottō-shita.*
sopladero. *m. Tsūki-kō* (通気孔), *tsūfū-kō* (通風孔).
soplado, da. I *p. p. de* **soplar.** II *adj.* 1 *(fig. y fam.) Mekashi-konda* (めかしこんだ). 2 *(fig. y fam.) Unubore no tsuyoi* (うぬぼれの強い), *omoi-agatta* (思いあがった). III *m.* (Min.) *Kiretsu* (亀裂), *fukai wareme* (深い割れ目).
soplador, ra. I *adj.* 1 *Fuku* (吹く). 2 *(fig.) Sendō suru* (煽動する), *keshikakeru* (けしかける), *sosonokasu* (そそのかす). II *m.* 1 *Tsūfū-tō* (通風筒). 2 *Senpū-ki* (扇風器). 3 =**sopladero.** 4 (S. Am.) (Teatr.) *"Puronputā"* (ing. prompter) (プロンプター).
sopladura. *f. Fuku koto* (吹くこと), *"garasu"-fuki* (ガラスふき).
soplamocos. *m. (fig. y fam.) Kao e no naguri-tsuke* (顔への殴りつけ), *"panchi"* (パンチ), *kao e no ōda* (顔への殴打).
soplar. I *intr.* 1 *Iki wo fuki-kakeru* (息を吹きかける). *ej.* ...con la boca= *kuchi de iki wo fuki-kakeru.* 2 *Fuigo de fuku* (ふいごで吹く). 3 *Kaze ga fuku* (風が吹く). *ej.* El viento sopla= *Kaze ga fuku.* II *tr.* 1 *Fuki-harau* (吹き払う), *fuki-tobasu* (吹きとばす), *fuki-kesu* (吹き消す). *ej.* ...el polvo de encima del libro=*Shomotsu no ue no hokori wo fuki-harau;* ...una vela= *rōsoku wo fuki-kesu;* ...un globo= *fūsen wo fuki-ageru.* 2 (inflar) *Fukuramasu* (ふくらます). 3 (hurtar) *Nusumu* (盗む), *kasume-toru* (かすめとる), *kossori toru* (こっそりとる). *ej.* Me sopló 5,000 yen = *Kare ni 5-sen yen kasume-torareta.* 4 *(Dageki/genkotsu wo) ataeru* ((打撃・げんこつを) あたえる), *kurawasu* (くらわす). 5 *(fig.) Reikan wo ataeru* (霊感を与える), *fuki-komu* (吹きこむ), *omoi wo wakaseru* (思いを湧かせる). *ej.* ...la musa=*Shi-teki reikan wo wakaseru.* 6 *(fig.) Serifu wo tsukeru/ itte-yaru* (台詞をつける・いってやる). 7 *(fig.) Tsuge-guchi wo suru* (告げ口をする), *mikkoku suru* (密告する). *ej.* ...a X algo referente a Y= *Y no koto wo X ni mikkoku suru.* Le sopla al jefe cuanto ocurre en la oficina= *Kare wa jimusho de okoru koto wa mina kachō ni tsuge-guchi shite-iru.* III *r.* (...se.) 1 *(fig. y fam.) Tarafuku kuu* (たらふく食う), *tsūin suru* (痛飲する). 2 *(fig. y fam.) Unuboreru* (うぬぼれる). 3 *mod.* Soplársela a alguno= *Hito wo damasu* (人をだます), *azamuku* (欺く).
soplete. *m.* 1 *Sui-kan* (吹管). 2 (Gal.) *"Galicia"-bue no kawa no bubun wo fukuramasu kuda* (ガリシヤ笛の革の部分をふくらます管).
soplido. *m. Hito-fuki* (ひと吹き)=**soplo.**
soplillo. *m.* 1 *d. de* **soplo.** 2 *Sōfū-kan* (送風管). 3 *Hakanai mono* (はかないもの), *kasuka-na mono* (かすかなもの). 4 *Usui kenpu* (薄い絹布). 5 *Yawarakai "bisuketto"* (ing. biscuit) *no isshu* (やわらかいビスケットの一種). 6 (C. Am.) *Ari no isshu* (蟻の一種). 7 (S. Am.) *Urete-inai ko-mugi no ko* (熟れていない小麦の粉).
soplo. *m.* 1 *Fuku koto* (吹くこと), *hito-fuki* (ひと吹き). 2 *(fig.) Shunji* (瞬時), *shunkan* (瞬間), *setsuna* (刹那), *sugu-no-ma* (すぐの間). *ej.* Llegamos en un...= *Sugu ni tsukimasu.* 3 *(fig. y fam.) Mimi-uchi* (耳うち), *tsuge-guchi* (告げ口), *mikkoku* (密告). 4 *(fig. y fam.)*= **soplón.**
soplón, na. *adj. y s.* 1 *Tsuge-guchi suru (hito)* (告げ口する (人)). 2 (Amér.) *"Pronputā"* (ing. prompter) (プロンプター). 3 (Amér.) *Keisatsu-sho-in* (警察署員).
soplonear. *tr. Tsuge-guchi suru* (告げ口する), *mikkoku suru* (密告する)=**soplar** II. 7.
soplonería. *f. Tsuge-guchi-zuki* (告げ口好き).
sopón. *m.* 1 *aum. de* **sopa.** 2 *(fam.)*=**sopista.**
soponcio. *m.* 1 *(fam.) Shisshin* (失神), *kizetsu* (気絶), *sottō* (卒倒). 2 *(fam.) Deki no warui "sūpu"* (出来の悪いスープ).
sopor. *m.* 1 (Med.) *Konsui* (昏睡). 2 *(fig.) Inemuri* (いねむり), *nemuke* (眠気).
soporífero, ra. *adj. y s. Saimin no* (催眠の), *saimin-zai* (催眠剤).
soporoso, sa. *adj.* 1 *Nemuke wo moyoosu* (眠気を催す) *(sin.)* **narcótico.** 2 (Med.) *Saimin no* (催眠の), *nemuraseru* (眠らせる), *shimin-sei no* (催眠性の). *ej.* Estado...so= *Saimin jōtai.*
soportable. *adj. Gaman-dekiru* (我慢できる), *tae-uru* (堪えうる).
soportador, ra. *adj. y s. Tae-shinobu (hito)* (堪え忍ぶ (人)).
soportal. *m.* 1 *Genkan* (玄関). 2 *pl. "Pōchi"* (ing. porch) (ポーチ).
soportante. I *p. a. de* **soportar.** II *adj. Taeru* (堪える), *gaman-suru* (我慢する).
soportar. *tr.* 1 (sostener) *Sasaeru* (支える). 2 (sufrir) *(fig.) Taeru* (堪える), *gaman suru* (我慢する). *ej.* Temo que a su edad no pueda soportar la operación= *Sono nen-rei de wa shujutsu ni taerarenai no de wa nai ka to shinpai desu.*
soporte. *m.* 1 *Sasae* (支え), *shichū* (支柱), *sasae-dai* (支え台), *tsuppari* (つっぱり). 2 (Blas.) *Sa-yū de monshō wo sasaete-iru chōzō* (左右で紋章を支えている彫像).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

soprano. *m.* ital. 1 (Mús.) *"Sopurano"* (ソプラノ), *saikō on-bu* (最高音部). 2 *Kyosei-sareta otoko* (去勢された男). 3 *com. "Sopurano" kashu* (ソプラノ歌手).

sopuntar. *tr. Moji/goku no shita ni ten-ten wo utsu* (文字・語句の下に点々を打つ).

sor[1]. 1 *f.* (lat. soror) = **hermana.** *Shūdō-jo* (修道女), *"Shisuta"* (ing. sister) (シスター). *ej.* ...Juana = *"Huana" shūdō-jo* (フアナ修道女), *"shisuta Huana"* (シスターフアナ). 2 *m.* = **seor.**

sor[2]-. *prep.* insep. = **sub.** *Settō-ji* (接頭辞).

sorbedor, ra. *adj. y s. Suu (hito)* (吸う (人)).

sorber. *tr.* 1 *Suu* (吸う), *susuru* (すする), *sui-komu* (吸い込む). *ej.* ...por una paja = *"Sutorō"* (ing. straw) *de suu.* Se sorbió un huevo = *Kare wa tamago wo susutta.* 2 *(fig.) Hiki-yoseru* (引き寄せる) *(sin.)* = **atraer.** 3 *(fig.) Sui-toru* (吸い取る), *kyūshū suru* (吸収する). 4 *(fig.) Nomi-konde-shimau* (呑みこんでしまう), *nomi-tsukusu* (呑みつくす) *(sin.)* = **absorber/tragar.** *ej.* El mar sorbió las naves = *Umi ga fune wo nomi-konde-shimatta.* 5 *(fig.) Mono-ni-suru* (ものにする). 6 *frs.* ...el seso a uno *(fig. y fam.)* = *uttori saseru* (うっとりさせる), *bōtto saseru* (ぼうっとさせる). ...se los vientos por alguien *(fig. y fam.)* = *Dare-ka ni muchū ni naru* (誰かに夢中になる).

sorbete. *m.* 1 *"Shābetto"* (ing. sherbet) (シャーベット). 2 (S. Am.) *Nomimono-yō no "sutorō"* (飲み物用のストロー). 3 (Méj.) *Yamadaka-bōshi* (山高帽子).

sorbetón. *m. (fam.) aum. de* **sorbo.** *Gabu-nomi* (がぶ飲み). *ej.* Un gran...de agua = *Mizu no gabu-nomi.*

sorbible. *adj. Sui-komu koto ga dekiru* (吸い込むことが出来る), *suiyasui* (吸いやすい).

sorbito. *m. Chibi-chibi nomu koto* (ちびちび飲むこと), *hito-susuri* (ひとすすり).

sorbo. *m.* 1 *Suu koto* (吸うこと), *nomu koto* (飲むこと). 2 *(Nomi-mono no) hito-susuri* ((飲み物の) ひとすすり), *hito-kuchi* (ひと口). *ej.* Un...de té = *Hito-susuri no cha.* Dame un...de agua = *Mizu wo hito-kuchi kudasai.* 3 *(fig.) (Ekitai no) wazuka-na ryō* ((液体の) わずかな量).

sorche. *m. (fam.) Shinpei* (親兵) *(sin.)* = **soldado bisoño.**

sorda. *f.* 1 (Orn.) *Yama-shigi* (やましぎ). 2 (Mar.) *Funa-oroshi-yō no futo-zuna* (船おろし用の太綱).

sordamente. *adv.* 1 *Shizuka ni* (静かに). 2 *Hisoka ni* (ひそかに).

sordera. *f. Tsunbo* (つんぼ), *rō* (聾).

sordez. *f.* (p. us.) = **sordera.**

sórdidamente. *adv.* 1 *Kitanaku* (汚く), *fuketsu ni* (不潔に). 2 *Kechi-kusaku* (けちくさく). 3 *(fig.) Asamashiku* (あさましく).

sordidez. *f.* 1 *Yogore* (汚れ), *fuketsu* (不潔). 2 *(fig.) Asamashisa* (あさましさ).

sórdido, da. *adj.* 1 *Kitanai* (汚い), *fuketsu-na* (不潔な). 2 *(fig.) Asamashii* (あさましい). 3 *(fig.) Kechi-na* (けちな), *don'yoku no* (貪欲の). 4 (Med.) *Kanō-shita* (化膿した), *kanō-sei no* (化膿性の).

sordina. *f.* 1 (mús.) *"Piano" no "danpā"* (ing. damper) (ピアノのダンパー), *"baiorin"/"toranpetto" no jakuon-ki* (バイオリン・トランペットの弱音器). 2 *Seidō-shi* (制動子), *yure-dome* (揺れ止め). 3 *m. adv.* A la... *(fig.)* = *Hisoka ni* (ひそかに), *naisho de* (内緒で), *kossori* (こっそり).

sordino. *m.* (Mús.) *Jakuon-ki* (弱音器), *"baiorin" no isshu* (バイオリンの一種).

sordo, da. I *adj.* 1 *Tsunbo no* (つんぼの), *mimi ga tōi* (耳が遠い), *mimi ga kikoenai* (耳が聞こえない). *ej.* ...de un oído = *Kata-hō no mimi ga kikoenai* (片方の耳が聞こえない), ...como una tapia = *mattaku mimi ga kikoenai, kana-tsunbo no.* 2 *Shizuka-na* (静かな), *shin-to-shita* (森とした). 3 *Hakkiri-shinai* (はっきりしない), *saenai* (冴えない), *kiki-torenai* (聞きとれない). *ej.* Ruido... = *Kiki-torenai mono-oto.* 4 *(fig.) Donkan-na* (鈍感な), *mu-tonchaku-na* (無頓着な), *mu-kanshin no* (無関心の). 5 (Gram.) *Mu-sei no* (無声の). 6 *adv. frs.* A la sorda/a lo sordo/a sordas *(fig.)* = *Hisoka ni* (ひそかに), *kossori* (こっそり). No decirlo a los sordos *(fig. y fam.)* = *Kiki-tai hito ni dake oshiete-yaru* (聞きたい人にだけ教えてやる). Hacerse el sordo = *Kikoenai fū wo suru* (聞こえない風をする). II *s. Tsunbo no hito* (聾の人). *ej.* Aún los sordos han de oírme = *Tsunbo no hito demo watashi no iu koto wa kikoeru hazu desu.*

sordomudez. *f. Rō-a* (聾唖).

sordomudo, da. *adj. y s. Tsunbo de oshi no (hito)* (聾で唖の (人)), *rō-a no* (聾唖の), *rō-a-sha* (聾唖者). *ej.* Escuela de sordomudos = *Rō-a gakkō.*

sordón. *m.* (Mús.) *"Fagotto" ni nita mukashi no gakki* (ファゴットに似た昔の楽器).

sorgo. *m.* (Bot.) = **zahína.** *Morokoshi* (もろこし), *kibi* (きび).

soriano, na. *adj. y s.* 1 (Geogr.) *"Soria"* (n. p.)*-umare no (hito)* (ソリア生まれの (人)). 2 *"Soria" no* (ソリアの).

sorites. *m.* (Lóg.) *Rensa-ronpō* (連鎖論法).

sorna. *f.* 1 *Ki-nagasa* (気長さ), *yūchō* (悠長), *kanman* (緩慢), *yoyū* (余裕), *yutori* (ゆとり). 2 *Karakai* (からかい), *hiyakashi* (ひやかし), *hiniku* (皮肉). *ej.* Hablar con... = *Hinikuppoku hanasu.*

soro[1]. *adj. Ke-gae mae ni tsukamaeta (taka)* (毛がえ前に捕えた (鷹)). V. **halcón soro.**

soro[2]. *m.* (Bot.) *Shida-rui no hōshi* (しだ類の胞子).

soroche. *m.* 1 (Amér.) *Kōzan-byō* (高山病), *yama-yoi* (山酔い), *sangaku-byō* (山岳病). 2 (S. Am.) (Min.) *Hōen-kō* (方鉛鉱) *(sin.)* **galena.** 3 *Hazukashisa* (恥ずかしさ) *(sin.)* **rubor.**

sóror. *f.* = **sor.** (Cath.) *Shūdō-jo* (修道女), *shimai* (姉妹).

sorprendente. I *p. a. de* **sorprender.** *Odoroku-beki* (驚くべき), *igai-na* (意外な), *bikkuri-suru yō-na* (びっくりするような). II *adj. Mezurashii* (珍しい), *suteki-na* (素適な), *mare-na* (稀な).

sorprender. I *tr.* 1 *Odorokasu* (驚かす), *bikkuri saseru* (びっくりさせる). *ej.* Le sorprendió aquella noticia = *Sono shirase wa kare wo odorokaseta.* 2 *Fui-uchi wo kurawaseru* (不意打ちをくらわせる), *tori-osaeru* (とり押さえる). 3 *Mitsukeru* (見つける), *akasu* (明かす). *ej.* Sorprendimos su secreto = *Kare no himitsu wo akashita.* Sorprendió al ladrón = *Kare wa dorobō wo tori-osaeta.* II *r.* (...se.) *Odoroku* (驚く), *bikkuri-suru* (びっくりする). *ej.* Se sorprendió al verme = *Watashi wo mite kare wa bikkuri shita.*

sorpresa. *f.* 1 *Odoroki* (驚き), *bikkuri-gyōten* (びっくり仰天), *kyōgaku* (驚愕), *tamageru koto* (たまげること). *ej.* Con gran...mia/para mi... = *Watashi no taihen odoroku koto ni wa.* ¡Qué...!/¡Vaya...! = *Kore wa odoroita!, nan-to ureshii koto!* 2 *Fui-uchi* (不意打ち), *kishū* (奇襲). *ej.* Coger a uno de... *(fig.)* = *Fui ni hito wo tsukamaeru.* 3 *Odoroki no tane* (驚きの種), *omoi-gakenu itadaki-mono* (思いがけぬ頂きもの).

sorra. *f.* 1 (Mar.) *Fune no soko-ni* (船の底荷), *"barasu"*

(バラス), *"barasuto"* (ing. ballast) (バラスト). 2 *Maguro no kata-mi* (まぐろの片身).

sorrapear. *tr.* (regi.) *(Tanbo/komichi no) kusa-kezuri wo suru* ((田圃・小道の) 草けずりをする).

sorregar. *tr. Tonari no tanbo kara mizu wo ireru* (隣りの田圃から水を入れる).

sorriego. *m.* 1 *Kangai-yōsui kara no mizu-hiki* (灌漑用水からの水引き). 2 *Kangai-yō no mizu* (灌漑用の水).

sorrostrada. *f.* 1 *Gōman* (傲慢), *ōhei* (横柄), *atsukamashisa* (厚かましさ) *(sin.)* **insolencia.** 2 *Bu-aisō* (無愛想), *sotchoku* (卒直). 3 *mod.* Dar... (fr.) = *Bujoku wo ataeru* (侮辱を与える), *menba suru* (面罵する).

sorteable. *adj. Kuji-biki no dekiru* (くじ引きのできる), *kuji de kimeru-beki* (くじで決めるべき), *tomi-kuji ni hairu shikaku no aru* (富くじにはいる資格のある).

sorteador, ra. *adj. y s. Chūsen-suru (hito)* (抽選する(人)).

sorteamiento. *m.* = **sorteo.**

sortear. *tr.* 1 *Tomi-kuji de kimeru* (富くじで決める), *meiun ni makaseru* (命運に任せる), *kuji ni suru* (くじにする), *chūsen suru* (抽籤する). *ej.* Sortearon relojes = *Tokei wo kuji-biki ni sareta.* 2 (Taur.) *Hirari to mi wo kawasu* (ひらりと身をかわす), *tōgyū wo ashirau* (闘牛をあしらう). 3 *(fig.) Umaku sakeru* (巧く避ける), *kiri-nukeru* (切り抜ける).

sorteo. *m. Kuji-biki* (くじ引き), *chūsen* (抽選), *kuji* (くじ), *fukubiki* (福引き).

sortero, ra. *m. y f.* 1 *Uranai-shi* (うらない師). 2 *Kuji-biki ni kuwawaru "menbā"* (くじ引きに加わるメンバー).

sortiaria. *f. Kuji-uranai* (くじ占い).

sortija. *f.* 1 *Yubiwa* (指輪). 2 = **anillo.** 3 *Maki-ge* (巻き毛), *chijire-ge* (ちぢれ毛), *"kāru"* (ing. curl) (カール). 4 *Yubiwa-asobi* (指輪遊び). 5 (regi.) *Koshiki no hokyō-rin* (こしきの補強輪).

sortijero. *m. Yubiwa "kēsu"* (ing. case) (指輪ケース).

sortijilla. *f.* 1 *d. de* **sortija.** 2 = **sortija** 3.

sortijuela. *f. d. de* **sortija.**

sortilegio. *m. Uranai* (占い), *mahō* (魔法).

sos-. *prep. insep. Settō-ji* (接頭辞) = **sub-.**

s. o. s. *Sōnan shingō* (遭難信号), *sukui wo motomeru aizu* (救いを求める合図). *ej.* Lanzar un... = *S. O. S. wo dasu.*

sosa. *f.* 1 (Bot.) *Okahijiki* (おかひじき) = **barrilla.** 2 (Quím.) *"Sōda"* (ソーダ). *ej.* ...cáustica (Quím.) = *Kasei-"sōda".*

sosaina. *adj. y com. (fam.) Omoshiroku-nai (hito)* (面白くない(人)), *taikutsu-na (hito)* (退屈な(人)).

sosal. *m.* = **sosar.**

sosamente. *adv. Ajike-naku* (味気なく).

sosañar. *tr.* 1 (ant.) *Karakau* (からかう), *hiyakasu* (ひやかす). 2 *Shikaru* (叱る).

sosar. *m. Okahijiki no missei-chi* (おかひじきの密生地).

sosegadamente. *adv. Shizuka ni* (静かに), *odayaka ni* (おだやかに), *heizen-to-shite* (平然として).

sosegado, da. I *p. p. de* **sosegar.** II *adj. Odayaka-na* (おだやかな), *heion-na* (平穏な), *mono-shizuka-na* (もの静かな). *ej.* Vida sosegada = *Shizuka-na kurashi.*

sosegador, ra. *adj. y s. Shizumeru* (しずめる), *nadameru (hito)* (なだめる(人)), *chōtei-sha* (調停者).

sosegar. I *tr.* 1 *Shizumeru* (鎮める), *shizuka ni saseru* (静かにさせる). 2 *(fig.) Nadameru* (なだめる), *anshin saseru* (安心させる), *genki-zukeru* (元気づける). *ej.* La noticia me ha sosegado = *Sono shirase wa watashi wo anshin saseta.* 3 (ant.) *Kyōtei suru* (協定する), *kakuyaku suru* (確約する). II *intr.* 1 *Shizumaru* (鎮まる), *heiwa ni naru* (平和になる), *anshin suru* (安心する). 2 *Yasumu* (休む), *nemuru* (眠る), *kyūsoku suru* (休息する). III *r.* (...se.) *Shizumaru* (鎮まる), *ochitsuku* (落ちつく).

sosegate. *m.* (S. Am.) = **cachete.**

sosera/sosería. *f.* 1 *Ajike-nasa* (味気なさ), *mumi-kansō* (無味乾燥), *tsumaranasa* (つまらなさ). 2 *(fig.) "Nansensu"* (ナンセンス), *tsumaranu gen-dō* (つまらぬ言動). *ej.* Es una... = *Sore wa tsumaranu koto da.*

sosero, ra. *adj. "Sōda" wo tsukuri-dasu* (ソーダを作り出す). *ej.* Planta...ra = *"Sōda" wo tsukuri-dasu shokubutsu.*

sosiega. *f.* 1 *Kyūsoku* (休息), *hito-yasumi* (一休み), *ippuku* (一服) *(sin.)* **sosiego.** 2 *Shoku-go/shūshin-zen ni nomu ippai no sake* (食後・就寝前に飲むいっぱいの酒).

sosiego. *m.* 1 *Heion* (平穏), *ochitsuki* (落ち着き), *reisei* (冷静), *yasuragi* (安らぎ). *ej.* Con... = *Reisei ni* (冷静に), *shizuka ni* (静かに).

soslayar. *tr.* 1 (inclinar) *Naname ni oku* (斜めに置く), *katamukeru* (傾ける). 2 *(fig.)* (eludir) *Sakeru* (避ける), *nigeru* (逃げる), *hagurakasu* (はぐらかす), *kawasu* (かわす), *kaihi suru* (回避する). *ej.* ...una dificultad/obstáculo = *nankyoku/shōgai wo kaihi suru.*

soslayo, ya. *adj. Naname no* (斜めの). *m. adv.* Al.../de... = 1) *Naname ni* (斜めに). *ej.* Mirar de soslayo = *Nagashi-me de miru* (流し目で見る). 2) *Karada wo yoko ni* (身体を横に). 3) *Zatto* (ざっと).

soso, sa. *adj.* 1 *Shio-ke no tarinai* (塩気の足りない), *aji no nai* (味のない). 2 *(fig.) Sokke-nai* (素気ない), *ajike-nai* (味気ない).

sospecha. *f. Utagai* (疑い), *kengi* (嫌疑), *ayashimi* (怪しみ). *ej.* La policía tiene...s de él = *Keisatsu wa kare ni kengi wo kakete-iru.*

sospechable. *adj.* = **sospechoso.**

sospechar. I *tr.* 1 *Ayashimu* (怪しむ), *utagau* (疑う). 2 *Kanzuku* (感づく), *kizuku* (気づく). *ej.* Sospecho que Pedro miente = *"Pedoro" ga uso wo tsuite-iru no de wa nai ka to ayashinde-iru.* II *intr. Fushin wo idaku* (不審をいだく), *utagau* (疑う).

sospechosamente. *adv. Ayashige ni* (怪しげに), *usan-kusa-sō ni* (うさんくさそうに).

sospechoso, sa. I *adj.* 1 *Usan-kusai* (うさんくさい). *ej.* Un tipo...so = *Usan-kusai otoko.* 2 *Utagawashii* (疑わしい), *ayashii* (怪しい), *fushin-na* (不審な). II *s. Yōgi-sha* (容疑者).

sospesar. *tr.* = **sopesar.**

sosquín. *m.* 1 *Fui-uchi* (不意打ち). *m. adv.* De/en... = **de través** = *Naname ni* (斜めに); ...de familia = *Ikka no shichū* (一家の支柱), *kasegi-te* (稼ぎ手). 2 (C. Am.) *Shakaku* (斜角).

sostén. *m.* 1 *Sasaeru koto* (支えること), *sasae* (支え). 2 *Shichū* (支柱), *shiji-sha* (支持者), *tayori* (頼り). 3 *(fig.) Engo* (援護), *ōen* (応援), *chikara-zoe* (力添え). 4 *"Burajā"* (fr. brassière) (ブラジャー), *"bura"* (ブラ). 5 (Mar.) *Senpaku no hōkō-fuhen* (船舶の方向不変).

sostenedor, ra. *adj. y s.* 1 *Shiji-suru (hito)* (支持する(人)), *shiji-sha* (支持者), *kōen-sha* (後援者), *sansei-sha* (賛成者). 2 *Fuyō-suru (hito)* (扶養する(人)), *fuyō-sha* (扶養者).

sostener. I *tr.* 1 *Sasaeru* (支える), *shiji suru* (支持する) *(sin.)* **mantener.** 2 *Yōgo suru* (擁護する), *engo*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

suru (援護する), *kōen suru* (後援する) *(sin.)* **ayudar.** 3 *Shuchō suru* (主張する) *(sin.)* **afirmar.** 4 *(fig.) Gaman suru* (がまんする), *shinbō suru* (辛抱する), *taeru* (堪える). *ej.* ...los trabajos = *Kurō wo taeru.* 5 *(fig.) Ōen suru* (応援する), *joryoku suru* (助力する), *kasei suru* (加勢する). 6 *Fuyō suru* (扶養する), *yashinau* (養う) *(sin.)* **sustentar.** II *r.* (...se.) 1 *Tachi-agaru* (立ち上がる). *ej.* No podía sostenerse de cansado que estaba = *Tsukare de tachi-agarenakatta.* 2 *(fig.) Jikatsu suru* (自活する). *ej.* Me sostengo vendiendo corbatas = *"Nekutai"* (ing. necktie) *wo utte jikatsu shite-imasu.* 3 *(fig.) Todomatte-iru* (とどまっている), *...no mama de iru* (…のままでいる). *ej.* El mercado se sostiene firme = *Shikyō wa tegatai mama da.*

sostenidamente. *adv. Chakujitsu ni* (着実に), *kenjitsu ni* (堅実に).

sostenido, da. I *p. p. de* **sostener.** II *adj.* 1 *Sasaerareta* (支えられた), *shiji wo eta* (支持をえた), *fuyō-sareta* (扶養された). 2 *Jizoku-suru* (持続する), *tayumanu* (たゆまぬ), *nagabiku* (長びく). *ej.* Esfuerzos...do = *Tayumanu doryoku.* 3 (Eco.) *Te-gatai* (手堅い), *kenchō no* (堅調の). 4 (Mús.) *Han-on takai* (半音高い), *eion no* (嬰音の). 5 (Mús.) *Eion-kigō no tsuita* (嬰音記号のついた). III *m.* 1 *"Dansu" no miburi* (ダンスの身振り). 2 (Mús.) *Eion* (嬰音), *"shāpu"* (ing. sharp) (シャープ). 3 (Mús.) *Ei-kigō* (嬰記号), *"shāpu" kigō* (シャープ(♯)記号).

sosteniente. *p. a. de* **sostener.** *Sasaeru* (支える), *shiji-suru* (支持する).

sostenimiento. *m.* 1 *Sasae* (支え), *shiji* (支持), *shichū* (支柱). 2 *Jizoku* (持続), *hoji* (保持), *iji* (維持), *kanri* (管理). 3 *Kurashi* (暮し), *seikei* (生計) *(sin.)* **mantenimiento.** *ej.* El padre se encarga del...de la familia = *Chichi ga kazoku no kurashi wo hiki-ukete-iru.* 4 *Bengo* (弁護), *yōgo* (擁護).

sota[1]. *f.* 1 *"Toranpu" no "jakku"* (ing. Jack) (トランプのジャック). 2 *Haji-shirazu no onna* (恥しらずの女), *abazure-onna* (あばずれ女). 3 *m.* (S. Am.) *Genba-kantoku* (現場監督). 4 (regi.) *Hakimono kōba no saidan-kō* (履物工場の裁断工).

sota[2]-. *pref. Shita* (下), *fuku* (副), *ji* (次), *jun* (準), *hosa* (補佐). *ej.* Sotaministro = sotominístro (Cath.) = *"Iezusu"-kai no makanai-chō hosa* (イエズス会の賄長補佐).

sotabanco. *m.* 1 (Arq.) *Jabara-jō no heya* (蛇腹上の部屋), *yane-ura-beya* (屋根裏部屋). 2 (Arq.) *Jabara-jō no chōkoku no sōshoku* (蛇腹上の彫刻の装飾).

sotabarba. *f. Ago-shita dake nobashita hige* (顎下だけ伸したひげ).

sotabasa. *f.* (ant.) (Arq.) (regi.) *Chūseki* (柱石), *soseki* (礎石).

sotacola. *f.* = **ataharre.** *Shirihai* (しりはい).

sotacoro. *m.* = **socoro.** *Seika-tai-seki no shita* (聖歌隊席の下).

sotacura. *m.* (S. Am.) (Cath.) *Jonin shisai* (助任司祭).

sotalugo. *m. Taru no hojo-yō taga* (たるの補助用たが).

sotaministro. *m.* = **sotominístro.**

sotamontero. *m. Karyūdo-gashira dairi* (狩人頭代理).

sotana. *f.* 1 (Cath.) *"Sūtan"* (fr. soutane) (スータン), *hōi* (法衣). 2 *(fig. y fam.) Ōda* (殴打), *naguri-tsuke* (殴りつけ).

sotanear. *tr. (fam.) Naguru* (殴る), *utsu* (打つ), *shikaru* (叱る).

sotaní. *m. "Purītsu"* (ing. pleat)*-nashi no mijikai "sukāto"* (プリーツ無しの短いスカート).

sotaventarse. *r.* (Mar.) *(Fune ga) kaza-shimo ni utsuru* ((船が) 風下に移る).

sotaventearse. *r.* = **sotaventarse.**

sotavento. *m.* 1 (Mar.) *Kaza-shimo* (風下). *ej.* A... (Mar.) = *Kaza-shimo ni* (風下に). 2 (Mar.) *Kaza-shimo ni ataru funaberi* (風下に当たる舷).

sote. *m.* (S. Am.) *Suna-nomi* (すなのみ) = **nigua.**

sotechado. *m. Koya* (小屋), *sashi-kake (goya)* (差し掛け(小屋)), *mono-oki* (物置) *(sin.)* **cobertizo.**

soteño, ña. *adj. y s.* 1 *Zassō no oi-shigetta* (雑草の生い茂った), *zōki-bayashi* (雑木林). 2 (Geogr.) *"Soto"* (n. p.)*-umare no (hito)* (ソト生まれの(人)), *"Soto" no* (ソトの), *"Soto"-jin* (ソト人).

sotera. *f.* (regi.) *Tsuchi-hori-yō no kuwa* (土掘り用の鍬).

soterramiento. *m. Umeru koto* (埋めること), *maisō* (埋葬).

soterraño, ña. *adj. y m.* (ant.) = **subterráneo.**

soterrar. *tr.* 1 (enterrar) *(fig.) Umeru* (埋める), *maisō suru* (埋葬する). 2 (esconder) *Kakusu* (隠す).

sotileza. *f.* (regi.) *Tsuri-ito no mottomo hosoi bubun* (釣り糸の最も細い部分).

sotillo. *m. d. de* **soto.**

soto[1]. *m.* 1 (arboleda) *Mori* (森), *kodachi* (木立), *zōki-bayashi* (雑木林). 2 (matorral) *Yabu* (やぶ), *shigemi* (茂み), *zassō-chi* (雑草地).

soto[2]-. *prep.* insep. = **debajo.**

sotol. *m.* (Méj.) (Bot.) *Yuri-ka shokubutsu* (ゆり科植物).

sotole. *m.* (Méj.) *Yashi no isshu* (やしの一種).

sotominístro. *m.* (Cath.) *"Iezusu"-kai no makanai-chō hosa* (イエズス会の賄長補佐).

sotreta. *f.* (S. Am.) 1 *Ketten-darake no uma* (欠点だらけの馬), *hai-ba* (廃馬), *rōba* (老馬). 2 *Yaku-ni-tatanu ningen* (役に立たぬ人間), *namake-mono* (怠けもの).

sotrozo. *m.* (Art.) *Kusabi* (くさび), *wa-dome* (輪止め).

sotto voce. *m. adv.* (ital.) = **a sovoz** = *Tei-on de* (低音で), *teisei de* (低声で).

sotuer. *m.* (Blas.) *X-kei jūji* (X形十字), *naname-jūji-kei* (斜十字形).

soturno, na. *adj.* = **saturnino.** *Endoku no* (鉛毒の), *namari ni yoru* (鉛による).

sotuto. *m.* (Zool.) *Suna-nomi* (すなのみ) *(sin.)* **nigua.**

soviet. *m. "Sobieto"* (ソビエト), *"so"-renpō* (ソ連邦), *"so"-ren no kaigi* (ソ連の会議), *hyōgikai* (評議会).

soviético, ca. *adj. "Sobieto" no* (ソビエトの), *"sobieto" ni kansuru* (ソビエトに関する), *"so"-ren no* (ソ連の). *ej.* La economía soviética = *"So"-ren keizai.*

sovietizar. *tr. "Sobieto"-ka suru* (ソビエト化する).

sovoz (a). *m. adv. Tei-on de* (低音で).

stábat. *m.* (lat.) *Jūjika no soba ni tatsu kanashimi no Seibo no uta* (十字架の傍に立つ悲しみの聖母の歌).

statu quo. *m.* (lat.) *Genjō-iji* (現状維持), *sono-mama no jōtai* (そのままの状態).

su-. *prep.* insep. *Settō-ji* (接頭辞) = **sub-.**

su, sus. *prn. Kare no* (彼の), *kanojo no* (彼女の), *sono* (その), *anata no* (あなたの), *kare-ra no* (彼らの), *kanojo-tachi no* (彼女たちの), *sore-ra no* (それらの), *anata-tachi no* (あなたたちの).

suarda. *f.* = **juarda.** *Orimono no yogore* (織物の汚れ).

suarismo. *m.* (Hist.) *"Suárez"* (n. p.) *no "sukora"* (lat.

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

schola)-*gaku* (スアーレスのスコラ学), *"Suárez"-shugi* (スアーレス主義).

suarista. *com.* *"Suārez"-shugi no shinpō-sha* (スアーレス主義の信奉者).

suasorio, ria. *adj.* *Settoku-ryoku no aru* (説得力のある).

suave. *adj.* 1 (liso y blando) *Yawaraka-na* (やわらかな), *nameraka-na* (なめらかな), *sube-sube-shita* (すべすべした). *ej.* Cutis... = *Yawaraka-na hada.* 2 (llano) *Tairaka-na* (平らかな), *dekoboko no nai* (でこぼこのない), *heitan-na* (平坦な). *ej.* Carretera... = *Tairaka-na michi.* 3 (dulce) *Kaiteki-na* (快適な), *kokochi-yoi* (心地よい). *ej.* Soplaba un viento... = *Kokochi-yoi kaze ga fuite-ita.* 4 (tranquilo) *(fig.) Odayaka-na* (おだやかな), *onwa-na* (穏和な). *ej.* Un carácter muy... = *Hijō ni odayaka-na seikaku.* 5 (lento) *(fig.) Yūchō-na* (悠長な), *nonbiri-shita* (のんびりした). 6 (apacible) *(fig.) Yasuraka-na* (安らかな), *sunao-na* (素直な).

suavemente. *adv.* 1 *Nameraka ni* (滑かに), *suru-suru to* (するすると). 2 *Yasashiku* (やさしく), *odayaka ni* (穏やかに), *shizuka ni* (静かに). 3 *Kokochi-yoku* (心地よく), *umaku* (うまく).

suavidad. *f.* 1 *Namerakasa* (滑かさ), *heii* (平易). 2 *Yasashisa* (優しさ), *odayakasa* (穏やかさ). 3 *Nyūwa* (柔和), *onwa* (温和), *jūnan* (柔軟). 4 *Kokochi-yosa* (心地よさ), *utsukushisa* (美しさ).

suavizador, ra. I *adj.* *Nameraka ni suru* (滑らかにする), *odayaka ni suru* (穏やかにする). II *m.* *Kawa-to* (革砥).

suavizar. I *tr.* 1 *Nameraka ni suru* (滑らかにする), *taira ni suru* (平らにする), *yawarakaku suru* (やわらかくする). *ej.* ...la piel = *Hifu wo nameraka ni suru.* 2 *Kawa-to de togu* (革砥で研ぐ). 3 *(Kanjō wo) osaeru* ((感情を)おさえる). 4 *(fig.) Kanwa suru* (緩和する), *yowameru* (弱める), *yawarageru* (和らげる). II *r.* (...se.) *Yawarakaku naru* (やわらかくなる), *yawaragu* (やわらぐ).

sub-. *pref.* *Settō-ji* (接頭辞), *shita* (下), *fuku* (副), *ji* (次), *sukoshi* (少し) = So-, son-, sor-, su-, sus-. *ej.* Subdiácono = *Fuku-josai* (副助祭), subempleo = *fu-kanzen koyō* (不完全雇用).

suba. *f.* (S. Am.) *Tōki* (騰貴) = **alza.**

subacetato. *m.* (Quím.) *Enki-sei sakusan-en* (塩基性酢酸塩).

subafluente. *m.* *Kawa no shiryū* (川の支流).

subalcaide. *m.* *Kangoku jichō* (監獄次長).

subalternante. *p. a. de* **subalternar.** *Jūzoku no* (従属の), *kai no* (下位の).

subalternar. *tr.* *Fukujū saseru* (服従させる), *jūzoku saseru* (従属させる), *seifuku suru* (征服する).

subalterno, na. I *adj.* *Shita no* (下の), *ka-kyū no* (下級の), *ji-i no* (次位の), *ka-i no* (下位の). II *m.* 1 *Ka-kyū no mono* (下級のもの), *shita-yaku* (下役), *buka* (部下). 2 (Mil.) *I-kan* (尉官).

subálveo, a. *adj. y m.* *Kawa no shita no* (川の下の), *kawa-zoko no (mono)* (川底の(もの)).

subarrendador, ra. *m. y f.* *Mata-gari-nin* (また借り人), *ten-shaku-nin* (転借人).

subarrendamiento. *m.* = **subarriendo.**

subarrendar. *tr.* *Mata-gari suru* (また借りする).

subarrendatario, ria. *m. y f.* *Mata-gari-nin* (また借り人).

subarriendo. *m.* 1 *Mata-gari* (また借り), *ten-shaku* (転借). 2 *Ten-shaku keiyaku* (転借契約). 3 *Tenshaku-ryō* (転借料), *mata-gari-ryō* (また借り料).

subasta. *f.* 1 *Kyōbai* (競売), *seri-uri* (せり売り). *ej.* Poner en/sacar a... = *Kyōbai de uru.* 2 *Nyūsatsu* (入札).

subastación. *f.* (p. us.) = **subasta.**

subastar. *tr.* *Kyōbai de uru* (競売で売る).

subcierna. *f.* (regi.) *Kachiku shiryō-yō no fusuma* (家畜飼料用の麩).

subcinericio. *adj.* *Hai no naka de yaita ("pan")* (灰の中で焼いた(パン)).

subclase. *f.* (Bot. Zool.) *Akō* (亜綱), *shōkō* (小綱), *"clase" no kai-bunrui* (クラセの下位分類).

subclavero. *m.* *Kinko-gakari dairi* (金庫係り代理).

subclavio, via. (Zool.) *Sakotsu-ka no* (鎖骨化の). *ej.* Vena subclavia = *Sakotsu-ka no jōmyaku* (鎖骨下の静脈).

subcolector. *m.* *Shūkin-nin dairi* (集金人代理).

subcomendador. *m.* (Hist.) *Fuku-shiki-kan* (副指揮官).

subcomisión. *f.* *Shō-iin-kai* (小委員会), *bunka-iin-kai* (分科委員会).

subconsciencia. *f.* *Senzai-ishiki* (潜在意識).

subconsciente. *adj.* *Senzai-ishiki no* (潜在意識の), *ishiki-ka no* (意識下の).

subconservador. *m.* (For.) *Fuku-kanri-sha* (副管理者).

subcostal. *adj.* *Rokkotsu-ka no* (肋骨下の).

subcutáneo, a. *adj.* (Zool.) *Hi-ka no* (皮下の). *ej.* Inyección...a = *Hi-ka chūsha* (皮下注射).

subdelegable. *adj.* *Itaku-dekiru* (委託出来る), *inin-dekiru* (委任できる).

subdelegación. *f.* 1 *Sai-inin* (再委任). 2 *Sai-inin no gyōmu* (再委任の業務), *sai-inin chiiki* (再委任地域), *sai-inin no jimu-sho* (再委任の事務所).

subdelegado, da. I *p. p. de* **subdelegar.** II *adj. y s.* *Sai-inin-sareta (hito)* (再委任された(人)), *sai-inin-sha* (再委任者), *dairi-nin* (代理人), *fuku-dairi-nin* (副代理人).

subdelegar. *tr.* (For.) *Sai-inin suru* (再委任する), *ita-ku suru* (委託する).

subdelirio. *m.* (Psiquiat.) *Uwagoto* (うわごと), *tawago-to* (たわごと).

subdiaconado/ subdiaconato. *m.* *Fuku-josai-shoku* (副助祭職).

subdiaconal. *adj.* *Fuku-josai no* (副助祭の).

subdiácono. *m.* *Fuku-josai* (副助祭).

subdirección. *f.* 1 *Ji-chō/fuku-chō/fuku-shihai-nin/fuku-tōdori/fuku-riji no shokumu* (次長・副長・副支配人・副頭取・副理事の職務). 2 *Ji-chō/fuku-chō/fuku-shihai-nin/fuku-tōdori/fuku-riji no jimusho* (次長・副長・副支配人・副頭取・副理事の事務所).

subdirector, ra. *m. y f.* *Fuku-chō* (副長), *ji-chō* (次長), *fuku-shihai-nin* (副支配人), *fuku-riji* (副理事), *fuku-kōchō* (副校長).

subdistinción. *f.* *Sai-betsu* (細別), *sara ni kubetsu suru koto* (更に区別すること).

subdistinguir. *tr.* *Sara ni kubetsu suru* (更に区別する), *sai-betsu suru* (細別する).

súbdito, ta. I *adj.* *Jūzoku suru* (従属する), *fukujū suru* (服従する). II *m. y f.* *Me-shita* (目下), *kashin* (家臣), *kerai* (家来).

subdividir. *tr.* *Sai-bun suru* (細分する), *ko-wake suru* (小分けする).

subdivisión. *f.* *Sai-bun* (細分), *ko-wake* (小分け), *sai-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

betsu (細別).

subdominante. *f.* (Mús.) *Dai-yon-on* (第四音), *kazoku-on* (下属音), *jizoku-wagen* (次属和弦).

subduplo, pla. *adj.* (Mat.) *Sei-hanbun no* (正半分の).

subejecutor. *m. Dairi-shikkō-nin* (代理執行人).

subentender. I *tr.* = **sobrentender.** II *r.* (...se.) = **sobrentenderse.** *Katei sareru* (仮定される), *suisoku sareru* (推測される).

subeo. *m.* = **sobeo.**

suberoso, sa. *adj.* *"Koruku"-shitsu no* (コルク質の).

subespecie. *f.* (Biol.) *A-shu* (亜種), *hen-shu* (変種).

subestimar. *tr. Kashō-hyōka suru* (過少評価する).

subfebril. *adj.* (Med.) *Bi-netsu no* (微熱の).

subfiador. *m. Fuku-hoshō-nin* (副保証人).

subforo. *m.* (For.) *Fu-dōsan no ten-tai-shaku keiyaku* (不動産の転貸借契約).

subgénero. *m.* (Bot. Zool.) *A-zoku* (亜属).

subgobernador. *m. Fuku-sōtoku* (副総督), *fuku-chiji* (副知事).

subida. *f.* 1 *Noboru koto* (登ること), *nobori* (登り), *jōshō* (上昇). *ej.* La...de la montaña = *Yama-nobori.* 2 *Tōki* (騰貴), *ne-agari* (値上がり), *zōka* (増加). *ej.* La...de precios = *Bukka tōki.* 3 *Noboru tokoro* (登るところ), *nobori-michi* (登り道), *nobori-zaka* (登り坂).

subidero, ra. I *adj. Ageru* (上げる), *jōshō-suru* (上昇する). II *m.* 1 *Nobori-guchi* (登り口). 2 *Nobori-michi* (登り道), *nobori-zaka* (登り坂).

subido, da. I *p. p. de* **subir.** II *adj.* 1 *Saijō no* (最上の), *tobikiri no* (とびきりの). 2 *Keba-kebashii* (けばけばしい), *hade-na* (派手な), *nōkō-na* (濃厚な), *kyōretsu-na* (強烈な). *ej.* Una corbata de color...do = *Keba-kebashii iro no "nekutai".* 3 *Takai* (高い), *kōka-na* (高価な). *ej.* Precio...do = *Takai nedan.*

subidor. *m. Unpan-nin* (運搬人), *mochi-ageru otoko* (持ち上げる男), *shita kara ue no hō e mono wo hakobu hito* (下から上の方へ物を運ぶ人).

subiente. I *p. a. de* **subir.** *Noboru* (登る・上る). II *m.* (Arq.) *Sōshoku-yō no nobori-ba* (装飾用の昇り葉).

subigüela. *f.* (Orn.) (regi.) = **alondra.**

subilla. *f.* = **lezna.** *Tsuki-giri* (突き錐).

subimiento. *m.* = **subida.**

subinspección. *f.* 1 *Fuku-kensa-kan no shokumu* (副検査官の職務). 2 *Fuku-kensa-kan no jimusho* (副検査官の事務所).

subinspector. *m. Fuku-kensa-nin* (副検査人), *fuku-kantoku-kan* (副監督官).

subintendencia. *f.* 1 *Fuku-kantoku/fuku-kanri-nin no shokumu* (副監督・副管理人の職務). 2 *Fuku-kantoku/fuku-kanri-nin no jimusho* (副監督・副管理人の事務所).

subintendente. *m. Fuku-kantoku-sha* (副監督者), *fuku-kanri-nin* (副管理人).

subintración. *f.* (Med.) *Hossa no keizoku* (発作の継続), *saihatsu* (再発).

subintrante. (Med.) *p. a. de* **subintrar.** *Hossa no keizoku-suru* (発作の継続する), *saihatsu-suru* (再発する), *kanketsu-sei no* (間歇性の).

subintrar. *intr.* 1 *Tanin no ato ni hairu* (他人の後に入る). 2 (Cir.) *Hone ga shita ni kui-komu* (骨が下に食いこむ). 3 (Med.) *Netsu no hossa ga tsuzuite okoru* (熱の発作が続いて起こる).

subir. I *intr.* 1 *Noboru* (上る・登る). *ej.* ...al tejado = *Yane ni noboru.* 2 (cabalgar) *Jōba suru* (乗馬する), *uma ni noru* (馬に乗る), *noru* (乗る). *ej.* ...a caballo = *Uma ni noru.* 3 (crecer) *Agaru* (上がる), *takaku naru* (高くなる), *(hi ga) deru* ((日が) 出る), *(mizu ga) masu* ((水が) 増す). *ej.* Ha subido el río = *Kawa no mizu ga mashita.* 4 *Kaiko ga jōzoku suru* (蚕が上簇する). 5 (llegar a...) *...ni tassuru* (…に達する), *...ni noboru* (…に上る), *...ni naru* (…になる). *ej.* La cuenta sube a 1,000 pesetas = *Kanjō wa sen-"peseta" ni naru.* 6 *(fig.)* (ascender) *Shōshin suru* (昇進する), *shinkyū suru* (進級する). *ej.* Ha subido muy de prisa ese muchacho = *Sono ko wa totemo hayaku shōshin shita.* Ha subido hasta general = *Kare wa taishō made shōshin shita.* 7 *(fig.)* (agravarse) *(Byōki ga) omoku naru* ((病気が) 重くなる), *(netsu ga) agaru* ((熱が) 上がる), *(ryūkō-byō ga) hirogaru* ((流行病が) 広がる). 8 (Mús.) *Chōshi ga agaru* (調子が上がる). II *tr.* 1 *Noboru* (上る・登る), *agaru* (上がる). *ej.* ...una cuesta = *Saka wo noboru.* 2 *Ageru* (上げる), *tori-ageru* (取り上げる), *mochi-ageru* (持ち上げる). *ej.* ...la maleta al piso = *Kaban wo kaijō made ageru.* Suba Vd. el tono de su voz = *Mō-sukoshi koe wo takaku agete kudasai.* 3 *Takaku suru* (高くする), *takameru* (高める). *ej.* ...una pared = *Hei wo takaku suru.* 4 (levantar) *Ageru* (上げる), *okosu* (起こす), *motageru* (もたげる). *ej.* Sube esa cabeza = *Sono atama wo agero.* 5 *(fig.) Ne-age suru* (値上げする). *ej.* El panadero subió el pan = *"Pan"-ya wa "pan"-dai wo ne-age shita.* III *r.* (...se.) 1 *Nori-komu* (乗りこむ), *yoji-noboru* (よじ登る). *ej.* ...al tren = *Kisha ni nori-komu;* ...a su cuarto = *Heya e agari-komu.* 2 *(fig.) Omoi-agaru* (思いあがる), *zū-zūshiku naru* (図々しくなる), *ōhei ni naru* (横柄になる). *ej.* ...de talones = *Ōhei ni naru.* 3 (Bot.) *Nobiru* (延びる), *hai-agaru* (這いあがる). IV *loc.* y fr. ...el vino a la cabeza = *Horo-yoi kagen ni naru* (ほろ酔い加減になる); ...a las barbas = *hankō suru* (反抗する), ...a mayores *(fam.)* = *gōman ni naru* (傲慢になる), *ōhei ni furumau* (横柄に振る舞う), ...a predicar *(fig. y fam.)* = *yopparau* (酔っぱらう). Subírsele el pavo a uno/subírsele los colores a la cara a uno = *Sekimen suru* (赤面する), *haji-iru* (恥じいる).

súbitamente/ subitáneamente. *adv. Totsuzen* (突然), *kyū ni* (急に), *fui ni* (不意に).

subitáneo, a. *adj. Totsuzen no* (突然の), *tōtotsu no* (唐突の).

súbito, ta. I *adj.* 1 (improvisto) *Niwaka no* (にわかの), *totsuzen no* (突然の), *fui no* (不意の), *omoi-gakenu* (思いがけぬ), *kyūgeki no* (急激の). *ej.* Cambio súbito de temperatura = *Kion no kyūgeki-na henka.* 2 (precipitado) *(fam.) Seikyū-na* (性急な), *sosokkashii* (そそっかしい), *hayamatta* (はやまった), *keisotsu-na* (軽卒な). II *adv. Totsuzen* (突然) = **súbitamente.** III *m. adv.* = **de súbito.** *Ikinari* (いきなり).

subjefe. *m. Ji-chō* (次長), *fuku-chō* (副長).

subjetividad. *f. Shukan* (主観), *shukan-sei* (主観性).

subjetivismo. *m.* (Fil.) *Shukan-shugi* (主観主義), *shukan-ron* (主観論).

subjetivo, va. *adj.* 1 *Shukan-teki-na* (主観的な), *shukan no* (主観の). 2 *Shudai no* (主題の). 3 *Kojin-teki-na* (個人的な).

sub júdice. *adv.* loc. (lat.) 1 (For.) *Mi-ketsu de* (未決で), *shinri-chū* (審理中). 2 *(fig.) Mi-kettei no mama* (未決定のまま), *mi-kaiketsu de* (未解決で).

subjuntivo, va. I *adj.* (Gram.) *Setsuzoku-hō no* (接続法の). II *m. Setsuzoku-hō* (接続法).

sublevación/ sublevamiento. *m. Hangyaku* (反

逆), *hanran* (反乱), *muhon* (謀反).

sublevar. I *tr.* 1 *Sendō suru* (扇動する), *kobu suru* (鼓舞する), *hagemasu* (励ます), *hanran saseru* (反乱させる), *sosonokasu* (そそのかす). 2 *(fig.) Ira-ira saseru* (いらいらさせる), *okoraseru* (怒らせる), *komaraseru* (困らせる). II *r.* (...se.) *Hanpatsu suru* (反発する), *hankō suru* (反抗する), *muhon wo okosu* (謀反をおこす), *hanran wo okosu* (反乱をおこす).

sublimación. *f.* 1 (Quím.) *Shōka* (昇華). 2 *Jun-ka* (純化), *risō-ka* (理想化).

sublimado, da. I *p. p. de* **sublimar.** *Shōka ni yotte erareta* (昇華によって得られた). *ej.* ...corrosivo (Quím.) = *Shōkō* (昇汞). II *m. Shōka-butsu* (昇華物), *shōkō* (昇汞).

sublimar. *tr.* 1 *Jun-ka suru* (純化する), *risō-ka suru* (理想化する). 2 *Kōshō ni suru* (高尚にする), *takameru* (高める). 3 (Quím.) *Shōka suru* (昇華する).

sublimatorio, ria. *adj.* (Quím.) *Shōka no* (昇華の).

sublime. *adj.* 1 (excelso) *Sugureta* (優れた), *batsugun no* (抜群の), *takuzetsu-shita* (卓絶した). 2 (noble) *Sōgon-na* (荘厳な), *ke-dakai* (気高い), *sūkō-na* (崇高な), *yūdai-na* (雄大な). *ej.* Lo... = *Sōgon* (荘厳), *sūkō* (崇高).

sublimemente. *adv.* 1 *Sōgon ni* (荘厳に), *sūkō ni* (崇高に). 2 *Takuzetsu-shite* (卓絶して), *batsugun ni* (抜群に).

sublimidad. *f.* 1 *Batsugun* (抜群), *takuzetsu* (卓絶). 2 *Sōgon* (荘厳), *sūkō* (崇高).

sublingual. *adj.* (Anat.) *Zekka no* (舌下の). *ej.* Glándula... (Anat.) = *Zekka-sen* (舌下腺).

sublunar. *adj. Gekka no* (月下の), *chijō no* (地上の), *kono-yo no* (この世の). *ej.* Este mundo... = *Kono chijō no sekai* (この地上の世界), *kono chikyū* (この地球).

submarino, na. I *adj. Kai-chū no* (海中の), *kai-tei no* (海底の). *ej.* Cable...no = *Kai-tei "kēburu"* (ing. cable). II *m. Sensui-kan* (潜水艦) = **buque submarino.**

submaxilar. *adj.* (Anat.) *Ka-gaku no* (下顎の). *ej.* Glándula... (Anat.) = *Kagaku-sen* (下顎腺).

subministración. *f.* = **suministración.**

submúltiplo, pla. *adj. y m.* (Mat.) *Bai-sū no* (倍数の), *bai-ryō no* (倍量の), *bai-sū no* (倍数の), *bai-sū* (倍数). *ej.* 3 es... de 27 = *San wa nijū-shichi no bai-sū desu.*

subnota. *f.* (Impr.) *Chū-ki ni tsukerareta chū* (注記に付けられた注).

suboficial. *m.* (Mil.) *Ka-shikan* (下士官).

suborden. *m.* (Bot. y Zool.) *A-moku* (亜目).

subordinación. *f.* 1 *Jūzoku* (従属), *kai* (下位). 2 *Fukujū* (服従), *jūjun* (従順). 3 (Gram.) *Jūzoku kankei* (従属関係).

subordinadamente. *adv. Jūzoku-teki ni* (従属的に).

subordinado, da. *adj.* I *adj. Jūzoku-shita* (従属した). *ej.* Oración...da (Gram.) = *Jūzoku-setsu* (従属節). II *s. Buka* (部下), *haika* (配下).

subordinar. I *tr.* 1 *Shitagawaseru* (従わせる), *jūzoku saseru* (従属させる), *tsukaseru* (属かせる). *ej.* ...la razón a la fe = *Risei wo shinkō ni shitagawaseru.* 2 *Kaikyū-zuke wo suru* (階級づけをする), *bunrui suru* (分類する), *"kurasu"* (ing. class)-*wake wo suru* (クラス分けをする). 3 (Gram.) *Shitagaeru* (従える). II *r.* (...se.) *Jūzoku suru* (従属する), *fukujū suru* (服従する).

subprefecto. *m. Fuku-chiji* (副知事), *shi-chō dairi* (市長代理), *bu-chō* (部長), *kyoku-chō* (局長).

subprefectura. *f. Fuku-chiji-shoku* (副知事職), *shichō dairi no shokumu* (市長代理の職務).

subproducto. *m. Fuku-sanbutsu* (副産物).

subranquial. *adj.* (Zool.) *Era no shita no* (えらの下の).

subrayable. *adj.* 1 *"Andā-rain"* (ing. underline) *wo hiku-beki* (アンダーラインを引くべき). 2 *Chūmoku-subeki* (注目すべき), *ichijirushii* (著しい), *kyōchō-subeki* (強調すべき). *ej.* El punto más... = *Mottomo kyōchō-subeki ten.*

subrayar. *tr.* 1 *"Andā-rain" wo hiku* (アンダーラインを引く). 2 *(fig.) Kyōchō suru* (強調する), *kotoba ni chikara wo ireru* (言葉に力をいれる).

subrepción. *f.* 1 *Onmitsu no kōdō* (隠密の行動), *jijitsu no inpei* (事実の隠蔽). 2 (For.) *Jūyō jijitsu no inpei* (重要事実の隠蔽), *kyogi no mōshi-tate* (嘘偽の申し立て).

subrepticiamente. *adv.* 1 *Himitsu no uchi ni* (秘密のうちに), *naimitsu ni* (内密に), *nai-nai* (内々), *hisoka ni* (ひそかに), *kossori to* (こっそりと). 2 *Fu-sei ni* (不正に).

subrepticio, cia. *adj.* 1 *Jijitsu wo kakushita* (事実をかくした), *fu-sei no* (不正の). 2 *Nai-nai no* (内々の), *hito-me wo shinonda* (人目をしのんだ), *naimitsu no* (内密の).

subrigadier. *m.* (ant.) (Mil.) *Sōchō* (曹長).

subrogación. *f.* 1 *Kata-gawari* (肩代り). 2 (For.) *Daii-bensai* (代位弁済).

subrogar. *tr.* 1 *Kawari ni suru* (代りにする), *daii suru* (代位する), *kata-gawari suru* (肩代りする). 2 (For.) *Daii-bensai saseru* (代位弁済させる).

subsanable. *adj.* 1 (disculpable) *Yurusareru-beki* (許されるべき). 2 (reparable) *Tsugunai no dekiru* (償いの出来る), *shūsei no dekiru* (修正の出来る). *ej.* Un error fácilmente... = *Kantan ni shūsei dekiru (ayamachi)* (簡単に修正出来る (あやまち)).

subsanación. *f.* 1 *Bensai* (弁済), *iiwake* (いいわけ). 2 *Tsugunai* (償い), *daishō* (代償).

subsanar. *tr.* 1 (disculpar) *Kanben suru* (勘弁する), *ōme ni miru* (大目にみる), *bensai suru* (弁済する). 2 (reparar) *Tsukurou* (つくろう), *tsugunau* (償う), *ume-awase wo suru* (うめ合わせをする), *aratameru* (あらためる). *ej.* ...un error = *Ayamachi wo aratameru.*

subscapular. *adj. y m.* (Anat.) *Kenkō-kotsu-ka no* (肩甲骨下の), *kenkō-kotsu-ka no kin* (肩甲骨下の筋). *ej.* La arteria subscapular (Anat.) = *Kenkō-kotsu-ka dōmyaku* (肩甲骨下動脈). Los nervios subscapulares (Anat.) = *Kenkō-kotsu-ka shinkei* (肩甲骨下神経).

subscribir. I *tr.* 1 *Matsubi ni shomei/kimei suru* (末尾に署名・記名する). 2 *(fig.) Shōdaku suru* (承諾する), *dōi suru* (同意する). 3 *Mōshi-komu* (申し込む), *yoyaku suru* (予約する). II *r.* (...se.) 1 *(Shinbun/zasshi wo) yoyaku suru* ((新聞・雑誌を) 予約する), *yoyaku-kōdoku wo suru* (予約購読をする). *ej.* Deseo subscribirme a esa revista = *Watashi wa sono zasshi no yoyaku-kōdoku wo shitai.* 2 *(Kabushiki/kōsai/kifu ni) mōshi-komi wo suru* ((株式・公債・寄付に) 申し込みをする), *ōbo suru* (応募する). 3 *Jisho suru* (自署する), *shomei suru* (署名する).

subscripción. *f.* 1 *Yoyaku* (予約), *yoyaku-kōdoku* (予約購読), *yoyaku-mōshikomi* (予約申し込み). 2 *Kifu* (寄付), *kifu-kin* (寄付金). 3 *Shomei* (署名), *jisho* (自署), *kimei* (記名).

subscripto, ta. *p. p. irreg. de* **subscribir** = **subscrito.**

subscriptor, ra. *m. y f.* 1 *Kifu-sha* (寄付者). 2 *Kōdoku-sha* (購読者), *(Kabushiki/kōsai/kifu no) mōshi-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

komi-sha ((株式・公債・寄付の) 申し込み者), *obo-sha* (応募者), *yoyaku-sha* (予約者). 3 *Kimei-nin* (記名人), *shomei-sha* (署名者).

subscrito, ta. *p. p. irreg. de* **subscribir.**

subscritor, ra. *m. y f.*=**subscriptor.**

subsecretaría. *f.* 1 *(Seimu/jimu) jikan no shokumu* ((政務・事務) 次官の職務). 2 *Jikan no shitsumu-shitsu* (次官の執務室).

subsecretario, ria. *m. y f.* 1 *Fuku-hisho* (副秘書). 2 *m. (Kaku-shō no) jikan* ((各省の) 次官). *ej.* ...de Estado=*Kokumu-jikan* (国務次官).

subsecuente. *adj.*=**subsiguiente.**

subseguir (se). *intr. y r.* ...*ni tsuzuku* (…に続く), ...*ni shitagau* (…に従う).

subsidiariamente. *adv.* 1 *Hojo-teki ni* (補助的に). 2 (For.) *Hosoku to-shite* (補足として).

subsidiario, ria. *adj.* 1 *Hojo no* (補助の), *tasukeru* (助ける), *jūzoku-suru* (従属する). 2 (For.) *Hosoku no* (補足の).

subsidio. *m.* 1 *Hojo* (補助), *enjo* (援助), *kyūen* (救援). 2 *Kōfu-kin* (交付金), *te-ate* (手当て), *kyūfu-kin* (給付金), *shōrei-kin* (奨励金). *ej.* ...de exportación = *yushutsu shōrei-kin* (輸出奨励金), ...de paro=*shitsugyō te-ate* (失業手当て), ...de vejez=*rōrei nenkin* (老令年金), ...familiar = *kazoku te-ate* (家族手当て), ...de enfermedad = *shippei te-ate* (疾病手当て). 3 (Hist.) *"Rōma"-kyōkō kara "Isupa-nia" kokuō e no kyōkai hojo-kin* (ローマ教皇からイスパニア国王への教会補助金). 4 *Shō-kō-gyō ni kasuru zeikin* (商工業に課する税金). 5 (S. Am.) *Shinpai* (心配), *fuan* (不安)=**susidio.**

subsiguiente. I *p. a. de* **subseguirse.** II *adj. Ai-tsugu* (相次ぐ), *hiki-tsuzuku* (引き続く).

subsistencia. *f.* 1 *Seizon* (生存), *sonzoku* (存続), *sonritsu* (存立), *seimei no iji* (生命の維持). 2 *Seikatsu shudan* (生活手段), *shokuryō* (食糧), *kurashi* (暮らし), *kuchi-sugi* (口すぎ). 3 (Fil.) *Jitsuzai* (実在), *sonzai* (存在).

subsistente. I *p. a. de* **subsistir.** II *adj.* 1 *Seison-suru* (生存する), *seikatsu-suru* (生活する). 2 *Sonritsu-suru* (存立する), *sonzai-suru* (存在する).

subsistir. *intr.* 1 *Sonzoku suru* (存続する), *seizon suru* (生存する), *sonritsu suru* (存立する), *zanson suru* (残存する), *nokoru* (残る). *ej.* Subsiste la costumbre=*Shūkan ga nokoru.* 2 *Kurasu* (暮らす), *ikite-yuku* (生きてゆく), *seikatsu suru* (生活する). *ej.* No podemos subsistir sin el aire y el agua=*Kūki to mizu ga nakereba ware-ware wa ikite-yukenai.* 3 (Fil.) *Jitsuzai suru* (実在する), *sonzai suru* (存在する).

subsolano. *m. Higashi-kaze/kochi* (東風).

subsolar. I *adj. Taiyō no ma-shita no* (太陽の真下の). II *tr. Shin-do wo hori-okoshite tagayasu* (心土を掘りおこして耕す).

substancia. *f.* 1 *Busshitsu* (物質), *mono* (もの), *buttai* (物体). *ej.* ...blanca (Anat.) = *Haku-shitsu* (白質); ...esponjosa (Anat.) = *kaimen-shitsu* (海綿質); ...mucosa (Anat.)=*nen'eki-shitsu* (粘液質). 2 (jugo) *Yōbun* (養分), *"ekisu"* (エキス), *eiyō-bun* (栄養分), *jiyō* (滋養). 3 (esencia) *Jisshitsu* (実質), *jittai* (実体), *shinzui* (真髄), *honshitsu* (本質), *naiyō* (内容), *nakami* (中身). *ej.* Sus argumentos tienen poca...=*Kare-ra no giron wa sukoshi no naiyō shika nai.* 4 (contenido/compendio) *Honshi* (本旨), *yōshi* (要旨), *tai-i* (大意), *tai-yō* (大要). *ej.* Dime brevemente la...de su discurso=*Kare no enzetsu no yōshi wo kantan ni itte-kudasai.* 5 (hacienda) *Shisan* (資産), *san* (産), *zaisan* (財産), *tomi* (富), *shindai* (身代). 6 (valor) *Shinka* (真価), *jūyō-sei* (重要性). 7 *(fig. y fam.)* (juicio) *Shiryo* (思慮), *funbetsu* (分別), *handan-ryoku* (判断力). *ej.* Hombre sin...=*Shiryo-funbetsu no nai hito.* 8 (Fil.) (ser) *Jittai* (実体), *hontai* (本体). *ej.* ...prima (Fil)=*Dai-ichi jittai* (第一実体), *Kami* (神). 9 *mod. adv.* y fr. *fig.* En...=*Daitai wa* (大体は), *jijitsu-jō* (事実上). *ej.* En sustancia convengo con Vd.=*Watashi mo daitai wa anata ni dōi da.* Convertirlo uno todo en... *(fam.)*=*Jiko-ryū ni kaishaku suru* (自己流に解釈する).

substanciación. *f. Risshō* (立証), *jissho* (実証).

substancial. *adj.* 1 *Jisshitsu no* (実質の), *jittai no* (実体の), *hontō no* (本当の). 2 *Honshitsu-teki-na* (本質的な), *shin no imi de no* (真の意味での), *kachi no aru* (価値のある). 3 *Naiyō no aru* (内容のある), *eiyō no aru* (栄養のある) *(sin.)* **substancioso.** 4 *Shisan no aru* (資産のある), *yūfuku-na* (裕福な).

substancialmente. *Honshitsu-teki ni* (本質的に), *jisshitsu-teki ni-wa* (実質的には), *jijitsu-jō* (事実上), *daitai ni oite* (大体において), *hontai wa* (本体は).

substanciar. *tr.* 1 *Gyōshuku suru* (凝縮する), *yōyaku suru* (要約する), *jittai-ka suru* (実体化する). 2 (For.) *Shinri suru* (審理する).

substancioso, sa. *adj.* 1 *Naiyō no jūjitsu-shita* (内容の充実した), *eiyō-tappuri no* (栄養たっぷりの). 2 *(fig.) Niku no ōi* (肉の多い).

substantivamente. *adv.* 1 *Honshitsu-jō* (本質上), *jisshitsu-teki ni* (実質的に). 2 (Gram.) *Meishi to-shite* (名詞として), *meishi-teki ni* (名詞的に).

substantivar. *tr.* (Gram.) *Meishi to-shite tsukau* (名詞としてつかう), *meishi ni suru* (名詞にする).

substantividad. *f. Jisshitsu no aru koto* (実質のあること), *jittai-sei* (実体性).

substantivo, va. I *adj.* 1 *Jitsuzai wo shimesu* (実在を示す), *jittai no* (実体の), *sonzai wo shimesu* (存在を示す). *ej.* Verbo...o=*Sonzai dōshi* (存在動詞). 2 (Gram.) *Meishi no* (名詞の), *meishi-teki* (名詞的). *ej.* Cláusula...a=*Meishi-setsu* (名詞節). II *m.* (Gram.) *Meishi* (名詞).

substitución. *f.* 1 *Oki-kae* (置きかえ), *daiyō* (代用), *tori-kae* (取りかえ), *ire-kae* (入れかえ). 2 (For.) *Zaisan sōzoku-nin no daitai-sha no shitei* (財産相続人の代替者の指定).

substituible. *adj. Daiyō-dekiru* (代用できる), *tori-kae no dekiru* (取りかえのできる).

substituidor, ra. *adj. y s. Daiyō-suru* (代用する), *tori-kaeru* (取りかえる), *tori-kae-hin* (取りかえ品), *kōtai-nin* (交代人).

substituir. *tr.* 1 *Kaeru* (かえる), *tori-kaeru* (取りかえる), *oki-kaeru* (置きかえる), *daiyō suru* (代用する) *(sin.)* **reemplazar.** *ej.* ...A por B=*A wo B ni kaeru.* Tendremos que...el neumático pinchado = *Kūki no nuketa "taiya" wo torikaeneba-naranai-deshō.* 2 (For.) *Sōzoku-nin wo kaeru* (相続人をかえる).

substitutivo, va. *adj. y m. Kawari no (mono)* (代わりの (物)), *daiyō to naru* (代用となる), *daiyō-hin* (代用品).

substituto, ta. I *p. p. irreg. de* **substituir.** II *m. y f.* 1 *Dairi-sha* (代理者), *dairi-nin* (代理人), *mi-gawari* (身代り), *hoketsu* (補欠). 2 (For.) *Shimei sōzoku-nin* (指名相続人).

substracción. *f.* 1 (robo) *Settō* (窃盗), *nusumi* (ぬすみ). 2 (extracción) *Jokyo* (除去), *tekkyo* (撤去), *tori-nozoki* (取り除き). 3 (deducción) *Sashi-hiki* (差し引き), *kōjo* (控

除). 4 (resta) (Mat.) *Hiki-zan* (引き算), *gen-pō* (減法).

substractivo, va. *adj.* (Mat.) *Genzu-beki* (減ずべき), *fugō (—) de arawasareta* (負号 (—) で表わされた).

substraendo. *m.* (Alg. y Arit.) *Gen-sū* (減数).

substraer. I *tr.* 1 (robar) *Nusumu* (盗む), *ubai-toru* (奪いとる), *toru* (とる). 2 (quitar) *Tori-saru* (取り去る), *jokyo suru* (除去する), *utsusu* (移す), *hakobi-saru* (運び去る). 3 (deducir) *Sashi-hiku* (差し引く), *kōjo suru* (控除する). 4 (restar) *Genjiru* (減じる), *hiku* (引く). *ej.* Eso no substrae nada de sus méritos = *Sono tame ni kare no kōseki wa sukoshi-mo genjiru koto wa nai.* II *r.* (...se.) 1 (evadir) *Sakeru* (避ける), *mi wo kawasu* (身をかわす), *kaihi suru* (回避する), *nigeru* (逃げる). *ej.* Se substrajo a las preguntas indiscretas = *Bushitsuke-na shitsumon kara mi wo kawashita.* 2 (resistir) *Teikō suru* (抵抗する), *sakarau* (さからう), *taeru* (堪える), *shirizokeru* (しりぞける). *ej.* ...a la tentación = *Yūwaku wo shirizokeru.* 3 (faltar al cumplimiento) *Yameru* (やめる), *somuku* (そむく).

substrato. *m.* (Fil.) = **substancia** 8. *Jittai* (実体), *hontai* (本体).

subsuelo. *m.* 1 *Kasō-do* (下層土), *shin-do* (心土), *tei-do* (底土). 2 *Chi-ka* (地下), *chi-chū* (地中) *(sin.)* **subterráneo.** 3 (S. Am.) *Chika-shitsu* (地下室), *ana-gura* (穴倉).

subtender. *tr.* (Geom.) *Gen/sankaku-kei no hen ga ko/kaku ni taisuru* (弦・三角形の辺が弧・角に対する).

subtenencia. *f.* (Mil.) *Shōi no chii* (小尉の地位).

subteniente. *m.* (Mil.) *Shōi* (少尉).

subtensa. *f.* (Geom.) *Gen* (弦).

subtenso, sa. *p. p. irreg. de* **subtender.**

subterfugio. *m.* *Ii-nogare* (言いのがれ), *kōjitsu* (口実), *nige-kōjō* (逃げ口上).

subterráneamente. *adv.* *Chika ni* (地下に), *chichū ni* (地中に).

subterráneo, a. I *adj.* *Chi-chū no* (地中の), *chika no* (地下の). II *m.* 1 *Chika-shitsu* (地下室), *ana-gura* (穴倉). 2 (Amér.) *Chika-tetsu* (地下鉄).

subtipo. *m.* (Bot. y Zool.) *Arui-kei* (亜類型), *tokushu-kei* (特殊型).

subtitular. *tr.* *Fuku-dai wo/tsukeru* (副題を付ける), *"sabu-taitoru"* (ing. subtitle) *wo tsukeru* (サブ・タイトルをつける).

subtítulo. *m.* *Fuku-dai* (副題), *"sabu-taitoru"* (サブタイトル), *fuku-hyōdai* (副表題).

suburbano, na. I *adj. y s.* *Kōgai no* (郊外の), *shigai no* (市外の), *bazue no* (場末の), *machi-hazure no (hito)* (町はずれの (人)). II *m.* *Bazue no hito* (場末の人), *kōgai no jūmin* (郊外の住民).

suburbicario, ria. *adj.* (Cath.) *"Rōma" no rinsetsu kyōku no* (ローマの隣接教区の).

suburbio. *m.* *Kōgai* (郊外), *bazue* (場末), *machi-hazure* (町はずれ).

suburense. *adj. y s.* (Hist.) (Geogr.) *"Subur"* (n. p.)-*umare no (hito)* (スブル生まれの (人)), *"Sitges" no hito* (シッジェスの人), *"Subur" no* (スブルの).

subvención. *f.* 1 *Hojo* (補助), *enjo* (援助), *kyūjo* (救助). 2 *Hojo-kin* (補助金), *kyūjo-kin* (救助金), *josei-kin* (助成金). *ej.* ...estatal = *Kokka no josei-kin* (国家の助成金); ...es agrícolas = *nōgyō hojo-kin* (農業補助金).

subvencionar. *tr.* *Hojo-kin wo ataeru* (補助金をあたえる), *josei suru* (助成する).

subvenir. *intr.* 1 (ayudar) *Tasukeru* (助ける), *sukuu* (救う). 2 (favorecer con cantidad) *Josei suru* (助成する), *hojo-kin wo dasu* (補助金を出す). 3 (proveer) *Oginau* (補う), *hoten suru* (補塡する). *ej.* Así subviene a la escasez de su sueldo = *Sonna-fū ni shite kare wa kyūryō no fusoku wo oginatte-iru.*

subversión. *f.* 1 *Tenpuku* (転覆), *kaimetsu* (壊滅). 2 *Henkaku* (変革), *tōkai* (倒壊). *ej.* La...del orden establecido = *Antei-shita chitsujo no henkaku.*

subversivo, va. *adj.* *Kutsugaesu* (覆す), *hakai-teki* (破壊的).

subversor, ra. *adj. y s.* *Kutsugaesu* (覆す), *tenpuku-suru* (転覆する), *midasu (hito)* (乱す (人)), *hakai-sha* (破壊者).

subvertir. *tr.* 1 (derribar) *Kutsugaesu* (覆す), *tenpuku suru* (転覆する). 2 (disturbar) *Midasu* (乱す), *binran suru* (紊乱する).

subyacente. *adj.* *Shita-gawa ni aru* (下側にある), *kai no* (下位の).

subyugable. *adj.* *Seifuku-dekiru* (征服できる).

subyugación. *f.* *Seifuku* (征服), *chin'atsu* (鎮圧), *fukujū* (服従), *jūzoku* (従属).

subyugador, ra. *adj. y s.* *Seifuku-suru (hito)* (征服する (人)), *seifuku-sha* (征服者).

subyugar. I *tr.* 1 *Seifuku suru* (征服する), *fukujū saseru* (服従させる), *uchi-katsu* (うち勝つ), *kokufuku suru* (克服する) *(sin.)* = **avasallar.** 2 *(fig.)* *Sei-suru* (征する), *(kanjō wo) osaeru* ((感情を) おさえる). 3 *(fig.)* *Uttori saseru* (うっとりさせる), *miryō suru* (魅了する) *(sin.)* = **encantar.** II *r.* (...se.) *Fukujū suru* (服従する).

succino. *m.* (Min.) *Kohaku* (琥珀) = **ambar.**

succión. *f.* *Kyūshū sayō* (吸収作用), *kyūin sayō* (吸飲作用).

succionar. *tr.* (p. us.) *Suu* (吸う), *shaburu* (しゃぶる), *kyūsyū suru* (吸収する) *(sin.)* **chupar.**

sucedáneo, a. I *adj.* *Kawari no* (代りの), *kawari to naru* (代りとなる), *daiyō no* (代用の). II *m.* *Daiyō-hin* (代用品), *dairi no hito* (代理の人), *daiyō-yaku* (代用薬).

suceder. *intr.* 1 *Okoru* (起こる), *shōjiru* (生じる), *tsuzuite-okoru* (続いて起こる). *ej.* Suceda lo que suceda = *Donna-koto ga okorō-tomo.* *ej.* No ha sucedido nada = *Nannimo okora-nakatta.* 2 *Ato wo tsugu* (あとを継ぐ), *sōzoku suru* (相続する), *isan wo sōzoku suru* (遺産を相続する). *ej.* Se cree que su hijo le sucederá = *Musuko ga ato wo tsugu-darō to omowarete-iru.*

sucedido, da. I *p. p. de* **suceder.** II *m.* *(fam.)* *Okotta koto* (起こったこと), *deki-goto* (出来ごと), *jiken* (事件). III *adj.* (S. Am.) *(fam.)* *Yogoreta* (よごれた), *kitanarashii* (きたならしい).

sucediente. *p. a. de* **suceder.** *Tsuzuite-okoru* (続いて起こる), *tsugi ni kuru* (次に来る).

sucesible. *adj.* *Sōzoku-dekiru* (相続できる).

sucesión. *f.* 1 *Ai-tsugu koto* (相次ぐこと), *zokuhatsu* (続発), *ichi-ren* (一連), *renzoku* (連続). *ej.* Una...de desgracias = *Fukō no renzoku.* 2 (descendencia) *Sōzoku* (相続), *keishō* (継承). *ej.* La línea de...al trono = *Ōi keishō no kettō* (王位継承の血統), la...intestada (For.) = *hōtei sōzoku* (法定相続), derecho de... (For.) = *sōzoku-ken* (相続権). 3 (prole) *Shison* (子孫), *matsuei* (末裔). 4 (For.) (herencia) *Isan* (遺産), *zaisan sōzoku* (財産相続).

sucesivamente. *adv.* 1 *Hiki-tsuzuite* (引き続いて), *renzoku-teki ni* (連続的に). 2 *mod.* Y así... = *Nado* (など), *nado-nado* (などなど).

sucesivo, va. *adj.* 1 *Hiki-tsuzuite no* (引き続いての),

renzoku no (連続の), *yo-yo no* (世々の). *ej.* 3 días...s = *Renzoku mikka* (連続三日). 2 *mod.* En lo... = 1) *Kongo* (今後). 2) *Sono-go* (その後).

suceso. *m.* 1 (acontecimiento) *Jiken* (事件), *deki-goto* (出来ごと). 2 (transcurso) *Toki no nagare/keika* (時の流れ・経過). 3 (resultado) *Kekka* (結果), *seika* (成果). *ej.* Buen... = *Seika* (成果), *kō-kekka* (好結果).

sucesor, ra. *adj. y s. Sōzoku-suru (hito)* (相続する(人)), *atotsugi* (跡継ぎ), *hiki-tsuzuite kuru (mono)* (引き続いてくる(もの)), *kōkei-sha* (後継者), *sōzoku-nin* (相続人).

sucesorio, ria. *adj. Sōzoku no* (相続の), *kōkei-sha no* (後継者の).

suciamente. *adv.* 1 *Kitanaku* (きたなく), *fuketsu ni* (不潔に). 2 *(fig.) Iyashiku* (いやしく), *hiretsu ni* (卑劣に).

suciedad. *f.* 1 *Yogore* (よごれ), *kitanasa* (きたなさ), *fuketsu* (不潔). *ej.* La...de un cuarto = *Heya no kitanasa.* 2 *(fig.) Midara* (みだら), *waisetsu* (猥褻). 3 *(fig.) Geretsu* (下劣), *gehin* (下品), *iyarashisa* (いやらしさ).

sucinda. *f.* (regi.) (Orn.) = **alondra.**

sucintamente. *adv. Kantan ni* (簡単に), *kanketsu ni* (簡潔に), *te-mijika ni ieba* (手短かにいえば).

sucintarse. *r. Yōyaku suru* (要約する), *kantan ni suru* (簡単にする).

sucinto, ta. *adj. Kanketsu-na* (簡潔な), *kantan-na* (簡単な).

sucio, cia. *adj.* 1 *Kitanai* (きたない), *fuketsu-na* (不潔な), *yogoreta* (よごれた). *ej.* La calle estaba...cia = *Machi wa yogorete-ita.* Tener una lengua = *Kuchi-gitanai.* 2 *Yogore-yasui* (よごれやすい), *sugu yogoreru* (すぐよごれる). *ej.* El blanco es un color...cio = *Shiro wa yogore-yasui iro da.* 3 *(fig.) Tsumi ni kegareta* (罪にけがれた), *kokoro no kitanai* (心のきたない), *shūaku-na* (醜悪な). 4 *(fig.) Fu-jun-na* (不純な), *nigotta* (にごった), *hakkiri-shinai (iro)* (はっきりしない(色)). 5 *fr.* Estar más sucio que el palo de un gallinero *(fig. y fam.)* = *Kitanai koto kono-ue-mo-nai* (きたない事この上もない). II *adv. (fig.) Zuruku* (ずるく), *kitanaku* (きたなく).

suco. *m.* 1 = **jugo.** *Eki* (液), *"jūsu"* (ing. juice) (ジュース). 2 (S. Am.) *Deinei-chi* (泥濘地), *nukarumi* (ぬかるみ).

sucoso, sa. *adj.* = **jugoso.**

sucre. *m. "Ecuador" no kahei tan'i* (エクアドルの貨弊単位) = 5 *"peseta".*

sucu. *m.* (regi.) *Gyūnyū-iri no tōmorokoshi-ko no kayu* (牛乳入りのとうもろこし粉のかゆ).

súcubo. *adj. Nemutta otoko to majiwari wo musubu (onna no mashō)* (眠った男と交わりを結ぶ(女の魔性)), *inma* (淫魔), *injo* (淫女).

sucucho. *m.* 1 *Sumi* (隅), *kado* (角) = **rincón.** 2 (Amér.) = **socucho.** 3 (Mar.) *Fune no mono-oki* (船の物置き). *ej.* ...del contramaestre = *Kōhan-chō no mono-oki* (甲板長の物置).

súcula. *f. Makiage-ki* (巻き上げ機), *"uinchi"* (ing. winch) (ウインチ) *(sin.)* **torno.**

suculentamente. *adv.* 1 *Mizu-ke ga oku* (水気が多く), *mizu-mizushiku* (水々しく), *jimi ni tonde* (滋味に富んで). 2 *Kyōmi shin-shin to-shite* (興味深々として), *ajiwai-bukaku* (味わい深く).

suculento, ta. *adj.* 1 (jugoso) *Jimi no* (滋味の), *jimi ni tomu* (滋味に富む), *eiyō no aru* (栄養のある), *shiru no ōi* (汁の多い). 2 (agradable) *Kyōmi-bukai* (興味深い), *kyōmi shin-shin no* (興味深々の).

sucumbiente. I *p. a. de* **sucumbir.** II *adj. Kussuru* (屈する), *kutsujū-suru* (屈従する).

sucumbir. *intr.* 1 (ceder) *Kussuru* (屈する), *kuppuku suru* (屈服する), *kōfuku suru* (降服する), *makeru* (負ける). *ej.* Sucumbió a la tentación = *Kare wa yūwaku ni maketa* (彼は誘惑に負けた). El castillo sucumbió a los ataques = *Shiro wa kōgeki ni kusshita* (城は攻撃に屈した). 2 (morir) *Shinu* (死ぬ), *owaru* (終る), *kie-saru* (消え去る), *hametsu suru* (破滅する). *ej.* El enfermo no sucumbió = *Byōnin wa shini wa shinakatta* (病人は死にはしなかった). 3 (perder el pleito) *Haiso suru* (敗訴する).

sucursal. I *adj. Wakareta* (分かれた), *bunki-shita* (分岐した), *jūzoku no* (従属の). II *f. Shi-ten* (支店), *shi-kyoku* (支局), *shi-bu* (支部), *shutchō-sho* (出張所). *ej.* La...de un banco = *Ginkō no shiten* (銀行の支店).

suche. I *adj.* (S. Am.) *Mi-juku no* (未熟の), *aoi* (青い), *suppai* (酸っぱい). II *m.* 1 (S. Am.) (Bot.) = **súchil.** 2 (S. Am.) *Nikibi* (にきび) = **espinilla.** 3 (S. Am.) (desp.) *Shitappa no shiyō-nin* (下っぱの使用人).

súchel. *m.* (C. Am.) = **súchil.**

súchil. *m.* (Méj.) (Bot.) *Kyōchikutō-ka no shokubutsu no isshu* (夾竹桃科の植物の一種).

sucho, cha. *adj.* (S. Am.) *Te-ashi no kikanai* (手足の効かない), *fugu no* (不具の).

sud. *m.* = **sur.** *Minami* (南), *nan* (南). *ej.* Sudoeste = *Nan-sei* (南西). Sudamericano = *Nanbei-jin* (南米人).

sudación. *f.* = **exudación.**

sudadera. *f.* 1 = **sudadero.** 2 *Ase-midoro* (汗みどろ), *ase-mizuku* (汗みずく). *ej.* Pegarse una... *(fam.)* = *Bisshori ase wo kaku* (びっしょり汗をかく).

sudadero. *m.* 1 *"Hankachi"* (ing. handkerchief) (ハンカチ), *ase-fuki* (汗ふき). 2 *Kura-shita mōfu* (鞍下毛布). 3 *Mushi-buro* (蒸し風呂), *hakkan-shitsu* (発汗室). 4 *Mizu ga nijimi-deru basho* (水がにじみ出る場所). 5 (regi.) *Bokuchiku no oikomi-ba* (牧畜の追い込み場).

sudafricano, na. (Geogr.) *adj. y s.* 1 *Minami-"Africa"-umare no (hito)* (南アフリカ生まれの(人)). 2 *Minami-"Africa" no* (南アフリカの).

Sudamérica. *f.* (Geogr.) *Minami-"América"* (南アメリカ), *nan-bei* (南米).

sudamericano, na. *adj. y s.* 1 *Nanbei-umare no (hito)* (南米生まれの(人)), *nanbei-jin* (南米人). 2 *Nanbei no* (南米の).

sudanés, sa. *adj. y s.* (Geogr.) 1 *"Sudān"-umare no (hito)* (スーダン生まれの(人)). 2 *"Sudān" no* (スーダンの).

sudar. I *intr.* 1 *Ase wo kaku* (汗をかく), *ase ga deru* (汗が出る), *asebamu* (汗ばむ), *hakkan suru* (発汗する). *ej.* ...a chorros/a mares *(fig. y fam.)* = *Ase bisshori ni naru.* Sudan las castañas después de tostadas = *Kuri wa yaku to ase wo kaku mono da.* 2 *(fig.) (Jueki ga) shimi-deru* ((樹液が)しみ出る), *jueki wo dasu* (樹液を出す), *shitataru* (したたる). 3 *(fig.) Nijimi-deru* (にじみ出る), *(suibun wo) bunpi suru* ((水分を)分泌する). *ej.* Las paredes sudan = *Kabe kara mizu ga nijimi-dete-iru* (壁から水がにじみ出ている). 4 *(fig. y fam.) (Ase wo dashite) hataraku* ((汗を出して)働く), *kadō suru* (稼動する). *ej.* Hacer...a uno *(fig.)* = *Hito wo hatarakaseru.* 5 *fr.* Hacer...la prensa (Impr.) = *Takusan suru* (沢山刷る). II *tr.* 1 *Ase-bisshori ni suru* (汗びっしょりにする). *ej.* Sudó la ropa de la cama = *Kare wa "beddo" no shikifu wo ase-bisshori ni shita.* 2 *(fig. y fam.) (...no tame ni)*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

doryoku suru ((…のために) 努力する). *ej.* He sudado el premio = *Jushō no tame ni watashi wa doryoku shita.* Sudó el aprobado del examen = *Gōkaku wo mezashite kare wa doryoku shita.* 3 *(fig. y fam.) Shibu-shibu dasu* (しぶしぶ出す), *te-banasu* (手放す), *haki-dasu* (はき出す). *ej.* Me ha hecho...cien pesetas = *Kare wa watashi ni hyaku "peseta" wo dasaseta.*

sudario. *m.* 1 *Ase-nugui* (汗ぬぐい), *"hankachi"* (ハンカチ). 2 *Shii* (死衣), *kyō-katabira* (経かたびら). 3 Santo... (rel.) = *"Kirisuto" no seigai-fu* (キリストの聖骸布).

sudatorio, ria. *adj. Hakkan no* (発汗の).

sudestada. *f.* (S. Am.) *Nan-tō no fū-u* (南東の風雨).

sudeste. *m.* 1 *Nan-tō* (南東). 2 *Nan-tō-fū* (南東風).

sudoeste. *m.* 1 *Nan-sei* (南西). 2 *Nan-sei-fū* (南西風).

sudón, ona. *adj.* (S. Am.) = **sudoroso.**

sudor. *m.* 1 *Ase* (汗), *hakkan* (発汗). *ej.* ...frío = *hiya-ase* (冷や汗), *reikan* (冷汗), ...nocturno = *ne-ase* (寝汗). Con el...de su frente = *Hitai ni ase-shite* (額に汗して). Cubrirse de...= *Ase-bisshori ni naru.* Limpiar el...del rostro = *Kao no ase wo nuguu.* 2 *(fig.) Shimeri* (しめり), *shitatari* (したたり). 3 *(fig.) Suibun* (水分), *shikke* (湿気). 4 *(fig.) Honeori* (骨折り), *rōku* (労苦), *hirō-konpai* (疲労困憊), *kurō* (苦労). *ej.* Costarle a uno muchos sudores *(fig. y fam.)* = *Hito ni ōku no kurō wo kakeru.* 5 *pl. Hakkan ryōhō* (発汗療法).

sudoriento, ta. *adj.* 1 *Ase-banda* (汗ばんだ), *ase-kusai* (汗くさい), *ase ni mamireta* (汗にまみれた). 2 *Ase daku-daku no* (汗だくだくの). 3 *(fig.) Hone no oreru* (骨の折れる). *ej.* Trabajo...to = *Hone no oreru shigoto.*

sudorífero, ra/ sudorífico, ca. I *adj. Hakkan no* (発汗の), *hakkan sokushin no* (発汗促進の). II *m. Hakkan-zai* (発汗剤).

sudoríparo, ra. *adj.* (Anat.) *Ase no* (汗の), *ase wo dasu* (汗を出す). *ej.* Las grándulas...ras = *Kan-sen* (汗腺).

sudoroso, sa. *adj.* 1 *Ase wo kaita* (汗をかいた), *ase darake no* (汗だらけの). *ej.* Tienes la cara muy sudorosa = *Kao ga ase-darake da.* 2 *Yoku ase wo kaku* (よく汗をかく), *ase-kaki no* (汗かきの).

sudoso, sa. *adj. Ase-darake no* (汗だらけの), *ase ni mamireta* (汗にまみれた).

sudsudeste. *m.* 1 *Nan-nan-tō* (南々東). 2 *Nan-nan-tō no kaze* (南々東の風).

sudsudoeste. *m.* 1 *Nan-nan-sei* (南々西). 2 *Nan-nan-sei no kaze* (南々西の風).

sudueste. *m.* (Mar.) = **sudoeste.**

sueco, ca. I *adj.* (Geogr.) *"Suēden"* (ing. Sweden)-*umare no* (スエーデン生まれの), *"Suēden"-san no* (スエーデン産の). II *s.* 1 *"Suēden"-jin* (スエーデン人). 2 *fr.* Hacerse uno el sueco *(fam.)* = *Kikoenu/ wakaranu fū wo suru* (聞こえぬ・分からぬ風をする). 3 *m. "Suēden"-go* (スエーデン語).

suegra. *f.* 1 *Shūtome* (姑), *gibo* (義母). 2 *Maki-"pan" no ryō-hashi* (巻きパンの両端). 3 *(fr. fam.)* Lo que ve la... = *Uwattsura dake no sōji/katazuke* (上っつらだけの掃除・片付け).

suegro. *m. Shūto* (姑), *gifu* (義父), *gakufu* (岳父).

suela. *f.* 1 *Kutsuzoko-yō no kawa* (靴底用の革). 2 *Ushi no nameshi-gawa* (牛のなめし革). 3 *Tama-tsuki no "kyū"* (ing. cue) *no kawa* (玉突きのキューの革). 4 (Ict.) *Shita-birame* (したびらめ) = **lenguado.** 5 (Arq.) *Dai* (台), *daiza* (台座), *ashi* (脚) = **zócalo.** 6 (Arq.) *(fig.) Kabe-shita no soegi* (壁下の幅え木). 7 *pl.* (regi.) *Waraji* (わらじ) = **sandalias.** 8 *fr.* y loc. *fam.* Pícaro de siete...s = *Tondemonai akkan* (とんでもない悪漢). No llegarle a la...del zapato *(fig.)* = *Haruka ni ototte-iru* (はるかに劣っている). De tres/cuatro...s *(fig.)* = *Shikkari-shita* (しっかりした), *kengo-na* (堅固な), *kakko to-shita* (確固とした); tonto de cuatro...s = *mattaku no baka* (全くの馬鹿), *ō-baka-mono* (大馬鹿もの).

suelazo. *m.* (regi. y Amér.) *Zudon* (ずどん), *doshin* (どしん) = **batacazo.**

suelda. *f.* 1 (Bot.) *Hireharisō* (ひれはりそう) = **consuelda.** 2 (desus.) *Handa-zuke* (はんだ付け).

sueldacostilla. *f.* (Bot.) *Hireharisō* (ひれはり草), *yuri-ka shokubutsu no isshu* (百合科植物の一種).

sueldo. *m.* 1 (Hist.) = **sólido.** *Kodai-"Rōma" no kahei* (古代ローマの貨幣). 2 *Kyūryō* (給料), *hōkyū* (俸給), *"sararī".* *ej.* ...anual = *Nen-pō* (年俸); ...mensual = *gek-kyū* (月給). De hambre = *Kuu-ya-kuwazu no hakkyū* (食うや食わずの薄給); ...regulador = *kihon-kyū* (基本給); ...inicial = *shonin-kyū* (初任給). 3 *mod. adv.* Estar a... = *Kyūryō wo ete iru* (給料を得ている).

suelear. *tr.* (S. Am.) *Nageru* (投げる), *nage-tsukeru* (投げつける).

suelo. *m.* 1 *Jimen* (地面), *dojō* (土壌), *jibeta* (地べた), *tochi* (土地), *jōdo* (壌土). *ej.* Se cayó al... *(fig.)* = *Kare wa jimen ni taoreta.* El suelo de nuestra nación es rico = *Waga-kuni no dojō wa hiyoku da;* ...natal/ ...patrio = *umare-kokyō* (生まれ故郷). 2 *(fig.) Soko* (底), *shiri* (しり). 3 *Ori* (おり), *chinden-butsu* (沈澱物). 4 *Shikichi* (敷地), *tatemono no yuka* (建物の床). 5 *Kai* (階). 6 *Yuka* (床), *heya no yuka* (部屋の床). 7 *Tochi* (土地), *ryōdo* (領土). *ej.* ...vegetal = *Hyōdo* (表土). 8 *Uma no hizume* (馬のひずめ). 9 (ant.) *Kōmon* (肛門). 10 *(fig.) Chijō* (地上), *sekai* (世界). 11 *(fig.) Owari* (終り), *shūkyoku* (終局). 12 (For.) *Ta-hata* (田畑). 13 *pl. Nokotta kokutsubu* (残った穀粒). 14 *Yokutoshi ni tsukau kokutsubu/wara* (翌年に使う穀粒・わら). 15 *frs.* y loc. *fam.* Arrastrar/poner/tirar por los...s = *Kegasu* (けがす), *chūshō suru* (中傷する). Los precios están por el... = *Bukka wa soko-ne wo tsuite-iru* (物価は底値をついている), venirse al... *(fig.)* = *shikujiru* (しくじる), *taore-ru* (倒れる), *zasetsu suru* (挫折する), medir el... = *battari taoreru* (ばったり倒れる), echar al... = *hakai suru* (破壊する), *kutsugaesu* (くつがえす), irse al... = *kobore-ochiru* (こぼれ落ちる), *dame ni naru* (駄目になる), besar el.../dar consigo en el... = *taoreru* (倒れる).

suelta. *f.* 1 *Hanasu koto* (放すこと), *kaihō* (解放). *ej.* Dar...a uno (fr. *fig.*) = *Hanasu* (放す), *yuttari saseru* (ゆったりさせる). 2 *Ushi/uma no ashi-kase* (牛・馬の足かせ). 3 *Kōtai ni deru hanachi-uma/ushi no mure* (交代に出る放ち馬・牛の群れ). 4 *Ushi/uma no hanashi-ba* (牛・馬の放し場). 5 (ant.) *Fusai no menjo* (負債の免除), *shakkin no bōbiki* (借金の棒引き).

sueltamente. *adv.* 1 *Karoyaka ni* (軽やかに), *jiyū ni* (自由に). 2 *Ryūchō ni* (流暢に), *ryūrei ni* (流麗に). 3 *Jiyū-honpō ni* (自由奔放に), *nobi-nobi to* (のびのびと).

sueltista. *m. y f.* (S. Am.) *Senzoku nashi no genron-jin* (専属なしの言論人).

suelto, ta. I *p. p. irreg. de* **soltar.** II *adj.* 1 (ligero/veloz) *Keikai-na* (軽快な), *hayai* (早い). 2 (poco compacto) *Bara-bara no* (ばらばらの), *yūri-shita* (遊離した), *hanpa-na* (はんぱな). *ej.* Tengo dos tomos sueltos de la enciclopedia = *Hyakka-jiten no ha-hon wo ni-satsu motte-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

iru. **3** (expedito/ágil) *Migaru-na* (身軽な), *binshō-na* (敏捷な). **4** (libre) *Jiyū-na* (自由な), *honpō-na* (奔放な). *ej.* Ya está...to = *Kare wa sude ni jiyū-na mi da.* **5** (que tiene diarrea) *Onaka no yurunda* (おなかのゆるんだ), *geri wo okoshita* (下痢をおこした). **6** (fácil) *Ryūchō-na* (流暢な), *ryūrei-na* (流麗な). *ej.* Era suelto de lenguaje = *Kare wa hijō ni ryūchō datta.* **7** (separado) *Hitotsu-hitotsu no* (ひとつひとつの), *bara no* (ばらの), *ippō-dake no* (一方だけの). *ej.* Un zapato...to = *Ippō dake no kutsu.* **Ⅲ** *m.* **1** *Bara-sen* (ばら銭), *ko-zeni* (小銭). *ej.* No tengo...to = *Ko-zeni no mochi-awase ga nai.* **2** *Kiji* (記事). *ej.* ...del periódico = *Shinbun (no) kiji.*

sueñera. *f.* (S. Am.) *Nemuke* (眠気), *nemutasa* (眠たさ).

sueño. *m.* **1** *Nemuri* (眠り), *nemuke* (眠気), *suimin* (睡眠), *suima* (睡魔). *ej.* Enfermedad del... (Med.) = *Nemuri-byō;* tener... = *nemui;* ...hipnótico = *saimin;* ...eterno = *eien no nemuri, shi.* Entre...s = *I-nemuri shinagara;* entregarse al... = *nemuri-komu, jukusui suru;* ...invernal (Zool.) = *tōmin;* ...pesado/profundo = *juku-sui.* Echarse un... = *Utata-ne suru;* espantar el... = *nemuke wo harai-nokeru;* guardar el... = *nemurasete-oku;* no dormir... = *nemuranai, yudan ga dekinai;* no poder conciliar el... = *nemurenai.* **2** *Yume* (夢). *ej.* Conciliar/coger el... = *Yume wo musubu, nemuri ni tsuku;* la vida es... = *jinsei wa yume da.* Ver algo en/entre...s = *Yume de nanika wo miru.* Ni por... = *Yume ni mo...shinai, kesshite...shinai.* **3** *(fig.) Yume* (夢), *maboroshi* (幻), *kibō* (希望), *kūsō* (空想), *hakuchū-mu* (白昼夢), *nozomi* (のぞみ). *ej.* ...hecho realidad = *Yume no jitsugen, kibō no tassei;* ...dorado = *Saidai no yume;* ...de una noche de verano *(fig.)* = *ma-natsu no yo no yume.* Esos son...s de juventud = *Sore wa wakamono-tachi no kibō da.*

suero. *m.* **1** (Biol.) *Shōeki* (漿液). **2** ...de la leche = *Nyūshō* (乳漿). **3** ...de manteca = *"Batā-miruku"* (バター・ミルク). **4** *Kessei* (血清) = **...de la sangre.** **5** ...fisiológico = *Shokuen-sui* (食塩水).

sueroso, sa. *adj.* (Biol.) **1** *Shōeki no* (漿液(の)). **2** *Kessei no* (血清の).

suerología. *f.* (Biol.) *Kessei-gaku* (血清学).

sueroterapia. *f. Kessei-ryōhō* (血清療法).

suerte. *f.* **1** *Un* (運), *unmei* (運命), *tenmei* (天命). *ej.* Confiar algo a la... = *Nanika wo un ni makaseru.* **2** *Gyōkō* (僥倖), *kō-un* (幸運), *gūzen no koto* (偶然のこと). *ej.* Tener mala... = *Fu-un de aru.* Correr bien/mal la...uno = *Kō-un/fu-un da.* Juan es hombre de... = *"Juan" wa shiawase-na otoko da.* ¡Que la...te acompañe! = *Kō-un wo inorimasu!* **3** *Kuji* (くじ), *chūsen* (抽籤), *kuji-biki* (くじ引き), *tomi-kuji* (とみくじ). *ej.* Caber/caer en...a uno = *Kuji ga ataru.* Echar (a) ...s = *Kuji wo hiku.* Elegir caudillo por... = *Kuji de oyakata wo erabu.* Entrar en... = *Tomi-kuji ni kuwawaru.* **4** (sorteo) *Chōhei no kuji* (徴兵のくじ). **5** (porvenir) *Dekigoto* (出来ごと), *jitai* (事態), *mi-no-ue* (身の上), *yuku-sue* (行く末), *kongo* (今後). *ej.* Fiar a hombres incapaces la...del Estado = *Kokka no yukusue wo munō-na hito-tachi ni makaseru.* **6** (condición) *Jōtai* (状態), *yōsu* (様子), *jōken* (条件), *mibun* (身分). *ej.* Hombre de baja... = *Mibun no hikui hito.* **7** (fortuna) *Uranai* (うらない), *yogen* (予言). **8** (clase) *Shurui* (種類). *ej.* La electricidad se utiliza en toda...de máquinas = *Denki wa arayuru shurui no kikai ni riyō sarete-iru.* Toda...de sombreros = *Arayuru shurui no bōshi.* **9** (medio) *Shikata* (仕方), *hōhō* (方法). **10** *Kachi-ten* (勝点), *atari* (当たり). **11** (Taur.) *Tōgyū no te/yari-kuchi* (闘牛の手・やりくち). **12** (Taur.) *Ba* (場), *bamen* (場面). *ej.* ...de varas = *Yari no ba* (槍の場). **13** (Agr.) *Kyōkai no aru kōchi* (境界のある耕地). **14** *Hinshitsu no tōkyū* (品質の等級). *ej.* Primera... = *Ittō* (一等), *ikkyū* (一級). **15** (ant.) *Shōbai-jō no gankin/motode/shisan/shikin* (商売上の元金・元手・資産・資金). **16** (Impr.) *Onaji bokei no katsuji zentai* (同じ母型の活字全体). **17** *mod. y fr. fig.* De...que... = *Sore-de* (それで), *sono-tame* (そのため). Caerle/tocarle a uno la... = *Meguri-awase ni naru* (巡り合わせになる). Por... = *Gūzen* (偶然), *tama-tama* (たまたま), *saiwai ni mo* (さいわいにも). La...está echada = *Sai wa nagerareta* (賽は投げられた).

suertero, ra. **Ⅰ** *adj.* (Amér.) *Shiawase-na* (しあわせな) = **afortunado.** **Ⅱ** *m.* (Perú) *Tomikuji-uri* (富くじ売り).

sueste. *m.* **1** = **sudeste.** *Nan-tō* (南東). **2** (Mar.) *Bōsui-bō* (防水帽).

suéter. *m.* (Amér.) *"Sētā"* (ing. sweater) (セーター) *(sin.)* = **jersey.**

suévico, ca. *adj.* (Geogr.) *"Suwabia"-zoku no* (スワビア族の).

suevo, va. *adj. y s.* (Geogr.) **1** *"Suwabia"-umare no* (スワビア生まれの), *"Suwabia"-jin* (スワビア人). **2** *"Suwabia"-zoku (no)* (スワビア族(の)).

sufete. *m.* (Hist.) *Shissei-kan* (執政官).

sufí. *adj. y s.* (ár.) (rel.) *"Sufi"-kyō wo shinjiru (hito)* (スフィ教を信じる(人)).

suficiencia. *f.* **1** *Jūbun* (十分), *jūsoku* (充足). *ej.* Con... = *Jūbun ni* (十分に), *tekisetsu ni* (適切に). A... = *Jūbun ni* (十分に). **2** *(fig.) Nōryoku* (能力), *shikaku* (資格). *ej.* Demostrar su... = *Kare no nōryoku wo shōmei suru.* **3** *(fig.) Ōhei* (横柄), *unubore* (うぬぼれ), *hitori-yogari* (ひとりよがり) = **aire de....** *ej.* Aire de... = *Mottai-butta yōsu;* tener (aire de)... *(fig.)* = *unuborete-iru.*

suficiente. *adv.* **1** *Jūbun-na* (十分な), *ma-ni-au* (間に合う), *koto tariru* (こと足りる). *ej.* Tengo lo...para vivir = *Kurasu ni koto tariru mono wa aru.* **2** *(fig.) Fusawashii* (ふさわしい), *tekisetsu-na* (適切な). **3** *(fig.) Ōhei-na* (横柄な), *unubore no tsuyoi* (うぬぼれの強い), *hitori-yogari no* (ひとりよがりの).

suficientemente. *adv. Jūbun ni* (十分に).

sufijo, ja. **Ⅰ** *adj.* (Gram.) *Setsubi-go no* (接尾語の). **Ⅱ** *m.* (Gram.) *Setsubi-go* (接尾語).

sufismo. *m.* (rel.) *"Sufi"-kyō* (スフィ教).

sufista. *adj. y s. "Sufi"-kyō wo shinjiru (hito)* (スフィ教を信じる(人)) = **sufí.**

sufocación. *f.* = **sofocación.**

sufocar. *tr.* = **sofocar.**

sufra. *f.* **1** *Banba no chikara-gawa* (鞍馬の力革). **2** (regi.) *Kōkyō-jigyō e no bueki* (公共事業への賦役) = **prestación personal.**

sufragáneo, a. **Ⅰ** *adj. Fuzoku no* (付属の). **Ⅱ** *m. y f.* **1** (obispo...) *Fuzoku kyōku-chō* (付属教区長), *fuzoku shikyō* (付属司教). **2** (diócesis...) *Fuzoku kyōku* (付属教区), *fuzoku shikyō-ku* (付属司教区).

sufragar. **Ⅰ** *tr.* **1** (ayudar) *Enjo suru* (援助する), *shiji suru* (支持する), *kōen suru* (後援する). **2** (costear) *(Hiyō wo) shiharau* ((費用を) 支払う), *hiyō wo dasu* (費用を出す). *ej.* ...los gastos de un pleito = *Soshō no hiyō wo dasu.* **Ⅱ** *intr.* (S. Am.) (votar) *Kōho-sha ni tōhyō suru* (候補者に投票する).

sufragio. *m.* **1** *Enjo* (援助), *kyūen* (救援), *shien* (支援). **2** (Cath.) *Daitō* (代禱), *torinashi no inori* (とりなしの祈

り). 3 *San'i* (賛意), *sansei* (賛成), *ishi-hyōji* (意思表示). 4 *Tōhyō* (投票), *senkyo* (選挙), *sansei-ken* (参政権). *ej.* ...universal = *Futsū-senkyo* (普通選挙). Recuento de...s = *Tōhyō no shūkei* (投票の集計). ...restringido = *Seigen senkyo* (制限選挙). 5 *pl.* (Cath.) = **consuetas.**

sufragismo. *m. Fusen* (婦選), *fujin sansei-ken* (婦人参政権), *fujin sansei-ken undō* (婦人参政権運動).

sufragista. *com. Fujin sansei-ken-ronsha* (婦人参政権論者).

sufrible. *adj. Gaman-dekiru* (がまん出来る).

sufridera. *f. Senkō-yō no kana-toko* (穿孔用の鉄床).

sufridero, ra. *adj.* = **sufrible.** *Gaman-dekiru* (がまん出来る), *taerareru* (堪えられる). *ej.* Una pena...ra = *Taerareru kutsū.*

sufrido, da. I *p. p. de* **sufrir.** II *adj. y s.* 1 *Nayamu* (悩む), *kurushimu* (苦しむ). 2 *Shinbō-zuyoi* (辛抱強い), *gaman-zuyoi* (がまん強い). 3 *(fig. y fam.) Nyōbo no shiri ni shikareta (otto)* (女房の尻にしかれた(夫)). 4 *Yogore-kakushi no (iro)* (汚れ隠しの(色)). *ej.* Un color poco...do *(fig.)* = *Yogore wo kakushi-kirenu iro.*

sufridor, ra. I *adj. y s. Kurushimu (hito)* (苦しむ(人)), *nayamu (hito)* (悩む(人)). II *s.* 1 *Kanja* (患者), *higai-sha* (被害者). 2 *m.* (S. Am.) *Kurashita mōfu* (鞍下毛布).

sufriente. *p. a. de* **sufrir.** *Kurushimu* (苦しむ), *jizoku-suru* (持続する).

sufrimiento. *m.* 1 (paciencia) *Nintai* (忍耐), *gaman* (我慢). *ej.* Tener...en las dificultades = *Tsurai toki ni gaman suru.* 2 (dolor) *Kurushimi* (苦しみ), *nayami* (悩み), *kutsū* (苦痛).

sufrir. I *tr.* 1 *Ukeru* (受ける), *kōmuru* (蒙むる), *nameru* (なめる). *ej.* ...persecuciones = *Hakugai wo ukeru;* ...un fracaso = *shippai wo kōmuru.* Ha sufrido una operación = *Kare wa shujutsu wo uketa.* 2 (sentir un daño) *Kurushimu* (苦しむ), *nayamu* (悩む). 3 (sobrellevar) *Kanju suru* (甘受する), *taeru* (堪える), *tae-shinobu* (堪え忍ぶ). 4 (sostener) *Sasaeru* (支える), *uke-tomeru* (受けとめる). 5 (aguantar) *Gaman suru* (我慢する), *koraeru* (こらえる), *mokunin suru* (黙認する). *ej.* No sufriré tus insultos = *Kimi no burei wo korae wa shinai.* 6 (permitir) *Mitomeru* (認める), *yurushite-yaru* (許してやる), *kyodaku suru* (許諾する). 7 (satisfacer) *Kuyamu* (悔む), *tsugunau* (償う). 8 *frs.* Es menester...y consufrir (prov.) = *Gaman ni gaman wo kasaneru koto ga taisetsu da* (我慢に我慢を重ねることが大切だ). No...pulgas = *Kigen ga warui* (機嫌が悪い). II *intr.* 1 *Kurushimu* (苦しむ), *nayamu* (悩む). *ej.* Durante su vida sufrió mucho = *Isshō kare wa taihen kurushinda.* 2 (ant.) (reprimirse) *Jisei suru* (自制する). III *r.* (...se.) (someterse a prueba) *Shiren ni taeru* (試練に堪える).

sufumigación. *f.* (Med.) *Kuyurasu koto* (燻らすこと), *kun'en-hō* (燻煙法).

sufusión. *f.* 1 (Pat.) *Hakunaishō no isshu* (白内障の一種). 2 (Pat.) *Hika-ikketsu* (皮下溢血).

sugerencia. *f. Anji* (暗示), *shisa* (示唆), *honomekashi* (ほのめかし), *tō-mawashi* (遠回し), *"hinto"* (ing. hint) (ヒント), *ate-kosuri* (当てこすり).

sugerente. *p. a. de* **sugerir.** *Anji-suru* (暗示する), *shisa ni tomu* (示唆に富む).

sugeridor, ra. *adj. Anji-teki-na* (暗示的な), *anji wo ataeru* (暗示をあたえる), *ate-kosuru* (当てこする).

sugerir. *tr. Anji suru* (暗示する), *shisa suru* (示唆する), *ate-kosuru* (当てこする), *honomekasu* (ほのめかす), *omoi-tsukaseru* (思いつかせる), *tō-mawashi ni iu* (遠まわしにいう), *"hinto" wo ataeru* (ヒントを与える), *teian suru* (提案する), *mochi-dasu* (もち出す), *kokoro ni ukabu* (心に浮かぶ). *ej.* ...una buena idea = *Ii kangae ga ukabu (sin.)* = **insinuar.**

sugestión. *f.* 1 (sugerencia) *Anji* (暗示), *shisa* (示唆), *"hinto"* (ヒント), *honomekashi* (ほのめかし). *ej.* ...hipnótica = *saimin no anji* (催眠の暗示). 2 (autosugestión) *Jiko-anji* (自己暗示). 3 (poder hipnótico) *Kannō-ryoku* (感応力).

sugestionable. *adj. Anji ni kakari-yasui* (暗示にかかりやすい), *kanji-yasui* (感じやすい).

sugestionar. *tr.* 1 *Anji suru* (暗示する), *omoi-tsukaseru* (思いつかせる), *honomekaseru* (ほのめかせる). 2 *Omoi-dōri ni suru* (思い通りにする).

sugestivo, va. *adj.* 1 *Anji-teki no* (暗示的の), *shisa ni tomu* (示唆に富む), *kangae-saseru* (考えさせる), *rensō-saseru* (連想させる). 2 *Miryō-suru* (魅了する), *hito no kokoro wo sasou* (人の心を誘う).

suicida. I *com.* 1 *Jisatsu-sha* (自殺者). 2 *(fig.) Mukōmizu no hito* (向こう見ずの人) = **intrépido.** II *adj. (fig.) Jisatsu no* (自殺の), *jisatsu-teki-na* (自殺的な), *jimetsu-teki* (自滅的). *ej.* Es un...conduciendo = *Kare wa jisatsu-shi-kanenai otoko da.*

suicidarse. *r. Jisatsu suru* (自殺する), *jiketsu suru* (自決する), *jimetsu suru* (自滅する), *mizukara no inochi wo tatsu* (自らの命を絶つ).

suicidio. *m. Jisatsu* (自殺), *jimetsu* (自滅), *jisatsu kōi* (自殺行為). *ej.* Intento de... = *Jisatsu no kuwadate.*

suido. I *adj.* (Zool.) *Buta-zoku no* (豚属の). II *m. pl.* (Zool.) *Buta-zoku* (豚属).

sui géneris. *adj.* (lat.) *Dokutoku no* (独特の), *tokui no* (特異の).

Suiza. *f.* (Geogr.) *"Suisu"* (スイス), *"Suisu"-koku* (スイス国).

suiza. *f.* 1 (Ant.) *Chū-seiki no kishi wo maneta mogi-sen* (中世紀の騎士を真似た模擬戦). 2 (Ant.) *Mukashi no hohei wo yosootta saiten* (昔の歩兵を装った祭典). 3 *(fig.) Futa-kumi ni wakareta kenka* (二組に分かれた喧嘩). 4 *(fig.) Tōron* (討論).

suizo, za. I *adj. y s.* 1 *"Suisu"-umare no (hito)* (スイス生まれの(人)), *"Suisu"-jin* (スイス人). 2 *"Suisu" no* (スイスの). II *m.* 1 (ant.) *Mogi-sen no sanka-sha* (模擬戦の参加者), *hohei-fū no saiten no sanka-sha* (歩兵風の祭典の参加者). 2 (ant.) *Mukashi no hohei* (昔の歩兵). 3 *Tsuizui-sha* (追随者). 4 *Amai "pan"* (甘いパン).

sujeción. *f.* 1 *Fukujū* (服従), *jūzoku* (従属), *junshu* (遵守), *reizoku* (隷属), *kōfuku* (降服). *ej.* ...a las leyes = *Hō no junshu* (法の遵守). 2 *Ketsugō* (結合), *gattai* (合体). 3 *Kōsoku* (拘束), *sokubaku* (束縛). *ej.* No me gustan las sujeciones = *Kōsoku (sareru koto) wa konomanai* (拘束(されること)は好まない). 4 (Ret.) *Yoben-hō* (予弁法), *yoki-teki jojutsu-hō* (予期的叙述法). 5 (Ret.) *Shūji-teki hyōgen to-shite no jimon-jitō-tai* (修辞的表現としての自問自答体).

sujetador, ra. *adj. y s. Osae-tsukeru (hito)* (押さえつける(人)), *osaeru (mono)* (押さえる(物)). *ej.* El ...de libros = *"Bukku-endo"* (ing. book ends) (ブック・エンド).

sujetapapeles. *m. Kami-basami-yō "kurippu"* (ing. clip) (紙ばさみ用クリップ).

sujetar. I *tr.* 1 (someter) *Seifuku suru* (征服する), *sokubaku suru* (束縛する), *tairageru* (平らげる), *shitagawaseru* (従わせる), *fukujū saseru* (服従させる). 2 (atar) *Tsunagu* (繋ぐ), *tomete-oku* (留めておく), *musubi-*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

tsukeru (結びつける). *ej.* Sujete al perro con una cadena = *Inu wo kusari de tsunagi-nasai.* **3** (agarrar) *Osae-tsukeru* (押さえつける), *tori-osaeru* (取り押さえる). *ej.* Los policías trataron de sujetarle = *Keikan-tachi wa kare wo tori-osae yō to shita.* II (...se.) **1** *Tsukamaru* (つかまる), *sugaru* (すがる). *ej.* Para no caer me sujeté a las ramas = *Ochinai yō ni eda ni shikkari tsukamatta.* **2** *Shitagau* (従う), *fukujū suru* (服従する). *ej.* Había que sujetarse a la nueva disposición = *Arata-na kisoku ni shitagawa-nebanarana-katta.*

sujeto, ta. I *p. p. irreg. de* **sujetar.** II *adj.* **1** *Jūzoku suru* (従属する), *shitagau* (従う), *fukusu-beki* (服すべき). **2** *Kōsoku-sareta* (拘束された), *shibari-tsukerareta* (縛りつけられた), *shibarareta* (縛られた). *ej.* La cuerda está bien sujeta = *"Rōpu"* (ing. rope) *wa shikkari to shibari-tsukerarete-iru.* **3** *...shi-gachi no* (…しがちの), *...ni kakari-yasui* (…にかかりやすい). *ej.* Estar...a cambios inesperados = *Omowanu hendō ni ai-gachi da.* III *m.* **1** *Shudai* (主題), *daimoku* (題目). **2** *Hito* (人), *jinbutsu* (人物), *yatsu* (奴). **3** (Fil.) *Jiga* (自我), *shukan* (主観). **4** (Gram.) *Shugo* (主語), *shukaku* (主格). **5** (Lóg.) *Shui* (主位), *shuji* (主辞).

sulco. *m.* (ant.) = **surco.**

sulfamida. *f.* (Quím.) *"Surufon'amido"-zai* (スルファンアミド剤), *"surufon'amido"* (スルファミド).

sulfatación. *f.* (Quím.) = **sulfatado.** *Ryūsan de shori suru koto* (硫酸で処理すること).

sulfatado, da. I *p. p. de* **sulfatar.** II *m.* (Quím.) *Ryūka* (硫化), *ryūsan-ka* (硫酸化), *ryūka-butsu* (硫化物).

sulfatador, ra. I *adj.* (Quím.) *Ryūka-suru* (硫化する). II *m. y f.* **1** *Ryūka-ki* (硫化機), *ryūka sōchi* (硫化装置). **2** *Ryūsan de shori suru hito* (硫酸で処理する人).

sulfatar. *tr.* (Quím.) *Ryūka suru* (硫化する), *ryūsan de shori suru* (硫酸で処理する).

sulfato. *m.* (Quím.) *Ryūsan'en* (硫酸塩). *ej.* ...de cobre (Quím.) = *Ryūsan-dō* (硫酸銅), ...de amoniaco (Quím.) = *ryūan* (硫安), ...básico (Quím.) = *enki-sei ryūsan'en* (塩基性硫酸塩), ...de zinc (Quím.) = *ryūsan-aen* (硫酸亜鉛).

sulfhídrico, ca. *adj.* (Quím.) *Ryūka no* (硫化の), *iō wo fukumu* (硫黄を含む). *ej.* Ácido...co (Quím.) = *Ryūka suiso* (硫化水素).

sulfito. *m.* (Quím.) *Aryūsan'en* (亜硫酸塩).

sulfonal. *m.* (Quím.) *"Surufonāru"* (スルフォナール).

sulfurar. I *tr.* **1** *Iō de ibusu* (硫黄で燻す), *iō wo ireru* (硫黄を入れる), *iō to kagō saseru* (硫黄と化合させる). **2** *(fig.) Rippuku saseru* (立腹させる) *(sin.)* = **irritar.** II *r.* (...se.) *Rippuku suru* (立腹する), *kanshaku wo okosu* (癇癪をおこす).

sulfúreo, a. *adj.* (Quím.) **1** *Iō-shitsu no* (硫黄質の). **2** *Iō wo fukunda* (硫黄を含んだ).

sulfúrico, ca. *adj.* (Quím.) = **sulfúreo.** *ej.* Ácido...o (Quím.) = *Ryūsan* (硫酸).

sulfuro. *m.* (Quím.) *Iō* (硫黄), *ryūka-butsu* (硫化物). *ej.* ...de cobre (Quím.) = *Ryūka-dō* (硫化銅), ...de plomo (Quím.) = *Ryūka-en* (硫化塩); ...de hierro (Quím.) = *Ryūka-tetsu* (硫化鉄).

sulfuroso, sa. *adj.* (Quím.) = **sulfúreo.** *Iō-shitsu no* (硫黄質の). *ej.* Agua...sa = *Iō-sui* (硫黄水).

sulpiciano, na. *adj. y m.* (Cath.) *"Shurupisu"* (fr. sulpice)-*kai no (shūdō-shi)* (シュルピス会の (修道士)).

sultán. *m.* **1** (ant.) *"Toruko"* (port. Turco)-*ō* (トルコ王). **2** *(Kaikyō-koku no) kunshu* ((回教国の) 君主), *"sarutan"* (ing. sultan) (サルタン).

sultana. *f.* **1** *"Toruko" no ōhi* (トルコの王妃), *ō no sokushitsu* (王の側室). **2** (ant.) *"Toruko" kantai no kikan* (トルコ艦隊の旗艦).

sultanía. *f.* **1** *"Toruko"-ō no ōi* (トルコ王の王位). **2** *Kaikyō-koku no kunshu no ryōdo* (回教国の君主の領土).

sultanato. *m.* **1** *"Toruko"-ō no ōi* (トルコ王の王位). **2** *"Toruko"-ō no zaii kikan* (トルコ王の在位期間). **3** *"Sarutan"-ryō* (サルタン領).

sultánico, ca. *adj.* *"Toruko"-ō no* (トルコ王の), *kaikyō-koku no kunshu no* (回教国の君主の).

suma. *f.* **1** *Sōkei* (総計), *gōkei* (合計), *sōgaku* (総額). *ej.* ...global = *Sōkei.* **2** (Arit.) *Wa* (和), *kuwae-zan* (加え算), *kahō* (加法). **3** (sustancia) *Gonge* (権化), *shinzui* (真髄), *seisui* (精粋). **4** (compendio/ recopilación) *Teiyō* (提要), *taizen* (大全), *taii* (大意), *gaikatsu* (概括), *tekiyō* (摘要), *yōyaku* (要約), *taiyō* (大要), *tairyaku* (大略). *ej.* Suma teológica de Santo Tomás = *Sei "Tomás" no shingaku taizen* (聖トマスの神学大全). Suma contra gentiles = *Gokyō taizen* (護教大全). Suma de teología moral = *Rinri shingaku taiyō* (倫理神学大要). **5** (Mat.) *Kasan* (加算), *yose-zan* (寄せ算), *kuwae-zan* (加え算), *tashi-zan* (足し算). *ej.* Hacer una... = *Yose-zan/tashi-zan wo suru* (寄せ算・足し算をする). **6** *mod. adv. y fr.* En... = *Yō-suru ni* (要するに), *kekkyoku* (結局), *tsuzumari* (つづまり), ...y sigue/ ...a la vuelta = *Ji-pēji* (ing. page) *e kuri-kosu* (次頁へ繰り越す), ...del frente/ ...de la vuelta = *zen-pēji yori kuri-kosu* (前頁より繰り越す).

sumaca. *f.* *Ni-hon "masuto"* (ing. mast) *no nimotsu unpan-yō no homae-sen* (二本マストの荷物運搬用の帆前船).

sumador, ra. I *adj. y s.* *Kuwaeru (hito)* (加える (人)), *kasan suru (hito)* (加算する (人)). II *f.* *Kasan-ki* (加算器), *keisan-ki* (計算器).

sumamente. *adv.* *Kyokutan ni* (極端に), *kyokudo ni* (極度に), *kiwamete* (極めて).

sumando. *m.* (Mat.) *Kasū* (加数).

sumar. I *tr.* **1** *Gaikatsu suru* (概括する), *yōyaku suru* (要約する), *tsuzumeru* (つづめる), *matomeru* (まとめる), *yakugen suru* (約言する), *kai-tsumamu* (かいつまむ). *ej.* Tres países que suman cien millones de habitantes = *San-ka koku no jinkō wo matomeru to ichi-oku ni naru.* **2** (Mat.) *Gōkei suru* (合計する), *sōkei suru* (総計する), *...no sōkei wa ...to naru* (…の総計は…となる). *ej.* Sus ingresos suman diez mil pesetas = *Kare no shūnyū wa sōkei ichi-man "peseta" to naru.* **3** (Mat.) *Tasu* (足す), *kuwaeru* (加える), *awaseru* (合わせる). *ej.* ...dos números = *Futatsu no kazu wo tasu.* II *intr.* (Mat.) *Yose-zan wo suru* (寄せ算をする), *gōkei...ni naru* (合計…になる). III *r.* (...se.) **1** *Sandō suru* (賛同する). **2** *Sanka suru* (参加する), *kanyū suru* (加入する). *ej.* ...a una protesta = *Kōgi ni sanka suru.*

sumaria. *f.* **1** (For.) *Kiso* (起訴), *kokuhatsu* (告発), *kokuhatsu-jō* (告発状). **2** (For.) *Gunji-saiban no yobi-shinri* (軍事裁判の予備審理).

sumarial. *adj.* (For.) *Yobi-shinri no* (予備審理の). *ej.* Diligencias...es (For.) = *Ryakushiki-tetsuzuki* (略式手続き).

sumariamente. *adv.* **1** *Kai-tsumande* (かいつまんで), *te-mijika ni* (手短かに). **2** (For.) *Sokketsu de* (即決で), *ryakushiki ni* (略式に).

sumariar. *tr.* (For.) **1** *Kokuhatsu suru* (告発する), *kiso suru* (起訴する). **2** *Yobi-shinri suru* (予備審理する).

sumario, ria. I *adj.* **1** *Te-mijika-na* (手短かな), *kanketsu-na* (簡潔な), *kantan-na* (簡単な). *ej.*

Discurso...rio = *Kantan-na kōen.* 2 (For.) *Ryakushiki no* (略式の), *sokketsu no* (即決の). II *m.* 1 (For.) *Ryakushiki shobun* (略式処分). 2 *Gaiyō* (概要), *gairyaku* (概略), *yōyaku* (要約), *tekiyō* (摘要) *(sin.)* **compendio.** 3 (For.) *Yobi-shinri* (予備審理).

sumarísimo, ma. *adj.* sup. (For.) *Sokketsu no* (即決の).

sumergible. I *adj. Sensui-dekiru* (潜水できる), *suichū ni shizumerareru* (水中に沈められる). II *m. Sensui-kan* (潜水艦).

sumergimiento. *m.* = **sumersión.** *Suichū ni shizumu koto* (水中に沈むこと).

sumergir. I *tr.* 1 *Suichū ni shizumeru* (水中に沈める), *shizumeru* (沈める), *moguraseru* (潜らせる). 2 *(fig.) Nayamasu* (なやます), *magotsuka-seru* (まごつかせる). II *r.* (...se.) 1 *Moguru* (潜る), *shizumu* (沈む), *sensui suru* (潜水する). 2 *(fig.) Bottō suru* (没頭する), *fukeru* (耽る).

sumersión. *f.* 1 *Shizumu koto* (沈むこと), *suibotsu* (水没), *chinka* (沈下). 2 *Sensui* (潜水), *senkō* (潜航). 3 *Bottō* (没頭), *chinsen* (沈潜), *tandeki* (耽溺).

sumidad. *f. Zetchō* (絶頂), *chōten* (頂点), *chōjō* (頂上), *kyokuchi* (極致).

sumidero. *m.* 1 (alcantarilla) *Haisui-kō* (排水溝), *gesui-kō* (下水溝), *haisui ankyo* (排水暗渠). 2 (pozo negro) *Gesui-dame* (下水だめ).

sumiller. *m.* 1 (Ant.) *Shikibu-kan* (式武官), *jijū* (侍従), *karei* (家令). *ej.* ...de corps = *Shikibu-chōkan* (式部長官), ...de cortina = *ōshitsu-zuki no shisai* (王室付きの司祭). 2 *"Hoteru"/"resutoran" no nomimono-rui no "sābisu"* (ing. service)-*gakari* (ホテル・レストランの飲み物類のサービス係り).

sumillería. *f.* (Ant.) 1 *Shikibu-kan/jijū/karei shoku* (式部官・侍従・家令職). 2 *Shikibu-kan/jijū no shitsumu-shitsu* (式部官・侍従の執務室).

suministrable. *adj. Kyōkyū-dekiru* (供給できる).

suministración. *f.* = **suministro.**

suministrador, ra. *adj. y s. Kyōkyū-suru (hito)* (供給する (人)).

suministrar. *tr. Kyōkyū suru* (供給する), *ataeru* (与える), *oginau* (補う), *totonoeru* (整える).

suministro. *m.* 1 *Kyōkyū* (供給), *shikyū* (支給), *yōi* (用意). 2 *pl. Hitsuju-hin* (必需品), *ryōshoku* (糧食).

sumir. I *tr.* 1 *Shizumeru* (沈める), *nage-komu* (投げ込む), *suichū ni ireru* (水中に入れる), *kakusu* (隠す). 2 (Cath.) *(Seitai wo) ukeru* ((聖体を) 受ける). 3 *(fig.) Chinsen saseru* (沈潜させる), *chinshi saseru* (沈思させる). II *r.* (...se.) 1 *Shizumu* (沈む), *uzumaru* (埋まる). 2 *Chinsen suru* (沈潜する), *chinshi suru* (沈思する), *kangae-komu* (考え込む).

sumisamente. *adv.* 1 *Jūjun ni* (従順に), *otonashiku* (おとなしく), *sunao ni* (素直に). 2 *Guchi wo kobosazu ni* (愚痴をこぼさずに), *fuhei wo iwazu ni* (不平をいわずに).

sumisión. *f.* 1 *Fukujū* (服従), *kuppuku* (屈服), *kijun* (帰順). 2 (obediencia) *Jūjun* (従順), *kyōjun* (恭順). 3 (acatamiento) *Teinei* (丁寧), *konsetsu* (懇切). 4 (For.) *Futaku* (付託).

sumiso, sa. *adj.* 1 *Jūjun-na* (従順な), *sunao-na* (素直な), *otonashii* (おとなしい). 2 *Guchi wo kobosanai* (ぐちをこぼさない), *fuhei wo iwanai* (不平をいわない).

sumista. I *adj. Gaikatsu no* (概括の), *gaiyō no* (概要の). II *s.* 1 *com. Keisan-ka* (計算家), *keisan-jōzu-na hito* (計算上手な人). 2 *m. Gaisetsu-sha* (概説者), *yōyaku-kisha* (要約記者). 3 *m. Jakuhai no shingaku-sha* (若輩の神学者).

súmmum. *m.* (lat.) *Chōjō* (頂上), *kyokuten* (極点), *kyokuchi* (極致), *kiwami* (極み) = **colmo.** *ej.* El...de sabiduría = *Chishiki no kyokuchi* (知識の極至). El...de la desvergüenza = *Muchi no kiwami* (無恥の極み), ...bonum. (*expr.* lat.) = *Shikō-zen* (至高善), *saikō-zen* (最高善).

sumo, ma. *adj.* 1 *Saikō no* (最高の), *shijō no* (至上の), *kono-ue-nai* (この上ない). *ej.* La...ma felicidad = *Kono-ue-nai shiawase.* El...mo sacerdote = *Dai-shisai.* La...ma autoridad = *Saikō ken'i* (最高権威). 2 *(fig.) Hidoi* (ひどい), *sugoi* (すごい). *ej.* ...a necedad = *hidoi gukō* (ひどい愚行). 3 *m. adv.* y fr. A lo sumo = *Seizei* (せいぜい), *ōku-tomo* (多くとも). Sumo Pontífice (Cath.) = *"Rōma" kyōkō* (ローマ教皇), *"Rōma" hōō* (ローマ法王). De...mo = *Zenzen* (全然), *mattaku* (全く). El sumo Bien = *Shikō-zen* (至高善), *saikō-zen* (最高善).

sumonte (de). loc. *adj.* = **de somonte.**

sumoscapo. *m.* (Arq.) *Chūtō no tokki-bu* (柱頭の突起部).

súmulas. *f. pl. Ronri-gaku nyūmon-sho* (論理学入門書).

sumulista. *m.* 1 *Shoho ronri-gaku no kyōshi* (初歩論理学の教師). 2 *Shoho ronri-gaku wo manabu seito* (初歩論理学を学ぶ生徒).

sumulístico, ca. *adj. Nyūmon ronri-gaku no* (入門論理学の).

sunción. *f.* (Cath.) *Seitai hairyō* (聖体拝領).

sunco, ca. *adj. y s.* (S. Am.) *Katate-nashi no (hito)* (片手無しの (人)).

suncho. *m.* 1 = **zuncho.** *Shime-gane* (締め金), *tome-gane* (止め金). 2 (Bot.) (S. Am.) *Hinagiku no isshu* (ひな菊の一種). 3 (S. Am.) *Nanbei-san no kanboku no isshu* (南米産の灌木の一種).

suntuario, ria. *adj. Zeitaku no* (贅沢の), *shashi no* (奢侈の). *ej.* Ley...ria = *zeitaku kinshi-hō* (贅沢禁止法).

suntuosamente. *adv.* 1 *Zeitaku ni* (贅沢に), *ogotte* (おごって). 2 *Hanayaka ni* (華やかに), *yutaka ni* (豊かに).

suntuosidad. *f.* 1 *Zeitaku* (贅沢), *shashi* (奢侈), *gōka* (豪華) = **lujo.** 2 *Rōhi* (浪費), *ranpi* (濫費) *(sin.)* **lujo.**

suntuoso, sa. *adj.* 1 *Zeitaku-na* (贅沢な), *gōka-na* (豪華な). *ej.* Una casa...a = *Gōka-na ie.* 2 *Mono-oshimi-shinai (hito)* (物惜しみしない (人)), *kimae-no-yoi* (気まえのよい) *(sin.)* **lujoso.**

supedáneo. *m. Dai* (台), *daiza* (台座).

supeditación. *f.* 1 *Seifuku* (征服), *heitei* (平定). 2 *Fukujū* (服従), *jūzoku* (従属).

supeditar. I *tr.* 1 *Shitagawaseru* (従わせる), *jūzoku saseru* (従属させる), *fumi-nijiru* (踏みにじる), *attō suru* (圧倒する), *heitei suru* (平定する). 2 *Kuppuku saseru* (屈服させる), *fukujū saseru* (服従させる). II *r.* (...se.) *Kuppuku suru* (屈服する), *...no omoi-no-mama ni naru* (…の思いのままになる). *ej.* No voy a...me a su capricho = *Watashi wa kare no omoi-no-mama ni-wa naranai.*

super-. prep. ins. 1 *Ue ni* (上に). 2 *"Kyokudo"/"kado"/"chōetsu" wo imi suru settō-ji* (極度・過度・超越を意味する接頭辞). *ej.* Superácido, da = *San-kata no* (酸過多の). Superdesarrollo = 1) *Genzō kado* (現像過度). 2) *Kado no hattatsu* (過度の発達).

súper-. *adj. (fam.) "Sūpā"* (ing. super) (スーパー). *ej.* Supermercado = *"Supā-māketto"* (ing. supermarket) (スー

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

パーマーケット).

superable. *adj. Uchi-katsu koto ga dekiru* (打ち克つことが出来る), *seifuku-dekiru* (征服出来る).

superabundancia. *f. Ari-amari* (あり余り), *kata* (過多), *kajō* (過剰), *yokei* (余計), *yobun* (余分). *ej.* De...= Superabundantemente = *Yokei-sugiru hodo* (余計過ぎるほど), *hijō ni ōku* (非常に多く).

superabundante. 1 *p. a. de* **superabundar.** 2 *Ari-amaru* (あり余る), *kata no* (過多の), *jūnibun no* (十二分の).

superabundar. *intr. Ari-amaru* (あり余る), *ō-sugiru* (多過ぎる).

superación. *f.* 1 *Kokufuku* (克服), *attō* (圧倒). *ej.* La...de dificultades = *Konnan no kokufuku* (困難の克服). 2 *Ryōga* (凌駕), *takuetsu* (卓越).

superádito, ta. *adj. Tsuke-tashi no* (付け足しの), *fuka-suru* (付加する).

superalimentación. *f.* = **sobrealimentación.**

superante. I *p. a. de* **superar.** *Ryōga-suru* (凌駕する), *nukinderu* (ぬきんでる), *sugurete-iru* (優れている). II *adj.* Número... (Arit.) = *Jōyo-sū* (剰余数), *amari* (余り).

superar. I *tr.* 1 (sobrepujar) *Masaru* (勝る), *koeru* (越える), *uwa-mawaru* (上回る), *(yori) ijō de aru* ((より)以上である). *ej.* Las escenas superan a toda imaginación = *Keshiki wa sōzō ijō de aru.* 2 (vencer) *Uchi-katsu* (打ち克つ), *makasu* (負かす), *tairageru* (平げる), *suikō suru* (遂行する), *jōju suru* (成就する), *kiri-nukeru* (切り抜ける). *ej.* Hemos superado lo más difícil = *Ware-ware wa sai-nankan wo kiri-nuketa.* 3 (adelantar) *Oi-kosu* (追い越す), *ato ni suru* (後にする), *tōri-kosu* (通り越す). *ej.* Ya hemos superado lo peor = *Sai-aku no tokoro wo tōri-koshita.* II *r.* (...se.) *Kōjō suru* (向上する), *jibun no kyōgū wo kaizen suru* (自分の境遇を改善する). *ej.* En la vida hay que intentar...se = *Jinsei ni oite wa kōjō suru yō ni tsutomeneba-naranu.*

superávit. *m. Amari* (余り), *yojō* (余剰), *chōka* (超過), *yojō-kin* (余剰金).

superbo, ba. *adj.* (desus.) = **soberbio.**

supercarretera. *f.* (Amér.) *"Sūpāhaiuē"* (ing. superhighway) (スーパーハイウェー), *kōsoku-dōro* (高速道路).

supercillar. *adj.* (Anat.) *Mayu no ue ni aru* (眉の上にある), *mayu no* (眉の).

superchería. *f.* 1 *Sagi* (詐欺), *itsuwari* (いつわり), *gomakashi* (ごまかし), *sashu* (詐取). 2 (desus.) *Hansoku* (反則), *fu-sei kōi* (不正行為).

superchero, ra. *adj. y s.* 1 *Gomakashi no* (ごまかしの), *sagi wo hataraku (hito)* (詐欺をはたらく(人)). 2 *Misekake no* (みせかけの), *nise no* (にせの), *nise-mono* (にせ物).

superdesarrollo. *m.* 1 *Kado no hattatsu* (過度の発達). 2 *Genzō no kado* (現像の過度).

superdirecta. *f. (Dōbutsu no) kokushi* ((動物の) 酷使), *(ningen no) hataraki-sugi* ((人間の) 働き過ぎ).

superdominante. *f.* (Mús.) *Onkai no dai-roku-on* (音階の第六音).

supereminencia. *f. Takuzetsu* (卓絶), *batsugun* (抜群).

supereminente. *adj. Takuzetsu-shita* (卓絶した), *batsugun no* (抜群の).

superempleo. *m. Yatoi-sugi* (雇い過ぎ), *kajō-koyō* (過剰雇傭).

superentender. *tr. Kantoku suru* (監督する), *kanri suru* (管理する).

supererogación. *f.* 1 *Jūnibun ni tsutomeru koto* (十二分に勤めること). 2 *Kudoku* (功徳), *gimu-igai no zengyō* (義務以外の善業).

supererogatorio, ria. *adj.* 1 *Jūnibun ni tsutomeru* (十二分に勤める). 2 *Kudoku to naru* (功徳となる).

superestructura. *f. Jōbu-kōzō* (上部構造).

superferolítico, ca. *adj.* 1 *(fam.) Kiwamete senren-sareta* (極めて洗練された). 2 *(fam.) Keppeki-sugiru* (潔癖すぎる), *eri-gonomi-suru* (えり好みする).

superfetación. *f.* (Obst.) *Jūfuku ninshin* (重複妊娠), *dai-ni jutai* (第二受胎).

superficial. *adj.* 1 *Hyōmen no* (表面の), *uwabe no* (うわべの), *uwatsura no* (うわつらの), *gaimen no* (外面の), *gaimen-teki-na* (外面的な). *ej.* Una piedad... = *Gaimen-teki-na shinjin.* 2 *(fig.) Senpaku-na* (浅薄な), *hisō-na* (皮相な), *uwabe-dake no* (うわべだけの), *asai* (浅い). *ej.* Un observador... = *Hisō-na kansatsu-sha* (皮相な観察者). 3 *(fig.) Karu-garushii* (軽々しい), *kudaranai* (くだらない).

superficialidad. *f.* 1 *Asai koto* (浅いこと), *hyōmen-teki de aru koto* (表面的であること). 2 *Senpaku* (浅薄), *hisō* (皮相), *nama-kajiri* (生かじり).

superficialmente. *adv. Gaimen-teki ni* (外面的に), *hyōmen-teki ni* (表面的に), *hisō ni* (皮相に), *senpaku ni* (浅薄に).

superficiario, ria. *adj.* (For.) *Chijō-ken wo motsu* (地上権をもつ).

superficie. *f.* 1 *Hyōmen* (表面), *omote* (表), *gaimen* (外面). *ej.* ...terrestre = *jimen* (地面). La...del agua = *Suimen* (水面), ...esférica = *kyūmen* (球面). El autor no mira más que la...de las cosas y de las personas = *Sono sakka wa hito mo mono mo hyōmen dake shika miteinai.* 2 (Geom.) *Menseki* (面積). *ej.* La...de una ciudad = *Machi no menseki.* 3 *Gaikan* (外観), *gaimen* (外面), *uwabe* (うわべ), *mikake* (みかけ). 4 (Mat.) *Men* (面). *ej.* ...desarrollable (Geom.) = *Tenkai-men* (展開面). 5 fr. Salir a la... (Mar.) = *(Sensui-kan ga) suimen ni deru* ((潜水艦が) 水面にでる), *ukabi-agaru* (浮かびあがる).

superfino, na. *adj.* 1 *Komaka-sugiru* (細かすぎる). 2 *Gokujō no* (極上の), *tobikiri no* (とびきりの).

superfluamente. *adv. Yobun ni* (余分に), *yokei ni* (余計に), *fu-hitsuyō ni* (不必要に).

superfluencia. *f. Kajō* (過剰), *kata* (過多).

superfluidad. *f.* 1 *Yobun de aru koto* (余分であること), *yokei* (余計), *hōfu* (豊富). 2 *Yobun no mono* (余分のもの), *fu-hitsuyō-na mono* (不必要なもの).

superfluo, flua. *adj. Yobun no* (余分の), *yokei-na* (余計な), *fu-hitsuyō-na* (不必要な), *hōfu-na* (豊富な), *muyō no* (無用の), *ari-amaru* (あり余る).

superfosfato. *m.* (Quím.) *Karinsan'en* (過燐酸塩), *karinsan hiryō* (過燐酸肥料).

superheterodino. *m.* (Elect.) *Chō-binkan jushin sōchi* (超敏感受信装置), *"sūpā"* (スーパー).

superhombre. *m. Chōjin* (超人), *"sūpāman"* (ing. superman) (スーパーマン).

superhumeral. *m.* (rel.) 1 *Kata ni kakeru saifuku* (肩にかける祭服), *hōi* (法衣), *kesa* (袈裟). 2 *Seitai kenji-dai/seitai-zara/sei-ibutsu-yō no kata-ginu* (聖体顕示台・聖体皿・聖遺物用の肩衣).

superintendencia. *f.* 1 *Kantoku* (監督), *kanri* (管理), *shiki* (指揮). 2 *Kantoku-shoku* (監督職), *kanri-shoku* (管理職), *kantoku no chii* (監督の地位). 3 *Kanri-sha/*

kantoku-sha no shitsumu-shitsu (管理者・監督者の執務室).

superintendente. *com.* *Kantoku* (監督), *kanri-sha* (管理者), *buchō* (部長), *shochō* (所長). *ej.* ...de división = *Bu/kyoku-chō* (部・局長).

superior. I *adj.* 1 *Ue no* (上の), *ue no hō no* (上の方の), *issō ue no* (一層上の), *jōi no* (上位の), *jōbu no* (上部の) *(sin.)* **alto.** *ej.* Labio... = *Uwa-kuchibiru;* los números...es a diez = *jū yori ue no kazu.* Vive en el piso... = *Kare wa ue no kai ni sunde-iru.* 2 *(fig.) Jōkyū no* (上級の), *kōkyū no* (高級の), *jōi no* (上位の), *jōtō no* (上等の), *jōshitsu no* (上質の), *kōtō no* (高等の). *ej.* Enseñanza... = *Kōtō kyōiku* (高等教育). Esto es de calidad... = *Kore wa jōshitsu da.* 3 *(fig.) Sugureta* (すぐれた), *masatta* (まさった), *yūshū-na* (優秀な), *yūtō no* (優等の). *ej.* Es...a todos = *Kare wa dare yori mo sugurete-iru.* 4 (Geogr.) *Kawa no ryūiki yori takai tokoro ni aru* (川の流域より高い所にある), *kōchi no* (高地の), *kawa-kami no* (川上の), *hokubu no* (北部の). 5 *(fig.) Kencho-na* (顕著な), *kesshutsu-shita* (傑出した) *(sin.)* **distinguido.** II *m.* 1 *Meue no hito* (目上の人), *chōjō* (長上), *uwa-yaku* (上役), *jōkan* (上官), *jōshi* (上司). 2 *Nenchō-sha* (年長者), *senpai* (先輩). 3 (rel.) *Shūdōin-chō* (修道院長), *sōin-chō* (僧院長), *kōi-seishoku-sha* (高位聖職者). *ej.* ...eclesiástico (Cath.) = *Shikyō* (司教), *kyōku-chō* (教区長).

superiora. *f.* (rel.) *Joshi-shūdōin-chō* (女子修道院長).

superiorato. *m.* (rel.) 1 *Shūdōin-chō/ sōin-chō/ joshi-shūdōin-chō no yakushoku* (修道院長・僧院長・女子修道院長の役職). 2 *Shūdōin-chō/ sōin-chō/ joshi-shūdōin-chō no ninki* (修道院長・僧院長・女子修道院長の任期).

superioridad. *f.* 1 *Yūetsu* (優越), *takuetsu* (卓越), *yūsei* (優勢), *ue* (上), *uwate* (うわて), *saijō* (最上), *saikō* (最高). *ej.* Complejo de... = *Yūetsu-kan* (優越感). 2 *Uwa-yaku* (上役), *jōshi* (上司), *kanbu* (幹部), *jōsō-bu* (上層部).

superiormente. *adv.* 1 *Ue ni* (上に), *jōbu ni* (上部に), *takaku* (高く). 2 *Migoto ni* (見事に), *appare* (あっぱれ).

superlación. *f.* *Saijō* (最上), *saikō* (最高).

superlativamente. *adv.* *Saidai-kyū ni* (最大級に), *kyokudo ni* (極度に), *kanpeki ni* (完璧に).

superlativo, va. I *adj.* 1 *Saijō no* (最上の), *saidai no* (最大の), *shijō no* (至上の), *saikō no* (最高の). 2 (Gram.) *Sai-jōkyū no* (最上級の). *ej.* Adjetivo...o (Gram.) = *Sai-jōkyū no keiyō-shi* (最上級の形容詞). Adverbio...vo (Gram.) = *Sai-jōkyū no fukushi* (最上級の副詞). II *m.* (Gram.) *Sai-jōkyū no keiyō-shi* (最上級の形容詞).

supermaxilar. (Anat.) *Uwa-ago no* (上顎の).

supermercado. *m.* *"Sūpāmāketto"* (ing. supermarket) (スーパーマーケット).

superno, na. *adj.* *Saikō no* (最高の), *saijō no* (最上の) *(sin.)* **supremo.**

supernumerario, ria. I *adj.* 1 *Teiin-gai no* (定員外の), *yokei-na* (余計な), *yobun no* (余分の). 2 (Mil.) *Yobi no* (予備の), *hojū no* (補充の). II *m. y f.* *Teiin-gai no tsutome-nin* (定員外の勤め人).

superponer. I *tr.* 1 *Kasaneru* (重ねる), *...no ue ni oku* (…の上に置く). 2 *(fig.) Omonjiru* (重んじる), *saki ni suru* (先にする). *ej.* El superpone la ambición a la tranquilidad = *Kare wa heion-buji yori mo yashin wo saki ni kangaeru.* II *r.* (...se.) (Amér.) *Yūsen suru* (優先する), *...no ue ni naru* (…の上になる) = **sobreponer/ sobreponerse.**

superposición. *f.* 1 *Ue ni oku koto* (上に置くこと), *kasaneru koto* (重ねること), *kasanaru koto* (重なること). 2 *(fig.) Omonjiru koto* (重んじること).

superpotencia. *f.* 1 *Ijō-na chikara* (異常な力). 2 *Chō-kyōdai-koku* (超強大国).

superproducción. *f.* *Seisan kajō* (生産過剰).

superrealismo. *m.* (Lit.) *"Shūrearizumu"* (ing. surrealism) (シューレアリズム), *chō-genjitsu-shugi* (超現実主義).

supersecreción. *f.* *Bunpi kata* (分泌過多).

supersónico, ca. *adj.* *Chō-onsoku no* (超音速の), *chō-onpa no* (超音波の).

superstición. *f.* 1 *Meishin* (迷信), *jakyō* (邪教). 2 *Meishin-teki kanshū* (迷信的慣習).

supersticiosamente. *adv.* *Meishin-teki ni* (迷信的に).

superticioso, sa. *adj. y s.* *Meishin-bukai (hito)* (迷信深い (人)), *meishin-teki-na* (迷信的な), *meishin no* (迷信の), *meishin-ka* (迷信家).

supérstite. *adj.* (For.) = **superviviente.**

supersustancial. *adj.* *Chō-busshitsu-teki no* (超物質的の).

supertalla. *f.* *Toku-dai* (特大).

supervacáneo, a. *adj.* (p. us.) *Yobun no* (余分の), *kajō no* (過剰の), *fu-hitsuyō no* (不必要の).

supervalorar. *tr.* *Kai-kaburu* (買いかぶる), *kadai-hyōka suru* (過大評価する).

supervención. *f.* (For.) 1 *Zokuhatsu* (続発), *heihatsu* (併発). 2 *Tsuika* (追加), *fuka* (附加).

superveniencia. *f.* = **supervención.**

superveniente. 1 *p. a. de* **supervenir.** 2 *Zokuhatsu-suru* (続発する), *heihatsu-suru* (併発する).

supervenir. *intr.* = **sobrevenir.**

supervigilancia. *f.* (S. Am.) *Kantoku* (監督), *shiki* (指揮).

supervisar. *tr.* *Kantoku suru* (監督する), *sashizu suru* (指図する).

supervisión. *f.* *Kantoku* (監督), *shiki* (指揮).

supervisor, ra. *adj. y s.* *Kantoku-suru (hito)* (監督する (人)), *kanri-suru (hito)* (管理する (人)).

supervivencia. *f.* 1 *Iki-nokori* (生き残り), *zanson* (残存), *seizon* (生存). *ej.* ...de los más aptos (Biol.) = *Tekisha seizon* (適者生存). 2 *Nenkin jukyū-sha no izoku e no kyūfu* (年金受給者の遺族への給付).

superviviente. *adj. y s.* = **sobreviviente.** *Iki-nokoru* (生き残る).

supinación. *f.* 1 *Ao-muki* (仰向き), *gyōga* (仰臥). 2 *Te-no-hira no kaiten* (掌の回転).

supino, na. I *adj.* 1 *Ao-muki ni natta* (仰向きになった), *gyōga-shita* (仰臥した). *ej.* En posición...a = *Ao-muki ni natte.* 2 *Taida-na* (怠惰な), *bushō-na* (無精な). *ej.* Ignorancia...a = *Taida kara kuru muchi.* 3 *Oroka-na* (愚かな), *manuke no* (間抜けの). II *m.* (Gram.) *("Raten"-go ni okeru) dōshi-jo meishi* ((ラテン語における) 動詞状名詞). *ej.* Amatum = lo amado; amatus = el amado.

súpito, ta. *adj.* *Niwaka no* (にわかの), *ikinari no* (いきなりの) = **súbito.**

suplantable. *adj.* *Totte-kawaru koto no dekiru* (とって代わることの出来る), *ire-kae no dekiru* (入れ替えの出来る).

suplantación. *f.* 1 (reemplazo) *Totte-kawaru koto* (とって代わること), *ire-kae* (入れ替え), *kōtai* (交替). 2

(falsificación) *Gizō* (偽造), *ganzō* (贋造). 3 (For.) *Bunsho gizō* (文書偽造).

suplantador, ra. *adj. y s. Totte-kawaru (hito)* (とって代わる (人)), *nottori-nin* (乗っ取り人).

suplantar. *tr.* 1 (remplazar) *Totte-kawaru* (とって代わる), *ire-kaeru* (入れ替える). 2 (falsificar) *Gizō suru* (偽造する), *kaizan suru* (改ざんする).

supleción. *f.* (p. us.)=**suplemento.**

suplefaltas. *com. (fam.) Kae-dama* (替え玉), *mi-gawari* (身代り), *dai-yaku* (代役).

suplemental. *adj.*=**suplementario.**

suplementario, ria. *adj.* 1 *Oginai no* (補いの), *hojo no* (補助の), *hosoku no* (補足の), *tsuika no* (追加の). *ej.* Ángulo...rio (Geom.)= *Ho-kaku* (補角). 2 *Rinji no* (臨時の), *yobun no* (余分の), *tokubetsu no* (特別の). *ej.* Tren...o= *Rinji-ressha* (臨時列車).

suplementero. *adj. y s.* (S. Am.) *Shinbun wo uru (kodomo)* (新聞を売る (子供)), *shinbun shōnen* (新聞少年).

suplemento. *m.* 1 *Oginai* (補い), *hojo* (補助), *hosoku* (補足). 2 *Tsuika* (追加), *rinji* (臨時). *ej.* Necesitamos un...de papel= *Yōshi no tsuika ga hitsuyō desu.* 3 *Furoku* (付録), *zōho* (増補), *zōkan* (増刊). 4 (Geom.) *Ho-kaku* (補角), *hoko* (補弧). 5 (Gram.) *Hojo-bun* (補助文), *hojo-ku* (補助句). *ej.* Oración de...= *Hojo-bun* (補助文).

suplencia. *f.* 1 *Dairi* (代理), *mi-gawari* (身がわり), *hoketsu* (補欠), *kōtai* (交替). 2 *Kōtai kikan* (交替期間).

suplente. I *p. a. de* **suplir.** II *adj. Oginai no* (補いの), *hojo no* (補助の), *hoketsu no* (補欠の), *daiyō no* (代用の), *dairi no* (代理の). *ej.* Jugador...= *Hoketsu senshu* (補欠選手). III *com. Daiyō-hin* (代用品), *dairi-sha* (代理者), *mi-gawari* (身がわり), *hoketsu* (補欠), *hoketsu senshu* (補欠選手).

supletorio, ria. *adj.* 1 *Oginai no* (補いの), *hosoku no* (補足の), *hojū no* (補充の). 2 *Yobun no* (余分の), *yobi no* (予備の). *ej.* Llevar una lámpara...ria= *Yobi no denkyū wo motte-iku.*

súplica. *f.* 1 (ruego) *Tangan* (嘆願), *kongan* (懇願), *negai* (願い), *konbō* (懇望), *irai* (依頼), *kibō* (希望), *yōsei* (要請), *tanomi-goto* (頼みごと). *ej.* A...de= *...no negai ni yori* (…の願いにより), *...no kibō ni ōjite* (…の希望に応じて). 2 (petición) *Seikyū* (請求), *yōkyū* (要求), *gansho* (願書).

suplicación. *f.* 1 =**súplica.** 2 (ant.) *Maki-senbei no isshu* (巻きせんべいの一種). 3 (For.) *Kōso* (控訴), *jōkoku* (上告). 4 *m. adv.* A...=**a súplica.**

suplicacionero, ra. *m. y f.* (ant.) *Senbei-uri* (せんべい売り).

suplicante. I *p. a. de* **suplicar.** II *adj. Aigan-suru* (哀願する), *tangan-suru* (嘆願する), *kongan-suru* (懇願する). III *s.* 1 *Tangan-sha* (嘆願者), *aigan-sha* (哀願者), *kongan-sha* (懇願者). 2 (For.) *Rikon soshō no genkoku* (離婚訴訟の原告).

suplicar. I *tr.* 1 *Tangan suru* (嘆願する), *kongan suru* (懇願する), *negau* (願う), *kou* (乞う), *tanomu* (願む). *ej.* Le suplico que venga= *O-dekake-kudasaru yō o-negai-shimasu.* 2 (For.) *Kōso suru* (控訴する), *jōso suru* (上訴する), *jōkoku suru* (上告する). II *r.* (...se.) *Dōzo o-negai-shimasu* (どうぞお願いします). *ej.* Se suplica cerrar la puerta= *Dōzo to-guchi wo shimete-kudasaru yō o-negai-shimasu.*

suplicatoria. *f.* (For.) *Jōso-jō* (上訴状).

suplicatorio, ria. I *adj.* 1 *Tangan no* (嘆願の), *aigan no* (哀願の). 2 (For.) *Jōso no* (上訴の), *kōso no* (控訴の). II *m.* (For.) *Jōso* (上訴), *kōso* (控訴).

suplicio. *m.* 1 *Gōmon* (拷問), *semeku* (責め苦), *kurushimi* (苦しみ), *taikei* (体刑) *(sin.)* **tortura.** *ej.* Ultimo...= *Shi-kei* (死刑). 2 *(fig.) Shi-kei shikkō-jō* (死刑執行場). 3 *(fig.) Kutsū* (苦痛), *kunō* (苦悩), *kumon* (苦悶) *(sin.)* **tormento.** *ej.* Llevar zapatos estrechos es un... = *Kitsui kutsu wo haku no wa kutsū desu.*

suplido, da. I *p. p. de de* **suplir.** II *m. Mae-barai-kin* (前払い金), *mae-watashi* (前渡し).

suplidor, ra. I *adj. Oginai no* (補いの), *hoketsu no* (補欠の), *dairi no* (代理の), *mi-gawari no* (身がわりの). II *m. y f. Mi-gawari* (身がわり), *hoketsu* (補欠), *dairi-sha* (代理者).

suplir. *tr.* 1 *Oginau* (補う), *hojū suru* (補充する). 2 *Kaeru* (替える), *totte-kawaru* (とって代る), *tori-kaeru* (取り替える), *...no ato wo tsugu* (…の後を継ぐ). *ej.* ...el aceite con grasa animal = *"Oritbu"-yu wo dōbutsu-sei yushi to tori-kaeru.* Tenemos que...la falta de este jugador = *Kono senshu no ato wo hojū shinakereba-naranai.* 3 *Mi-gawari ni naru* (身がわりになる). 4 *Mi-nogasu* (見のがす), *ōme ni miru* (大目に見る). *ej.* Supliremos su error= *Kare no ochido wo ōme ni mite-yarō.* 5 (Gram.) *Imi suru* (意味する), *ganchiku suru* (含蓄する), *anji suru* (暗示する).

suponedor, ra. *adj. y s. Sōzō-suru (hito)* (想像する (人)).

suponer. I *tr.* 1 *Sōzō suru* (想像する), *katei suru* (仮定する), *suitei suru* (推定する), *suisoku suru* (推測する), *kangaeru* (考える), *omou* (想う), *yosō suru* (予想する). *ej.* Supongamos por el momento que eso es verdad= *Sore ga shinjitsu de aru to ima kari ni katei shiyō.* Puedes suponer lo que quieras= *Kimi ga suki-na yō ni kangaete-miru ga yoi.* Como es de...= *Sōzō sareru yō ni.* 2 *Omowaseru* (思わせる), *niowaseru* (におわせる). 3 *Tomonau* (伴う), *motarasu* (もたらす), *imi suru* (意味する). *ej.* Su negativa no supone nada= *Kare ga kyozetsu shita kara to itte kakubetsu no koto wo imi suru wake de wa nai.* II *intr. Omoki wo nashite-iru* (重きをなしている), *jūchin de aru* (重鎮である).

suportar. *tr.*=**soportar.**

suposición. *f.* 1 *Sōzō* (想像), *katei* (仮定), *yosō* (予想), *okusoku* (憶測), *suitei* (推定). 2 *Sōzō-butsu* (想像物). 3 (autoridad) *Jūchin* (重鎮), *ō-mono* (大物). 4 (impostura) *Peten* (ぺてん), *sagi* (詐欺).

supositicio, cia. *adj. Nise no* (偽の), *suri-kaeta* (すり変えた), *itsuwari no* (偽りの), *katei no* (仮定の).

supositivo, va. *adj. Sōzō no* (想像の), *katei no* (仮定の), *okusoku no* (憶測の), *suitei no* (推定の).

supositorio. *m.* (Farm.) *Zayaku* (座薬).

supra-. *pref.* (lat.) *Ue no, ue ni, mae ni, chō no imi no settō-ji* (上の, 上に, 前に, 超の意味の接頭辞). *ej.* Supradicho= *Mae ni itta* (前にいった), *zenjutsu no* (前述の); suprasensible= *chō-kankaku-teki-na* (超感覚的な).

supranacional. *adj. Chō-kokka no* (超国家の).

supranatural. *adj. Chō-shizen no* (超自然の) *(sin.)* **sobrenatural.** 「義).

suprarrealismo. *m. Chō-genjitsu-shugi* (超現実主

suprarrenal. *adj.* (Anat.) *Jinzō no ue no* (腎臓の上の), *fukujin no* (副腎の). *ej.* Cápsula/glándula... (Med.)= *Fukujin* (副腎).

supraspina. *f.* (Anat.) *Kenkō-kotsu no jōka* (肩甲骨の上窩).

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

suprema. *f.* (Hist.) *Shukyō-saiban no saikō-hōtei* (宗教裁判の最高法廷).

supremacía. *f.* 1 *Sai-kōi* (最高位), *mujō* (無上), *shijō* (至上), *haken* (覇権), *shuken* (主権). 2 *Yūsei* (優勢), *yūi* (優位), *takuetsu* (卓越).

supremamente. *adv.* 1 *Mujō ni* (無上に), *kiwamete* (極めて). 2 *Saigo ni* (最後に), *tsui ni* (遂に), *kekkyoku* (結局).

supremo, ma. *adj.* 1 (altísimo) *Shikō no* (至高の), *shijō no* (至上の), *saikō no* (最高の), *kono-ue-nai* (この上ない). *ej.* Ser Supremo = *Shikō no sonzai* (至高の存在), *Kami* (神). La autoridad...ma = *Saikō-ken'i* (最高権威). Tribunal...mo = *Saikō-saibansho* (最高裁判所). Supremo Comando = *Saikō-shireikan* (最高司令官). 2 (último) *Saigo no* (最後の). *ej.* La hora...ma = *Saigo no koku* (最後の刻), *rinjū* (臨終).

supresión. *f.* 1 *Haishi* (廃止), *kinshi* (禁止), *yokuatsu* (抑圧), *chin'atsu* (鎮圧). 2 *Jokyo* (除去), *sakujo* (削除), *tori-keshi* (取り消し). 3 *Shōryaku* (省略). 4 (Med.) *(Bunpi/haisetsu no) totsuzen heishi* ((分泌・排泄の) 突然閉止).

supresivo, va. *adj.* 1 *Haishi no* (廃止の). 2 *Yokuatsu-suru* (抑圧する), *chin'atsu-suru* (鎮圧する). 3 *Osaete-oku* (押さえておく).

supreso, sa. *p. p. irreg. de* **suprimir.**

supresor, ra. I *adj.* 1 *Haishi-suru* (廃止する). 2 *Jokyo-suru* (除去する). 3 *Shōryaku-suru* (省略する). II *m.* (Elect.) *Konshin shadan sōchi* (混信遮断装置).

suprimir. *tr.* 1 (abolir) *Nakusuru* (無くする), *haishi suru* (廃止する), *yokuatsu suru* (抑圧する), *yamesaseru* (やめさせる), *kinshi suru* (禁止する). *ej.* ...la libertad de expresión = *Hyōgen no jiyū wo yokuatsu suru.* 2 (omitir) *(fam.) Shōryaku suru* (省略する), *jokyo suru* (除去する), *nukasu* (抜かす), *iwazu ni oku* (いわずにおく), *habuku* (省く). *ej.* ...los detalles = *Shōsai wo habuku.*

suprior. *m.* (rel.) 1 *Shūdōin-chō no dairi* (修道院長の代理). 2 *Fuku-shūdōin-chō* (副修道院長).

supriora. *f.* (rel.) *Joshi-shūdōin-chō dairi* (女子修道院長代理).

supriorato. *m.* (rel.) *Fuku-shūdōin-chō no yakushoku* (副修道院長の役職).

supuestamente. *adv.* (S. Am.) *Sōzō-jō* (想像上), *osoraku* (おそらく), *katei-shite* (仮定して).

supuesto, ta. I *p. p. irreg. de* **suponer.** II *adj.* 1 *Iwayuru* (いわゆる), *jishō no* (自称の), *na-bakari no* (名ばかりの). *ej.* Un...to pintor = *Jishō gaka* (自称画家). 2 *Sōzō-sareta* (想像された), *omowarete-ita* (思われていた), *uwasa no* (噂の), *machigatte kangae-rarete-ita* (間違って考えられていた). *ej.* Su...to suicidio = *Kare no jisatsu to omowarete-ita ken* (彼の自殺と思われていた件). 3 *Sōzō-jō no* (想像上の), *sōzō ni yoru* (想像による), *kasō no* (仮想の), *jibun de kangaete-iru dake no* (自分で考えているだけの). *ej.* Una...ta enfermedad = *Jibun de kangaete-iru dake no byōki.* 4 *Katei no* (仮定の), *kasō no* (仮想の), *kasetsu no* (仮説の). III *mod. adv.* y loc. i Por supuesto! = *Mochiron da!* (もちろんだ!), *tōzen desu* (当然です) = **ciertamente.** Supuesto que = ...*kara niwa* (…からには), *tatoi...to katei-shite mo* (たとい…と仮定しても) = **puesto que....** IV *m.* 1 *Sōzō-butsu* (想像物), *katei no koto* (仮定のこと). 2 *Katei* (仮定), *kasetsu* (仮設), *sōzō* (想像), *suitei* (推定). 3 (Fil.) *Shutai* (主体). 4 (For.) *Bun'yo no suitei jikō* (分与の推定事項).

supuración. *f.* (Med.) 1 *Umi* (膿). 2 *Umu koto* (膿むこと), *kanō* (化膿).

supurante. I *p. a. de* **supurar.** II *adj. Kanō shite-iru* (化膿している), *umi wo motte-iru* (膿をもっている).

supurar. I *intr. Umu* (膿む), *umi ga deru* (膿が出る), *kanō suru* (化膿する). II *tr. (fig.)* (desus.) *Chirasu* (散らす), *shōhi suru* (消費する).

supurativo, va. I *adj. Kanō suru* (化膿する), *kanō-sei no* (化膿性の). *ej.* Gérmenes...vos = *Kanō-kin* (化膿菌). II *m. Kanō sokushin-zai* (化膿促進剤), *kanō-zai* (化膿剤).

supuratorio, ria. *adj. Umi wo dasu* (膿を出す), *kanō-sei no* (化膿性の).

suputación. *f. Keisan* (計算), *kanjō* (勘定), *keijō* (計上) = *(sin.)* **cómputo.**

suputar. *tr. Kanjō suru* (勘定する), *keisan suru* (計算する), *santei suru* (算定する).

sur. I *m.* 1 *Minami* (南). 2 *Nanbu* (南部), *nanpō* (南方), *nanbu-chihō* (南部地方). 3 *Minami-kaze* (南風). II *adj. Minami no* (南の), *nanpō no* (南方の), *minami-muki no* (南向きの).

sura. *m.* (rel.) *Kaikyō kyōten no naka no isshō* (回教教典のなかの一章).

surá. *m. "Indo"-san no ayaori kenpu* (印度産の綾織り絹布).

sural. *adj.* (Anat.) *Fukurahagi no* (ふくらはぎの).

suramericano, na. *adj. y s.* = **sudamericano.**

surcador, ra. *adj. y s.* 1 *Aze wo tsukuru (hito)* (畦を作る (人)), *tagayasu (hito)* (耕す (人)). 2 *Nami/kaze wo kitte susumu* (波・風をきって進む).

surcaño. (regi.) (Agr.) I *adj. Ta-hata no tonari-atta* (田畑の隣り合った). II *m. Ta-hata no sakai* (田畑の境).

surcar. *tr.* 1 (Agr.) *Suku* (鋤く), *suki de tagayasu* (鋤で耕す). 2 *Mizo wo tsukuru* (溝を作る). 3 *Kaki-wakete susumu* (かき分けて進む), *oshi-susumu* (推し進む). 4 *(fig.) Kiru* (切る), *kitte-iku* (切っていく). *ej.* Surca la nave el mar = *Fune ga nami wo kitte-iku.* Surca el ave el viento = *Tori ga kaze wo kiru.*

surco. *m.* 1 (Agr.) *Une-ma* (うね間), *mizo* (溝). *ej.* A... (Agr.) = *Mizo hitotsu oite.* 2 *Ato* (あと), *suji* (すじ) *(sin.)* **huella.** 3 *Shiwa* (しわ). *ej.* Una frente llena de...s = *Shiwa darake no hitai.* 4 *fr. fig. y fam.* Echarse en el... = *Shigoto wo kiri-ageru* (仕事をきりあげる).

surcoreano, na. *adj. y s. Minami-chōsen no (hito)* (南朝鮮の (人)), *kankoku no hito* (韓国の人).

surculado, da. *adj.* (Bot.) *Tan-kei no* (単茎の).

súrculo. *m.* (Bot.) *Tan-kei* (単茎).

surculoso, sa. *adj.* (Bot.) = **surculado.**

sureño, ña. *adj. Minami no* (南の), *nanpō no* (南方の).

sureste. *m.* = **sudeste.**

surgente. *p. a. de* **surgir.** *Waki-deru* (湧き出る), *yūshutsu-suru* (湧出する).

surgidero. *m. Teihaku-sho* (碇泊所), *funa-tsuki-ba* (船着き場).

surgidor, ra. I *adj.* 1 *Tōbyō-suru* (投錨する). 2 *Waki-deru* (湧き出る). II *m. Funsui* (噴水) = **surtidor.**

surgir. *intr.* 1 *Waki-deru* (湧き出る), *yūshutsu suru* (湧出する), *funshutsu suru* (噴出する). 2 (Mar.) *Tōbyō suru* (投錨する), *ikari wo orosu* (錨を下ろす). 3 *(fig.) Arawareru* (現われる), *deru* (出る), *shutsugen suru* (出現する), *hassei suru* (発生する), *hyokkori arawareru* (ひょっこり現われる), *sobie-tatsu* (聳えたつ). *ej.* La torre surge en medio del bosque = *Tō ga mori no naka ni sobie-tatte-iru.* Han surgido varios problemas = *Ikutsu ka no mondai ga dete-kita.*

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

suri. *m.* (S. Am.) (Zool.) *"Amerika"-dachō* (アメリカ駝鳥) =**avestruz/ñandú.**
suriano, na. *adj. y s.* (Méj.) *Nanbu no (hito)* (南部の(人)).
suripanta. *f.* 1 (desus.) *"Kōrasu gāru"* (ing. chorus girl) (コーラスガール). 2 (desp.) *Baishun-fu* (売春婦), *yami-no-onna* (闇の女).
suroeste. *m.*=**sudoeste.**
surrealismo. *m. Chō-genjitsu-shugi* (超現実主義).
surrealista. I *adj. Chōgenjitsu-shugi no* (超現実主義の). II *com. Chō-genjitsu-shugi-sha* (超現実主義者).
sursudoeste. *m.* 1 *Nan-nan-sei no kaze* (南南西の風). 2 *Nan-nan-sei chihō* (南南西地方).
sursuncorda. *m.* (lat.) *(fig. y fam.) O-era-gata* (おえら方). *ej.* No iré aunque lo mande el...= *Tatoi o-era-gata no meirei de-mo watashi wa yukanai.*
surtida. *f.* 1 (Mil.) *Nuke-michi* (抜け道), *nige-michi* (逃げ道). 2 (Fort.) *Shutsugeki-mon* (出撃門). 3 *(fig.) Himitsu no de-iri-guchi* (秘密の出入り口). 4 (Mar.) *Suberi-michi* (滑りみち). 5 (Mar.) *Zōsen-sho* (造船所), *keisen-jō* (係船場), *teihaku-jō* (停泊場) *(sin.)***varadero.**
surtidero. *m.* 1 *Ike no mizu no hake-guchi* (池の水のはけ口), *hōsui-kō* (放水口). 2 =**surtidor.** *Funsui* (噴水).
surtido, da. I *p. p. de* **surtir.** II *adj.* (Com.) *Tori-soroete-iru* (取り揃えている), *tori-awaseta* (取り合わせた), *iro-iro no* (色々の), *kaku-shu no* (各種の). *ej.* Estamos surtidos en géneros para esta temporada= *Kono kisetsu no shinamono wo tori-soroete-imasu.* III *m.* 1 *Kyōkyū* (供給), *shōhin no tori-soroe* (商品の取り揃え). 2 *Zaiko-hin* (在庫品), *tori-soroe shōhin* (取り揃え商品). 3 De surtido (loc. *adj.*) *Jōyō no* (常用の), *nichiyō no* (日用の).
surtidor, ra. I *adj. y s. Kyōkyū-suru (hito)* (供給する(人)). II *m. Funsui* (噴水), *fuki-dashi-guchi* (吹き出し口), *izumi* (泉).
surtimiento. *m.* 1 *Kyōkyū* (供給), *shōhin no tori-soroe* (商品の取り揃え). 2 *Zaiko-hin* (在庫品), *chozō* (貯蔵), *takuwae* (貯え), *temochi-hin* (手持ち品).
surtir. I *tr.* (proveer) ...*ni kyōkyū suru* (…に供給する), *ataeru* (与える), *sonaeru* (備える), *ategau* (あてがう), *mitasu* (充たす), *ōjiru* (応じる). *ej.* ...el mercado= *shijō ni shinamono wo kyōkyū suru;* ...a uno de comestibles= *hito ni shokuryō wo ategau;* ...un pedido= *chūmon ni ōjiru.* II *intr.* 1 (brotar) *Fuki-dasu* (噴き出す), *hotobashiru* (ほとばしる), *funshutsu suru* (噴出する), *waki-deru* (湧き出る). 2 (saltar) (ant.) (regi.) *Hane-chiru* (はね散る), *haneru* (はねる), *tobi-chiru* (飛び散る). *ej.* El barrome surtió a la cara=*Watashi no kao ni doro ga hane-chitta.* 3 ...efecto= *Motarasu* (もたらす), *shōjiru* (生じる), *kekka wo eru* (結果を得る). III *r.* (...se.) (de) *Jibun de yōi suru* (自分で用意する).
surto, ta. I *p. p. irreg. de* **surgir** 2. II *adj.* 1 (Mar.) *Teihaku shite-iru* (碇泊している), *tōbyō shite-iru* (投錨している). 2 *(fig.) Shizuka-na* (静かな), *kyūsoku-chū no* (休息中の).
súrtuba. *f.* (C. Am.) (Bot.) *Shoku-yō no ō-shida* (食用の大しだ).
surubí (suruví). *m.* (S. Am.) (Ict.) *Shoku-yō no ō-gata kawa-uo* (食用の大形川魚).
suruco. *m.* (S. Am.) *Dai-ben* (大便), *jin-pun* (人糞).
surumpe. *m.* (S. Am.) *Yuki-mekura* (雪盲).
surupí. *m.* (S. Am.)=**surumpe.**
sus-. *prep.*=**sub-.**
¡sus! *interj.* 1 *Shikkari!* (しっかり!), *ganbare!* (頑張れ!). 2 ...de gaita *(fig. y fam.)*= *Tsumaranu koto* (つまらぬこと).
susano, na. *adj.* 1 (ant.) *Ue no* (上の), *ue ni aru* (上にある). 2 (Nav.) *Chikai* (近い), *majika no* (間近の).
suscepción. *f. Uke-toru koto* (受け取ること), *juryō* (受領), *junō* (受納), *haiju* (拝受).
susceptibilidad. *f. Kanji-yasui koto* (感じやすいこと), *binkan* (敏感), *kanju-sei* (感受性).
susceptible. *adj.* 1 *Kanji-yasui* (感じやすい), *binkan-na* (敏感な), *takan no* (多感の), *jō ni moroi* (情にもろい). 2 *Ikarippoi* (怒っぽい), *ki-muzukashii* (気難しい), *ki-mijika no* (気短かの).
susceptivo, va. *adj.*=**susceptible.**
suscitación. *f.* 1 *Odate* (おだて), *sosonokashi* (そそのかし), *sendō* (扇動), *kyōsa* (教唆), *takitsuke* (たきつけ). 2 *Kobu* (鼓舞), *kosui* (鼓吹), *gekirei* (激励).
suscitar. *tr.* 1 *Sosonokasu* (そそのかす), *aoru* (あおる), *honomekasu* (ほのめかす). 2 *Shōrei suru* (奨励する), *okosu* (起こす), *hiki-okosu* (惹き起こす), *shōji-saseru* (生じさせる), *shutsugen saseru* (出現させる). *ej.* Hizo todo lo posible para...una rebelión= *Muhon wo okosu tame ni kare wa dekiru-dake no koto wo yatta.* Dios suscita los profetas= *Kami wa yogen-sha wo shutsugen saseru.*
suscribir. *tr.*=**subscribir.**
suscripción. *f.*=**subscripción.**
suscripto, ta. *p. p. irreg. de* **suscribir**=**subscrito.**
suscriptor, ra. *m. y f.*=**subscriptor.**
suscrito, ta. *p. p. irreg. de* **suscribir.**
suscritor, ra. *m. y f.*=**suscriptor.**
susidio. *m. (fig.) Shinpai* (心配), *fuan* (不安), *kenen* (懸念).
suso. *adv.* 1 *Ue ni* (上に), *mae ni* (前に). 2 De... (ant.)= **de arriba.** *Ue kara* (上から).
susodicho, cha. *adj. Zenjutsu no* (前述の), *jōki no* (上記の), *mae ni itta* (前にいった).
suspecto, ta. *adj.* (ant.)=**sospechoso.**
suspendedor, ra. *adj. y s.* 1 *Tsurusu (hito)* (吊す(人)), *kakeru (hito)* (懸ける(人)). 2 *Chūshi-suru (hito)* (中止する(人)).
suspender. I *tr.* 1 *Kakeru* (懸ける), *tsurusu* (吊す), *burasageru* (ぶら下げる). *ej.* ...del techo= *Tenjō kara bura-sageru.* 2 *Tomeru* (止める), *teishi suru* (停止する), *chūshi suru* (中止する), *"sutoppu" suru* (ストップする). *ej.* ...un trabajo= *shigoto wo chūshi suru.* 3 *(fig.) Bikkuri saseru* (びっくりさせる), *odorokasu* (驚かす), *kanshin saseru* (感心させる) *(sin.)* **embelesar.** 4 *(fig.) Kyū-shoku/tei-shoku ni suru* (休職・停職にする). *ej.* ...a uno de empleo y sueldo= *Hito wo teishoku ni shi kyūryō mo teishi suru.* 5 *(fig.) Otosu* (落とす), *rakudai ni suru* (落第にする). *ej.* Le han suspendido en tres asignaturas= *Kare wa san-kamoku de otosareta.* II *r.* (...se.) *Uma ga ato-ashi de tatsu* (馬が後脚で立つ).
suspensión. *f.* 1 *Tsurusu koto* (吊すこと), *kakeru koto* (懸けること), *burasagaru koto* (ぶら下がること), *chū-burarin* (宙ぶらりん), *kensui* (懸垂). 2 *Teishoku* (停職), *teishi* (停止), *chūshi* (中止), *horyū* (保留), *mi-kettei* (未決定). *ej.* ...de hostilidades=*Kyū-sen* (休戦), *tei-sen* (停戦), ...de pagos (Com.)=*shiharai teishi* (支払い停止), ...de las pruebas nucleares=*kaku-jikken no chūshi* (核実験の中止). 3 *Tsuri-kawa* (吊り革), *tsuri-gu* (吊り具). 4 (Mus.) *Kyūshi* (休止), *kake-dome* (掛け留め). 5 (Ret.) *Idai-hō* (遺題法), *(dokusha no kyōmi wo hiku tame) ketsumatsu*

wo mi-kettei no mama nokosu hō ((読者の興味をひくため) 結末を未決定のまま残す法). **6** (Teol.) *Go-kan no teishi* (五官の停止), *hōetsu* (法悦), *"ekusutashi"* (ing. ecstasy) (エクスタシー).

suspensivo, va. *adj.* **1** *Chūshi-suru* (中止する), *kyūshi-suru* (休止する), *shōryaku no* (省略の). *ej.* Puntos...os (Ort.) = *Shōryaku-ten* (省略点), *chūdan-fu* (中断符). **2** *Mi-kettei no* (未決定の), *fu-tashika-na* (不確かな), *aya-fuya-na* (あやふやな).

suspenso, sa. I *p. p. irreg. de* **suspender.** II *adj.* **1** *Chū-burarin no* (宙ぶらりんの), *tare-sagatte iru* (垂れ下がっている). **2** *Chūshi no* (中止の), *teishi-sareta* (停止された). **3** *Mi-kettei no* (未決定の), *ken'an no* (懸案の). **4** *Tōwaku-shita* (当惑した) *(sin.)* **perplejo.** III *m.* **1** *Fu-gōkaku-ten* (不合格点), *rakudai-ten* (落第点). **2** En suspenso = *Mi-kettei no mama de* (未決定のままで), *ken'an-chū* (懸案中), *chū-burarin no mama* (宙ぶらりんのまま).

suspensores. *m. pl.* (Amér.) *"Zubon"-tsuri* (ズボンつり).

suspensorio, ria. I *adj. Tsuri-sageru* (吊り下げる), *tsuru* (吊る), *kensui no* (懸垂の). II *m. Tsuri-hōtai* (吊り包帯), *kensui-tai* (懸垂帯).

suspicacia. *f.* **1** *Utagai* (疑い), *yōgi* (容疑), *ayashimi* (怪しみ), *jasui* (邪推). **2** *Kan-zuki* (感づき), *ki-zuki* (気づき) *(sin.)* **sospecha.**

suspicaz. *adj.* **1** *Utagai-bukai* (疑い深い), *jasui-suru* (邪推する).

suspicazmente. *adv.* **1** *Utagai-bukasō ni* (疑い深そうに), *utagatte* (疑って). **2** *Ayashige ni* (怪しげに), *usan-kusasō ni* (うさんくさそうに).

suspirado, da. *adj. (fig.) Taibō no* (待望の), *netsubō-suru* (熱望する).

suspirar. *intr.* **1** (respirar) *Tameiki wo tsuku* (溜息をつく), *toiki wo tsuku* (吐息をつく), *nageku* (嘆く). *ej.* ...por un destino = *Unmei wo nageku.* **2** (codiciar) *Netsubō suru* (熱望する), *katsubō suru* (喝望する), *hoshigaru* (ほしがる), *koi-kogareru* (恋い焦がれる). *ej.* ...de amor por alguien = *Dare-ka ni koi-kogarete iru.* Suspira por un abrigo de visón = *Kanojo wa "minku" no "kōto" wo hoshi-gatte-iru.*

suspiro. *m.* **1** *Tameiki* (溜息), *tansoku* (嘆息). *ej.* Dar un... = *Tameiki wo tsuku.* Deshacerse en...s *(fig.)* = *Chōtansoku wo suru* (長嘆息をする). Exhalar/ dar el último... = *Iki wo hiki-toru* (息を引きとる). **2** *Tamago to satō kara naru kashi* (卵と砂糖から成る菓子). **3** *"Garasu"-bue* (ガラス笛). **4** (regi. y S. Am.) = **trinitaria.** (Bot.) *San-shoku-sumire* (三色すみれ). **5** (S. Am.) (Bol.) *Hiru-gao* (ひるがお). **6** (Mús.) *Shibu-kyūshi* (四分休止). **7** (Mús.) *Shibu-kyūfu* (四分休符).

suspirón, na. *adj. Tameiki bakari tsuku* (溜息ばかりつく), *chō-tansoku suru* (長嘆息する).

suspiroso, sa. *adj.* **1** *Iki-gurushii* (息苦しい), *iki-gurushi-sō-na* (息苦しそうな). **2** *Tansoku-suru* (嘆息する), *tameiki no deru* (溜息の出る), *shingin-suru* (呻吟する).

sustancia. *f.* = **substancia.**

sustanciación. *f.* = **substanciación.**

sustancial. *adj.* = **substancial.**

sustancialmente. *adv.* = **substancialmente.**

sustanciar. *tr.* = **substanciar.**

sustancioso, sa. *adj.* = **substancioso.**

sustantivar. *tr.* (Gram.) = **substantivar.**

sustantividad. *f.* = **substantividad.**

sustantivo, va. *adj. y s.* = **substantivo.**

sustenido, da. *adj. y s.* (Mús.) = **sostenido.**

sustentable. *adj.* **1** *Bengo-dekiru* (弁護できる), *shuchō-dekiru* (主張できる). **2** *Jizoku-dekiru* (持続できる), *tae-uru* (堪えうる).

sustentación. *f.* **1** *Iji* (維持), *hozon* (保存), *fuyō* (扶養). **2** = **sustentáculo.** *Sasae* (支え), *shichū* (支柱), *tsukkai-bō* (つっかい棒). **3** (Ret.) = **suspensión 5. 4** (Aviac.) *Kūyu* (空輸), *kūchū-yusō* (空中輸送).

sustentáculo. *m. Shichū* (支柱), *sasae* (支え), *tsuppari* (つっぱり), *tsukkai-bō* (つっかい棒) *(sin.)* **apoyo.**

sustentador, ra. *adj. y s.* **1** *Shiji-suru (hito)* (支持する (人)), *shiji-sha* (支持者), *yōgo-suru (hito)* (擁護する (人)). **2** *Fuyō-suru (hito)* (扶養する (人)), *fuyō-sha* (扶養者).

sustentamiento. *m.* **1** = **sustentación.** *Iji* (維持), *hozon* (保存). **2** (ant.) = **sustento.**

sustentante. I *p. a. de* **sustentar.** *Sasaeru* (支える), *shiji-suru* (支持する). II *m.* **1** *Shichū* (支柱), *tsukkai-bō* (つっかい棒), *tsuppari* (つっぱり), *sasae* (支え). **2** *Yōgo-sha* (擁護者), *shiji-sha* (支持者), *fuyō-sha* (扶養者). **3** (Mar.) *Ho-geta-dome no kanagu* (帆桁止めの鉄具).

sustentar. I *tr.* **1** *Fuyō suru* (扶養する), *yashinau* (養う), *kuwashite-yaru* (食わしてやる), *yōiku suru* (養育する). **2** *Iji suru* (維持する), *tamotsu* (保つ), *koji suru* (固持する), *koshu suru* (固守する), *mochi-tsuzukeru* (持ち続ける). **3** *Osaete-iru* (押さえている), *agete-iru* (上げている), *sasaeru* (支える). **4** *Yōgo suru* (擁護する), *shiji suru* (支持する), *bengo suru* (弁護する), *...ni mikata suru* (…に味方する). II *r.* (...se.) **1** *Jibun wo yashinau* (自分を養う), *seikatsu suru* (生活する). **2** *Sasae to-shite-iru* (支えとしている), *ikite-iru* (生きている). *ej.* ...se de esperanzas = *Kibō wo sasae to shite-iru;* ...se del aire = *kasumi wo kutte/nani mo kuwazu ni ikite-iru.*

sustento. *m.* **1** *Kate* (糧), *nichiyō no kate* (日用のかて), *ryōshoku* (糧食). *ej.* Ganarse el... = *Seikei wo tateru* (生計をたてる). **2** *Tanomi-no-tsuna* (頼みの綱), *daikoku-bashira* (大黒柱). **3** *Sasae* (支え), *shien* (支援).

sustitución. *f.* = **substitución.**

sustituíble. *adj.* = **substituible.**

sustituidor, ra. *adj.* = **substituidor.**

sustituir. *tr.* = **substituir.**

sustitutivo, va. *adj.* = **substitutivo.**

sustituto, ta. I *p. p. irreg. de* **sustituir.** II *m. y f.* = **substituto.**

susto. *m.* **1** *Odoroki* (驚き), *kyōfu* (恐怖), *obie* (おびえ), *"shokku"* (ing. shock) (ショック), *kowasa* (こわさ) *(sin.)* = **espanto.** *ej.* Dar un...a uno = *Hito ni "shokku" wo ataeru.* Darse/pegarse un... *(fam.)* = *Kowaku-naru* (恐くなる), *kyōfu ni obieru.* **2** *(fig.) Hijō-na ki-gakari* (非常な気がかり), *shinpai-no-tane* (心配の種). **3** *fr. fig. y fam.* Dar un...al miedo = *Mattaku hidoi* (全くひどい), *zotto-suru* (ぞっとする), *mune ga waruku naru* (胸が悪くなる).

sustracción. *f.* = **substracción.**

sustraendo. *m.* (Alg. y Arit.) = **substraendo.**

sustraer. *tr.* = **substraer.**

sustrato. *m.* **1** *Kasō-do* (下層土), *tei-do* (底土), *shin-do* (心土). **2** *Kiso* (基礎), *kontei* (根底), *konpon* (根本). **3** (Fil.) *Jittai* (実体), *hontai* (本体).

susurración. *f.* **1** *Sasayaki* (ささやき), *tsubuyaki* (つぶやき). **2** *Kage-guchi* (陰口), *mimi-uchi* (耳うち).

susurrador, ra. *adj. y s.* **1** *Sasayaku (hito)* (ささや

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会

く (人)), *tsubuyaku (hito)* (つぶやく (人)). 2 *Kage-guchi wo iu (hito)* (陰口をいう (人)), *uwasa wo suru (hito)* (噂をする (人)).

susurrante. 1 *p. a. de* **susurrar.** *Sasayaku (hito)* (ささやく (人)), *uwasa wo suru (hito)* (噂をする (人)). 2 *Sara-sara oto wo tateru* (さらさら音を立てる).

susurrar. *intr.* 1 *Sasayaku* (ささやく), *tsubuyaku* (つぶやく), *ko-goe de iu* (小声で言う). 2 *Kage-guchi wo iu* (陰口をいう), *uwasa suru* (噂する), *hiso-hiso-banashi wo suru* (ひそひそ話をする). 3 *(fig.) soyogu* (そよぐ), *sara-sara oto wo tateru* (さらさら音を立てる).

susurrido. *m.*=**susurro.**

susurro. *m.* 1 *Sasayaki* (ささやき), *tsubuyaki* (つぶやき). 2 *(fig.) Seseragi* (せせらぎ), *soyogi* (そよぎ). *ej.* ...del viento=*Kaze no soyogi.*

susurrón, na. *adj. y s. (fam.)* 1 *Uwasa-zuki no (hito)* (噂ずきの (人)). 2 *Fuhei wo iu (hito)* (不平をいう (人)), *fuhei-ka* (不平家).

sutás. *m.* (fr. soutache) *Kazari-himo* (飾りひも).

sute. I *adj.* (S. Am.) *Hiyowa-na* (ひよわな), *yaseppochi no* (やせっぽちの) *(sin.)*=**enteco.** II *m.* 1 (S. Am.) *Kobuta* (子豚). 2 (C. Am.) *Nashi no isshu* (梨の一種).

sutil. *adj.* 1 *Kasuka-na* (かすかな), *bimyō-na* (微妙な), *bisai-na* (微細な), *usui* (うすい), *sensai-na* (繊細な). *ej.* Una diferencia... *(fig.)*=*Kasuka-na chigai;* una...gasa=*usu-mono.* 2 *(fig.) Surudoi* (鋭い), *shunbin-na* (俊敏な), *kiyō-na* (器用な), *atama no surudoi* (頭の鋭い).

sutileza. *f.* 1 *Bisai* (微細), *sensai* (繊細), *bimyō-sa* (微妙さ), *komakasa* (細かさ), *kihaku* (希薄). 2 *(fig.) Eibin-sa* (鋭敏さ), *kibin* (機敏), *surudosa* (鋭さ), *shunbin* (俊敏). 3 *(fig.) Dōbutsu no honnō* (動物の本能), *dōbutsu-teki kyūkaku* (動物的嗅覚). 4 ...de manos *(fig.)*=*Te-saki no kiyō* (手先の器用).

sutilidad. *f.*=**sutileza.**

sutilizador, ra. *adj. y s. Jukkō-suru (hito)* (熟考する (人)), *migaku (hito)* (磨く (人)).

sutilizar. *tr.* 1 *Hosoku suru* (細くする), *togaraseru* (とがらせる), *usuku suru* (薄くする), *surudoku suru* (鋭くする). 2 *(fig.) Migaku* (磨く), *yasuri wo kakeru* (やすりをかける), *migaki-ageru* (磨き上げる). 3 *(fig.) Jukkō suru* (熟考する), *kiben wo rōsuru* (詭弁を弄する).

sutorio, ria. *adj. Kutsu no* (靴の), *seika-gyō no* (製靴業の).

sutura. *f.* 1 (Bot.) *Nui-awase* (縫い合わせ), *nuime* (縫い目). 2 (Cir.) *Hōgō* (縫合), *kizu no nui-awase* (傷の縫い合わせ). *ej.* ...frontal (Cir.)= *Zentō hōgō* (前頭縫合), ...palatina (Cir.)=*kōgai hōgō* (口蓋縫合). 3 (Zool.) *Nui-awase* (縫い合わせ), *hōgō-bu* (縫合部).

sutural. *adj.* (Med.) *Hōgō no* (縫合の).

suturar. *tr.* (Med.) *Hōgō suru* (縫合する), *nui-awasu* (縫い合わす).

suyo, suya, suyos, suyas. *pron. Dai-san-ninshō no shoyū-kei dai-meishi* (第三人称の所有形代名詞). 1 *Kare no* (彼の), *kanojo no* (彼女の), *anata no* (あなたの), *sono* (その), *kare-ra no* (彼らの), *kanojo-tachi no* (彼女たちの), *anata-gata no* (あなた方の), *sore-ra no* (それらの). *ej.* Este lápiz no es suyo= *Kono enpitsu wa kare no (mono) de wa arimasen.* Son amigos suyos=*Kare-ra wa anata-gata no yūjin desu.* Suyo no puede ser= *Kare no mono de aru hazu wa nai.* 2 El suyo, la suya, los suyos, las suyas= *Kare no mono* (彼のもの), *kanojo no mono* (彼女のもの), *anata no mono* (あなたのもの), *kare-ra no mono* (彼らのもの), *kanojo-tachi no mono* (彼女たちのもの), *anata-gata no mono* (あなた方のもの). *ej.* El mío está aquí. ¿Dónde está el suyo? = *Watashi no (mono) wa koko ni aru. Anata no wa doko desu ka?* 3 Los suyos= *Kare no/kanojo no/anata no/kare-ra no/kanojo-tachi no/anata-gata no mi-uchi/kazoku no mono* (彼の・彼女の・あなたの・彼らの・彼女たちの・あなた方の身内・家族の者). *ej.* Fue con todos los suyos a la playa= *Kare wa kazoku zen'in de hama e itta.* 4 *mod. adv.* y loc. *(fam.)* De suyo= *Onozukara* (おのずから), *shizen ni* (自然に), *hitoride-ni* (ひとりでに). Eso es muy suyo=*Sore wa ikanimo kare rashii* (それはいかにも彼らしい). Aguantar lo suyo= *Gaman suru* (我慢する), *shinbō suru* (辛抱する). Eso cae de suyo=*Sore wa akiraka da* (それは明らかだ), *iu made mo nai* (いうまでもない). Ver la suya=*"Chansu" wo eru* (チャンスを得る), *kōki wo tsukamu* (好機をつかむ). Cada cual/cada uno a lo suyo=*Mei-mei jibun no shigoto ni sei-dasu koto ga ichiban yoi* (めいめい自分の仕事に精出すことが一番よい). Hacer suyo=*Ōmu-gaeshi ni kuri-kaesu* (おうむ返しに繰り返す), *uke-uri suru* (請け売りする). Ir a lo suyo= *Waga-michi wo iku* (わが道をいく), *jibun no tachiba wo mamoru* (自分の立場を守る). Salirse con la suya=V. **"salir".** Suyo afectísimo=*Keigu* (敬具).

suzón. *m.*=**zuzón.** (Bot.) *Noboro-giku* (のぼろぎく).

svástica. *f. Manji-shō* (卍章), *kagi-jūji* (かぎ十字)= **esvástica.**

T t

t. *f.* テ, て *(te)* 1 *"Isupania" jibo no dai-nijū-san ji* (イスパニア字母の第二十三字). 2 abrev. de **tonelada.** *"Ton"* (トン). 3 (Fis.) **t** = temperatura absoluta *Zettai ondo* (絶対温度). 4 *"Ti"-ji-kei* (T字形).

¡ta! *interj.* 1 *Ki wo tsukero!* (気をつけろ!), *mate!* (待て!), *tate!* (立て!). 2 (Onomatopeya) *Moshi-moshi* (もしもし), *ton-ton* (トントン).

taba. *f.* 1 =**astrágalo.** *Kakato no hone* (かかとの骨), *kyokotsu* (距骨). 2 *Seki-kotsu ni mukai-atta kyokotsu* (蹠骨に向かいあった距骨). 3 *Hitsuji no kyokotsu no o-tedama-asobi* (羊の距骨のお手玉遊び). 4 *fr. fig. y fam.* Menear las tabas= *Ō-isogi de aruku* (大急ぎで歩く). Tomar la taba = *Makushi-tateru* (まくし立てる). 5 (Méj.) *O-shaberi* (おしゃべり). 6 (S. Am.) *Suidō-kan no sentan no ana* (水道管の先端の穴).

tabacal. *m. "Tabako"-batake* (たばこ畑).

tabacalero, ra. I *adj. "Tabako" no* (たばこの), *"tabako" shōnin no* (たばこ商人の). II *m.* 1 *"Tabako" kōsaku-sha* (たばこ耕作者). 2 *"Tabako" shōnin* (たばこ商人), *"tabako"-ya* (たばこ屋)=**tabaquero.** *ej.* La taba-

Asociación Japonés Peruana (AJAPE)：日本ペルー共生協会